Cosechadora C230

(Nº de serie 010000 -)

JOHN DEERE

MANUAL DEL OPERADOR

Cosechadora con alimentador de flujo continuo 4LZ-11 (C230), cosechadora con alimentador de flujo continuo 4LZ-11A (C230) y cosechadora de maíz 4YL-6 (C230)

OMDX19365 EDICIÓN G2 (SPANISH)

John Deere (Jiamusi) Agricultural Machinery Co., Ltd

Versión de exportación

PRINTED IN U.S.A.

Introducción

Prefacio

LEA ESTE MANUAL detenidamente para informarse de cómo utilizar y efectuar correctamente el mantenimiento de su máquina. De no hacerlo, pueden sufrirse lesiones personales o causarse daños a la máquina. Es posible que este manual y los letreros adhesivos de seguridad de su máquina estén también disponibles en otros idiomas. (Consulte a su concesionario John Deere si desea adquirirlos).

ESTE MANUAL ES parte integrante de la máquina y deberá acompañar a la máquina si ésta vuelve a venderse.

Las MEDIDAS de este manual se facilitan en unidades métricas y en las unidades equivalentes del sistema de los EE.UU. Utilice exclusivamente las fijaciones y los repuestos correctos. Las fijaciones con cotas métricas o del sistema inglés pueden requerir una llave específica del correspondiente sistema de medidas.

Los LADOS DERECHO E IZQUIERDO se determinan mirando en el sentido de avance de la máquina.

ANOTE LOS NÚMEROS DE IDENTIFICACIÓN DE PRODUCTO (P.I.N.) en la sección "Especificaciones" o "Números de identificación". Anote exactamente todos los números de serie, ya que en caso de robo facilitarán a la policía la localización de la máquina. Su concesionario necesitará también dichos números para suministrarle repuestos. Guarde estos números en un lugar seguro fuera de la máquina.

LA GARANTÍA se otorga como parte del programa de asistencia John Deere para los clientes que hagan funcionar y mantengan el equipo de la manera descrita en este manual. La garantía se detalla en el certificado o declaración de garantía que Ud. debe haber recibido de su concesionario.

Esta garantía le brinda la seguridad de que John Deere respalda sus productos cuando aparecen fallos dentro del plazo de la misma. Bajo ciertas circunstancias John Deere ofrece mejoras posventa, muchas veces sin cargo para el cliente y aun habiendo expirado el plazo de garantía. En caso de que se haga un mal uso del equipo o se modifique para cambiar sus prestaciones más allá de las especificaciones de fábrica, la garantía perderá su vigencia y es posible que no se admita la inclusión en los programas de mejora posventa. Será el caso, por ejemplo, cuando se regule un mayor paso de combustible que el especificado o se intente obtener más potencia de alguna otra manera.

LA GARANTÍA DEL FABRICANTE DE NEUMÁTICOS entregada junto con su máquina puede no tener validez fuera de EE.UU.

Si no es Ud. el propietario original de esta máquina, va en su propio interés contactar con el concesionario local de John Deere para comunicarles el número de serie de la unidad. De esta forma, John Deere podrá notificarle cualquier asunto o mejora en relación con el producto.

DX,IFC1-63-03APR09

Índice

Página

Instrucciones y etiquetas de seguridad
Identificación de la información de seguridad 05-1
Comprensión de las palabras de señalización 05-1
Seguimiento de las instrucciones de seguridad 05-1
Uso de las herramientas adecuadas 05-2
Manipulación segura de productos químicos agrícolas 05-2
Prácticas de mantenimiento seguras 05-3
Soldeo cerca de unidades electrónicas de control 05-3
Quitar la pintura antes de soldar o calentar 05-4
Evitar calentamientos cerca de tuberías con líquidos a presión 05-4
Evitar fluidos a alta presión 05-4
Zona de trabajo limpia 05-5
Puesta fuera de servicio — Reciclaje adecuado y desecho de fluidos y componentes 05-5
No inhalar polvo de amianto 05-6
Evitar el contacto con los los gases de escape calientes 05-6
Manejo seguro del éter 05-6
Manejo seguro de líquidos inflamables— Evitar todo tipo de llamas 05-7
Uso del extintor de incendios 05-7
Iluminación adecuada de la zona de trabajo 05-8
Instalación de todas las protecciones 05-8
Uso de un equipo de elevación apropiado 05-8
Seguridad-Viva con ella 05-9
Apoyo seguro de la maquina 05-9
Manejo seguro de baterías 05-9
Sustitución de las etiquetas de seguridad 05-10
Mantenimiento seguro de acumuladores 05-10
Evitar abrir el sistema de alimentación de alta presión 05-10
Esperar antes de abrir el sistema de alimentación de alta presión 05-10
Uso adecuado de pasamanos y escalones 05-11
Conducción de la cosechadora 05-11
Uso adecuado del cinturón de seguridad 05-11
Prohibido llevar acompañantes y niños en la máquina 05-12
Distancia precautoria de los cables eléctricos 05-12
Estacionar y abandonar la máquina 05-12
Manipulación segura del combustible— Prevención de incendios 05-13
En caso de incendio 05-13
Estar preparado en caso de emergencia 05-13
Uso de ropa de protección 05-14
Transporte de la cosechadora con cabezal de forma segura 05-14

Página

Transporte de la cosechadora sin cabezal de forma segura 05-14
Fijación de la escalerilla en la posición de transporte 05-15
Posición de transporte del sinfín de descarga 05-15
Conducción en una pendiente 05-15
Uso de luces y dispositivos de seguridad 05-15
Mantenerse alejado de la plataforma 05-16
Mantener las manos alejadas de las hojas niveladoras 05-16
Asegurarse de que todas las protecciones están instaladas 05-16
Mantenimiento general 05-16
Prevención de contacto con piezas móviles 05-17
Limpieza del depósito de grano y eliminación segura de obstrucciones 05-17
Mantenerse alejado del picador 05-17
Mantenimiento seguro 05-17
Mantenimiento de piezas eléctricas 05-18
Impedir la explosión de gases en la batería 05-18
Manejo seguro de baterías 05-18
Mantenimiento del motor 05-19
Extracción de los residuos de cultivo acumulados 05-19
Mantenimiento seguro del sistema de refrigeración 05-19
Refrigerante 05-20
Mantenimiento seguro de neumáticos 05-20
Reajuste de las tuercas de las ruedas delanteras y traseras 05-20
Bloqueo de los topes de seguridad del cilindro de elevación del alimentador de mies 05-21
Protección contra el ruido 05-21
Sostener el eje delantero 05-21
Sostener el eje trasero 05-22
Etiquetas de seguridad 05-22

Plataforma de conducción
Mandos e instrumentos 10-1
Controles 10-2
Modo de carretera/campo (si existe) 10-4
Funcionamiento de la elevación/descenso del molinete 10-4
Ajuste de la velocidad del molinete 10-5
Palanca de conexión del separador 10-5
Ajuste de la velocidad de trilla 10-5
Ajuste de separación entre el cóncavo y la trilla 10-7
Funcionamiento de la palanca de freno de estacionamiento 10-7
Funcionamiento de la palanca de conexión del cabezal 10-7

Continúa en la siguiente página

Manual original. Todas las informaciones, ilustraciones y especificaciones de este manual se basan en la información más actual disponible a la fecha de publicación. Reservado el derecho a introducir cambios sin previo aviso.

COPYRIGHT © 2022
DEERE & COMPANY
Moline, Illinois
All rights reserved.
Previous Editions
Copyright © 2021

Página

Funcionamiento del cabezal de elevación/ descenso 10-8
Funcionamiento del giro del sinfín de descarga 10-8
Funcionamiento de la palanca de conexión del sinfín de descarga 10-9
Funcionamiento de la palanca de tracción en las cuatro ruedas (opcional) 10-9
Funcionamiento del interruptor del acelerador 10-9
Control de velocidad de avance 10-10
Tablero de instrumentos 10-11
Módulo de indicadores 10-12
Indicador Murphy 10-12
Navegación por el menú principal 10-13
Datos de configuración del motor 10-14
Visualización de códigos almacenados 10-15
Pantalla del poste derecho 10-16
Navegación por el menú de la pantalla del poste derecho 10-19
Pantalla de advertencia de fallo de la pantalla del poste derecho 10-21
Pantalla de advertencia de fallo de la pantalla del poste derecho 10-22
Funcionamiento con llave de contacto 10-22
Uso de los faros principales 10-23
Uso de los faros de trabajo 10-23
Uso de los intermitentes y luces de posición delanteros 10-24
Uso de las luces traseras 10-25
Uso de la luz de depósito de grano 10-25
Uso de las luces de descarga y aviso giratorio 10-26
Interruptores de Luces 10-26
Uso de la luz de cabina 10-27
Uso del enchufe de servicio 10-27
Ventanilla derecha de la cabina (salida de emergencia) 10-27
Ajuste de inclinación de la columna de dirección 10-28
Panel de control del techo de la cabina 10-28
Radio FM digital (opcional) 10-29
Altavoces 10-29
Asiento del conductor 10-30
Caja de herramientas 10-30
Cinturón de seguridad 10-30
Bloqueo de la puerta de la cabina 10-31
Fijación de la escalera en posición de transporte 10-31
Limpieza del filtro del aire acondicionado 10-31
Limpieza del aire acondicionado 10-31

Control de la cosechadora

Comprobaciones previas al arranque 15-1
Arranque del motor 15-4
Sistema de alarma intermitente 15-7
Indicador Murphy 15-7
Precalentamiento del motor 15-7
Uso de un dispositivo de arranque auxiliar para arrancar el motor 15-8
Uso de la batería paralela para arrancar 15-8
Rodaje del motor 15-8
Rodaje de la máquina 15-10
Parar el motor 15-11
Arranque del motor en tiempo frío 15-13
Uso de una batería de refuerzo o un cargador 15-14
Sistema de alimentación 15-14
Sistema de refrigeración del motor 15-15
Recordatorio 15-15
Evitar el funcionamiento prolongado a ralentí del motor 15-15
Dirección y conducción 15-15
Pedales de freno de servicio 15-16
Accionar el freno de servicio 15-16
Funcionamiento de la cosechadora en el campo 15-16
Funcionamiento del cambio de marchas 15-17
Interruptor del acelerador 15-17
Control de velocidad de avance 15-18

Funcionamiento del motor

Revisión del nivel de aceite del sumidero del motor 20-1
Cambio del aceite de motor y sustitución del filtro 20-1
Revisión del sistema de ventilación del cárter del motor 20-3
N.º de serie del motor 20-3
Evitar lesiones 20-4
Evitar abrir el sistema de alimentación de alta presión 20-4
Llenado del Tanque de Combustible 20-4
Recipiente para sedimentos del depósito de combustible 20-4
Bomba de alimentación de combustible electrónica 20-5
Filtro de combustible principal 20-5
Filtro de combustible final 20-5
Sustitución de filtros de combustible 20-5
No modificar el sistema de alimentación 20-7
Purga del sistema de combustible 20-7
Purga del filtro de combustible primario 20-7
Purga del filtro de combustible final 20-8
Filtro de aire 20-8
Cartuchos filtrantes de aire 20-8
Limpieza del cartucho filtrante de aire primario 20-8
Uso de aire comprimido para limpiar el filtro de aire 20-9
Comprobación del cartucho filtrante de aire primario 20-9
Almacenamiento del cartucho filtrante de aire 20-9
Turbocompresor 20-9
Conducto de admisión de aire 20-10
Sistema de refrigeración 20-10
Limpiar la rejilla giratoria 20-10
Limpieza del radiador 20-10
Refrigerante del motor 20-10
Funcionamiento en invierno de la rejilla giratoria 20-11
Válvula de vaciado de agua 20-11
Procedimiento de vaciado del sistema de refrigeración 20-11
Revisión y ajuste de la separación de las válvulas del motor 20-12
Procedimiento de ajuste de la separación de la válvula 20-13
Revisión de tensión del resorte de tracción de correas y del desgaste de correas 20-13

Página

Sistemas eléctrico, hidráulico y de transmisión
Precauciones de uso de la batería 25-1
Revisión de la carga de la batería 25-1
Manejo básico de los componentes eléctricos / Medidas de precaución para vehículos dotados de sistemas controlados por PC 25-2
Motor de arranque 25-2
Alternador 25-3
Ajuste y revisión de la tensión de la correa de transmisión del alternador 25-3
Interruptor principal 25-4
Caja de fusibles 25-5
Caja eléctrica en el motor 25-6
Bocina 25-6
Alarma de marcha atrás 25-7
Sensor de velocidad de trilla 25-7
Tensión de la correa de transmisión de la bomba hidráulica 25-8
Correa de transmisión de la bomba hidrostática 25-8
Válvula de control hidráulica 25-8
Cambiar el aceite hidráulico y sustituir el filtro de aceite 25-9
Cambio de aceite hidrostático y sustitución de filtros de aceite (transmisión hidrostática) 25-9
Acumulador 25-10
Comprobación y ajuste del freno de servicio 25-11
Depósito de fluido de frenos 25-12
Purga del sistema de frenos de servicio 25-12
Comprobación y ajustar del freno de estacionamiento 25-13
Aceite de la transmisión 25-14
Aceite de la reducción final 25-15
Eje delantero 25-15
Mantenimiento de los neumáticos 25-15
Mantenimiento seguro de los neumáticos 25-16
Pernos de rueda 25-16
Dispositivos de elevación de las ruedas 25-16
Uso y precauciones del gato elevador hidráulico 25-17
Precauciones del eje de transmisión trasero (opcional) 25-18
Rodaje del eje de transmisión trasero (opcional) 25-18
Servicio del eje impulsor trasero (opcional) 25-19
Requisitos de par de apriete de las sujeciones del eje de transmisión trasero (opcional) 25-20
Instalación del cable flexible del eje de tracción en las cuatro ruedas (opcional) 25-21
Aceite de engranajes de tracción en las cuatro ruedas (opcional) 25-21
Comprobación de los tornillos de la protección antiviento del alimentador de mies 25-22

Funcionamiento de la máquina
Elección del tiempo de cosecha 30-1
Evitar las pérdidas de granos 30-1
Funcionamiento de la plataforma de corte 30-2

Página

Conexión del cabezal y al alimentador de mies 30-2
Comprobar la tensión de la cinta transportadora del alimentador de mies 30-3
Ajuste de la tensión de la cinta transportadora del alimentador de mies 30-4
Ajuste de la altura del tambor flotante del alimentador de mies 30-4
Ajuste del Embrague de seguridad del alimentador de mies 30-4
Cubierta del alimentador de mies superior 30-5
Tensión de la correa del alimentador de mies 30-5
Comprobación de tensión de la correa/ cadena de transmisión del cabezal 30-5
Unidad de trilla 30-6
Ajuste del cilindro de trilla y el cóncavo 30-6
Ajuste de la separación del cóncavo según los cultivos 30-7
Determinación del efecto de trilla 30-7
Comprobación de la paja y el grano trillados en la parte trasera de la cosechadora 30-8
Grano en el depósito de grano 30-8
Comprobación del material de retrilla 30-8
Exceso de material de retrilla 30-8
Solución del problema de trilla 30-8
Exceso de trilla 30-9
Trilla insuficiente 30-10
Ajuste básico del cóncavo—Trigo 30-10
Ajuste sencillo de separación del cóncavo — Arroz 30-11
Ajuste sencillo de separación del cóncavo — Trigo 30-12
Ajuste de separación del cóncavo 30-13
Cubierta de inspección del cilindro delantero 30-14
Trampa de piedras 30-14
Trampa de piedras vacía 30-14
Placa de cierre de la trampa de piedras 30-14
Barra desgranadora del cilindro 30-15
Equipamiento para la cosecha de arroz 30-15
Placa de recubrimiento del cilindro 30-15
Giro del cilindro de trilla 30-15
Ajuste de la guía de la correa de la unidad de trilla 30-16
Ajuste de la tensión de la correa de la unidad de trilla 30-16
Transmisión de velocidad variable del cilindro de trilla 30-16
Unidad de limpieza de trilla 30-17
Ajuste del cóncavo 30-17
Ajuste del cilindro y el cóncavo para arroz 30-17
Chapas desbarbadoras del cóncavo 30-18
Limpieza del cilindro 30-18
Reducción de la velocidad del cilindro de trilla (opcional) 30-19
Transmisión de la correa del separador y el picador 30-19
Apretar la correa de transmisión del separador 30-20
Apretar la correa de transmisión del picador 30-20
Transmisión del separador trasero 30-20
Uso de herramientas específicas 30-21
Sustitución del rodamiento, los dientes o el deflector en la parte delantera del separador 30-22
Sustitución de dedos 30-23

Página

Sustitución del deflector 30-23
Limpieza del separador 30-23
Limpieza del cóncavo 30-23
Ajuste de la velocidad del separador (caja de engranajes de 3 velocidades) 30-24
Caja de cribas, elevador de granos y transmisión del elevador de material de retrilla 30-24
Transmisión del ventilador de limpieza 30-25
Proceso de limpieza 30-25
Ajuste de criba de granzas 30-26
Ajuste de criba de grano 30-26
Extensión de la bandeja de retorno 30-26
Criba de granzas, criba de grano y extensión de la criba de granzas 30-27
Colgador y manivela de la caja de cribas 30-28
Tensión de la transmisión de la caja de cribas ... 30-29
Brazo de accionamiento de la bandeja del mezclador 30-29
Brazo de accionamiento del mezclador 30-29
Velocidad del ventilador de limpieza 30-29
Ajuste de la velocidad del ventilador 30-30
Ajuste de la dirección del caudal de aire 30-30
Separación lateral del ventilador 30-31
Separación radial del ventilador 30-31
Ajuste de la tensión de la correa del elevador de grano 30-31
Ajuste de tensión de cadena de transmisión de elevador de material de retrilla 30-31
Ajuste de tensión de la cadena del transportador del elevador de material de retrilla 30-32
Ajuste de tensión de la cadena del transportador del elevador de grano 30-32
Puertas de inspección inferiores del elevador 30-32
Ajuste de la cadena del transportador del elevador 30-33
Sinfín de grano limpio y sinfín de material de retrilla 30-33
Transmisión del sinfín de material de retrilla superior 30-33
Indicador de depósito de grano lleno 30-34
Protección del sinfín de nivelado del depósito de grano 30-34
Sinfín de nivelado del depósito de grano 30-35
Transmisión del sinfín de nivelado del depósito de grano 30-35
Cubierta del sinfín de descarga del depósito de grano 30-35
Transmisión del sinfín de descarga (lado izquierdo) 30-35
Transmisión del sinfín de descarga (lado derecho) 30-36
Transmisión del sinfín de descarga (en un extremo) 30-36
Ajuste de la longitud del cable metálico 30-36
Dispositivo de corte automático del sinfín de descarga 30-37
Picador de paja equipado con cosechadora 30-37
Advertencia de obstrucción de la cubierta trasera 30-37
Fijación del picador de paja en la posición de funcionamiento 30-38
Acoplamiento del distribuidor de paja 30-38
Ajuste de deflectores de paja 30-38
Mantener el riel de protección en su lugar 30-39
Ajuste de longitud de picado 30-39
Sustitución de cuchillas giratorias 30-39
Sustitución de las cuchillas fijas del picador 30-40
Transporte por carretera 30-40
Instalación del deflector (opcional) 30-40
Pautas generales de comprobación del aire acondicionado 30-40
Accionamiento del compresor del aire acondicionado 30-41
Filtro del refrigerante y el secador 30-41
Comprobación del nivel de refrigerante y sustitución del filtro del secador 30-41

Combustible, refrigerante y lubricantes

Combustible diésel 35-1
Manipulación y almacenamiento de combustible diésel 35-2
Filtros de combustible 35-2
Llenado del depósito de combustible 35-2
Cumplimiento de las reglas y normativas de protección del medioambiente 35-3
Aceite de rodaje para motor diesel—Sin certificación de emisiones y con certificación Tier 1, Tier 2, Tier 3, fase I, fase II, y fase III 35-3
Aceite para motor diésel — Tier 3 y fase III 35-3
Intervalos de mantenimiento para aceite de motor y filtro 35-4
Capacidad del cárter del motor (incluido el filtro) 35-5
Filtros de aceite 35-5
Refrigerante de motor diesel (motor con camisas de los cilindros húmedas) 35-5
Mantenimiento de seguridad del sistema de refrigeración 35-6
Fluido para frenos 35-7
Aceite hidráulico 35-7
Capacidad del sistema de elevación hidráulico 35-7
Aceite para transmisión hidrostática 35-8
Capacidad del sistema hidrostático 35-8
Aceite hidráulico y de la transmisión 35-9
Aceite de transmisión de la caja de engranajes del cilindro de separación 35-9
Aceite de transmisión 35-10
Aceite de la caja de engranajes 35-10
Grasa lubricante universal resistente a la presión 35-11
Almacenamiento de lubricante 35-11

Engrase y mantenimiento

Tabla de engrase del lado izquierdo 40-1
Tabla de engrase del lado derecho 40-1
Puntos de engrase 40-1
Cadenas de engrase 40-7
Primeras horas 40-10
Cada 10 horas (diariamente) 40-10
Primeras 25 horas 40-11
Primeras 50 horas 40-11
Primeras 100 horas 40-12
Cada 200 horas (cada temporada) 40-12
Cada 500 horas 40-13
Cada 1000 horas (2 años) 40-14

Página

Cada temporada de cosecha 40-15

Mantenimiento, almacenamiento y transporte de la cosechadora
Separación e instalación de rodamientos (serie 390 xxx) con casquillo excéntrico 45-1
Separación e instalación del sinfín de material de retrilla y grano 45-1
Ajuste del cable de control de la marcha 45-2
Almacenamiento de la cosechadora al final de la temporada de cosecha 45-2
Reutilización de la cosechadora 45-3
Transporte de la cosechadora con su propia potencia 45-3
Sinfín de descarga y escalerilla del puesto del operador 45-4
Luces y pedales de freno de servicio 45-4
Preparación del transporte de la cosechadora 45-4
Protección de la cosechadora 45-4
Remolcado de la cosechadora 45-5
Colocación de la palanca de cambio de marchas en punto muerto 45-5

Prevención de incendios
Recomendaciones para la prevención de incendios 50-1
Uso del extintor de incendios 50-1
Manejo seguro de líquidos inflamables—Evitar todo tipo de llamas 50-1
Estar preparado en caso de emergencia 50-1
Manejo seguro del éter 50-1
Extracción de los residuos de cultivo acumulados 50-2
Ubicación del extintor de incendios 50-2
En caso de incendio 50-2
Limpieza del compartimento del motor 50-2

Limpieza de la máquina
Pautas sobre limpieza general 55-1
Compartimiento del motor 55-1
Sistema de refrigeración del motor 55-1
Depósito de combustible 55-2
Ventilador de limpieza 55-2
Canal 55-3
Separador 55-3
Grupos de cables y tuberías de alimentación 55-4
Caja de engranajes 55-4
Etiquetas 55-5

Localización de averías
Análisis de fallos y localización de averías 60-1
Alimentador de mies 60-1
Sistema de trilla y limpieza 60-1
Transmisión motriz de la correa 60-4
Transmisión motriz hidrostática (opcional) 60-4
Tracción en las cuatro ruedas (opcional) 60-6
Sistema de dirección 60-7
Sistema de freno 60-8
Motor 60-8
Sistema Eléctrico 60-12
Sistema hidráulico 60-13
Sistema de aire acondicionado (opcional) 60-13

Página

Especificaciones
Especificaciones 65-1
Valores métricos de par de apriete de pernos y tornillos 65-4
Valores de par de apriete unificados en pulgadas para pernos y tornillos 65-5

Identidad de la máquina y técnicas de prevención de la delincuencia
Interpretación del número de serie de la máquina 70-1
Números de identificación 70-1
Placa de identificación de la máquina 70-2
Medidas de prevención de la delincuencia 70-2
Registro del número de identificación 70-2
Guarde una prueba de propiedad 70-2
Guarde su máquina de forma segura 70-3
Estacionamiento en interiores 70-3
Evitar daños 70-3
Denunciar de inmediato el robo 70-4

Evaluación de pérdidas y esquemas de ajustar
Límite de pérdida de granos 75-1
Significado de pérdida de granos 75-1
Primer ejemplo de cálculo de pérdidas 75-1
Segundo ejemplo de cálculo de pérdidas 75-1
Ilustración de ejemplo 75-1
Confirmación de la pérdida de granos 75-2
Pérdidas de cabezal 75-2
Pérdidas en el sistema de trilla 75-2
Pérdidas de separación 75-2
Pérdidas de limpieza 75-3
Uso de bastidores de cables para evaluar la pérdida de granos: (Ejemplo A) 75-3
Uso del bastidor de la banda transportadora para evaluar la pérdida de granos: (Ejemplo B) 75-3
Rendimiento de funcionamiento de la cosechadora de cultivos de alimentación completa 75-3
Pérdida de granos 75-4
Volumen de alimentación 75-4
Evaluación del volumen de alimentación 75-4
Evitar la pérdida de granos 75-8
Ajuste de trilla de la cosechadora 75-9
Esquemas de ajuste recomendados 75-9

Piezas de desgaste y equipamiento
Piezas de desgaste 80-1
Equipamiento 80-3
Accesorios para granos de maíz 80-3

Dimensiones
Esquemas de dimensiones 85-1
Esquemas de dimensiones (con cabezal para maíz) 85-2

Tabla de configuración
Tabla de configuración 90-1

Página

El servicio John Deere lo mantiene en marcha
Repuestos John Deere IBC-1
Mecánicos entrenados IBC-1
Rapidez en el servicio IBC-1
John Deere (Jiamusi) Agricultural Machinery Co., Ltd. IBC-1

Instrucciones y etiquetas de seguridad

Identificación de la información de seguridad



T81389—UN—28JUN13

Este es un símbolo de alerta de seguridad. Cuando se vea este símbolo en la máquina o en este manual, ser siempre consciente del riesgo de lesiones que implica la intervención correspondiente.

Tomar las precauciones recomendadas y seguir los procedimientos seguros de funcionamiento.

DX,ALERT-63-29SEP98

Comprensión de las palabras de señalización

⚠ PELIGRO

⚠ ADVERTENCIA

⚠ ATENCIÓN

TS187—63—03JUN19

PELIGRO: La palabra PELIGRO indica una situación de peligro inminente que, de no evitarse, ocasionará lesiones graves o la muerte.

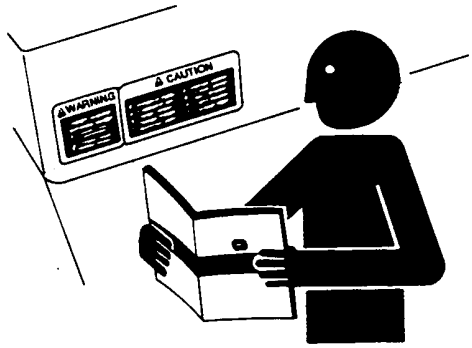
ADVERTENCIA: La palabra ADVERTENCIA indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar lesiones graves o la muerte.

ATENCIÓN: La palabra ATENCIÓN indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría ocasionar lesiones leves o moderadas. PRECAUCIÓN también puede ser usada para alertar sobre prácticas inseguras asociadas con los casos que podrían provocar lesiones.

Las palabras de señalización—PELIGRO, ADVERTENCIA o ATENCIÓN—se identifican por el símbolo de alerta de seguridad. PELIGRO (DANGER) identifica los riesgos más serios. Las etiquetas de seguridad PELIGRO (DANGER) o ATENCIÓN (WARNING) están ubicadas cerca de áreas de riesgos específicos. Las precauciones generales están listadas en las etiquetas de seguridad de PRECAUCIÓN. ATENCIÓN se usa también para advertir de los mensajes de seguridad de este manual.

DX,SIGNAL-63-05OCT16

Seguimiento de las instrucciones de seguridad



TS201—UN—15APR13

Leer atentamente todas las indicaciones de seguridad de este manual y las etiquetas de seguridad de la máquina. Mantener las etiquetas de seguridad en buen estado. Sustituir las etiquetas de seguridad que falten o estén deterioradas. Asegurarse de que todos los nuevos componentes del equipo y las piezas de repuesto nuevas tengan las etiquetas de seguridad actuales. Las etiquetas de seguridad de recambio están disponibles en el concesionario John Deere.

Puede haber información de seguridad adicional en piezas y componentes provenientes de otros proveedores que no se reproduce en este manual del operador.

Aprender a utilizar correctamente la máquina y sus mandos. No permitir la utilización de la máquina a personas sin la debida preparación.

Mantener la máquina en buenas condiciones. Cualquier modificación no autorizada puede menoscabar el funcionamiento y/o seguridad de la máquina y acortar su vida útil.

Si no se entiende cualquier parte del manual y se necesita ayuda, consultar al concesionario John Deere.

DX,READ-63-16JUN09

Uso de las herramientas adecuadas



TS779—UN—08NOV89

Usar herramientas adecuadas para realizar la tarea. Herramientas y procedimientos improvisados pueden crear riesgos de seguridad.

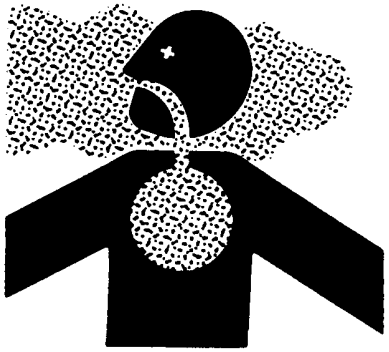
Usar herramientas eléctricas solamente para desapretar piezas y fijadores roscados.

Para desapretar y apretar tornillería, usar las herramientas del tamaño correcto. NO usar herramientas de unidades tradicionales estadounidenses o ajustadores métricos. Evitar lesiones corporales causadas por llaves que puedan deslizarse.

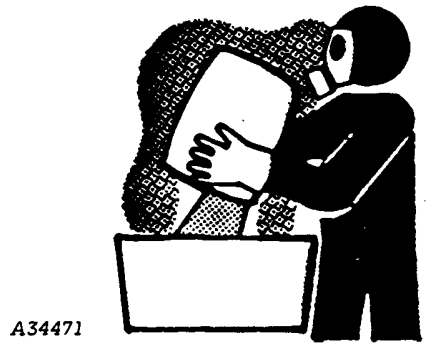
Usar únicamente piezas de servicio que cumplan con las especificaciones de John Deere.

DX,REPAIR-63-17FEB99

Manipulación segura de productos químicos agrícolas



TS220—UN—15APR13



A34471—UN—11OCT88

Los productos químicos utilizados en aplicaciones agrícolas, tales como fungicidas, herbicidas, insecticidas, pesticidas, raticidas y fertilizantes pueden ser perjudiciales para la salud o el medio ambiente si no se los utiliza con cuidado.

Siga siempre todas las indicaciones en las etiquetas para un uso eficaz, seguro y legal de los productos químicos agrícolas.

Reduzca el riesgo de exposiciones y lesiones:

- Utilice el equipo de protección adecuado recomendado por el fabricante. Si no ha recibido instrucciones del fabricante, siga las siguientes pautas generales:
  - Productos químicos con la indicación **'Danger' (Peligro)**: Muy tóxicos. En general requieren el uso de gafas, mascarilla respiratoria, guantes y protección cutánea.
  - Productos químicos con el rótulo **Advertencia**: Toxicidad intermedia. En general requieren el uso de gafas, guantes y protección cutánea.
  - Productos químicos con la indicación **'Caution' (Atención)**: Toxicidad mínima. En general requieren el uso de guantes y protección cutánea.
- Evitar la inhalación de vapores, soluciones pulverizadas o polvo.
- Siempre tener jabón, agua y una toalla a mano al trabajar con productos químicos. Si el producto químico entra en contacto con la piel, las manos o el rostro, lavar inmediatamente con agua y jabón. En caso de que estas sustancias entren en contacto con los ojos, enjuagar inmediatamente con abundante agua.
- Lavarse las manos y el rostro después de usar los productos químicos y antes de comer, beber, fumar u orinar.
- No fumar ni comer mientras se aplican los productos químicos.
- Después de manejar los productos químicos, siempre darse una ducha o baño y cambiarse la ropa. Lavar la ropa antes de volverla a usar.
- Acudir al médico inmediatamente si se produce alguna enfermedad durante el uso de los productos químicos o poco después de ello.

- Mantener los productos químicos en sus envases originales. No trasvasar los productos químicos a recipientes sin rótulo ni a recipientes utilizados para comidas o bebidas.
- Almacenar los productos químicos en una zona segura y bajo llave, lejos de todo alimento utilizado para personas o animales. Mantenerlos fuera del alcance de los niños.
- Siempre desechar los envases de modo adecuado. Enjuagar los recipientes vacíos tres veces y perforar o aplastar los envases y desecharlos de modo adecuado.

DX,WW,CHEM01-63-25MAR09

Prácticas de mantenimiento seguras



TS218—UN—23AUG88

Comprender bien los procedimientos de mantenimiento antes de hacer los trabajos. Mantener el área limpia y seca.

No efectuar ningún trabajo de engrase, mantenimiento o ajuste con el motor en marcha. Mantener las manos, los pies y la ropa lejos de las piezas impulsadas. Desconectar todos los mandos y funciones eléctricas para descargar la presión en el sistema. Bajar el equipo al suelo. Detener el motor. Sacar la llave. Dejar que la máquina se enfríe.

Apoyar de forma segura cualquier elemento de la máquina que deba elevarse para efectuar trabajos de mantenimiento.

Mantener todos los componentes en buenas condiciones y correctamente instalados. Reparar los daños de inmediato. Reemplazar las piezas desgastadas o rotas. Quitar las acumulaciones de grasa, aceite o residuos.

En equipos autopropulsados, desconectar el cable a masa de la batería (-) antes de ajustar los sistemas eléctricos o de efectuar soldaduras en la máquina.

En aperos remolcados, desconectar el mazo de cables del tractor antes de revisar los componentes del sistema eléctrico o de soldadura en el equipo.

La caída de una unidad puede causar graves lesiones o la muerte. Usar una escalera o plataforma para acceder fácilmente a cada lugar de montaje. Usar puntos de apoyo y asideros firmes y seguros.

DX,SERV-63-28FEB17

Soldeo cerca de unidades electrónicas de control



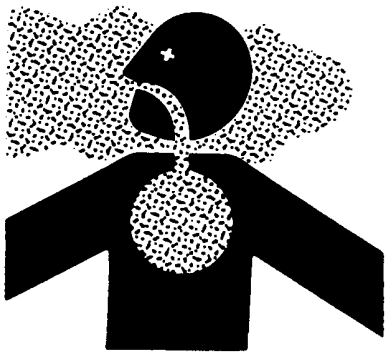
TS953—UN—15MAY90

IMPORTANTE: No arranque el motor mediante accesorios de soldadoras de arco. Su amperaje y voltaje son excesivos y podrían causar averías irreparables.

1. Desconecte el cable (o cables) negativo (-) de la batería.
2. Desconecte el cable (o cables) positivo (+) de la batería.
3. Conecte los cables positivos y negativos conjuntamente. No los fije al chasis del vehículo.
4. Retire o aparte de la zona de soldeo toda sección de mazos de cables.
5. Conecte la toma a masa de la soldadora cerca del punto de soldeo y lejos de las unidades de control.
6. Tras soldar, proceda inversamente con los pasos 1—5.

DX,WW,ECU02-63-14AUG09

Quitar la pintura antes de soldar o calentar



TS220—UN—15APR13

Evitar la inhalación de humo o polvo potencialmente tóxico.

Al soldar o al utilizar un soplete sobre una zona con pintura, puede desprenderse humo tóxico.

Quitar la pintura antes de calentar:

- Quitar 100 mm (4 in.) como mínimo de la zona afectada por el calentamiento. Si no es posible quitar la pintura, utilizar una mascarilla de protección adecuada antes de calentar o soldar.
- Si se quita la pintura con un chorro de arena o con una lijadora mecánica, evitar inhalar el polvo. Utilizar una mascarilla de protección adecuada.
- En caso de emplear disolvente o decapante, eliminar los restos de decapante con agua y jabón, antes de soldar. Retirar de las inmediaciones los envases de disolvente o decapantes y otros materiales inflamables de la zona. Ventilar el local durante al menos 15 minutos antes de soldar o calentar.

No utilizar un disolvente clorurado en áreas donde se llevan a cabo trabajos de soldadura.

Realizar todos los trabajos en una zona bien ventilada para eliminar el polvo y los gases nocivos.

Desechar la pintura y el disolvente de forma adecuada.

DX,PAINT-63-24JUL02

Evitar calentamientos cerca de tuberías con líquidos a presión

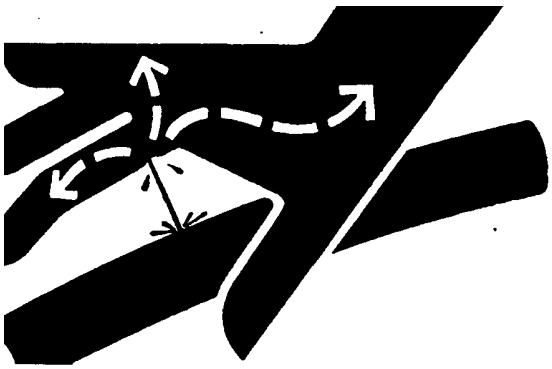


TS953—UN—15MAY90

El chorro pulverizado generado por un calentamiento cerca de tuberías con líquidos a presión podría producir quemaduras severas a todas las personas cercanas. Evitar calentar con un soplete o soldar cerca de tuberías que contengan líquidos a presión u otros materiales inflamables. Las tuberías a presión pueden explotar accidentalmente cuando el calor alcanza la zona inflamable.

DX,TORCH-63-10DEC04

Evitar fluidos a alta presión



X9811—UN—23AUG88

Inspeccionar periódicamente (al menos una vez al año) si las mangueras hidráulicas presentan fugas, dobleces, cortes, grietas, abrasión, ampollas, corrosión, mallas de cable expuestas o cualquier otro signo de desgaste o daños.

Sustituir inmediatamente los conjuntos de mangueras desgastadas o dañadas con piezas de repuesto autorizadas por John Deere.

Las fugas de fluidos a presión pueden penetrar en la piel y provocar lesiones graves.

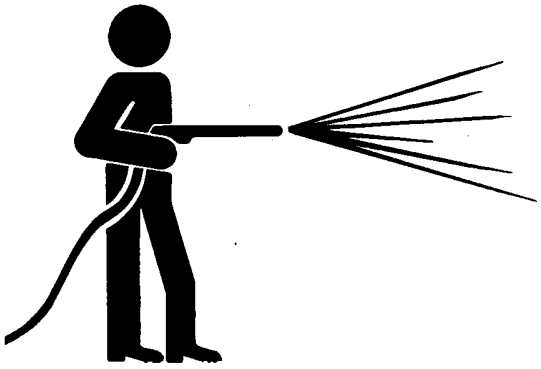
Evitar riesgos y descargar la presión antes de desconectar mangueras hidráulicas u otras tuberías. Apretar todas las conexiones antes de aplicar presión.

Para localizar una fuga utilizar un pedazo de cartón. Proteger las manos y el cuerpo de los fluidos a alta presión.

En caso de accidente, pedir asistencia médica inmediatamente. El fluido inyectado en la piel debe extraerse quirúrgicamente a las pocas horas de haber ocurrido, de lo contrario podría producirse gangrena. Los médicos que no tengan experiencia en tratar este tipo de lesiones deben recomendar un centro médico especializado. Dicha información puede solicitarse en inglés a Deere & Company Medical Department en Moline, Illinois, EE. UU., en los teléfonos 1-800-822-8262 o +1 309-748-5636.

DX,FLUID-63-12OCT11

Zona de trabajo limpia



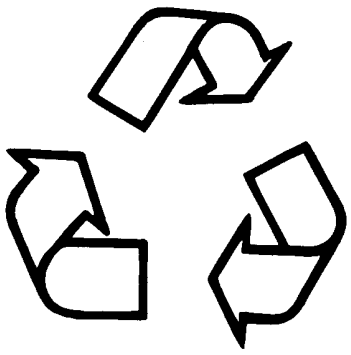
T6642EJ—UN—18OCT88

Antes de iniciar una tarea:

- Limpiar el área de trabajo y la máquina.
- Asegurarse de tener todas las herramientas y dispositivos necesarios para la tarea.
- Tener las piezas adecuadas al alcance.
- Leer todas las instrucciones detenidamente, sin tratar de acortar los procedimientos.

DX,CLEAN-63-04JUN90

Puesta fuera de servicio — Reciclaje adecuado y desecho de fluidos y componentes



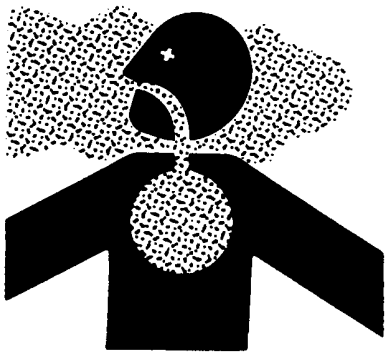
TS1133—UN—15APR13

Se deben tomar medidas de seguridad y de protección del medio ambiente al desechar una máquina y/o componentes. Estas medidas incluyen lo siguiente:

- El uso apropiado de herramientas y del equipo de protección personal (guantes, ropa, gafas o máscaras) durante la retirada o manipulación de objetos y materiales.
- Seguir las instrucciones para componentes especiales.
- Liberar la energía acumulada bajando los componentes suspendidos de la máquina al suelo, soltando los resortes, desconectando la batería y otras fuentes de alimentación eléctrica y liberando la presión de componentes hidráulicos, acumuladores y otros sistemas similares.
- Reducir el riesgo a la exposición de componentes, los cuales pudieran tener residuos de sustancias químicas agrícolas, tales como fertilizantes y pesticidas. Manipular y desechar estos componentes debidamente.
- Llevar precaución al vaciar motores, depósitos de combustible, radiadores, cilindros hidráulicos, depósitos y tuberías antes de reciclar componentes. Usar recipientes a prueba de fugas cuando se vacíen fluidos. No usar contenedores de comida ni bebidas.
- No verter desechos en el suelo, desagües o arroyos, depósitos o lagos, etc.
- Cumplir siempre con la normativa local y estatal y respetar las regulaciones relativas a la manipulación y eliminación de fluidos de desecho (por ejemplo: aceite, combustible, refrigerante, líquido de frenos); filtros; baterías y otras sustancias o componentes. La incineración de fluidos inflamables o componentes en otros incineradores que no hayan sido designados a este fin, puede que esté prohibida por la ley ya que podría ocasionar lesiones graves debido a la exposición a gases o cenizas.
- Realizar los trabajos de mantenimiento y desechar el sistema de aire acondicionado como corresponde. Las normativas gubernamentales pueden exigir que un centro de mantenimiento certificado de sistemas de aire acondicionado recoja y recicle los refrigerantes usados para el aire acondicionado ya que podrían resultar nocivos para la atmósfera si se dejaran escapar.
- Considerar las opciones más adecuadas para el reciclaje de neumáticos, metales, plásticos, cristales, gomas y componentes electrónicos que puedan ser reciclables en parte o en su totalidad.
- Consultar a un centro de protección ambiental o de reciclaje de su localidad o a su concesionario John Deere para obtener información sobre cuál es el modo correcto de reciclar o desechar los residuos.

DX,DRAIN-63-01JUN15

No inhalar polvo de amianto



TS220—UN—15APR13

Evitar la inhalación de polvo que se produce al trabajar piezas que contienen fibras de amianto. Las fibras de amianto inhaladas pueden causar cáncer de pulmón.

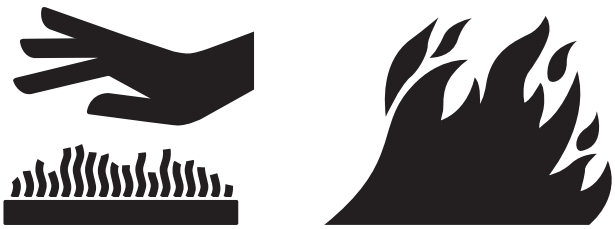
Las piezas de productos John Deere que pueden contener amianto son pastillas, bandas y forros de freno, discos de embrague y algunas juntas. El amianto contenido en estos productos está ligado a resina u otras sustancias. Su manejo no supone riesgo alguno mientras no se produzca polvo de amianto en suspensión.

Evitar por ello la formación de polvo. No limpiar piezas que contienen amianto con aire comprimido. Evitar lijar o serrar materiales que contengan amianto. Al trabajar dichas piezas, utilizar una mascarilla protectora adecuada. Se recomienda el uso de un aspirador de aire para la eliminación de fibras de amianto. Si no está disponible dicho equipo pulverizar aceite o agua sobre el material que contiene amianto.

Evitar la presencia de otras personas en las proximidades.

DX,DUST-63-15MAR91

Evitar el contacto con los los gases de escape calientes



RG17488—UN—21AUG09

Las máquinas o accesorios en los que se están realizando trabajos de mantenimiento con el motor en marcha pueden provocar lesiones graves. Evitar el contacto de la piel con los gases de escape y componentes calientes.

Las piezas externas del sistema de escape y los fluidos expulsados pueden calentarse considerablemente durante el funcionamiento de la máquina. Los gases de escape y los componentes del sistema de escape alcanzan temperaturas lo suficientemente altas para provocar quemaduras o incendios y derretir materiales comunes.

DX,EXHAUST-63-20AUG09

Manejo seguro del éter



TS1356—UN—18MAR92

El éter es altamente inflamable.

Mantener este líquido alejado de chispas y llamas durante su uso. Mantenerlo alejado de baterías y cables eléctricos.

Para impedir una descarga accidental al almacenar el envase presurizado, mantener la tapa sobre el recipiente y guardarlo en un lugar fresco y protegido.

No quemar ni perforar un recipiente que contenga éter.

No usar éter para arrancar motores equipados con bujías de precalentamiento o calentador del aire de admisión.

DX,FIRE3-63-14MAR14

Manejo seguro de líquidos inflamables—Evitar todo tipo de llamas



TS227—UN—15APR13

Cuando se transvase o utilice combustible evitar fumar y la proximidad de estufas, llamas o chispas.

Almacenar los líquidos inflamables en un lugar seguro donde no exista peligro de incendio. No perforar ni incinerar envases a presión.

Limpiar la máquina de suciedad, grasa y residuos de pasto.

No guardar trapos impregnados de aceite. Pueden inflamarse espontáneamente.

DX,FLAME-63-29SEP98

Uso del extintor de incendios



YC12282—UN—20DEC17



YC4693—UN—03JUL13

A—Extintor

La máquina está equipada con el extintor de incendios de polvo seco portátil. El extintor de incendios (A) está en el lado izquierdo de la cabina, cerca de la escalerilla delantera. Se debe comprobar diariamente que el extintor está en su sitio al entrar o salir de la cabina y al trabajar alrededor de la máquina. Tras su uso, el extintor de incendios se deberá sustituir o deberá ser revisado por profesionales.

El extintor de incendios de polvo seco portátil se utiliza para apagar fuegos con grasa, aceite y productos químicos.

Uso del extintor de incendios:

El dibujo muestra el método recomendado para extinguir el fuego. Dirigir siempre la boquilla hacia la base de las llamas.

Los pasos básicos para usar el extintor de incendios son los siguientes:

1. Sacar el extintor de incendios de su soporte y llevarlo a la zona del incendio.
2. Acercarse al fuego en la dirección contraria al viento.
3. Quitar el pasador de seguridad de la parte superior del extintor de incendios.
4. Sujetar la palanca, mantener el extintor en posición vertical y dirigir la boquilla hacia la base de las llamas.
5. Apretar la palanca para descargar el polvo del extintor de incendios.
6. Mover la boquilla hacia atrás y hacia delante para que el polvo cubra las llamas.

Lista de comprobación de inspección:

Comprobar el extintor de incendios al menos una vez al mes para asegurarse de lo siguiente:

1. ¿Está colocado el extintor de incendios en la ubicación requerida, cerca de la escalerilla de la cabina?

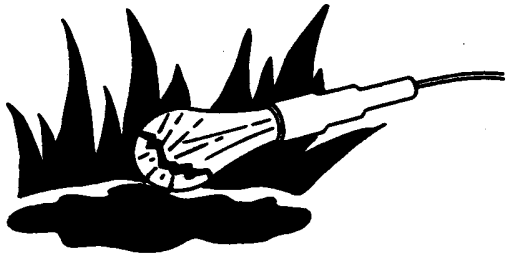
2. ¿Existe algún obstáculo que impida el acceso o la visibilidad del extintor de incendios?
3. ¿Las instrucciones de funcionamiento son visibles y están orientadas hacia fuera?
4. ¿El retén de seguridad está roto o falta?
5. ¿Está lleno el extintor? (Levantarlo o pesarlo para verificarlo).
6. ¿La boquilla está dañada, corroída, atascada o tiene fugas?

Cuando la inspección del extintor revele alguna deficiencia, se debe sustituir o revisar.

NOTA: Si hay un incendio, el operador debe plantearse primero el uso del extintor de incendios.

CP00718,000442E-63-20DEC17

Iluminación adecuada de la zona de trabajo

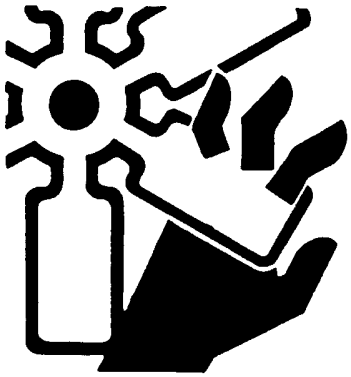


TS223—UN—23AUG88

Iluminar la zona de trabajo adecuadamente pero con seguridad. Utilizar una luz portátil para iluminar el interior o la parte inferior de la máquina. La bombilla debe estar protegida por una jaula de seguridad. El filamento incandescente de una bombilla rota accidentalmente puede prender fuego a combustible o aceite derramado.

DX,LIGHT-63-04JUN90

Instalación de todas las protecciones



TS677—UN—21SEP89

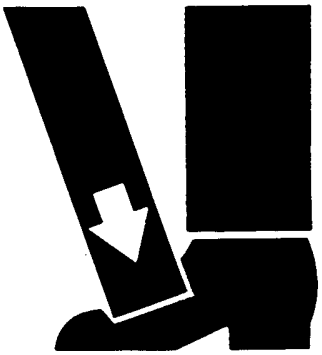
Los ventiladores giratorios del sistema de refrigeración, las correas y mandos pueden causar lesiones graves.

Durante el funcionamiento del motor, las protecciones del ventilador siempre deben estar montadas correctamente.

Llevar ropa ceñida. Detener el motor y asegurarse de que los ventiladores, las correas, las poleas y los mandos estén detenidos antes de efectuar ajustes y conexiones, o antes de limpiar los componentes de alrededor del ventilador y sus mandos.

DX,GUARDS-63-18AUG09

Uso de un equipo de elevación apropiado



TS226—UN—23AUG88

La elevación incorrecta de componentes pesados puede causar lesiones graves o daños en la máquina.

Seguir el procedimiento recomendado en el manual para la separación y la instalación de componentes.

DX,LIFT-63-04JUN90

Seguridad-Viva con ella

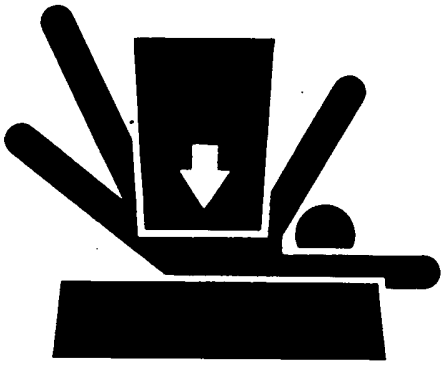


TS231—63—07OCT88

Antes de entregar la máquina al cliente, comprobar que funciona correctamente, especialmente los sistemas de seguridad. Instalar todas las protecciones.

DX,LIVE-63-25SEP92

Apoyo seguro de la maquina



TS229—UN—23AUG88

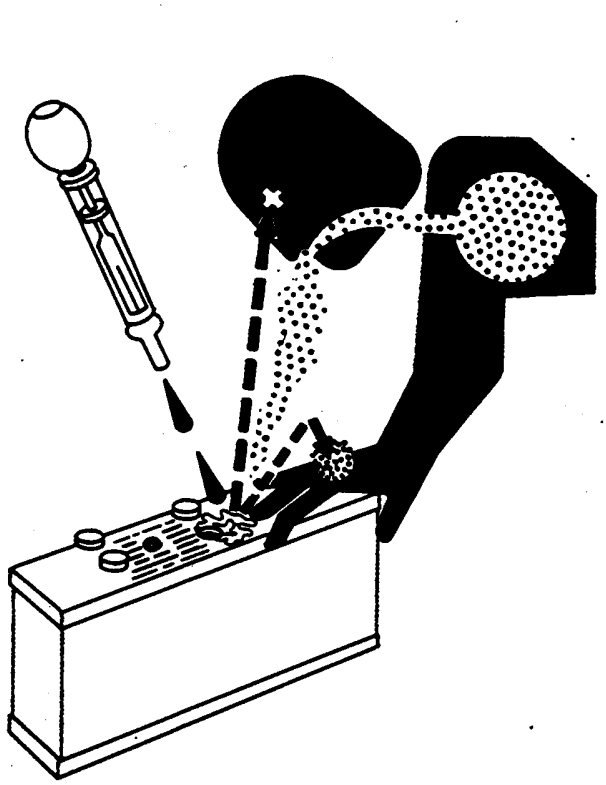
Bajar siempre el accesorio o equipo al suelo antes de trabajar con la máquina. Cuando sea necesario trabajar en una máquina o equipo elevado, apoyar éstos de forma segura. Un equipo mantenido hidráulicamente en posición elevada puede bajarse por ejemplo debido a una fuga de aceite.

No emplear nunca ladrillos huecos ni mazizos u otros materiales que pudieran ceder bajo una carga contínua semejante. No trabajar debajo una máquina que sólo esté apoyada en un gato. Observar siempre las instrucciones de manejo dadas en este manual.

Al utilizar equipos o accesorios en una máquina, atenerse siempre a las instrucciones relacionadas en el manual del operador del apero o equipo correspondiente.

DX,LOWER-63-24FEB00

Manejo seguro de baterías



TS203—UN—23AUG88

El ácido sulfúrico del electrólito de las baterías es tóxico. El líquido es cáustico, quema la piel y ataca la ropa. Si el ácido salpica los ojos puede causar ceguera.

Evitar riesgos al observar lo siguiente:

1. Rellenar el electrólito en un lugar bien ventilado.
2. Llevar gafas y guantes de seguridad.
3. No inhalar los gases al añadir electrólito.
4. No derramar electrólito.
5. Al arrancar la máquina con una batería auxiliar, cuidar de no invertir la polaridad de la batería.

En caso de que el ácido entre en contacto con la piel:

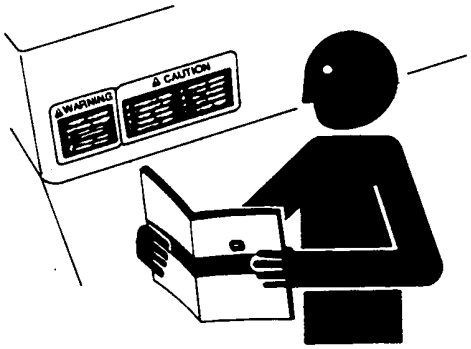
1. Lavar la piel afectada con agua.
2. Preparar una solución con carbonato sódico u otro agente básico para neutralizar el ácido.
3. Lavar los ojos con agua durante 15 a 30 minutos. Acudir de inmediato a un médico.

Cuando se ha ingerido electrólito:

1. No inducir el vómito.
2. Beber grandes cantidades de agua o leche, sin embargo no más de 2 litros (2 quarts).
3. Acudir de inmediato a un médico.

DX,POISON-63-21APR93

Sustitución de las etiquetas de seguridad



TS201—UN—15APR13

Sustituir las etiquetas de seguridad que falten o estén deterioradas. Consultar el Manual del operador respecto a la ubicación correcta de la etiqueta de seguridad.

Puede haber información de seguridad adicional en piezas y componentes procedentes de los proveedores que no se reproduce en este manual del operador.

DX,SIGNS-63-18AUG09

Mantenimiento seguro de acumuladores



TS281—UN—15APR13

Las fugas de fluidos o de gases procedentes de los acumuladores de presión utilizados en sistemas de aire acondicionado, sistemas hidráulicos y sistemas de freno neumático pueden causar lesiones graves. El exceso de calor puede provocar la explosión del acumulador y las tuberías bajo presión pueden cortarse accidentalmente. No soldar ni utilizar un soplete cerca de un acumulador o tubería bajo presión.

Descargar la presión del sistema antes de proceder a la separación del acumulador.

Descargar la presión del sistema hidráulico antes de proceder a la separación del acumulador. No tratar de descargar la presión del sistema hidráulico o del acumulador aflojando un racor.

No es posible reparar los acumuladores.

DX,WW,ACCLA2-63-22AUG03

Evitar abrir el sistema de alimentación de alta presión



TS1343—UN—18MAR92

El fluido de alta presión que queda en las tuberías puede causar graves lesiones. Por lo tanto en motores con sistema de inyección de combustible de alta presión Common Rail, no se deben desconectar ni tampoco intentar reparar las tuberías de combustible, los sensores u otros componentes situados entre la bomba de combustible de alta presión y los inyectores.

Las reparaciones del sistema deben ser realizadas sólo por personal técnico cualificado. Acudir al Concesionario John Deere.

DX,WW,HPCR1-63-07JAN03

Esperar antes de abrir el sistema de alimentación de alta presión

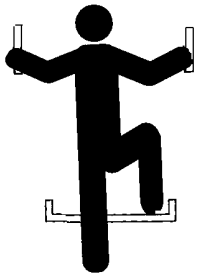


TS1343—UN—18MAR92

El líquido a gran presión que queda en las tuberías de alimentación puede causar lesiones graves. Solamente los técnicos familiarizados con este tipo de sistema deben efectuar las reparaciones. Antes de desconectar las tuberías de combustible, los sensores y otros componentes entre la bomba de combustible de alta presión y los inyectores en los motores con sistema de combustible con conducto común de alta presión (HPCR), verificar la descarga total de la presión del sistema.

DX,WW,HPCR2-63-09SEP14

Uso adecuado de pasamanos y escalones



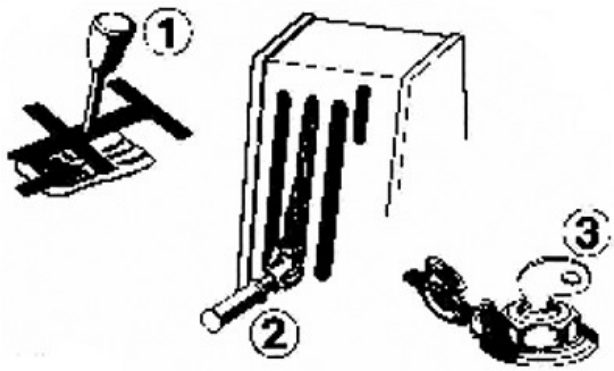
T133468—UN—15APR13

Para evitar caídas, subir y bajarse del puesto del operador mirando hacia la máquina. Mantener tres puntos de contacto con los peldaños, asideros y pasamanos.

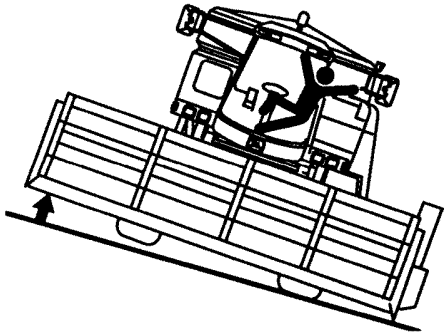
Tener sumo cuidado de no resbalar en superficies cubiertas por barro, nieve y humedad. Mantener los peldaños limpios y libres de grasa y aceite. Nunca saltar para bajarse de la máquina. Nunca subir o bajar de una máquina en movimiento.

DX,WW,MOUNT-63-12OCT11

Conducción de la cosechadora



YC1285—UN—29NOV12



ZX002461

ZX002461—UN—16JUN95

Durante el funcionamiento, mantener todas las protecciones en su lugar en todo momento. Solo los conductores cualificados pueden conducir la cosechadora. Antes de arrancar la máquina, el operador debe comprobar si hay transeúntes alrededor. Hacer sonar la bocina y avisarles. Tener cuidado al acoplar el cabezal a la máquina. Seguir las instrucciones del manual del operador del cabezal al acoplarlo o desacoplarlo.

Antes de arrancar el motor, la palanca de cambio de marchas está en punto muerto y el embrague de trilla está en posición de desconexión.

La velocidad de avance debe coincidir con las condiciones del terreno o de la carretera. Al conducir cuesta arriba o cuesta abajo, nunca realizar giros bruscos. Tener cuidado al hacer un giro en una pendiente, especialmente si el depósito de grano está lleno.

Al realizar los giros, siempre tener en cuenta el ancho del apero y el hecho de que la parte posterior de la cosechadora se despliega. Los accesorios y las condiciones del suelo afectan las características de conducción de la cosechadora.

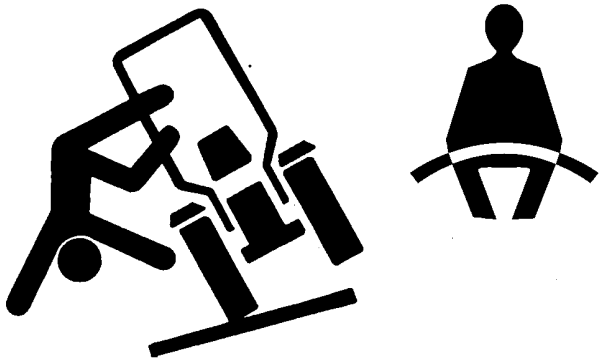
Reducir la velocidad de avance al conducir en pendientes y en carreteras desiguales o antes de realizar un giro brusco. Al conducir hacia abajo en una pendiente pronunciada, utilizar una marcha baja.

Evitar hoyos, cunetas y obstrucciones que puedan causar que la cosechadora vuelque, especialmente en pendientes.

ATENCIÓN: Mantener las manos, los pies y la ropa alejadas de las piezas de propulsión mecánica. Nunca hacer funcionar el motor en un espacio cerrado.

CP00718,0003C58-63-07DEC17

Uso adecuado del cinturón de seguridad



TS1729—UN—24MAY13

Evitar sufrir lesiones graves o mortales por aplastamiento en caso de vuelco.

Esta máquina está equipada con arco de seguridad (ROPS). USAR el cinturón de seguridad al conducir la máquina con la estructura protectora contra vuelcos.

- Agarrar el cinturón de seguridad por la hebilla y pasarlo a lo largo del cuerpo.
- Insertar la trabilla en la fijación. Escuchar cómo encastra.

- Tirar del cinturón para asegurarse de que esté bien enganchado.
- Tensar el cinturón de seguridad pasándolo sobre las caderas.

Sustituir todo el cinturón de seguridad si su tornillería de montaje, hebilla, cinturón o mecanismo de retracción muestran evidencias de daños.

Revisar el cinturón de seguridad y sus elementos de fijación por lo menos una vez al año. Examinar si hay tornillos flojos o daños del cinturón, como p. ej. cortes, zonas deshilachadas u otros signos de desgaste extremo o inusual, decoloración o abrasión. Utilizar únicamente repuestos homologados para su máquina. Acudir a su concesionario John Deere.

CP00718,0003C59-63-07DEC17

Prohibido llevar acompañantes y niños en la máquina



TS253—UN—23AUG88

Permitir solo el operador en la máquina. No llevar acompañantes en la máquina, salvo para fines de capacitación o en períodos cortos de observación.

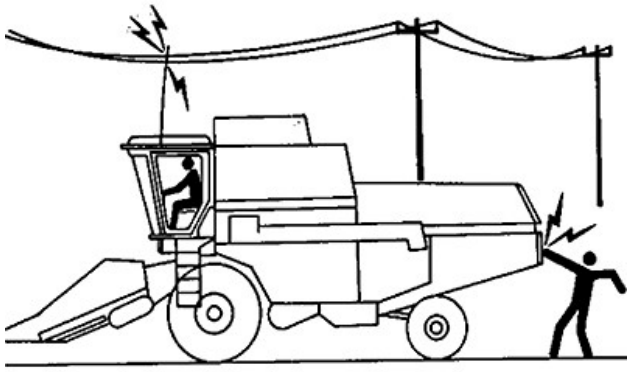
Los acompañantes quedan expuestos a lesiones tales como las causadas al ser lanzado de la máquina. Además, la presencia de acompañantes obstaculiza la visibilidad al operador, aumentando el riesgo de accidentes.

Nunca permitir la presencia de niños en la máquina ni en la cabina de la cosechadora cuando el motor esté en marcha.

El asiento del acompañante solo se usa para fines de formación o para períodos breves de observación de la máquina, y no debe usarse para llevar niños.

CP00718,0003C5A-63-07DEC17

Distancia precautoria de los cables eléctricos



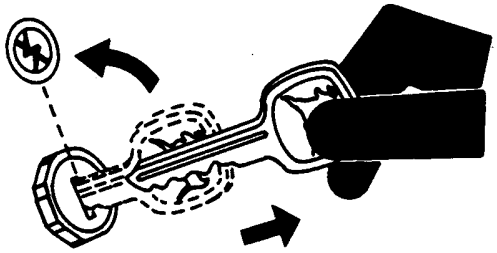
YC1287—UN—29NOV12

Colocar el sinfín de descarga del depósito de grano en posición de transporte y asegurarlo firmemente.

Al conducir por debajo de cables tendidos a baja altura en la posición de transporte, asegurarse de mantener una distancia segura entre el punto más alto de la máquina y los cables. Evitar totalmente el contacto y las descargas eléctricas.

CP00718,0003C5B-63-07DEC17

Estacionar y abandonar la máquina



TS230—UN—24MAY89

Bajar el cabezal al nivel del suelo.

Antes de bajar de la máquina, desconectar el cabezal y el dispositivo de trilla. Colocar la palanca multifunción en punto muerto y detener la máquina. Accionar el freno de estacionamiento. Extraer la llave y cerrar la cabina.

Nunca descuidar la máquina si el motor esté en marcha.

Nunca abandonar la cabina mientras conduce.

CP00718,0003C5C-63-07DEC17

Manipulación segura del combustible—Prevención de incendios



TS202—UN—23AUG88

Manejar con cuidado el combustible: es altamente inflamable. No fumar ni repostar combustible cerca de llamas o chispas.

Detener siempre el motor antes de llenar el depósito. Llenar el depósito de combustible en exteriores.

Para evitar incendios, mantener la máquina limpia sin residuos, grasa ni tierra. Limpiar el combustible que pueda derramarse.

Utilizar sólo un recipiente de combustible homologado para transportar líquidos inflamables.

Nunca llenar el recipiente de combustible en un vehículo con suelo recubierto de plástico. Antes de rellenar un recipiente de combustible, colocarlo siempre sobre el suelo. Antes de retirar la tapa, tocar el recipiente de combustible con la boquilla del surtidor de combustible. Mantener la boquilla del surtidor de combustible en contacto con la abertura del recipiente durante todo el proceso de llenado.

No almacenar el recipiente de combustible cerca de llamas, chispas o luces piloto (por ejemplo, de calentadores de agua u otros equipos).

DX,FIRE1-63-12OCT11

En caso de incendio



TS227—UN—15APR13

ATENCIÓN: Evitar el riesgo de lesiones.

Detener inmediatamente la máquina al percibir el primer indicio de incendio. El incendio puede advertirse por el olor a humo o la visualización de llamas. Puesto que el fuego crece y se esparce rápidamente, abandonar la máquina inmediatamente y alejarse del fuego. No regresar a la máquina. Mantenerse a salvo es de absoluta importancia.

Llamar al cuerpo de bomberos. Un extintor portátil puede apagar un incendio pequeño o mantenerlo bajo control hasta que llegue el cuerpo de bomberos. Sin embargo, los extintores portátiles tienen limitaciones, y solos no bastan para acabar con un incendio. Siempre tener presente la seguridad del operador y de las demás personas primero. Si se intenta apagar un incendio, ponerse de espaldas al viento, y de cara a un camino con salida sin obstáculos de forma que se pueda escapar del fuego si no se pudiera apagar el fuego.

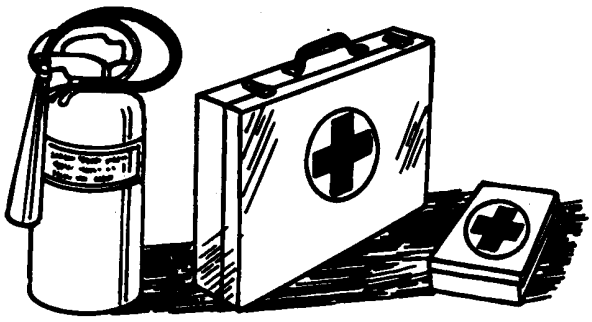
Leer las instrucciones del extintor de incendios y familiarizarse con sus componentes y ubicación así como del funcionamiento antes de que se produzca un incendio. El cuerpo de bomberos local y distribuidores de equipos para la extinción de incendios puede que ofrezcan cursos de entrenamiento y recomendaciones con respecto a los extintores.

Si su extintor no tiene instrucciones, seguir estas pautas generales:

1. Extraer el pasador. Mantener el extintor con el inyector alejado y soltar el mecanismo de bloqueo.
2. Apuntar hacia abajo. Poner el extintor en la base del fuego.
3. Apretar la palanca lenta y uniformemente.
4. Pasar el inyector de lado a lado.

DX,FIRE4-63-22AUG13

Estar preparado en caso de emergencia



TS291—UN—15APR13

Estar preparado en caso de incendios.

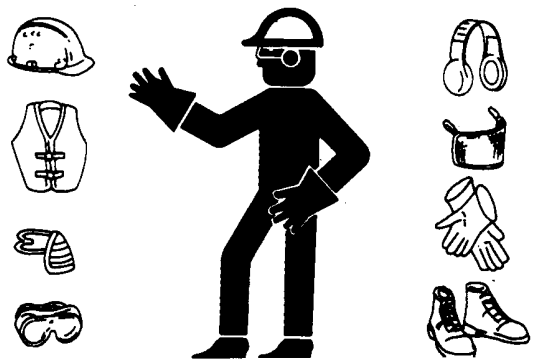
Tener a mano un botiquín de primeros auxilios y un extintor.

Anotar los números de teléfono de médicos,

ambulancias y bomberos y guardarlos cerca del teléfono.

DX,FIRE2-63-03MAR93

Uso de ropa de protección



TS206—UN—15APR13

Usar ropa de protección ajustada y equipos de seguridad adecuados.

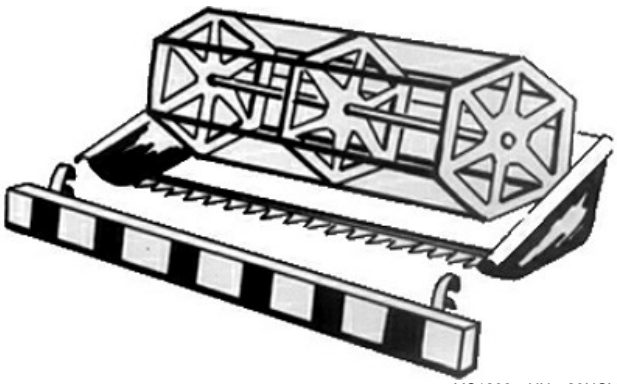
La exposición prolongada a ruidos fuertes puede provocar deficiencias auditivas o sordera.

Usar dispositivos de protección auditiva adecuados, como orejeras o tapones para los oídos, a fin de protegerse contra ruidos molestos o excesivos.

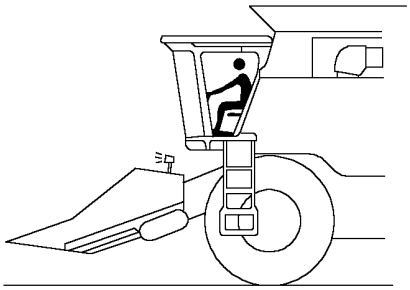
El funcionamiento seguro de la máquina requiere la total atención del operador. No usar auriculares de radio o música mientras se utiliza la máquina.

DX,WEAR-63-10SEP90

Transporte de la cosechadora con cabezal de forma segura



YC1290—UN—29NOV12



H52024—UN—15JUL99

De ser posible, evite el transporte por vías públicas con el cabezal acoplado.

Si es necesario transportar la cosechadora con el cabezal acoplado, asegurarse de que las luces de advertencia intermitentes del cabezal funcionen correctamente y que el material reflectante esté limpio y visible.

Siempre que la normativa de tráfico permita el transporte con el cabezal, desmontar el divisor de cultivo y colocar la protección en el dispositivo de protección de la hoja niveladora.

Elevar el cabezal antes de conducir en carretera, pero no tapar la visión del operador. Bloquear el cabezal; ver Bloqueo de la altura del cabezal en la sección Plataforma de conducción.

YC00758,00002AF-63-13NOV18

Transporte de la cosechadora sin cabezal de forma segura



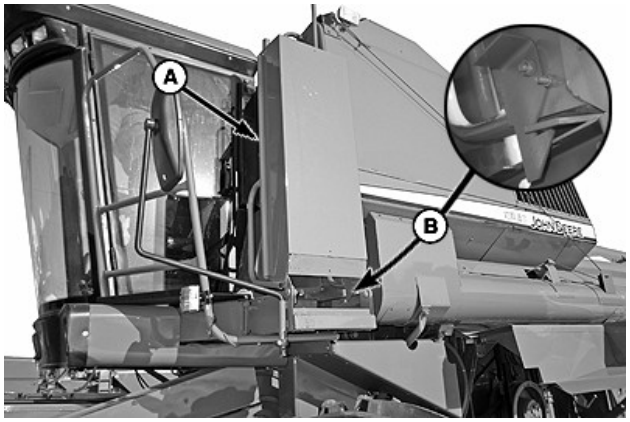
YC1291—UN—29NOV12

En algunos países, no se permite el transporte de cosechadoras con una anchura superior a 3 m. En este caso, el cabezal se desmonta y se transporta por

separado. Tras obtener un permiso especial, el cabezal se puede acoplar a la parte trasera de la cosechadora. Pero se deben utilizar luces adicionales u otros dispositivos como señales de alarma según los requisitos locales.

CP00718,0003C5E-63-07DEC17

Fijación de la escalerilla en la posición de transporte



YC8107—UN—21JAN15

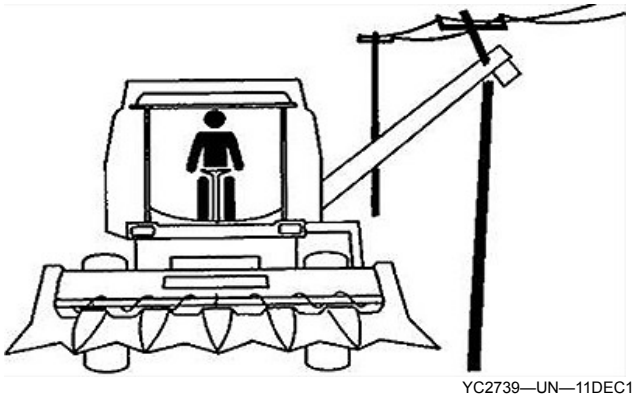
A—Escalerilla
B—Pestaña de bloqueo

Después del transporte, plegar la escalerilla de la cabina (A) y utilizar la pestaña de bloqueo (B) para fijarla.

Prestar atención a las medidas de seguridad al desplegar la escalerilla.

CP00718,0003C71-63-07DEC17

Posición de transporte del sinfín de descarga



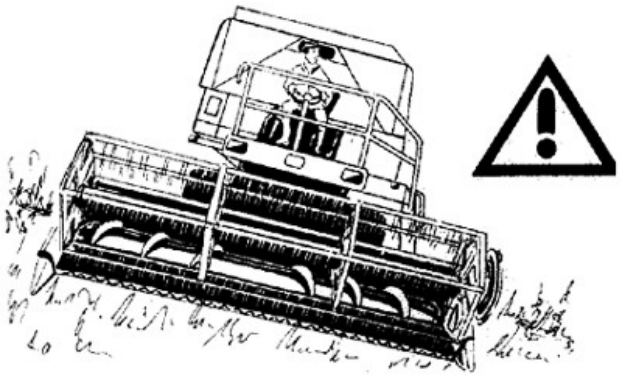
YC2739—UN—11DEC12

Antes del transporte, descargar todos los granos dentro del cilindro. Plegar el sinfín de descarga a la posición de transporte y asegurarlo firmemente.

Al conducir la cosechadora por carretera, volver a girar el cilindro de descarga de granos a la posición de transporte.

CP00718,0003C6F-63-07DEC17

Conducción en una pendiente

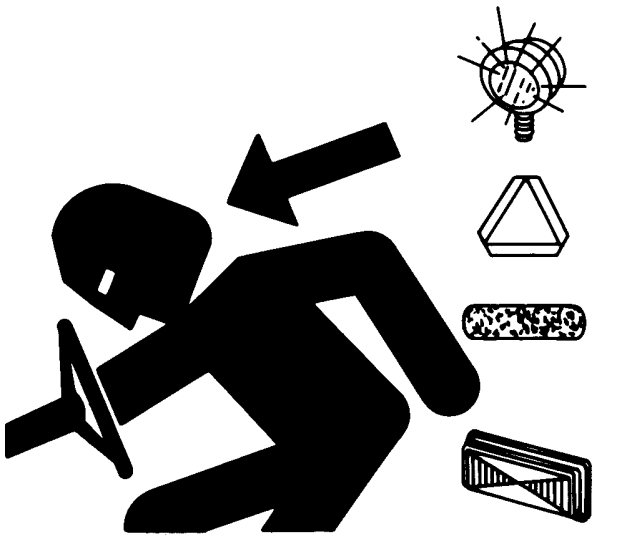


YC1295—UN—29NOV12

Tener especial cuidado al conducir en una pendiente para evitar que la cosechadora vuelque. Nunca usar el punto muerto al conducir la cosechadora en una pendiente.

CP00718,0003C6E-63-07DEC17

Uso de luces y dispositivos de seguridad



TS951—UN—12APR90

Evitar colisiones con otros vehículos, especialmente con tractores de movimiento lento que lleven aperos o equipo remolcado y máquinas autopropulsadas que transiten por las vías públicas. Observar con frecuencia si se aproxima tráfico por detrás, especialmente al girar, y señalizar las maniobras con los intermitentes.

Utilizar los faros principales, las luces de advertencia y los intermitentes de giro tanto de día como de noche. Seguir las normativas locales en materia de iluminación y señalización de equipos. Mantener las luces y las

señalizaciones visibles, limpias y en buen estado. Sustituir o reparar las luces y señalizaciones dañadas o ausentes. El concesionario John Deere dispone de juegos de luces de seguridad para aperos.

DX,FLASH-63-07JUL99

Mantenerse alejado de la plataforma



YC1602—UN—29NOV12

Los rodillos para tallos del cabezal de maíz y otros elementos no pueden protegerse completamente con medidas de construcción debido a su función. Mantenerse alejado siempre de estos elementos móviles durante el funcionamiento. Desconectar siempre la transmisión del cabezal, apagar el motor y retirar la llave antes de llevar a cabo las reparaciones necesarias o de desatascar el cabezal.

OUYC278,0000A33-63-28AUG18

Mantener las manos alejadas de las hojas niveladoras



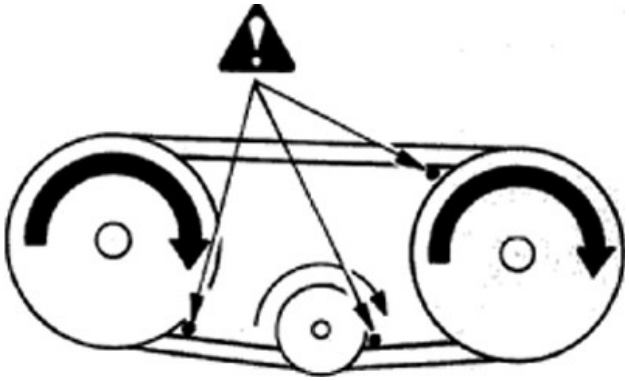
TS254—UN—23AUG88

Nunca intentar despejar las obstrucciones que haya en el cabezal o delante de él. A menos que el separador se haya desconectado, el freno de estacionamiento esté accionado, el motor esté apagado y la llave se haya sacado.

No debe haber nadie alrededor de la máquina al arrancar el motor.

CP00718,0003C60-63-07DEC17

Asegurarse de que todas las protecciones están instaladas



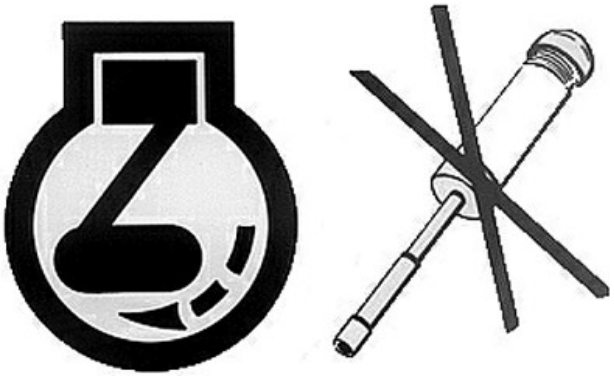
YC2337—UN—29OCT12

Asegurarse de que estén instaladas todas las protecciones antes de poner en marcha la cosechadora. Antes de retirar las protecciones, separar el embrague de trilla y apagar el motor.

ATENCIÓN: Mantener las manos, los pies y la ropa fuera de piezas en movimiento.

CP00834,00001EE-63-17OCT12

Mantenimiento general



YC1605—UN—29NOV12

Apagar el motor antes de realizar los procesos de engrase y calibración.

CP00718,0003C61-63-07DEC17

Prevención de contacto con piezas móviles



TS256—UN—23AUG88

Mantener las manos, los pies y la ropa alejadas de las piezas de propulsión mecánica. Nunca limpie, engrase ni ajuste la máquina mientras esté en funcionamiento.

CP00718,0003C62-63-07DEC17

Limpieza del depósito de grano y eliminación segura de obstrucciones



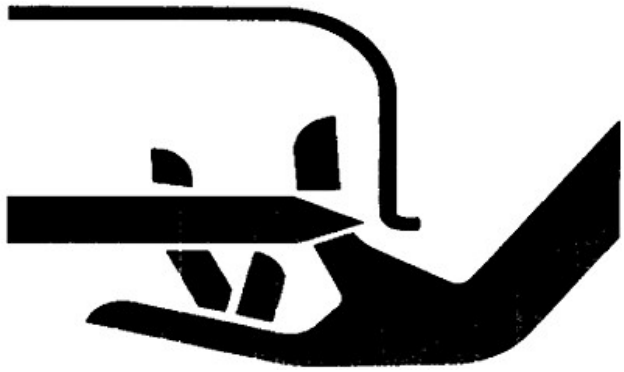
YC1607—UN—29NOV12

Evitar lesiones graves o la muerte por quedar atrapado en los sinfines transversales del depósito de grano. Por motivos funcionales, los sinfines transversales no pueden cubrirse. No entrar en el depósito de grano cuando el motor esté en marcha. Antes de entrar en el depósito para limpiar los residuos de grano, apagar siempre el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave.

Si el grano se acumula y no fluye hacia los sinfines transversales, apagar el motor. Sacar la llave y, desde la puerta del compartimento del motor, utilizar una palanca, un cepillo o una pala para eliminar el atasco y restaurar el flujo de grano.

CP00718,0003C63-63-07DEC17

Mantenerse alejado del picador

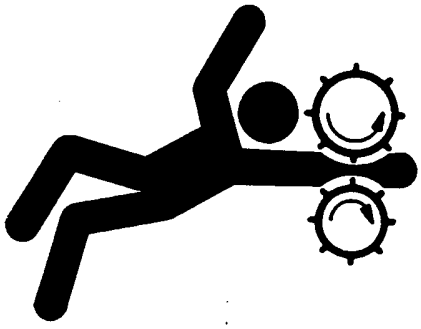


YC1608—UN—29NOV12

Hay protecciones de seguridad alrededor de las peligrosas hojas niveladoras móviles del picador. Sin embargo, cuando se desconecte la alimentación, es posible que las hojas continúen girando durante un breve período de tiempo. Cuando las hojas niveladoras estén aún girando, mantenerse alejado del picador. Desconectar la alimentación, apagar el motor y sacar la llave. Esperar hasta que las piezas en movimiento dejen de girar y, luego, realizar las tareas de mantenimiento en el picador.

CP00718,0003C64-63-07DEC17

Mantenimiento seguro



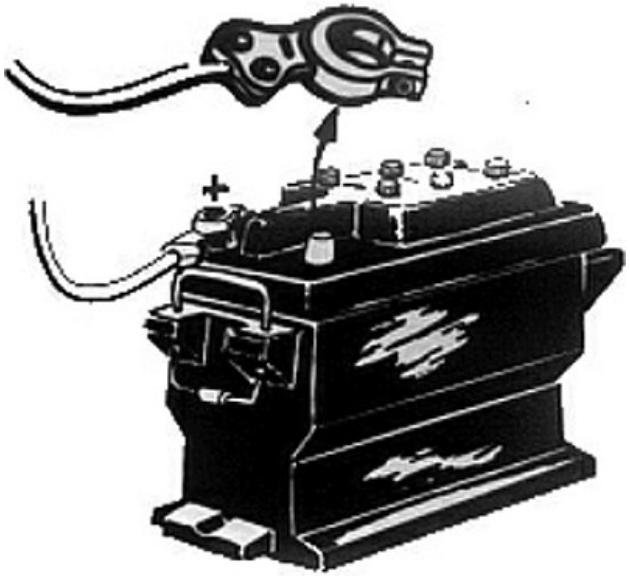
TS228—UN—23AUG88

Recoger el cabello si se lleva largo. No llevar corbatas, bufandas ni ropa suelta o collares. Al engancharse estos objetos en la máquina, pueden dar lugar a lesiones graves.

Quitarse anillos u otras joyas para evitar cortocircuitos o el peligro de engancharse en la máquina.

DX,LOOSE-63-04JUN90

Mantenimiento de piezas eléctricas



YC1611—UN—29NOV12

Al realizar las tareas de mantenimiento en las piezas eléctricas de la cosechadora, separar primero el cable de conexión a masa de la batería.

OUYC401,00003A8-63-14MAR12

Impedir la explosión de gases en la batería



TS204—UN—15APR13

Guarde las mismas siempre bien lejos de lugares donde existe el peligro de chispas o de llamas abiertas. El gas que se desprende de las baterías es explosivo.

Nunca comprobar la carga de la batería colocando un objeto metálico en los polos. Utilizar un voltímetro o un hidrómetro.

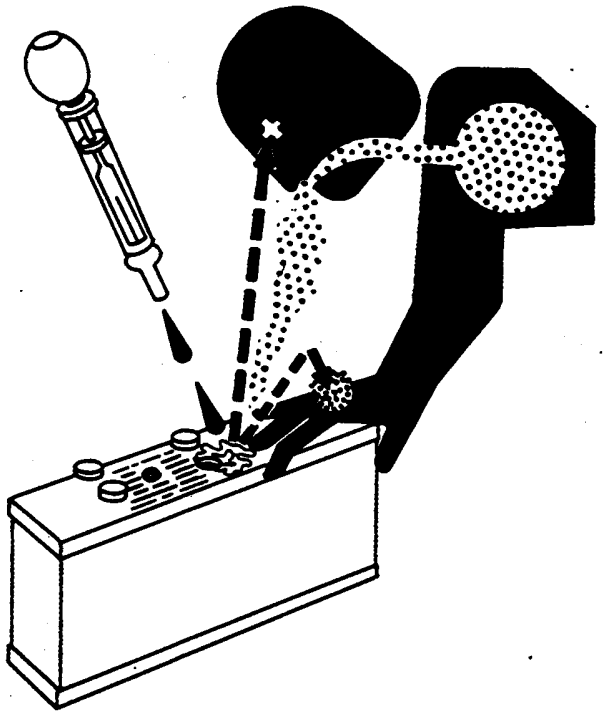
No cargar una batería congelada ya que puede haber una explosión. Calentarla hasta 16°C (60°F).

DX,SPARKS-63-03MAR93

Manejo seguro de baterías



TS204—UN—15APR13



TS203—UN—23AUG88

El gas dentro de la batería puede explotar. Evitar la presencia de chispas y llamas cerca de las baterías. Utilizar una linterna para comprobar el nivel del electrolito de la batería.

Nunca compruebe la carga de la batería haciendo un puente entre los bornes de la batería con un objeto metálico. Utilice un voltímetro o un hidrómetro.

Retire siempre primero el cable de masa (-) de la batería y vuelva a conectarlo en último lugar.

El ácido sulfúrico en el electrolito de la batería es tóxico y lo bastante concentrado como para quemar la piel, agujerear la ropa y causar ceguera si llega a salpicar los ojos.

Evite los riesgos del modo siguiente:

- Cargar las baterías en un lugar bien ventilado
- Utilizar guantes de goma y gafas de seguridad
- Evitar el uso de aire a presión para limpiar las baterías
- Evitar respirar los gases despedidos cuando se añada electrolito
- Evitar los derrames o el goteo de electrolito
- Utilizar un cargador de baterías o procedimiento de recarga correctos.

Si el ácido entra en contacto con la piel o los ojos:

1. Enjuagar la piel con agua.
2. Aplicar bicarbonato sódico o cal para neutralizar el ácido.
3. Lavar los ojos con agua durante 15— 30 minutos. Acudir al médico inmediatamente.

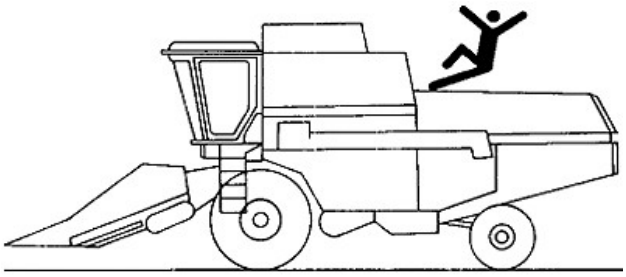
Si se llegara a ingerir ácido:

1. No inducir el vómito.
2. Beber grandes cantidades de agua o leche, sin exceder los 2 litros (2 qt).
3. Acudir al médico inmediatamente.

ADVERTENCIA: Los bornes, contactos y accesorios de la batería contienen plomo y derivados de plomo, productos químicos conocidos en el Estado de California como causantes de cáncer y daños reproductivos. **Lavarse las manos después de haber manejado las baterías.**

DX,WW,BATTERIES-63-02DEC10

Mantenimiento del motor



YC1612—UN—29NOV12

La plataforma de mantenimiento se puede utilizar cuando se revisa el motor. Garantizar la seguridad y evitar accidentes al subirse a otras partes de la máquina, por ejemplo, caídas desde la máquina.

CP00718,0003C65-63-07DEC17

Extracción de los residuos de cultivo acumulados



TS227—UN—15APR13

La acumulación de residuos de granzas o granos en el compartimento del motor, en el motor y cerca de las partes móviles representa peligro de incendio. Comprobar y limpiar estas áreas frecuentemente. Antes de efectuar trabajos de inspección o de mantenimiento, apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

CP00718,0003C66-63-07DEC17

Mantenimiento seguro del sistema de refrigeración



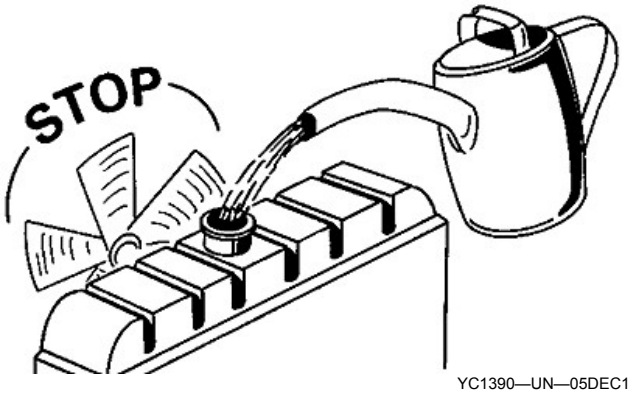
TS281—UN—15APR13

La liberación explosiva de fluidos del sistema de refrigeración presurizado puede causar quemaduras graves.

Apagar el motor. Sacar el tapón de llenado únicamente cuando esté lo bastante frío como para tocarlo con la mano. Aflojar lentamente el tapón hasta el primer tope para descargar la presión antes de retirarlo totalmente.

CP00718,0003C67-63-07DEC17

Refrigerante

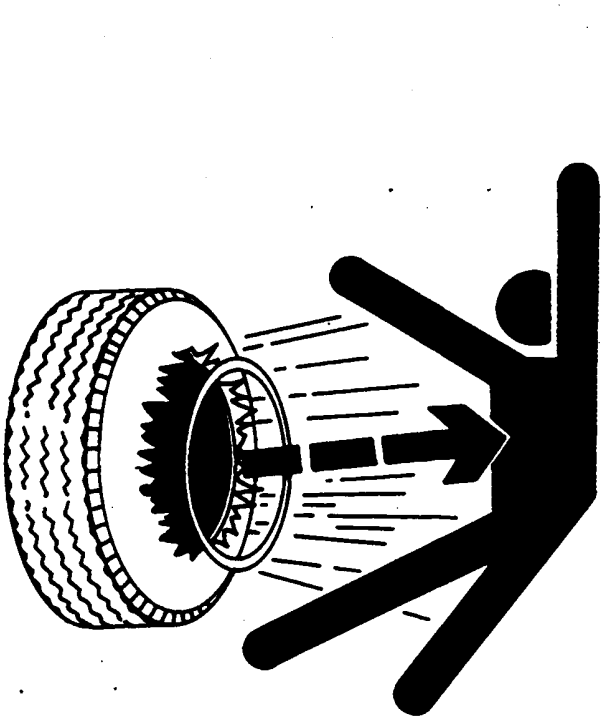


YC1390—UN—05DEC12

Antes de agregar el refrigerante, apagar primero el motor.

CP00834,00001EF-63-05JAN13

Mantenimiento seguro de neumáticos



TS211—UN—15APR13

ATENCIÓN: La separación brusca de piezas del neumático y de la llanta puede causar lesiones graves o mortales.

No intentar montar un neumático a menos que se tenga el equipo apropiado y la experiencia para hacer el trabajo.

Mantener los neumáticos correctamente inflados. No inflar los neumáticos a más presión de la recomendada.

Nunca soldar o calentar un conjunto de rueda y neumático. El calor puede originar un aumento de la presión de inflado y provocar la explosión del neumático. La soldadura puede deformar o debilitar la estructura de la rueda.

Para inflar los neumáticos usar una boquilla con presilla y un manguito de extensión lo suficientemente largo para poder situarse a un lado y NO delante o encima del conjunto del neumático. Usar una jaula de seguridad si se tiene disponible.

No trabajar con neumáticos inflados insuficientemente, con grietas, bultos, llantas deterioradas o con tornillos y tuercas faltantes.

DX,RIM1-63-27OCT08

Reajuste de las tuercas de las ruedas delanteras y traseras

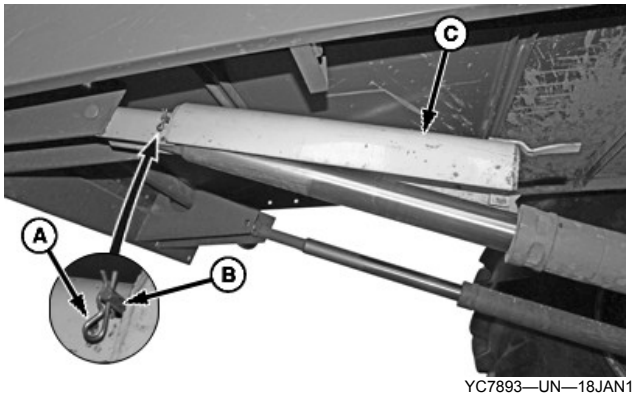


YC2754—UN—11DEC12

Consultar Pernos de rueda en la sección Sistemas eléctricos, hidráulicos y de transmisión, y volver a apretar las tuercas y los pernos de las ruedas delanteras y traseras. De lo contrario, las ruedas pueden desprenderse y la máquina puede volcar. Se pueden provocar lesiones graves al operador y daños excesivos a la máquina.

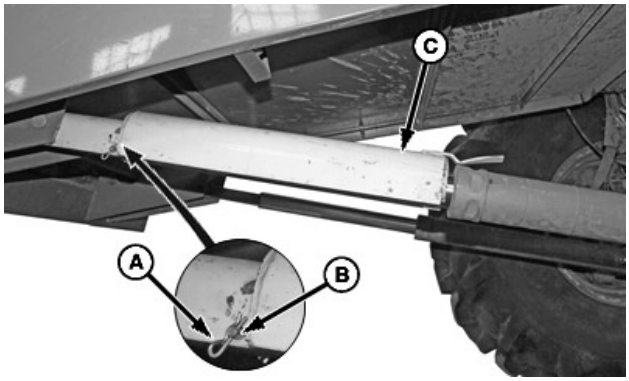
CP00718,0003C68-63-08APR19

Bloqueo de los topes de seguridad del cilindro de elevación del alimentador de mies



YC7893—UN—18JAN15

Cilindro en estado "desbloqueado"



YC7894—UN—18JAN15

Cilindro en estado "bloqueado"

A—Pasador hueco
B—Retención
C—Tope de seguridad

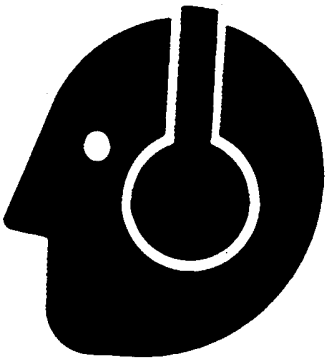
Al transportar o introducir el cabezal, o al trabajar debajo del alimentador de mies, a fin de evitar lesiones provocadas por la caída del cabezal. Bloquear la palanca de altura del cabezal y el tope de seguridad (C). Seguir los procedimientos:

1. Elevar el cilindro del cabezal hasta la posición más alta. Parar la máquina y sacar la llave.
2. Colocar madera debajo del cabezal o el alimentador de mies que se ha elevado para apoyarlo.
3. Extraer el pasador hueco (A). Extraer la retención (B).
4. Colocar un extremo del tope de seguridad (C) en el émbolo del cilindro.
5. Instalar la retención (B) en el orificio del tope de seguridad (C). Utilizar el pasador hueco para bloquearla.

IMPORTANTE: Ajustar el cilindro del cabezal en el estado "desbloqueado" antes de su uso.

CP00718,0003C69-63-07DEC17

Protección contra el ruido



TS207—UN—23AUG88

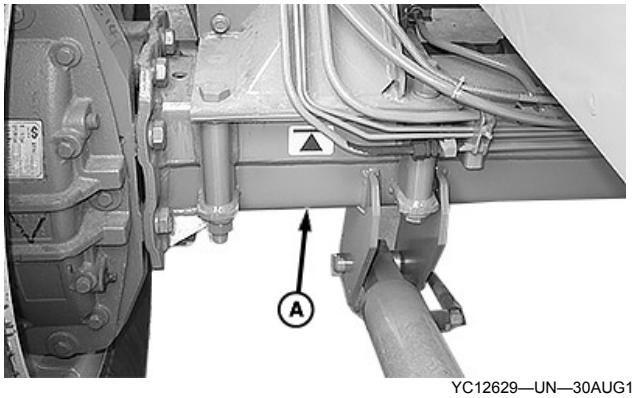
El rango de nivel de sonido depende de muchos factores, entre ellos la configuración de la máquina, el estado y mantenimiento de la máquina, la superficie del terreno, el entorno de trabajo, los ciclos de trabajo, el ruido del entorno y los aperos.

La exposición prolongada a ruidos fuertes puede provocar sordera parcial o total.

Siempre usar protección auditiva. Usar dispositivos de protección adecuados, como orejeras o tapones para los oídos, a fin de protegerse contra ruidos molestos o excesivos.

DX,NOISE-63-03OCT17

Sostener el eje delantero



YC12629—UN—30AUG18

A—Punto de apoyo (se usan 2, 1 por lado)

ATENCIÓN: La máquina es pesada. Si se cae o vuelca, puede causar lesiones graves y la muerte a usted o a otras personas. Por si acaso, no hay granos en el depósito de grano. La máquina debe apoyarse sobre una superficie plana y nivelada, con la palanca de cambio de marchas o la palanca de accionamiento hidráulico en punto muerto. Conectar el freno de estacionamiento y sacar la llave. Asegurar las ruedas traseras.

IMPORTANTE: La elevación incorrecta de la máquina puede dañarla. El gato elevador solo se puede utilizar en una ubicación específica de la máquina.

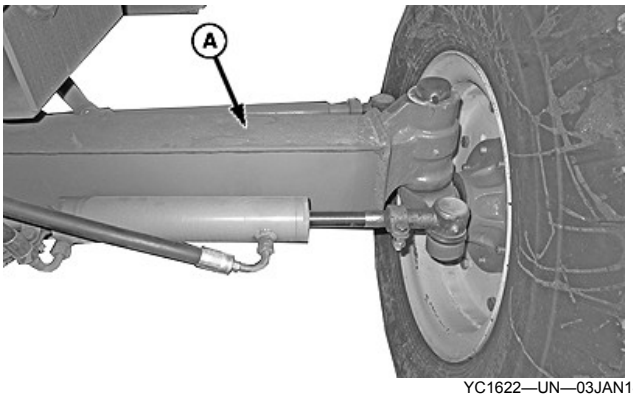
1. Estacionar la máquina en una superficie plana y nivelada. Apagar el motor y sacar la llave.
2. Colocar el gato elevador en los puntos de apoyo (A) debajo del eje delantero.

ATENCIÓN: La máquina es pesada. Si se cae o vuelca, puede causar lesiones graves y la muerte a usted o a otras personas. Asegurarse de que no haya nadie cerca de la máquina antes de levantarla con un gato elevador.

3. Asegurarse que no haya otras personas cerca de la máquina. Levantar la máquina con el gato elevador (ver Uso y precauciones del gato elevador hidráulico en la sección Sistemas eléctricos, hidráulicos y de transmisión) únicamente a la altura que sea suficiente para retirar el vehículo o para reparar los neumáticos.
4. Ajustar el par de apriete neumático y los pernos de conexión laterales de acuerdo con las especificaciones técnicas.
5. Bajar la máquina al suelo.

YC00758,00002B0-63-13NOV18

Sostener el eje trasero



YC1622—UN—03JAN14

A—Puntos de apoyo (se usan 2)

ATENCIÓN: La máquina es pesada. Si se cae o vuelca, puede causar lesiones graves y la muerte a usted o a otras personas. Por si acaso, no hay granos en el depósito de grano. La máquina debe apoyarse sobre una superficie plana y nivelada, con la palanca de cambio de marchas o la palanca de accionamiento hidráulico en punto muerto. Conectar el freno de estacionamiento y sacar la llave. Asegurar las ruedas delanteras.

IMPORTANTE: La elevación incorrecta de la máquina puede dañarla. El gato elevador solo se puede utilizar en una ubicación específica de la máquina.

1. Estacionar la máquina en una superficie plana y nivelada. Apagar el motor y sacar la llave.
2. Colocar el gato elevador en los puntos de apoyo (A) debajo del eje trasero.

ATENCIÓN: La máquina es pesada. Si se cae o vuelca, puede causar lesiones graves y la muerte a usted o a otras personas. Asegurarse de que no haya nadie cerca de la máquina antes de levantarla con un gato elevador.

3. Asegurarse que no haya otras personas cerca de la máquina. Levantar la máquina con el gato elevador únicamente a la altura que sea suficiente para retirar el vehículo o para reparar los neumáticos.
4. Ajustar el par de apriete neumático y los pernos de conexión de la rueda de acuerdo con las especificaciones técnicas.
5. Bajar la máquina al suelo.

YC00758,0000338-63-27NOV18

Etiquetas de seguridad

Etiquetas de seguridad con ilustraciones

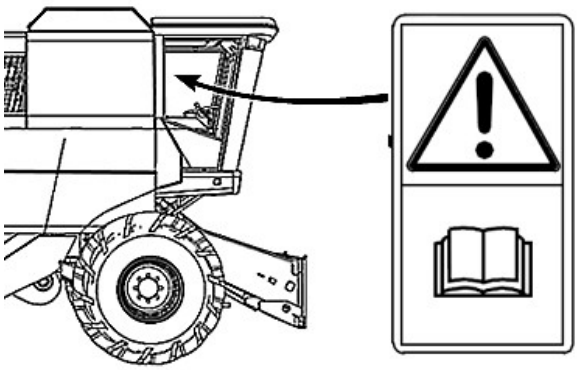


TS231—63—07OCT88

Etiquetas de seguridad con ilustraciones

En varios puntos importantes de esta máquina se han fijado etiquetas de seguridad con el propósito de indicar posibles peligros. El triángulo de advertencia identifica un riesgo. Un pictograma adyacente informa sobre cómo evitar lesiones. A continuación se proporciona una relación de estas etiquetas de seguridad, su ubicación en la máquina y una breve explicación.

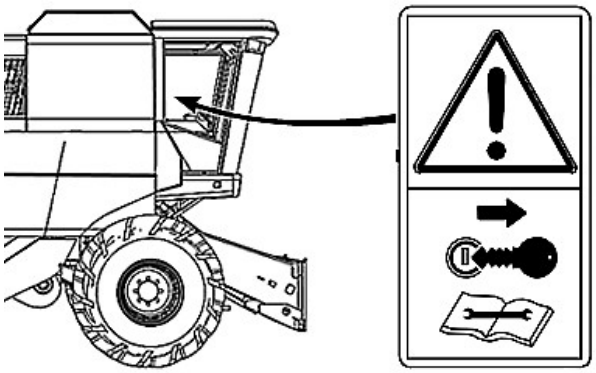
Manual del operador



YC11193—UN—05JAN17

Este manual del operador contiene toda la información importante necesaria para manejar la máquina de forma segura. Seguir cuidadosamente todas las normas de seguridad. Evitar accidentes.

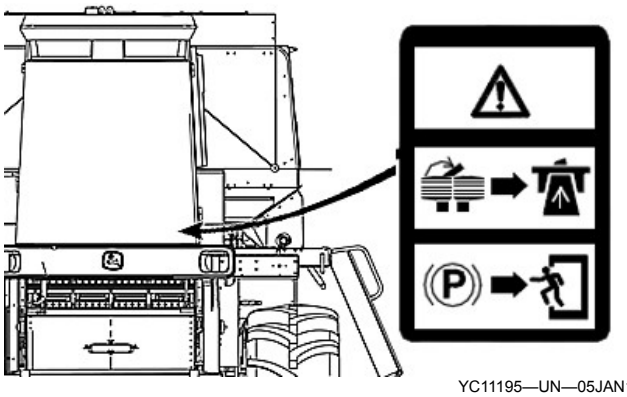
Reparación y mantenimiento



YC11194—UN—05JAN17

Antes de intervenir en la máquina para su reparación y mantenimiento, apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento y retirar la llave. Consultar el manual del operador para obtener información sobre el trabajo de mantenimiento.

Freno de estacionamiento

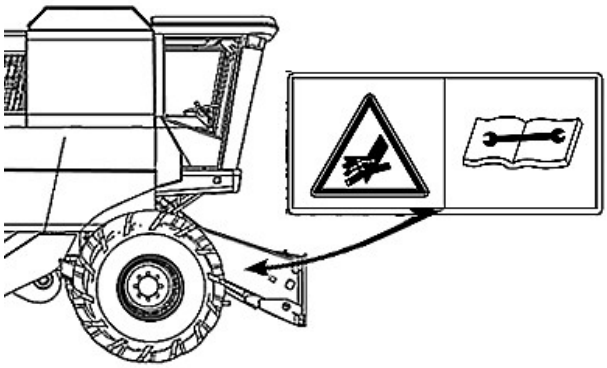


YC11195—UN—05JAN17

Bloquear los frenos de servicio juntos antes de conducir la máquina por carretera. Accionar el freno de estacionamiento antes de abandonar la máquina.

Aceite hidráulico y gas a presión

NOTA: Los adhesivos se encuentran en las cuatro piezas del lado izquierdo y derecho del alimentador de mies.



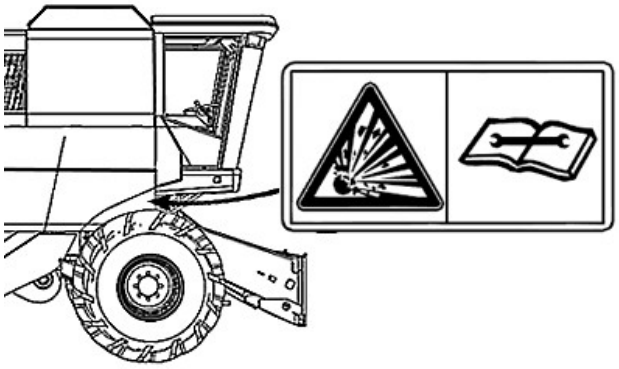
YC11196—UN—05JAN17

Evitar lesiones graves producidas por el contacto con el aceite hidráulico y el gas a presión.

Antes de retirar componentes hidráulicos, de desmontar o de cargar los acumuladores de presión:

1. Descargar la presión hidráulica del sistema. Consultar el manual del operador y el manual de reparaciones para obtener información sobre el sistema.
2. Parar el motor y extraer la llave del contacto.

Acumulador

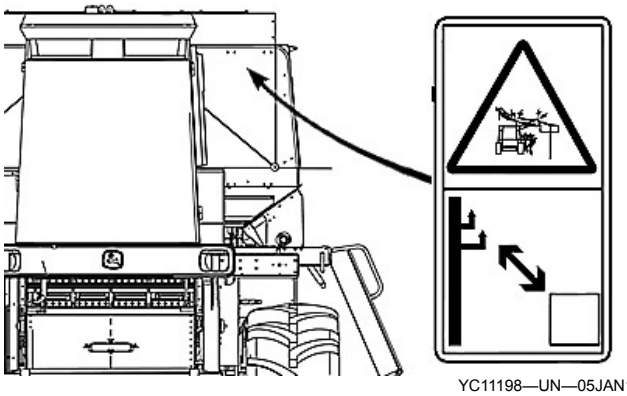


YC11197—UN—05JAN17

Para evitar lesiones, al igual que daños al acumulador de presión o al sistema hidráulico, mantener la presión recomendada del gas nitrógeno.

Consultar Acumulador de presión en la sección Sistemas eléctricos, hidráulicos y de transmisión.

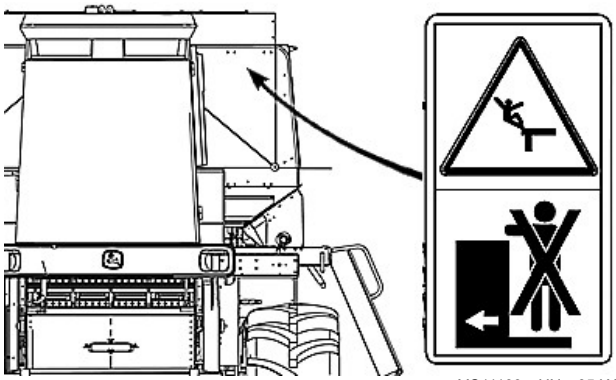
Evitar los cables de alta tensión tendidos a baja altura



YC11198—UN—05JAN17

Evitar lesiones graves o mortales por electrocución. No tocar los cables eléctricos. Mantener el sinfín de descarga en la posición de transporte.

Depósito de grano

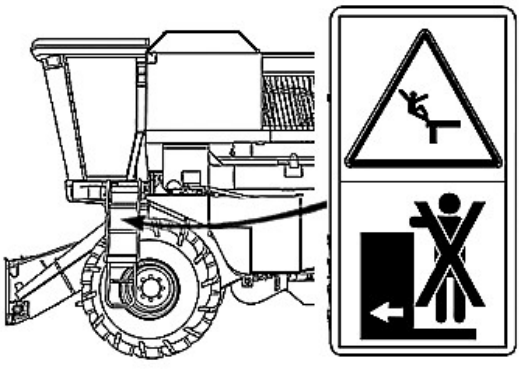


YC11199—UN—05JAN17

Evitar lesiones graves por caídas. No entrar en el depósito de grano en esta zona.

No permitir que otras personas permanezcan en la plataforma del operador y el depósito de grano durante el funcionamiento de la máquina.

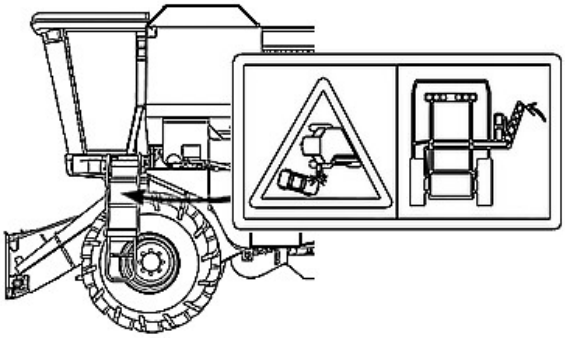
Escalerilla de acceso pivotante a la cabina/ plataforma



YC11200—UN—05JAN17

Evitar lesiones graves por caídas. No transportar acompañantes en la escalerilla ni en el área de la plataforma mientras la máquina se encuentre en movimiento.

Evitar colisiones con vehículos motorizados

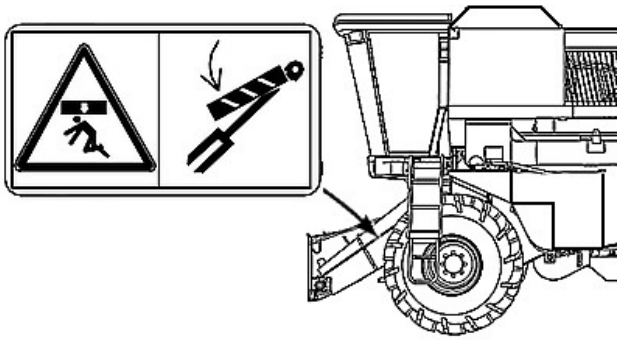


YC11201—UN—05JAN17

Evitar colisiones con vehículos motorizados y lesiones graves o incluso la muerte. Subir y bloquear siempre la escalerilla antes de conducir la máquina por carretera.

Tope de seguridad del alimentador de mies

NOTA: El adhesivo está en el exterior y el interior de la protección y en ambos lados del alimentador de mies.

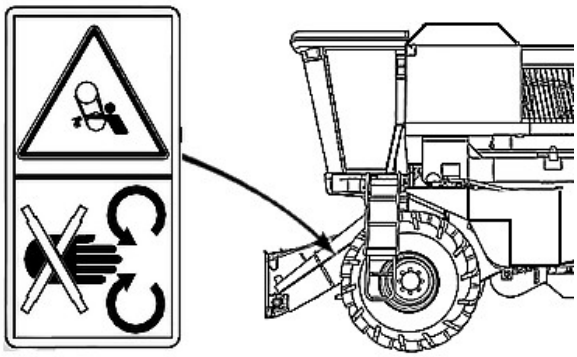


YC11202—UN—05JAN17

Evitar lesiones por aplastamiento. Apoyar el cabezal en el suelo o fijar el tope de seguridad, ubicado en el cilindro de elevación del alimentador de mies, antes de trabajar debajo del cabezal.

Protección del alimentador de mies

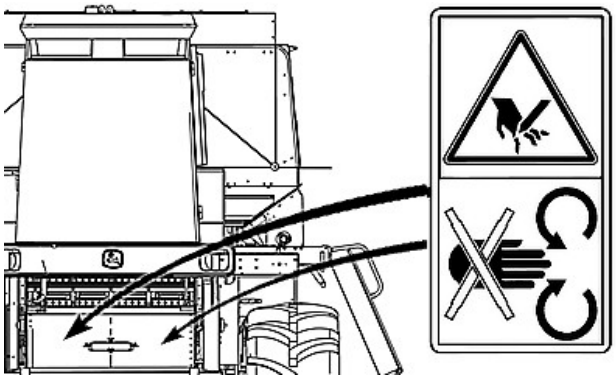
NOTA: El adhesivo está ubicado en ambos lados del alimentador de mies.



YC11203—UN—05JAN17

Evitar lesiones graves o la muerte por atrapamiento. Nunca elevar el escudo con el motor en marcha. Parar el motor y extraer la llave del contacto.

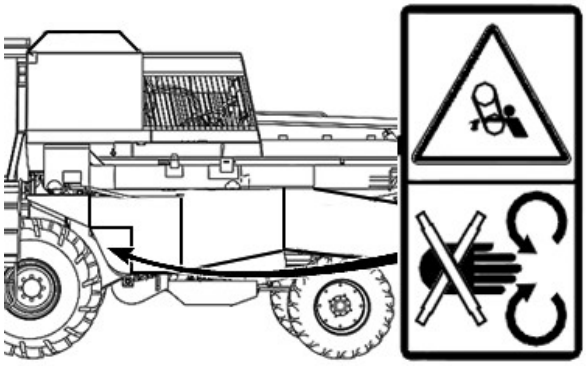
Cadena transportadora del alimentador de mies



YC11204—UN—05JAN17

Peligro potencial ocasionado al girar las piezas de la máquina.

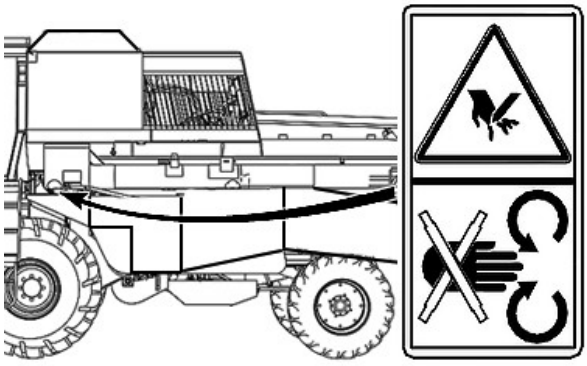
Protección izquierda



YC11205—UN—05JAN17

Evitar lesiones graves o la muerte por atrapamiento. No abrir nunca la protección ni acceder a la zona con el motor en marcha. Parar el motor y extraer la llave del contacto.

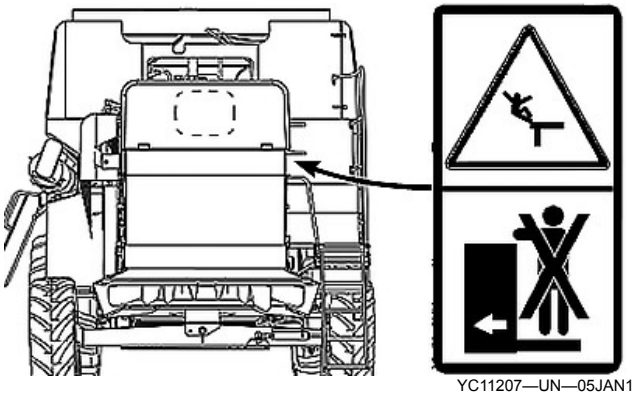
Puertas de limpieza del depósito de grano



YC11206—UN—05JAN17

Evitar lesiones graves o la muerte por atrapamiento. Detener el motor y retirar la llave antes de abrir las puertas de limpieza.

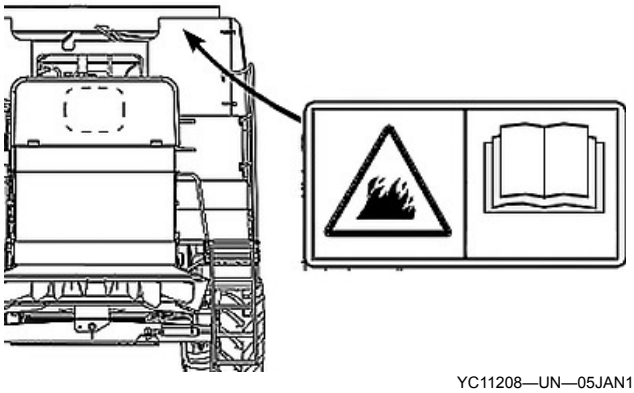
Escalerilla de acceso trasera y plataforma de mantenimiento



YC11207—UN—05JAN17

Evitar lesiones graves por caídas. No permanecer en la escalerilla de acceso ni en la plataforma del motor mientras la máquina se encuentre en movimiento.

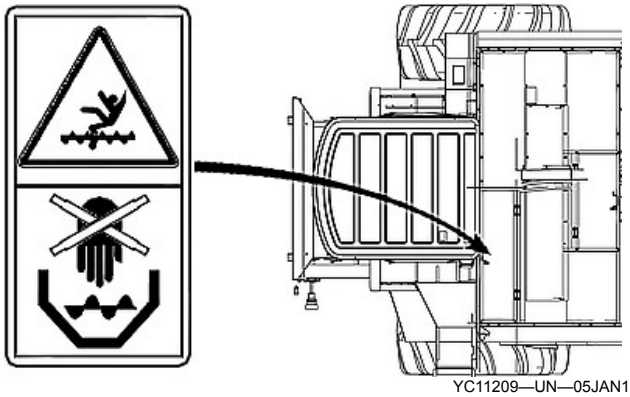
Evitar incendios



YC11208—UN—05JAN17

Evitar incendios en el equipo. Las acumulaciones de granzas, hojas y otros residuos de cultivos en el compartimiento del motor, en el motor y cerca de las piezas en movimiento pueden causar un incendio. Inspeccionar y limpiar estas zonas frecuentemente.

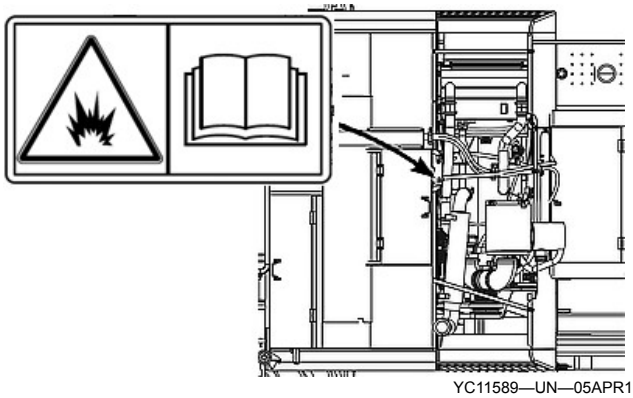
Depósito de grano



YC11209—UN—05JAN17

Evitar lesiones graves o la muerte por atrapamiento. No acceder al depósito de grano cuando el motor está en marcha.

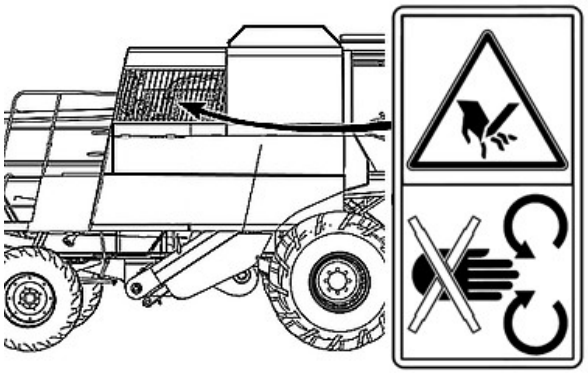
Sistema de refrigeración



YC11589—UN—05APR17

El sistema de refrigeración está presurizado. Para evitar quemaduras por la liberación incontrolable de vapor y refrigerante caliente, esperar hasta que el sistema esté frío. Aflojar la tapa con cuidado. Permitir que se libere la presión antes de retirar la tapa.

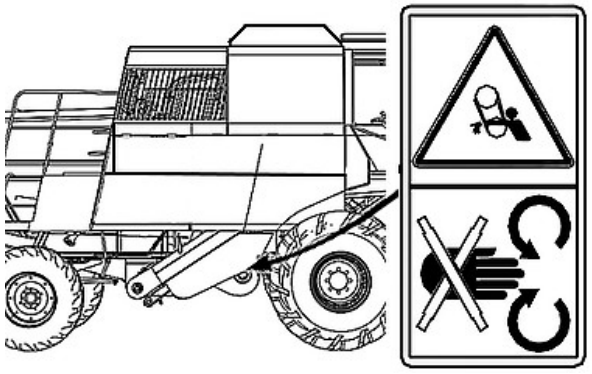
Puerta de rejilla giratoria y ventilador del radiador



YC11210—UN—05JAN17

Evitar la posibilidad de lesiones corporales causadas por los componentes giratorios del ventilador y la rejilla. Apagar el motor y sacar la llave antes de abrir la puerta de la rejilla giratoria.

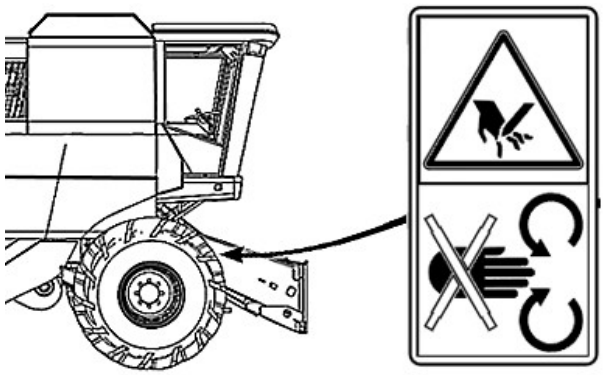
Sujeción del elevador de grano



YC11211—UN—05JAN17

Evitar lesiones graves o la muerte por atrapamiento. Nunca elevar el escudo con el motor en marcha. Parar el motor y extraer la llave del contacto.

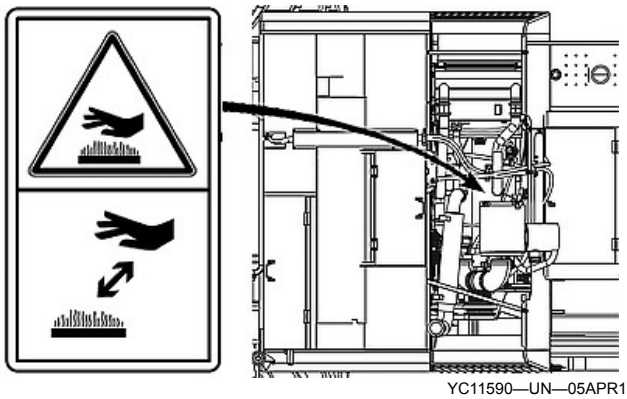
Trampa de piedras



YC11212—UN—05JAN17

No limpiar la trampa de piedras hasta que el movimiento del separador y del alimentador de mies se haya detenido.

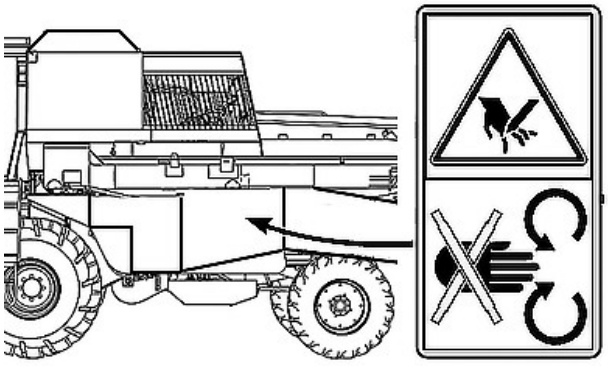
Temperatura de escape



YC11590—UN—05APR17

Los componentes del sistema de escape pueden estar muy calientes. Para evitar quemaduras graves, mantenerse alejado de los componentes del sistema de escape.

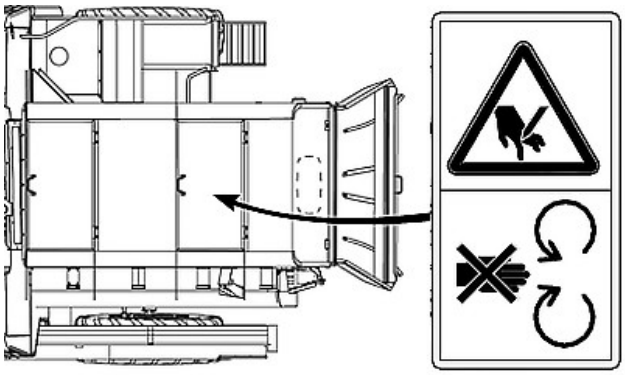
Puerta de registro



YC11213—UN—05JAN17

Evitar lesiones graves por contacto con componentes en movimiento. No abrir la puerta de inspección hasta que todo el movimiento se haya parado.

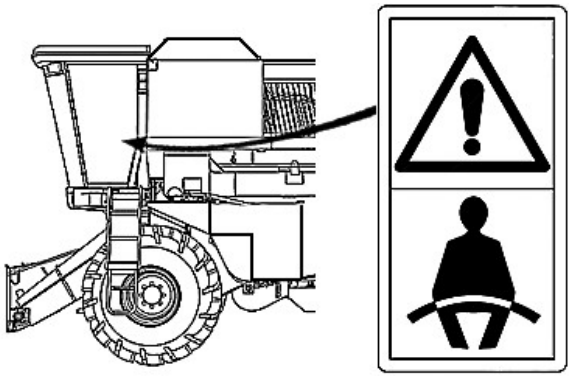
Puerta trasera



YC11214—UN—05JAN17

No abrir la puerta cuando la cosechadora esté en marcha.

Cinturón de seguridad



YC13380—UN—25MAR19

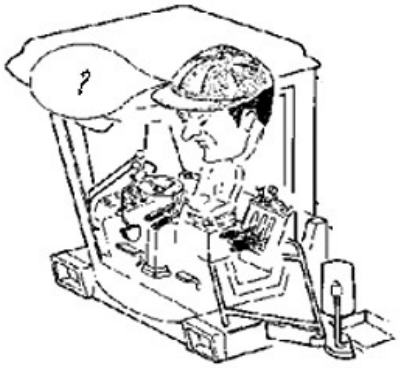
El asiento para aprendiz es para la capacitación de operadores nuevos o el diagnóstico de averías en la máquina. No llevar acompañantes, incluidos niños.

Utilizar el cinturón de seguridad siempre que se conduzca la máquina o se viaje como acompañante.

CP00606,000178A-63-19MAR19

Plataforma de conducción

Mandos e instrumentos



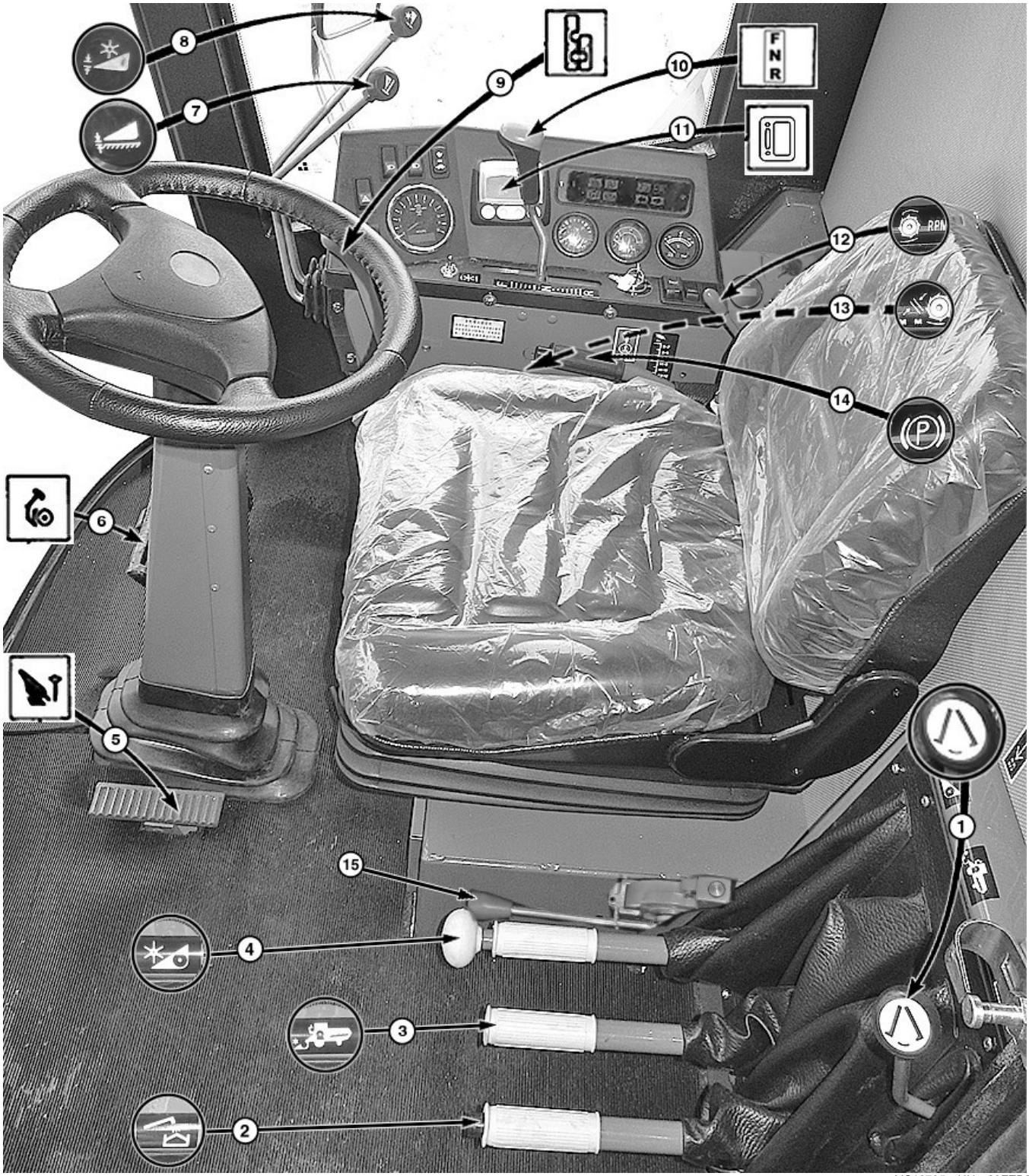
YC1536—UN—25NOV13

Antes de poner en marcha una nueva cosechadora, familiarizarse con la posición y el uso de cada control e instrumento con el fin de facilitar el funcionamiento correcto de la cosechadora.

CP00718,0003A7F-63-28NOV17

Controles

Para la máquina con indicador Murphy

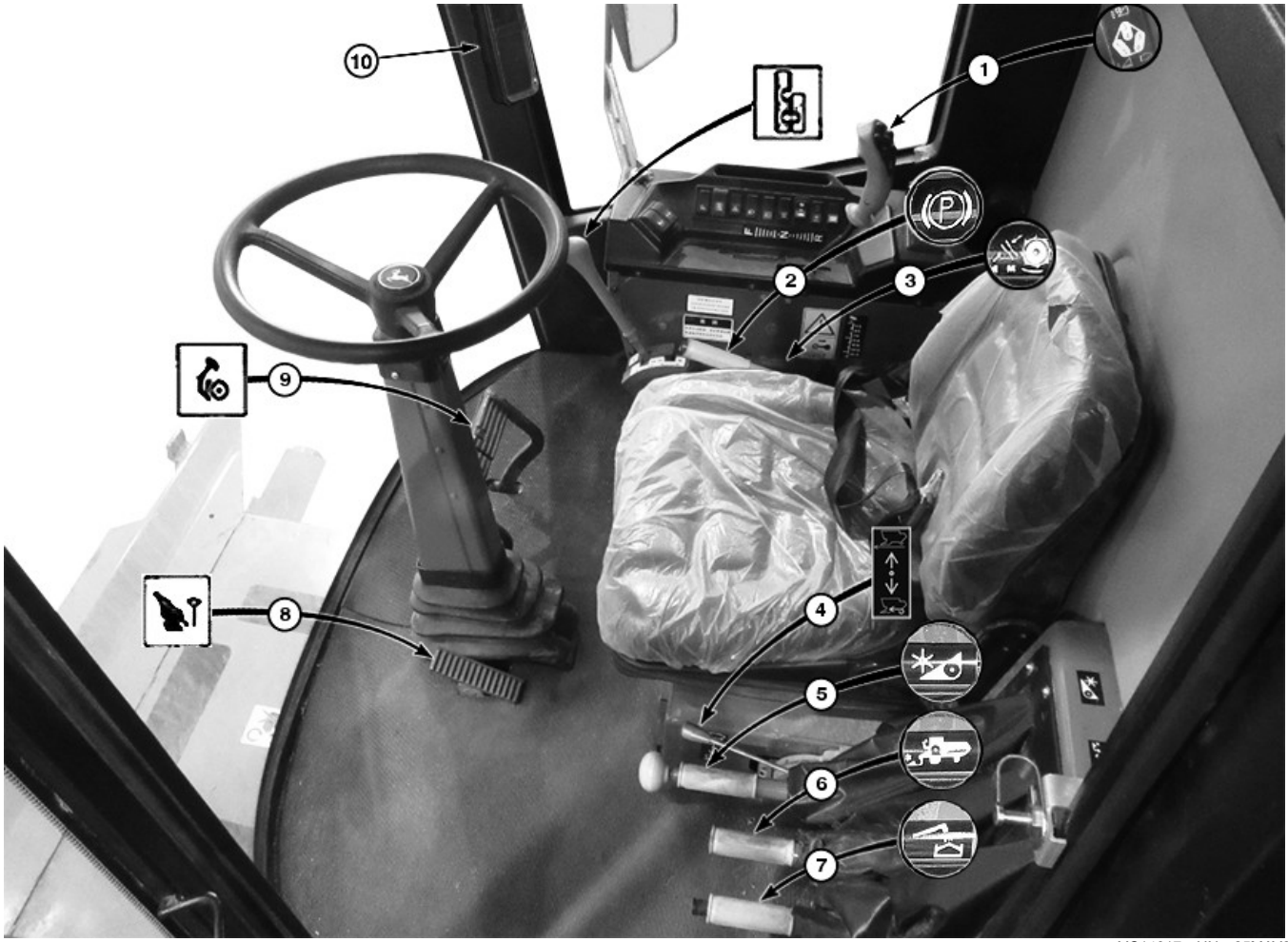


YC16795—UN—28FEB21

1—Palanca de giro del sinfín de descarga
2—Palanca de conexión del sinfín de descarga
3—Palanca de conexión del separador
4—Palanca de conexión del cabezal
5—Pedal de bloqueo de la columna de dirección
6—Pedales de freno de servicio
7—Palanca de elevación/descenso del cabezal
8—Palanca de elevación/descenso del molinete

9—Palanca de cambio de marchas
10—Palanca de transmisión hidrostática
11—Indicador Murphy
12—Palanca de ajuste de la velocidad de trilla
13—Palanca de ajuste de la separación del cóncavo de trilla
14—Palanca del freno de estacionamiento
15—Palanca de tracción en las cuatro ruedas (opcional)

Para la máquina con pantalla del poste derecho

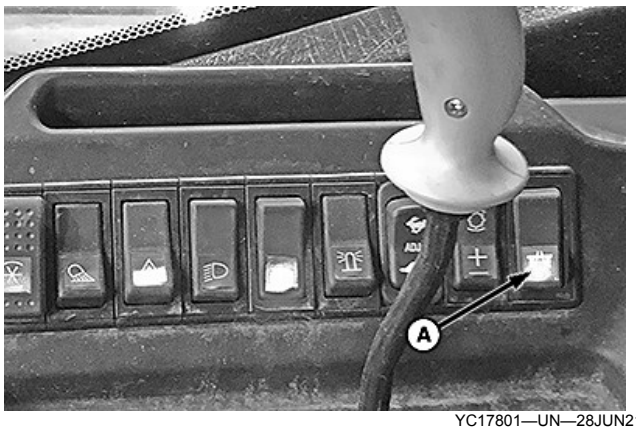


YC14817—UN—25MAY20

1—Palanca de transmisión hidrostática
2—Palanca del freno de estacionamiento
3—Palanca de ajuste de la separación del cóncavo de trilla
4—Palanca de tracción en las cuatro ruedas (opcional)
5—Palanca de elevación/descenso del molinete
6—Palanca de conexión del separador
7—Palanca de conexión del sinfín de descarga
8—Pedal de bloqueo de la columna de dirección
9—Pedales de freno de servicio
10—Palanca de cambio de marchas
11—Pantalla del poste derecho

CP00834,0008A0C-63-02MAR21

Modo de carretera/campo (si existe)



YC17801—UN—28JUN21



YC17802—UN—28JUN21

A—Interruptor de seguridad en carretera
B—Luz testigo

El interruptor de seguridad en carretera (A) se utiliza para transportar la cosechadora por carretera.

Pulsar la parte inferior del interruptor de carretera/campo, la luz testigo del interruptor y la luz testigo (B) de la pantalla del poste derecho se encienden y se activa la posición de carretera.

La posición de carretera impide las funciones siguientes:

- Elevación/descenso del cabezal
- Elevación/descenso del molinete
- Oscilación del sinfín de descarga

Cuando se requiera el funcionamiento en el campo, pulsar la parte superior del interruptor de seguridad en carretera y las luces testigo se apagan. Se pueden usar las funciones anteriores.

NOTA: Cuando los indicadores se encienden, la máquina está en modo de carretera.

Cuando los indicadores se apagan, la máquina está en modo de campo.

cp00834,1658970743235-63-27JUL22

Funcionamiento de la elevación/descenso del molinete

NOTA: El control de subida/bajada del molinete solo se aplica a la cosechadora con la plataforma de corte. No funciona en la cosechadora de maíz.

Control mediante la palanca de subida/bajada del molinete



YC12199—UN—11DEC17

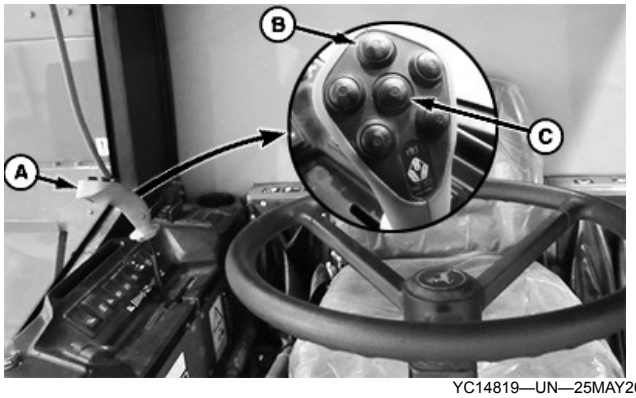
A—Palanca de elevación/descenso del molinete

La palanca de elevación/descenso del molinete (A) está en el lado derecho del asiento del conductor.

Mover la palanca hacia atrás: eleva el molinete.

Mover la palanca hacia delante: baja el molinete.

Botones de control de elevación/descenso del molinete



YC14819—UN—25MAY20

A—Palanca de transmisión hidrostática
B—Botón de elevación del molinete
C—Botón de descenso del molinete

El control de elevación/descenso de molinete se encuentra en la palanca de mando hidrostático (A).

Levantar el molinete presionando el botón de elevación de molinete (B).

Bajar el molinete presionando el botón de descenso del molinete (C).

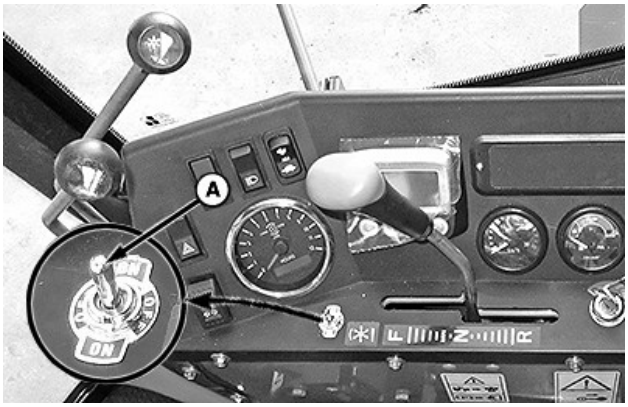
CP00834,0008A0D-63-02MAR21

Ajuste de la velocidad del molinete

IMPORTANTE: Evitar daños en la máquina. Ajustar la velocidad del molinete solo cuando este esté girando.

NOTA: El control de velocidad del molinete solo se acciona en la cosechadora con plataforma de corte. No funciona en la cosechadora de maíz.

Para la máquina con indicador Murphy



YC16897—UN—01MAR21

A—Interruptor de control de velocidad del molinete

El interruptor de control de velocidad del molinete (A) está en el tablero de instrumentos.

Aumentar la velocidad: mover el interruptor en dirección opuesta al transmisor.

Disminuir la velocidad: mover el interruptor hacia el transmisor.

Después del ajuste, soltar el interruptor. El interruptor regresa automáticamente a punto muerto.

Para la máquina con pantalla del poste derecho



YC16898—UN—02MAR21

A—Interruptor de control de velocidad del molinete

El interruptor de control de velocidad del molinete (A) está en el tablero de instrumentos.

Para aumentar la velocidad, pulsar la parte superior del interruptor.

Para reducir la velocidad, pulsar la parte inferior del interruptor.

Después del ajuste, soltar el interruptor. El interruptor regresa automáticamente a punto muerto.

CP00834,0008A0E-63-02MAR21

Palanca de conexión del separador

IMPORTANTE: Activar o Desconectar el separador solo cuando el motor esté funcionando a velocidad baja en vacío.



YC8773—UN—10JUN15

A—Palanca de conexión del separador

La palanca de conexión del separador (A) está en el lado izquierdo del asiento del conductor.

Mover la palanca hacia arriba — conecta la unidad de trilla.

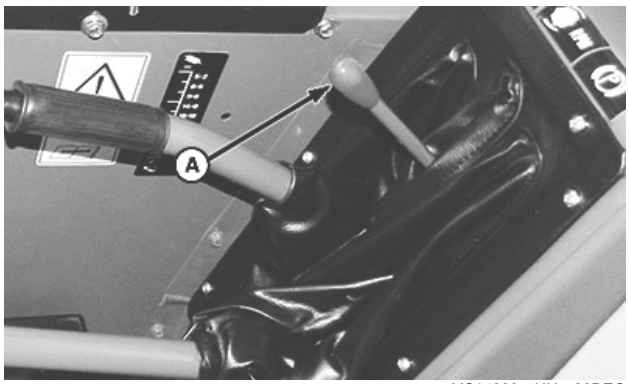
Mover la palanca hacia abajo — desconecta la unidad de trilla.

CP00834,0008A0F-63-02MAR21

Ajuste de la velocidad de trilla

IMPORTANTE: Evitar daños en la máquina. Ajustar la velocidad de trilla solo cuando el cilindro de trilla esté girando.

Palanca de ajuste de la velocidad de trilla



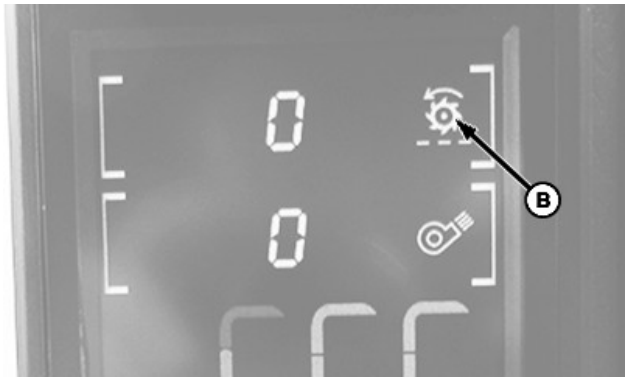
YC14209—UN—20DEC19

A—Palanca de ajuste de la velocidad de trilla

La palanca de ajustar de velocidad de trilla (A) se encuentra a la derecha del asiento.

Mover la palanca hacia arriba para aumentar la velocidad de trilla.

Mover la palanca hacia abajo para reducir la velocidad de trilla.



YC14210—UN—17JAN20

Pantalla del poste derecho

B—Pantalla del poste derecho

- En el caso de la máquina con la pantalla del poste derecho, se muestra la velocidad de trilla en la pantalla del poste derecho (B).



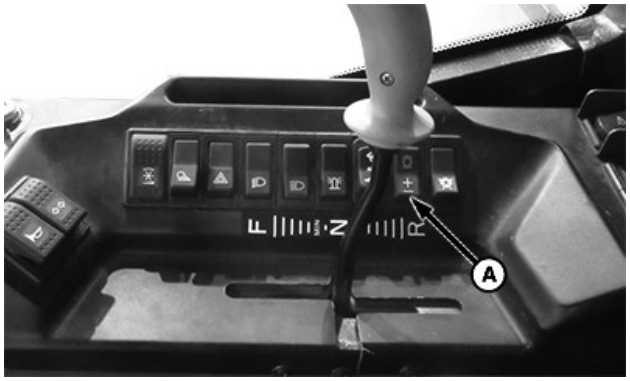
YC16796—UN—28FEB21

Medidor de velocidad de trilla

C—Medidor de velocidad de trilla

- En el caso de la máquina con el indicador Murphy, la velocidad de trilla se muestra en el medidor de velocidad de trilla (C).

Interruptor de ajuste de la velocidad de trilla



YC14821—UN—13MAY20

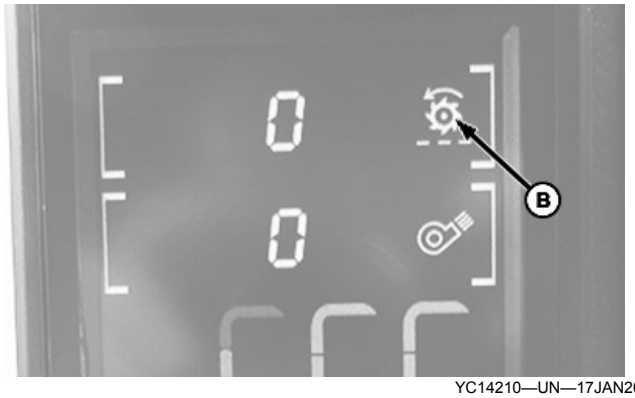
A—Interruptor de ajuste de la velocidad de trilla

El interruptor de ajuste de velocidad de trilla (A) se encuentra en el tablero de instrumentos.

Aumentar la velocidad de trilla pulsando la parte superior del interruptor de ajuste de velocidad de trilla.

Disminuir la velocidad de trilla pulsando la parte inferior del interruptor de ajuste de velocidad de trilla.

Después del ajuste, soltar el interruptor de ajuste de velocidad de trilla. A continuación, la palanca regresa automáticamente a punto muerto.



YC14210—UN—17JAN20

B—Pantalla del poste derecho

La velocidad de trilla se muestra en la pantalla del poste derecho (B).

CP00834,0008A10-63-02MAR21

Ajuste de separación entre el cóncavo y la trilla



YC16797—UN—28FEB21

A—Palanca de ajuste de la separación del cóncavo de trilla
B—Botón

La palanca de ajustar de separación del cóncavo (A) está en el lado derecho del asiento del conductor.

- Presionar el botón (B), empujar la palanca de ajustar de la separación del cóncavo de trilla hacia abajo para aumentar la separación.
- Presionar el botón (B), empujar la palanca de ajustar de la separación del cóncavo de trilla hacia arriba para disminuir la separación.
- Para la cosecha de trigo, la separación de entrada se puede ajustar a 7—29 mm y la separación de salida a 4—19 mm.
- Para la cosecha de arroz, la separación de entrada se puede ajustar a 17—39 mm, y la separación de salida es de 14—29 mm.
- Para la cosecha de maíz, la separación de entrada se puede ajustar a 22—44 mm, y la separación de salida es de 19—34 mm.

NOTA: El separación cambia de 2—3 mm con un diente.

CP00834,0008A11-63-02MAR21

Funcionamiento de la palanca de freno de estacionamiento

IMPORTANTE: Para evitar daños en la máquina. NO accionar el freno de estacionamiento cuando la cosechadora esté en movimiento.



YC16798—UN—01MAR21

A—Palanca del freno de estacionamiento
B—Botón

La palanca del freno de estacionamiento (A) se encuentra en el lado derecho del asiento del conductor.

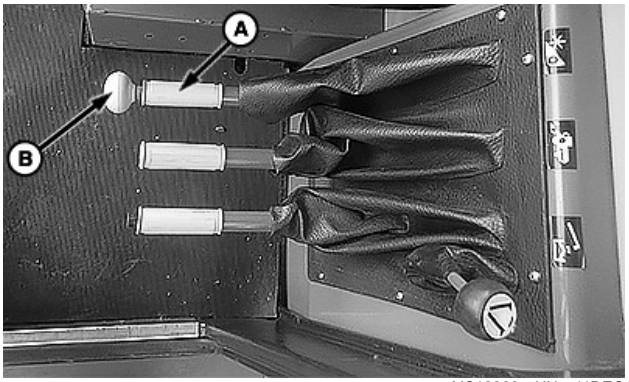
Para accionar el freno de estacionamiento, tirar de la palanca del freno de estacionamiento hasta conseguir un frenado efectivo.

Para desconectar el freno de estacionamiento, pulsar el botón (B) y bajar completamente la palanca.

CP00834,0008A12-63-02MAR21

Funcionamiento de la palanca de conexión del cabezal

IMPORTANTE: Evitar daños en la máquina. Antes de conectar el cabezal, activar la unidad de trilla.



YC12268—UN—11DEC17

A—Palanca de conexión del cabezal
B—Botón

La palanca de conexión del cabezal (A) está en el lado izquierdo del asiento del conductor.

Presionar el botón (B), desconectar el cabezal rápido.

Mover la palanca hacia arriba — conecta la transmisión del cabezal.

Mover la palanca hacia abajo — desconecta la transmisión del cabezal.

CP00834,0008A13-63-02MAR21

Funcionamiento del cabezal de elevación/descenso

Palanca de control de elevación/descenso del cabezal



YC12226—UN—21NOV17

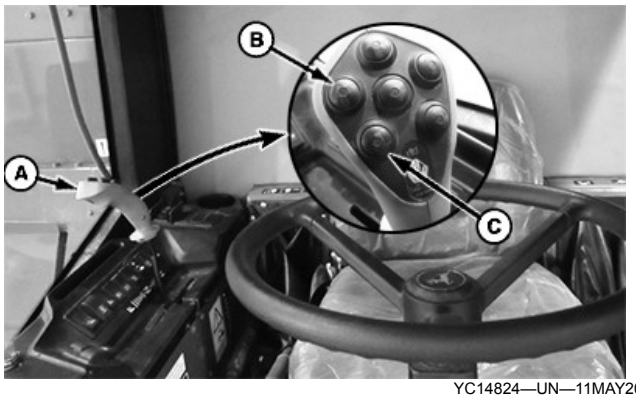
A—Palanca de elevación/descenso del cabezal

La palanca de elevación/descenso del cabezal (A) está en el lado derecho del asiento del conductor.

Mover la palanca hacia atrás — eleva el cabezal.

Mover la palanca hacia delante para bajar el cabezal.

Botones de control de elevación/descenso del cabezal



YC14824—UN—11MAY20

A—Palanca de transmisión hidrostática
B—Botón de elevación del cabezal
C—Botón de descenso del cabezal

El interruptor de elevación/descenso de molinete se encuentra en la palanca de transmisión hidrostática (A).

Elevar el encabezado presionando el botón de elevación del encabezamiento (B).

Bajar el encabezado presionando el botón inferior (C).

CP00834,0008A14-63-02MAR21

Funcionamiento del giro del sinfín de descarga

ATENCIÓN: El sinfín de descarga se debe girar de nuevo a la posición de transporte cuando se conduzca la cosechadora por la carretera.

NOTA: La cosechadora se puede descargar en movimiento. El grano se puede descargar durante el proceso de cosecha.

Palanca de giro del sinfín de descarga



YC1410—UN—06MAR14

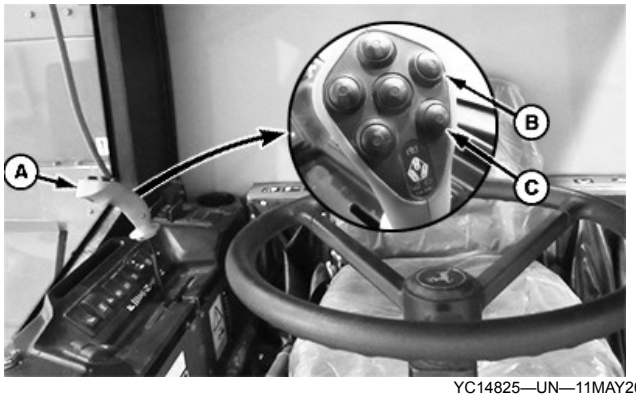
A—Palanca de giro del sinfín de descarga

La palanca de giro del sinfín de descarga (A) se encuentra en el lado izquierdo del asiento, cerca de la puerta.

Desplazar la palanca hacia arriba para girar el sinfín de descarga a la posición de funcionamiento.

Desplazar la palanca hacia abajo — gira el sinfín de descarga a la posición de transporte.

Control mediante los botones de entrada/salida del sinfín de descarga



YC14825—UN—11MAY20

A—Palanca de transmisión hidrostática
B—Botón de extensión del sinfín de descarga
C—Giro hacia dentro del sinfín de descarga

El interruptor de oscilación del sinfín de descarga se encuentra en la palanca multifunción.

Girar el sinfín de descarga a la posición de

funcionamiento mediante el botón de salida del sinfín de descarga (B).

Girar el sinfín de descarga a la posición de transporte mediante el botón de giro del sinfín de descarga (C).

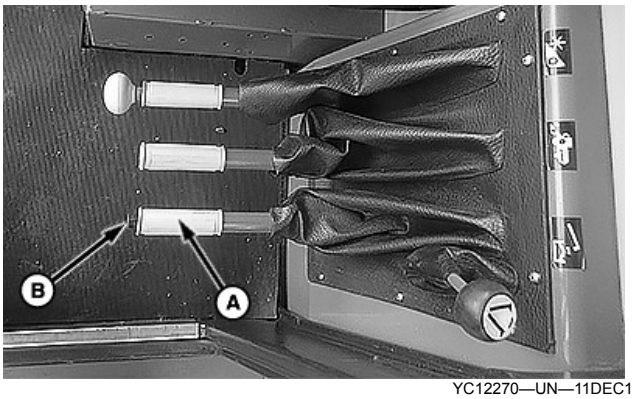
CP00834,0008A15-63-02MAR21

Funcionamiento de la palanca de conexión del sinfín de descarga

IMPORTANTE: Evitar daños en la máquina. Antes de conectar el sinfín de descarga, asegurarse de que esté en la posición de funcionamiento.

IMPORTANTE: Evitar daños en la máquina. Desconectar el sinfín de descarga únicamente cuando el grano esté completamente descargado. Completar el proceso de descarga de una sola vez.

NOTA: La cosechadora se puede descargar en movimiento. El grano se puede descargar durante el proceso de cosecha.



YC12270—UN—11DEC17

A—Palanca de conexión del sinfín de descarga
B—Botón

La palanca de conexión del sinfín de descarga (A) está en el lado izquierdo del asiento del conductor.

Presionar el botón (B) y mover la palanca hacia arriba: conecta el sinfín de descarga.

Presionar el botón (B), mover la palanca hacia abajo — desconecta el sinfín de descarga.

Para conectar el sinfín de descarga, tirar lentamente de la palanca de conexión del sinfín de descarga (A). Tirar rápidamente de la palanca de conexión del sinfín de descarga (A) cuando el sinfín de descarga esté girando.

CP00834,0008A16-63-02MAR21

Funcionamiento de la palanca de tracción en las cuatro ruedas (opcional)

IMPORTANTE: Al conducir por carretera, no conectar la transmisión trasera. De lo contrario, los neumáticos se desgastarán rápidamente.



YC8166—UN—16MAR15

A—Palanca de tracción en las cuatro ruedas

La palanca de tracción en las cuatro ruedas (A) se encuentra en el lado izquierdo del asiento.

Tirar de la palanca hacia arriba — conecta la transmisión trasera.

Empujar la palanca hacia abajo — desconecta la tracción en las ruedas traseras.

CP00834,0008A17-63-02MAR21

Funcionamiento del interruptor del acelerador



YC12228—UN—21NOV17

Máquina con indicador Murphy



YC14826—UN—11MAY20

Máquina con pantalla del poste derecho



YC11146—UN—17DEC17

Máquina con indicador Murphy

A—Interruptor del acelerador

El interruptor del acelerador (A) se utiliza para aumentar o disminuir el régimen del motor.

Para aumentar la velocidad — ajustar la posición del interruptor en la liebre.

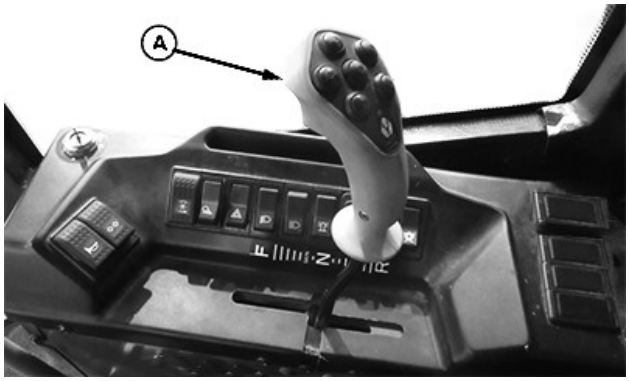
Para disminuir la velocidad — colocar el interruptor en posición de tortuga.

CP00834,0008A18-63-02MAR21

Control de velocidad de avance

IMPORTANTE: Colocar la palanca de transmisión hidrostática en punto muerto cuando se frene la cosechadora.

IMPORTANTE: Parar la máquina y poner la palanca de transmisión hidrostática en posición de punto muerto antes de cambiar de marcha.



YC14827—UN—13MAY20

Máquina con pantalla del poste derecho

A—Palanca de transmisión hidrostática

La palanca de transmisión hidrostática (A) está en el lado derecho del asiento del conductor, en la caja de instrumentos.

Conducir la máquina hacia adelante empujando la palanca de transmisión hidrostática hacia adelante. Aumentar la velocidad de avance empujando la palanca de transmisión hidrostática más hacia adelante.

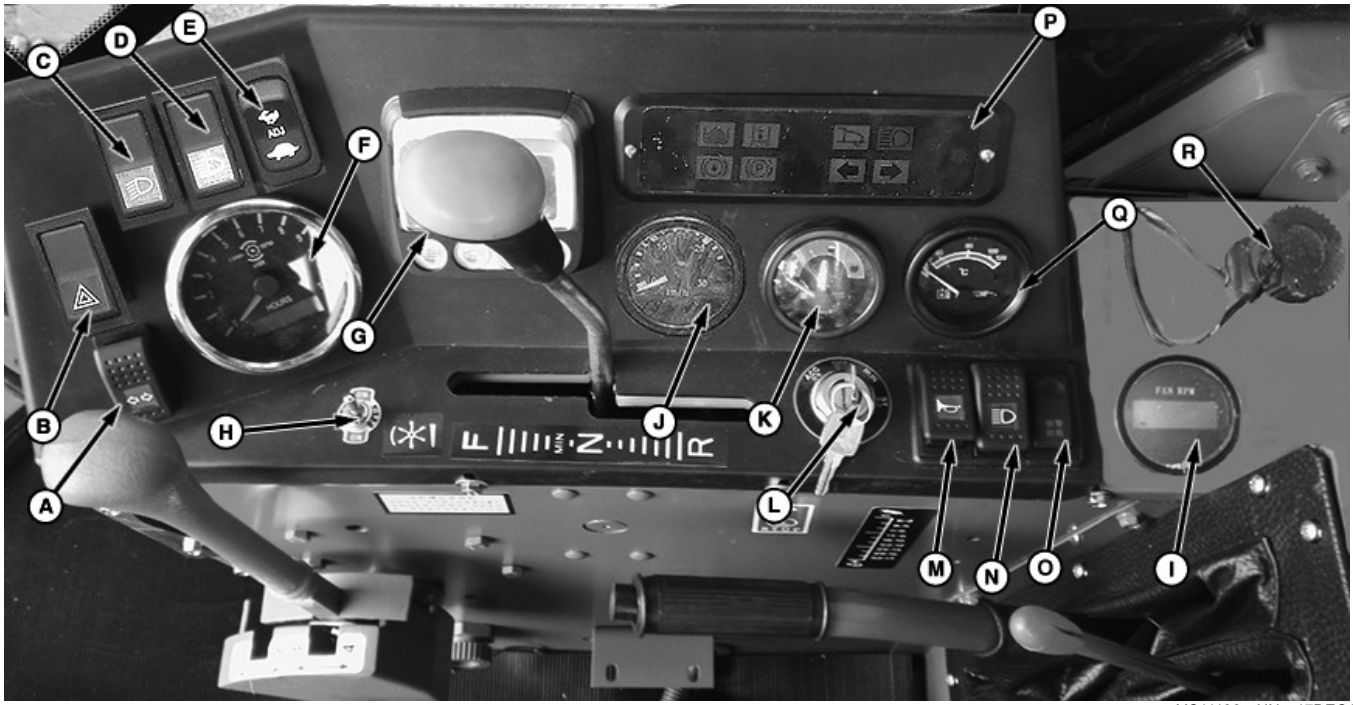
Conducir la máquina hacia atrás tirando de la palanca de transmisión hidrostática (A) hacia atrás. Aumentar la velocidad de retroceso tirando de la palanca de transmisión hidrostática más hacia atrás.

Colocar la palanca en punto muerto para parar la cosechadora.

CP00834,0008A19-63-02MAR21

Tablero de instrumentos

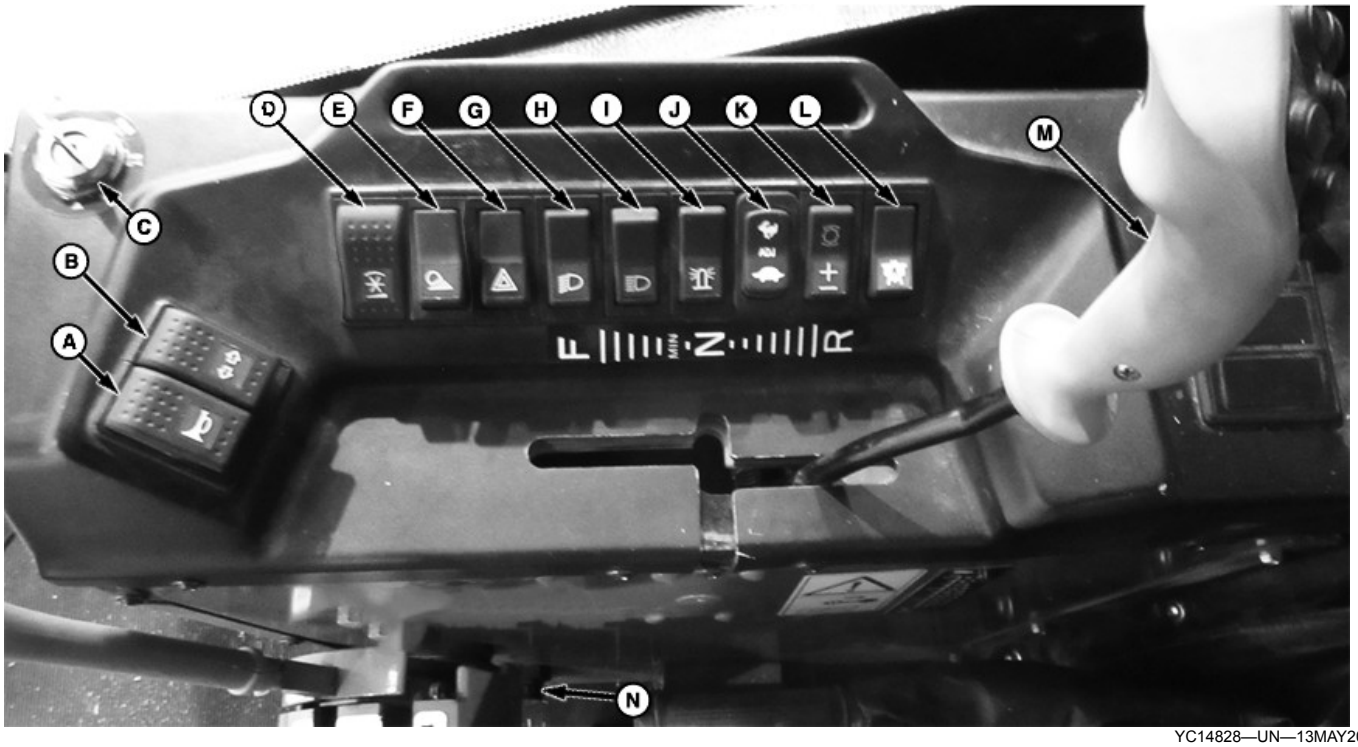
Transmisión hidrostática con indicador Murphy



YC11136—UN—17DEC17

A—Interruptor de intermitentes
B—Interruptor de luces de emergencia
C—Interruptor de luces
D—Interruptor de luces largas/cortas
E—Interruptor del acelerador
F—Medidor de velocidad de trilla
G—Indicador Murphy
H—Interruptor de velocidad del molinete
I—Medidor de velocidad del ventilador de limpieza
J—Medidor de velocidad de avance
K—Indicador de combustible
L—Llave de contacto
M—Pulsador de la bocina
N—Interruptor de faros de trabajo
O—Interruptor de luces y de aviso giratorio de descarga
P—Módulo de indicadores
Q—Indicador de temperatura de aceite hidrostático
R—Conector de diagnóstico

Transmisión hidrostática con pantalla del poste derecho

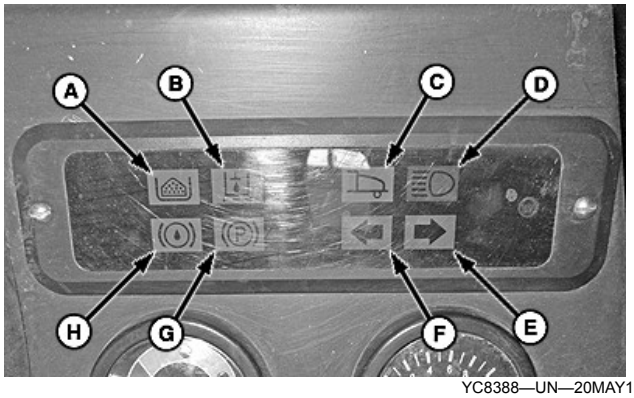


YC14828—UN—13MAY20

A—Pulsador de la bocina
B—Interruptor de intermitentes
C—Llave de contacto
D—Interruptor de velocidad del molinete
E—Interruptor de faros de trabajo
F—Interruptor de luces de emergencia
G—Interruptor de luces
H—Interruptor de luces largas/cortas
I—Interruptor de luces y de aviso giratorio de descarga
J—Interruptor del acelerador
K—Interruptor de velocidad de trilla
L—Interruptor de seguridad en carretera
M—Palanca de transmisión hidrostática
N—Conector de diagnóstico

CP00834,0008B06-63-09MAR21

Módulo de indicadores



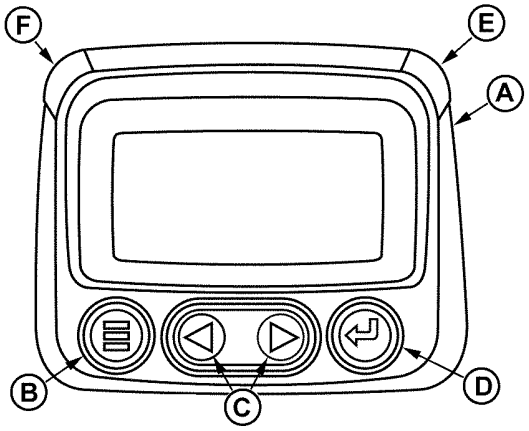
YC8388—UN—20MAY15

A—Indicador de depósito de grano lleno
B—Indicador de presión del filtro de aceite hidráulico
C—Indicador de obstrucción de la cubierta trasera
D—Indicador de luz larga
E—Indicador de intermitente derecho
F—Indicador de intermitente izquierdo
G—Indicador de freno de estacionamiento
H—Indicador de nivel de líquido de frenos

La máquina con el indicador Murphy está equipada con el módulo de indicadores.

CP00834,0008A1B-63-02MAR21

Indicador Murphy



RG13132—UN—09SEP03

A—Indicador Murphy
B—Tecla de menú
C—Teclas de desplazamiento (se usan 2)
D—Botón Intro
E—Indicador rojo
F—Indicador naranja

Mediante el indicador Murphy (A), el operador puede verificar los datos funcionales del motor y los códigos de diagnóstico (DTC). El indicador Murphy está conectado con el sistema de control electrónico y los sensores. El operador puede supervisar el funcionamiento del motor y realizar comprobaciones y tareas de localización de averías cuando sea necesario.

Pulsar la tecla de menú (B) y se mostrarán por orden varias funciones del motor. Se pueden elegir unidades imperiales o métricas. Los siguientes menús de parámetros del motor se muestran en la ventana de diagnóstico del indicador Murphy:

- Throttle Switch Position (Posición del interruptor del acelerador)
- Current Speed Load Percentage (Porcentaje de carga de velocidad actual)
- Engine Actual Torque (Par de apriete real del motor)
- Régimen del motor
- Horas totales de funcionamiento del motor
- Consumo total de combustible
- Temperatura del refrigerante
- Temperatura del combustible
- Presión de combustible
- Presión de aceite motor
- Fuel Consumption Rate (Índice de consumo de combustible)
- Intake Manifold Temperature (Temperatura del múltiple de admisión)
- Tensión de batería
- Régimen nominal del motor
- Horas de funcionamiento de la máquina
- Engine Configuration Parameters (Parámetros de configuración del motor)
- Current Diagnostic Trouble Codes (Códigos de diagnóstico actuales)
- Saved Engine Diagnostic Trouble Codes (Códigos de diagnóstico del motor guardados)

NOTA: Los parámetros del motor a los que se puede acceder están relacionados con las aplicaciones del motor. Se pueden elegir los idiomas chino e inglés al configurar el indicador.

El instrumento de diagnóstico incluye una pantalla de cristal líquido (LCD) con iluminación de fondo. Puede mostrar un solo parámetro o hasta cuatro al mismo tiempo. Pulsar las dos teclas de desplazamiento (C) en el instrumento de diagnóstico y desplazarse por la lista de parámetros del motor para ver el menú. Pulsar el botón Enter (Intro) (D) y seleccionar los elementos necesarios. Los indicadores rojo (E) y naranja (F) muestran los códigos de anomalías válidos recibidos en el indicador Murphy. Cuando se enciende el indicador naranja, es que se ha producido un fallo. Se recomienda revisar la máquina mientras sigue en marcha. Cuando se encienda el indicador rojo, detener la máquina de inmediato y realizar las verificaciones.

JL31334,000178E-63-07MAY18

Navegación por el menú principal

NOTA: No es necesario que el motor esté en marcha cuando se utilice la pantalla del indicador de diagnóstico. Para arrancar el motor, consultar Arranque del motor en la sección Control de la cosechadora. Todos los parámetros del motor que se muestran en el indicador Murphy indican que el motor está en funcionamiento.



YC16370—63—14OCT20

Botón de menú

1. Girar la llave de contacto a la posición D. En primer lugar se muestran un solo parámetro del motor o cuatro parámetros del motor. A continuación, pulsar la tecla de menú.



YC16362—63—14OCT20

Pantalla de menú

2. Primero, se muestran varias opciones del menú principal.



YC16363—63—14OCT20

Botones de flechas

3. Pulsar las teclas de desplazamiento, desplazarse por el menú y ver las opciones.



YC16364—63—14OCT20

Tecla de desplazamiento derecha

4. Pulsar la tecla de desplazamiento derecha para desplazarse hasta la última opción del menú principal. Seleccionar la opción de menú deseada.



YC16371—63—14OCT20

Uso de las teclas de desplazamiento para desplazarse/ visualizar el modo de cuadrante

5. Utilizar las teclas de desplazamiento para seleccionar la opción de menú deseada. O bien, pulsar la tecla de menú para salir del menú principal y regresar a la pantalla de parámetros del motor.

CP00834,0008303-63-14OCT20

Datos de configuración del motor

NOTA: Los datos de configuración del motor son de solo lectura.



YC16370—63—14OCT20

Botón de menú

1. Girar la llave de contacto a la posición D. En primer lugar se muestran un solo parámetro del motor o cuatro parámetros del motor. A continuación, pulsar la tecla de menú.



YC16361—63—14OCT20

Selección de configuración del motor

2. Aparece el menú principal. Usar las teclas de desplazamiento para llegar hasta Engine Configuration (Configuración del motor).



YC16365—63—14OCT20

Botón Introducir

3. Cuando se seleccione Engine Configuration (Configuración del motor), pulsar el botón Enter (Intro) para ver los datos de configuración del motor.



YC16370—63—14OCT20

Botón de menú

4. Pulsar la tecla de menú, salir del menú principal y volver a la interfaz de parámetros del motor.

CP00834,0008304-63-14OCT20

Visualización de códigos almacenados



YC16372—63—14OCT20

Funcionamiento normal

1. En funcionamiento normal, se muestra una interfaz de uno o cuatro parámetros.



YC16366—63—14OCT20

Códigos guardados

2. Usar las teclas de desplazamiento para llegar hasta Stored codes (Códigos memorizados).



YC16367—63—14OCT20

Botón Introducir

3. Cuando se seleccione Stored codes (Códigos memorizados), pulsar el botón Enter (Intro) para ver la información de códigos memorizados.



YC16368—63—14OCT20

Botones de flechas

4. Si aparece Next (Siguiente) por encima de las teclas de desplazamiento, hay más códigos de fallos. Usar las teclas de desplazamiento para ir hasta el siguiente código de fallo y continuar con la visualización.



YC16369—63—14OCT20

Botón de menú

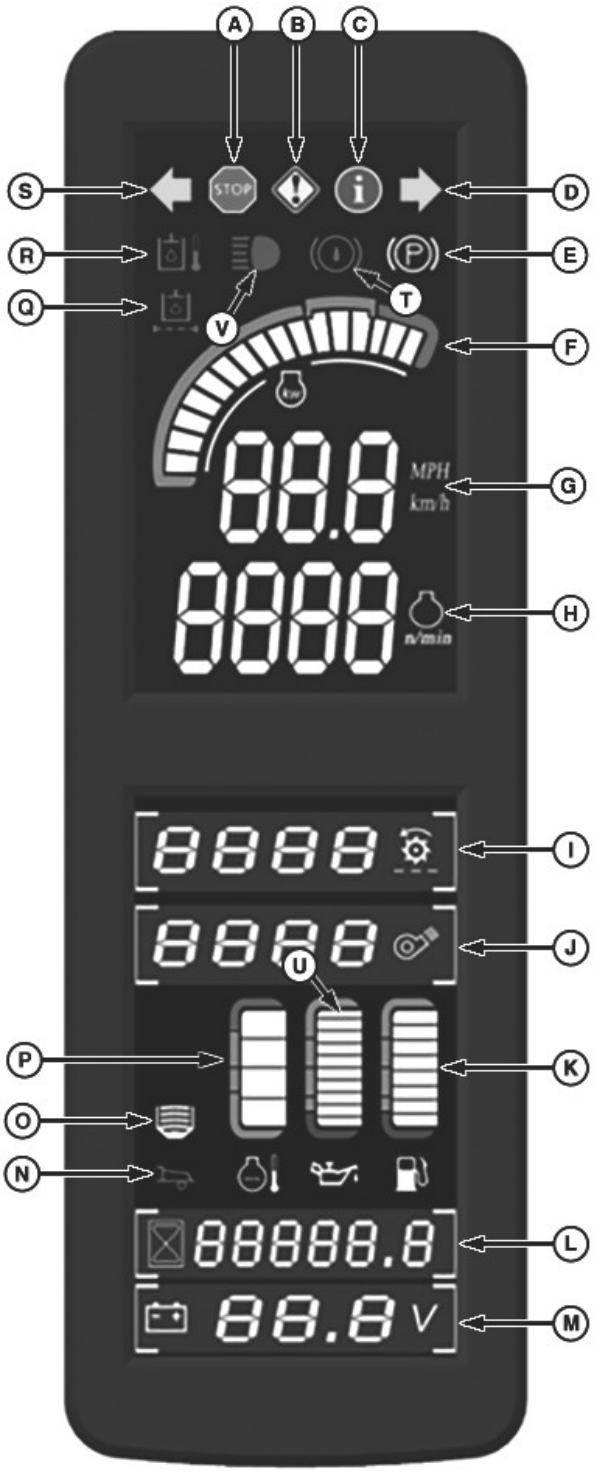
5. Para ver las acciones correctivas, pulsar la tecla de menú y volver a la interfaz de parámetros del motor.

CP00834,0008305-63-14OCT20

Pantalla del poste derecho

A través de la pantalla del poste derecho, el operador puede comprobar los datos funcionales del motor y de la máquina y los códigos de diagnóstico. La pantalla del poste trasero derecho está conectada al sistema de control electrónico y los sensores. El operador puede supervisar el funcionamiento del motor y realizar comprobaciones y tareas de localización de averías cuando sea necesario.

Pantalla del poste derecho en la interfaz de inspección



YC14238—UN—24DEC19

Después de la puesta en marcha, la pantalla encenderá todos los parámetros y las luces testigo para comprobar que todas las funciones de la pantalla sean normales.

Indicador de parada (rojo) (A): Parpadea cuando la máquina debe detenerse inmediatamente debido a un problema grave. Se muestra un código de diagnóstico relacionado hasta que se resuelve el problema.

Indicador de advertencia del operador (amarillo) (B): Parpadea cuando la máquina presenta un problema. Es necesario detener la máquina lo antes posible. Se muestra un código de diagnóstico relacionado.

Indicador de información (azul) (C): Parpadea para alertar al operador de que tenga en cuenta una situación. Se muestra un código de diagnóstico relacionado. Cuando se confirma la advertencia, el mensaje en pantalla desaparece y el indicador se apaga.

Luz testigo del intermitente de giro derecho (D): Parpadea cuando se planea girar a la derecha. Activado por el interruptor de intermitencias de giro.

Indicador de luces de freno de estacionamiento (E): Se enciende cuando se acciona el freno de estacionamiento.

Medidor de potencia del motor (F): Muestra el porcentaje de potencia que usa el motor en un momento dado.

- Parte verde: 35—100%
- Parte amarilla: 101—107%
- Parte roja: 108—114%

IMPORTANTE: Si el indicador del medidor de potencia se mueve en la parte roja, se maximiza la potencia del motor y la máquina podría calarse. Reducir la carga en la máquina hasta que el indicador vuelva a las partes verde o amarilla.

Indicador de velocidad de avance (G): Muestra la velocidad de avance actual de la máquina.

Tacómetro (H): Muestra el régimen actual de motor.

Indicador de velocidad de trilla (I): Muestra la velocidad actual de trilla.

Indicador de velocidad del ventilador de limpieza (J): Muestra la velocidad actual del ventilador de limpieza.

Indicador de combustible (K): Muestra la cantidad de combustible que queda en el depósito. Cuando el nivel alcanza el 10 % de combustible restante, el indicador de combustible parpadea, suena la alarma y aparece un mensaje.

Horas de trabajo (L): Muestra las horas de trabajo del vehículo.

Tensión de batería (M): Muestra la tensión del vehículo.

Indicador de bloqueo de la protección trasera (N): Parpadea para alertar al operador de que la protección trasera está bloqueada.

Indicador de depósito de grano lleno (O): Parpadea cuando el depósito de grano está lleno.

Indicador de temperatura del refrigerante (P): Muestra la temperatura actual del refrigerante. La región verde se muestra si la temperatura de funcionamiento es normal.

Indicador de presión del filtro del aceite hidráulico (Q): Parpadea para alertar al operador de que la presión del filtro del aceite hidráulico es elevada.

Indicador de temperatura de aceite hidrostático (R): Parpadea para alertar al operador de que la temperatura del aceite hidrostático es elevada.

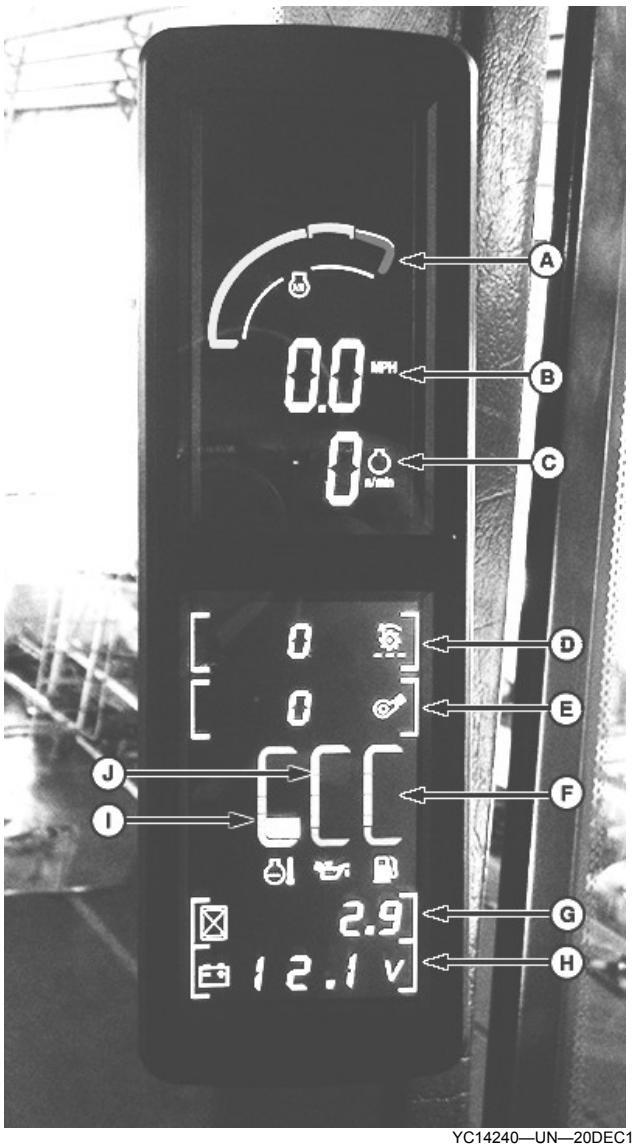
Indicador de intermitente izquierdo (S): Parpadea cuando se planea girar a la izquierda. Activado por el interruptor de intermitencias de giro.

Indicador de nivel de líquido de frenos (T): Parpadea para alertar al operador de que el nivel de fluido del freno es bajo.

Indicador de presión de aceite del motor (U): Muestra la presión actual del aceite del motor. La región verde se muestra si la presión de funcionamiento es normal.

Indicador de luces largas (V): Se activa cuando las luces largas están encendidas.

Página de inicio después del arranque



YC14240—UN—20DEC19

A—Medidor de potencia del motor
B—Indicador de velocidad de avance
C—Tacómetro
D—Indicador de velocidad de trilla
E—Indicador de velocidad del ventilador de limpieza
F—Indicador de combustible
G—Horas de trabajo
H—Tensión de batería
I—Indicador de temperatura del refrigerante
J—Indicador de presión del aceite de motor

Indicadores de información



RXA0109847—UN—20AUG10

A—Indicador de parada
B—Mensaje de advertencia del operador
C—Indicador de información

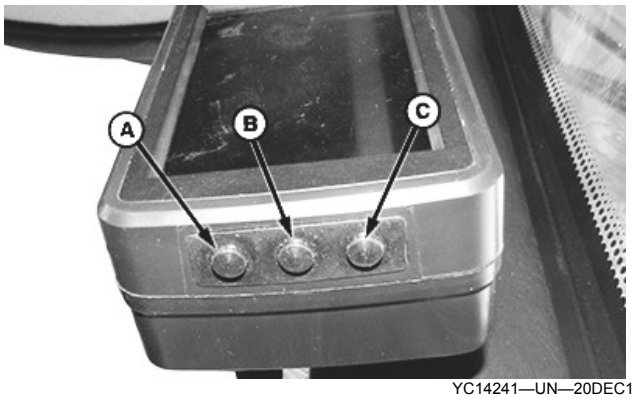
Junto a los indicadores de parada, alerta de mantenimiento e información se muestra un mensaje informativo, un código de diagnóstico o una descripción del fallo.

Indicador de parada (A): La luz parpadea continuamente cuando la máquina debe detenerse de inmediato.

Indicador de advertencia del operador (B): La luz parpadea indicando que se ha detectado un problema de funcionamiento o rendimiento que debe resolverse lo antes posible.

Indicador de información (C): La luz se enciende de forma continua indicando una posible anomalía.

Botones



YC14241—UN—20DEC19

A—Botón
B—Botón
C—Botón

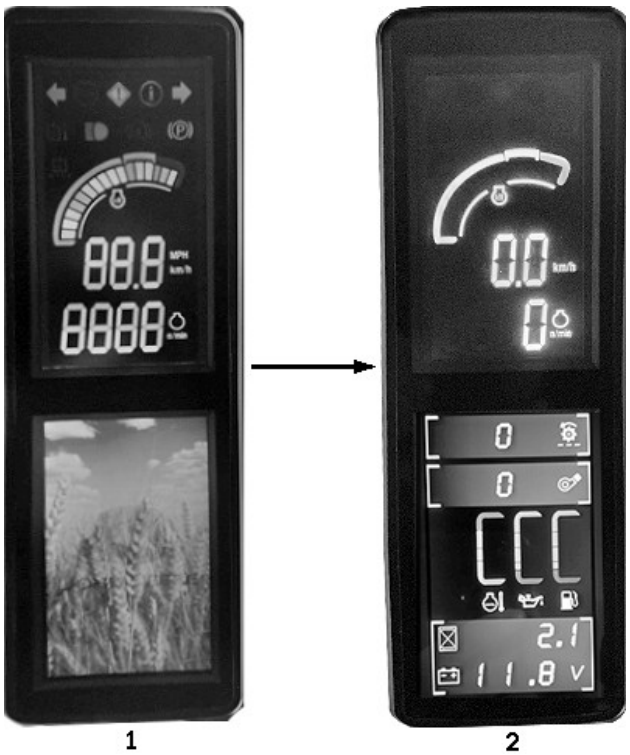
Hay tres botones (A, B y C) en la base de pantalla del poste derecho.

Pulsar los botones para activar la función correspondiente.

cp00834,1658972257550-63-28JUL22

Navegación por el menú de la pantalla del poste derecho

Navegación por el menú principal



YC17401—UN—27APR21

Página principal de la pantalla del poste derecho

1. Colocar la llave de contacto en la posición de marcha. Todos los parámetros y las luces testigo están encendidos.

   La página principal de la pantalla del poste derecho cambia de la página 1 a la página 2.

NOTA: En realidad, los tres botones (A, B y C) que se muestran en la ilustración son en realidad los tres botones en la parte inferior de la pantalla del poste derecho.



YC20405—UN—01AUG22

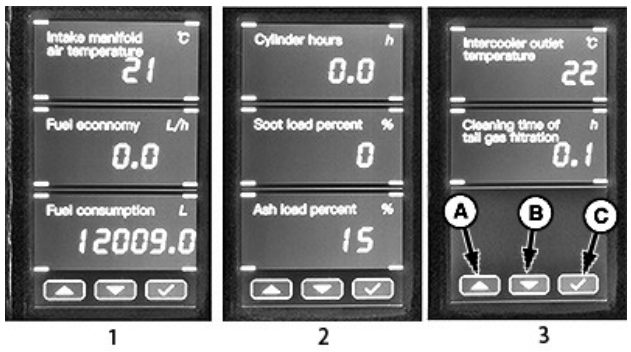
Área de visualización de datos y ajuste de trabajo

A—Botón de desplazamiento
B—Botón de retroceso
C—Tecla de confirmación

2. Pulsar el botón derecho en la parte inferior de la pantalla del poste derecho para ir a la página 2 desde la página 1.
3. Pulsar el botón de desplazamiento (A) para seleccionar el submenú deseado.
4. Pulsar la tecla de confirmación (C) para ir al submenú. Pulsar el botón de retroceso (B) para regresar al menú principal.

Navegación por el submenú de datos de trabajo

NOTA: En realidad, los tres botones (A, B y C) que se muestran en la ilustración son en realidad los tres botones en la parte inferior de la pantalla del poste derecho.



YC20404—UN—01AUG22

Páginas 1, 2 y 3 del submenú de datos de trabajo

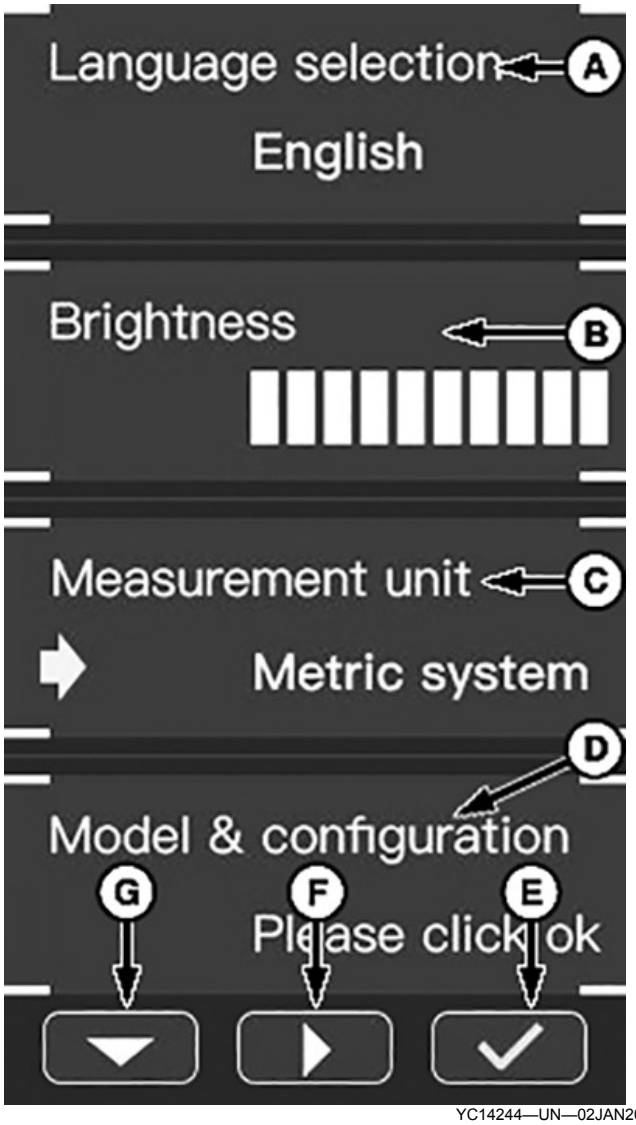
A—Botón de desplazamiento hacia arriba
B—Botón de desplazamiento hacia abajo
C—Tecla de confirmación

Pulsar el botón de desplazamiento hacia abajo (B) y el botón de desplazamiento hacia arriba (A) para seleccionar el submenú de datos de trabajo deseado y comprobar los datos de trabajo correspondientes.

Pulsar la tecla de confirmación (C) para volver al menú principal.

Navegación por el submenú de configuración del sistema

NOTA: Los tres botones (E, F y G) que se muestran en la ilustración son en realidad los tres botones en la parte inferior de la pantalla del poste derecho.



YC14244—UN—02JAN20

Submenú de configuración del sistema

A—Selección de idioma
B—Brightness
C—Unidad de medida
D—Modelo y configuración
E—Tecla de confirmación
F—Botón de ajuste
G—Botón de desplazamiento

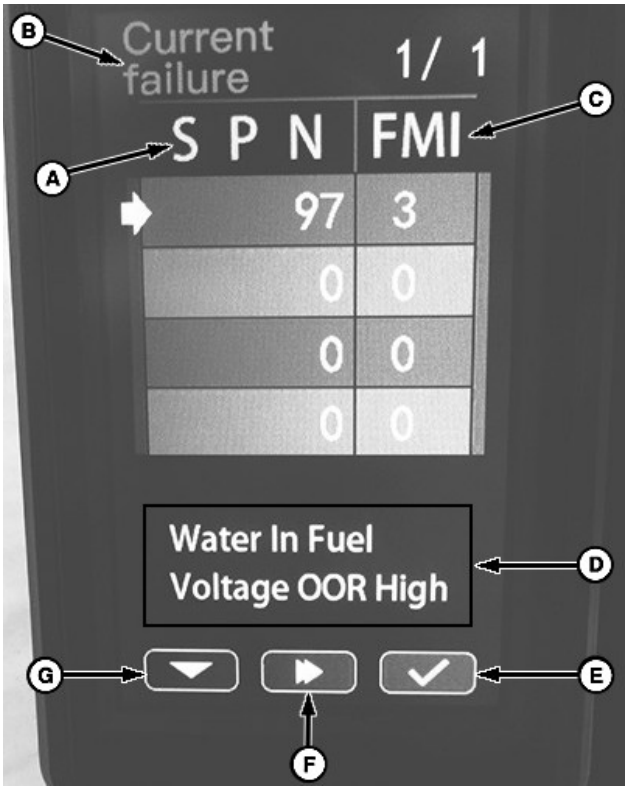
Pulsar el botón de desplazamiento (G) para seleccionar el submenú de ajuste del sistema deseado.

- **Selección de idioma (A):** Pulsar el botón de ajuste (F) para seleccionar el idioma (inglés o chino). Si no está en China, seleccionar el idioma inglés.
- **Brillo (B):** Pulsar el botón de ajuste para ajustar el brillo.
- **Unidad de medida (C):** Pulsar el botón de ajuste para cambiar la unidad de medición (sistema métrico o sistema imperial).
- **Modelo y configuración (D):** Este submenú no puede ajustarse.

Pulsar la tecla de confirmación (E) para volver al menú principal.

Navegación por el submenú de fallos actuales

NOTA: Los tres botones (E, F y G) que se muestran en la ilustración son en realidad los tres botones en la parte inferior de la pantalla del poste derecho.



YC17355—UN—20APR21

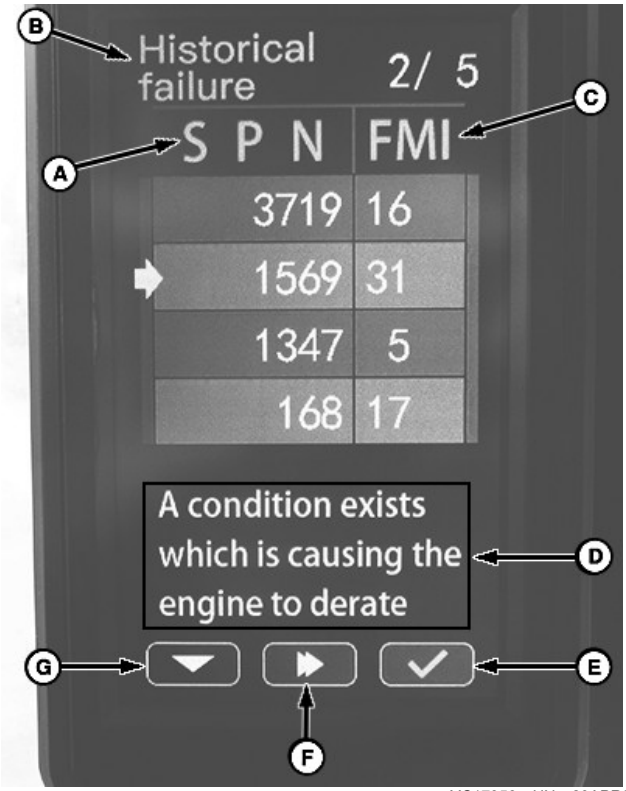
A—SPN (número de parámetro sospechoso)
B—Fallo actual
C—FMI (identificador de modo de avería)
D—Área de información del DTC
E—Tecla de confirmación
F—Botón Next (Siguiente)
G—Botón de desplazamiento

Pulsar el botón de desplazamiento (G) para seleccionar el DTC deseado y comprobar la información del DTC. Pulsar el botón Siguiente (F) para ver los DTC en la siguiente página.

Pulsar la tecla de confirmación (E) para volver a la página anterior.

Navegación por el submenú de fallos históricos

NOTA: Los tres botones (E, F y G) que se muestran en la ilustración son en realidad los tres botones en la parte inferior de la pantalla del poste derecho.



YC17356—UN—20APR21

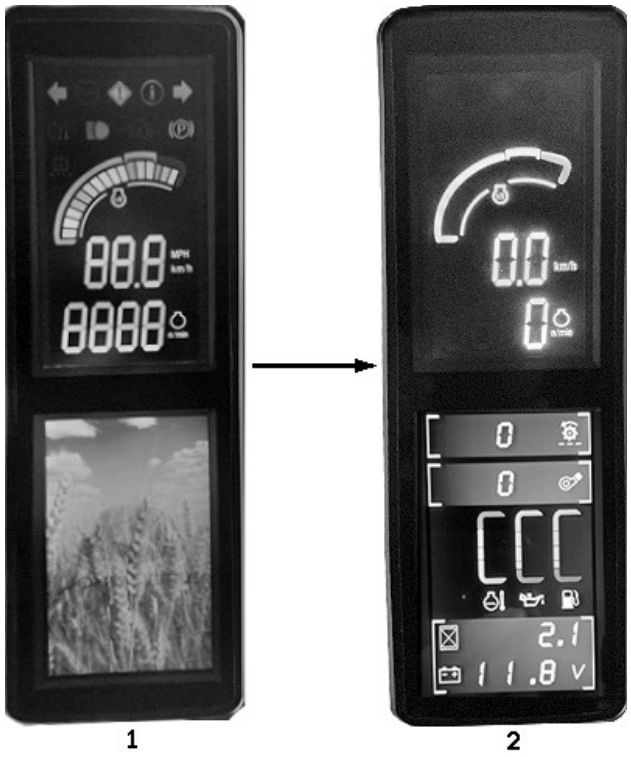
A—SPN (número de parámetro sospechoso)
B—Fallo actual
C—FMI (identificador de modo de avería)
D—Área de información del DTC
E—Tecla de confirmación
F—Botón Next (Siguiente)
G—Botón de desplazamiento

Pulsar el botón de desplazamiento (G) para seleccionar el DTC deseado y comprobar la información del DTC. Pulsar el botón Siguiente (F) para ver los DTC en la siguiente página.

Pulsar la tecla de confirmación (E) para volver a la página anterior.

cp00834,1659062872801-63-28JUL22

Pantalla de advertencia de fallo de la pantalla del poste derecho

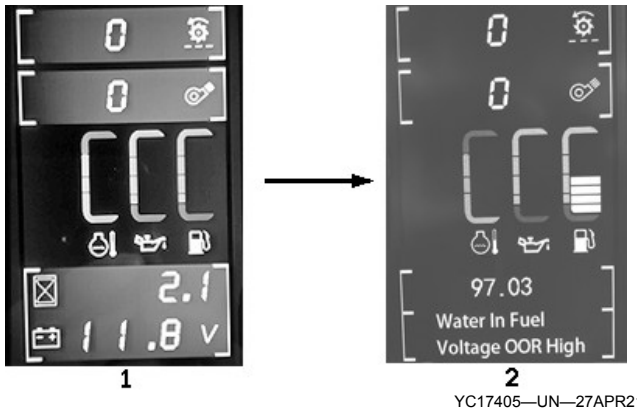


YC17401—UN—27APR21

Página principal de la pantalla del poste derecho

1. Colocar la llave de contacto en la posición de marcha. Todos los parámetros y las luces testigo están encendidos.

   La página principal de la pantalla del poste derecho cambia de la página 1 a la página 2.



YC17405—UN—27APR21

2. Si hay un código de fallo activo, la página principal de la pantalla del poste derecho cambia de la página 1 a la página 2, los DTC y la información de los DTC se visualizan en todo momento.

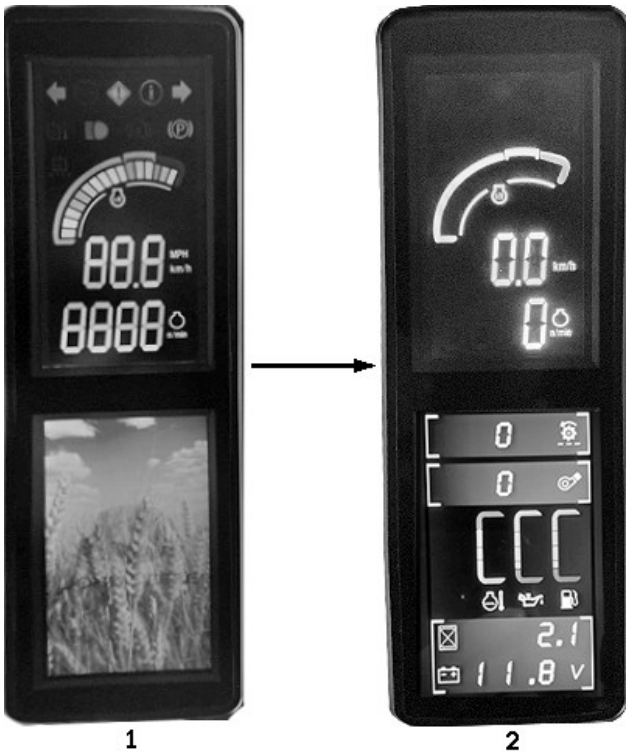
   Cuando el fallo se resuelve y se pulsa el botón del lado derecho en la parte inferior de la pantalla del poste derecho, desaparece la advertencia de fallo.

NOTA: Borrar la advertencia de fallo una por una.

cp00834,1659061097210-63-28JUL22

Pantalla de advertencia de fallo de la pantalla del poste derecho

NOTA: El motor no necesita ponerse en marcha cuando se utiliza la pantalla del poste derecho. Para arrancar el motor, consultar Arranque del motor en la sección Control de la cosechadora. Todos los parámetros del motor que se muestran en la pantalla del poste derecho indican que el motor está en funcionamiento.

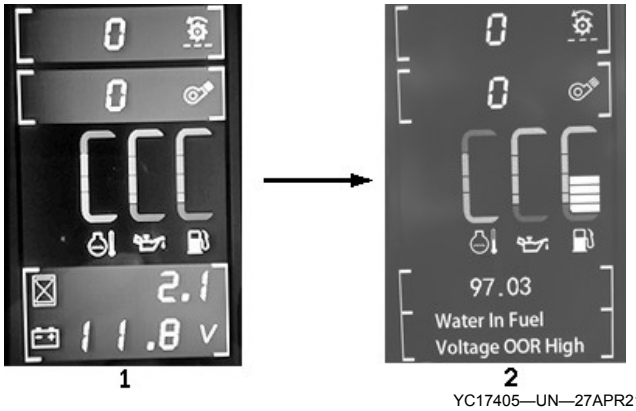


YC17401—UN—27APR21

Página principal de la pantalla del poste derecho

1. Colocar la llave de contacto en la posición START (Arranque). Todos los parámetros y las luces testigo están encendidos.

   La página principal de la pantalla del poste derecho cambia de la página 1 a la página 2.



YC17405—UN—27APR21

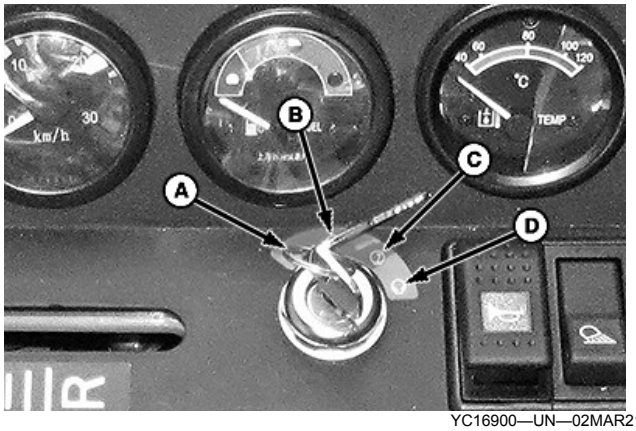
2. Si hay un código de fallo activo, la página principal de la pantalla del poste derecho cambia de la página 1 a la página 2, los DTC y la información de los DTC se visualizan en todo momento.

   Cuando el fallo se resuelve y se pulsa el botón del lado derecho en la parte inferior de la pantalla del poste derecho, desaparece la advertencia de fallo.

NOTA: Borrar la advertencia de fallo una por una.

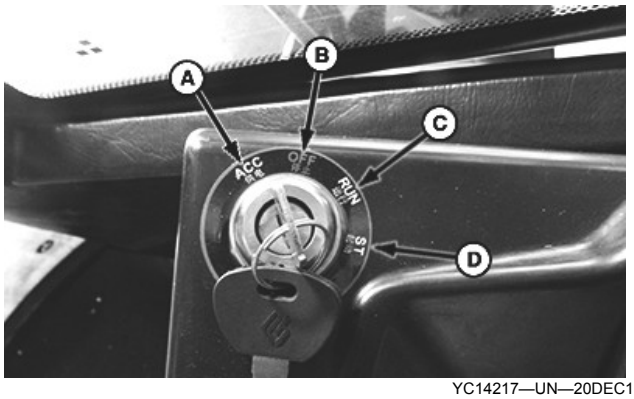
CP00834,0008D41-63-28APR21

Funcionamiento con llave de contacto



YC16900—UN—02MAR21

Máquina con indicador Murphy



YC14217—UN—20DEC19

Máquina con pantalla del poste derecho

A—Primera posición
B—Segunda posición
C—Tercera posición
D—Cuarta posición

Las posiciones de la llave son:

Primera posición (A):

ACC: las luces, el limpiaparabrisas, la bocina, la radio y el aire acondicionado funcionan.

Segunda posición (B):

STOP: parar el motor.

Tercera posición (C):

ON — Activa la alimentación. La alimentación, las luces, el limpiaparabrisas, la bocina, la bomba de combustible, la ECU, el indicador Murphy, la radio y el aire acondicionado funcionan.

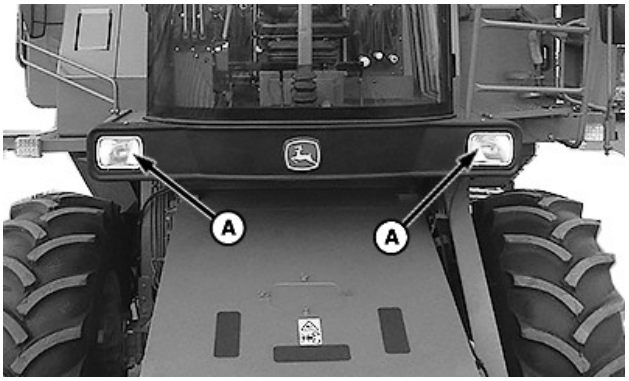
Cuarta posición (D):

ST— Arranca el motor.

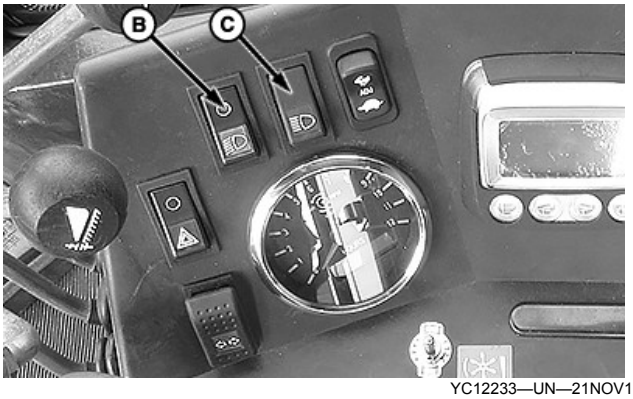
CP00834,0008A1C-63-02MAR21

Uso de los faros principales

ATENCIÓN: La colisión accidental con otro vehículo puede causar lesiones graves o mortales al operador o demás personas. Observar siempre las normativas de tránsito cuando se conduzca la máquina por carretera. Activar las luces cortas de los faros principales si se aproximan otros vehículos. Para evitar confundir a otros conductores, no encender los faros de trabajo durante el transporte en vías públicas.

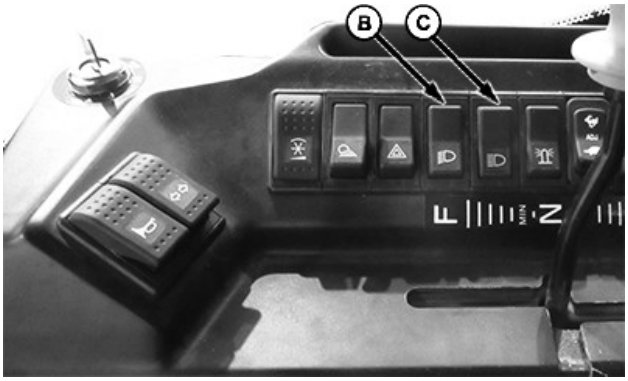


YC12263—UN—05DEC17



YC12233—UN—21NOV17

Máquina con indicador Murphy



YC14829—UN—13MAY20

Máquina con pantalla del poste derecho

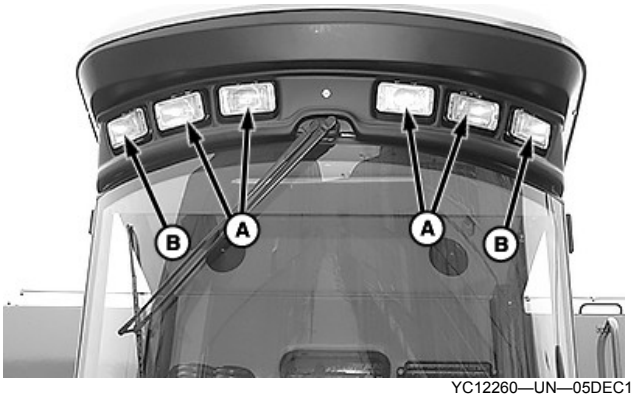
A—Faro (se usan 2)
B—Interruptor de luces
C—Interruptor de luces largas/cortas

Pulsar el interruptor de luces (B) y las luces cortas estarán encendidas.

Mantener pulsado el interruptor de luces y pulsar el interruptor de luces largas/cortas (C), las luces largas estarán encendidas.

CP00834,0008B07-63-09MAR21

Uso de los faros de trabajo

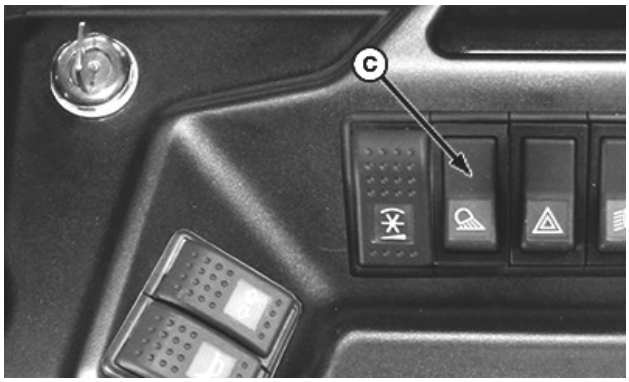


YC12260—UN—05DEC17



YC12234—UN—21NOV17

Máquina con indicador Murphy



YC14219—UN—20DEC19

Máquina con pantalla del poste derecho

A—Luces de trabajo (4)
B—Luces de trabajo (2)
C—Interruptor de faros de trabajo

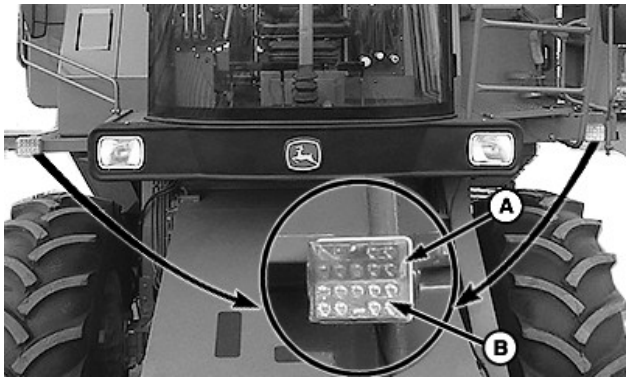
Cuando el interruptor de los faros de trabajo (C) está en punto muerto, los faros de trabajo (A) están en funcionamiento.

Cuando el interruptor de faros de trabajo está en la segunda posición, los faros de trabajo (A y B) están en funcionamiento.

Cuando el interruptor de faros de trabajo está en la posición OFF (apagado), los faros de trabajo (A y B) están apagados.

CP00834,0008A1E-63-02MAR21

Uso de los intermitentes y luces de posición delanteros



YC12261—UN—05DEC17



YC12235—UN—04DEC17

Máquina con indicador Murphy



YC14220—UN—20DEC19

Máquina con pantalla del poste derecho

A—Intermitente delantero (se usan 2)
B—Luces de posición delanteras (se usan 2)
C—Interruptor de intermitentes
D—Interruptor de luces

Los intermitentes delanteros (A) y las luces de posición delanteras (B) son luces modulares.

El interruptor de intermitentes (C) controla los intermitentes delanteros (A). Encender los intermitentes delanteros antes de girar.

El interruptor de luces (D) controla las luces de posición

delanteras. Encender las luces de posición delanteras en la oscuridad para advertir a otros vehículos.

CP00834,0008B0C-63-10MAR21

Uso de las luces traseras

ATENCIÓN: Durante el transporte por carretera o vías públicas, usar las luces de posición/ emergencia y las luces traseras en ambos lados para advertir a otros conductores que se aproximen por delante o por detrás. Estas luces deben activarse al conducir la máquina en vías públicas.

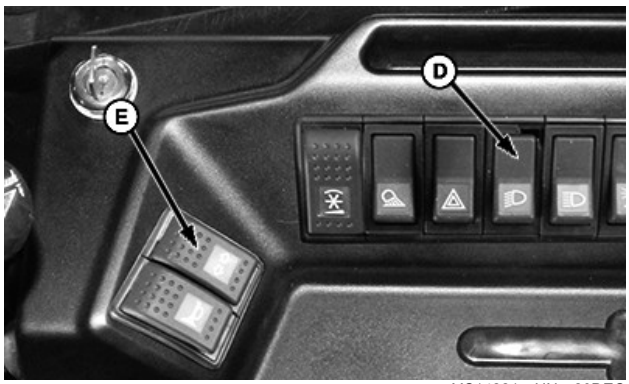


YC10572—UN—08DEC16



YC12236—UN—05DEC17

Máquina con indicador Murphy



YC14221—UN—20DEC19

Máquina con pantalla del poste derecho

A—Intermitencia de giro trasera (se usan 2)
B—Luz de freno (se usan 2)
C—Luces de posición traseras (se usan 2)
D—Interruptor de luces
E—Interruptor de intermitentes

Las luces traseras incluyen los intermitentes traseros (A), las luces de freno (B) y las luces de posición traseras (C).

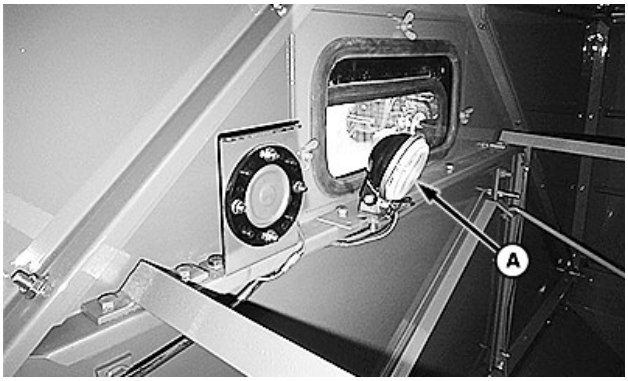
Cuando se pisa el pedal de freno, se activan las luces de freno.

Cuando la palanca de cambio de marchas se encuentra en la posición de marcha atrás, las luces de freno (B) se encienden, mientras suena la alarma de macha atrás.

Las luces de posición traseras (C) se controlan mediante el interruptor de luces (D).

CP00834,0008B0D-63-10MAR21

Uso de la luz de depósito de grano



YC10575—UN—08DEC16



YC12262—UN—05DEC17

Máquina con indicador Murphy



YC14222—UN—20DEC19

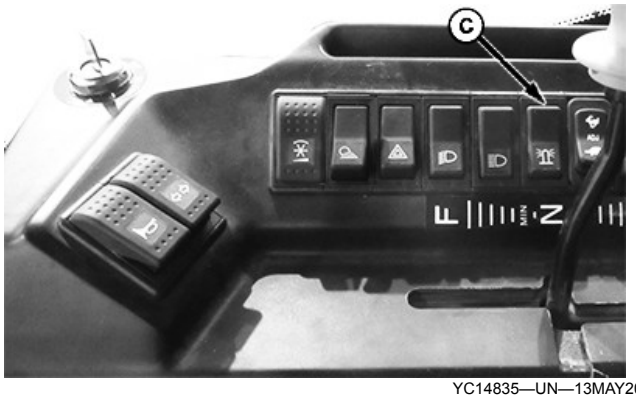
Máquina con pantalla del poste derecho

A—Luz del depósito de grano
B—Interruptor de luces

La luz del depósito de grano (A) está en el depósito de grano.

El interruptor de luces (B) controla la luz del depósito de grano.

CP00834,0008B0E-63-10MAR21



YC14835—UN—13MAY20

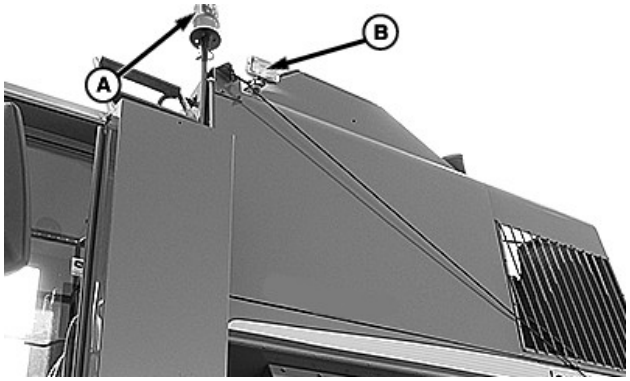
Máquina con pantalla del poste derecho

A—Luz de aviso giratoria
B—Luz de descarga
C—Interruptor de luces y de aviso giratorio de descarga

La luz de aviso giratoria de descarga (A) y la luz de descarga (B) están a la izquierda de la cosechadora y se controlan mediante el interruptor de la luz de aviso giratoria de descarga (C).

CP00834,0008A22-63-02MAR21

Uso de las luces de descarga y aviso giratorio



YC10779—UN—07DEC16



YC12238—UN—21NOV17

Máquina con indicador Murphy

Interruptores de Luces

ATENCIÓN: Cuando la máquina falle o esté en peligro, detenerla y accionar el interruptor de la luz de emergencia. Activar las luces de emergencia en días nublados.

Para la máquina con indicador Murphy



YC16901—UN—02MAR21

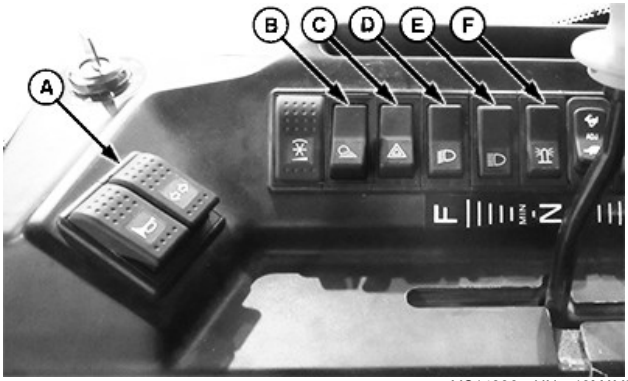
A—Interruptor de intermitentes
B—Interruptor de luces de emergencia
C—Interruptor de luces
D—Interruptor de luces largas/cortas
E—Interruptor de faros de trabajo
F—Interruptor de luces y de aviso giratorio de descarga

- El interruptor de intermitentes (A) — Controla los intermitentes delanteros y traseros.
- Interruptor de luces de emergencia (B) — Controla los intermitentes delanteros y traseros.
- Interruptor de luces (C)—Controla las luces cortas,

las luces largas, la luz del depósito de grano y las luces de posición.

- Interruptor de luces largas/cortas (D)—Controla las luces largas.
- Interruptor de faros de trabajo (E) — Controla los faros de trabajo.
- Interruptor de luces y de la luz de aviso giratoria de descarga (F) — Controla la luz de aviso giratoria de descarga y la luz de descarga.

Para la máquina con pantalla del poste derecho



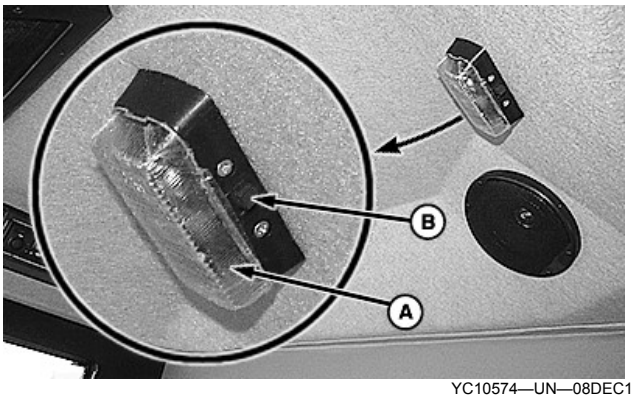
YC14836—UN—13MAY20

A—Interruptor de intermitentes
B—Interruptor de faros de trabajo
C—Interruptor de luces de emergencia
D—Interruptor de luces
E—Interruptor de luces largas/cortas
F—Interruptor de luces y de aviso giratorio de descarga

- El interruptor de intermitentes (A) — Controla los intermitentes delanteros y traseros.
- Interruptor de faros de trabajo (B) — Controla los faros de trabajo.
- Interruptor de luces de emergencia (C) — Controla los intermitentes delanteros y traseros.
- Interruptor de luces (D)—Controla las luces cortas, las luces largas, la luz del depósito de grano y las luces de posición.
- Interruptor de luces largas/cortas (E)—Controla las luces largas.
- Interruptor de luces de descarga y de la luz de aviso giratoria (F) — Controla la luz de aviso giratoria de descarga y la luz de descarga.

CP00834,0008B0F-63-10MAR21

Uso de la luz de cabina



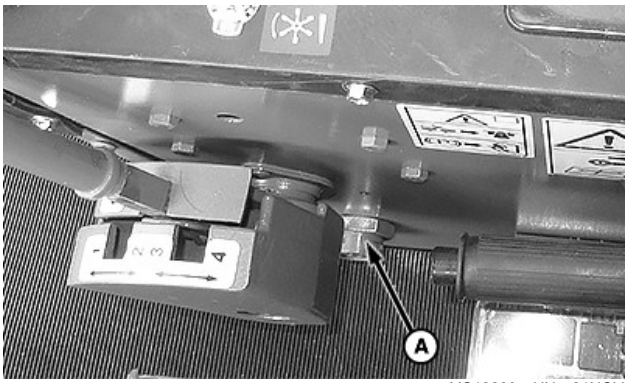
YC10574—UN—08DEC16

A—Luz de cabina
B—Interruptor

La luz de techo (A) y el interruptor (B) se encuentran en el techo de la cabina.

CP00834,0008A24-63-02MAR21

Uso del enchufe de servicio



YC12239—UN—21NOV17

A—Conector de diagnóstico

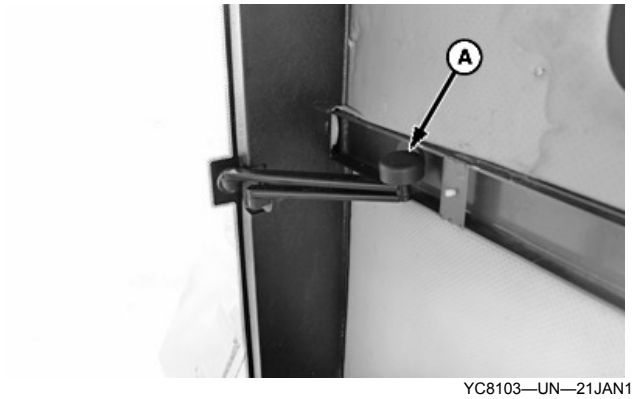
El enchufe de servicio (A) se encuentra debajo de la palanca de cambio de marchas.

Conectar el enchufe de servicio y diagnosticar el fallo del motor.

CP00834,0008A25-63-02MAR21

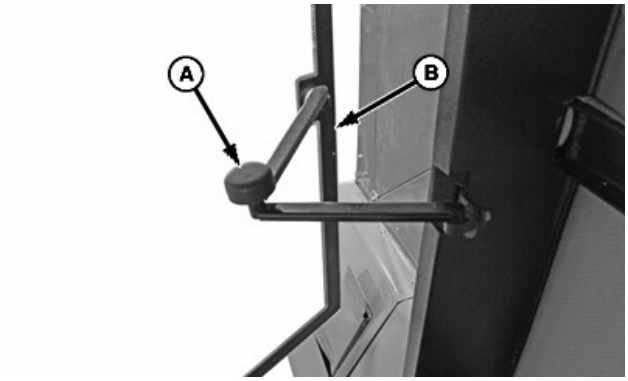
Ventanilla derecha de la cabina (salida de emergencia)

ATENCIÓN: Si se produce una emergencia y no se puede abrir la puerta de la cabina, utilizar la ventana derecha para salir.



YC8103—UN—21JAN15

La ventana se cierra como se muestra



YC8104—UN—21JAN15

La ventana se abre como se muestra

A—Palanca
B—Ventana derecha

Cuando la ventanilla derecha (B) esté cerrada, sujetar la palanca (A) y girarla hacia la derecha para abrir la ventanilla derecha (B).

Cerrar la ventana derecha girando la palanca en el sentido contrario.

CP00834,0008A26-63-02MAR21

Ajuste de inclinación de la columna de dirección

ATENCIÓN: Ajustar la columna de dirección solo cuando la máquina esté detenida. Sujetar el volante y pisar el pedal.

ATENCIÓN: Evitar sufrir lesiones. Bloquear la columna de dirección después del ajuste.



YC14832—UN—12MAY20

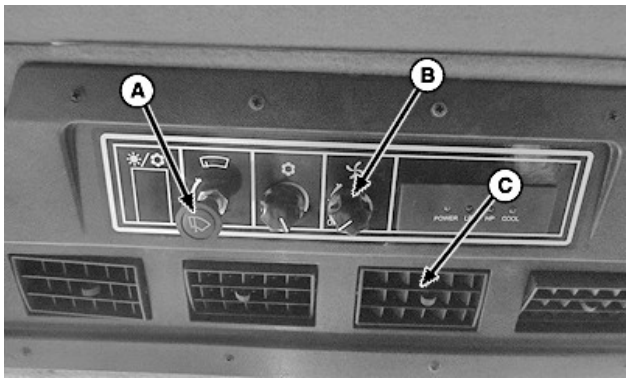
A—Pedal de la columna de dirección
B—Columna de dirección

Pisar el pedal de la columna de dirección (A) para desbloquear la columna de dirección (B) y moverla a la posición deseada.

Soltar el pedal de la columna de dirección para bloquear la columna de dirección.

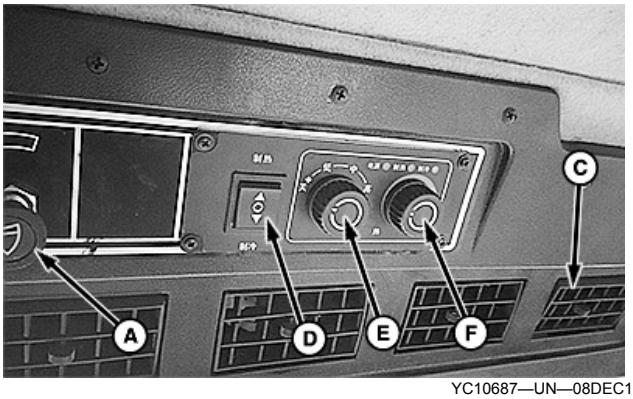
CP00834,0008A27-63-02MAR21

Panel de control del techo de la cabina



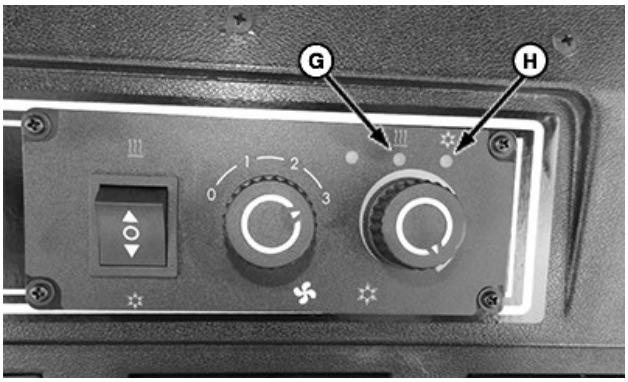
YC3234—UN—09DEC13

Panel de control del techo de la cabina



YC10687—UN—08DEC16

Panel de control del techo de la cabina (opción 1)



YC13657—UN—02AUG19

Panel de control del techo de la cabina (opción 2)

A—Interruptor de limpiaparabrisas
B—Mando de control del caudal de aire
C—Entrada de aire ajustable
D—Interruptor de control de calefacción/refrigeración
E—Perilla de control de flujo de aire
F—Temperatura del mando de control de ajuste
G—Indicador de calefacción
H—Indicador de enfriamiento

El panel de control del techo de la cabina se encuentra en la parte superior delantera de la cabina. Controla el limpiaparabrisas y el ventilador.

NOTA: Para el tipo de refrigeración simple, pulsar el interruptor de control de refrigeración/calefacción (D) en posición de control de calefacción, el indicador de calefacción (G) funciona, pero sin función de calefacción.

Para el tipo de calefacción simple, pulsar el interruptor de control de refrigeración/calefacción (D) en posición de control de calefacción, el indicador de refrigeración (G) funciona, pero sin función de refrigeración.

CP00834,0008A28-63-02MAR21

Radio FM digital (opcional)



YC10580—UN—08DEC16

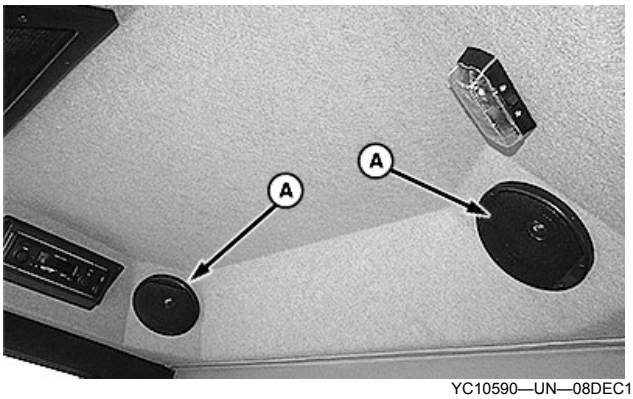
A—Radio

La cosechadora está equipada con una radio (A).

Para obtener más información acerca de la radio, consultar el manual del fabricante.

CP00834,0008A29-63-02MAR21

Altavoces



YC10590—UN—08DEC16

A—Altavoz (se usan 2)

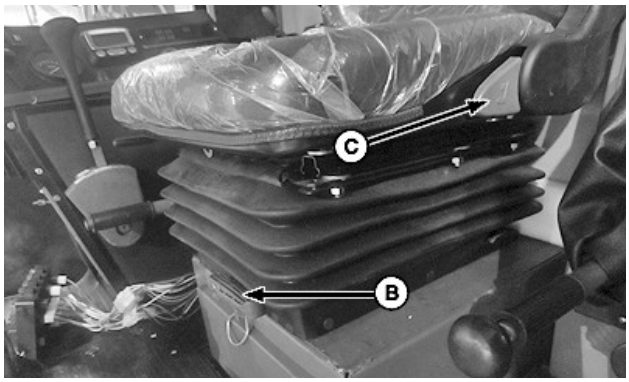
El techo de la cabina está equipado con dos altavoces (A) en la parte trasera.

CP00834,0008A2A-63-02MAR21

Asiento del conductor



YC3181—UN—23DEC13



YC3182—UN—17DEC12

A—Palanca de movimiento longitudinal
B—Elevar/bajar la manija
C—Palanca de inclinación del respaldo

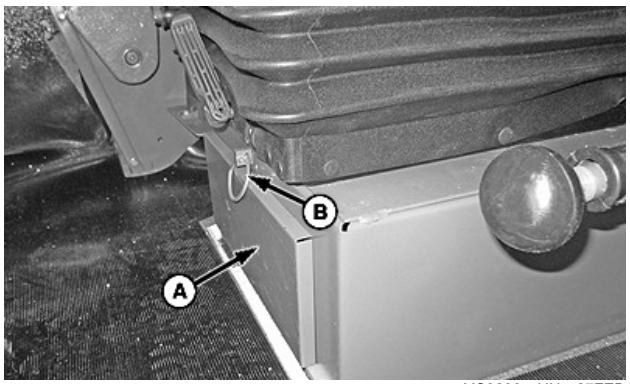
Palanca de ajustar longitudinal— Elevar la palanca para deslizar el asiento hacia delante o hacia atrás para obtener la posición deseada. Soltar la palanca para bloquearla.

Palanca de elevación/descenso (B)— tirar hacia arriba de la palanca para elevar el asiento o hacia abajo para bajar el asiento a la altura deseada. Soltar la palanca para bloquearla.

Palanca de inclinación del respaldo (C) — Tirar de la palanca hacia arriba y ajustar el respaldo al ángulo deseado. Soltar la palanca para bloquearla.

CP00834,0008A2B-63-02MAR21

Caja de herramientas



YC3200—UN—27FEB14

A—Puerta de caja de herramientas
B—Retención de puerta

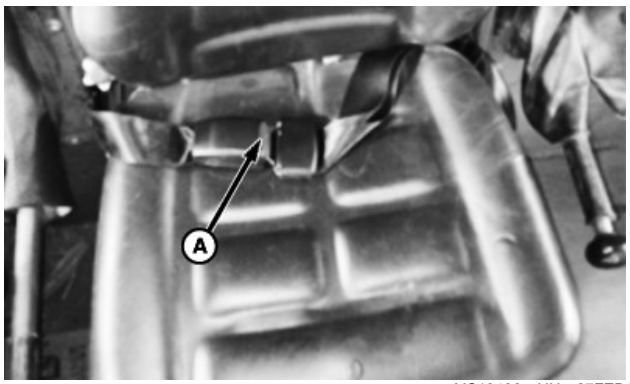
Abrir la puerta de la caja de herramientas (A) moviendo la retención de la puerta (B) hacia arriba.

CP00834,0008A2C-63-02MAR21

Cinturón de seguridad

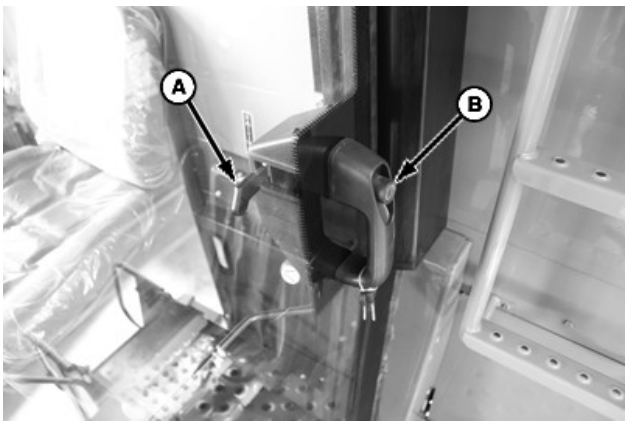
ATENCIÓN: Revisar el cinturón de seguridad y la tornillería de montaje de la máquina al menos una vez al año. Si el sistema de cinturón de seguridad, incluidos la tornillería de montaje, la hebilla, el cinturón o el enrollador, mostrasen cualquier signo de daños como cortes, deshilachado, desgaste extremo o inusual, decoloración o abrasión, sustituir de manera inmediata y por completo el sistema de cinturón de seguridad. Para su seguridad, sustituir el sistema del cinturón solo con los repuestos aprobados para el uso en la máquina, consultar al concesionario John Deere.

El cinturón de seguridad forma parte del equipo estándar en el asiento del operador. Los cinturones de seguridad de regazo tienen un botón de apertura rápida y retracción automática del cinturón a presión que permite un acceso y salida rápida de los asientos.



YC13406—UN—27FEB19
CP00834,0008A2D-63-02MAR21

Bloqueo de la puerta de la cabina



YC8106—UN—21JAN15

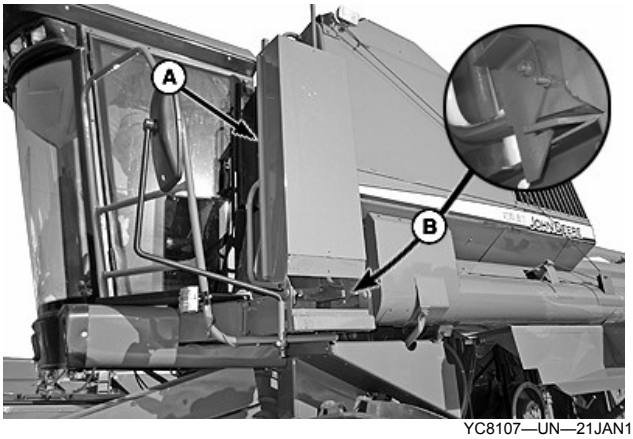
A—Palanca
B—Bloqueo de la puerta

Si la puerta de la cabina no está bloqueada, presionar la cerradura de la puerta (B) para abrir la puerta de la cabina. Si la puerta de la cabina está bloqueada, usar primero la llave para desbloquearla y la puerta se podrá abrir.

En la cabina, el operador puede abrir la puerta de la cabina presionando la palanca (A).

CP00834,0008A2E-63-02MAR21

Fijación de la escalera en posición de transporte



YC8107—UN—21JAN15

Se muestra la posición de transporte

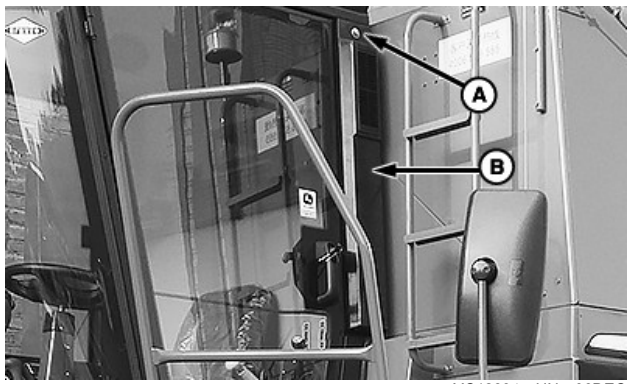
A—Escalerilla
B—Pestaña de bloqueo

Antes de conducir por carretera, plegar la escalerilla (A) y utilizar la pestaña de bloqueo (B) para fijarla en la posición de transporte.

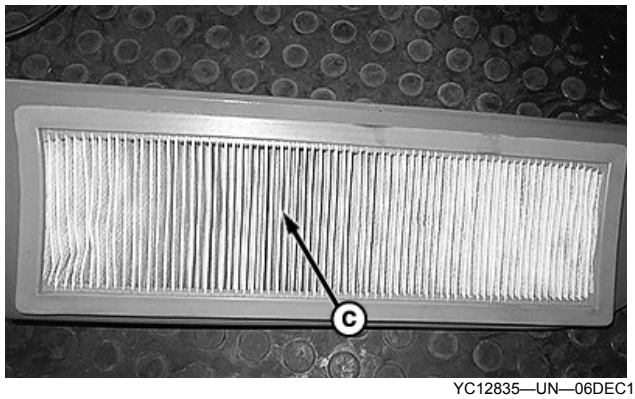
Evitar herir a otras personas al desplegar la escalerilla.

CP00834,0008A2F-63-02MAR21

Limpieza del filtro del aire acondicionado



YC12834—UN—06DEC18



YC12835—UN—06DEC18

A—Tornillo
B—Protección
C—Filtro (se usan 2)

1. Aflojar el tornillo (A) y retirar la protección (B).
2. Golpetear la superficie de los filtros (C) para limpiar el polvo o usar aire comprimido para una limpieza profunda para prolongar la vida útil del filtro.
3. Cambiar los filtros (C) si se encuentran obstrucciones por polvo en el exterior.
4. Instalar siguiendo el procedimiento inverso.

En condiciones normales, se recomienda:

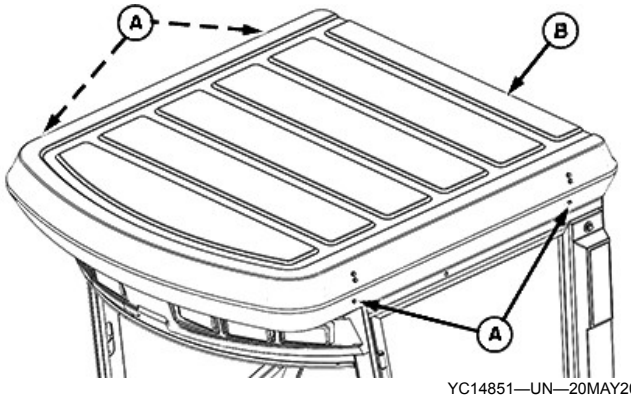
Limpiar el sistema de aire acondicionado cada 10 horas cuando coseche maíz o soja.

Limpiar el sistema de aire acondicionado cada 5 horas cuando coseche trigo o cebada.

CP00606,00003BB-63-14MAR19

Limpieza del aire acondicionado

Intervalo de mantenimiento—Cada 200 horas o cada temporada



YC14851—UN—20MAY20

A—Perno (se usan 4)
B—Techo superior

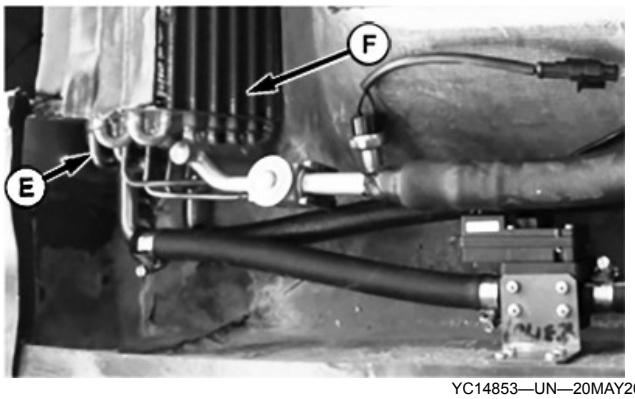
1. Parar el motor y apagar el aire acondicionado
2. Retirar todos los pernos (A).
3. Retirar el techo superior (B).



YC14852—UN—20MAY20

C—Tornillo (22x)
D—Cubierta y aislante

4. Quitar todos los tornillos (C).

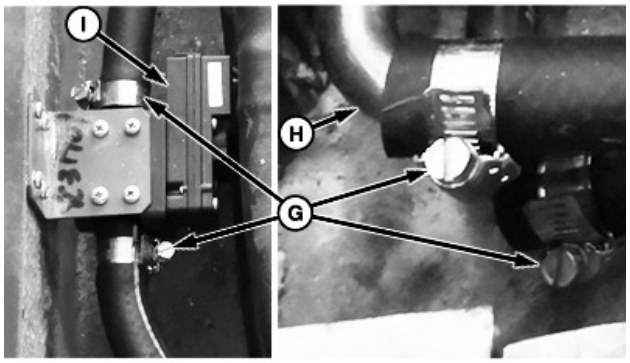


YC14853—UN—20MAY20

E—Núcleo del calefactor

F—Núcleo del aire acondicionado

5. Limpiar el núcleo del calefactor (E) y el núcleo del aire acondicionado (F) mejoran el rendimiento del calefactor y del aire acondicionado.



YC14854—UN—20MAY20

G—Abrazadera (se usan cuatro)
H—Núcleo del calefactor
I—Válvula de control

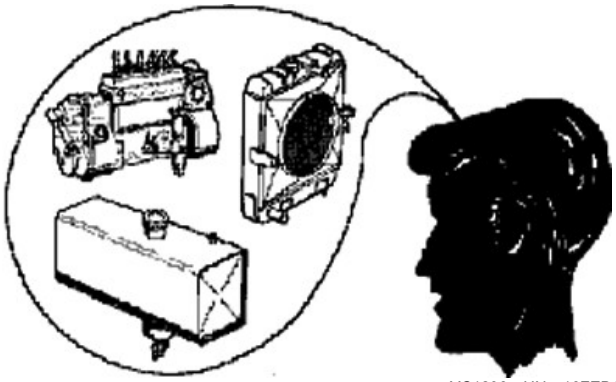
6. Revisar las abrazaderas (G) de las mangueras de refrigerante conectadas con el núcleo del calentador (H) y la válvula de control (I), y ajustar según las especificaciones.

Especificación

Abrazaderas en las mangueras de refrigerante—Par de apriete	6 N·m

CP00834,0008A30-63-02MAR21

Comprobaciones previas al arranque



YC1296—UN—16FEB12

Comprobación diaria:

Antes de arrancar la cosechadora, comprobar lo siguiente:

- Motor
- Sistema de refrigeración
- Sistema hidráulico
- Sistema de alimentación
- Engrase
- Arrancar la cosechadora en condiciones climáticas frías.

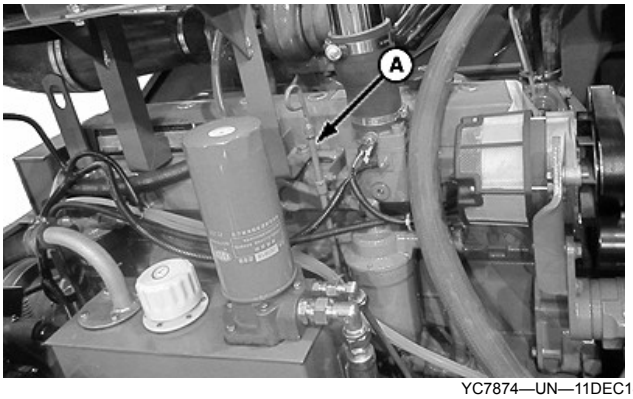
Revisión del nivel de aceite del motor

Antes de arrancar el motor por primera vez todos los días, realizar las siguientes verificaciones:

IMPORTANTE: Mantener el nivel adecuado de aceite del motor es vital para la vida útil del motor. Revisar el nivel de aceite del motor cuando la cosechadora esté estacionada en suelo nivelado.

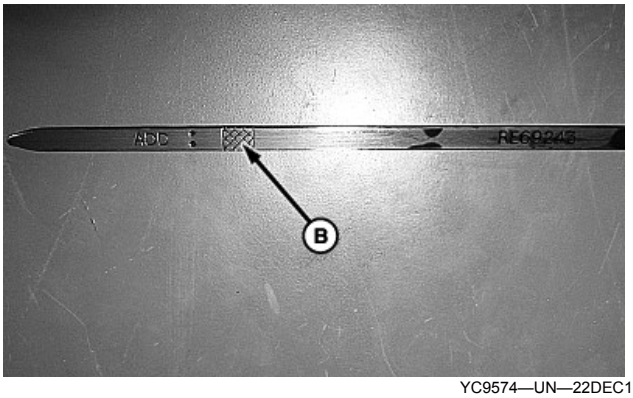
IMPORTANTE: Nunca rellenar el aceite del motor antes de que el nivel de aceite del motor caiga por debajo de la marca ADD (Añadir).

IMPORTANTE: Nunca llenar el aceite del motor por encima de la parte superior de la marca cuadriculada de la varilla de nivel. El nivel de aceite del motor debe ser correcto si se encuentra dentro de la marca cuadriculada. No hacer funcionar el motor cuando el nivel de aceite esté por debajo de la marca de ADD (añadir) de la varilla de nivel.



YC7874—UN—11DEC14

A—Varilla de nivel de aceite



YC9574—UN—22DEC15

B—Marca cuadriculada de la varilla de nivel

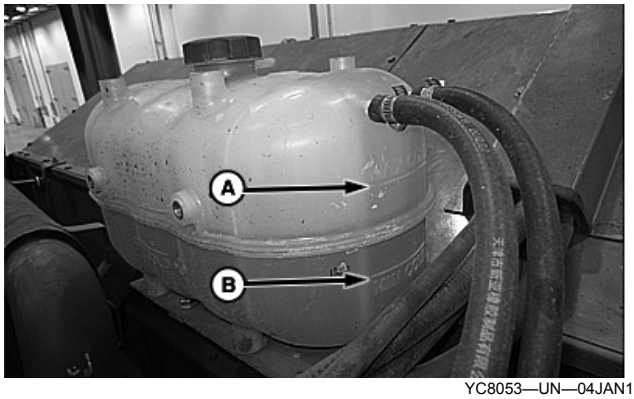
Revisar el nivel de aceite del motor con la varilla de nivel de aceite (A). Volver a llenar con aceite de motor según sea necesario. Usar aceite de viscosidad adecuada para la estación del año para el motor. Para consultar las especificaciones técnicas del aceite, ver Aceite de rodaje para motores diésel — Sin certificación de emisiones y con certificación Tier 1, Tier 2, Tier 3, Fase I, Fase II y Fase III en la sección Combustible, refrigerante y lubricantes.

Revisión del nivel de refrigerante

ATENCIÓN: APAGAR el motor, aplicar el freno de estacionamiento y sacar la llave. Evitar quemaduras al abrir la tapa del vaso de expansión. No retirar nunca la tapa cuando el motor esté caliente. Aflojar lentamente la tapa para liberar presión.

IMPORTANTE: En el vaso de expansión se utiliza una tapa especial. Si la tapa está dañada o se ha perdido, deberá sustituirse por una tapa equivalente.

NOTA: El nivel de refrigerante debe estar entre las líneas MAX COLD y MIN COLD. Añadir refrigerante según sea necesario si está por debajo de la línea MIN COLD (A).

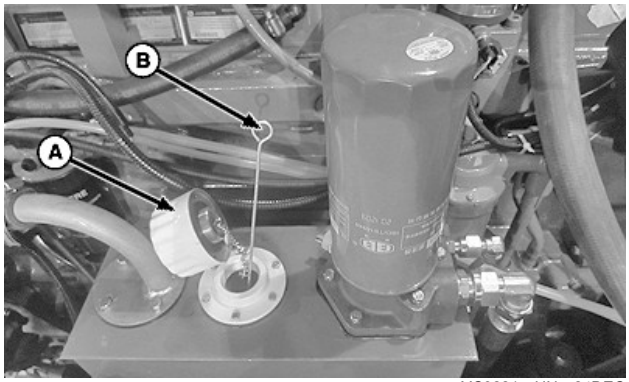


YC8053—UN—04JAN15

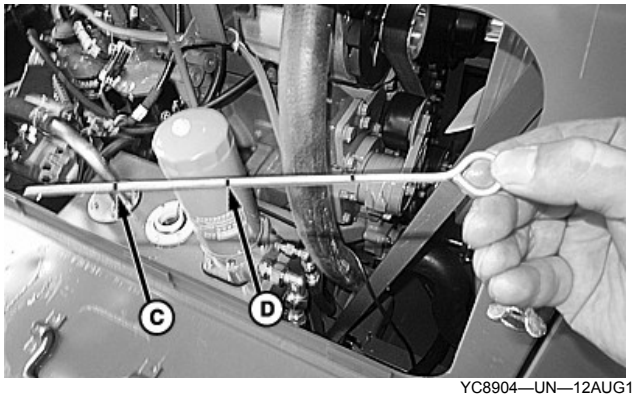
A—Línea MAX COLD (frío máx.)
B—Línea MIN COLD (frío mín.)

Dejar que se enfríe el motor. El nivel de refrigerante en el vaso de expansión debe estar en la línea MAX COLD (B).

Revisión del nivel de aceite hidráulico



YC3221—UN—24DEC13



YC8904—UN—12AUG15

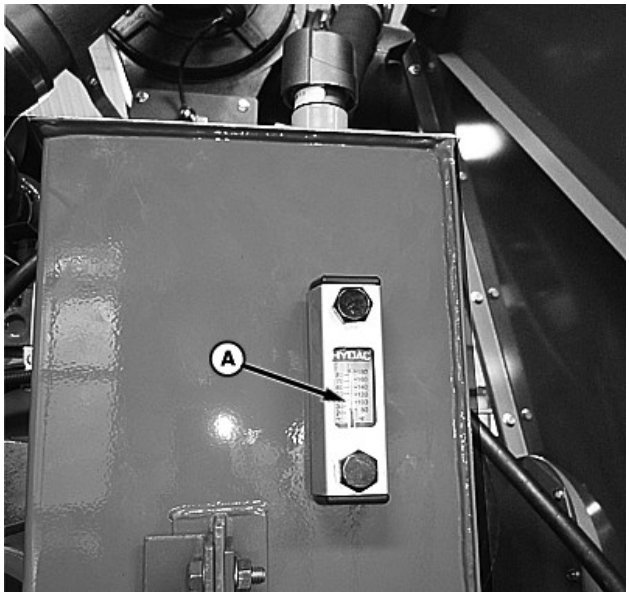
A—Tapón de llenado
B—Varilla de nivel
C—Marca de nivel máximo
D—Marca de nivel mínimo

NOTA: Retraer todos los cilindros hidráulicos y bajar el cabezal al suelo al comprobar el nivel de aceite hidráulico.

1. Abrir el tapón de llenado (A).
2. Quitar y limpiar la varilla de nivel (B).
3. Introducir la varilla de nivel y comprobar el nivel de aceite. El nivel de aceite debe estar entre la marca de nivel mínimo (D) y la marca de nivel máximo (E) de la varilla de nivel.
4. Llenar el depósito hidráulico según sea necesario con el aceite hidráulico recomendado.

   Para consultar las especificaciones técnicas del aceite hidráulico, ver Aceite hidráulico en la sección Combustible, refrigerante y lubricantes.

Comprobación del nivel de aceite hidrostático (transmisión hidrostática)



YC10736—UN—12SEP16

A—Mirilla

Revisar el nivel de aceite. El nivel del aceite debe llegar al tope de la mirilla (A) con el alimentador de mies totalmente bajado.

Si el nivel de aceite hidrostático está por debajo de la marca más baja, añadir aceite según sea necesario.

Llenar el depósito hidrostático según sea necesario con el aceite hidráulico recomendado. Para consultar las especificaciones técnicas del aceite hidráulico, ver Aceite de transmisión hidrostática en la sección Combustible, refrigerante y lubricantes.

Revisión del nivel del depósito de combustible



YC16902—UN—02MAR21

Máquina con indicador Murphy



YC14227—UN—12JAN20

Máquina con pantalla del poste derecho

A—Indicador de combustible

Antes de arrancar el motor, girar la llave a la posición D y comprobar el nivel con el indicador de nivel de combustible (A).

Llenar el depósito de combustible según sea necesario. Ver Tapón de llenado del depósito de combustible en la sección Funcionamiento del motor.

Comprobar el nivel del depósito de combustible antes de arrancar el motor.

Llenar el depósito de combustible:

IMPORTANTE: El combustible es altamente inflamable y puede causar lesiones graves o la muerte. No reabastecer la máquina mientras se está fumando o cerca de llamas o chispas. Detener siempre el motor antes de reabastecer combustible. Llenar siempre el depósito de combustible al aire libre. Asegurarse de volver a colocar el tapón de llenado de combustible y la malla trasera después de llenar el depósito. Limpiar siempre el combustible que se derrame. Procurar que el depósito de combustible NO rebose.

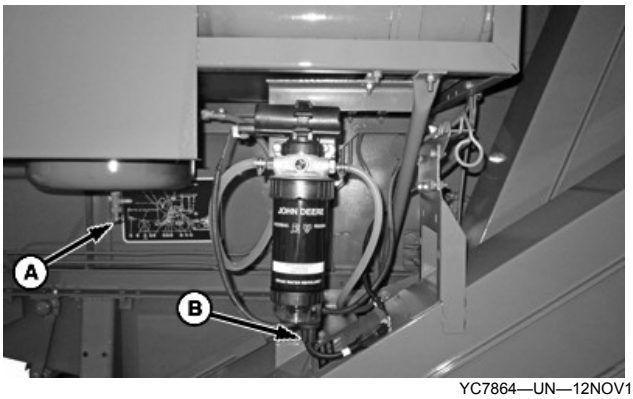


YC8789—UN—30JUN15

B—Válvula de vaciado

1. Si el motor no funciona durante mucho tiempo, quitar la válvula de vaciado (B) para drenar el agua del depósito de combustible. Volver a apretar la válvula de vaciado.
2. Llenar con el combustible especificado. Ver Combustible diésel en la sección Combustible, refrigerante y lubricantes.

Sistema de alimentación



YC7864—UN—12NOV14

A—Válvula de vaciado
B—Válvula de vaciado

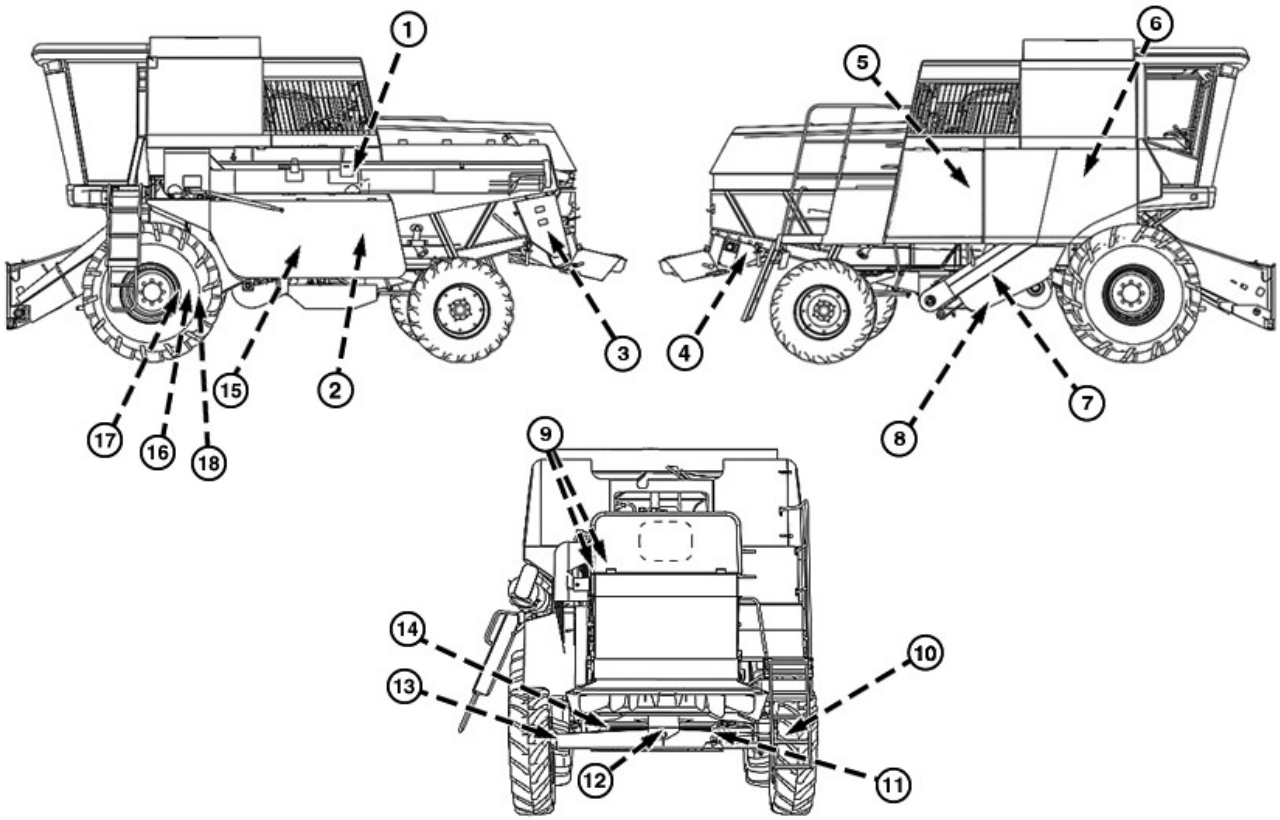
Antes de poner en marcha la cosechadora todos los días, abrir la válvula de vaciado (A) para drenar el agua y el sedimento. Ver Recipiente para sedimentos del depósito de combustible en la sección Funcionamiento del motor.

Antes de poner en marcha la cosechadora todos los

días, abrir la válvula de vaciado (B) para drenar el agua y el sedimento. Ver Filtro de combustible primario en la sección Funcionamiento del motor.

Después de almacenar la cosechadora durante un largo período de tiempo, purgar el sistema de alimentación. Ver Purga del sistema de alimentación en la sección Funcionamiento del motor.

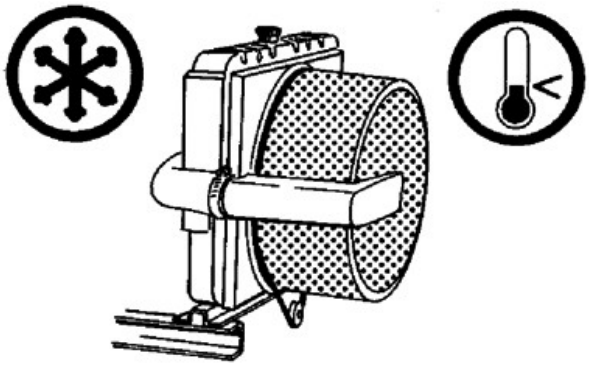
Engrase de la cosechadora



YC10776—UN—07DEC16

Engrasar la cosechadora como se describe en los esquemas de engrase. Para los números de posición en el esquema, ver Puntos de engrase en la sección Engrase y mantenimiento.

Arranque en invierno



YC1302—UN—16FEB12

Antes de arrancar la cosechadora en invierno, asegurarse de que la rejilla giratoria pueda girar libremente (sin hielo ni nieve).

CP00834,0008EFD-63-25JUN21

Arranque del motor

Antes del arranque del motor

ATENCIÓN: Los gases de escape del motor pueden causar enfermedades o la muerte. Si fuera necesario hacer funcionar un motor en un lugar cerrado, extraer los gases de escape del recinto mediante una extensión del tubo de escape.

Si se carece de una extensión para el tubo de escape, abrir todas las puertas y ventanas para que se renueve el aire.

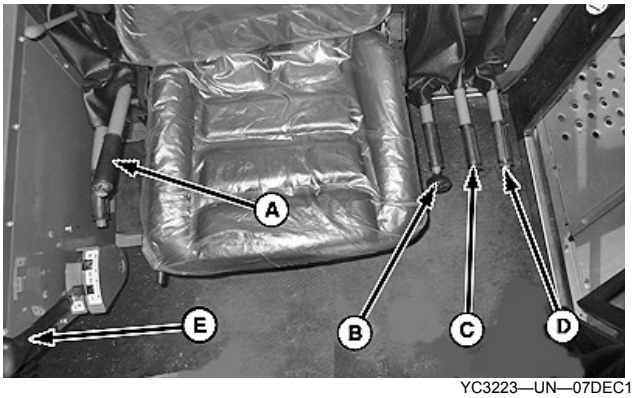
ATENCIÓN: Hacer sonar la bocina antes de arrancar el motor para advertir a los demás que permanezcan alejados de la máquina.

Arrancar el motor SOLAMENTE desde el asiento del conductor. No arrancar el motor haciendo un puente entre los bornes del motor de arranque.

ATENCIÓN: Si la cosechadora comienza a moverse de repente hacia delante, pueden producirse lesiones graves. Antes de arrancar el motor, asegurarse de que el freno de estacionamiento esté conectado y que la palanca de cambio de marchas esté en punto muerto.

IMPORTANTE: Para evitar daños en el sistema de arranque, no hacerlo funcionar durante más de 30 segundos cada vez. Si el motor no arranca, esperar al menos dos minutos antes de intentarlo de nuevo.

Arranque del motor



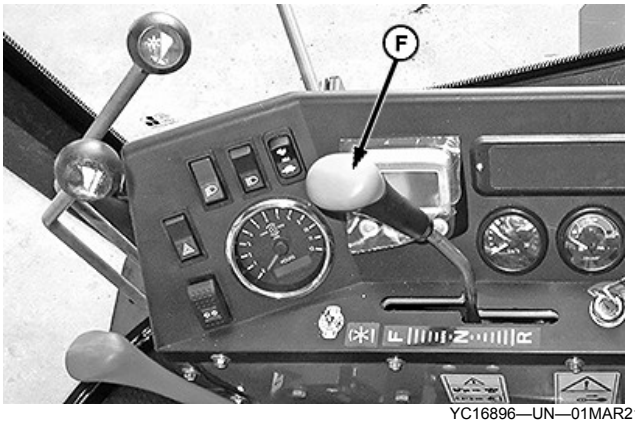
YC3223—UN—07DEC16

A—Palanca del freno de estacionamiento
B—Palanca de conexión del cabezal
C—Palanca de conexión del separador
D—Palanca de conexión del sinfín de descarga
E—Palanca de cambio de marchas

1. Aplicar el freno de estacionamiento.
2. Desconectar la palanca de conexión del cabezal (B).
3. Desconectar la palanca de conexión del separador (C).
4. Desconectar la palanca de conexión del sinfín de descarga (D).

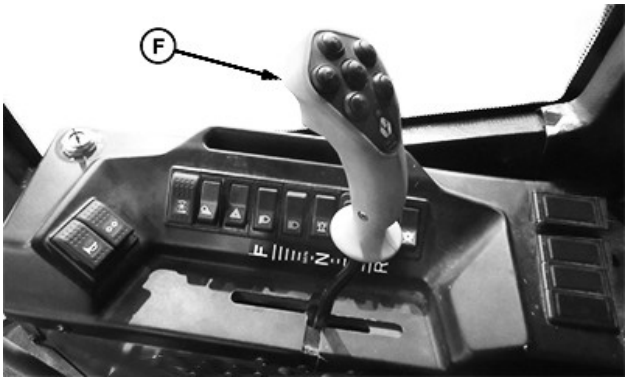
NOTA: El motor se puede arrancar cuando el separador está desconectado.

5. Colocar la palanca de cambio de marchas (E) en punto muerto.



YC16896—UN—01MAR21

Palanca de transmisión hidrostática (con indicador Murphy)



YC14838—UN—13MAY20

Palanca de transmisión hidrostático (con pantalla de poste de esquina)

F—Palanca de transmisión hidrostática

6. Colocar la palanca de transmisión hidrostática (F) en punto muerto



YC12244—UN—11DEC17

Interruptor del acelerador (con indicador Murphy)

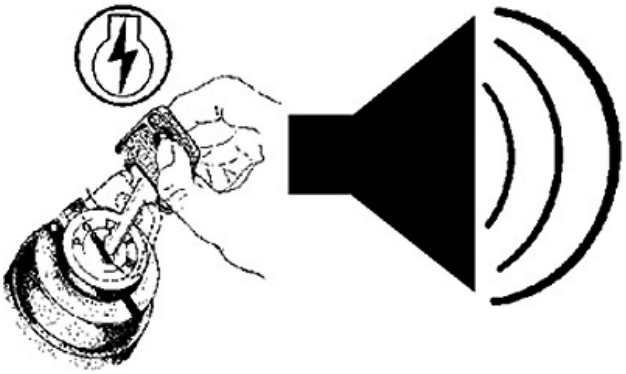


YC16903—UN—02MAR21

Interruptor del acelerador (con pantalla del poste derecho)

A—Interruptor del acelerador

7. Colocar el interruptor del acelerador (A) en la posición de baja velocidad (tortuga).



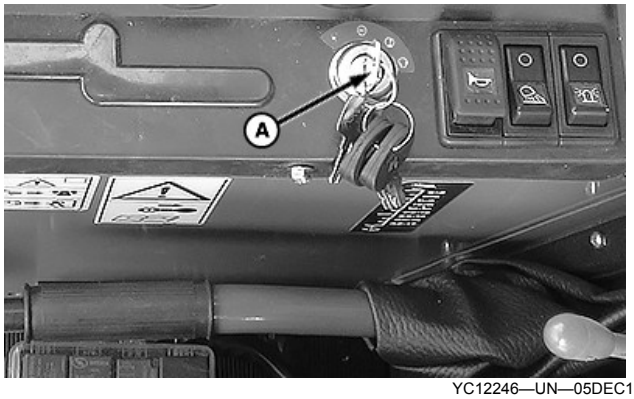
YC1306—UN—25DEC12

8. Insertar la llave.

NOTA: Cuando se inserta la llave, suena un zumbador intermitente debido a las siguientes razones:

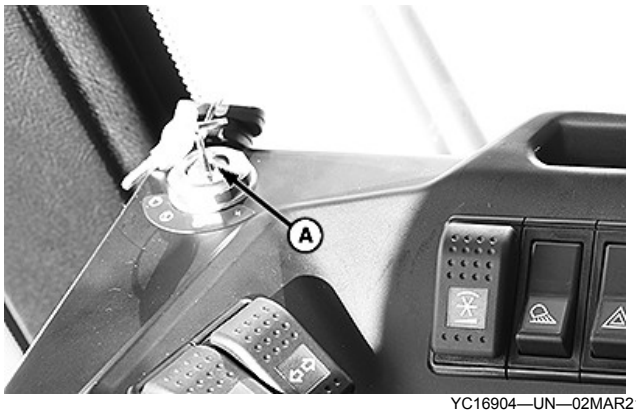
- *El freno de estacionamiento está accionado.*
- *Si el interruptor de advertencia de obstrucción de la cubierta trasera está conectado, la bocina suena continuamente.*

9. Girar la llave a la posición RUN (en marcha).
10. Los indicadores del medidor de Murphy o de la pantalla del poste derecho se apagan.
11. Hacer sonar la bocina durante cinco segundos y advertir a las personas que hay alrededor que permanezcan alejadas de la máquina.



YC12246—UN—05DEC17

Llave de interruptor (con indicador Murphy)



YC16904—UN—02MAR21

Llave de contacto (con pantalla del poste derecho)

A—Llave de contacto

12. Girar la llave (A) a la posición de arranque.
13. Si la llave vuelve a la posición RUN antes de que el motor arranque, esperar hasta que el motor se detenga y volver a arrancar el motor.

NOTA: Cuando la temperatura exterior es inferior a 0ºC, usar un dispositivo de arranque auxiliar. El tiempo de cada arranque no puede exceder los 30 segundos. Ver Uso de un dispositivo de arranque auxiliar para arrancar el motor en la sección Control de la cosechadora.

IMPORTANTE: Si el motor no se arranca en 30 segundos, esperar al menos 2 minutos antes de volver a arrancarlo. No arrancar el motor después de cuatro intentos consecutivos.

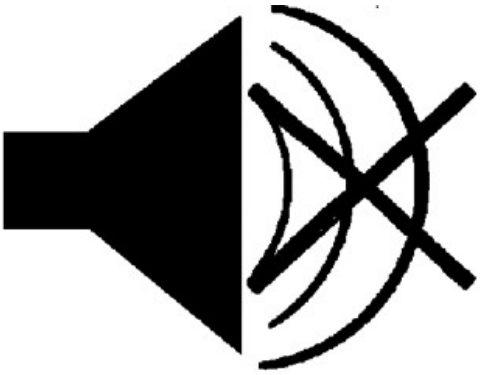
IMPORTANTE: Para evitar dañar la máquina, nunca hacer funcionar el motor a ralentí durante más de 5 minutos.

14. Colocar el interruptor del acelerador en la posición de baja velocidad (tortuga) y hacer funcionar el motor 1-2 minutos para calentar el aceite. Si la temperatura es inferior a 0 ºC, ampliar este tiempo a 2-4 minutos.

15. Otros indicadores en el módulo indicador o de la pantalla del poste de la esquina se apagan después de que el motor haya arrancado.

CP00834,0008A33-63-02MAR21

Sistema de alarma intermitente



YC1307—UN—16FEB12

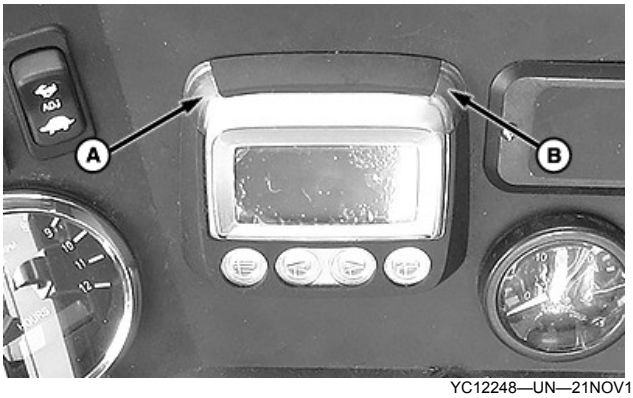
Cuando la llave está en la posición de ENCENDIDO, el indicador de Murphy muestra los datos de la presión de aceite del motor. La luz testigo del freno de estacionamiento parpadea y puede escuchar un pitido.

Cuando el freno de estacionamiento está desactivado, se activa la advertencia de parada de señal de alarma intermitente. Si la señal continúa, el sensor del tapón del separador está defectuoso o el separador está obstruido. Una vez que se arranca el motor, se apagará el indicador de presión de aceite del motor.

Una vez que se arranca el motor, todas las señales de alarma se apagan. De lo contrario, comprobar y reparar los componentes defectuosos.

YYFSO4H,0002547-63-23FEB21

Indicador Murphy



YC12248—UN—21NOV17

A—Indicador naranja
B—Indicador rojo

Después de girar la llave de acceso a la posición de ejecución o arranque, se apagan el indicador naranja (A) y el indicador rojo (B).

De lo contrario, verificar que no haya anomalías adicionales y reparar según sea necesario.

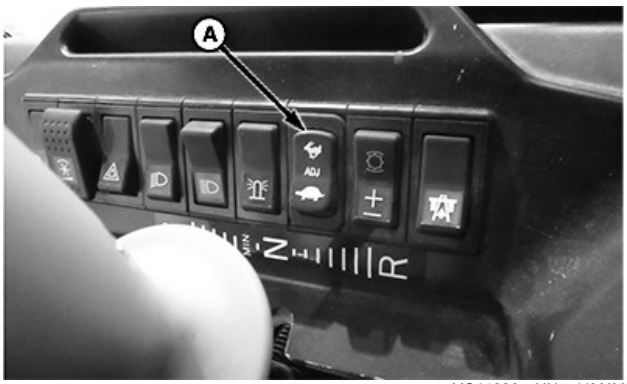
CP00834,0008A34-63-02MAR21

Precalentamiento del motor



YC12244—UN—11DEC17

Máquina con indicador Murphy



YC14826—UN—11MAY20

Máquina con pantalla del poste derecho

A—Interruptor del acelerador

Después de arrancar el motor, colocar el interruptor del acelerador (A) en la posición de velocidad baja (tortuga) (el régimen del motor es de 1.300 r. p. m. aproximadamente). Hacer funcionar el motor durante uno o dos minutos. Si el clima es frío, aumentar el tiempo de funcionamiento a 2-4 minutos.

IMPORTANTE: No hacer funcionar el motor nunca a ralentí durante más de cinco minutos.

CP00834,0008A35-63-02MAR21

Uso de un dispositivo de arranque auxiliar para arrancar el motor



YC12251—UN—21NOV17

Máquina con indicador Murphy



YC14840—UN—13MAY20

Máquina con pantalla del poste derecho

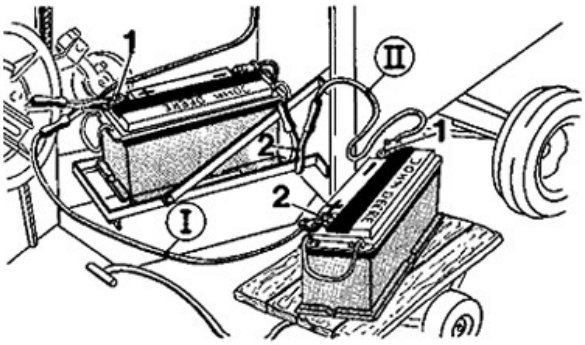
A—Interruptor del acelerador
B—Llave de contacto
C—Indicador Murphy

1. Colocar el interruptor del acelerador (A) en la posición de baja velocidad (tortuga).
2. Girar la llave de contacto (B) a la posición de encendido y mantenerla en esa posición entre 15 y 20 segundos.
3. Observar los cambios de lectura en el indicador de Murphy (C) o en la pantalla del poste derecho.
4. Girar rápidamente la llave de contacto a la posición ST.
5. Una vez que se ha arrancado el motor, asegurarse de que el interruptor vuelve a la posición de encendido (la llave de contacto se reinicia automáticamente).

CP00834,0008A36-63-02MAR21

Uso de la batería paralela para arrancar

ATENCIÓN: Los gases descargados de la batería pueden provocar explosiones. Mantener las llamas y el fuego alejados de la batería. Asegurarse de que la conexión de la batería sea buena. La conexión incorrecta de los cables puede causar graves daños en el sistema eléctrico. Recordar conectar el cable a masa al electrodo negativo.



YC2394—UN—29OCT12

En condiciones climáticas frías, se puede utilizar una batería de 12 V en paralelo con el sistema eléctrico original de 12 V de la cosechadora.

Procedimientos de arranque con la batería auxiliar:

1. Conectar la batería auxiliar.
2. Arrancar el motor y hacerlo funcionar hasta que el indicador de carga se apague.
3. Desconectar y retirar la batería auxiliar.
4. Si es necesario, encender las luces.

NOTA: Este procedimiento de arranque solo se aplica en situaciones de emergencia.

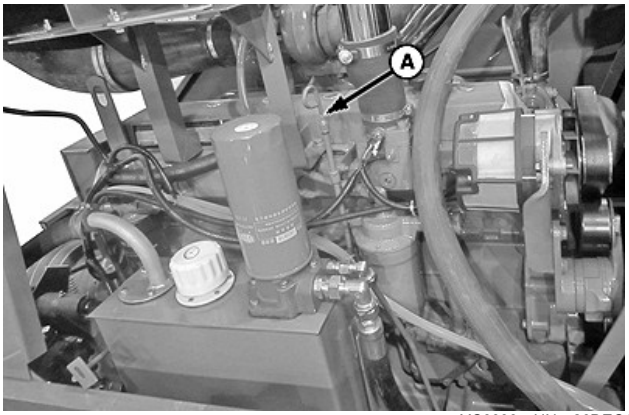
CP00834,0008A37-63-02MAR21

Rodaje del motor

El motor está listo para funcionar con normalidad. Sin embargo, es necesario tener especial cuidado durante las primeras 100 horas de funcionamiento, ya que dará como resultado un mayor rendimiento y una mayor vida útil del motor. NO exceder las 100 horas de funcionamiento con el aceite de rodaje.

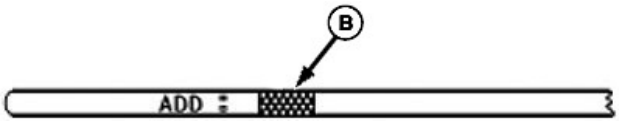
1. Este motor se llena en fábrica con ACEITE DE RODAJE PARA MOTORES DIÉSEL John Deere (SAE 10W-30). Durante el período de rodaje, hacer trabajar el motor bajo cargas pesadas procurando dejarlo a ralentí el mínimo tiempo posible.
2. Si el motor ha funcionado un tiempo significativo al ralentí, a velocidades constantes y/o ha usado poca carga o necesita añadir aceite durante las primeras

100 horas, puede que necesite un período de rodaje más largo. En tales casos, se recomienda someter el motor a un período de rodaje adicional de 100 horas y cambiar el aceite por ACEITE DE RODAJE PARA MOTORES DIÉSEL John Deere nuevo y el filtro por un filtro de aceite John Deere nuevo.



YC6033—UN—26DEC13

A—Varilla de nivel de aceite



YC6034—UN—26DEC13

B—Marca cuadriculada de la varilla de nivel de aceite

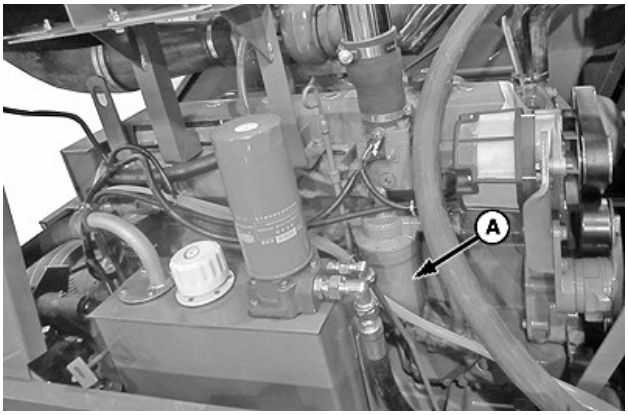
IMPORTANTE: NO agregar aceite hasta que el nivel esté por DEBAJO de la marca "ADD". NO llenar por encima de la marca cuadriculada (B) en la varilla de nivel de aceite (A), según el caso. Los niveles de aceite dentro de la marca cuadriculada se consideran dentro de la gama de funcionamiento aceptable. Se deberá utilizar ACEITE PARA RODAJE John Deere para reponer el aceite que se haya consumido durante el período de rodaje.

3. Revisar el nivel de aceite motor más frecuentemente durante el período de rodaje del motor. Si es necesario agregar aceite durante este período, se prefiere el ACEITE DE RODAJE PARA MOTORES DIÉSEL John Deere. Ver Aceite de rodaje para motores diésel — Sin certificación de emisiones y con certificación Tier 1, Tier 2, Tier 3, Fase I, Fase II y Fase III en la sección Combustible, refrigerante y lubricantes.
4. Si el aceite de rodaje para motor John Deere no está disponible, usar aceite de motor de viscosidad 10W-30, que está recomendado por la Sociedad de Ingenieros de Automoción estadounidense y cumple con uno de los siguientes criterios. Cambiar el aceite del motor y el filtro después de 100 horas de trabajo:
   a. Nivel CE clasificado por la API;
   b. Nivel CD clasificado por la API;
   c. Nivel CC clasificado por la API;
   d. Serie E2 de aceite de motor ACEA;
   e. Serie E1 de aceite de motor ACEA.
5. Durante las primeras 20 horas, evitar el funcionamiento prolongado a ralentí o con carga máxima continua. Apagar el motor si se va a mantener a ralentí durante más de 5 minutos.

IMPORTANTE: Es normal un aumento de consumo de aceite si se utilizan aceites de viscosidad baja. Aumentar la frecuencia de revisión de los niveles de aceite.

Si la temperatura ambiente es menor que 0 °C (32 °F), es posible que sea necesario usar termoarranques en tiempo frío (ver Arranque en tiempo frío en la sección Control de la cosechadora).

Si la temperatura ambiente es inferior a -10 °C (14 °F), usar un calentador de bloque motor.



YC6032—UN—26DEC13

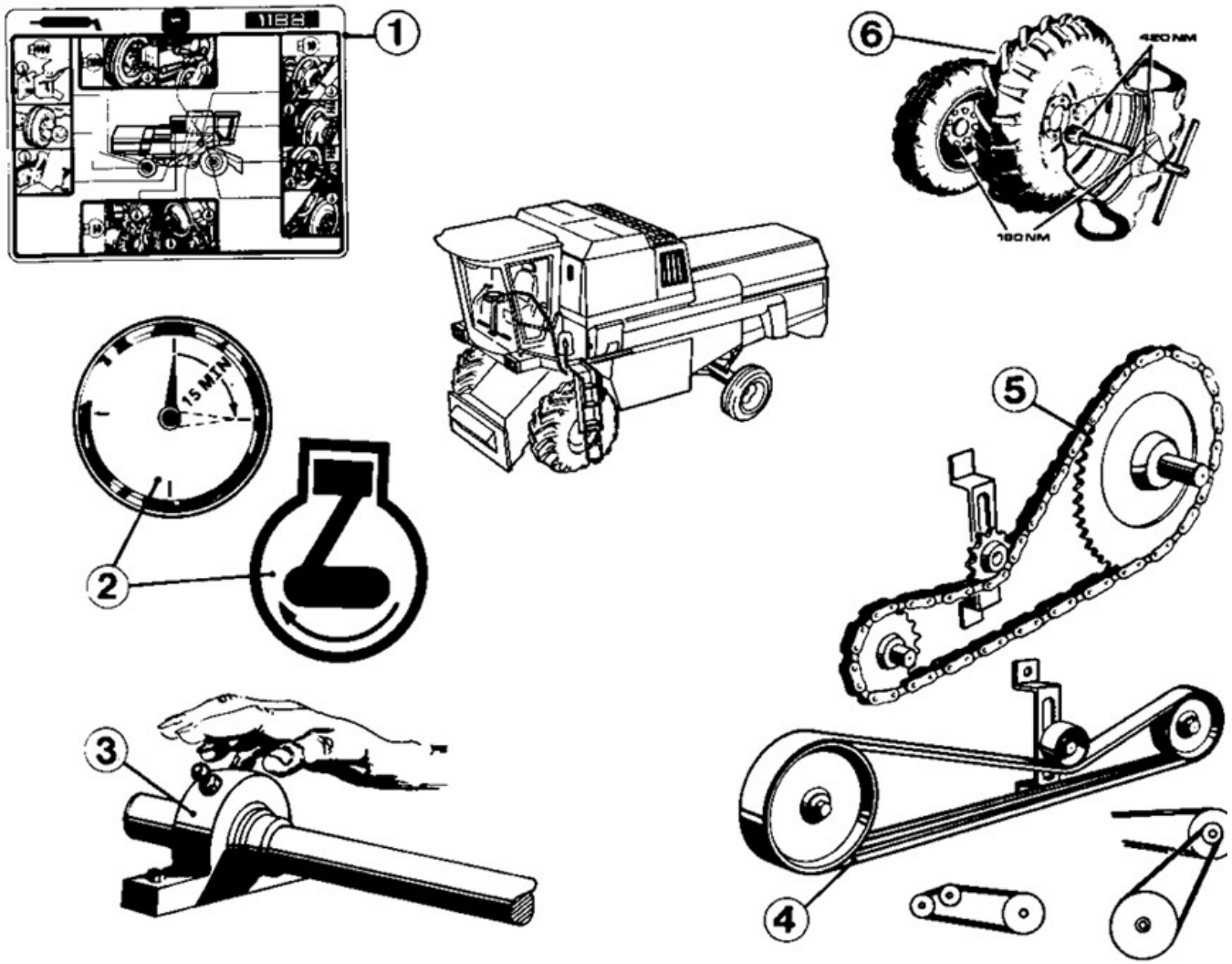
A—Filtro de aceite del motor

6. Antes de las primeras 100 horas (como máximo), cambiar el aceite del motor y sustituir el filtro (A). (Ver Intervalos de mantenimiento para aceite de motor y filtro en la sección Combustible, refrigerante y lubricantes). Llenar el cárter del motor con aceite de viscosidad para la estación normal. (Ver Aceite para motor diésel — Tier 3 y Fase III en la sección Combustible, refrigerante y lubricantes).
7. Vigilar atentamente la temperatura del refrigerante en el indicador Murphy. Si la temperatura del refrigerante aumenta a más de 110 °C, reducir la carga del motor. Si la temperatura no disminuye rápidamente, apagar el motor y determinar la causa del fallo antes de volver a arrancar la máquina.
8. Supervisar la presión del aceite del motor en el indicador Murphy. Cuando el motor está funcionando a ralentí, se mantiene la presión mínima a 103 kPa (1.03 bar). Una vez que se calienta el motor, la presión aumenta hasta, al menos, 241 kPa (2.41 bar). Mantener el régimen nominal a plena carga.

9. Comprobar si el alternador y la correa trapezoidal de transmisión del ventilador están bien alineados y asentados en las gargantas de polea.

CP00606,000177A-63-24MAY18

Rodaje de la máquina



YC1309—UN—16FEB12

1. Apagar el motor y engrasar de todos los puntos de engrase.
2. Después de haber dejado el motor en marcha durante 15 minutos, conectar y desconectar todas las palancas. Si se escucha un sonido inusual, desconectar el separador de inmediato y apagar el motor. Revisar los códigos de diagnóstico y realizar las reparaciones. Volver a arrancar el motor y conectar el separador de nuevo.
3. Si todas las piezas de la transmisión funcionan normalmente, después de que la cosechadora haya estado en funcionamiento durante 15-30 minutos, desconectar el separador y apagar el motor. Revisar todos los rodamientos si se calientan demasiado.

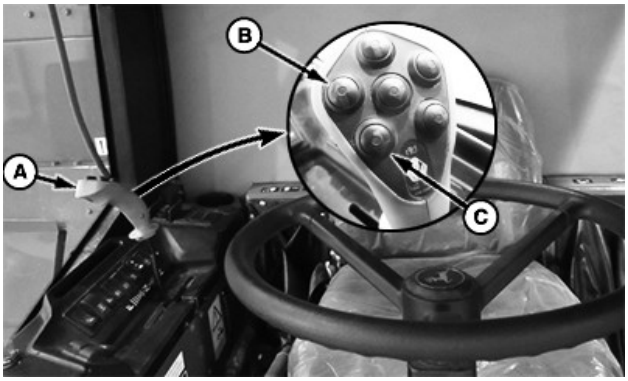
4. Comprobar la tensión de la correa trapezoidal. Ajustar según sea necesario.
5. Comprobar la tensión de la cadena de transmisión y ajustarla según sea necesario.
6. Volver a apretar las tuercas de las ruedas delanteras con un par de 420 N m. Volver a apretar los pernos de las ruedas traseras con un par de 180 N m.

NOTA: Después de que el motor haya estado en funcionamiento durante algunas horas, verificar nuevamente la tensión de las correas y las cadenas.

CP00718,0003CD2-63-08DEC17

Parar el motor

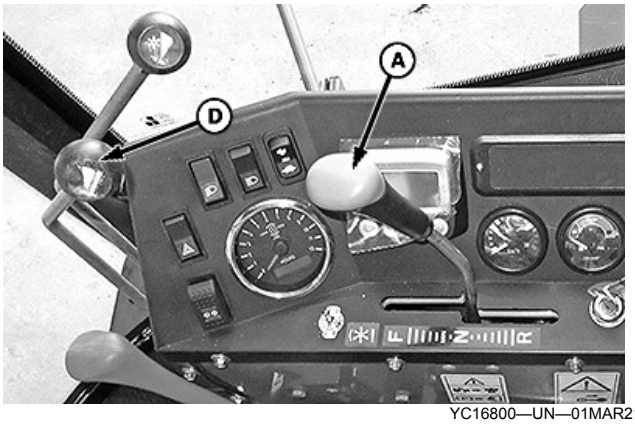
1. Estacionar la cosechada en el suelo.
2. Bajar el cabezal a suelo sólido y nivelado.



YC14841—UN—13MAY20

A—Palanca de transmisión hidrostática
B—Botón de elevación del cabezal
C—Botón de descenso del cabezal

- En el caso de la máquina con la pantalla de la esquina posterior, presionar el botón inferior (B) del cabezal para bajar el cabezal sobre el suelo a nivel del suelo sólido.



YC16800—UN—01MAR21

A—Palanca de transmisión hidrostática
D—Palanca de elevación/descenso del cabezal

- Para la máquina con indicador Murphy, empujar la palanca de elevación/descenso del cabezal (A) hacia delante para bajar el cabezal lentamente sobre suelo firme y nivelado.

3. Colocar la palanca de transmisión hidrostática (A) en punto muerto



YC8051—UN—21JAN15

A—Palanca de cambio de marchas

4. Colocar la palanca de cambio de marchas (A) en punto muerto.



YC12244—UN—11DEC17

Máquina con indicador Murphy



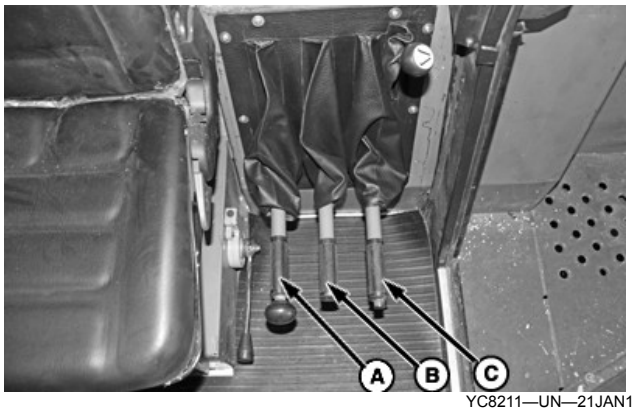
YC16903—UN—02MAR21

Máquina con pantalla del poste derecho

A—Interruptor del acelerador

5. Colocar el interruptor del acelerador (A) en la posición de baja velocidad (tortuga).

IMPORTANTE: Después del funcionamiento a carga completa, no detener el motor de manera repentina.

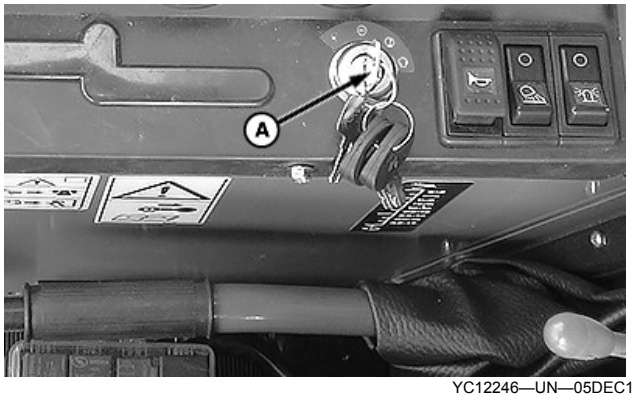


YC8211—UN—21JAN15

A—Palanca de conexión del cabezal
B—Palanca de conexión del separador
C—Palanca de conexión del sinfín de descarga

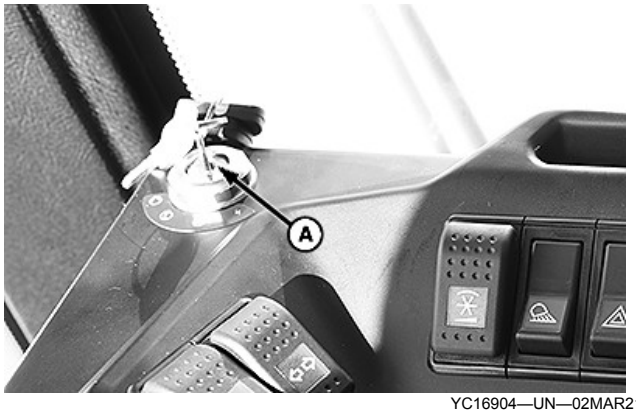
6. Antes de detener el motor, desconectar la palanca de conexión del cabezal (A), la palanca de conexión del separador (B) y la palanca de conexión del sinfín de descarga (C).
7. Antes de detener el motor, dejarlo que funcione a ralentí durante 2 minutos.

IMPORTANTE: Si el motor se detiene repentinamente, algunos componentes del motor están sobrecalentados. Volver a arrancar el motor inmediatamente. Extraer la llave y detener el motor después de que esta haya estado funcionando a ralentí durante 1-2 minutos,



YC12246—UN—05DEC17

Máquina con indicador Murphy



YC16904—UN—02MAR21

Máquina con pantalla del poste derecho

A—Llave de contacto

8. Girar la llave de contacto (A) para apagar el motor.

IMPORTANTE: Accionar el freno de estacionamiento y retirar la llave antes de abandonar la máquina.



YC16799—UN—01MAR21

A—Palanca del freno de estacionamiento

9. Aplicar el freno de estacionamiento.

CP00834,0008A38-63-03MAR21

Arranque del motor en tiempo frío

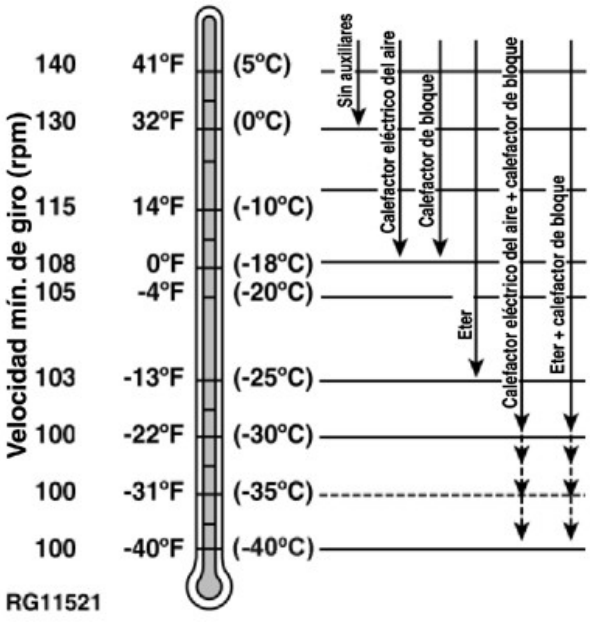


YC1314—UN—29NOV12



TS1356—UN—18MAR92

Usar el éter con precaución



RG11521—63—10JAN01

Guía de arranque para funcionamiento con tiempo frío

ATENCIÓN: Si el motor tiene un calentador de admisión de aire o un tapón de precalentamiento, nunca usar éter. El éter del inyector es muy inflamable y podría explotar y provocar lesiones graves.

No usar éter cerca de las llamas, chispas o fuego. Nunca quemar ni perforar una lata de éter.

El motor está equipado con un termoarranque para clima frío, como el calentador del aire de admisión, el calentador de refrigerante, el calentador de combustible o el inyector de éter.

El termoarranque es necesario a temperaturas inferiores a 0 °C (32 °F). Cuando la temperatura es mayor, el uso de ayuda del termoarranque auxiliar puede mejorar el rendimiento de arranque. También se necesita el termoarranque auxiliar si la carga es demasiado alta al arrancar o al ir a ralentí.

Usar el aceite de motor especificado (ver Aceite para motor diésel — Tier 3 y Fase III en la sección Combustible, refrigerante y lubricantes) para arrancar el motor en condiciones climáticas frías.

El aceite sintético tiene una mejor fluidez a baja temperatura, especialmente en condiciones climáticas frías.

Si la temperatura es inferior a -30 °C (-22 °F) o la altitud es superior a 1.500 m (5000 feet), usar el termoarranque auxiliar. (Ver Uso de una batería de refuerzo o un cargador en la sección Control de la cosechadora).

1. Realizar todas las verificaciones necesarias en las comprobaciones previas al arranque en la sección Control de la cosechadoras.
2. Colocar el botón del acelerador en la posición de baja velocidad (tortuga).
3. Girar la llave a la posición D, pero nunca arrancar el motor antes de que la lectura de precalentamiento del motor sea correcta.
4. Girar la llave de contacto hacia la derecha a la posición Q y arrancar el motor. Después de que el motor haya arrancado, soltar la llave de contacto para que vuelva a la posición D.
5. Después de que el motor haya arrancado, hacer funcionar el motor a ralentí (no más de 1200 r/min) para precalentarlo. (Ver Precalentamiento del motor en la sección Control de la cosechadora).

Para obtener más información sobre cómo trabajar en condiciones climáticas frías, contactar con un concesionario de servicio autorizado.

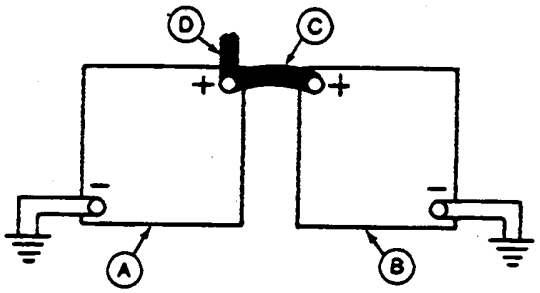
CP00718,0003CD4-63-08DEC17

Uso de una batería de refuerzo o un cargador



TS204—UN—15APR13

Explosión de la batería



RG4678—UN—14DEC88

Sistema de 12 V

A—Batería de máquina de 12 V
B—Batería de refuerzo de 12 V
C—Cable auxiliar
D—Cable del sistema de arranque

Conectar una batería de refuerzo de 12 V en paralelo con la batería de la máquina y el termoarranque en condiciones climáticas frías. Se debe utilizar un cable puente de carga pesada.

ATENCIÓN: El gas emitido por la batería puede provocar una explosión. Mantener la batería alejada de chispas y llamas. Apagar el cargador de baterías antes de conectarlo o desconectarlo. Hacer la última conexión y la primera desconexión en un punto alejado de la batería. El cable negativo (-) debe conectarse en último lugar y conectarse el primero.

ATENCIÓN: Los bornes de la batería, los conectores y los accesorios relacionados contienen plomo y compuestos de plomo, así como otros productos químicos que pueden causar cáncer y problemas reproductivos. Lavarse las manos después del contacto.

IMPORTANTE: Asegurarse de que la polaridad es correcta. El electrodo positivo se debe conectar al borne positivo y el electrodo negativo debe tener una conexión a masa. Usar una batería de refuerzo de 12 V para el sistema eléctrico de 12 V.

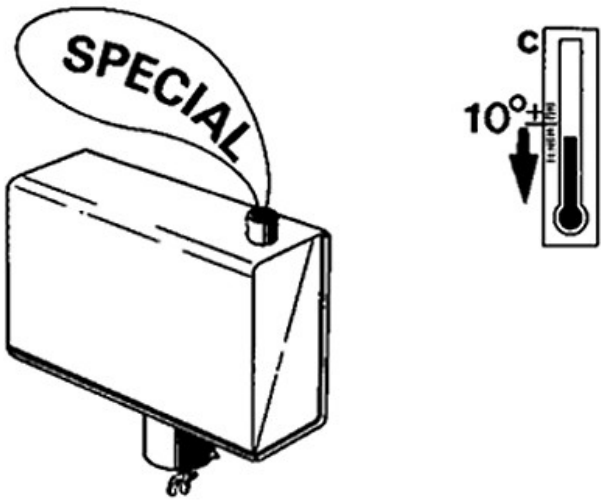
1. Conectarse a la batería de refuerzo para proporcionar la tensión requerida para el motor.

NOTA: Para evitar chispas, asegurarse de que el extremo libre del cable puente no esté en contacto con el motor.

2. Conectar un extremo del cable puente al borne positivo (+) de la batería de refuerzo.
3. Conectar otro extremo del cable puente al borne positivo (+) de la batería de la máquina (conexión con el sistema de arranque).
4. Conectar un extremo de otro cable puente al borne negativo (-) de la batería de refuerzo.
5. Después de conectar el cable, conectar el cable negativo (-) a masa en el bastidor del motor, que está lejos de la batería.
6. Poner en marcha el motor. Después de encender el motor, desconectar el cable puente. Desconectar el cable negativo (-) en primer lugar.

CP00718,0003CD5-63-08DEC17

Sistema de alimentación



YC1315—UN—29NOV12

Drenar el agua y las impurezas del depósito de combustible, el recipiente para sedimentos y el filtro de combustible primario todos los días antes de arrancar el motor.

Rellenar el depósito de combustible para evitar la condensación y la corrosión todos los días después de

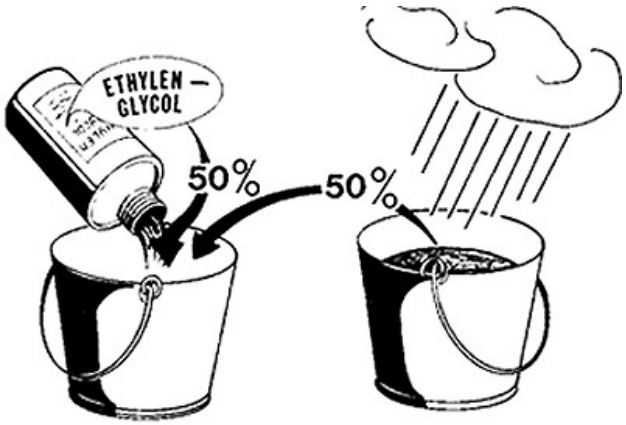
la cosecha, especialmente después de una temporada de cosecha.

En invierno, cuando la temperatura es inferior a 10 °C, usar combustible especial o agregar un compuesto antigelificante al combustible para mantener la viscosidad adecuada.

Ver Combustible diésel en la sección Combustible, refrigerante y lubricantes.

YC00758,0000323-63-26NOV18

Sistema de refrigeración del motor



YC2395—UN—29NOV12

Se agregó refrigerante al sistema de refrigeración del motor en fábrica para evitar la corrosión y la congelación (si la temperatura del aire es inferior a -37 ° C).

Se recomienda utilizar refrigerante John Deere Cool-Gard™ II.

Ver Refrigerante para motor diésel (motor con camisas de cilindro húmedas) en la sección Combustible, refrigerante y lubricantes.

CP00718,0003CD7-63-08DEC17

Recordatorio

IMPORTANTE: Solo los operadores capacitados deben poner en funcionamiento la cosechadora.

Cumplir con las leyes y normativas vigentes al conducir por vías públicas.

CP00606,000177C-63-24MAY18

Evitar el funcionamiento prolongado a ralentí del motor

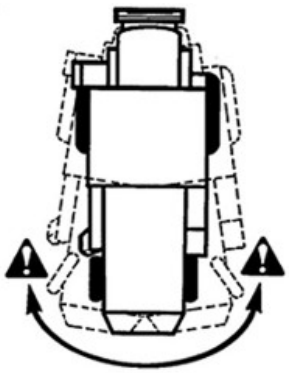


YC1316—UN—24DEC12

Un ralentí excesivo hará que la temperatura del refrigerante del motor caiga por debajo del intervalo normal. Esto, a su vez, causa la disolución de aceite del cárter del motor debido a la combustión incompleta de combustible y lleva a la formación de depósitos gomosos en las válvulas, pistones y segmentos. También favorece la rápida acumulación de carbonilla en el motor y combustible no quemado en el sistema de escape. Cuando se calienta a temperatura normal, el motor puede funcionar a ralentí. La configuración de fábrica de velocidad de ralentí es de 1.300 r/min. Si el motor ha estado funcionando a ralentí durante 5 minutos, detener el motor primero y volver a arrancarlo más tarde.

CP00718,0003CD9-63-08DEC17

Dirección y conducción



YC2755—UN—29OCT12

Las ruedas directrices se encuentran en la parte trasera de la cosechadora. El operador debe estar familiarizado con la dirección.

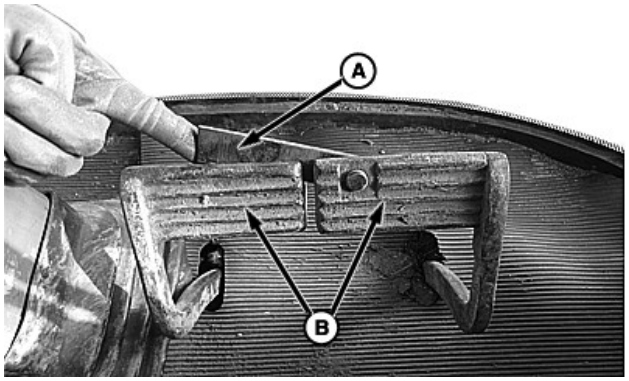
El área de la parte trasera de la cosechadora debe tener suficiente espacio para conducir en ambas direcciones.

Cool-Gard es una marca comercial de John Deere

NOTA: El volante es difícil de girar cuando la cosechadora no está en funcionamiento.

CP00606,000177D-63-24MAY18

Pedales de freno de servicio



YC8055—UN—21JAN15



YC8056—UN—04JAN15

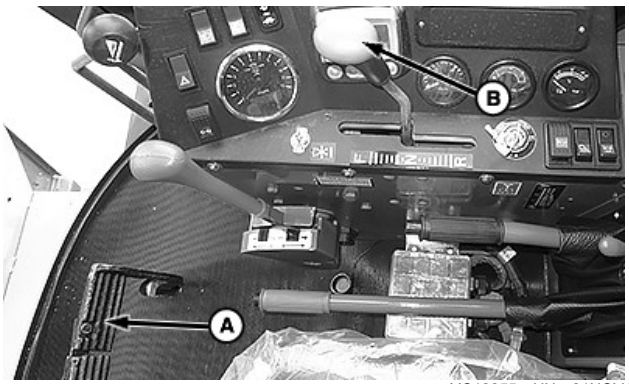
A—Retención
B—Pedal de freno (se usan 2)

Bloquear los pedales de freno (B) junto con la retención (A) al conducir por carretera.

IMPORTANTE: Si el freno no funciona, soltar los pedales y volver a pisarlos rápidamente.

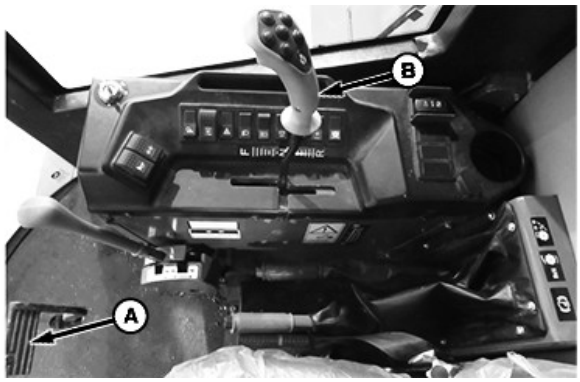
CP00834,0008A39-63-02MAR21

Accionar el freno de servicio



YC12255—UN—21NOV17

Máquina con indicador Murphy



YC14847—UN—14MAY20

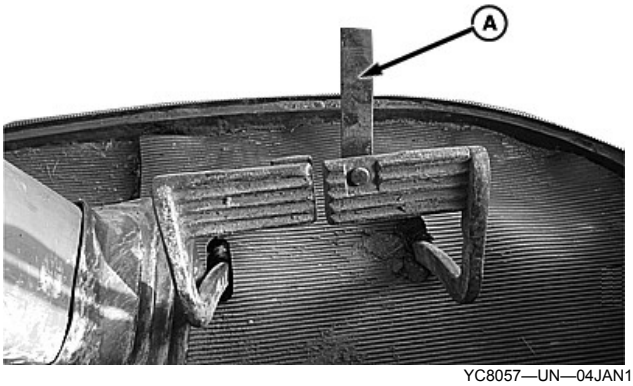
Máquina con pantalla del poste derecho

A—Pedal de freno de servicio (se usan 2)
B—Palanca de transmisión hidrostática

1. Colocar la palanca de transmisión hidrostática (B) en punto muerto.
2. Accionar los pedales de freno de servicio.

CP00834,0008A3A-63-02MAR21

Funcionamiento de la cosechadora en el campo



YC8057—UN—04JAN15

A—Retención

Levantar la retención (A) y desbloquear los pedales de freno para ayudar a la máquina en giros bruscos.

Pisar el pedal de freno derecho para un giro brusco hacia la derecha.

Pisar el pedal de freno izquierdo para un giro brusco hacia la izquierda.

IMPORTANTE: Para frenar la cosechadora, pisar ambos pedales al mismo tiempo.

CP00718,0003CDE-63-08DEC17

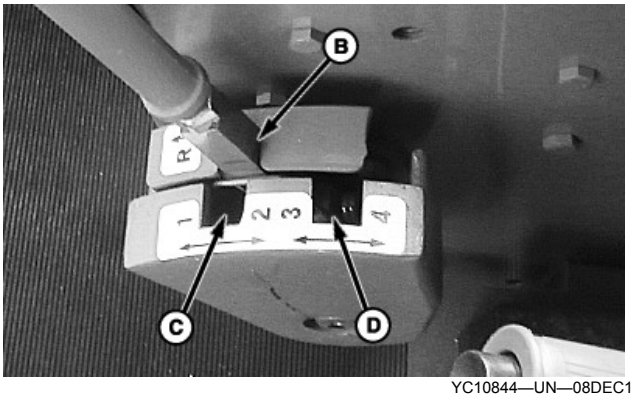
Funcionamiento del cambio de marchas

IMPORTANTE: Cambiar de marcha cuando la cosechadora se detiene de manera constante. No cambiar de marcha cuando la cosechadora esté en movimiento.



YC8051—UN—21JAN15

A— Palanca de cambio de marchas



YC10844—UN—08DEC16

B— Ranura R
C— Ranura uno-dos
D— Ranura tres-cuatro

Después de pisar el pedal del embrague, colocar la palanca de cambio de marchas (A) en las posiciones requeridas:

Ranura R (Retroceso): Colocar la palanca de cambio de marchas en la ranura R (B) y desplazarla hacia delante.

Ranura uno-dos: Colocar la palanca de cambio de marchas en la ranura uno-dos (C) y cambiar a primera. Desplazar hacia atrás para cambiar a segunda.

Ranura tres-cuatro: Colocar la palanca de cambio de marchas en la ranura tres-cuatro (D) y cambiar a tercera. Desplazar hacia atrás para poner cuarta.

- Poner directamente la palanca de cambio de marchas (A) en cuarta para transporte por carretera.
- Cambiar directamente la palanca de cambio de marchas (A) a las marchas requeridas cuando la cosechadora esté cosechando.

BVBWOZN,0004F6D-63-27JUN21

Interruptor del acelerador



YC12244—UN—11DEC17

Máquina con indicador Murphy



YC14826—UN—11MAY20

Máquina con pantalla del poste derecho

A—Interruptor del acelerador

Hay tres posiciones de régimen del motor en el interruptor del acelerador (A).

Posición de baja velocidad (régimen del motor: 1300 r. p.m.), posición de velocidad media (régimen del motor: 1800 r. p. m.), posición de alta velocidad (régimen del motor: 2400 r.p.m.).

Colocar el interruptor del acelerador en la posición

requerida para cambiar el régimen del motor (menor velocidad a alta velocidad: tortuga a conejo).

CP00834,0008A3B-63-02MAR21

Control de velocidad de avance

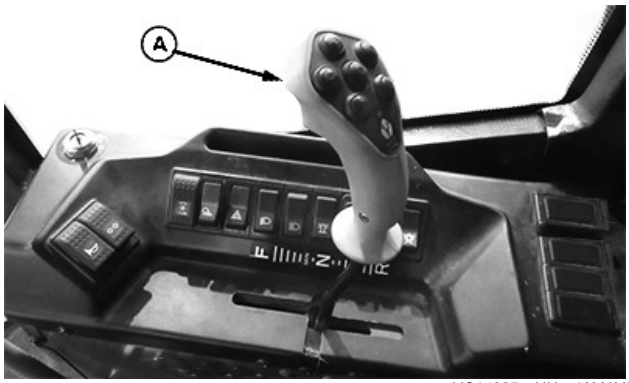
NOTA: Antes de mover la cosechadora hacia delante o hacia atrás, detener la máquina, colocar la palanca de transmisión hidrostática en punto muerto y cambiar a la marcha deseada.

1. Poner en marcha el motor.
2. Elevar el cabezal hasta la posición de funcionamiento o de transporte.
3. Observar si hay obstáculos y las personas alrededor de la cosechadora.
4. Hacer sonar la bocina y advertir a las personas que se encuentran alrededor de la máquina.



YC11146—UN—17DEC17

Máquina con indicador Murphy



YC14827—UN—13MAY20

Máquina con pantalla del poste derecho

A—Palanca de transmisión hidrostática

Movimiento hacia adelante:

1. Colocar la palanca de transmisión hidrostática (A) en punto muerto.
2. Seleccionar la marcha deseada mediante la palanca de cambio de marchas.
3. Empujar la palanca de transmisión hidrostática hacia adelante para obtener la velocidad deseada

IMPORTANTE: Seleccionar la velocidad adecuada para el transporte por carretera y el funcionamiento. El rango de velocidades de retroceso proporciona una gran cantidad de velocidades seleccionables. Seleccionar la velocidad de retroceso adecuada para moverse hacia atrás.

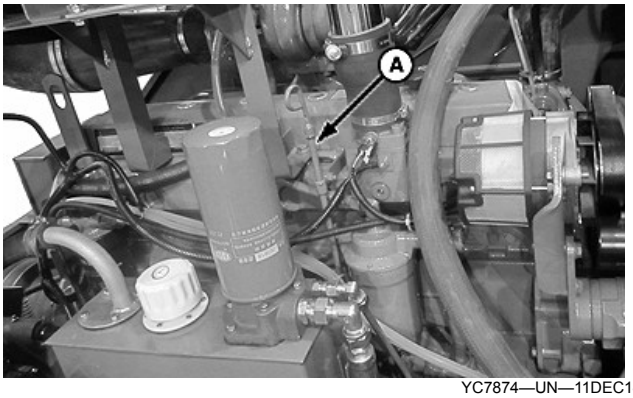
6. **Movimiento hacia atrás:**
   1. Colocar la palanca de transmisión hidrostática (A) en punto muerto.
   2. Seleccionar la marcha deseada mediante la palanca de cambio de marchas.
   3. Empujar la palanca de transmisión hidrostática hacia atrás para obtener la velocidad deseada

CP00834,0008A3C-63-02MAR21

Revisión del nivel de aceite del sumidero del motor

ATENCIÓN: Para evitar la interrupción de la circulación de aceite cuando el motor está en la posición inclinada, el nivel de aceite no cae por debajo de las marcas "MIN" en la varilla de nivel.

IMPORTANTE: La verificación del nivel de aceite del motor con frecuencia puede extender la vida útil del motor.



YC7874—UN—11DEC14

A—Varilla de nivel de aceite

El nivel de aceite se mantiene dentro del rango requerido de la varilla de nivel de aceite (A). Revisar cada 10 horas (o todos los días). Antes de retirar la varilla de nivel de aceite (A), limpiar completamente el área alrededor de la varilla de nivel de aceite.

Para obtener información más detallada, ver Comprobaciones previas al arranque en la sección Control de la cosechadora.

CP00606,0001780-63-24MAY18

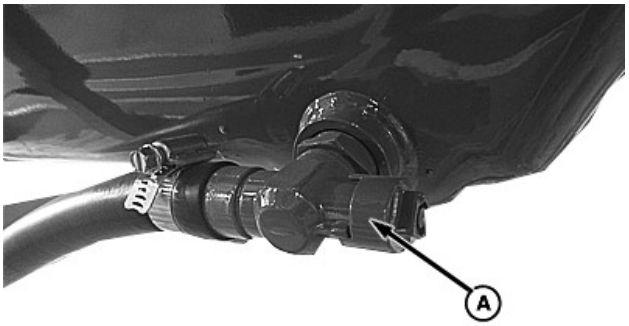
Cambio del aceite de motor y sustitución del filtro

NOTA: Durante el rodaje, cambiar el aceite del motor y el filtro la primera vez antes de las 100 horas de funcionamiento como máximo.

Cambiar el aceite del motor y el filtro de acuerdo con los requisitos. Ver Intervalos de mantenimiento para aceite de motor y filtro en la sección Combustible, refrigerante y lubricantes. Cambiar el aceite también después de una temporada de cosecha.

Cambiar el aceite del motor y el filtro de la siguiente forma:

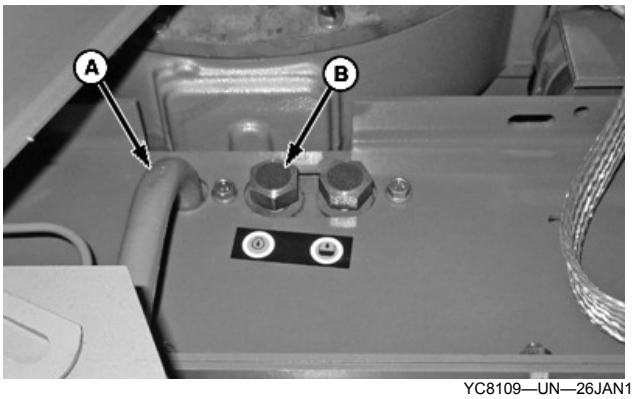
1. Calentar el aceite manteniendo el motor en marcha unos 5 minutos. Apagar el motor.



YC8631—UN—28FEB16

A— Tapón de vaciado

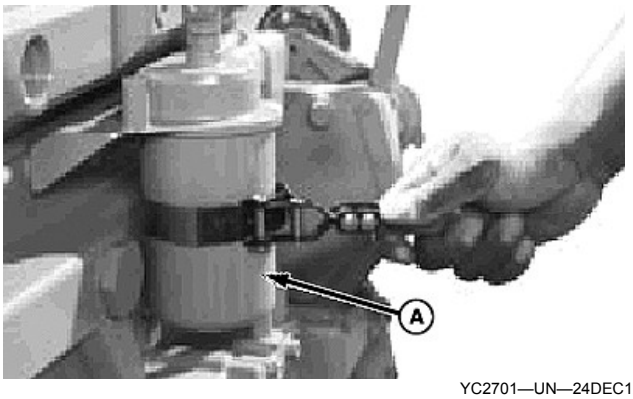
2. Aflojar el tapón de vaciado (A).



YC8109—UN—26JAN15

A—Tubo guía
B—Tapón de vaciado de aceite de motor

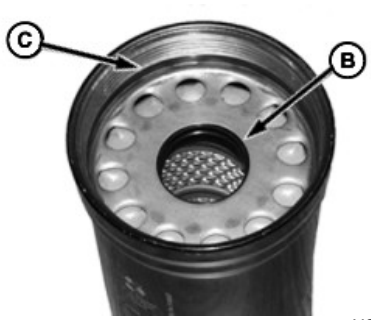
3. Aflojar el tapón de vaciado de aceite del motor (B); el aceite fluye hacia fuera desde el tubo guía (A) hasta un contenedor adecuado.
4. Vaciar el aceite del cárter del motor con el motor aún caliente.



YC2701—UN—24DEC12

A—Cartucho filtrante

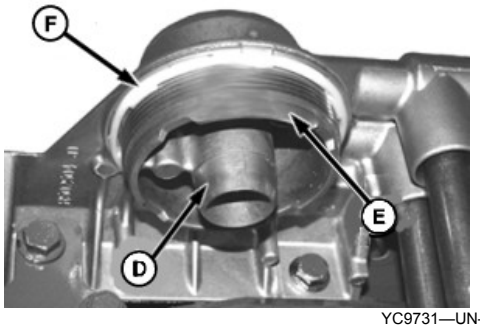
5. Desenroscar y retirar el cartucho filtrante (A) con una llave de filtro adecuada. Desechar el cartucho filtrante de aceite.



YC9730—UN—21MAR16

B—Retén interior
C—Retén exterior

6. Aplicar aceite motor limpio a los retenes interiores (B) y exteriores (C) del nuevo filtro y a las roscas del filtro.



YC9731—UN—21MAR16

Filtro y cabezal de montaje

D—Superficie de sellado del cabezal
E—Superficie de sellado del cabezal
F—Retén contra polvo

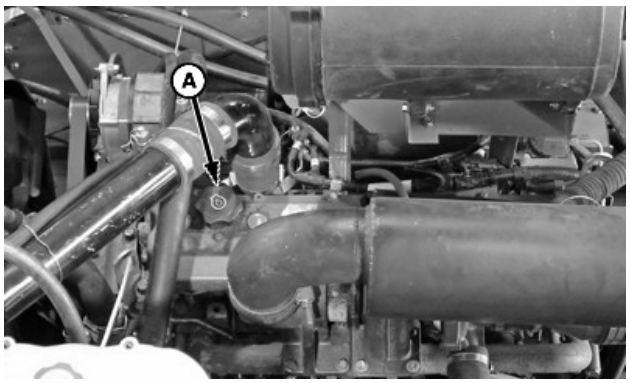
7. Limpiar las dos superficies de retén del cabezal (D y E) con un trapo limpio. Asegurarse de que las muescas del retén contra polvo (F) estén debidamente instaladas en las ranuras de la carcasa. Sustituir el retén contra polvo si está dañado.

IMPORTANTE: Al instalar el cartucho filtrante, apretar solo a mano. Una llave de filtro solo se utiliza para la extracción.

8. Instalar y apretar a mano el filtro de aceite firmemente contra el guardapolvo (F). NO apretar de 3/4 a 1-1/4 de vuelta adicional al hacer contacto con la empaquetadura, tal y como se hace con filtros estándar.
9. Apretar el tapón de vaciado.
10. Apretar el tapón de vaciado de aceite del motor en el lado izquierdo de la máquina.

IMPORTANTE: Tan pronto haya finalizado el cambio de aceite, hacer girar el motor durante 30 segundos sin permitir que llegue a arrancar. Asegurar un engrase adecuado de los componentes del motor antes de que el motor arranque.

NOTA: La capacidad de aceite del cárter varía ligeramente. Llenar SIEMPRE el cárter del motor hasta la zona cuadriculada de la varilla de nivel. NO llenar en exceso.

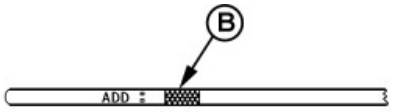


YC8108—UN—26JAN15

A—Tapón de llenado de aceite

11. Llenar el cárter del motor con el aceite motor especificado a través del tapón de llenado de aceite (A). (Ver Aceite para motor diésel — Tier 3 y Fase III en la sección Combustible, refrigerante y lubricantes).

    Para determinar la cantidad correcta de aceite para su motor, ver Motor en la sección Tabla de parámetros técnicos.
12. Arrancar el motor y ver si hay fugas.



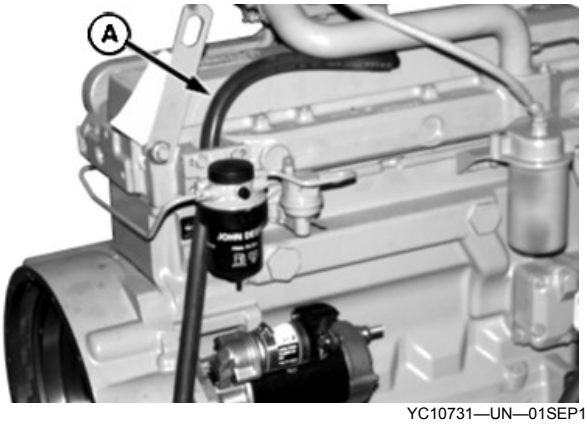
RG13730—UN—11NOV04

B—Marcas cuadriculadas

13. Parar el motor y verificar el nivel de aceite después de 10 minutos. Asegurarse de que el nivel de aceite se encuentre dentro de las marcas cuadriculadas (B) en la varilla de nivel.

CP00606,0001781-63-24MAY18

Revisión del sistema de ventilación del cárter del motor



YC10731—UN—01SEP16

A—Tubo de ventilación del cárter del motor

Revisar el sistema más a menudo si hace funcionar el motor en lugares polvorientos.

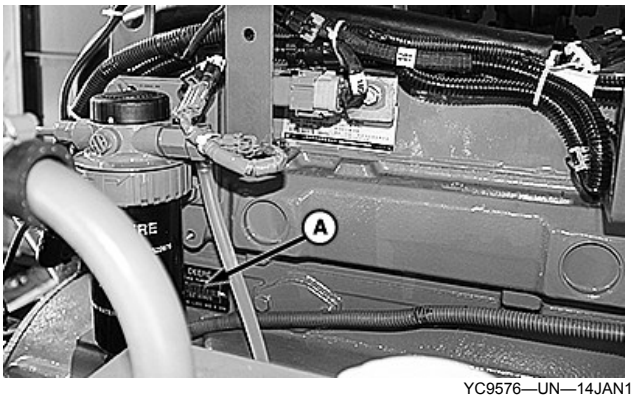
1. Retirar y limpiar el tubo de ventilación del cárter del motor (A).
2. Instalar el tubo de ventilación. Asegurarse de que la junta tórica encaje bien en el adaptador acodado en la tapa de balancines. Apretar la abrazadera de manguera firmemente.

CP00718,0003EFA-63-12DEC17

N.º de serie del motor

Registro del número de serie del motor

Cada motor posee un número de serie del motor de John Deere.



YC9576—UN—14JAN16

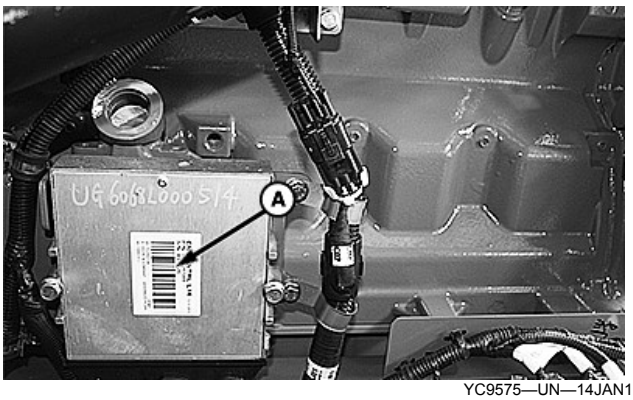
A—Chapa de identificación del motor

La chapa del número de serie del motor (A) se encuentra en el lado derecho del bloque de cilindros detrás del filtro de combustible.

Registrar todos los dígitos y letras grabados en la chapa del número de serie del motor en los espacios provistos.

Número de serie del motor:	

Registro del número de serie de la unidad de control del motor (ECU)



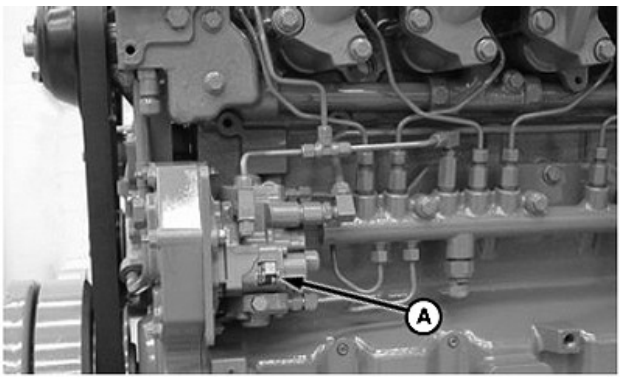
YC9575—UN—14JAN16

A—Etiqueta de número de serie de la ECU

Registrar el número de referencia y los datos del número de serie que figuran en la etiqueta del número de serie (A) de la unidad de control del motor (ECU) montada sobre el motor.

N° de pieza	
Número de serie	

Registro del número de modelo de la bomba de combustible de alta presión



YC9732—UN—21MAR16

A—Chapa de identificación

Registrar la información del número de serie y modelo de la bomba de combustible de alta presión que se encuentran en la chapa de identificación (A).

N.º de modelo:	
R/min:	
N.º del fabricante:	
N.º de serie	

CP00606,0001782-63-24MAY18

Evitar lesiones



YC2706—UN—29OCT12

ATENCIÓN: A una presión suficiente, el diésel emitido puede penetrar en la piel y causar lesiones graves o la muerte. Evitar el peligro aliviando la presión antes de desconectar las tuberías. Antes de presurizar este sistema, asegurarse de que todas las juntas estén apretadas y de que las tuberías no sufran daños. La fuga de combustible desde el orificio pequeño es casi invisible. Usar una placa de cartón o madera para verificar que no haya fugas, en lugar de usar la mano. Si se lesiona con combustible de una fuga, dirigirse inmediatamente al hospital para recibir tratamiento.

CP00718,0003EFC-63-12DEC17

Evitar abrir el sistema de alimentación de alta presión



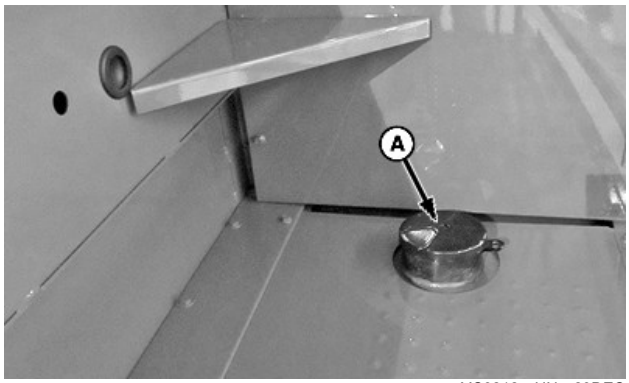
TS1343—UN—18MAR92

El fluido de alta presión que queda en las tuberías puede causar graves lesiones. Por lo tanto en motores con sistema de inyección de combustible de alta presión Common Rail, no se deben desconectar ni tampoco intentar reparar las tuberías de combustible, los sensores u otros componentes situados entre la bomba de combustible de alta presión y los inyectores.

Las reparaciones del sistema deben ser realizadas sólo por personal técnico cualificado. Acudir al Concesionario John Deere.

DX,WW,HPCR1-63-07JAN03

Llenado del Tanque de Combustible



YC3212—UN—23DEC13

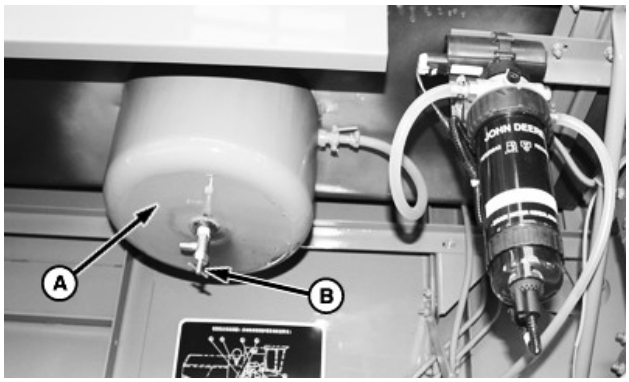
A—Tapón de llenado

El tapón de llenado (A) del depósito de combustible se encuentra en la parte inferior de la plataforma trasera. El tapón llenado del depósito de combustible tiene un orificio de ventilación.

Limpiar la zona circundante antes de abrir el tapón de llenado.

CP00718,0003EFE-63-19DEC17

Recipiente para sedimentos del depósito de combustible



YC10698—UN—08DEC16

A—Cazoleta para sedimentos
B—Válvula de vaciado

El recipiente para sedimentos (A) se encuentra en la parte inferior del depósito de combustible para drenar el agua y los sedimentos.

Abrir la válvula de vaciado (B) diariamente antes de que comience el trabajo. Después de drenar todos los sentimientos y el agua, cerrar la válvula de vaciado.

CP00718,0003EFF-63-12DEC17

Bomba de alimentación de combustible electrónica

IMPORTANTE: Evitar que la acumulación de material provoque un incendio o el sobrecalentamiento de la bomba de alimentación de combustible y limpiar la zona alrededor de la bomba de alimentación de combustible con frecuencia.



YC3214—UN—03JAN14

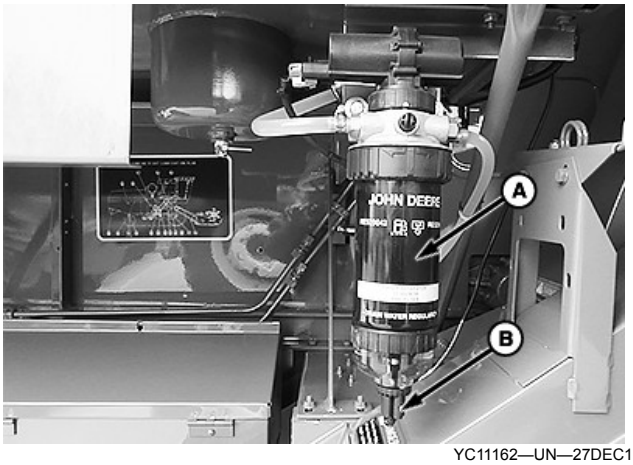
A—Bomba de alimentación de combustible electrónica

La bomba de alimentación de combustible electrónica (A) se encuentra por encima del filtro de combustible primario.

La unidad de control del motor (ECU) controla la bomba de alimentación de combustible electrónica. Cuando la llave de contacto se gira a la posición D, se activa la bomba de alimentación de combustible eléctrica. Si el motor no arranca en 2 minutos, la unidad de control del motor (ECU) detiene la bomba de alimentación de combustible eléctrica.

CP00718,0003F00-63-12DEC17

Filtro de combustible principal



YC11162—UN—27DEC16

A—Filtro de combustible primario
B—Tapón de vaciado

El filtro de combustible primario (A) se encuentra en la parte delantera del depósito de combustible.

IMPORTANTE: Vaciar el agua a un recipiente adecuado y desecharla debidamente.

El filtro de combustible primario separa el agua del combustible.

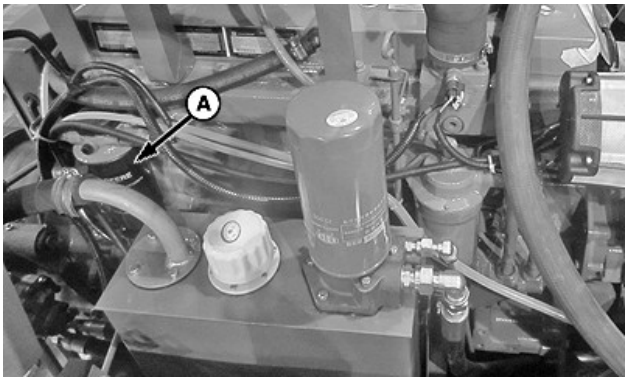
Comprobar diariamente el agua y los sedimentos en el tazón, apagar el motor y vaciar el agua y los sedimentos según sea necesario.

Si hay demasiada cantidad de agua en el combustible, se muestra una alarma en el indicador Murphy o en la pantalla del poste derecho y, a continuación, cambiar el combustible.

CP00834,0008B1E-63-10MAR21

Filtro de combustible final

IMPORTANTE: Nunca llenar la bomba de inyección de combustible sin filtrar.



YC3230—UN—03JAN14

A—Filtro de combustible final

El filtro de combustible final (A) se encuentra en la parte trasera del motor.

CP00718,0003F02-63-12DEC17

Sustitución de filtros de combustible

ATENCIÓN: Las fugas de fluidos a presión pueden penetrar la piel y provocar lesiones graves. Aliviar la presión antes de desconectar las tuberías de combustible u otras tuberías. Apretar todos los conectores antes de aplicar presión. Mantener las manos y el cuerpo lejos de los orificios y boquillas que podrían expulsar fluidos a alta presión. Buscar si hay fugas con un trozo de cartón o una placa de madera. No usar las manos al descubierto para verificar si hay fugas.

Todo líquido que penetre en la piel deberá ser extraído quirúrgicamente por un médico familiarizado con este tipo de lesiones en un plazo de pocas horas, de lo contrario se podría producir una gangrena. Los médicos que no tengan experiencia en tratar este tipo de lesiones pueden llamar al departamento médico de Deere & Company en Moline, Illinois (EE. UU.), o a cualquier otro centro especializado.

Para el motor equipado con el filtro de combustible primario y el filtro de combustible final, cambiar ambos cartuchos filtrantes cada 200 horas.

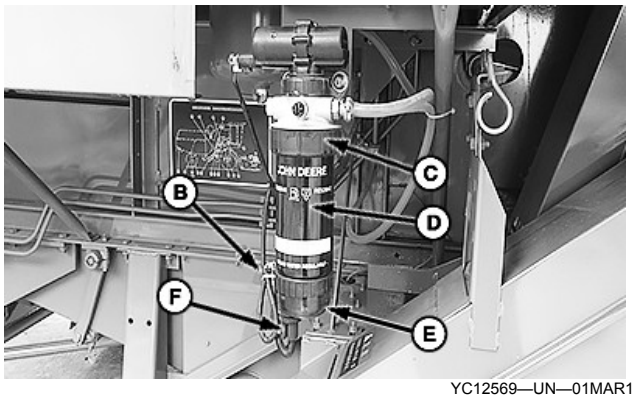


YC8114—UN—26JAN15

Imagen de la posición abierta

A—Válvula de cierre de combustible

1. Cerrar la válvula de cierre de combustible (A).
2. Limpiar a fondo los conjuntos de componentes del filtro de combustible y sus zonas circundantes.



YC12569—UN—01MAR18

Filtro de combustible primario

B—Conector
C—Anillo de seguridad
D—Cartucho filtrante
E—Recipiente del separador de agua
F—Tapón de vaciado de combustible



YC8116—UN—26JAN15

Filtro de combustible final

G—Anillo de seguridad
H—Cartucho filtrante
I—Tapón de vaciado de combustible

3. Desenchufar el conector (B) del sensor.
4. Retirar los tapones de vaciado de combustible (F e I) y vaciar el combustible en un contenedor adecuado.

NOTA: Levantar los anillos de seguridad (A) a medida que se giran hará que pasen más fácilmente sobre los localizadores.

5. Sujetar los anillos de seguridad (C y G) firmemente y girarlos hacia la derecha 1/4 de vuelta (visto desde arriba). Retirar los anillos de seguridad (C y G) y los cartuchos filtrantes (D y H) juntos.
6. Buscar si hay suciedad en la base de montaje del filtro. Limpiar según sea necesario.
7. Quitar el recipiente del separador de agua (E) del filtro. Vaciar y limpiar el recipiente del separador de agua. Secar con aire comprimido. Instalar el recipiente en el nuevo cartucho filtrante. Apretar firmemente.
8. Instalar los nuevos cartuchos filtrantes en las bases de montaje. Asegurarse que los cartuchos filtrantes estén bien orientados y asentados en las bases. Es necesario girar los filtros para alinearlos correctamente.
9. Alinear las llaves de los cartuchos filtrantes con las ranuras de las bases de los filtros.

NOTA: Cuando escuche un "clic" y sienta que el anillo de seguridad se alivia, es que la instalación ha sido correctamente realizada.

10. Instalar los anillos de seguridad en las bases de montaje y asegurarse de que los retenes contra polvo estén en su lugar en la base del filtro. Apretar a mano los anillos hacia la izquierda

(aproximadamente 1/3 de giro) para encajarlos en los dispositivos de retención. NO apretar los anillos de seguridad en exceso.

11. Volver a enchufar el conector del sensor.
12. Abrir la válvula de corte de combustible y purgar el sistema de alimentación. Apretar el tapón de purga.

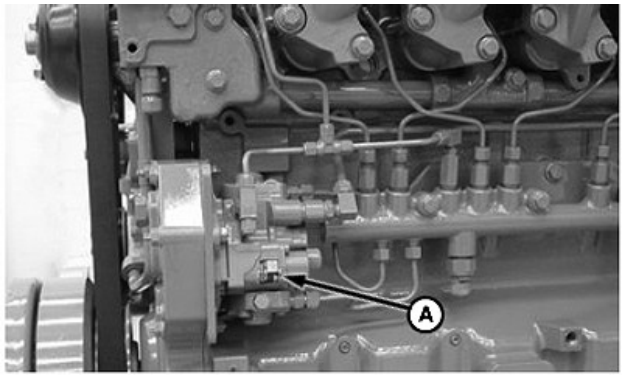
CP00606,0001784-63-24MAY18

No modificar el sistema de alimentación



TS1343—UN—18MAR92

Tuberías de combustible a alta presión



YC9732—UN—21MAR16

A—Bomba de combustible de alta presión

ATENCIÓN: No abrir el sistema de alimentación de alta presión. El fluido a alta presión que haya quedado en las tuberías de alimentación puede provocar graves lesiones. No desconectar ni intentar reparar las tuberías de combustible, los sensores o los demás componentes ubicados entre la bomba de combustible de alta presión y las boquillas en los motores con sistema de inyección de combustible Common Rail (HPCR).

IMPORTANTE: Evitar el gripaje de las piezas de la bomba y nunca limpiar a vapor ni verter agua fría en una bomba de inyección que esté caliente.

La modificación o alteración de la bomba de combustible de alta presión (A), de la sincronización de inyección o de los inyectores de alguna manera no autorizada por el fabricante anulará la garantía.

Asimismo, la manipulación del sistema de alimentación que altere el equipo relacionado con la emisión en los motores dará lugar a multas u otras sanciones de acuerdo con la reglamentación EPA u otras normas de ámbito local.

No intentar reparar ni mantener usted mismo la bomba de inyección o los inyectores. Ello requiere conocimientos y herramientas especiales. (Consultar al concesionario de mantenimiento autorizado o al distribuidor de motores.)

CP00718,0003F04-63-12DEC17

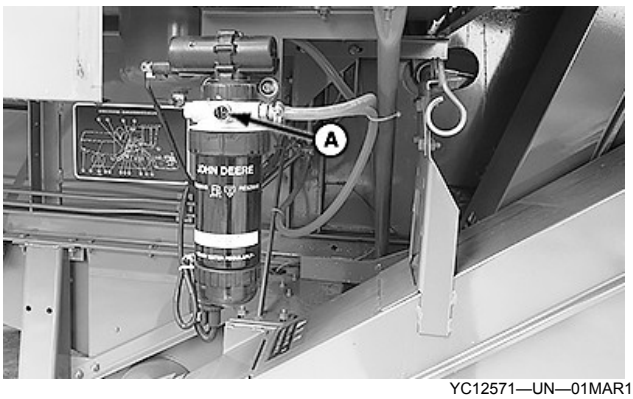
Purga del sistema de combustible

Purgar el sistema de alimentación en las siguientes situaciones:

- Se ha cambiado el cartucho filtrante de combustible.
- Se ha agotado el combustible del depósito.
- Se ha extraído la tubería de alimentación y el inyector de combustible, o se ha limpiado la bomba de combustible.
- El motor está a ralentí durante mucho tiempo.

CP00718,0003F05-63-12DEC17

Purga del filtro de combustible primario



YC12571—UN—01MAR18

A—Tornillo de purga

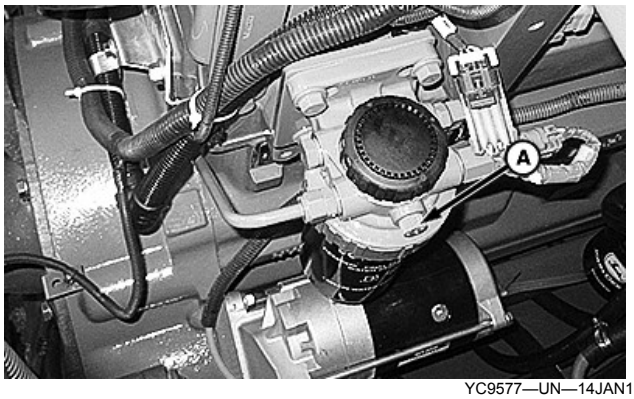
Purgar el sistema de alimentación de baja presión de acuerdo con los siguientes pasos:

1. Llenar el depósito de combustible hasta el nivel completo.
2. Girar la llave de contacto a la posición D y arrancar la bomba de alimentación de combustible electrónica.

3. Aflojar el tornillo de purga (A).
4. Cuando no salgan burbujas de aire, apretar el tornillo de purga.

CP00606,0001786-63-24MAY18

Purga del filtro de combustible final



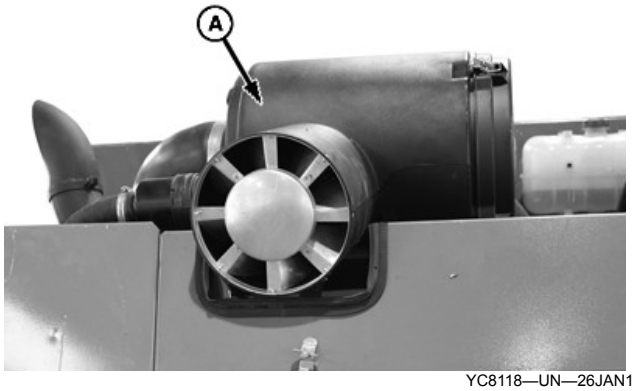
YC9577—UN—14JAN16

A—Tornillo de purga

Girar la llave de contacto a la posición D y arrancar la bomba de alimentación de combustible electrónica. Aflojar el tornillo de purga (A) y observar el orificio de purga. Cuando no salgan burbujas de aire, apretar el tornillo de purga.

CP00718,0003F07-63-12DEC17

Filtro de aire



YC8118—UN—26JAN15

A—Filtro de aire

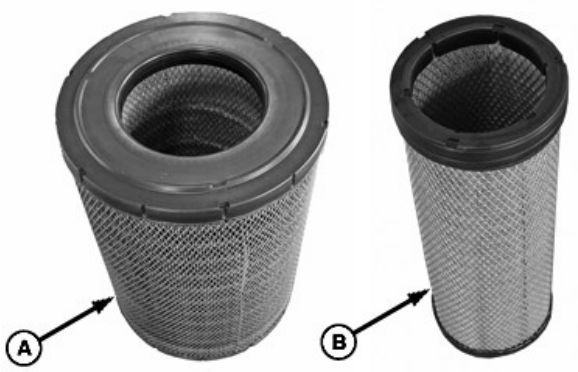
IMPORTANTE: NO encender el motor sin el filtro de aire.

El filtro de aire (A) se encuentra encima del compartimento del motor.

Cuando el indicador Murphy muestra que el filtro de aire está obstruido, limpiarlo de inmediato.

CP00718,0003F08-63-12DEC17

Cartuchos filtrantes de aire



YC8134—UN—26FEB15

A—Cartucho del filtro principal
B—Cartucho filtrante de seguridad

IMPORTANTE: Al instalar el cartucho filtrante principal y el cartucho filtrante de seguridad, asegurarse de que las posiciones sean correctas y de mantenerlos limpios.

Cada filtro tiene un cartucho filtrante principal (A) de tipo seco y un cartucho filtrante de seguridad (B). Si el cartucho filtrante principal está dañado, el cartucho filtrante de seguridad puede evitar que el polvo entre en el motor.

CP00718,0003F09-63-12DEC17

Limpieza del cartucho filtrante de aire primario

ATENCIÓN: Detener el motor, aplicar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.



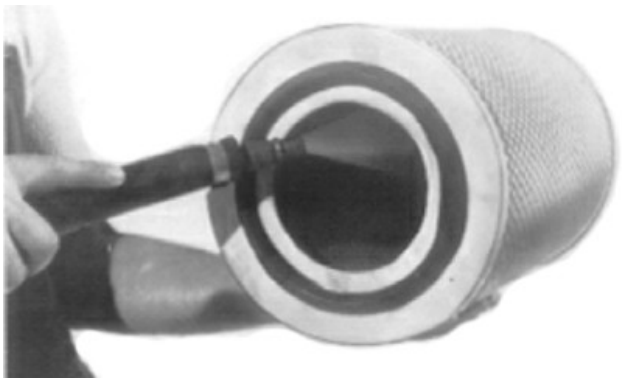
YC8135—UN—26FEB15

Limpieza en el campo (limpieza simple):

Cuando se limpie el cartucho filtrante en el campo, colocarlo sobre una superficie blanda y utilizar la mano para golpetearlo.

CP00718,0003F0A-63-12DEC17

Uso de aire comprimido para limpiar el filtro de aire

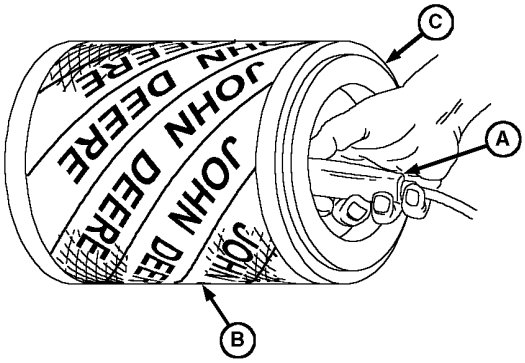


YC1341—UN—03JAN14

Cuando se utilice aire comprimido para limpiar el filtro, soplar desde el interior y procurar que la presión no exceda los 500 kPa (5 bar). Después de hacer la limpieza simple diez veces, usar aire comprimido para limpiarlo nuevamente.

CP00718,0003F0B-63-12DEC17

Comprobación del cartucho filtrante de aire primario



H59771—UN—31AUG99

A—Luz
B—Malla exterior
C—Empaquetadura del filtro

1. Comprobar cuidadosamente si hay orificios con una luz brillante (A) dentro del cartucho filtrante. Desechar el cartucho filtrante incluso si solo tiene un pequeño orificio.
2. Asegurarse de que la malla exterior (B) no esté doblada. La vibración desgasta rápidamente el filtro e incluso realiza un agujero.
3. Asegurarse de que la empaquetadura del filtro (C) está en buenas condiciones. Si la empaquetadura está dañada o se ha perdido, sustituir el cartucho filtrante de aire primario.

CP00718,0003F0C-63-12DEC17

Almacenamiento del cartucho filtrante de aire

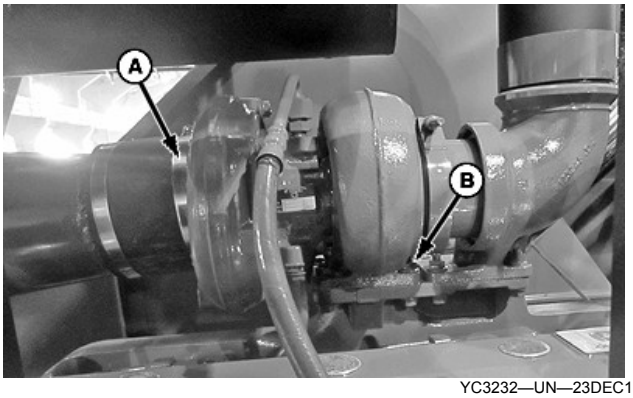


YC1343—UN—03JAN14

Para evitar el polvo y los daños, guardar el cartucho filtrante limpio en una bolsa de plástico.

CP00718,0003F0D-63-12DEC17

Turbocompresor



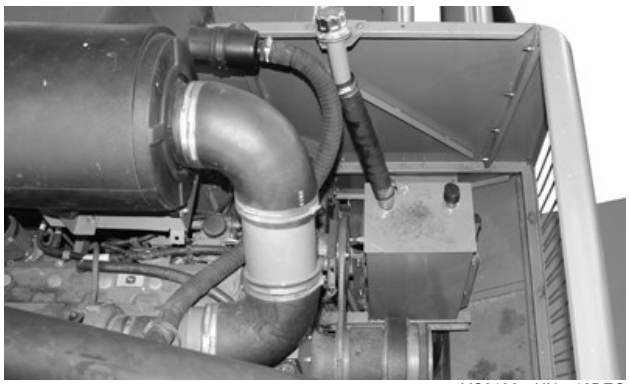
YC3232—UN—23DEC13

A—Conector
B—Punto de conexión

Revisar cuidadosamente todos los conectores (A) y puntos de conexión (B) cada 200 horas, y asegurarse de que los tubos del turbocompresor y de engrase no tengan fugas.

CP00718,0003F0E-63-12DEC17

Conducto de admisión de aire



YC8136—UN—12DEC17

Las abrazaderas de manguera se utilizan para sellar y conectar las tuberías de acero y las mangueras de goma. Verificar al menos una vez al año si todas las abrazaderas de la manguera están selladas y ajustadas. Sustituir las mangueras y las abrazaderas de manguera según sea necesario.

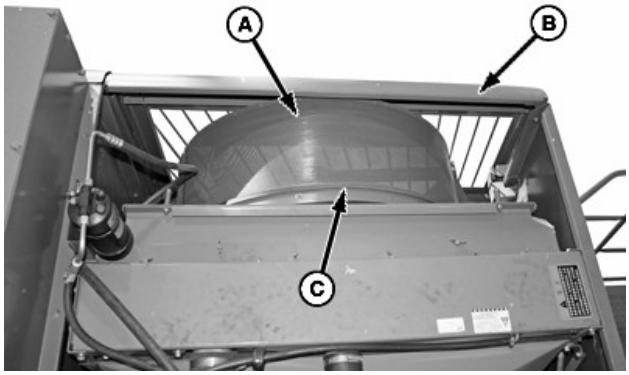
CP00718,0003F0F-63-12DEC17

Sistema de refrigeración

El sistema de refrigeración está compuesto por el radiador, el ventilador, la rejilla giratoria, el tubo de vacío, la bomba de agua, el termostato y las mangueras de conexión.

CP00718,0003F10-63-12DEC17

Limpiar la rejilla giratoria



YC8137—UN—27FEB15

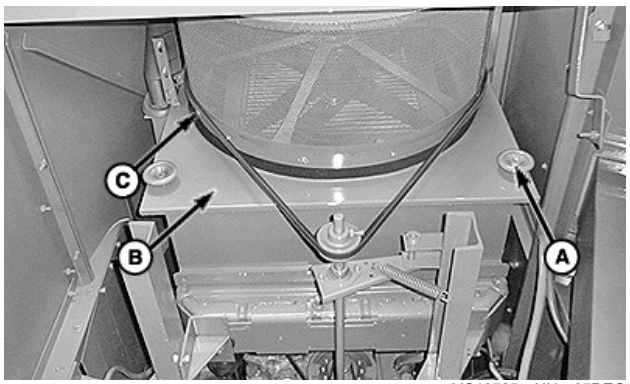
A—Rejilla giratoria
B—Protección
C—Correa de transmisión

Mantener limpia la rejilla giratoria (A). Limpiar diariamente las granzas y el polvo del exterior de la rejilla giratoria.

En condiciones polvorientas, limpiar varias veces a diario.

CP00834,0008F12-63-29JUN21

Limpieza del radiador



YC10765—UN—07DEC16

A—Botón (se usan dos)
B—Rejilla giratoria
C—Correa de transmisión

IMPORTANTE: Mantener limpio el radiador. Limpiar a diario las granzas y el polvo del radiador.

En condiciones polvorientas, limpiar varias veces a diario.

1. Retirar la correa de transmisión (C).
2. Retirar las empuñaduras (A).
3. Plegar y sujetar la rejilla giratoria (B).
4. Limpiar el exterior del radiador con un cepillo. Si el radiador está sucio, usar el aire comprimido que sale del interior.

IMPORTANTE: Evitar dañar las aletas de refrigeración al utilizar aire comprimido para limpiar.

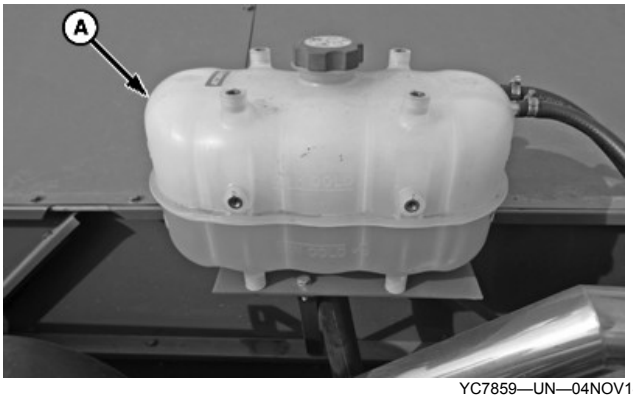
CP00834,0008F13-63-29JUN21

Refrigerante del motor

ATENCIÓN: Cuando el motor está caliente, el sistema de refrigeración está caliente a alta presión. Para evitar quemaduras, NUNCA abrir la tapa del vaso de expansión cuando esté caliente.

ATENCIÓN: Agregar refrigerante solo cuando el motor esté frío, a fin de evitar daños en el motor.

IMPORTANTE: Antes de la temporada de invierno, comprobar el estado de la mezcla de refrigerante. El motor se llena con anticongelante DEERE en la fábrica, para evitar que el motor se congele a temperaturas superiores a los -37 °C.



YC7859—UN—04NOV14

A—Vaso de expansión

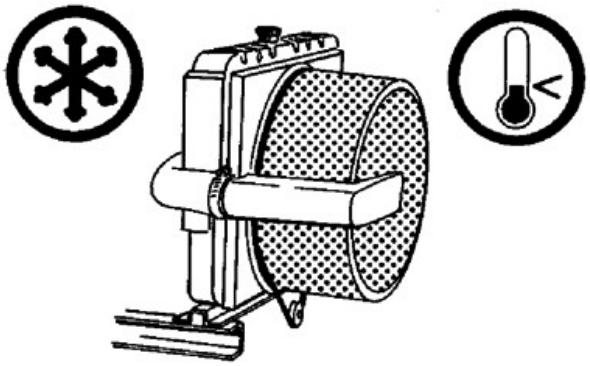
El vaso de expansión (A) se encuentra fuera de la pared trasera del depósito de grano.

El vaso de expansión es un contenedor de plástico translúcido. Las marcas de máximo (MAX) y mínimo (MIN) se encuentran en el lateral del vaso, de modo que el nivel de refrigerante se pueda verificar sin abrir la cubierta del vaso.

Verificar diariamente el nivel de refrigerante (o cada 10 horas de funcionamiento). El nivel de refrigerante se encuentra entre las marcas MAX y MIN en estado frío.

CP00606,0001787-63-24MAY18

Funcionamiento en invierno de la rejilla giratoria

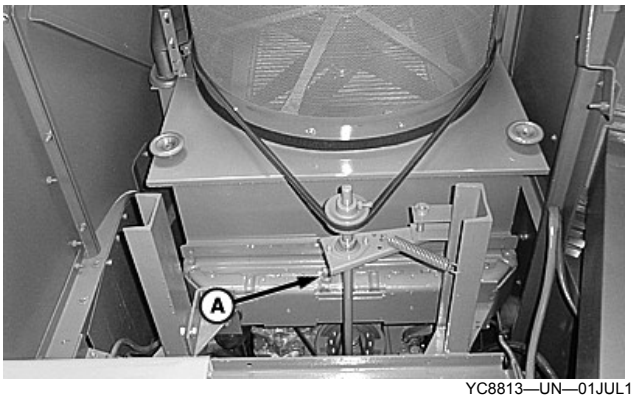


YC1302—UN—16FEB12

IMPORTANTE: Si se acumulan hielo y nieve en la rejilla giratoria, la correa de la rejilla giratoria se romperá fácilmente cuando se arranque el motor. Cuando la temperatura es inferior a 0 °C, verificar siempre que la rejilla giratoria puede girar sin problemas antes de arrancar el motor.

CP00718,0003F16-63-12DEC17

Válvula de vaciado de agua



YC8813—UN—01JUL15

A—Válvula de vaciado de agua

La válvula de vaciado de agua (A) se encuentra en la parte inferior del radiador. Drenar el refrigerante abriendo la válvula de vaciado de agua según sea necesario.

CP00606,0001789-63-24MAY18

Procedimiento de vaciado del sistema de refrigeración

IMPORTANTE: Se recomienda el uso de refrigerante John Deere Cool-Gard. El intervalo de cambio es de 2 años si se usa otro refrigerante.

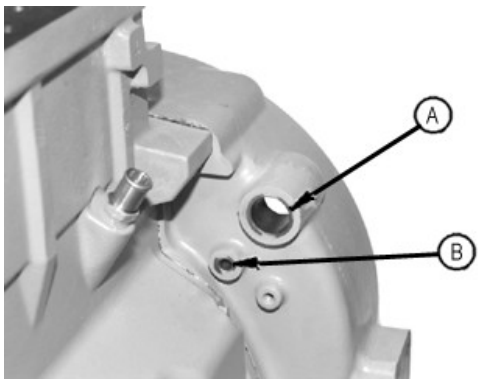
1. Enjuagar el sistema de refrigeración una vez cada 6 años.
2. Después de drenar todo el refrigerante, cerrar la válvula de vaciado (o el tapón) y agregare agua limpia.
3. Arrancar el motor y calentar el aceite a la temperatura de funcionamiento normal. Apagar el motor.
4. Encender el calefactor de la cabina (si está instalado) y mantenerlo encendido hasta que se acabe la limpieza del sistema de refrigeración.
5. Vaciar el agua del sistema antes de que el óxido y el sedimento se asienten.
6. Abrir la válvula de vaciado y utilizar un producto de limpieza general del sistema de refrigeración para limpiarlo.
7. Después de usar el producto de limpieza para limpiar el sistema de refrigeración, llenar el sistema de agua limpia. Cuando el motor esté en marcha y la temperatura del agua alcance el nivel de funcionamiento normal, apagar el motor y drenar el agua.
8. Cerrar la válvula de vaciado y agregar la cantidad adecuada de refrigerante John Deere Cool-Gard.

CP00718,0003F18-63-12DEC17

Revisión y ajuste de la separación de las válvulas del motor

ATENCIÓN: Para evitar el arranque inesperado del motor mientras se ajustan las válvulas, siempre desconectar el borne NEGATIVO (-) de la batería.

IMPORTANTE: La holgura de válvula DEBERÁ comprobarse y ajustarse con el motor FRÍO.



RG7408—UN—06AUG96

Orificios de sincronización de la carcasa del volante

A—Orificio giratorio/de sincronización
B—Orificio del pasador de sincronización

1. Retirar la tapa de balancines y el tubo de ventilación del cárter del motor.

IMPORTANTE: Realizar una comprobación visual de la superficie de contacto de las puntas de la válvula y las placas de desgaste del balancín. Comprobar todas las piezas en busca del desgaste excesivo, rotura o grietas. Sustituir las piezas que tengan daños visibles.

Inspeccionar la separación de la válvula de los balancines. Si la separación es demasiado grande, inspeccionar minuciosamente para identificar las piezas dañadas.

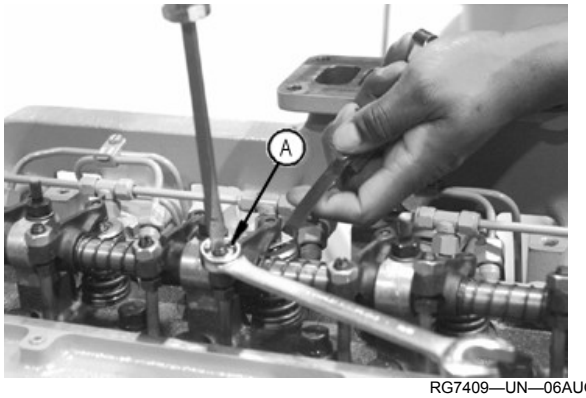
2. Sacar los tapones de plástico o la placa de cierre del orificio de sincronización/rotación (A) y del orificio del pasador de sincronización (B).
3. Usar la herramienta de giro del volante JDE83 o JDG281A. Girar el volante del motor en el sentido de la marcha (en sentido horario, vista del frente) hasta que el cilindro 1 esté en la carrera de compresión de PMS. Insertar el pasador de sincronización JDG1571 en el volante.

   Si los balancines del cilindro número 1 están sueltos, el motor estará en la compresión de PMS número 1.

   Si los balancines del cilindro n.° 1 no están sueltos, girar el motor una revolución completa (360°) a la compresión de PMS n.° 1.
4. Con el motor bloqueado en PMS e la carrera de compresión del émbolo n.º 1. Verificar la separación de la válvula según las siguientes especificaciones.

Especificación

Revisión de separación de la válvula de admisión (Balancín a punta de válvula) (Motor frío)—Separación. . . . . 0.31—0.38 mm
Revisión de separación de la válvula de escape (Balancín a punta de válvula) (Motor frío)—Separación. . . . . 0.41—0.48 mm



RG7409—UN—06AUG96

A—Contratuerca

5. Si es necesario ajustar las válvulas, utilizar el procedimiento de ajuste de la separación de la válvula en la página siguiente y ajustarla a la especificación. Aflojar la contratuerca (A) del tornillo de ajuste del balancín. Girar el tornillo de ajuste hasta que se pueda insertar una galga de espesores con una resistencia leve. Mantener el tornillo de ajuste fijo con el destornillador y apretar la contratuerca al valor especificado. Volver a revisar la separación después de apretar la contratuerca. Volver a ajustar la separación de ser necesario.

Especificación

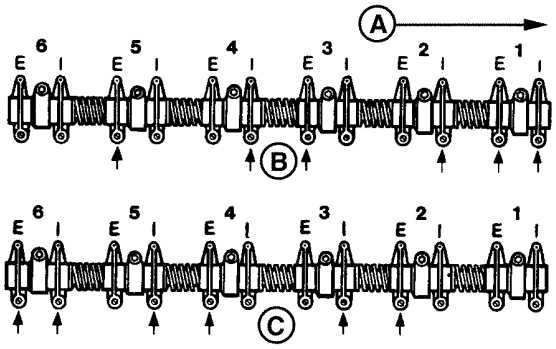
Ajuste de separación de la válvula de admisión (Balancín a punta de válvula) (Motor frío)—Separación. . . . . 0.36 mm
Ajuste de separación de la válvula de escape (Balancín a punta de válvula) (Motor frío)—Separación. . . . . 0.46 mm
Contratuerca del tornillo—Par de apriete. . . . . 27 N·m

6. Sustituir la tapa de balancines y el tubo del orificio de ventilación del cárter del motor.

CP00718,0003F19-63-12DEC17

Procedimiento de ajuste de la separación de la válvula

NOTA: El orden de encendido es 1-5-3-6-2-4



RG4777—UN—31OCT97

A—Parte delantera del motor
B—Punto muerto superior de compresión de pistón 1
C—Compresión de punto muerto superior del pistón n.º 6
D—Válvula de escape
E—Válvula de admisión

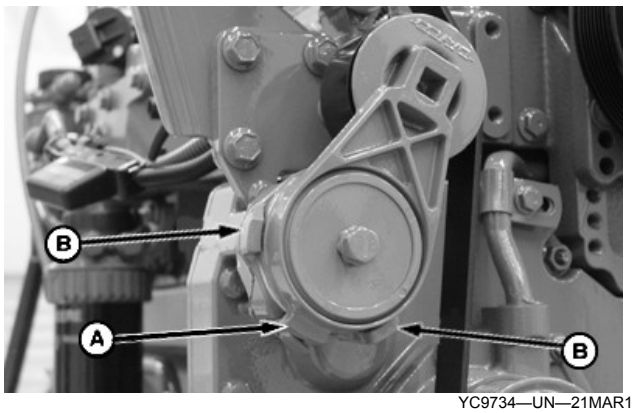
1. Bloquear el pistón n.º 1 en su PMS de compresión (B).
2. Ajustar la separación de las válvulas de escape n.º 1, 3 y 5 y de las válvulas de admisión n.º 1, 2 y 4.
3. Girar 360° el cigüeñal. Bloquear el pistón n.° 6 en el PMS de recorrido de compresión (C).
4. Ajustar la separación de las válvulas de escape n.º 2, 4 y 6 y de las válvulas de admisión n.º 3, 5 y 6.

CP00718,0003F1A-63-12DEC17

Revisión de tensión del resorte de tracción de correas y del desgaste de correas

Los sistemas de transmisión de la correa equipados con tensores automáticos (resorte) no pueden ajustarse ni repararse. El tensor automático de correa está diseñado para mantener la tensión adecuada de las correas durante toda su vida útil. Si la tensión del muelle de tracción no cumple las especificaciones, sustituir el conjunto tensor completo.

Revisión del desgaste de la correa



YC9734—UN—21MAR16

Tensor de correa

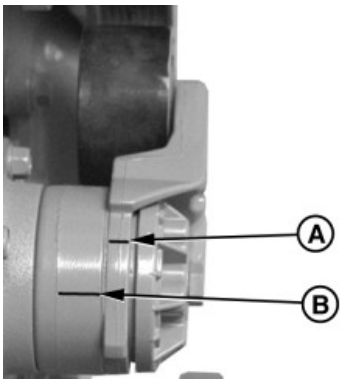
A—Tope de fundición
B—Topes de fundición (se usan 2)

El tensor de correas está diseñado para funcionar dentro de los límites de movimiento del brazo establecidos por los topes de fundición (A y B) cuando se usa una correa de longitud y forma correctas. Examinar visualmente los topes de fundición (A y B) del conjunto de componentes del tensor de la correa.

Si el tope del tensor (A) del brazo giratorio golpea el tope fijo (B), comprobar los soportes de montaje (alternador, tensor de correa, tensor, etc.) y la longitud de la correa.

Sustituir la correa según sea necesario.

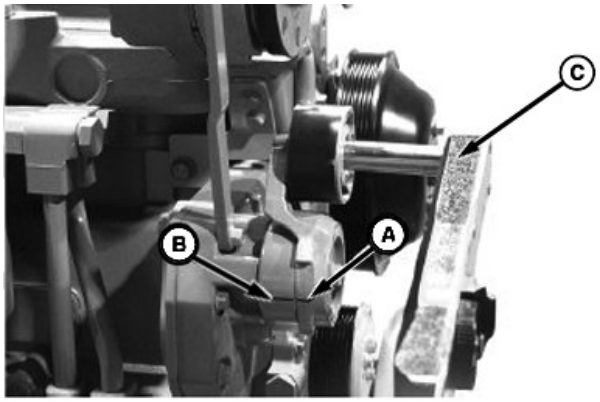
Revisión de tensión del resorte tensor



RG7977—UN—14NOV97

Marcas en el tensor

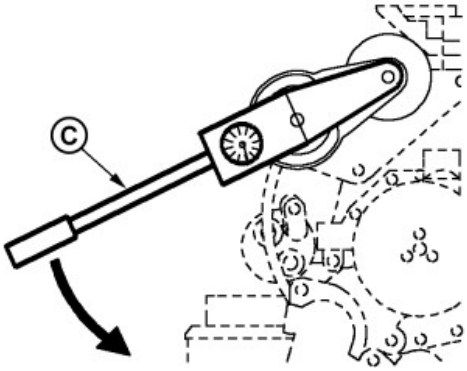
A—Marca
B—Marca



YC9735—UN—21MAR16

Marcas de alineación

A—Marca
B—Marca
C—Llave dinamométrica



RG12065—UN—28JAN02

Alineación de llave dinamométrica con polea y tensor

C—Llave dinamométrica

Los tensiómetros de correas no miden con precisión la tensión de las correas cuando se usan tensores automáticos de resorte. Medir la tensión del resorte de tracción con una llave dinamométrica y seguir el procedimiento descrito:

NOTA: Cuando se retire la correa, inspeccionar las poleas y los rodamientos. Girarla y ver si se mueve con dificultad y escuchar si hay ruidos anormales. Si es necesario sustituir las poleas o los cojinetes, consultar al concesionario John Deere.

1. Introducir una herramienta de 1/2 pulgada con mango largo en el orificio cuadrado del brazo tensor para distender así la correa. Retirar la correa de las poleas.
2. Liberar tensión del brazo tensor y sacar la herramienta.
3. Colocar una marca (A) en el brazo giratorio del tensor, como se muestra.
4. Medir 21 mm desde la marca (A) en el brazo giratorio y hacer una marca (B) en la base de montaje del tensor.
5. Aplicar una llave dinamométrica (C) de forma tal que quede alineada con los centros de polea y tensor. Girar el brazo giratorio con una llave dinamométrica hasta que las marcas (A y B) queden alineadas entre sí.

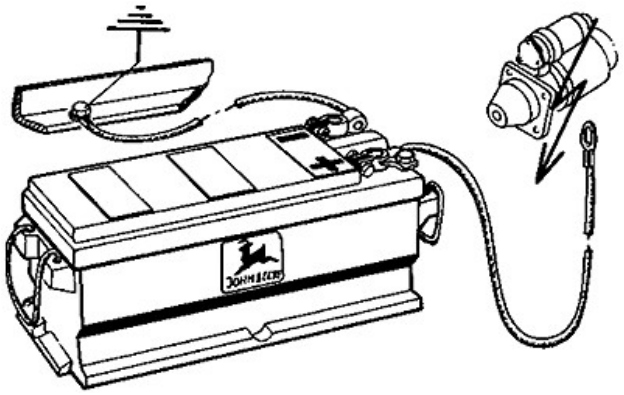
NOTA: El tornillo del rodillo tensor de la correa tiene roscas IZQUIERDAS.

6. Registrar la medición de la llave dinamométrica y compararla con el valor especificado. Sustituir el conjunto de tensor si es necesario.

Especificación	
Voltaje del resorte—Par de apriete	18-22 N·m 13—16 lb-ft

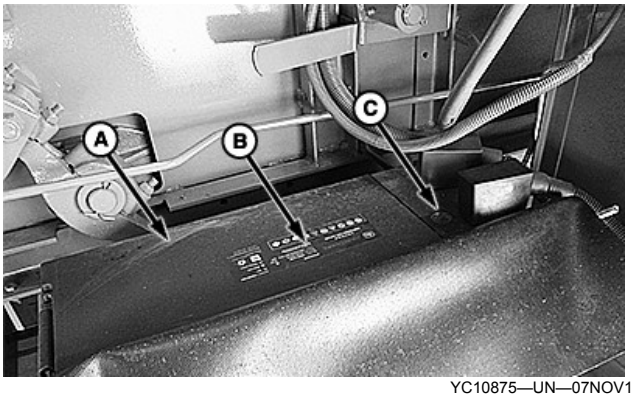
JL31334,00017CB-63-07MAY18

Precauciones de uso de la batería



YC3152—UN—30NOV12

1. Verificar si la batería tiene grietas y fugas de electrolitos.
2. Verificar siempre verifique si la conexión de los cables es firme. Si es necesario, usar un cepillo de acero o un rascador para limpiar los óxidos en el poste de sujeción y el cabezal del poste. Untar una fina capa de vaselina o engrasar para evitar la formación de sulfatos.
3. Si la tensión es demasiado alta, encender el faro principal. Verificar la tensión después de que se encienda el faro principal durante 30 segundos. Si la tensión es demasiado baja, cargar la batería. Revisar de nuevo la tensión.
4. Usar un polímetro para medir la tensión del borne de la batería. Por lo general, la tensión del borne es ≥12,6 V.
5. El electrodo negativo de la batería está conectado a masa a través del interruptor principal (conexión a tierra) y el electrodo positivo está conectado a la alimentación. No revertir la polaridad de los electrodos.
6. Nunca usar el método de chispas del cable para verificar la tensión. Cuando el alternador esté en funcionamiento, nunca desconectar el cableado de la batería.



YC10875—UN—07NOV16

7. Cuando la batería esté casi descargada, extraerla y recargarla. Nunca encender la máquina por la fuerza. El arranque forzoso de la máquina puede hacer que se doble la placa del electrodo, que se caigan los materiales activos y que la batería se deseche de forma prematura.
8. Antes de reparar los componentes eléctricos, desconectar el interruptor principal de la batería. De lo contrario, los componentes eléctricos pueden dañarse.
9. Cuando la cosechadora requiere soldadura, el cable de conexión a masa de la máquina de soldadura está lo más cerca posible de la soldadura. Desconectar el interruptor principal de la batería y extraer el cable positivo del alternador (rojo).
10. Medir la tensión de la batería. Cuando el alternador no funciona, la tensión es de 12 a 12,5 V. Cuando el alternador está funcionando, la tensión es de 12,8 a 13,8 V.
11. Cuando el nivel de electrolito descienda demasiado rápido, verificar que no haya fugas o si la tensión de salida del alternador es demasiado alta.
12. La batería debe colocarse de forma segura en la cosechadora.

IMPORTANTE: Cuando la batería no esté en uso durante un tiempo prolongado, extraerla y guardarla bajo techo.

CP00718,0004098-63-13DEC17

Revisión de la carga de la batería

IMPORTANTE: Está prohibido agregar electrolito a la batería sin mantenimiento. La batería no se puede inclinar.



YC16756—UN—21JAN21

A—Batería sin mantenimiento
B—Etiqueta
C—Ojo eléctrico

La batería sin mantenimiento (A) se encuentra en el lado izquierdo de la máquina. Verificar a menudo el color a través del ojo eléctrico (C) de acuerdo con la información de la etiqueta (B). Recargar o cambiar la batería de acuerdo con el color.

Color	Estado de la carga
Verde	Bueno
Negro	Recarga
blanco	Si faltan electrolitos, cambiar la batería.

CP00834,0009001-63-03AUG21

Manejo básico de los componentes eléctricos / Medidas de precaución para vehículos dotados de sistemas controlados por PC

- Cuando la llave de contacto está conectada, está prohibido conectar el cable puente.

  Causa: genera picos de tensión que pueden dañar los componentes electrónicos.

- Desconectar las conexiones de la batería antes de la carga (si es posible).

  Causa: la carga eléctrica de la máquina puede ralentizar el proceso de carga. El cargador de batería puede generar picos de tensión que pueden dañar los componentes electrónicos.

- Al arrancar la máquina, nunca exceder la tensión nominal de funcionamiento.

  Causa: la operación puede dañar los componentes electrónicos.

- Cuando la llave de contacto esté conectada o la máquina funcione normalmente, nunca conectar o desconectar el conector eléctrico.

  Causa: la operación puede interrumpir el programa informático y causar un fallo en el sistema informático, y puede generar picos de tensión que pueden dañar los componentes electrónicos.

- A excepción de los requisitos especiales, está prohibido realizar la prueba del sistema cuando se cargan o se conectan a masa los componentes eléctricos.

  Causa: una tensión incorrecta conectada al sitio incorrecto del sistema electrónico puede dañar los componentes electrónicos.

- Al soldar en la máquina, asegurarse de que el conector a masa esté conectado a los componentes soldados. Para ofrecer la mejor protección, desconectar todas las unidades de control electrónico antes de soldar.

  Causa: la soldadura produce una corriente alta que puede dañar el grupo de cables de la circulación de conexión a masa. La soldadura también genera picos de tensión que pueden dañar los componentes electrónicos.

CP00718,000409A-63-13DEC17

Motor de arranque

NOTA: Al reparar el sistema eléctrico, desconectar el cable a masa.

Al arrancar, si el sistema de arranque no funciona o lo hace lentamente, consultar la siguiente tabla para realizar las verificaciones. Si el sistema de arranque es defectuoso, contactar con el concesionario de John Deere.

Realizar el mantenimiento del sistema de arranque una vez al año.

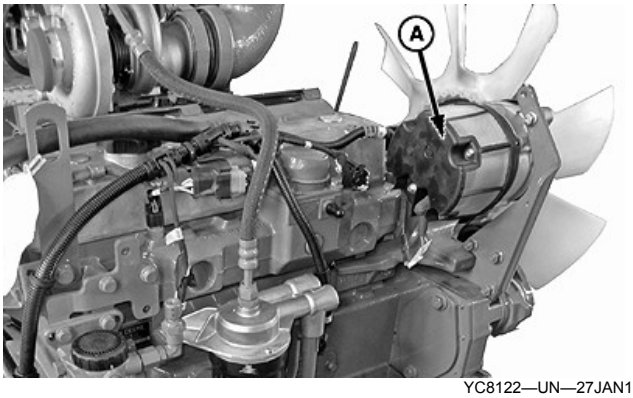
IMPORTANTE: El tiempo total para el arranque y el precalentamiento no puede exceder los 10 segundos. De lo contrario, el precalentador, el sistema de arranque y el cableado pueden dañarse.

Causa	Medidas de mantenimiento
El cable de conexión a masa está flojo, sucio o corroído.	Limpiar y apretar todos los postes de sujeción.
La tensión de la batería es baja.	Cargar la batería.
La viscosidad del aceite del motor no es correcta.	Drenar el aceite del motor original y rellenar con el aceite del motor especificado.

CP00718,000409B-63-13DEC17

Alternador

IMPORTANTE: Si los bornes positivos y negativos de la batería están conectados de manera inversa, se puede dañar el alternador. Al conectar la batería, asegurarse de que los bornes positivos y negativos no se inviertan.



YC8122—UN—27JAN15

A—Alternador

Antes de utilizar el alternador (A), desconectar el cable a masa.

Nunca conectar a masa los terminales ni conectar un cable puente a ningún terminal del alternador.

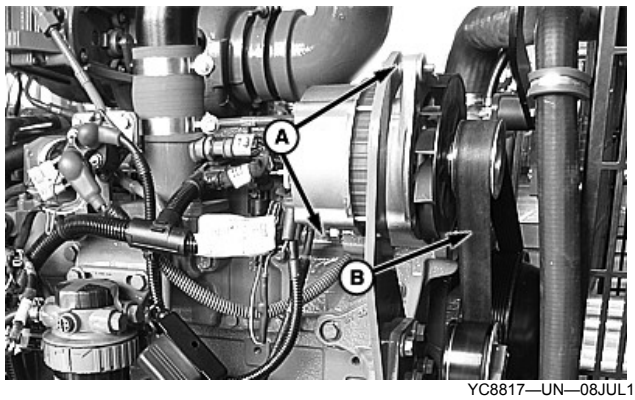
No conectar ni desconectar los cables del alternador cuando la batería esté conectada o el alternador esté en funcionamiento.

Limpiar regularmente los residuos en la cubierta del alternador y garantizar una buena disipación del calor.

Evitar sobrecargar el alternador y prohibir la conexión de otro equipo eléctrico o de carga.

CP00606,000178B-63-25MAY18

Ajuste y revisión de la tensión de la correa de transmisión del alternador



YC8817—UN—08JUL15

A—Tuercas (se usan 2)
B—Correa

IMPORTANTE: No ajustar demasiado la correa. Evitar daños en la correa.

Aflojar las tuercas (A). Girar el alternador hacia abajo, de modo que la correa (B) esté tensa. Ejercer una fuerza de 39 N en la correa. Mantener una flexión de la correa de 10-15 mm.

Comprobación del alternador:

Hacer que un técnico cualificado revise el alternador una vez al año.

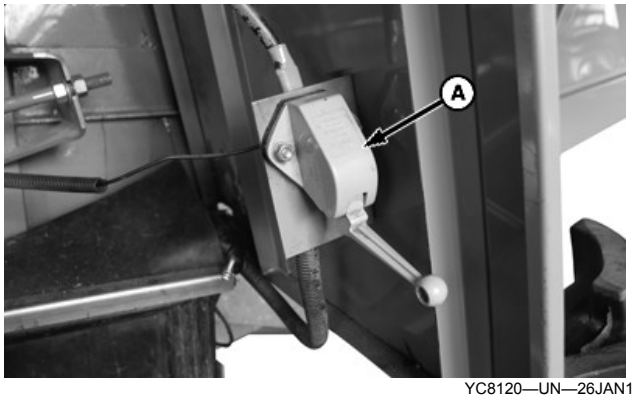
NOTA: Antes de realizar el mantenimiento del sistema eléctrico, desconectar el cable a masa de la batería.

JL31334,000179F-63-07MAY18

Interruptor principal

IMPORTANTE: El interruptor principal no controla la alimentación de la ECU. Si la máquina no se utiliza durante un período prolongado, desconectar el cable a masa de la batería.

IMPORTANTE: Para evitar la pérdida de datos de la ECU, girar primero la llave de contacto a la posición de apagado y, luego, volver a colocar el interruptor principal en la posición de apagado en 30 segundos.



YC8120—UN—26JAN15

Interruptor principal—Imagen de la posición de apagado

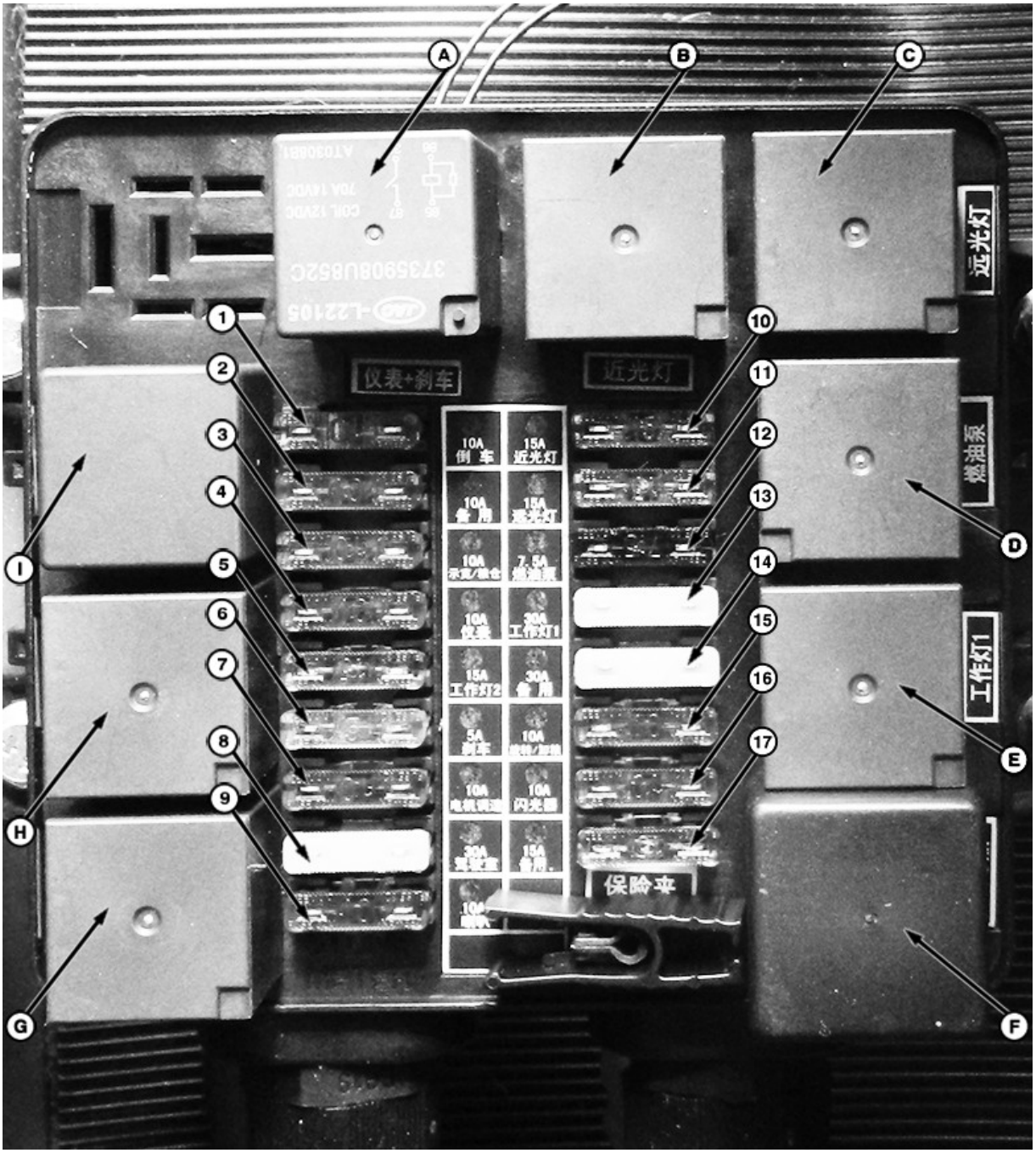
A—Interruptor principal

El interruptor principal (A) está cerca de la batería.

Al final del día de trabajo, colocar el interruptor principal nuevamente en la posición de apagado.

CP00606,000178C-63-25MAY18

Caja de fusibles



YC13767—UN—18SEP19

A—Relé de luces de freno/alimentación del instrumento
B—Relé de luces cortas
C—Relé de luces largas
D—Relé de la bomba de alimentación
E—Relé del faro de trabajo
F—Relé de la caja de intermitencia
G—Relé de la bocina
H—Relé del faro de trabajo
I—Relé de arranque

1. Fusible de la luz de retroceso (10 A)
2. Fusible de repuesto (10 A)
3. Fusible de la luz de posición/depósito de grano (10 A)
4. Fusible de alimentación del instrumento (10 A)
5. Fusible de luz de trabajo lateral (15 A)
6. Fusible de luces de freno (5 A)
7. Fusible del motor de velocidad del molinete (10 A)
8. Fusible de la cabina (30A)

9. Fusible de la bocina (10 A)
10. Fusible de la luz corta (15 A)
11. Fusible de luz larga (15 A)
12. Fusible de la bomba de alimentación (7,5 A)
13. Fusible del faro de trabajo (30 A)
14. Fusible de repuesto (30 A)
15. Luz de aviso giratorio de descarga/de descarga (10A)
16. Luz de la caja de intermitencia (10 A)
17. Fusible de repuesto (15 A)

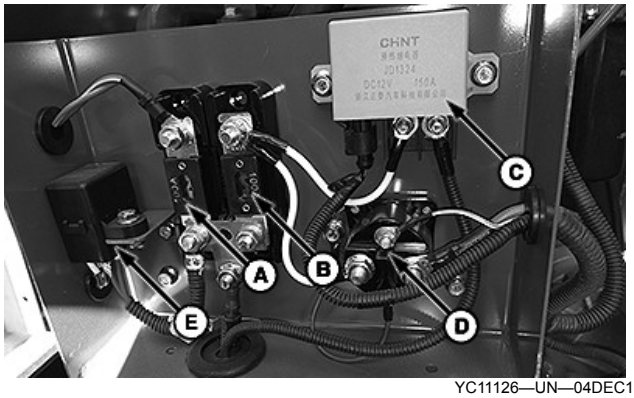
Las diferentes especificaciones de los fusibles se diferencian por colores.

IMPORTANTE: No usar nunca fusibles que excedan los valores especificados.

YC00758,000093F-63-25SEP19

Caja eléctrica en el motor

ATENCIÓN: Asegurarse de que el interruptor de la batería esté apagado antes de sustituir el fusible.



YC11126—UN—04DEC17

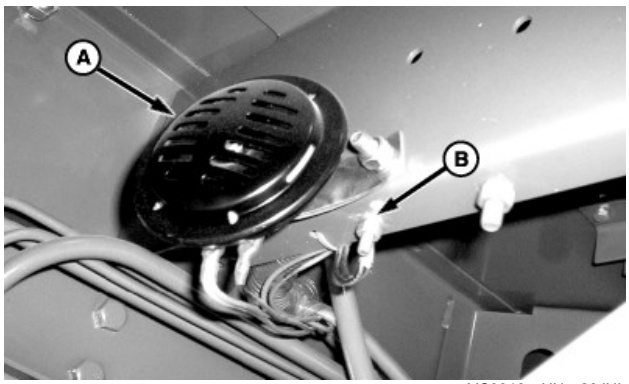
A—Fusible de alimentación principal (100 A)
B—Fusible del calefactor de arranque en frío (100 A)
C—Relé de arranque
D—Relé del calefactor de arranque en frío
E—Fusibles (fusible de la ECU 20A y fusible de llave de interruptor 15A)

La caja eléctrica se encuentra en el lado izquierdo del motor, incluye el fusible de suministro de energía principal (A), el fusible del calentador de arranque en frío (B), el relé del arrancador (C), el relé del calentador de arranque en frío (D) y los fusibles (E).

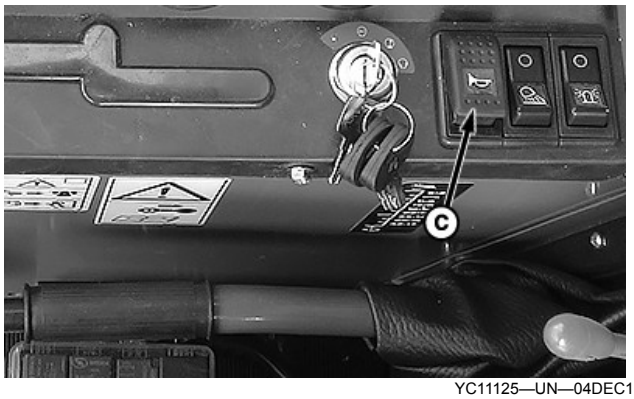
Al arrancar la máquina y si la temperatura es inferior a 0 °C, la ECU envía un comando y el relé del calefactor de arranque en frío se conecta. El motor se calienta.

CP00834,0008978-63-05FEB21

Bocina



YC0316—UN—20JUL11



YC11125—UN—04DEC17

Máquina con indicador Murphy



YC14849—UN—14MAY20

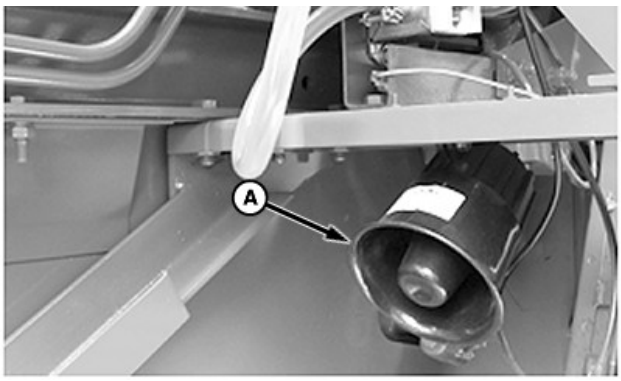
Máquina con pantalla del poste derecho

A—Bocina
B—Cable a masa
C—Pulsador de la bocina

La bocina (A) está debajo de la cabina y se controla mediante el pulsador de la bocina (C) en el tablero de instrumentos.

CP00834,0008A3D-63-02MAR21

Alarma de marcha atrás



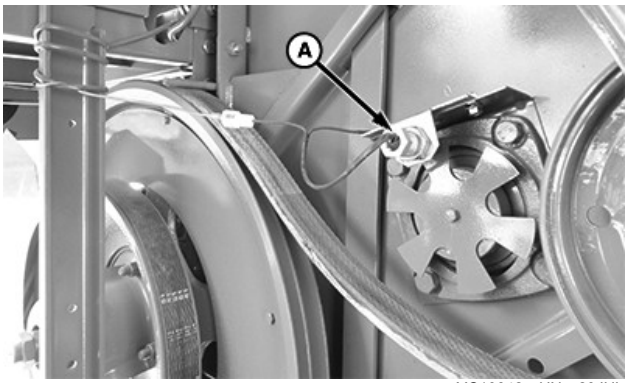
YC0319—UN—21JUL11

A—Alarma de marcha atrás

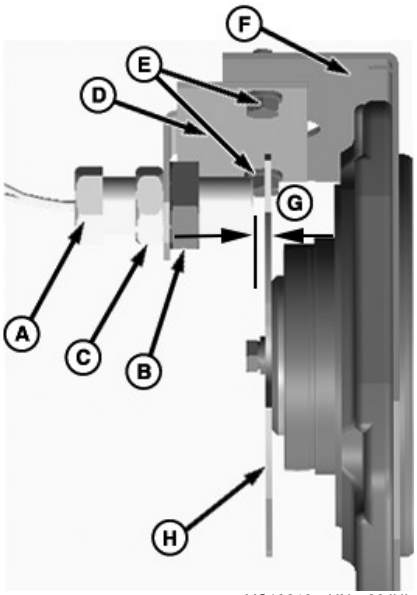
La alarma de marcha atrás (A) se encuentra en el lado trasero derecho de la máquina. Cuando se conecta la marcha de retroceso, la alarma de marcha atrás (A) suena para recordar a los transeúntes que no se acerquen a la máquina.

CP00718,00040A0-63-13DEC17

Sensor de velocidad de trilla



YC10642—UN—20JUL16



YC10646—UN—20JUL16

A—Sensor
B—Tuerca
C—Tuerca
D—Guía
E—Perno (se usan dos)
F—Placa
G—Separación (2~3 mm)
H—Rueda de impulsos

El sensor de velocidad de trilla (A) se encuentra en el lado izquierdo de la máquina.

Si la posición de la rueda de impulsos (H) y el sensor (A) cambia, ajustar la separación del sensor de velocidad de trilla (A).

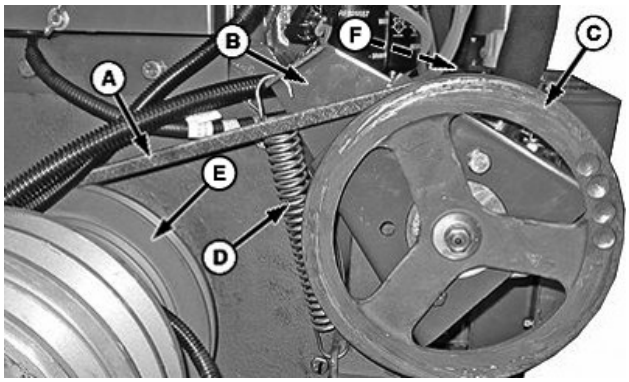
Ajuste: Ajustar la separación (G) entre el sensor (A) y la rueda de impulsos (H) ajustando las tuercas (B y C). Verificar la separación para evitar interferencias. Ajustar lentamente para minimizar la separación. Si es necesario, aflojar el perno (E), ajustar la posición de la guía (D) en la placa (F) y alinear el sensor (A) con la rueda de impulsos (H) en paralelo. Apretar los pernos (E).

Asegurarse de que el cable de conexión a masa del sensor de velocidad de trilla esté en buen estado.

El par de apriete de las tuercas (B y C) es de 19~28 N·m.

YC00758,00004E8-63-06AUG19

Tensión de la correa de transmisión de la bomba hidráulica



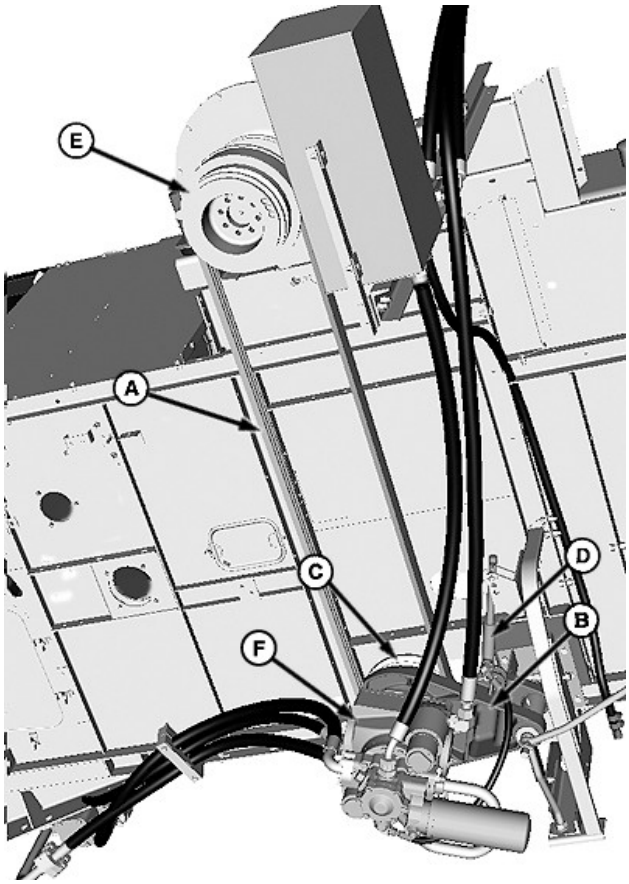
YC8239—UN—27JAN15

A—Correa de transmisión
B—Soporte de la bomba hidráulica
C—Polea
D—Resorte
E—Borne de salida del motor
F—Bomba hidráulica

La correa de transmisión de la bomba hidráulica (A) se tensa automáticamente mediante el resorte de tracción (D).

CP00834,0008A3E-63-02MAR21

Correa de transmisión de la bomba hidrostática



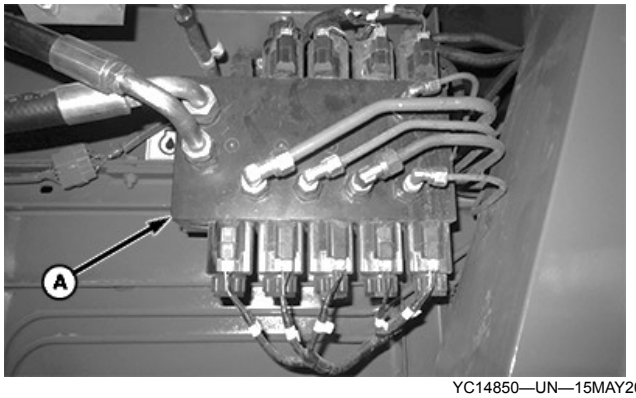
YC5850—UN—23DEC13

A—Correa
B—Soporte
C—Polea
D—Cilindro hidráulico
E—Borne de salida del motor
F—Bomba hidrostática

La correa (A) se tensa automáticamente mediante el cilindro hidráulico (D).

CP00834,0008A3F-63-02MAR21

Válvula de control hidráulica



YC14850—UN—15MAY20

A—Válvula de control hidráulica

IMPORTANTE: Consultar a un concesionario John Deere autorizado en caso de que se presente una falla en la válvula de control hidráulico.

La válvula de control hidráulico (A) está instalada en el lado derecho del vehículo.

La válvula de control hidráulico puede controlar las operaciones:

- Elevación o descenso del cabezal.
- Elevación o descenso del molinete.
- Giro del sinfín de descarga.
- Ajustar la velocidad del cilindro de trilla.

CP00834,0008A40-63-02MAR21

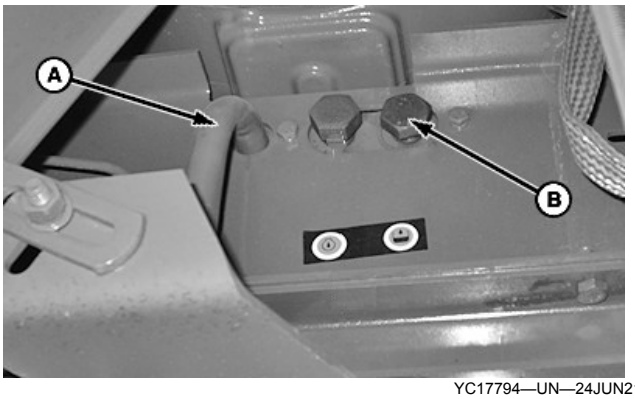
Cambiar el aceite hidráulico y sustituir el filtro de aceite

Cambiar el aceite hidráulico después de las primeras 100 horas de funcionamiento, después cambiar el aceite cada 500 horas de funcionamiento.

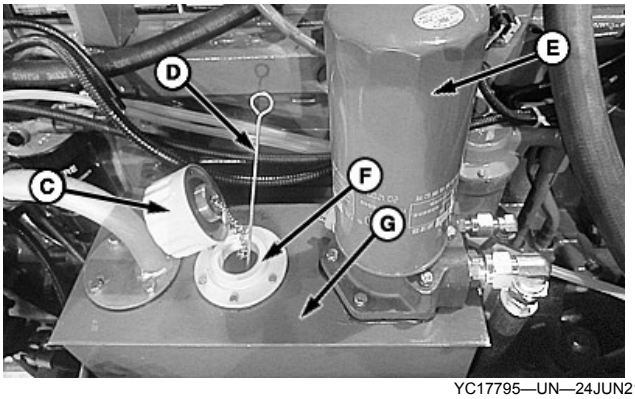
NOTA: Sustituir siempre el filtro de aceite al cambiar el aceite hidráulico.

Después del período de rodaje, cambiar el aceite hidráulico y sustituir el filtro de aceite. Se recomienda el aceite John Deere Hy-Gard™.

ATENCIÓN: Bajar el cabezal hasta el suelo y retraer todos los demás cilindros hidráulicos. Apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento y retirar la llave.



YC17794—UN—24JUN21



YC17795—UN—24JUN21



YC17796—UN—25JUN21

Varilla de nivel

A—Tubería de vaciado de aceite
B—Tapón de vaciado
C—Tapón de llenado
D—Varilla de nivel
E—Filtro de aceite
F—Boca de llenado
G—Depósito de fluido hidráulico
H—Marca de nivel máximo
I—Marca de nivel mínimo

1. Aflojar el tapón de vaciado (B) y vaciar el aceite a un recipiente adecuado por la tubería de vaciado de aceite (A).
2. Quitar el filtro del aceite hidráulico (E) y sustituirlo por un nuevo filtro de aceite.

NOTA: Engrasar la superficie del retén antes de instalar el filtro de aceite nuevo.

Instalación del filtro de aceite: Instalar primero el retén y luego apretar el filtro de aceite de 3/4 a 5/4 vueltas. No apretar demasiado.

3. Apretar el tapón de vaciado.
4. Retirar el tapón de llenado (C) y llenar el depósito con el aceite especificado.
5. Revisar el nivel de aceite con la varilla de nivel (D). El nivel de aceite debe estar entre la marca de nivel mínimo (I) y la marca de nivel máximo (H) de la varilla de nivel.
6. Arrancar el motor y ver si hay fugas.

CP00834,0008EF9-63-25JUN21

Cambio de aceite hidrostático y sustitución de filtros de aceite (transmisión hidrostática)

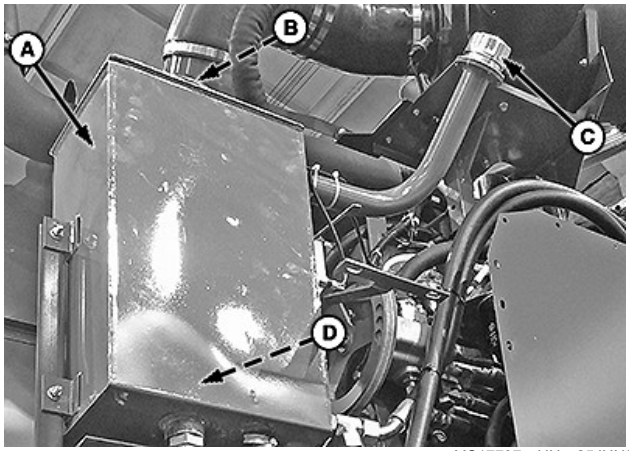
Cambiar el aceite hidrostático después de las primeras

100 horas de funcionamiento, después cambiar el aceite cada 500 horas de funcionamiento.

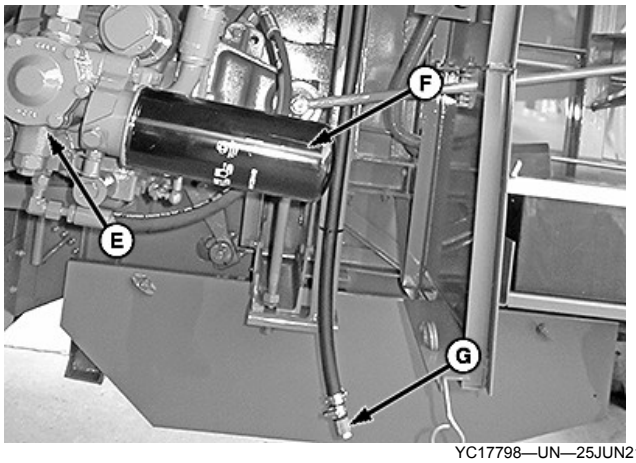
NOTA: Sustituir siempre los filtros de aceite al cambiar el aceite hidrostático.

Después del período de rodaje, cambiar el aceite hidrostático y sustituir los filtros de aceite. Se recomienda el aceite John Deere Hy-Gard™.

ATENCIÓN: Bajar el cabezal hasta el suelo y retraer todos los demás cilindros hidráulicos. Apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento y retirar la llave.



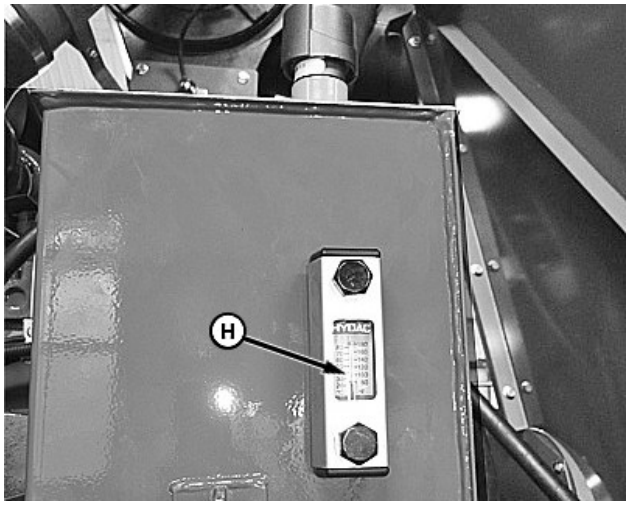
YC17797—UN—25JUN21



YC17798—UN—25JUN21

A—Depósito hidrostático
B—Tapa
C—Tapón de llenado
D—Filtro de aceite hidrostático
E—Bomba hidrostática
F—Filtro de aceite de carga
G—Tapón de vaciado

1. Aflojar el tapón de vaciado (G) y vaciar el aceite en un recipiente adecuado.
2. Retirar la tapa (B) y sustituir el filtro de aceite hidrostático (D).
3. Quitar el filtro del aceite de carga (F) y sustituirlo por un nuevo filtro de aceite.
4. Apretar el tapón de vaciado.
5. Retirar el tapón de llenado (C) y llenar el depósito con el aceite especificado.



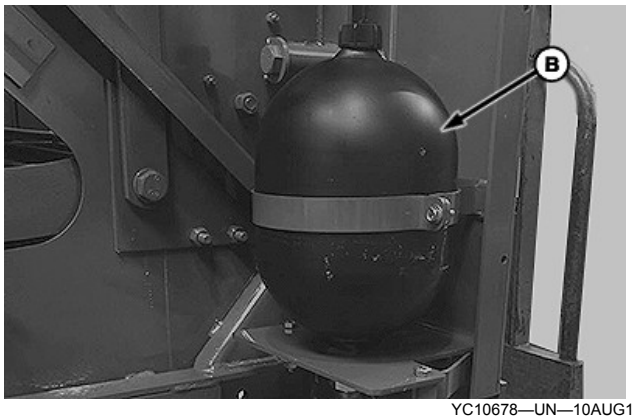
YC17799—UN—28JUN21

H—Mirilla

6. Revisar el nivel de aceite. El nivel del aceite debe llegar al tope de la mirilla (H) con el alimentador de mies totalmente bajado.
7. Arrancar el motor y ver si hay fugas.

CP00834,0008EFA-63-25JUN21

Acumulador



YC10678—UN—10AUG16

B—Acumulador hidráulico (sin transmisión trasera mecánica)

Para amortiguar la carga de impacto del cabezal y proteger el cilindro del cabezal, la cosechadora está equipada con el acumulador hidráulico (A).

Cargar el acumulador con nitrógeno. Consultar los parámetros de la siguiente tabla:

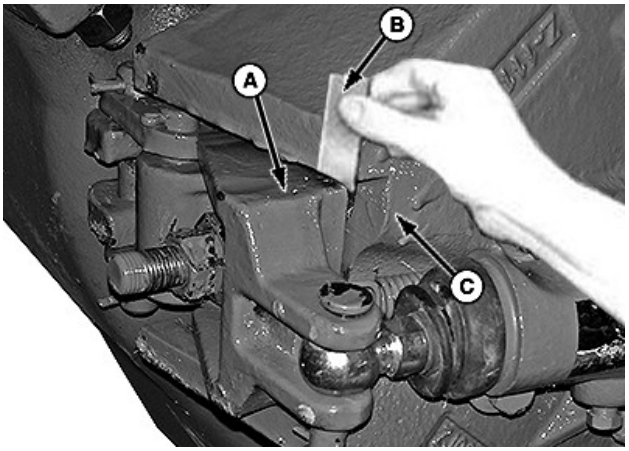
Capacidad de la cámara de presión	2.8 l
Presión de carga de nitrógeno	4.5 MPa

YC00758,00002B3-63-13NOV18

Comprobación y ajuste del freno de servicio

Revisión del freno de servicio

1. Estacionar la máquina en una superficie plana y nivelada y bloquear las ruedas.
2. Detener el motor y sacar la llave de contacto.



YC16776—UN—28JAN21

A—Brazo de accionamiento del freno de servicio
B—Galga de espesores
C—Caja de freno

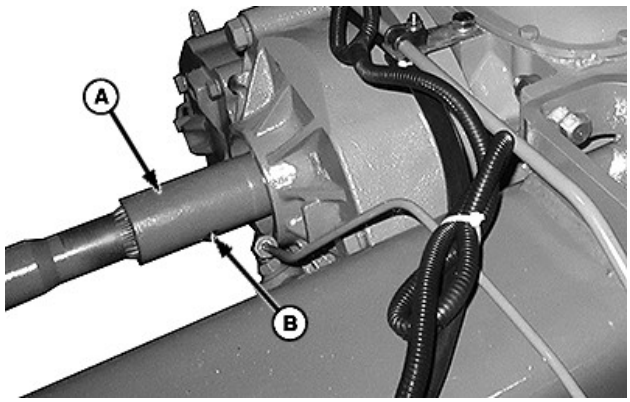
3. Verificar el espacio libre entre el brazo de accionamiento del freno de servicio (A) y la caja del freno (C) con un manómetro (B) según lo especificado.

Especificación

Caja de freno al brazo de accionamiento del freno de servicio—Separación. . . . . De 3 a 5 mm (0,12-0,20 in)

4. Ajustar si la separación está fuera del valor especificado.

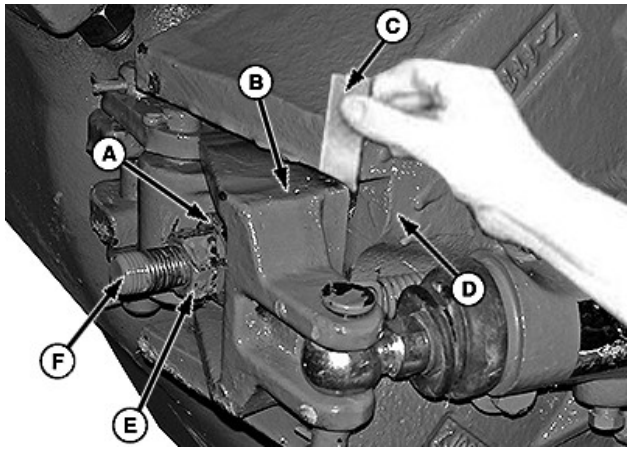
Ajuste del freno de servicio



YC16775—UN—28JAN21

A—Acoplamiento (se usan 2)
B—Pasador hueco (se usan 2)

1. Colocar la palanca de cambio de marchas en posición de punto muerto.
2. Retirar los pasadores del resorte (B) y los acoples deslizantes (A) lejos de la caja del freno en ambos lados.



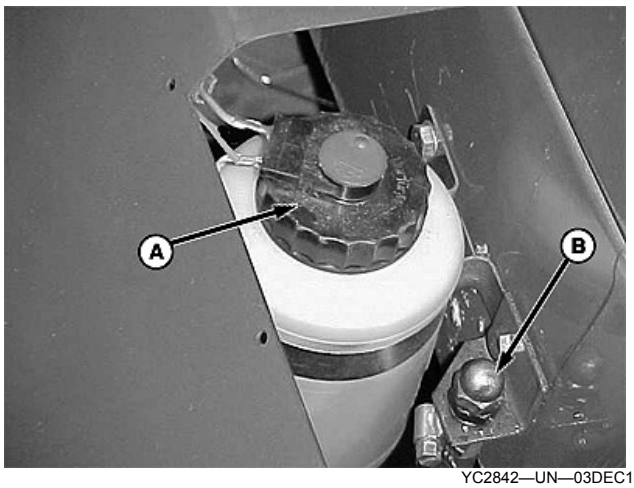
YC14421—UN—03FEB20

A—Tuerca de ajustar
B—Brazo de accionamiento del freno de servicio
C—Galga de espesores
D—Caja de freno
E—Contratuerca
F—Mangueta de ajustar

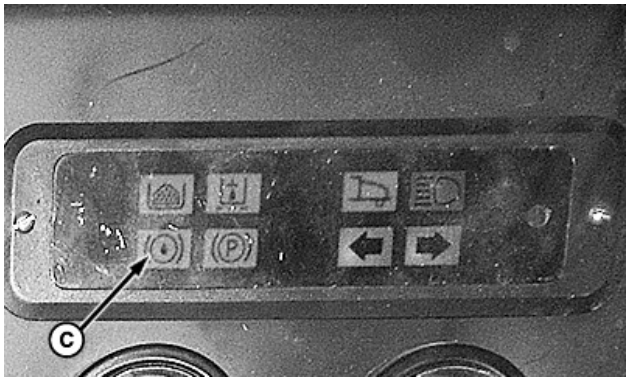
3. Insertar una entre la caja de frenos (D) y el brazo de accionamiento del freno de servicio (B) de 3 mm.
4. Aflojar la contratuerca (E).
5. Ajustar la tuerca de ajustar (A) hasta que el eje de salida de la caja del freno no pueda girarse con la mano y, luego, ajustar la contratuerca.
6. Retirar la galga de espesores.
7. Ajustar el freno de servicio del otro lado con el mismo método.
8. Instalar los acoplamientos y los pasadores del resorte.

CP00834,0008A42-63-02MAR21

Depósito de fluido de frenos

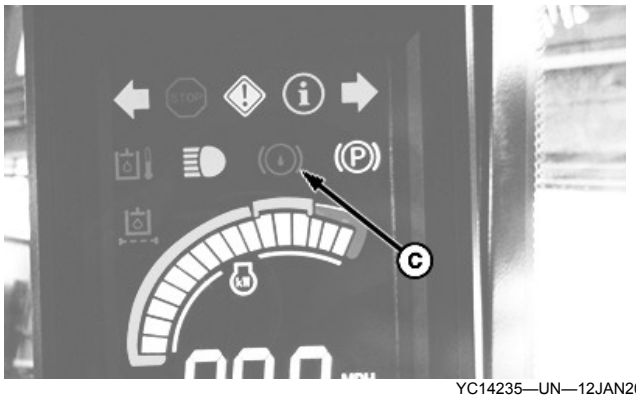


YC2842—UN—03DEC12



YC10711—UN—08DEC16

Indicador de nivel de fluido de frenos en el módulo de indicadores



YC14235—UN—12JAN20

Indicador de nivel de fluido de frenos en la pantalla del poste derecho

A—Depósito de líquido de frenos
B—Tornillo de vaciado
C—Indicador de nivel de líquido de frenos

El recipiente de líquido de frenos (A) está equipado con un dispositivo de alarma. Cuando el líquido de frenos no es adecuado, se enciende el indicador de nivel de líquido de frenos (C).

Especificaciones del aceite de frenos: Aceite hidráulico de aviación 10#.

Purgar siempre el sistema de frenos después de cambiar o reparar las piezas.

CP00834,0008A43-63-02MAR21

Purga del sistema de frenos de servicio

NOTA: Purgar el sistema de frenos después de realizar el mantenimiento del sistema de frenos.

1. Levantar el alimentador de mies, bajar el tope de seguridad, apagar el motor, aplicar el freno de estacionamiento y sacar la llave.
2. Revisar el nivel del líquido de frenos. En caso necesario, rellenar con fluido de frenos nuevo que cumpla las especificaciones.

IMPORTANTE: Después del llenado, asegurarse de que el tapón de llenado esté bien cerrado para evitar el derrame de líquido de frenos.

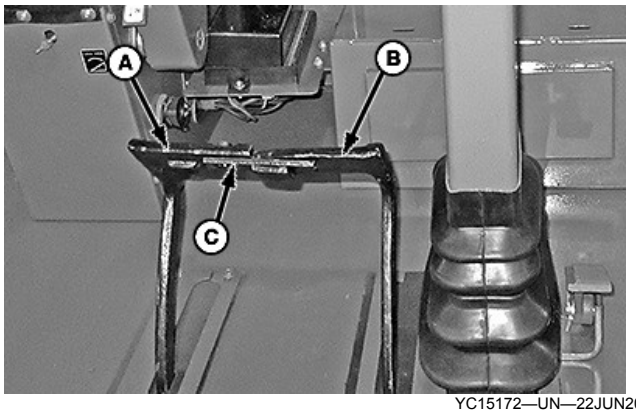


YC16774—UN—27JAN21

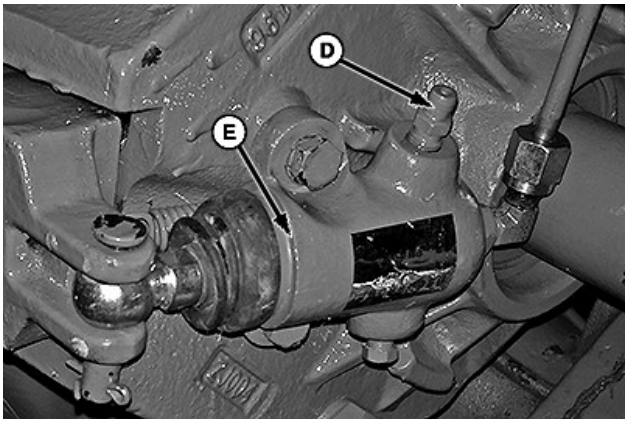
A—Tornillo de vaciado
B—Depósito de líquido de frenos

3. Aflojar el tornillo de sangrado (A).

NOTA: El sangrado se puede realizar en cualquier cilindro de freno.



YC15172—UN—22JUN20



YC14538—UN—18FEB20

A—Pedal de freno derecho
B—Pedal de freno izquierdo
C—Traba de los pedales de freno
D—Tapón de vaciado
E—Cilindro de freno de mano izquierdo

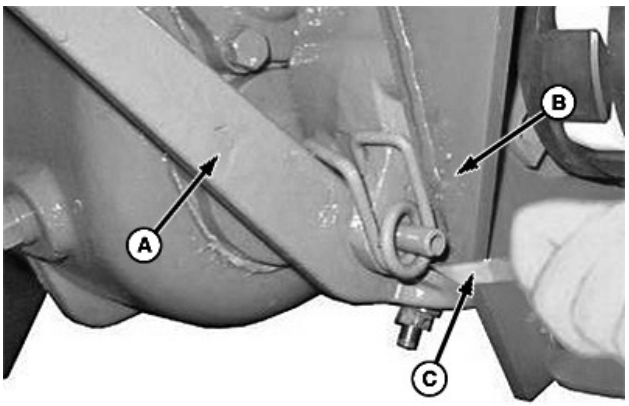
4. Conectar una manguera transparente al tapón de drenaje (D), colocar el otro extremo de la manguera en un contenedor adecuado.
5. Aflojar el tapón de vaciado.
6. Bloquear los pedales de freno (A y B) entre sí mediante el bloqueo del pedal de freno (C).
7. Presionar el pedal del freno varias veces hasta que no salga ninguna burbujas de aire, ajustar el tapón de drenaje y el tornillo de purga.
8. Revisar el nivel de líquido del freno y llenar de ser necesario.

CP00834,0008A44-63-02MAR21

Comprobación y ajustar del freno de estacionamiento

Comprobación del freno de estacionamiento

1. Estacionar la máquina en una superficie plana y nivelada y bloquear las ruedas.
2. Detener el motor y sacar la llave de contacto.



YC16777—UN—28JAN21

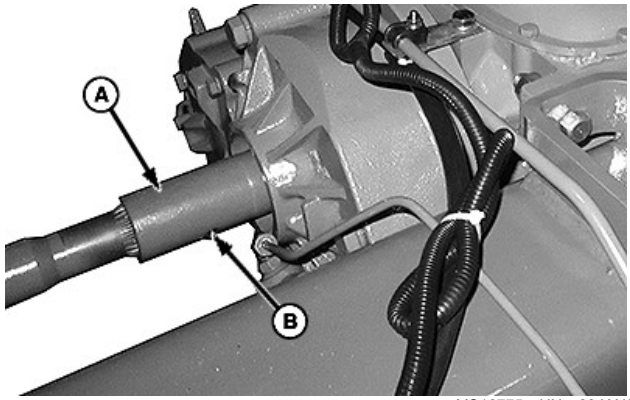
A—Brazo accionador del freno de estacionamiento
B—Caja de freno
C—Galga de espesores

3. Verificar el espacio libre entre el brazo de accionamiento del freno de estacionamiento (A) y la caja del freno (B) con un manómetro (C) según lo especificado.

Especificación	
Caja de freno al brazo accionador del freno de estacionamiento—Separación	De 3 a 5 mm (0,12-0,20 in)

4. Ajustar si la separación está fuera del valor especificado.

Ajuste del freno de estacionamiento

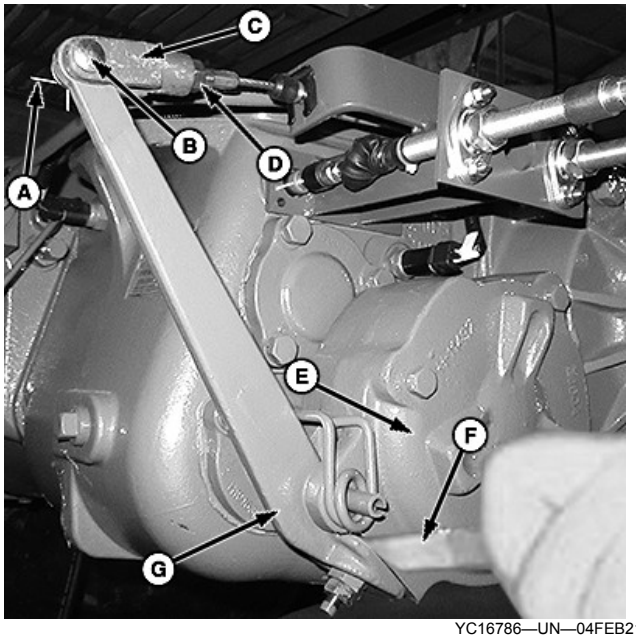


YC16775—UN—28JAN21

A—Acoplamiento (se usan 2)
B—Pasador hueco (se usan 2)

Existen dos métodos para ajustar el freno de estacionamiento:

1. **Ajustar el cable de freno de estacionamiento**
   a. Colocar la palanca de cambio de marchas en posición de punto muerto.
   b. Retirar los pasadores del resorte (B) y los acopladores deslizantes (A) lejos de la caja del freno de estacionamiento en ambos lados.



YC16786—UN—04FEB21

A—Pasador de aletas
B—Pasador
C—Horquilla
D—Contratuerca
E—Caja de freno de estacionamiento
F—Galga de espesores
G—Brazo accionador del freno de estacionamiento

c. Insertar una entre la caja del freno de estacionamiento (E) y el brazo de accionamiento del freno de estacionamiento (G) de 3 mm (F).

d. Retirar el pasador de aletas (A) y el pasador (B).

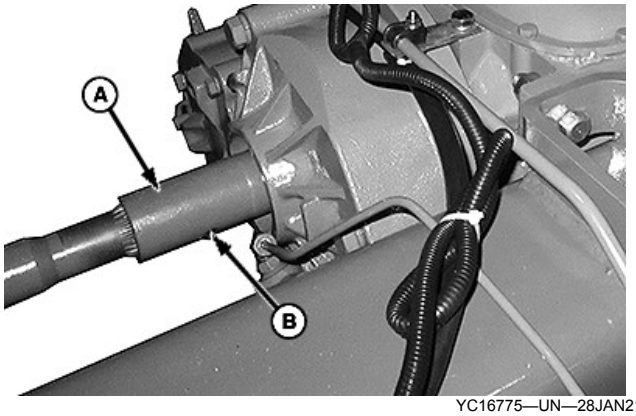
e. Aflojar la tuerca de seguridad (D) y ajustar la horquilla (C).

f. Instalar la horquilla y controle hasta que el eje de salida de la caja del freno no pueda girarse a mano. Repetir los procedimientos (e y f) varias veces si es necesario.

g. Apretar la contratuerca.

h. Retirar la galga de espesores.

i. Instalar los acoplamientos y los pasadores del resorte.



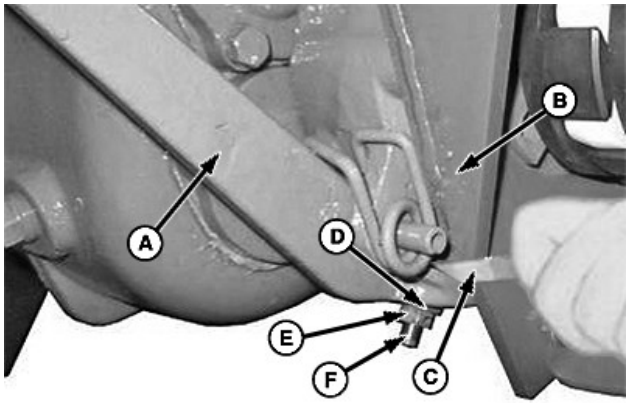
YC16775—UN—28JAN21

A—Acoplamiento (se usan 2)
B—Pasador hueco (se usan 2)

2. **Ajustar en la carcasa del freno de estacionamiento**

   a. Colocar la palanca de cambio de marchas en posición de punto muerto.

   b. Retirar los pasadores del resorte (B) y los acopladores deslizantes (A) lejos de la caja del freno de estacionamiento en ambos lados.



YC16781—UN—01FEB21

A—Brazo accionador del freno de estacionamiento
B—Caja de freno de estacionamiento
C—Galga de espesores
D—Tuerca de ajustar
E—Contratuerca
F—Mangueta de ajustar

   c. Insertar una galga de espesores (C) de 3 mm entre la caja de freno de estacionamiento (B) y el brazo de accionamiento del freno de estacionamiento (A).

   d. Aflojar la contratuerca (E).

   e. Ajustar la tuerca de ajustar (D) hasta que el eje de salida de la caja del freno no pueda girarse con la mano y, luego, ajustar la contratuerca.

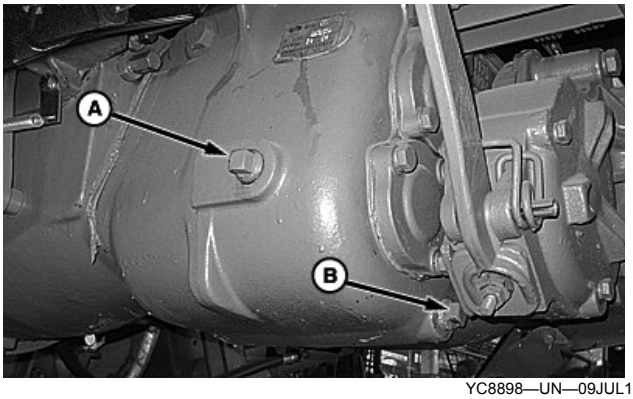
   f. Retirar la galga de espesores.

   g. Instalar los acoplamientos y los pasadores del resorte.

CP00834,0008A45-63-02MAR21

Aceite de la transmisión

IMPORTANTE: En determinadas condiciones de funcionamiento, como el desplazamiento en una pendiente, llenar siempre la transmisión con aceite especificado.



YC8898—UN—09JUL15

A—Tapón de nivel y de llenado de aceite
B—Tapón de vaciado de aceite

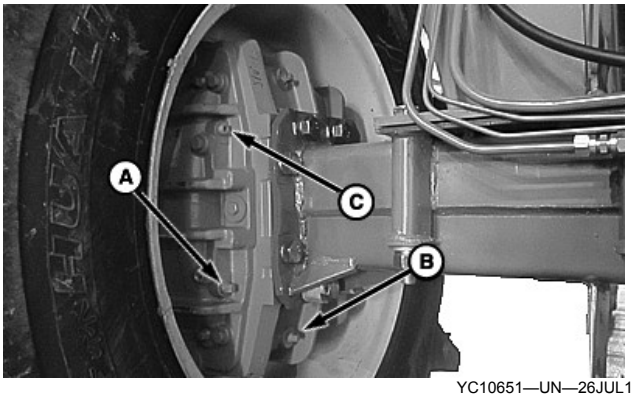
Utilizar siempre el aceite especificado. Ver Aceite de engranajes en la sección Combustible, refrigerante y lubricantes.

Comprobar el nivel de aceite cada 100 horas de funcionamiento. Cambiar el aceite después de las primeras 100 horas de funcionamiento. Cambiar el aceite cada 500 horas de trabajo.

CP00834,0008A46-63-02MAR21

Aceite de la reducción final

IMPORTANTE: Utilizar siempre el aceite especificado.



YC10651—UN—26JUL16

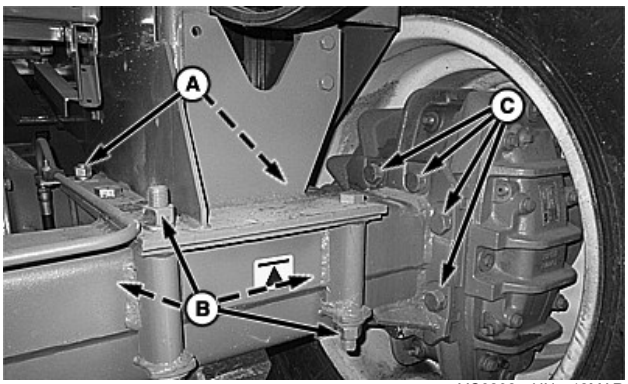
A—Tapón de nivel de aceite
B—Tapón de vaciado de aceite
C—Tapón de purga y llenado de aceite

Utilizar siempre el aceite especificado. Ver Aceite de engranajes en la sección Combustible, refrigerante y lubricantes.

Comprobar el nivel de aceite cada 100 horas de funcionamiento. Cambiar el aceite después de las primeras 100 horas de funcionamiento. Cambiar el aceite cada 500 horas de trabajo.

CP00834,0008A47-63-02MAR21

Eje delantero



YC8202—UN—12MAR15

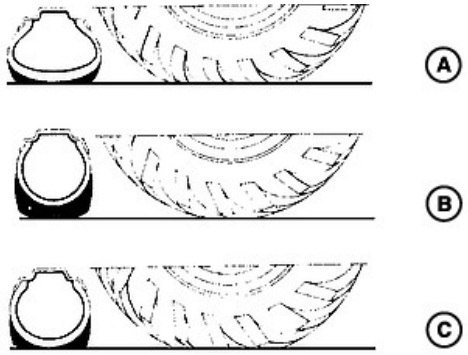
A—Tuercas (se usan 2)
B—Tuercas (se usan 4)
C—Pernos (se usan 8)

Revisar el par de apriete de pernos y tuercas de fijación del eje delantero después de las primeras 25 horas de funcionamiento.

- El par de apriete de las tuercas (A) es de 240 N · m.
- El par de apriete de las tuercas (B) es de 435 N m.
- El par de apriete de las tuercas (C) es de 435 N m.

CP00834,0008A48-63-02MAR21

Mantenimiento de los neumáticos



YC12576—UN—01MAR18

A—Inflado insuficiente
B—Inflado excesivo
C—Inflado correcto

La vida útil de los neumáticos depende del inflado adecuado.

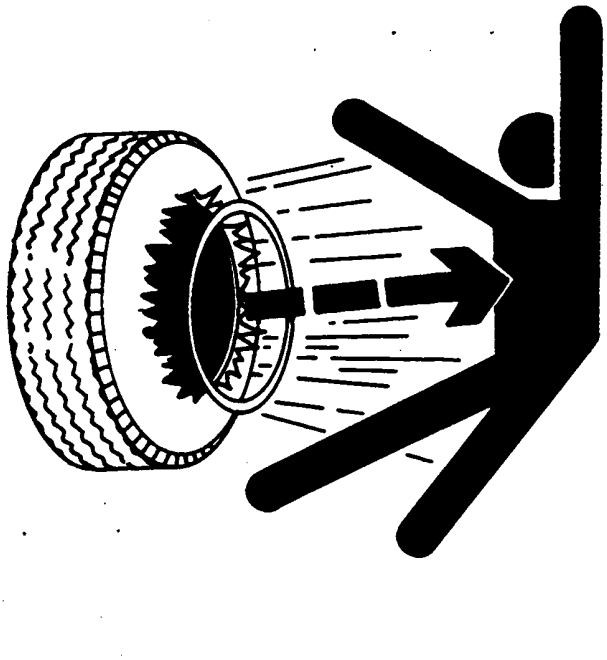
1. Comprobar diariamente los neumáticos para verificar la presión de inflado y que no estén dañados.
2. Reparar los cortes o los frenos tan pronto como sea posible o cambiar el neumático.
3. Evitar que los neumáticos queden expuestos a la luz solar y a los productos químicos.

La presión de inflado del neumático de la rueda delantera 28L-26 es de 170 kPa.

La presión de inflado del neumático de la rueda trasera 14,9-24 es de 180 kPa.

OUYC278,0000A34-63-28AUG18

Mantenimiento seguro de los neumáticos



TS211—UN—15APR13

La separación explosiva de las piezas del neumático y la llanta puede provocar lesiones graves o mortales.

No montar un neumático a menos que se tenga el equipo apropiado y la experiencia necesaria.

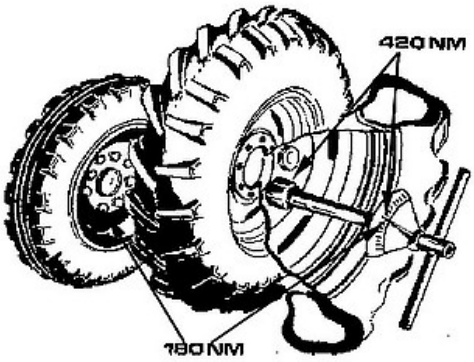
Mantener siempre los neumáticos correctamente inflados. No inflar los neumáticos a mayor presión que la recomendada. Nunca soldar o calentar un conjunto de rueda y neumático. El calor podría aumentar la presión de inflado y provocar la explosión del neumático. La soldadura podría debilitar o deformar estructuralmente la rueda.

Para inflar los neumáticos, usar una boquilla con presilla y una manguera de extensión cuya longitud permita permanecer a un lado y NO en frente o encima del conjunto del neumático. Usar una jaula de inflado de seguridad, si se dispone de una.

Comprobar si las ruedas han perdido presión o tienen cortes, protuberancias, daños en las llantas o si faltan tornillos o tuercas.

CP00718,00040B8-63-13DEC17

Pernos de rueda



YC12577—UN—01MAR18

Ruedas delanteras: Comprobar y apretar las tuercas de rueda delanteras al par de apriete de 420 N·m después de la primera hora de trabajo y, de nuevo, después de las primeras 20 a 25 horas de trabajo,

Ruedas traseras: Comprobar y apretar los pernos de rueda traseras al par de apriete de 180 N·m después de la primera hora de trabajo y, de nuevo, después de las primeras 20 a 25 horas de trabajo,

CP00606,0001794-63-25MAY18

Dispositivos de elevación de las ruedas



YC17363—UN—22APR21

Rueda delantera



YC17364—UN—22APR21

Rueda trasera

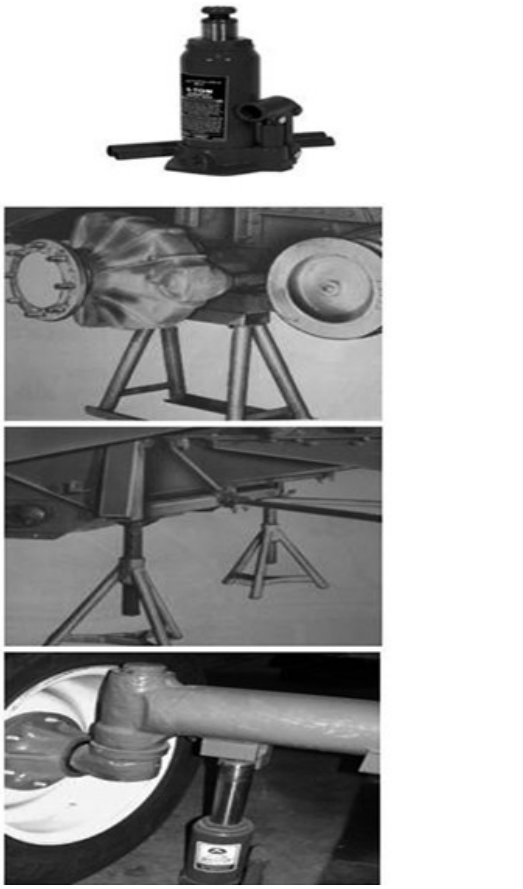
A—Dispositivo de elevación
B—Dispositivo de elevación

Los dispositivos de elevación (A y B) en las ruedas se utilizan para levantar la máquina.

Los dispositivos de elevación vienen instalados de fábrica.

CP00834,0008D53-63-22APR21

Uso y precauciones del gato elevador hidráulico



YC12597—UN—01MAR18

1. Antes de levantar, insertar el extremo ranurado de la palanca en el vástago de la válvula de retorno de aceite. Apretar el vástago de la válvula de retorno de aceite hacia la derecha.
2. Insertar la palanca en el orificio de presión y moverla hacia arriba y hacia abajo. El vástago del émbolo se mueve hacia arriba constantemente y levanta la carga. A medida que el gato elevador tiene un dispositivo de limitación, la carga solo puede elevarse a una cierta altura.
3. Para bajar el vástago del émbolo, usar el extremo ranurado de la palanca para girar el vástago de la válvula de retorno de aceite levemente hacia la izquierda. El vástago del émbolo desciende lentamente. Si existe carga, el vástago de la válvula de retorno de aceite no se puede girar demasiado rápido.
4. Antes de levantar, calcular el peso del objeto. La sobrecarga está prohibida.
5. Para usar un gato elevador, determinar el centro de gravedad del objeto. Elegir el punto focal del gato elevador. Colocar el objeto de manera equilibrada y tener en cuenta la dureza del suelo. Cuando sea necesario, colocar placas de madera duras debajo

para evitar que el objeto se desvíe o, incluso, se caiga cuando se levante.

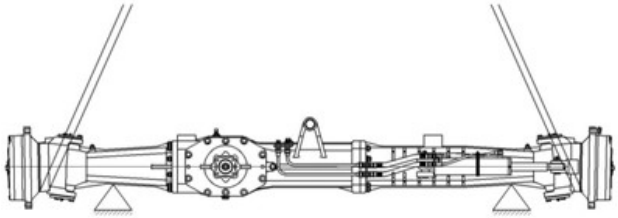
6. Después de levantar el objeto pesado, colocar placas de madera duras u otros materiales de soporte debajo del gato, a fin de evitar cualquier peligro causado por un fallo del gato elevador (como se muestra en el esquema).
7. Al usar el gato elevador, evitar las vibraciones abruptas.

NOTA: Usar gatos elevadores para levantar la cosechadora y usar bastidores para apoyarla con firmeza. Primero, aflojar las tuercas de rueda delanteras o traseras y extraer las ruedas. Los bastidores del esquema pueden fabricarse por sí mismos.

CP00606,0001795-63-25MAY18

Precauciones del eje de transmisión trasero (opcional)

1. Elevar el eje, pero no la barra de acoplamiento. Al almacenar, utilizar estantes dedicados. No apilar al azar para evitar daños y fugas de aceite.



YC7571—UN—16JUL14

2. Para evitar accidentes, verificar el ángulo de giro del eje trasero antes de salir de fábrica.
3. Ajustar la convergencia siguiendo las instrucciones para evitar el deterioro anormal de los neumáticos.
4. Cuando se conduce la cosechadora por caminos en buenas condiciones, se interrumpe la alimentación del eje de transmisión real.
5. Prohibir realizar reparaciones o mantenimiento debajo de la máquina cuando no se haya cortado la alimentación, la máquina no esté estacionada o las medidas de seguridad no estén listas.
6. Comprobar siempre los pernos, las tuercas y otros componentes que se suelten fácilmente. Por ejemplo, las tuercas del cubo de la rueda motriz, el desacelerador principal y las tuercas de conexión del casquillo del semieje. Si están flojos, apretarlos de inmediato.
7. Al realizar el mantenimiento de la máquina, seguir estrictamente los intervalos y los pasos requeridos que se indican en el manual del operador para evitar el deterioro anormal de los engranajes y los rodamientos. Si las condiciones de funcionamiento son deficientes, acortar los intervalos de mantenimiento.
8. Según sea necesario, utilizar las marcas de lubricantes recomendadas. Al cambiar los lubricantes, nunca mezclar lubricantes nuevos y de aceite, marcas diferentes o lubricantes de distintos fabricantes.
9. El rendimiento del eje de transmisión trasero se deteriora gradualmente después de un cierto período. El uso y funcionamiento adecuados prolongan la vida útil y mantienen la fiabilidad.
10. Las tuercas en un tratamiento de remachado (como las tuercas en la reducción final) no deben aflojarse ni quitarse. Deben manipularlas técnicos profesionales.
11. El eje de transmisión trasero no debe colocarse al revés cuando se realiza el transporte o la instalación.

CP00834,0008A49-63-02MAR21

Rodaje del eje de transmisión trasero (opcional)

Realizar el rodaje del eje de transmisión trasero como requisito. Si el rodaje del eje de transmisión no se realiza antes del uso, las piezas y los componentes se desgastan seriamente, de modo que se acorta la vida útil.

Preparación antes del uso

1. Verificar si todos los pernos, las tuercas y los pernos de límite de dirección del eje de transmisión trasero están ajustados. Si están flojos, apretarlos de inmediato.
2. Engrasar los racores del cubo de la rueda y del eje de transmisión.
3. A través del orificio de inspección, verificar la transmisión central del eje trasero y el nivel de aceite de la reducción final.

Rodaje

1. Hacer funcionar la máquina sin carga. Mientras tanto, verificar cuidadosamente el estado del eje de transmisión trasero para ver si hay algún sonido anormal, fugas de aceite, derrames de agua u otras anomalías. Si se encuentran anomalías, detener la máquina inmediatamente y realizar la localización de averías antes de volver a arrancar.
2. Después del rodaje sin carga, si el eje de transmisión trasero está en estado normal, se puede realizar el rodaje con carga.
3. Cuando la máquina esté estática, arrancar el motor y girar el volante de manera constante hacia la izquierda y hacia la derecha. Observar la dirección de las ruedas traseras.

NOTA:

1. *Durante el rodaje con carga del engranaje I o el engranaje II de la máquina, se conecta el eje de transmisión trasero. Durante el rodaje en otros engranajes, el eje de transmisión trasero está desactivado.*
2. *Después de agregar lubricante nuevo, purgar después de 4 horas de trabajo. De lo contrario, no es necesario purgar.*

Funcionamiento después del rodaje

1. Después de que la máquina se detenga, drenar el lubricante del eje de transmisión trasero. Mientras tanto, agregar un poco de queroseno o diésel ligero para la limpieza (junto con todo el sistema de transmisión). Después de drenar el producto de limpieza, llenar el nuevo aceite de engranajes GL-5 (85W/90) con esta cantidad: 18 l de transmisión central, 1.5 l de reducción final por lado.
2. Comprobar la convergencia del eje de transmisión trasero y reajustarla si fuera necesario.
3. Comprobar y apretar todos los pernos, tuercas y tornillos.
4. Agregar lubricante en todos los racores de engrase.

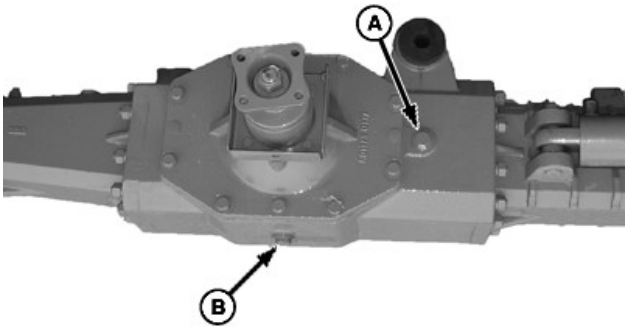
CP00834,0008A4A-63-02MAR21

Servicio del eje impulsor trasero (opcional)

IMPORTANTE: Para extender la vida útil, realizar un mantenimiento regular del eje de transmisión trasero.

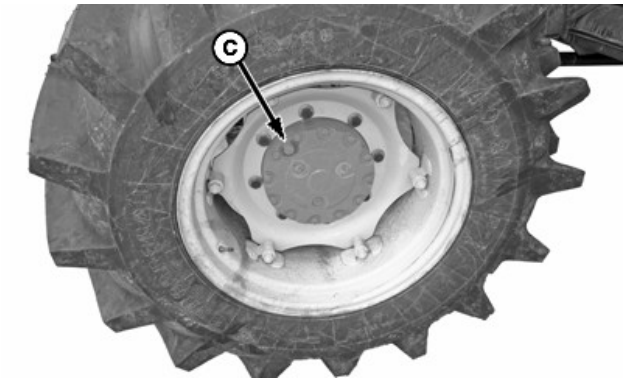
Engrase del eje de transmisión trasero

1. Aplicar aceite de engranajes GL-5 85W/90 para engrasar el eje de transmisión trasero.



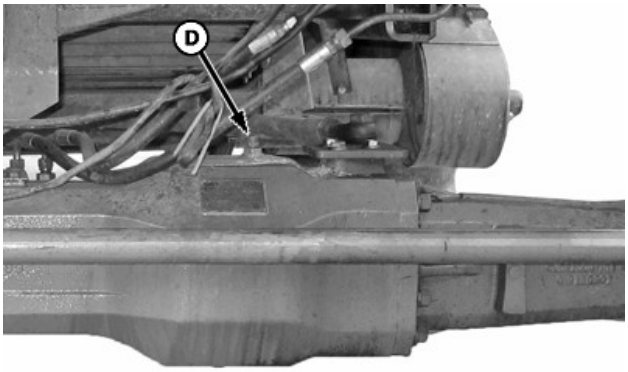
YC7572—UN—16JUL14

A—Tapón de nivel de aceite
B—Tapón de vaciado de aceite



YC7573—UN—16JUL14

C—Tapón



YC7574—UN—16JUL14

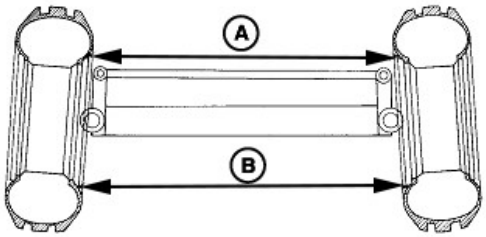
D—Tapón de purga de sujeción

2. **Mantenimiento de transmisión central:** Cambiar el lubricante cada 1600 horas de trabajo. Verificar el nivel de aceite después de 400 horas de trabajo. Desenroscar el tapón de nivel de aceite (A) para verificarlo. El nivel de aceite alcanza el orificio del tapón. Rellenar el aceite según sea necesario. Al cambiar el lubricante, drenar el aceite usado del tapón de vaciado de aceite (B). A continuación, apretar el tapón de vaciado de vaciado. Agregar lubricante nuevo a través del tapón de purga de retención (D).
3. **Mantenimiento de la reducción final:**
   - Cambiar el lubricante cada 800 horas de trabajo. Verificar el nivel de aceite después de 200 horas de trabajo, a fin de evitar el deterioro anormal de los engranajes causado por la falta de aceite lubricante.
   - Al cambiar el aceite lubricante, girar el cubo de la rueda para que el tapón (C) se encuentre en la posición más baja. Retirar el tapón de vaciado de aceite y vaciar el aceite usado. Girar el cubo de la rueda nuevamente para que el tapón esté en la posición de nivel. Agregar lubricante nuevo a través del orificio de inspección.
4. **Mantenimiento de la caja de transferencia:** Para mantener el buen estado de funcionamiento del eje de transmisión trasero, agregar una cantidad razonable de aceite.

- Llenar el aceite de engranajes GL-5 80W/90 en la caja de transferencia (cantidad de 3.2 kg).
- Cambiar el aceite de engranajes tras las primeras 100 horas de trabajo. Después, cambiar el aceite cada 400 horas de trabajo.

Ajuste de la convergencia

NOTA: La convergencia se mide en la línea central del contorno del eje de transmisión trasero.



YC10910—UN—10NOV16

A—Distancia
B—Distancia

Método de ajuste de la convergencia: impulsa la cosechadora a un terreno nivelado, en línea recta. A la misma altura a través de la línea central de la rueda trasera, medir la distancia (A y B) entre el extremo delantero y el extremo trasero de las ruedas traseras. Aflojar las contratuercas en la barra de acoplamiento y conjunto de componentes. Girar la barra de acoplamiento de modo que se extienda o se acorte. Cuando B-A = 2-8 mm, apretar las contratuercas.

Revisiones diarias

Comprobar los pernos, las tuercas y otros componentes que se suelten fácilmente. Apretar según sea necesario.

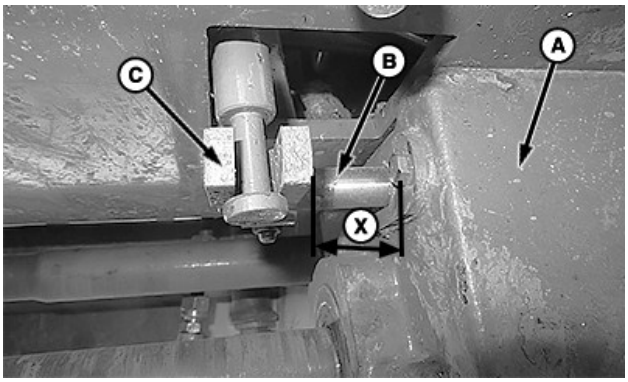
CP00834,0008A4B-63-02MAR21

Requisitos de par de apriete de las sujeciones del eje de transmisión trasero (opcional)

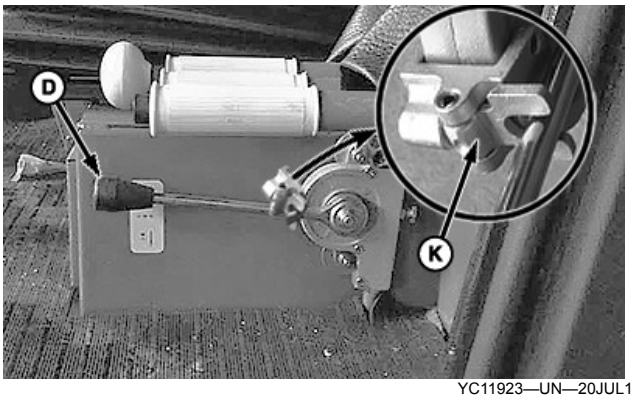
Nombre y piezas del conjunto de componentes	Especificaciones de rosca	Ajuste del par de apriete (N·m)
Piñón cónico grande y perno de conexión del cárter del diferencial	M12 × 1.25 × 30	110—130
Perno de sujeción de la cubierta del rodamiento del soporte del diferencial	M12 × 1.25 × 70	110—130
Tuerca de sujeción de la brida de conexión de bisel pequeño	M20 × 1.5	El par de apriete de giro del piñón cónico pequeño es de 1 a 2 N · m
Tuerca presujetada del rodamiento de manguetas	M75 × 2	Aplicar 300 N · m para apretar y volver 8 ° para bloquear
Medio tubo izquierdo y derecho y tuerca de sujeción	M14 × 1.5	130—150
Conjunto de componentes del soporte del diferencial y perno de conexión de la transmisión central	M12 × 1.25 × 40	80—95
Eje de dirección y perno de conexión de la mangueta	M12 × 1.25 × 30	110—130
Portaengranajes planetarios y perno de conexión de la carcasa de la rueda	M10 × 1.25 × 30	60—75
Contratuerca de la barra de acoplamiento de dirección	M30 × 2	220—250
Contratuerca de rótula de la barra de acoplamiento de dirección	M20 × 1.5	180—220
Contratuerca de perno de tope	M14 × 1.5	110—130
Conjunto de componentes de la válvula de ventilación, conjunto de componentes del tapón de purga, tapón de vaciado de aceite	M22 × 1.5	50—60

CP00834,0008A4C-63-02MAR21

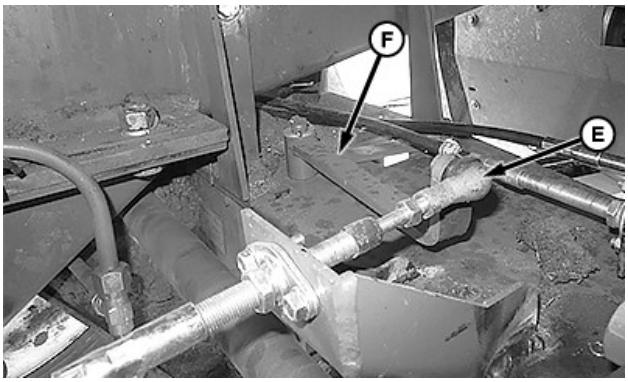
Instalación del cable flexible del eje de tracción en las cuatro ruedas (opcional)



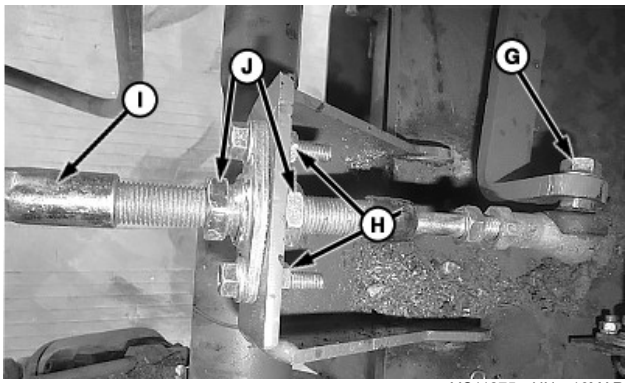
YC11514—UN—22MAR17



YC11923—UN—20JUL17



YC11274—UN—16MAR17



YC11275—UN—16MAR17

A—Caja de engranajes
B—Eje
C—Placa de bloqueo
D—Palanca de transmisión de las ruedas traseras
E—Rótula
F—Articulación
G—Tuerca
H—Tuercas (se usan 2)
I—Cable flexible
J—Tuercas (se usan 2)
K—Bloqueo
X—Longitud (34 mm)

1. Empujar/tirar de la palanca de conexión de la tracción en las cuatro ruedas para controlar la posición del eje (B) a través del cable flexible.

NOTA: Cuando los engranajes no están en punto muerto, la longitud (X) que se extiende el eje es de 34 mm.

2. Antes de instalar el cable flexible del eje de tracción en las cuatro ruedas, tirar de la placa de bloqueo (C) para extender el eje (B) hacia fuera por completo. Luego, los engranajes de la caja de engranajes (A) se conectan y la longitud (X) es de 34 mm.
3. Aflojar las tuercas (J).
4. Conectar la palanca de conexión de la tracción en las cuatro ruedas (D) y bloquear la palanca de conexión de la tracción en las cuatro ruedas (D) con el bloqueo (K).
5. Conectar la rótula (E) y el eslabón (F).

IMPORTANTE: NO cambiar la carrera del cable flexible (I).

6. Apretar la tuerca (J).

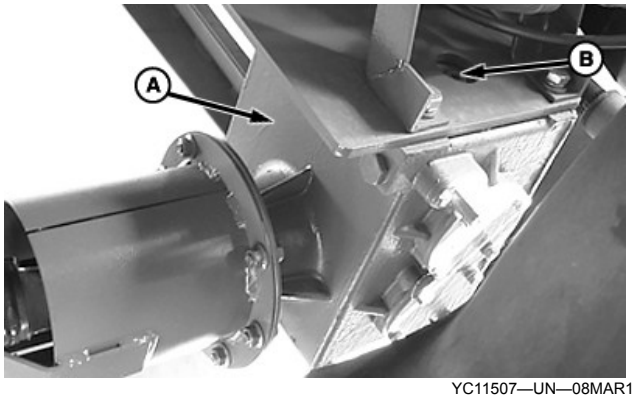
NOTA: Si la conexión del cable flexible es difícil, mover la máquina lentamente.

7. Desbloquear el bloqueo (K). Desconectar la palanca de conexión de la tracción en las cuatro ruedas (D) y bloquear la palanca de conexión de la tracción en las cuatro ruedas (D) con el bloqueo (K). Medir y verificar la longitud. Si es necesario, reajustar hasta que la longitud sea de 34 mm.
8. Verificar si el engranaje se ha desplazado con facilidad.

CP00834,0008A4D-63-02MAR21

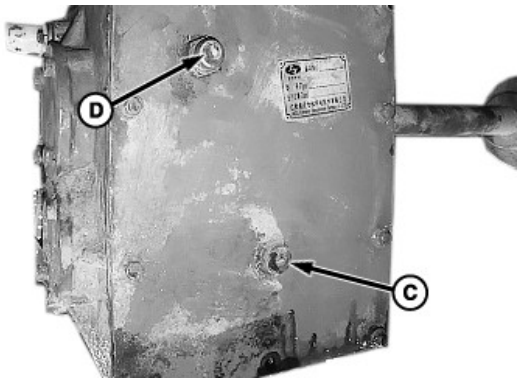
Aceite de engranajes de tracción en las cuatro ruedas (opcional)

IMPORTANTE: Se debe utilizar el aceite de engranajes especificado recomendado.

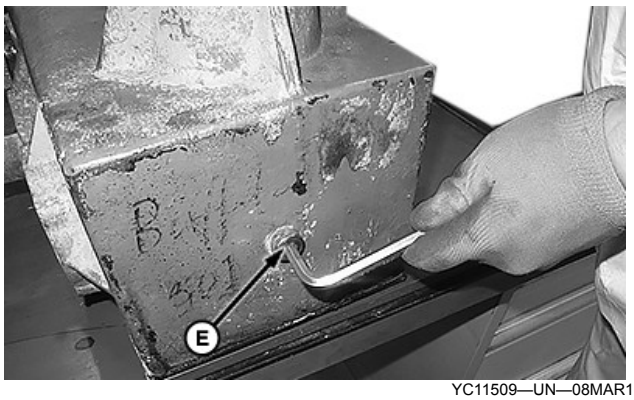


YC11507—UN—08MAR17

Superior



YC11508—UN—08MAR17



YC11509—UN—08MAR17

Descenso

A—Caja de engranajes de la rueda izquierda
B—Boca de llenado
C—Tapón de nivel de aceite
D—Tornillo de vaciado
E—Tapón de vaciado de aceite

Aceite de engranajes de tracción en las cuatro ruedas: GL-5 80W/90.

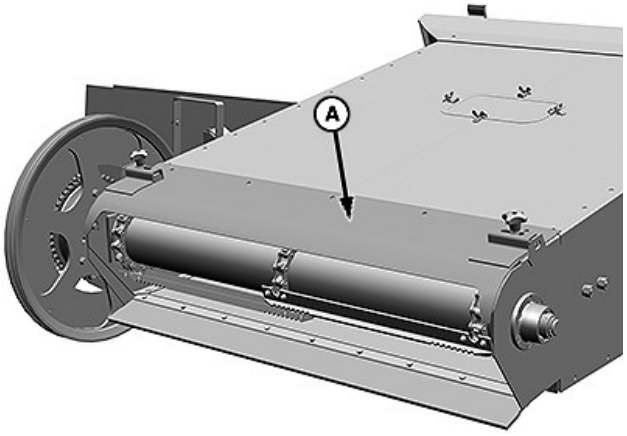
Capacidad: 3,2 kg.

CP00834,0008A4E-63-02MAR21

Comprobación de los tornillos de la protección antiviento del alimentador de mies

Una vez finalizada la temporada, comprobar si los tornillos de protección antiviento del alimentador de mies presentan desgaste o están flojos.

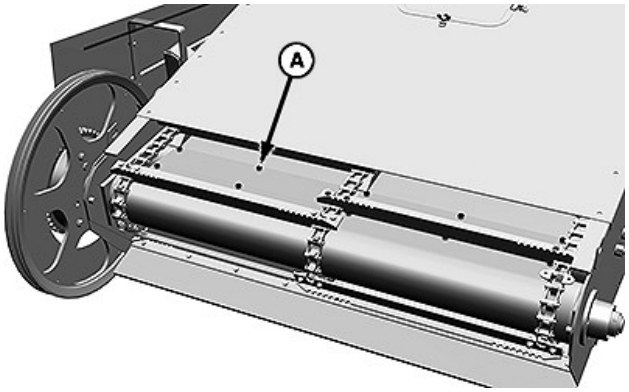
Separar el alimentador de mies de la cosechadora.



YC16358—UN—11OCT20

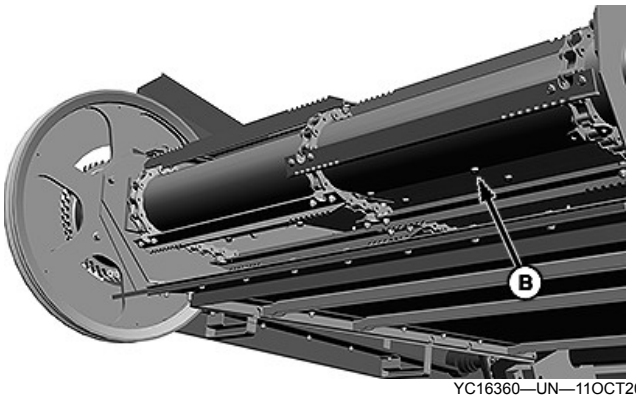
A—Cubierta

Retirar la cubierta (A) del alimentador de mies.



YC16359—UN—11OCT20

Tornillos en la parte superior



YC16360—UN—11OCT20

Tornillos en la parte inferior

A—Tornillo (se usan 12)
B—Tornillo (se usan 12)

Comprobar los tornillos antiviento del alimentador de mies (A y B), apretarlos y sustituirlos según sea necesario.

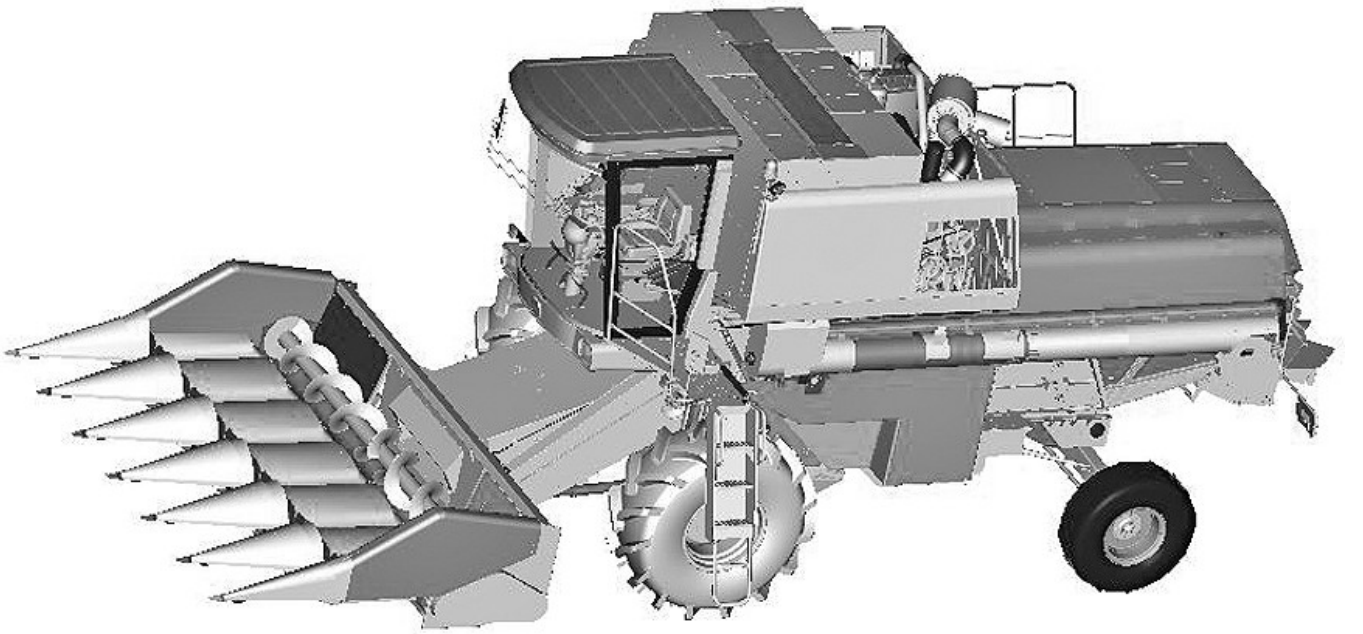
CP00834,00082E6-63-12OCT20

Elección del tiempo de cosecha

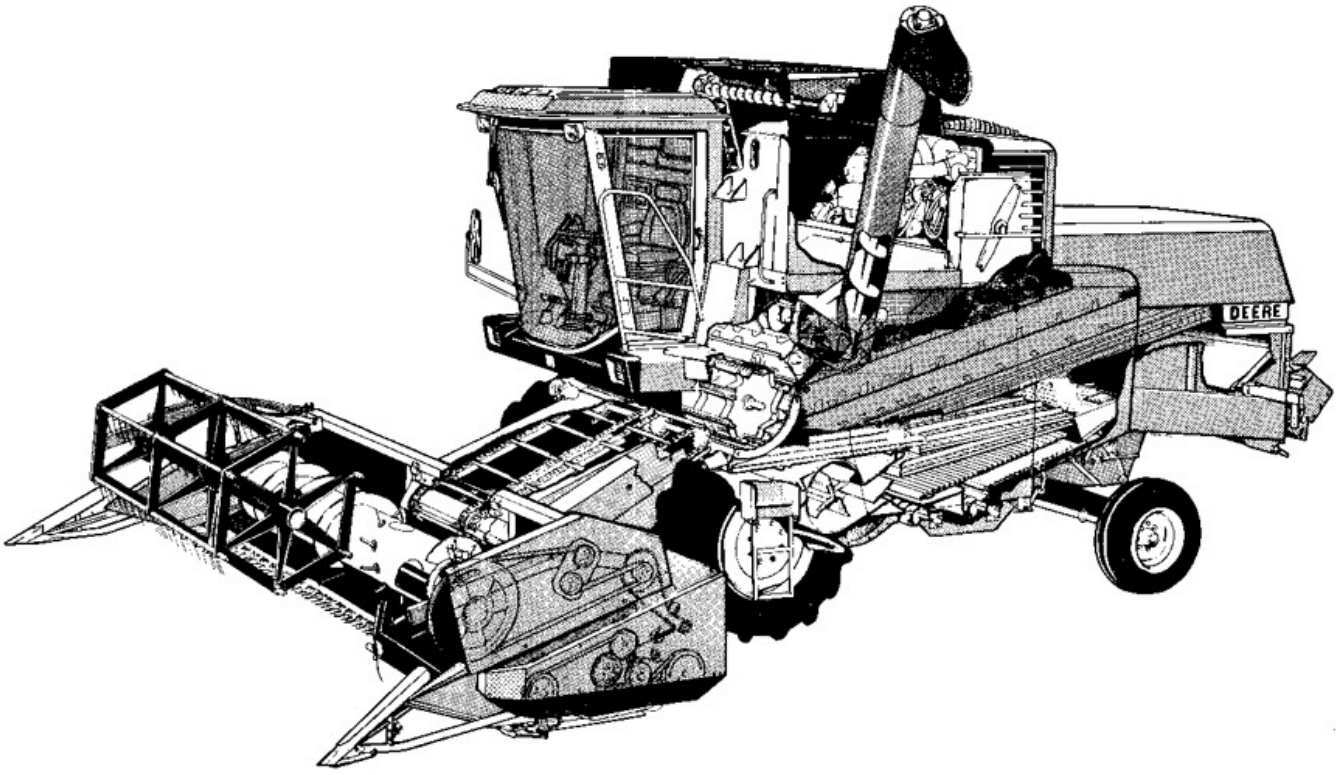
Asegurarse de que el cultivo esté maduro. De lo contrario, se verá afectada la calidad de cosecha de la cosechadora.

CP00718,0004362-63-19DEC17

Evitar las pérdidas de granos



YC6240—UN—06MAR14



YC1426—UN—19MAR14

El principio básico de ajuste de la cosechadora es reducir las pérdidas y los fallos.

Para alcanzar los objetivos, prestar especial atención a

la cosecha oportuna. La cosecha temprana o tardía da como resultado pérdidas y fallos innecesarios.

Realice los ajustes necesarios a la cosechadora de acuerdo con las condiciones de cosecha y el contenido de humedad de los cultivos.

Prestar especial atención a las siguientes pérdidas y situaciones:

1. Pérdidas de cabezal
2. Exceso de material de retrilla
3. Grano agrietado
4. Exceso de granzas en el depósito de grano
5. Pérdidas de separación
6. Pérdidas de limpieza
7. Pérdida de granos de la naturaleza
8. Pérdida de material sin trillar

YC00758,00002B5-63-13NOV18

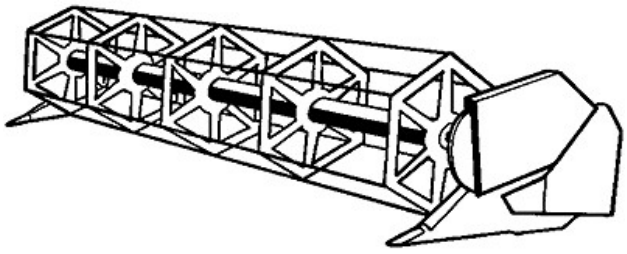
Funcionamiento de la plataforma de corte

El funcionamiento del cabezal se describe en un manual del operador independiente.



YC6668—UN—18MAR14

Cabezal para maíz



YC1427—UN—26NOV12

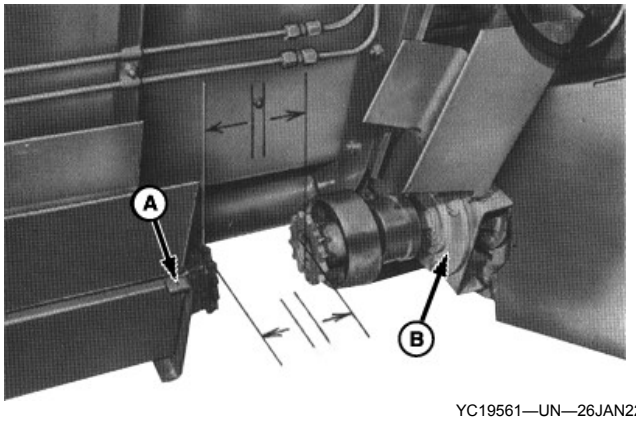
Cabezal

YC00758,00002F7-63-21NOV18

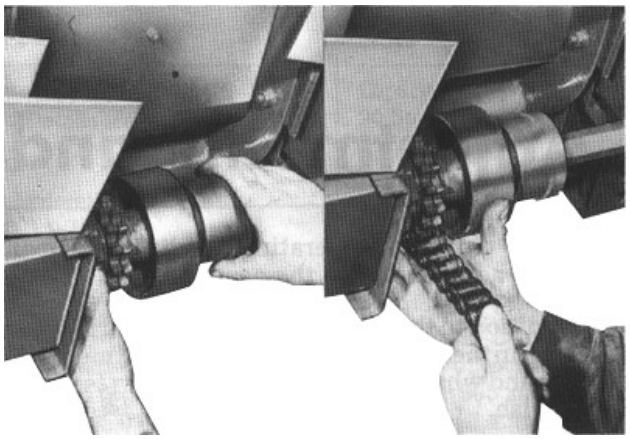
Conexión del cabezal y al alimentador de mies

Conexión de cadena

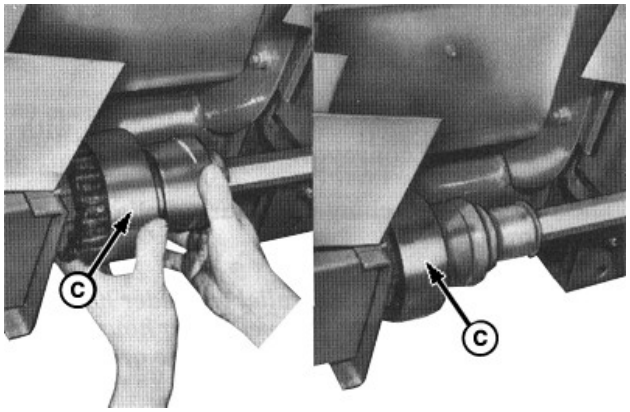
NOTA: No ajustar los tornillos del asiento del rodamiento (B) en la parte trasera del alimentador de mies.



YC19561—UN—26JAN22



YC7312—UN—10JUN14



YC19586—UN—26JAN22

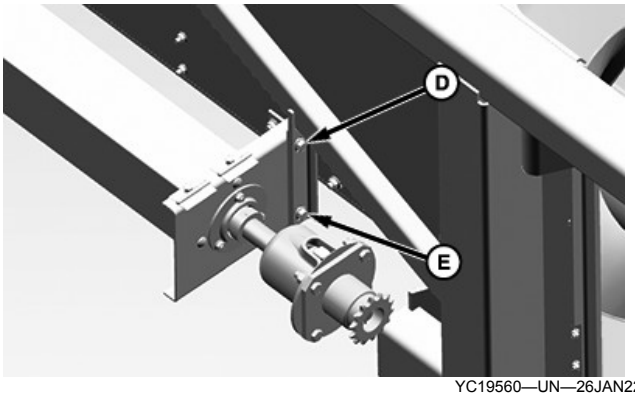
A—Asiento de rodamiento
B—Asiento de rodamiento
C—Protección de seguridad

Introducir dos ejes de transmisión juntos. Colocar las placas de dos ruedas dentadas de cadena paralelas entre sí horizontal y verticalmente. Para colocar esas dos ruedas dentadas de cadena en la posición idónea,

ajustar los tornillos ajustables en el asiento de rodamiento (A).

Colocar una cadena alrededor de las ruedas dentadas de cadena unidas cuando las superficies finales de las dos ruedas dentadas estén en estrecho contacto o la brecha entre las superficies finales de las dos ruedas dentadas sea uniforme. Fijar la cadena y cubrirla con la protección de seguridad (C).

Repetir el procedimiento en el otro lado.



YC19560—UN—26JAN22

Ajuste

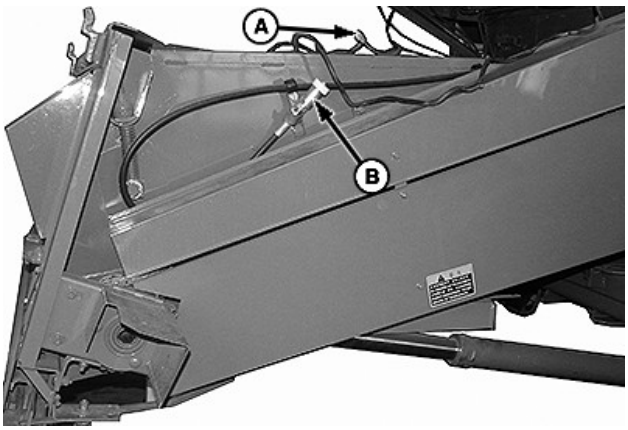
D—Perno
E—Perno

NOTA: Se pueden realizar ajustes al alinear las ruedas dentadas de cadena del alimentador de mies y el cabezal de la siguiente manera (Las siguientes instrucciones toman el lado izquierdo, por ejemplo, el lado derecho se ajusta de la misma manera):

Cuando las dos ruedas dentadas de la cadena están alineadas, no forzar las dos ruedas dentadas de la cadena juntas.

Cuando se descubra que los ejes de los dos ejes no se pueden alinear, aflojar los pernos (D y E) de la placa de soporte en la parte trasera del cabezal, de modo que las dos ruedas dentadas de la cadena estén concéntricas, bloquear la cadena y, a continuación, apretar los pernos (D y E).

Conexión hidráulica y eléctrica



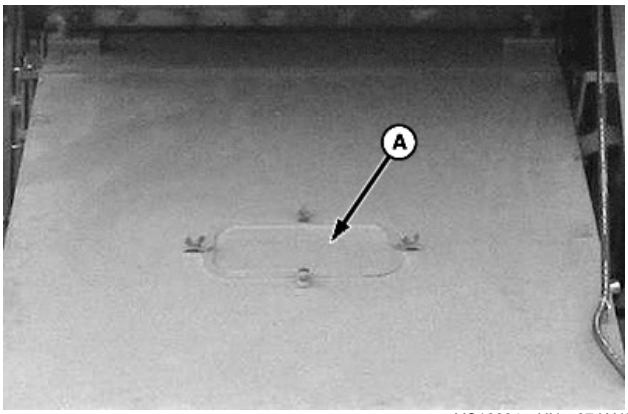
YC19771—UN—08MAR22

A—Conector eléctrico
B—Acoplador hidráulico

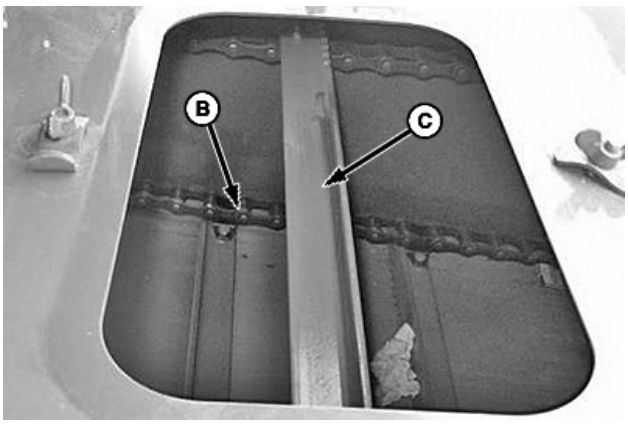
- Conectar el conector eléctrico al componente eléctrico del cabezal.
- Conectar el acoplador hidráulico al acoplador hidráulico del cabezal.

CP00834,00020D1-63-09MAR22

Comprobar la tensión de la cinta transportadora del alimentador de mies



YC16634—UN—07JAN21



YC16635—UN—07JAN21

A—Cubierta

B—Cadena transportadora
C—Listón

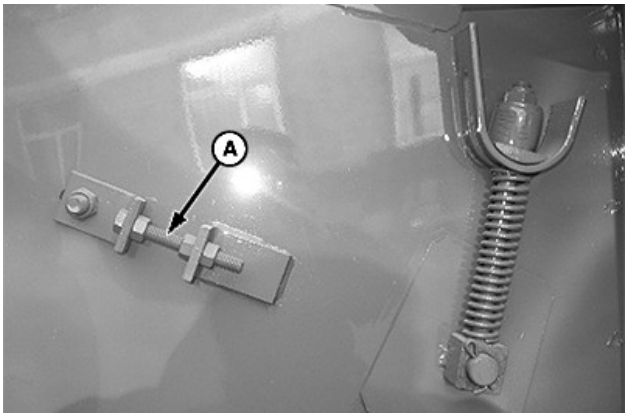
Abrir la cubierta (A) y levantar el listón (B) con 300 N (67 lb).

- Para los cultivos pequeños, la cadena transportadora (B) puede levantarse de 30 a 40 mm (de 1,2 a 1,6 in).
- En el caso del maíz, la cadena transportadora puede levantarse entre 40 mm y 50 mm (entre 1,6 in y 2 in).

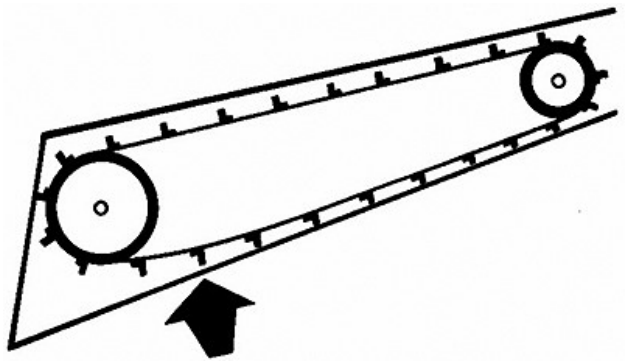
Comprobar la tensión de cadena transportadora cada 10 horas.

CP00834,000897F-63-05FEB21

Ajuste de la tensión de la cinta transportadora del alimentador de mies



YC16636—UN—07JAN21



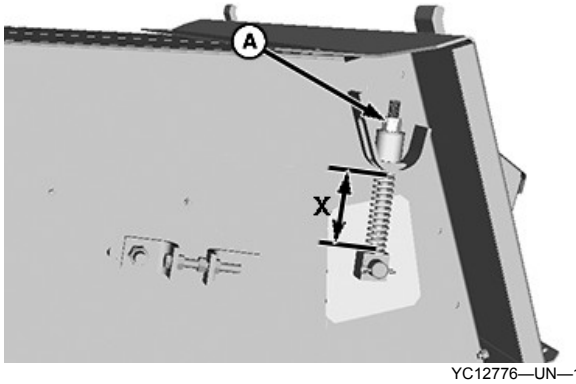
YC16637—UN—07JAN21

A—Perno de ajustar (se usan 2)

Ajustar la longitud de los pernos de ajustar (A) en ambos lados de la casa alimentadora, hasta que el tercer listón de la parte delantera toque ligeramente la parte inferior de la casa alimentadora.

CP00834,0008980-63-05FEB21

Ajuste de la altura del tambor flotante del alimentador de mies



YC12776—UN—15AUG18

A—Tuerca (se usan 2)
X—Longitud del muelle

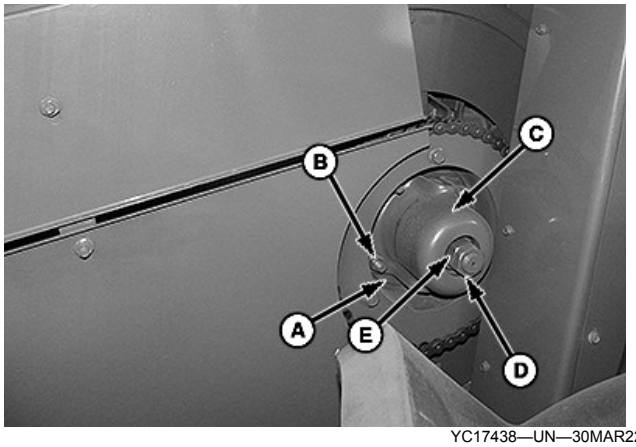
Ajustar la longitud del muelle (X) con la tuerca (A) en ambos lados del alimentador de mies.

- Para la mayoría de los cultivos, excepto el maíz y un gran volumen de colza: La longitud del resorte es de 140 mm (5,5 in).
- Para maíz: La longitud del resorte es de 107—113 mm (4,2—4,4 in).

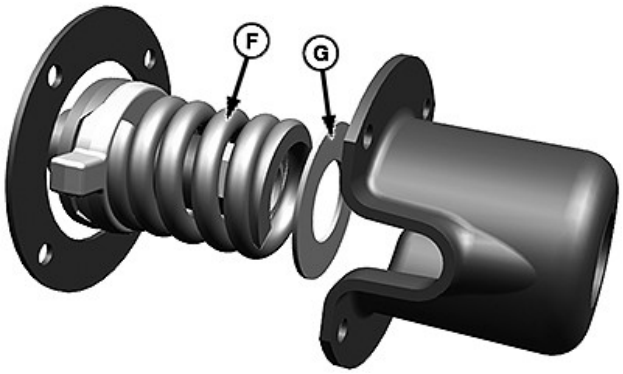
CP00834,0008981-63-05FEB21

Ajuste del Embrague de seguridad del alimentador de mies

ATENCIÓN: APAGAR el motor, aplicar el freno de estacionamiento y sacar la llave.



YC17438—UN—30MAR22



YC19804—UN—23MAR22

A—Suplemento
B—Tuerca (se usan cuatro)
C—Cubierta
D—Tuerca
E—Tuerca
F—Resorte
G—Suplemento

Cuando el embrague patine, ajustar el embrague.

ATENCIÓN: La cubierta del embrague de seguridad (C) está a presión del resorte (F).

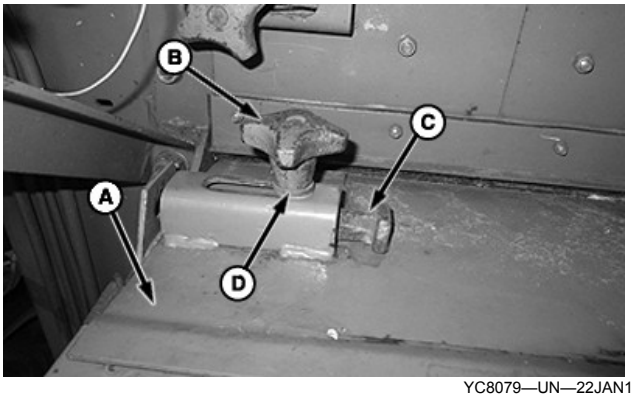
IMPORTANTE: No es necesario retirar las tuercas (D y E) para el ajuste. Si se retiran las tuercas, apretar primero las tuercas y luego instalar el resorte y la cubierta.

NOTA: Se pueden usar dos pernos largos para facilitar la extracción e instalación de la cubierta.

1. Extraer las tuercas (B) y la tapa (C).
2. Aumentar o reducir el suplemento (G) según sea necesario.
   - Aumentar el suplemento para aumentar la fuerza.
   - Reducir el suplemento para reducir la fuerza.
3. Instalar la cubierta y apretar las tuercas (B).

CP00834,0008DAD-63-23MAR22

Cubierta del alimentador de mies superior



YC8079—UN—22JAN15

A—Cubierta
B—Tuerca de agarre (se usan 2, 1 por lado)
C—Retención (se usan 2, 1 por lado)
D—Arandela de bloqueo (se usan 2, 1 por lado)

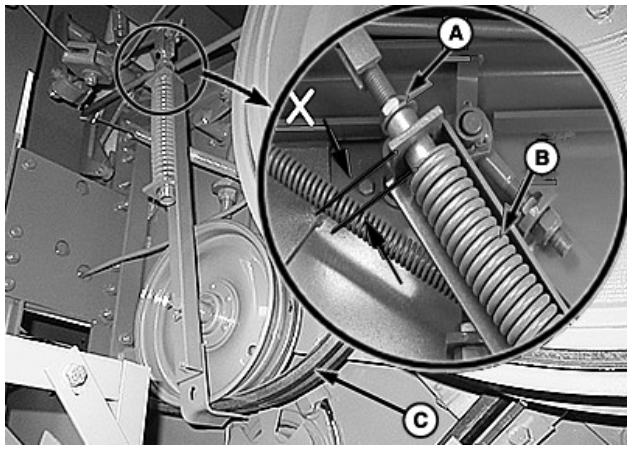
Hacer el mantenimiento de la parte superior del alimentador de mies a través de la cubierta superior del alimentador de mies (A).

Para quitar la cubierta (A), aflojar las tuercas de agarre (B) y deslizar las retenciones (C) junto con las tuercas de agarre (B) hacia adentro y quitarlas. Instalar la cubierta (A) en orden inverso.

NOTA: Asegurarse de que las arandelas de bloqueo (D) estén ubicadas debajo de las tuercas de agarre (B).

CP00606,000179C-63-25MAY18

Tensión de la correa del alimentador de mies



YC10727—UN—02SEP16

A—Contratuerca
B—Resorte
C—Correa
X—Longitud (7-12 mm)

Cuando se acciona la transmisión del alimentador de mies, se tensa la correa (C).

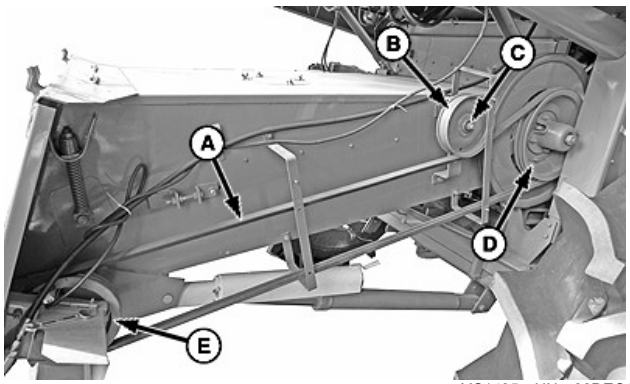
Método de ajustar: Ajustar la contratuerca (A) hasta que la longitud (X) sea de 7 a 12 mm. Volver a apretar la contratuerca.

CP00834,0008A50-63-02MAR21

Comprobación de tensión de la correa/ cadena de transmisión del cabezal

ATENCIÓN: APAGAR el motor, aplicar el freno de estacionamiento y sacar la llave.

Ajuste de tensión de la correa

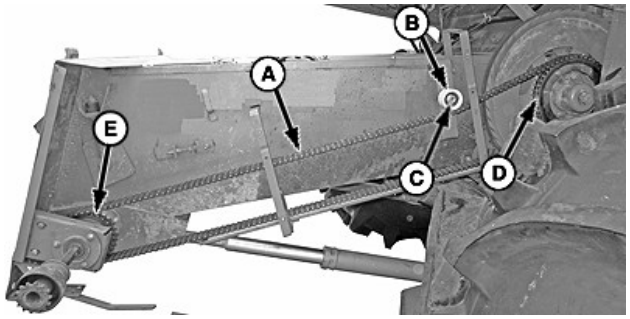


YC1435—UN—30DEC13

A—Correa
B—Tensor
C—Tuerca
D—Polea de transmisión
E—Polea impulsada

Aflojar la tuerca (C). Tensar la correa (A) ajustando el tensor (B). Volver a apretar la tuerca (C).

Ajuste de tensión de la cadena



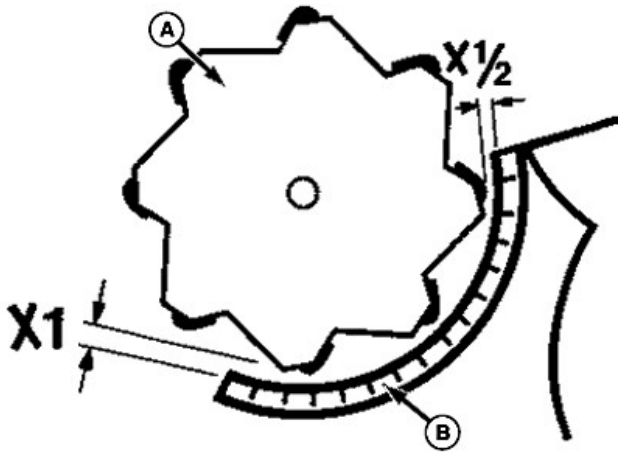
YC10988—UN—07DEC16

A—Cadena
B—Tensor
C—Tuerca
D—Rueda dentada motriz
E—Rueda dentada impulsada

Aflojar la tuerca (C). Tensar la correa (A) ajustando el tensor (B). Volver a apretar la tuerca (C).

CP00834,0008A51-63-02MAR21

Unidad de trilla



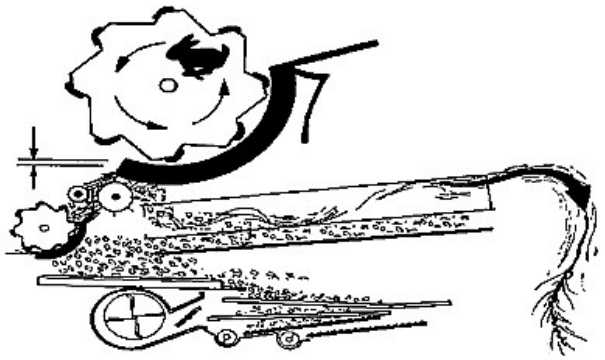
YC1436—UN—11FEB14

A—Cilindro de trilla
B—Cóncavo

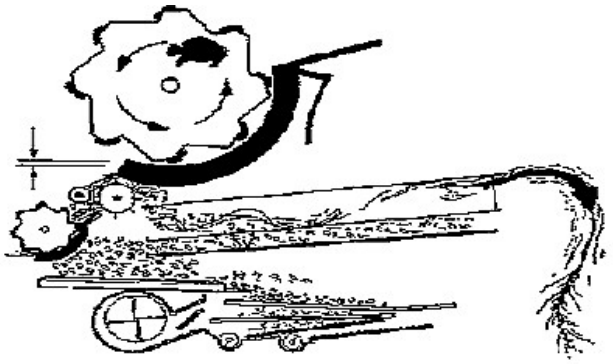
La unidad de trilla es el componente más importante de la cosechadora, por lo tanto, ajustar cuidadosamente la separación entre el cilindro de trilla (A) y el cóncavo (B).

CP00606,00017A0-63-25MAY18

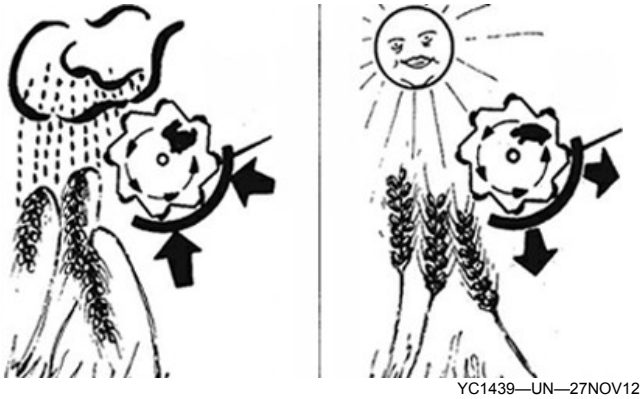
Ajuste del cilindro de trilla y el cóncavo



YC1437—UN—27FEB12



YC1438—UN—27FEB12



YC1439—UN—27NOV12

1. Una mayor velocidad del cilindro y una separación del cóncavo más pequeña producen una trilla más fuerte.

NOTA: Cuando la velocidad del cilindro es demasiado alta y la separación del cóncavo es demasiado pequeña, aparecen granos agrietados.

2. Cuando la velocidad del cilindro es baja y la separación del cóncavo es grande, se produce un menor índice de agrietamiento.

NOTA: Cuando la velocidad del cilindro es baja y la separación del cóncavo es demasiado grande, la trilla se vuelve ineficaz.

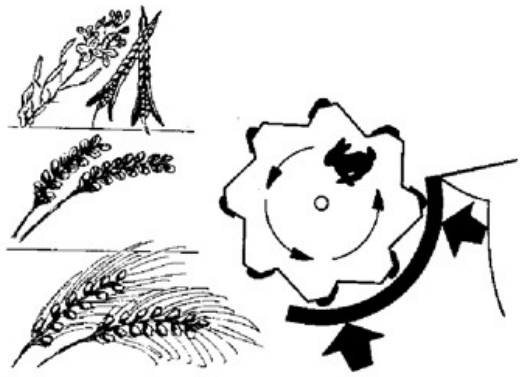
3. **Ajuste básico:**

- Cultivos húmedos: aumentar la velocidad del cilindro y/o reducir la separación del cóncavo.
- Cultivos secos: reducir la velocidad del cilindro y/o aumentar la separación del cóncavo.

IMPORTANTE: Para obtener un buen resultado de trilla, es esencial ajustar la velocidad del cilindro y la separación del cóncavo correctamente.

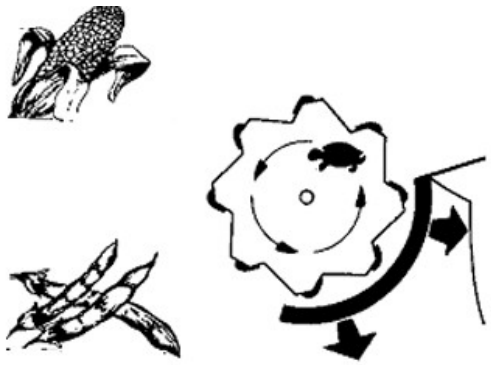
OUYC278,0000A39-63-04SEP18

Ajuste de la separación del cóncavo según los cultivos



YC12899—UN—18SEP18

Cultivos de grano pequeño y normales: alta velocidad y separación del cóncavo pequeña.



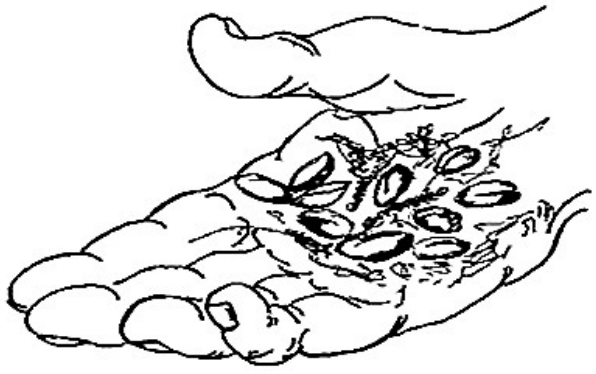
YC12900—UN—18SEP18

Maíz o judía: baja velocidad y separación del cóncavo grande.

YC00758,00002F8-63-21NOV18

Determinación del efecto de trilla

Para determinar el efecto de trilla, prestar atención a lo siguiente:



YC1442—UN—27FEB12

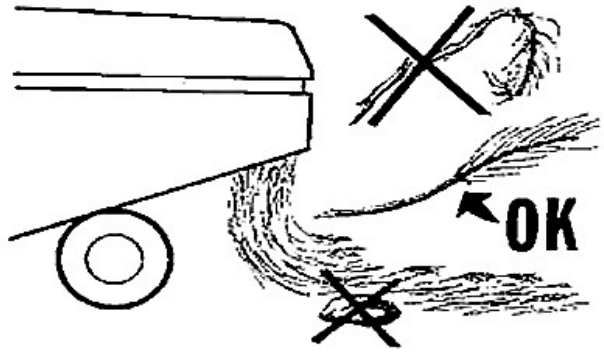
- Paja sometida a trilla
- Pérdida de granos en la parte trasera de la cosechadora
- Grano en el depósito de grano

- Material de retrilla

OUYC278,0000A3A-63-28AUG18

Comprobación de la paja y el grano trillados en la parte trasera de la cosechadora

Revisar la paja trillada y el grano en la parte trasera de la cosechadora; se requiere lo siguiente:



YC1443—UN—27FEB12

- La paja trillada está intacta.
- El grano caído sobre el suelo es menor.

CP00718,0004371-63-19DEC17

Grano en el depósito de grano



YC3119—UN—26NOV12

La cantidad de granos agrietados en el depósito de grano se mantiene al mínimo. De lo contrario, revisar lo siguiente:

- ¿Es excesivo el material de retrilla?
- ¿Es demasiado alta la velocidad del cilindro?
- ¿Es demasiado pequeña la separación del cóncavo?

CP00718,0004372-63-19DEC17

Comprobación del material de retrilla

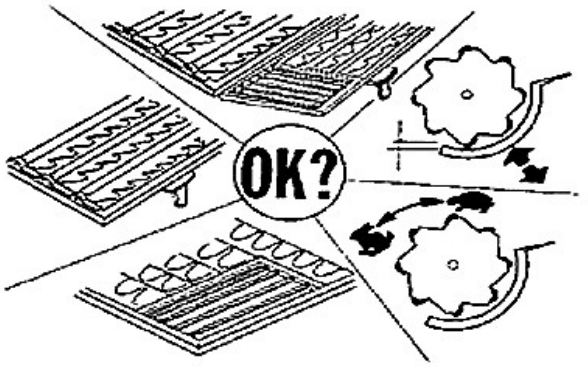


YC1445—UN—27FEB12

- Ninguno de los listones del elevador de material de retrilla está transportando demasiado material de retrilla.
- La mayor parte del material de retrilla son cabezas sin trillar.
- El material de retrilla no contiene granos, paja ni granzas.

CP00718,0004373-63-19DEC17

Exceso de material de retrilla



YC1446—UN—27FEB12

Revisar los siguientes elementos:

- ¿Se ajustan correctamente la criba de granzas y la criba de grano?
- ¿La extensión de la criba de granzas está correctamente colocada?
- ¿La extensión de la bandeja de grano está colocada correctamente?
- ¿La separación del cóncavo está correctamente ajustada de acuerdo con los diferentes cultivos?
- ¿La velocidad del cilindro es correcta?

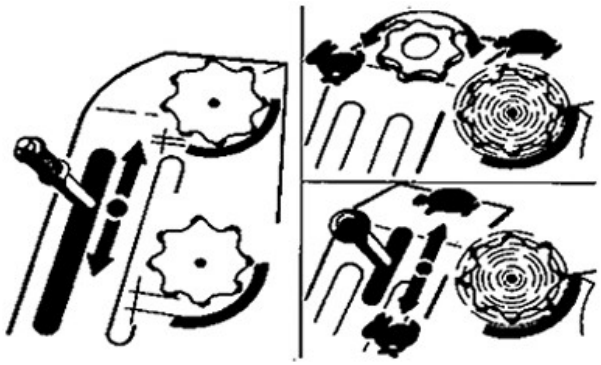
CP00718,0004374-63-19DEC17

Solución del problema de trilla

Si los resultados de trilla no son satisfactorios (exceso

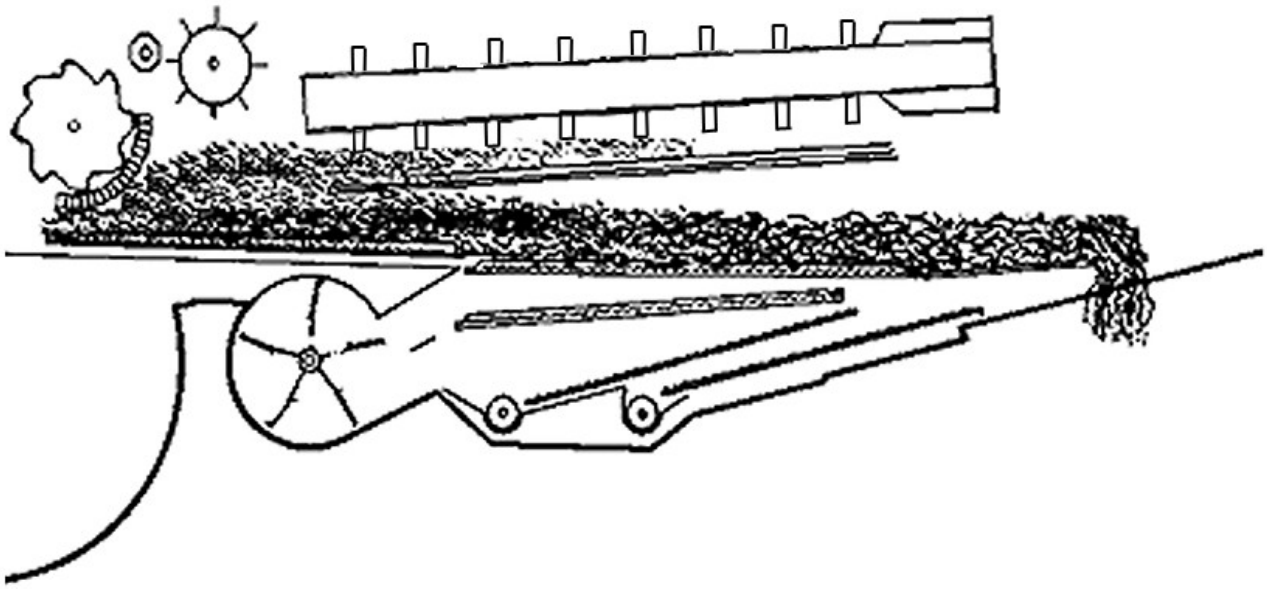
de material de retrilla, la unidad de limpieza no se ajusta correctamente u otros problemas), consultar los siguientes puntos.

CP00718,0004375-63-19DEC17



YC2730—UN—29OCT12

Exceso de trilla



YC8336—UN—25MAR15

El exceso de trilla se debe a una velocidad de trilla demasiado rápida y a una separación del cóncavo demasiado ajustada.

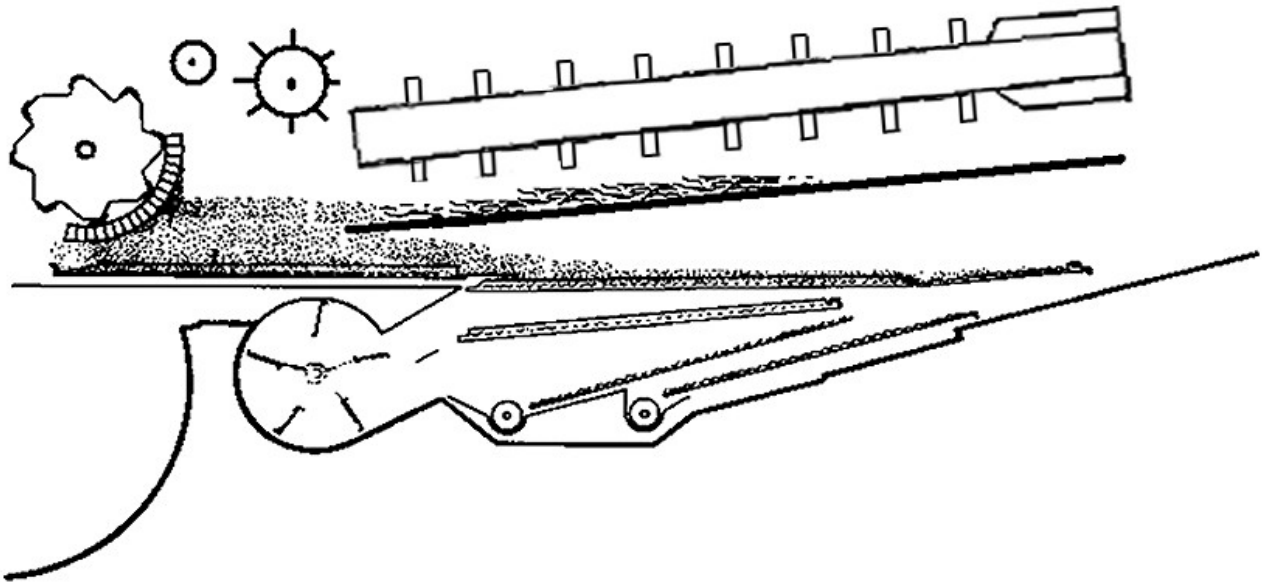
El exceso de trilla se puede resolver disminuyendo la velocidad de trilla. Disminuir la velocidad de trilla en incrementos de 50 a 100 r/min y aumentar la separación del cóncavo en incrementos de 1 mm. Antes del segundo ajuste, verificar el resultado del ajuste anterior.

Si el exceso de trilla aún no se puede solucionar, reducir la velocidad de avance. La alta velocidad de alimentación también puede llevar a un exceso de trilla.

NOTA: Verificar el resultado antes de realizar el siguiente ajuste.

OUYC278,0000A3B-63-28AUG18

Trilla insuficiente



YC8337—UN—25MAR15

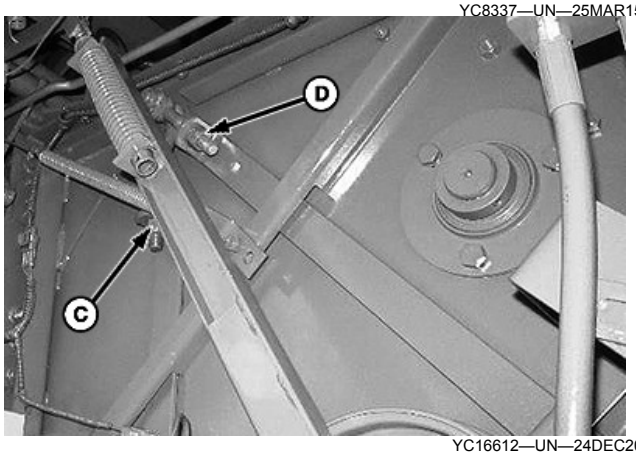
La trilla insuficiente se debe a una velocidad de trilla demasiado lenta y a una separación del cóncavo demasiado ancha.

La trilla insuficiente se puede solucionar aumentando la velocidad de trilla en incrementos de 50 a 100 r/min y disminuyendo la separación del cóncavo en incrementos de 1 mm.

En determinadas condiciones de cosecha, es posible que el problema no se pueda resolver. Aumentar la velocidad de avance en esta situación.

NOTA: Verificar el resultado antes de realizar el siguiente ajuste.

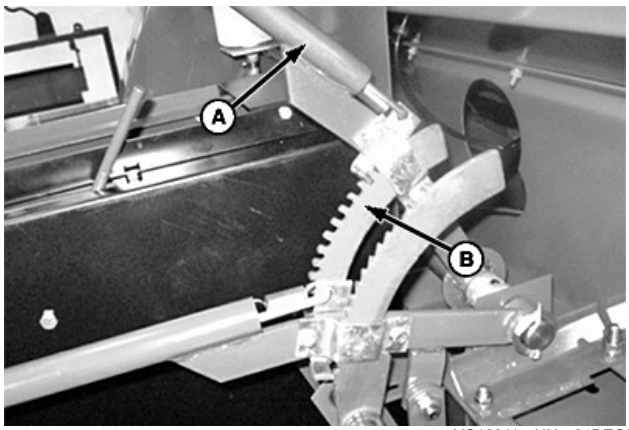
OUYC278,0000A3C-63-28AUG18



YC16612—UN—24DEC20

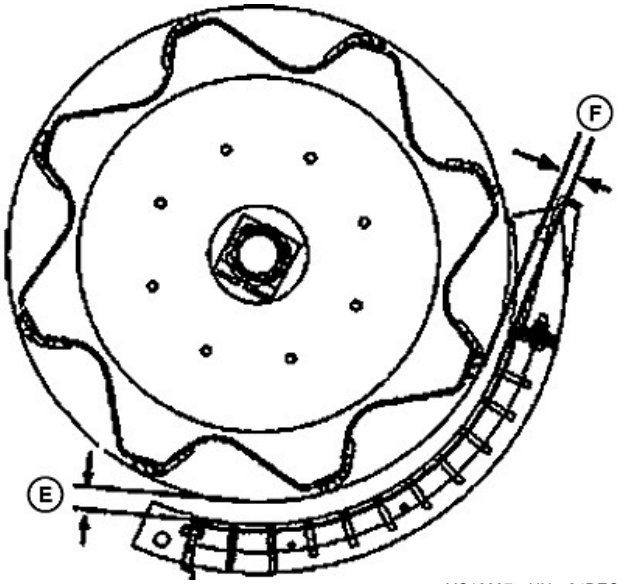
Unidad de ajustar

Ajuste básico del cóncavo—Trigo



YC16611—UN—24DEC20

Palanca de ajustar de la separación del cóncavo



YC16607—UN—24DEC20

Localización de la medición de la separación del cóncavo

A—Palanca de ajustar
B—Sector
C—Contratuerca (se usan 2)
D—Contratuerca (se usan 2)
E—Separación de entrada
F—Separación de salida

La separación del cóncavo se ha establecido en la fábrica. La separación de entrada (E) es de 7 a 8 mm, mientras que la separación de salida (F) es de 4 a 5 mm.

El ajuste de fábrica del cóncavo debe realizarse cada vez que se cambia el cóncavo y debe verificarse, al menos, una vez por temporada de cosecha.

Procedimiento de medición:

1. Verificar que el cóncavo tenga que moverse por el rango completo con una mano desde el asiento del operador. Si el cóncavo no se mueve libremente, liberar la cóncava.

NOTA: Nunca ajustar la segunda muesca, presionando la palanca.

2. Abrir el cóncavo por completo y, lentamente, tirar de la palanca hacia arriba hasta que encaje en la segunda muesca desde arriba.
3. Retirar las tapas de las ventanillas de inspección cóncavas de ambos lados de la cosechadora.
4. Girar el cilindro lentamente con la mano y verificar el espacio entre el cilindro y cóncavo hasta que se identifique la barra alta. Marcar la barra alta con una marca permanente, como un punto de pintura o un punzón central.
5. Medir el espacio libre entre la barra alta del cilindro de barra de raspón y la segunda barra cóncava de la parte delantera y la primera barra de la parte trasera, respectivamente.

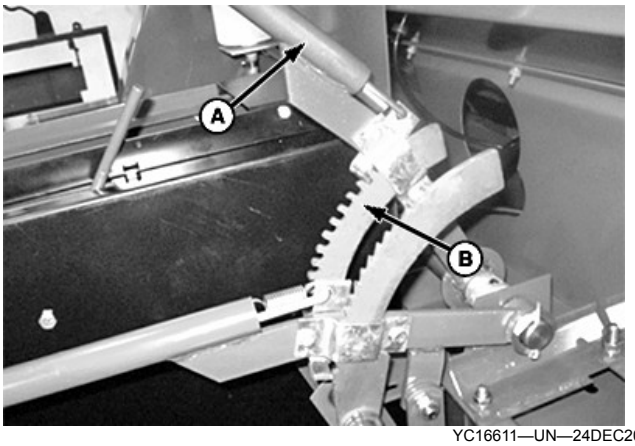
NOTA: Las separaciones de ambos lados deben ser las mismas. El cóncavo debe estar paralelo al cilindro de un lado a otro.

Si las mediciones no están alineadas con los valores establecidos por la fábrica, ajustar las correas cóncava para lograr la separación deseada en la parte delantera y trasera del cóncavo.

1. Aflojar las tuercas y ajustar la longitud de los ojales según sea necesario girando las tuercas de seguridad (C y D) en la dirección adecuada.
2. Al aumentar la separación, introducir periódicamente una palanca entre el cilindro y el cóncavo y haga palanca.
3. Comprobar la separación.

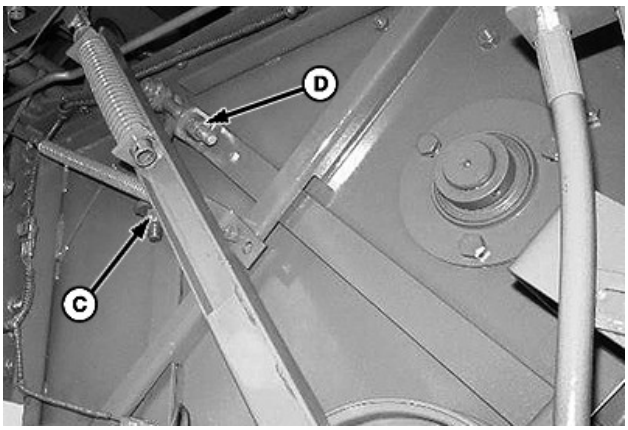
CP00834,000899C-63-05FEB21

Ajuste sencillo de separación del cóncavo — Arroz



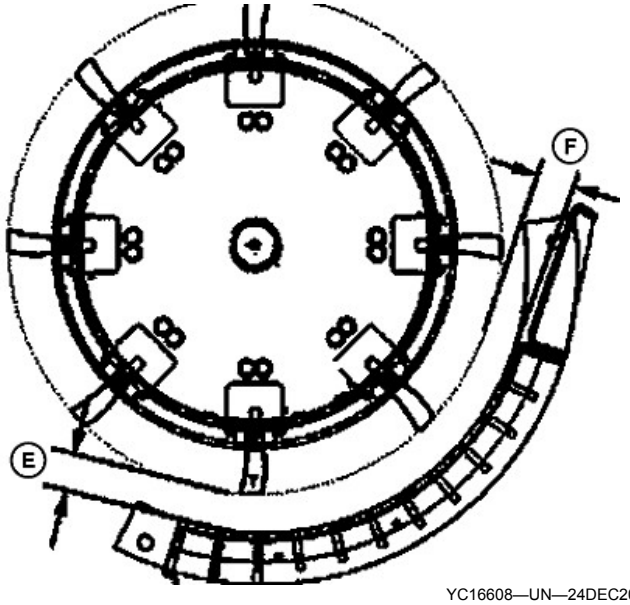
YC16611—UN—24DEC20

Palanca para ajustar la separación del cóncavo



YC16612—UN—24DEC20

Unidad de ajustar



YC16608—UN—24DEC20

Localización de la medición de la separación del cóncavo

A—Palanca de ajustar
B—Sector
C—Contratuerca (se usan 2)
D—Contratuerca (se usan 2)
E—Separación de entrada
F—Separación de salida

La separación del cóncavo se ha establecido en la fábrica. La separación de entrada (E) es de 17 a 18 mm, mientras que la separación de salida (F) es de 14 a 15 mm.

El ajuste de fábrica del cóncavo debe realizarse cada vez que se cambia el cóncavo y debe verificarse, al menos, una vez por temporada de cosecha.

Procedimiento de medición:

1. Verificar que el cóncavo tenga que moverse por el rango completo con una mano desde el asiento del operador. Si el cóncavo no se mueve libremente, liberar la cóncava.

NOTA: Nunca ajustar la segunda muesca, presionando la palanca.

2. Abrir el cóncavo por completo y, lentamente, tirar de la palanca hacia arriba hasta que encaje en la segunda muesca desde arriba.
3. Retirar las tapas de las ventanillas de inspección cóncavas de ambos lados de la cosechadora.
4. Girar el cilindro lentamente con la mano y verificar el espacio entre el cilindro y cóncavo hasta que se identifique la barra alta. Marcar la barra alta con una marca permanente, como un punto de pintura o un punzón central.
5. Medir el espacio libre entre la barra alta del cilindro de barra de raspón y la segunda barra cóncava de la parte delantera y la primera barra de la parte trasera, respectivamente.

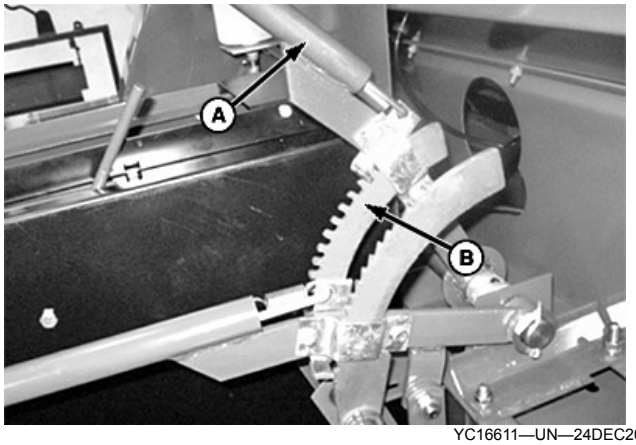
NOTA: Las separaciones de ambos lados deben ser las mismas. El cóncavo debe estar paralelo al cilindro de un lado a otro.

Si las mediciones no están alineadas con los valores establecidos por la fábrica, ajustar las correas cóncava para lograr la separación deseada en la parte delantera y trasera del cóncavo.

1. Aflojar las tuercas y ajustar la longitud de los ojales según sea necesario girando las tuercas de seguridad (C y D) en la dirección adecuada.
2. Al aumentar la separación, introducir periódicamente una palanca entre el cilindro y el cóncavo y haga palanca.
3. Comprobar la separación.

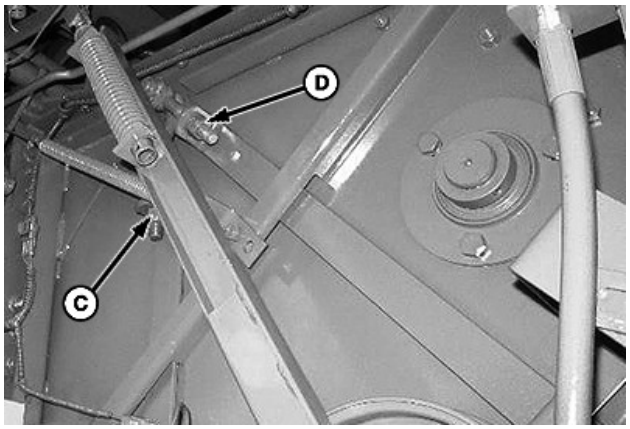
CP00834,000899D-63-05FEB21

Ajuste sencillo de separación del cóncavo — Trigo



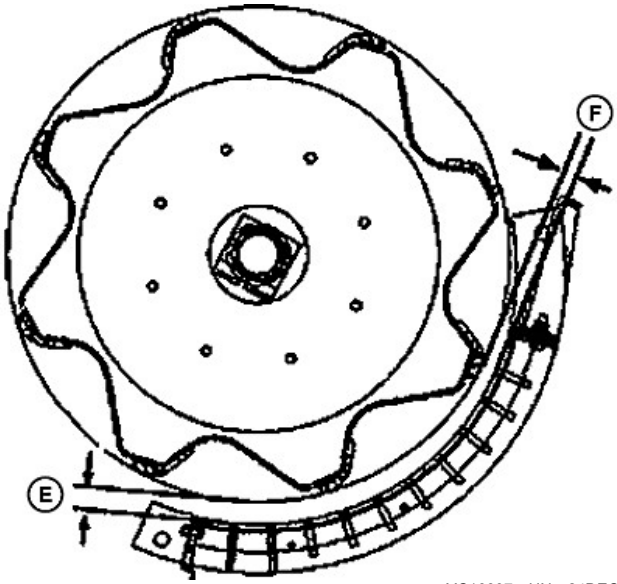
YC16611—UN—24DEC20

Palanca para ajustar la separación del cóncavo



YC16612—UN—24DEC20

Unidad de ajustar



YC16607—UN—24DEC20

Localización de la medición de la separación del cóncavo

A—Palanca de ajustar
B—Sector
C—Contratuerca (se usan 2)
D—Contratuerca (se usan 2)
E—Separación de entrada
F—Separación de salida

La separación del cóncavo se ha establecido en la fábrica. La separación de entrada (E) es de 22 a 23, mientras que la separación de salida (F) es de 19 a 20 mm.

El ajuste de fábrica del cóncavo debe realizarse cada vez que se cambia el cóncavo y debe verificarse, al menos, una vez por temporada de cosecha.

Procedimiento de medición:

1. Verificar que el cóncavo tenga que moverse por el rango completo con una mano desde el asiento del operador. Si el cóncavo no se mueve libremente, liberar la cóncava.

NOTA: Nunca ajustar la segunda muesca, presionando la palanca.

2. Abrir el cóncavo por completo y, lentamente, tirar de la palanca hacia arriba hasta que encaje en la segunda muesca desde arriba.
3. Retirar las tapas de las ventanillas de inspección cóncavas de ambos lados de la cosechadora.
4. Girar el cilindro lentamente con la mano y verificar el espacio entre el cilindro y cóncavo hasta que se identifique la barra alta. Marcar la barra alta con una marca permanente, como un punto de pintura o un punzón central.
5. Medir el espacio libre entre la barra alta del cilindro de barra de raspón y la segunda barra cóncava de la parte delantera y la primera barra de la parte trasera, respectivamente.

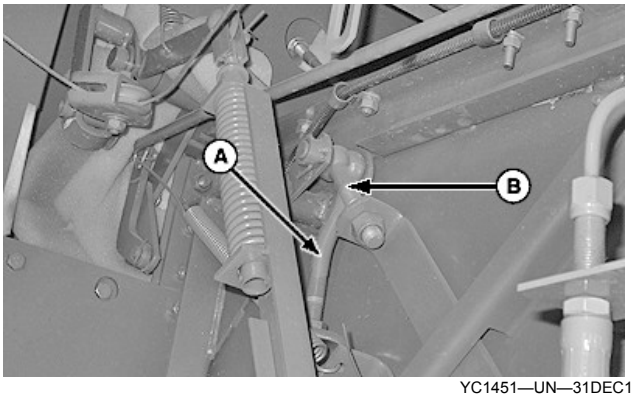
NOTA: Las separaciones de ambos lados deben ser las mismas. El cóncavo debe estar paralelo al cilindro de un lado a otro.

Si las mediciones no están alineadas con los valores establecidos por la fábrica, ajustar las correas cóncava para lograr la separación deseada en la parte delantera y trasera del cóncavo.

1. Aflojar las tuercas y ajustar la longitud de los ojales según sea necesario girando las tuercas de seguridad (C y D) en la dirección adecuada.
2. Al aumentar la separación, introducir periódicamente una palanca entre el cilindro y el cóncavo y haga palanca.
3. Comprobar la separación.

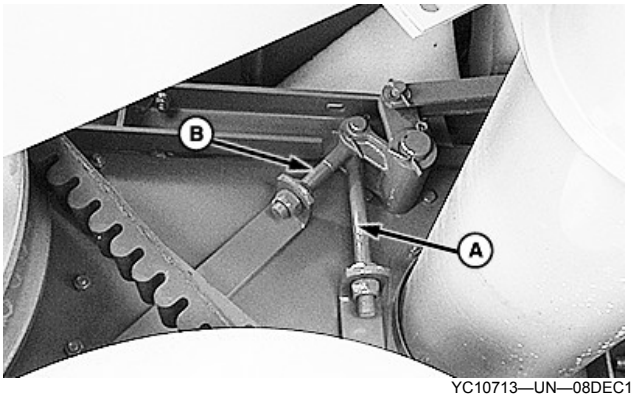
CP00834,000899E-63-05FEB21

Ajuste de separación del cóncavo



YC1451—UN—31DEC13

Lado izquierdo



YC10713—UN—08DEC16

Lado derecho

A—Tornillos de ajuste (se usan 2, 1 por lado)
B—Tornillos de ajuste (se usan 2, 1 por lado)

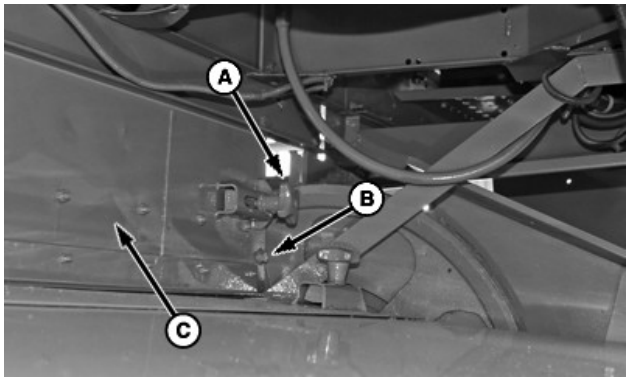
Ajustar la separación de entrada ajustando los tornillos de ajuste (A) de ambos lados de la máquina.

Ajustar la separación de salida ajustando los tornillos de ajuste (B) de ambos lados de la máquina.

IMPORTANTE: Ajustar los lados izquierdo y derecho simultáneamente y asegurarse de que la separación a lo largo de todo el cilindro sea consistente. El cóncavo siempre es paralelo al cilindro. La velocidad y la separación determinan la eficacia de trilla.

OUYC278,0000A3F-63-28AUG18

Cubierta de inspección del cilindro delantero



YC9670—UN—29FEB16

A—Tuerca de agarre (se usan 2, 1 por lado)
B—Perno (se usan 2, 1 por lado)
C—Cubierta

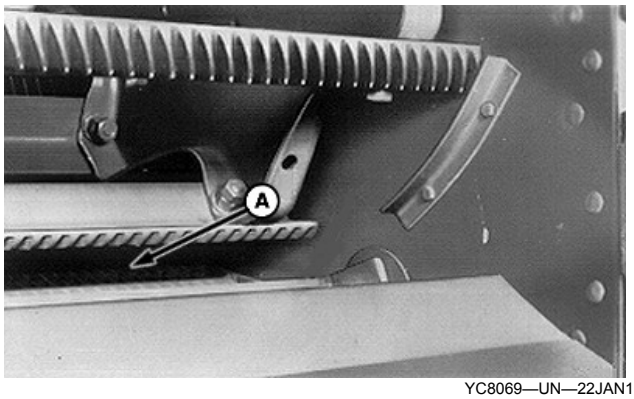
Abrir la cubierta (C) y verificar si el cilindro está obstruido.

Abrir la cubierta (C), extraer los pernos (B), aflojar las tuercas de agarre (A), deslizar las retenciones hacia dentro y extraer la cubierta (C).

Volver a instalar la cubierta (C) en orden inverso.

CP00718,000437B-63-19DEC17

Trampa de piedras



YC8069—UN—22JAN15

A—Trampa de piedras

La trampa de piedras (A) recoge piedras y evita que dañen el cilindro trillador y el cóncavo.

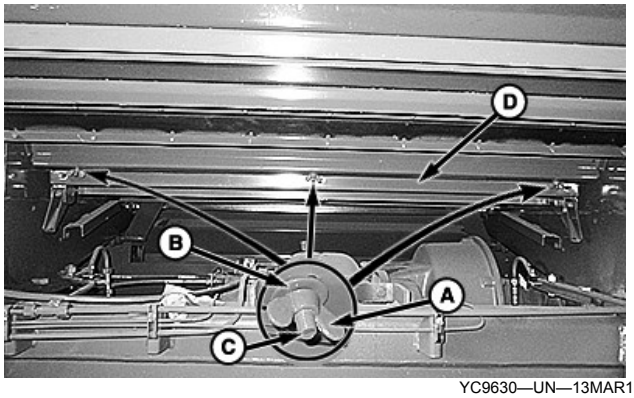
Limpiar la trampa de piedras (A) periódicamente.

CP00718,000437C-63-19DEC17

Trampa de piedras vacía

ATENCIÓN: Evitar accidentes. Tener en cuenta la caída de piedras al abrir la trampa de piedras.

IMPORTANTE: Limpiar la trampa de piedras oportunamente y evitar el fallo de los componentes y la pérdida de granos.



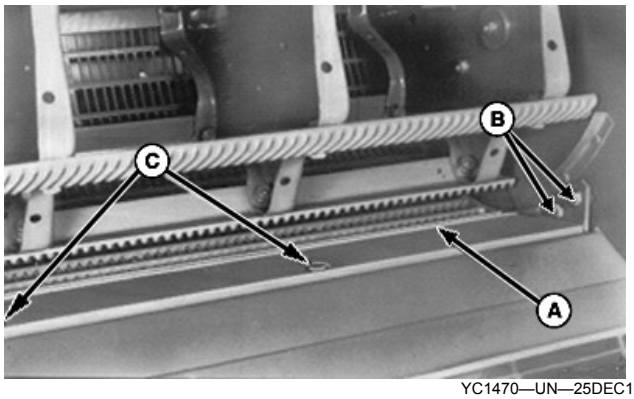
YC9630—UN—13MAR16

A—Tuerca
B—Perno
C—Arandela
D—Trampa de piedras

Aflojar las tuercas (A), girar los pernos (B) hacia atrás y girar la trampa de piedras (D) hacia abajo para vaciarla.

CP00606,00017A2-63-30AUG18

Placa de cierre de la trampa de piedras



YC1470—UN—25DEC12

A—Placa de cierre de la trampa de piedras
B—Tornillos (se usan 2)
C—Tornillos (se usan 2)

Al cosechar maíz, usar la placa de cierre de la trampa de piedras (A).

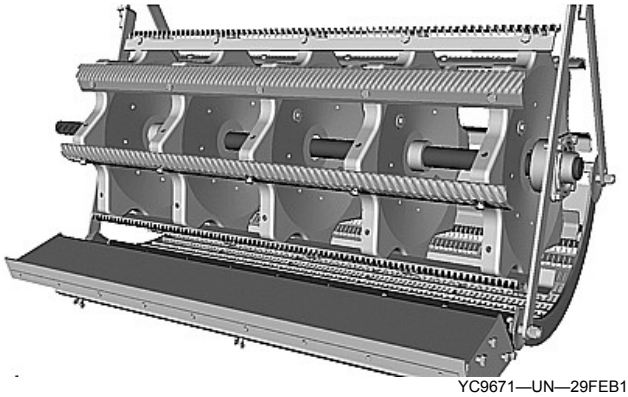
La placa de cierre de la trampa de piedras se acopla en

cada extremo con los tornillos (B) y en el centro con los tornillos (C).

OUYC278,0000A40-63-28AUG18

Barra desgranadora del cilindro

El cilindro está equipado con barras desgranadoras moleteadas orientadas hacia la izquierda y hacia la derecha de manera alterna. Si reemplaza una barra, la barra opuesta también debe sustituirse para mantener el cilindro equilibrado. Las barras desgranadoras se pueden extraer o instalar sin quitar el cilindro.



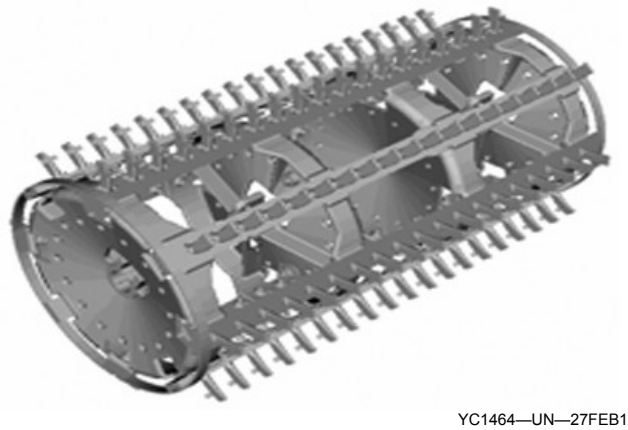
YC9671—UN—29FEB16

IMPORTANTE: Volver a apretar los pernos de fijación de la barra desgranadora sustituida transcurridas las diez primeras horas de trabajo.

CP00718,000437E-63-19DEC17

Equipamiento para la cosecha de arroz

Los accesorios para la cosecha de arroz incluyen el cilindro para arroz y el cóncavo para arroz. La trilla de arroz se realiza mediante el movimiento de fricción entre los dientes rígidos del cilindro y el cóncavo.



YC1464—UN—27FEB12



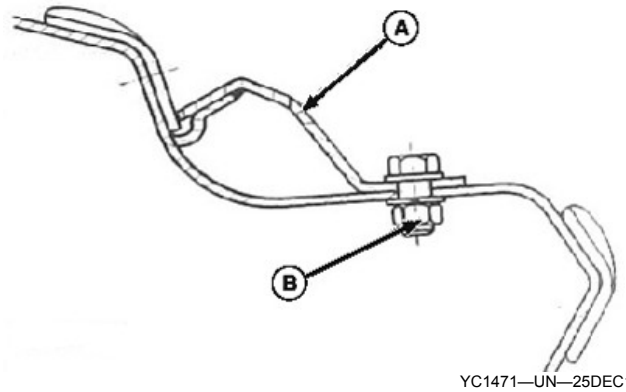
YC1465—UN—20FEB14

IMPORTANTE: Sustituir los dientes rígidos perdidos o dañados.

Instalar un nuevo diente rígido con un martillo y una pieza de madera dura. Apretar firmemente con una tuerca. El diente rígido se instala con el lado largo en la parte trasera en lo que respecta al sentido de rotación.

YC00758,00002EA-63-20NOV18

Placa de recubrimiento del cilindro



YC1471—UN—25DEC12

A—Placa de recubrimiento del cilindro
B—Tuerca autoblocante

Al cosechar maíz, utilizar la placa de cierre del cilindro (A). La velocidad del cilindro no debe exceder las 850 r/min.

Volver a apretar la tuerca autoblocante (B) después de las primeras 30 horas de trabajo; el par de apriete es de 80 N · m.

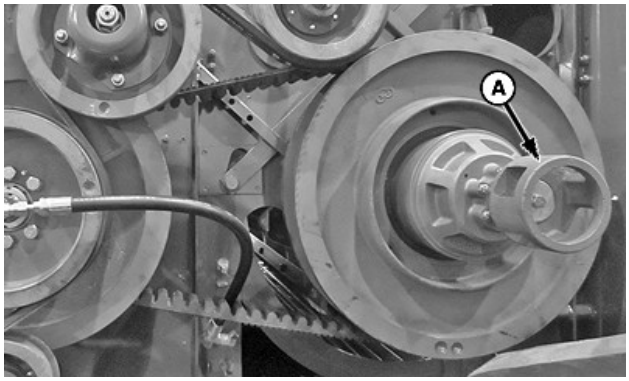
OUYC278,0000A41-63-28AUG18

Giro del cilindro de trilla

ATENCIÓN: APAGAR el motor, aplicar el freno de estacionamiento y sacar la llave.

ATENCIÓN: Nunca desconectar el cilindro mientras el motor está en funcionamiento. Asegurarse de instalar la cubierta antes de arrancar la cosechadora.

ATENCIÓN: Avisar a los transeúntes antes de girar el cilindro de trilla.



YC1458—UN—17JAN14

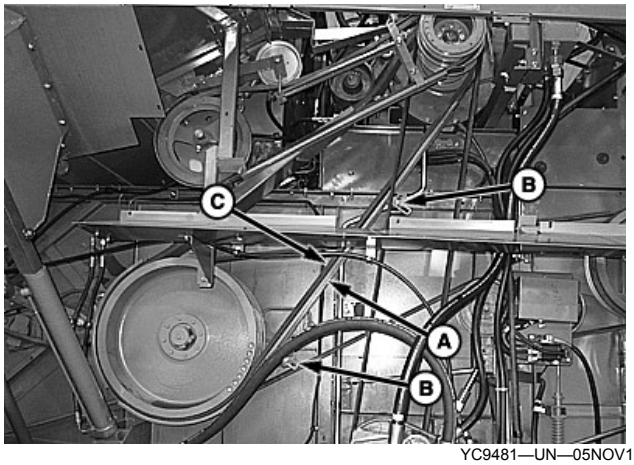
A—Cubo

Girar el cilindro de trilla girando el cubo (A) con una barra adecuada.

CP00606,0001877-63-09AUG18

Ajuste de la guía de la correa de la unidad de trilla

NOTA: Al realizar la cosecha, ajustar regularmente la guía de la correa para evitar interferencias con la correa.



YC9481—UN—05NOV15

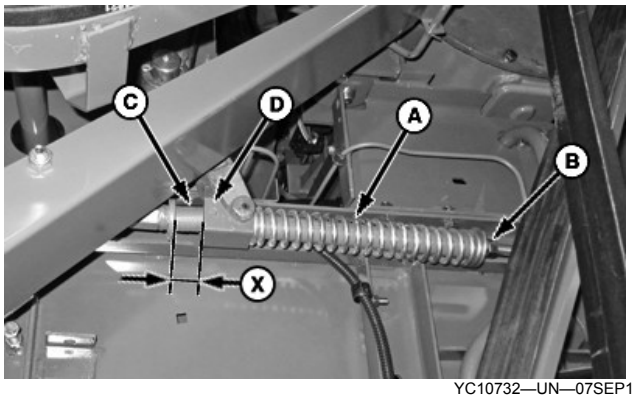
A—Guía de la correa
B—Pernos (se usan 4)
C—Correa

Activar el separador. Aflojar los pernos (B). Ajustar la guía de la correa (A) hasta que la separación sea de 2 a 5 mm entre la correa (C) y la guía de la correa. Volver a apretar los tornillos (B).

CP00606,00017A4-63-25MAY18

Ajuste de la tensión de la correa de la unidad de trilla

ATENCIÓN: Evitar accidentes. No ajustar la cosechadora mientras el motor está en funcionamiento.



YC10732—UN—07SEP16

A—Resorte
B—Tuerca (se usan 2)
C—Tornillo de ajuste
D—Bloque guía
X—Separación (23- 27 mm)

Apagar el motor y conectar el separador. La tensión es correcta cuando la separación (X) entre el tornillo de ajuste (C) y el bloque guía (D) es de 23 a 27 mm. Ajustar la tensión según sea necesario mediante el ajuste del tornillo (C).

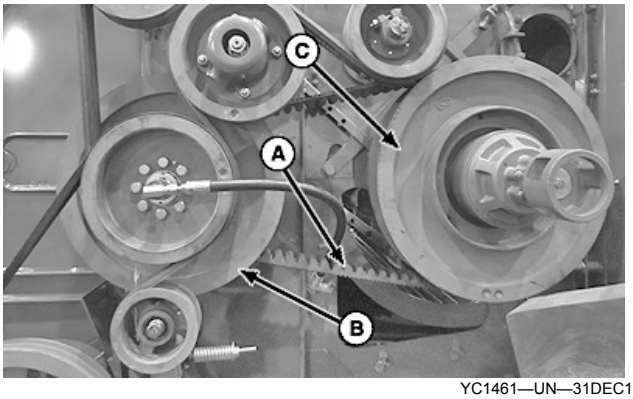
Método de ajuste: Conectar el separador. Aflojar las tuercas (B) y girar el tornillo de ajuste (C). Ajustar las tuercas (B) hasta que la separación (X) entre el tornillo de ajuste (C) y el bloque guía (D) sea de 23 a 27 mm. Comprobar nuevamente la separación (X). Volver a ajustar de ser necesario.

IMPORTANTE: Mantener el separador desactivado cuando la cosechadora no esté funcionando.

CP00606,00017A5-63-25MAY18

Transmisión de velocidad variable del cilindro de trilla

ATENCIÓN: Evitar accidentes. El resorte interno tiene una mayor presión. Tener cuidado al realizar el mantenimiento.



YC1461—UN—31DEC13

A—Correa
B—Polea de transmisión
C—Polea del cilindro de trilla

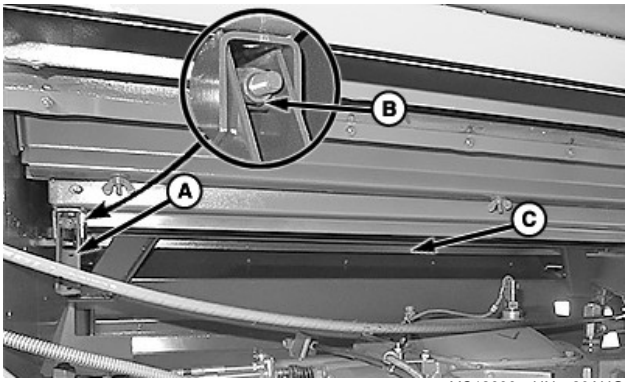
La transmisión de velocidad del cilindro de trilla variable está compuesta por la polea motriz (B), la polea del cilindro de trilla (C) y la correa (A).

El mantenimiento de la transmisión de velocidad del cilindro de trilla variable lo deben realizar profesionales.

CP00606,00017A6-63-25MAY18

Unidad de limpieza de trilla

IMPORTANTE: Limpiar la máquina a tiempo para evitar fallos y pérdidas de los componentes.



YC12833—UN—29AUG18

A—Presilla (se usan 2)
B—Tuerca (se usan 2)
C—Bandeja de grano delantera

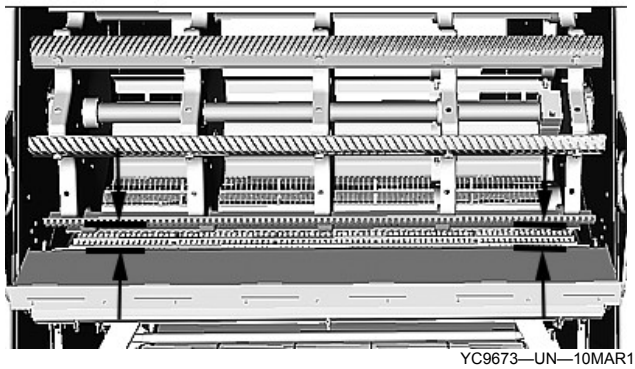
Bajar la bandeja de grano para limpiar la unidad de trilla.

Aflojar las tuercas (B) y abrir los clips (A), y bajar la bandeja de grano (C) para limpiar la unidad de trilla.

CP00606,00017A7-63-30AUG18

Ajuste del cóncavo

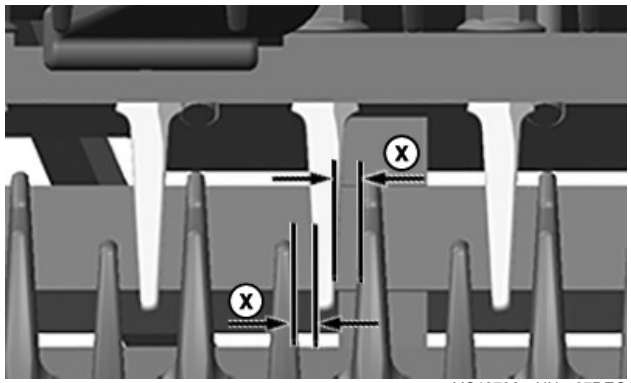
El cóncavo se ajusta en la fábrica. Verificar periódicamente el cóncavo. Asegurarse de que el cóncavo esté en paralelo con el cilindro. En relación con el método de ajuste, ver Ajuste de separación del cóncavo en la sección Funcionamiento de la máquina.



YC9673—UN—10MAR16

CP00718,0004385-63-19DEC17

Ajuste del cilindro y el cóncavo para arroz

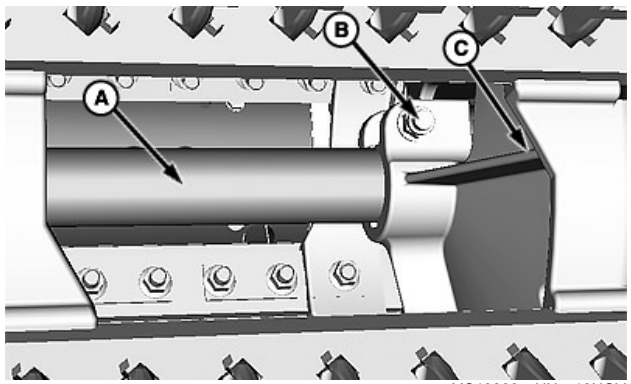


YC10796—UN—07DEC16

X—Separación (4 mm)

Al hacer el ajuste, ajustar el cilindro cerrado al cóncavo. Ver Ajuste de separación del cóncavo en la sección Funcionamiento de la máquina. La separación (X) entre los dientes rígidos del cilindro y el cóncavo no es inferior a 4 mm.

Al girar, la separación entre los dientes rígidos del cilindro y todas las hileras del cóncavo debe ser la misma.



YC10890—UN—10NOV16

A—Eje del cilindro
B—Perno

C—Placa de radio del cilindro

Ajuste:

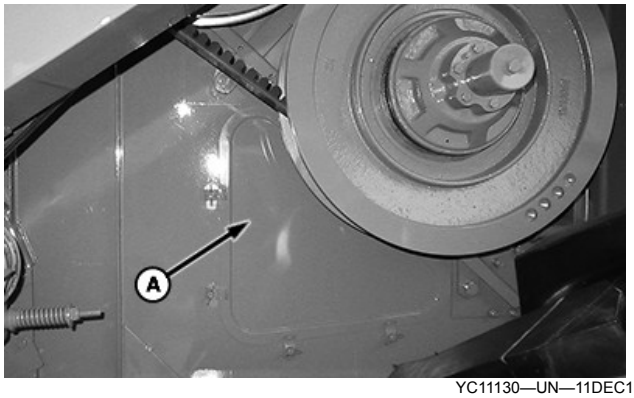
Aflojar el perno (B) y ajustar la posición de la placa de radio del cilindro (C) en el eje del cilindro (A). Cuando la separación satisfaga la necesidad, volver a apretar el perno.

YC00758,00002BB-63-14NOV18

Chapas desbarbadoras del cóncavo

NOTA: No es necesario quitar el cóncavo para instalar las placas.

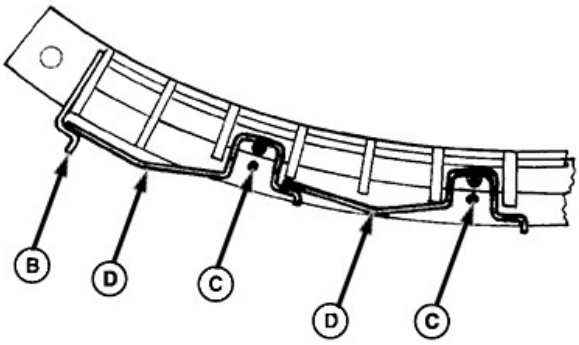
Se recomiendan las chapas desbarbadoras del cóncavo para algunos cultivos, como cebada y guisantes.



YC11130—UN—11DEC17

A—Cubierta (se usan 2, 1 por lado)

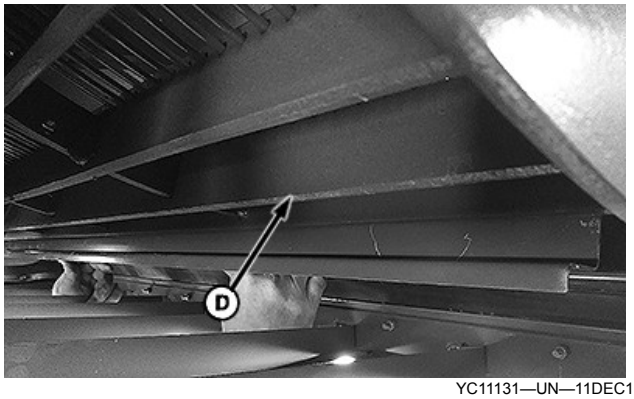
1. Quitar las cubiertas (A) de ambos lados de la máquina.



YC11132—UN—11DEC17

B—Soporte delantero
C—Pasadores de aletas (se usan 2)
D—Chapas desbarbadoras (se usan 2)

2. Limpiar las granzas del soporte delantero (B) para garantizar que la chapa desbarbadora encaje correctamente en el cóncavo.



YC11131—UN—11DEC17

D—Chapas desbarbadoras

3. Acoplar la chapa desbarbadora (D) con los pasadores de aletas (C).
4. Empezar con una chapa. Luego, instalar la segunda si es necesario.

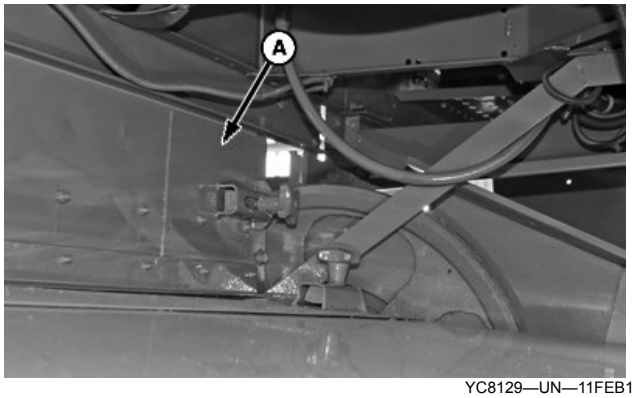
YC00758,00002BC-63-14NOV18

Limpieza del cilindro

ATENCIÓN: Advertir siempre a los transeúntes al girar el cilindro.

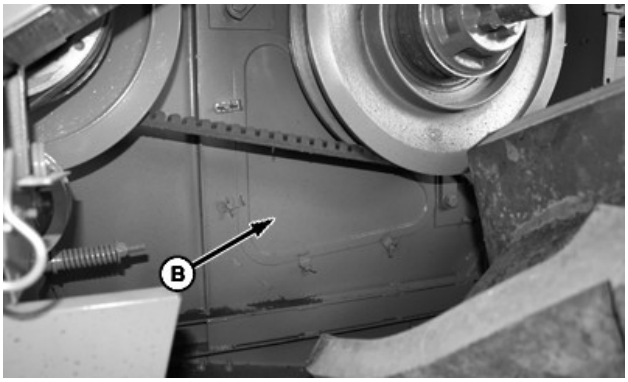
Antes de limpiar el cilindro, asegurarse de que las siguientes opciones se implementen de manera fiable:

1. Colocar el cabezal en el suelo. Desconectar el separador.
2. Poner la palanca de cambio de marchas en punto muerto y conectar el freno de estacionamiento.
3. Detener el motor.
4. Sacar la llave.
5. Desconectar el interruptor de corte de la batería.
6. Configure la palanca de ajuste de separación del cóncavo en la posición máxima.



YC8129—UN—11FEB15

A—Cubierta delantera



YC8130—UN—11FEB15

B—Cubierta lateral (se usan 2)

7. Abrir la cubierta delantera del cilindro (A) y las cubiertas laterales (B) para la limpieza.
8. Usar ganchos y otras herramientas para la limpieza cuando sea necesario.
9. Al limpiar, recordar a los transeúntes que no giren el cilindro.
10. Volver a instalar las piezas extraídas

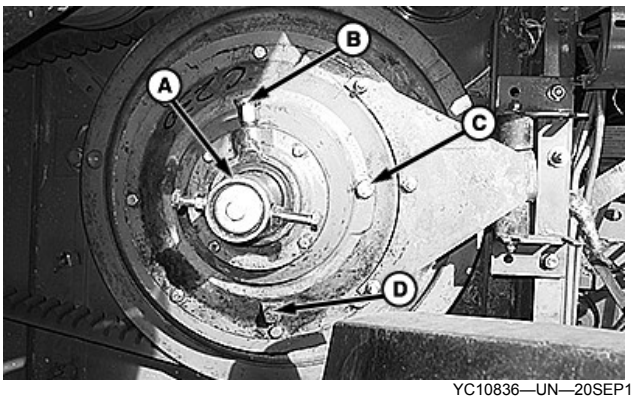
Método de limpieza:

1. Abrir la cubierta delantera del cilindro (A) y las cubiertas laterales (B) para la limpieza.
2. Usar ganchos y otras herramientas para la limpieza cuando sea necesario.
3. Al limpiar, recordar a los transeúntes que no giren el cilindro.
4. Verificar y resolver los problemas que generan la obstrucción. Volver a instalar las piezas extraídas

CP00606,00017AA-63-25MAY18

Reducción de la velocidad del cilindro de trilla (opcional)

La cosechadora se puede equipar con la reducción de la velocidad del cilindro de trilla. Con esta reducción, la velocidad del cilindro se puede reducir aproximadamente un 50 %.



YC10836—UN—20SEP16

A—Collarín desplazable
B—Tapón de purga
C—Tapón de llenado de aceite
D—Tapón de vaciado de aceite

Grupo de marchas del cilindro:

- Collarín desplazable (A) impulsado a 515-1100 r/min
- El collarín desplazable (A) se afloja a 205-435 r/min

Intervalo de cambio de aceite:

Cambiar el aceite después de las primeras 100 horas de funcionamiento. Cambiar el aceite cada 500 horas de trabajo o al final de cada temporada de cosecha.

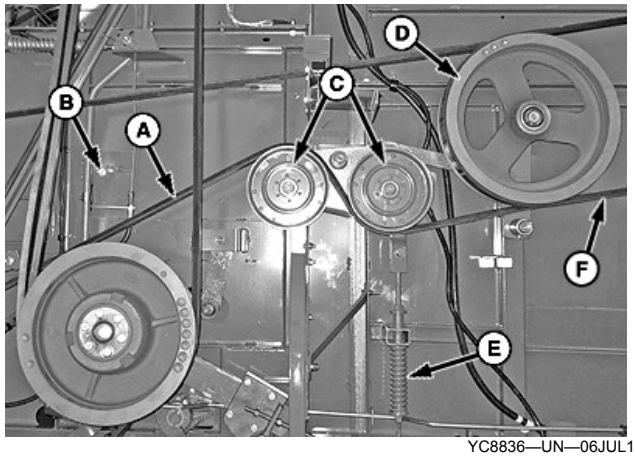
Comprobar el nivel de aceite cada 100 horas de funcionamiento.

Aceite de fábrica: Grasa de litio 00#. Capacidad: 0,8 kg.

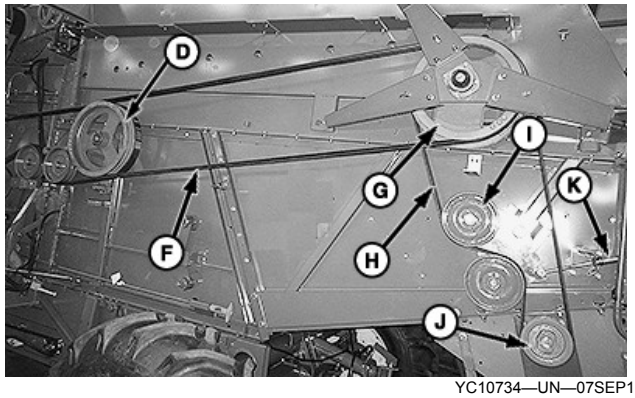
IMPORTANTE: Cerrar las semipoleas al verificar el nivel de aceite o rellenado. Cuando el aceite fluya lentamente, volver a verificar después de 15 minutos. De ser necesario, volver a llenar con aceite.

YC00758,0000327-63-26NOV18

Transmisión de la correa del separador y el picador



YC8836—UN—06JUL15



YC10734—UN—07SEP16

A—Correa
B—Puntos fijos del separador (se usan 2, 1 por lado)

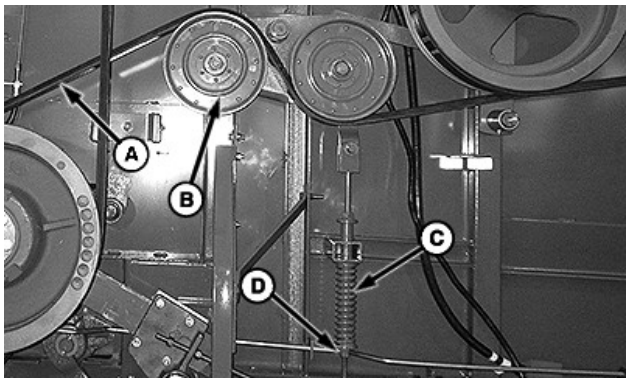
C—Poleas de tensión (se usan 2)
D—Polea intermedia
E—Resorte
F—Correa
G—Polea de transmisión del separador
H—Correa
I—Polea tensora
J—Polea de transmisión del picador
K—Resorte

La transmisión del separador está compuesta por correas (A y F), poleas de tensión (C) y la polea intermedia (D). Ajustar la tensión de la correa (A) cambiando la longitud del resorte (E). La longitud del resorte (E) es de 200 mm. Ambos puntos fijos del separador (B) se encuentran en la pared lateral de la máquina.

La transmisión del picador está compuesta por correas (F y H), poleas de tensión (I), polea intermedia (D) y polea de transmisión del picador (J). Ajustar la tensión de la correa (H) cambiando la longitud del resorte (K).

CP00606,00017AC-63-25MAY18

Apretar la correa de transmisión del separador



YC10783—UN—07DEC16

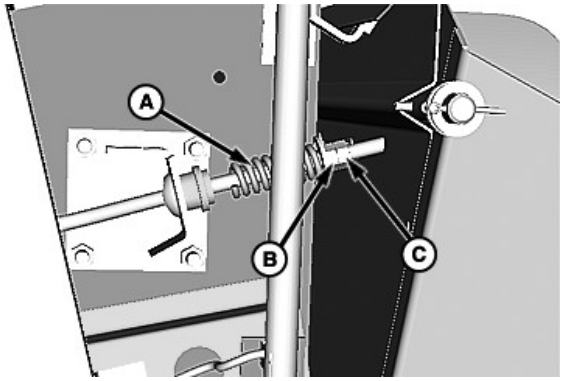
A—Correa de transmisión
B—Polea tensora
C—Resorte
D—Tuerca (se usan 2)

La correa de transmisión del separador (A) se tensa mediante el resorte (C). Para tensar la correa, ajustar la longitud del resorte para cambiar la posición de la polea de tensión (B).

Método de ajuste: Ajustar las tuercas (D) hasta que la longitud del resorte (C) sea de 130-160 mm. Volver a apretar las tuercas.

CP00606,00017AD-63-25MAY18

Apretar la correa de transmisión del picador



YC8887—UN—07JUL15

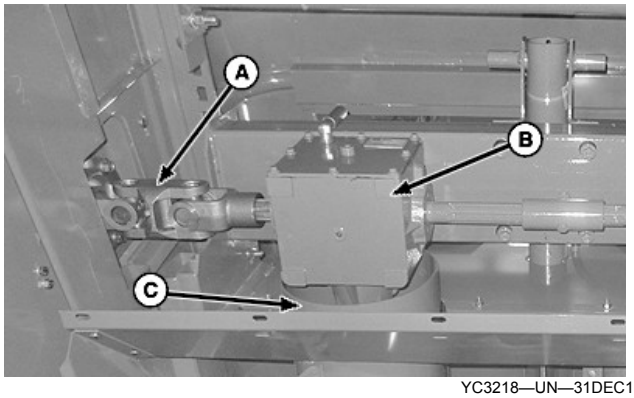
A—Resorte
B—Tuerca
C—Tuerca

La correa de transmisión del picador se tensa mediante el resorte (A). La longitud del resorte se ajusta de acuerdo con las condiciones de trabajo de la correa. **Principio:** Con carga normal, la correa de transmisión no se sobrecalienta.

Método de ajuste: Ajustar la tuerca (B) y la tuerca (C), hasta que la longitud del resorte (A) cumpla con el requisito de tensión de la correa de transmisión del picador. Apretar las tuercas.

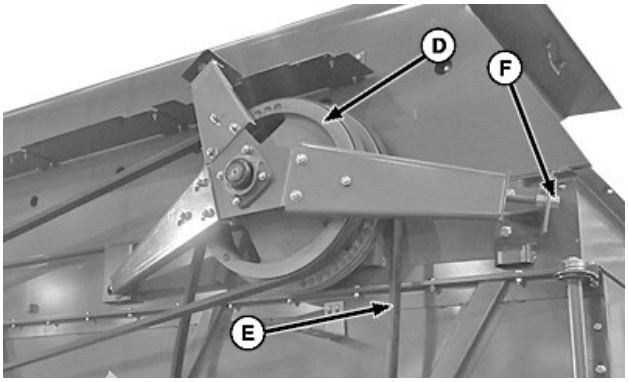
CP00606,00017AE-63-25MAY18

Transmisión del separador trasero



YC3218—UN—31DEC13

A—Junta universal
B—Caja de engranajes
C—Separador



YC3219—UN—31DEC13

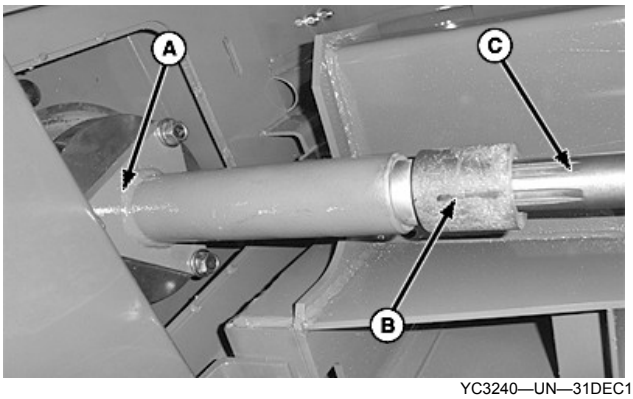
D—Polea de entrada de alimentación del separador
E—Correa de transmisión
F—Tuerca (se usan 3)

La alimentación de la correa de transmisión (E) transmite de la junta universal (A) a la caja de engranajes (B) y al separador (C). Al instalar la junta universal (A), utilizar herramientas específicas para garantizar su coaxialidad. Ajustar el paralelismo del eje de entrada a través de las tuercas de ajuste (F) (en tres posiciones).

Para utilizar herramientas específicas, ver Uso de herramientas específicas en la sección Funcionamiento de la máquina.

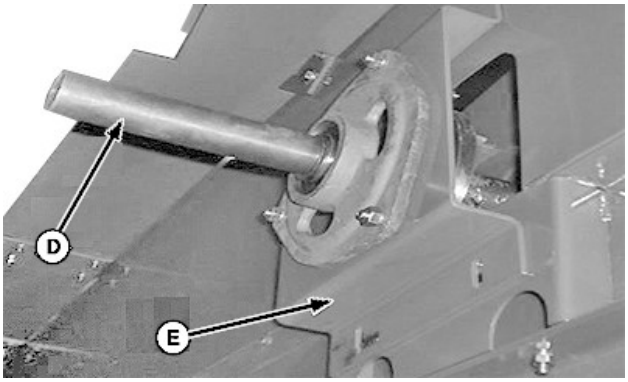
CP00606,00017AF-63-25MAY18

Uso de herramientas específicas



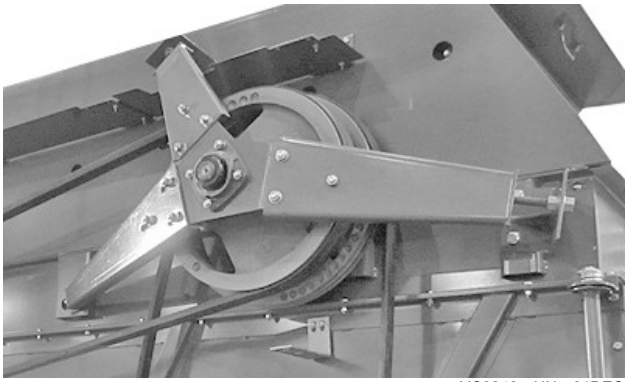
YC3240—UN—31DEC13

A—Herramienta específica
B—Herramienta específica
C—Eje de la caja de engranajes



YC3241—UN—31DEC13

D—Eje de transmisión
E—Placa de apoyo



YC3242—UN—31DEC13

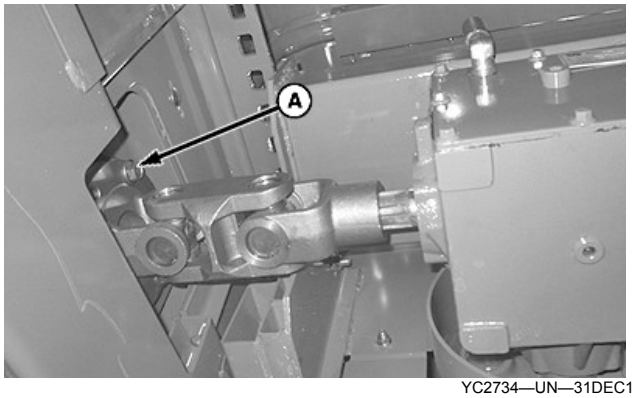
Instalar la herramienta específica (A) en el eje de transmisión (D). Insertar la herramienta específica (B) en el eje de la caja de engranajes (C).

Ajustar el eje de transmisión (D) a mano. Cuando se encuentre el punto central, fijar la placa de apoyo (E). Instalar otros componentes por orden.

Retirar las herramientas. Instalar la junta universal. Al extraer las herramientas, separar las herramientas específicas (A y B). Primero, extraer la herramienta específica (A) y, luego, la herramienta específica (B).

JL31334,00017BB-63-07MAY18

Sustitución del rodamiento, los dientes o el deflector en la parte delantera del separador



YC2734—UN—31DEC13

Perno de cubierta trasera

A—Perno (se usan 3)

Abrir la cubierta trasera. Quitar los pernos (A). Mover el acoplador hacia la derecha y extraerlo.

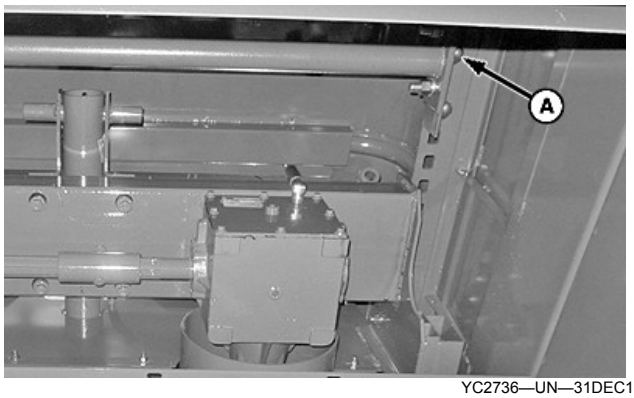


YC2735—UN—31DEC13

Pernos de retención delanteros y laterales

A—Pernos (se usan 2, 1 por lado)

Extraer los pernos de retención de la pared lateral.

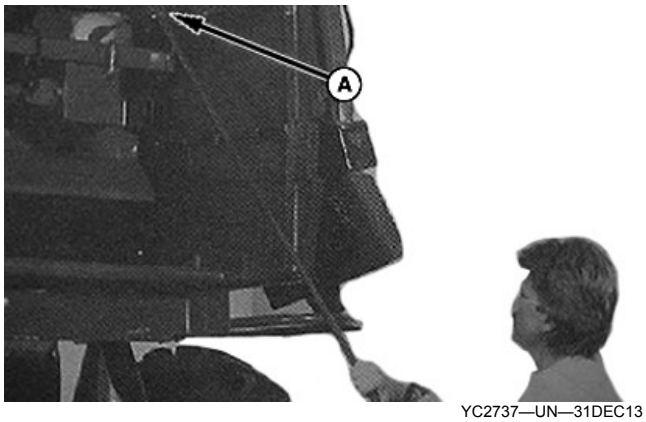


YC2736—UN—31DEC13

Pernos de retención traseros del separador

A—Perno

Retirar los pernos de retención (A) en la parte trasera de la máquina.



YC2737—UN—31DEC13

Acoplamiento

A—Acoplador

NOTA: Limpiar la cadena antes de sacar el separador.

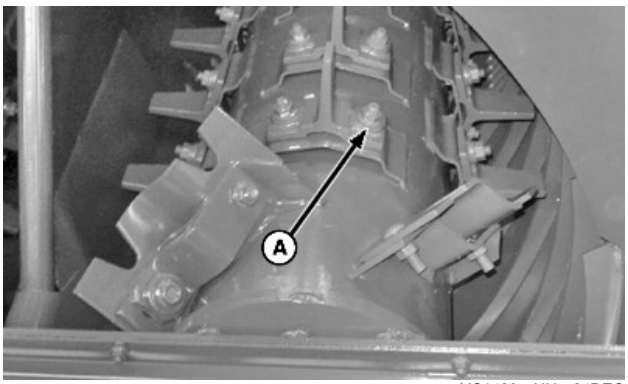
Conectar la palanca y el acoplador (A) con pernos. Girar la palanca hacia la izquierda para mover el cilindro a la posición de mantenimiento (hay un tope en esta posición en la cadena).

NOTA:

1. *Asegurarse de que el separador haga contacto con la cadena correctamente para evitar que se caiga el separador. Cuando sea necesario, usar varillas reforzadas para evitar que el separador se salga del bastidor.*
2. *Evitar mover el separador demasiado para evitar que se incline y se caiga.*
3. *Prohibir a las personas que permanezcan debajo del cilindro.*
4. *Evitar desplazar el separador fuera de la máquina con frecuencia, especialmente al limpiar el bloqueo.*

CP00718,0004391-63-19DEC17

Sustitución de dedos



YC1483—UN—24DEC13

A—Tuercas

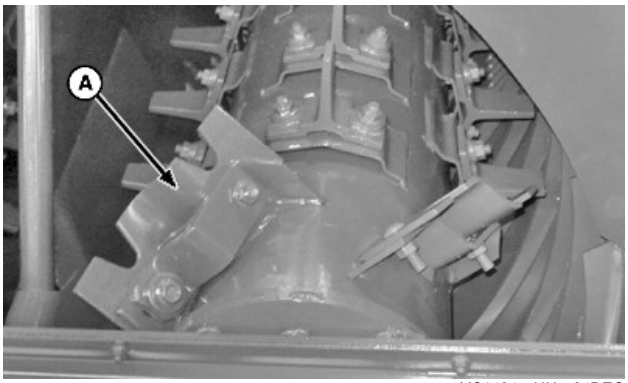
Retirar los pernos y las tuercas (A) que sujetan los dientes.

Sustituir los dientes dañados y gravemente desgastados.

NOTA: Sustituir los dientes de forma simétrica en ambos lados para mantener el equilibrio del separador.

CP00718,0004392-63-19DEC17

Sustitución del deflector



YC1484—UN—24DEC13

A—Deflector

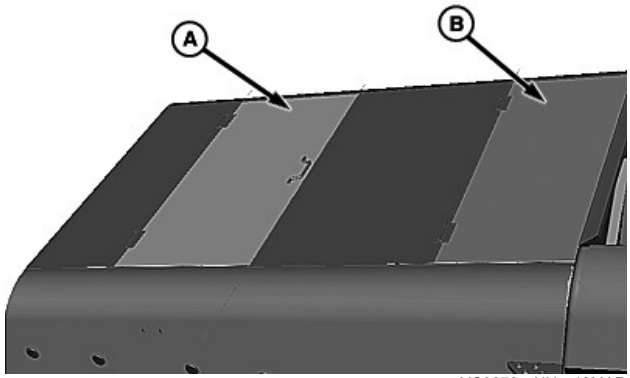
Retirar los pernos y las tuercas (A) que fijan el deflector (B).

Sustituir el deflector de dientes dañado y gravemente desgastado.

NOTA: Sustituir los deflectores de forma simétrica en ambos lados para mantener el equilibrio del separador.

JL31334,00017CF-63-07MAY18

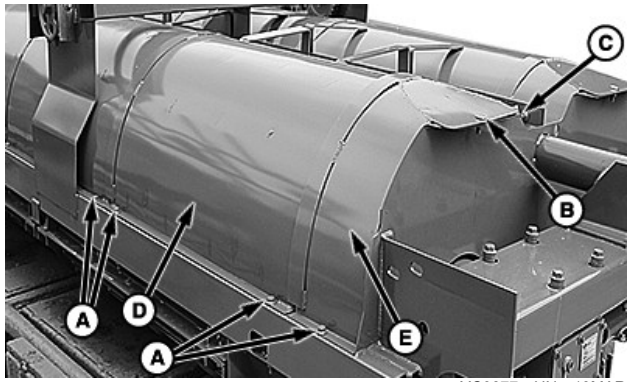
Limpieza del separador



YC9678—UN—10MAR16

A—Panel superior
B—Panel superior

1. Cuando se limpie un bloqueo grave o se reemplacen los dientes, abrir los paneles superiores (A y B) desde la parte trasera.



YC9677—UN—10MAR16

A—Pernos (se usan 4)
B—Perno
C—Tuerca
D—Panel superior
E—Panel superior

2. Retirar los tornillos (A y B). Extraer las tuercas (C) y los paneles superiores (D y E).

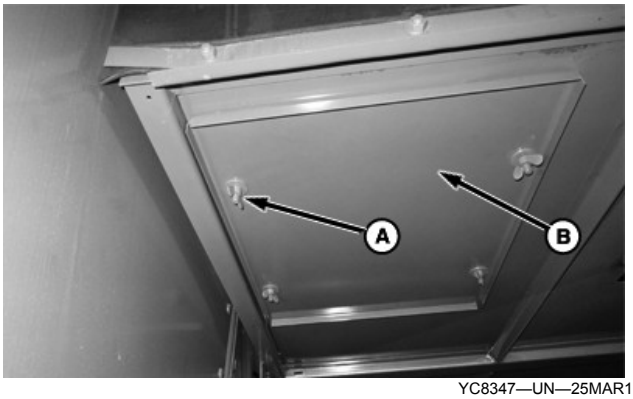
JL31334,00017BC-63-07MAY18

Limpieza del cóncavo

Al cosechar cultivos incrustados, evitar que entre tierra en la máquina y bloquee el cóncavo, lo que generará una mayor pérdida de separación. Revisar el cóncavo periódicamente. Despejar los bloqueos según sea necesario.

ATENCIÓN: Evitar lesiones. Al quitar el salpicadero, tener en cuenta que caen tierra y residuos.

Desenroscar las tuercas de mariposa (A). Extraer el salpicadero (B).



YC8347—UN—25MAR15

A—Tuerca de mariposa (se usan 4)
B—Salpicadero

Despejar el bloqueo en el cóncavo.

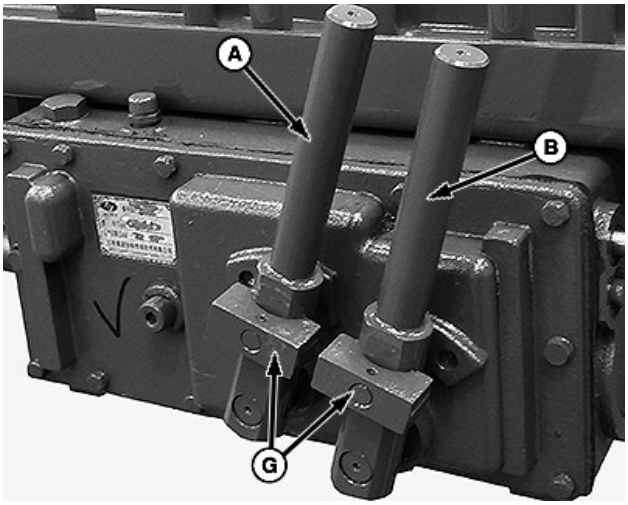


YC8348—UN—25MAR15

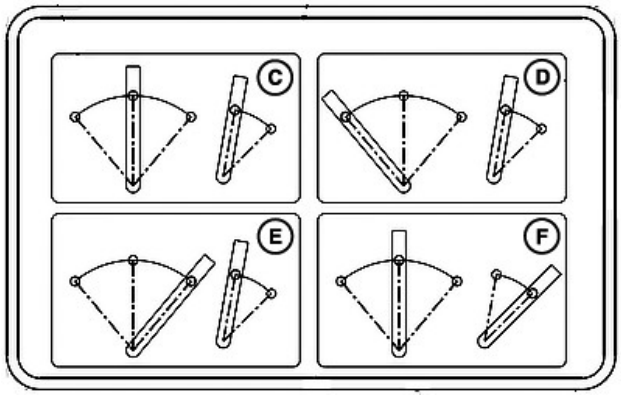
JL31334,00017D0-63-07MAY18

Ajuste de la velocidad del separador (caja de engranajes de 3 velocidades)

IMPORTANTE: Asegurarse de que, al menos, una palanca de cambio (A o B) esté en punto muerto durante el proceso de ajuste de velocidad.



YC16375—UN—04NOV20



YC10730—UN—28DEC17

A—Palanca de cambio
B—Palanca de cambio
C—Punto muerto
D—500 r. p. m.
E—700 r. p. m.
F—800 r. p. m.
G—Bloqueos (se usan 2)

La cosechadora se puede equipar con la caja de engranajes de velocidad ajustable. Cambiar las palancas de cambio (A y B) en una posición diferente para ajustar la velocidad del separador.

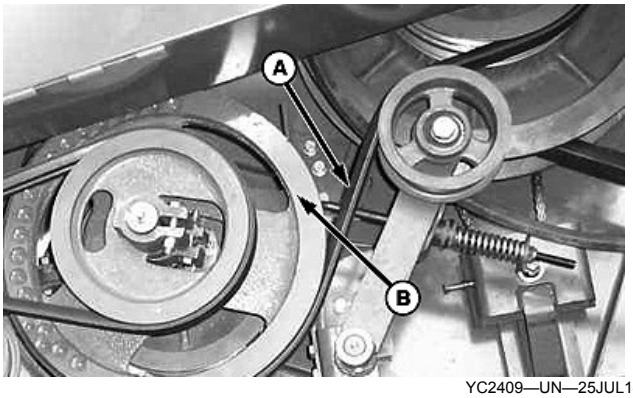
NOTA: Antes de cambiar las palancas de cambio, colocar las palancas de cambio en posición neutral.

- Posición C: Punto muerto
- Posición D: 500 r/min
- Posición E: 700 r/min
- Posición F: 800 r/min

Las trabas (G) se utilizan para bloquear las palancas de cambio. Levantar las trabas, cambiar las palancas de cambio y, luego, soltar las trabas.

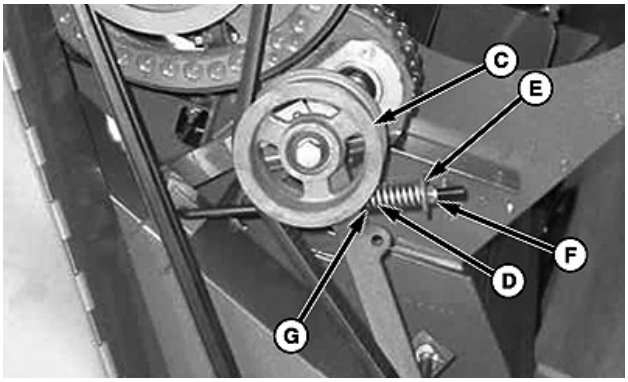
CP00834,0008337-63-04NOV20

Caja de cribas, elevador de granos y transmisión del elevador de material de retrilla



YC2409—UN—25JUL14

A—Correa
B—Polea de transmisión



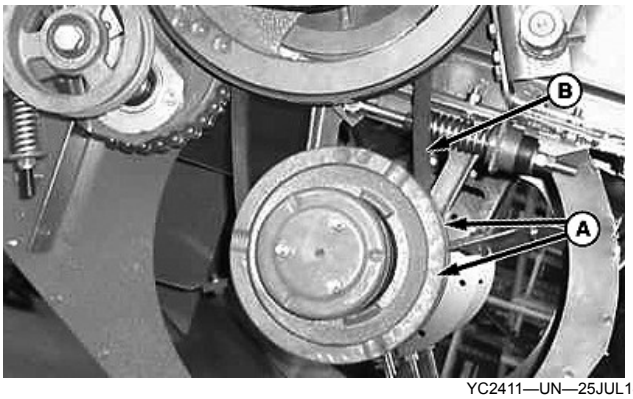
YC2410—UN—25JUL14

C—Polea tensora
D—Resorte
E—Arandela
F—Tuerca
G—Asiento de resorte

La alimentación de la polea de transmisión (B) se dirige al elevador de material de retrilla, al elevador de grano y a la caja de cribas mediante la correa (A). La correa (A) se tensa automáticamente con el resorte (D). La longitud del resorte de tensión se comprime a 59 mm. Cambiar la longitud del resorte para ajustar la tensión de la correa con la tuerca (F).

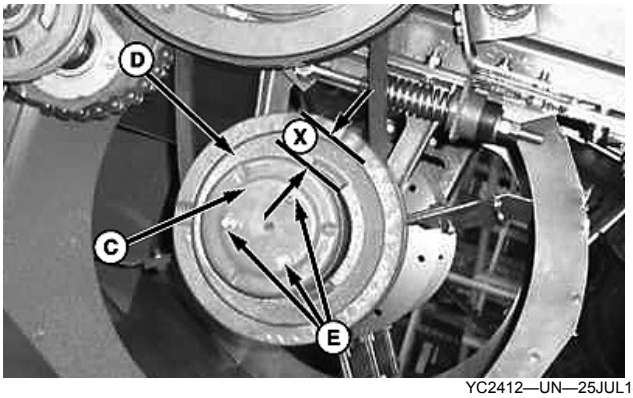
CP00606,00017B1-63-25MAY18

Transmisión del ventilador de limpieza



YC2411—UN—25JUL14

A—Polea de velocidad de ventilador variable (se usan 2)
B—Correa de transmisión



YC2412—UN—25JUL14

C—Asiento de resorte
D—Semipolea exterior
E—Perno (se usan 3)
X—Dimensión (103-105 mm)

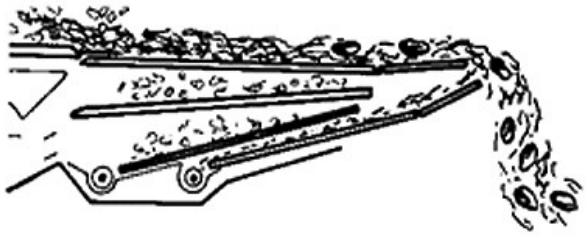
Las poleas de velocidad del ventilador variable (A) se ajustan en las siguientes condiciones: Cuando la mitad de la polea exterior y la mitad de la polea interior estén completamente cerradas, medir la dimensión (X): desde la superficie exterior del asiento de resorte (C) hasta la superficie exterior de la mitad de la polea exterior (D).

Ajustar los pernos (E) para cambiar la dimensión.

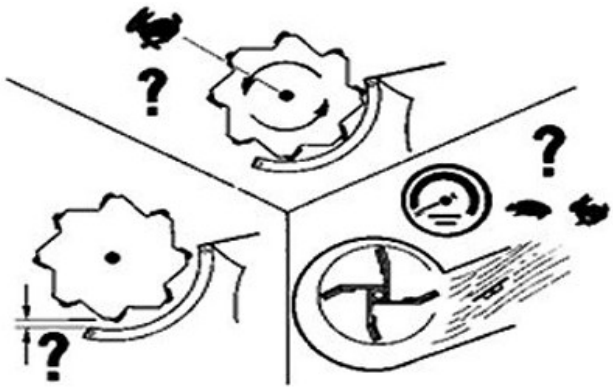
CP00834,0008A53-63-02MAR21

Proceso de limpieza

Con el movimiento de la caja de cribas y la explosión del ventilador, la paja corta se echa fuera de la cosechadora y las granzas se expulsan. El grano limpio pasa a través de la criba de grano y entra en el sinfín de grano desde la bandeja superior. El material de retrilla entra en el sinfín de material de retrilla a través de la bandeja inferior.



YC1491—UN—27FEB12



YC1492—UN—30DEC13

Como resultado del exceso de trilla, la unidad de limpieza se sobrecarga, lo que genera una mala separación del grano de las granzas. Se pierde una cantidad considerable de grano, el cual cae al suelo en la parte trasera de la cosechadora.

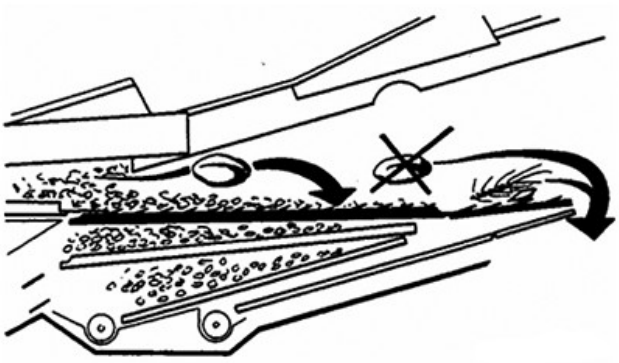
NOTA: La explosión es lo más fuerte posible, pero la pérdida de granos se mantiene al mínimo.

Si es demasiada trilla, comprobar lo siguiente:

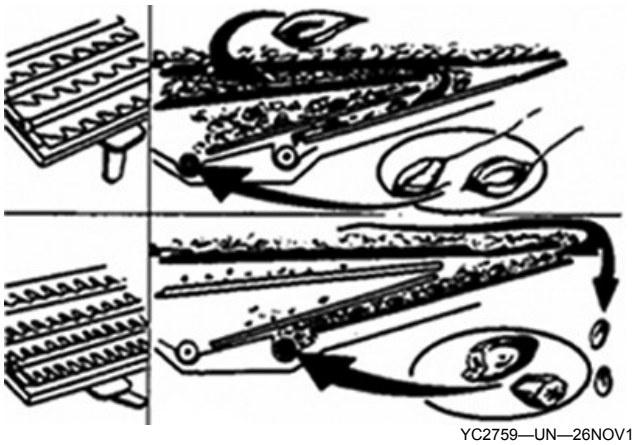
- ¿Es demasiado pequeña la separación del cóncavo?
- ¿Es demasiado alta la velocidad del cilindro?
- ¿La velocidad y la dirección del ventilador son apropiadas para la carga de la criba de grano?

OUYC278,0000A44-63-28AUG18

Ajuste de criba de granzas



YC2758—UN—30OCT12



YC2759—UN—26NOV12

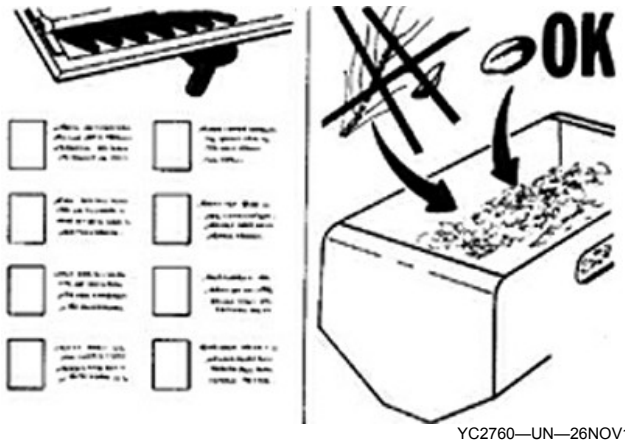
Ajustar la abertura de la criba de granzas a una anchura suficiente para que el grano se caiga antes de pasar a lo largo de la criba de granzas.

Si la abertura de la criba de granzas es demasiado ancha, la criba de granzas se sobrecarga.

Si la criba de granzas no se abre lo suficiente, algunos granos caen sobre la bandeja de material de retrilla. Hay granos agrietados y se pierde un buen grano de la parte trasera de la cosechadora.

YC00758,00002BE-63-14NOV18

Ajuste de criba de grano



YC2760—UN—26NOV12

Consultar la tabla de ajuste de la cosechadora y realizar los ajustes básicos. El grano cae sobre la bandeja en la criba de grano delantera. Verificar siempre el resultado del ajuste anterior antes de realizar el siguiente ajuste; asegurarse de que solo haya pocas granzas o ninguna en el depósito de grano.

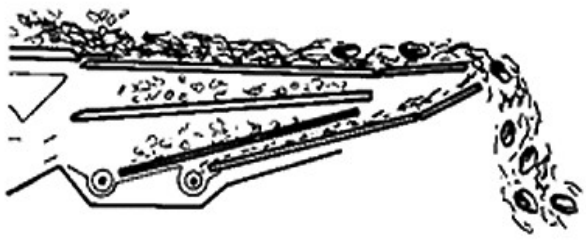
Si la criba de grano está demasiado abierta, hay demasiada paja picada en el depósito de grano.

Si la criba de grano no se abre lo suficiente, hay demasiado grano en el material de retrilla y, por lo tanto, demasiados granos rotos en el depósito.

CP00718,000439C-63-19DEC17

Extensión de la bandeja de retorno

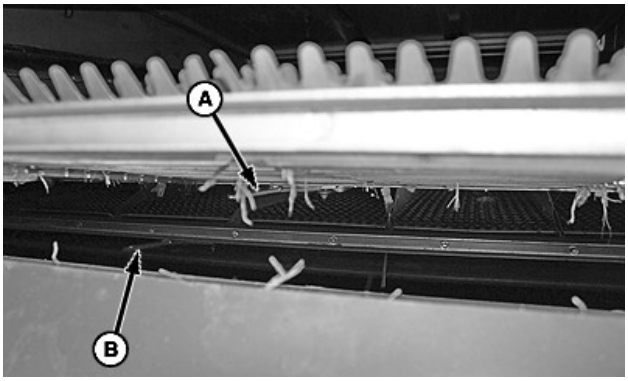
Al ajustar la extensión, en condiciones normales de cosecha, es un poco más larga que la extensión de la criba de granzas para reducir la pérdida de granos.



YC1491—UN—27FEB12

OUYC278,0000A45-63-28AUG18

Criba de granzas, criba de grano y extensión de la criba de granzas

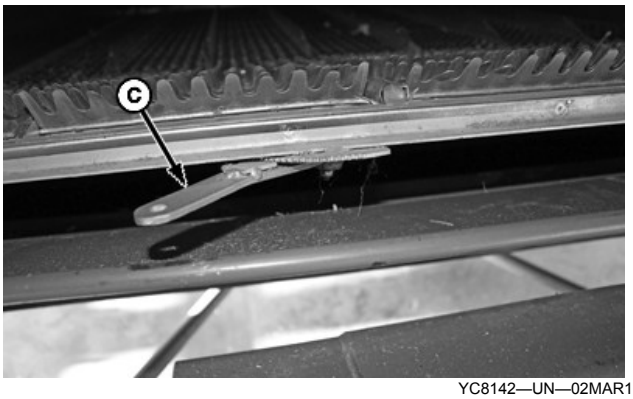


YC8143—UN—02MAR15

A—Palanca de ajuste de la criba de granzas
B—Palanca de ajuste de la criba de grano

Ajustar la abertura de la criba de granzas en la palanca de ajuste de la criba de granzas (A).

Ajustar la abertura de la criba de grano en la palanca de ajuste de la criba de grano (B).



YC8142—UN—02MAR15

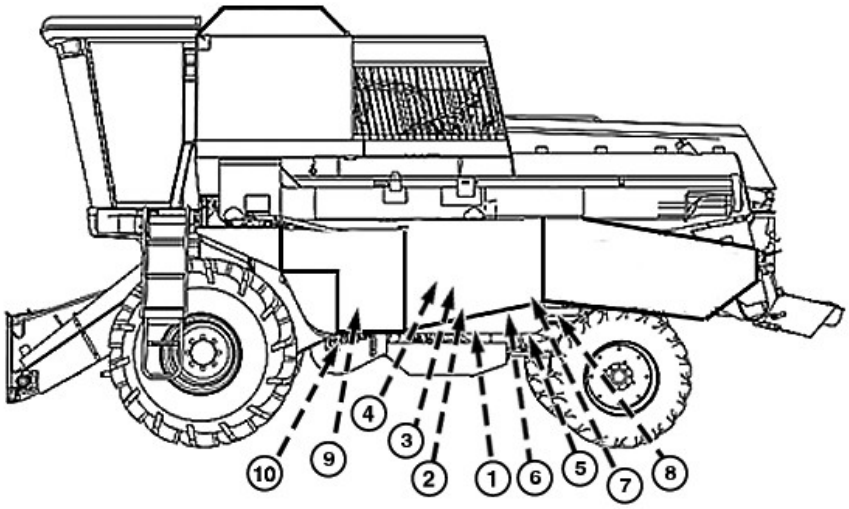
C—Palanca de ajuste de extensión de la criba de granzas

Ajustar la abertura de la extensión de la criba de granzas en la palanca de ajuste de la extensión de la criba de granzas (C).

Para las tres palancas, moverlas hacia la izquierda para aumentar la abertura y hacia la derecha para disminuirla. Ajustar la abertura para diferentes cultivos. Ver Esquemas de ajuste recomendados en la sección Evaluación de pérdidas y esquemas de ajuste.

CP00606,00017B3-63-25MAY18

Colgador y manivela de la caja de cribas



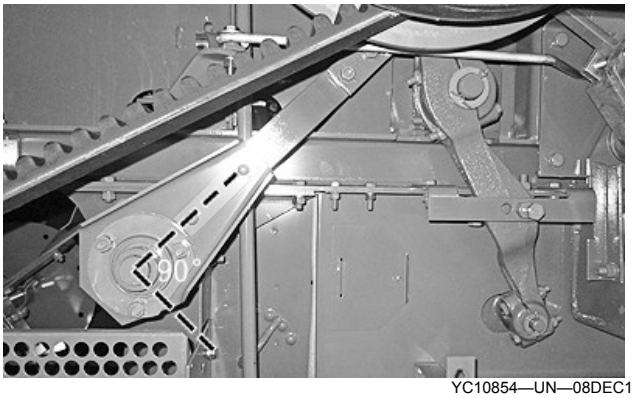
YC10855—UN—29SEP16

Posición del soporte de goma: lado izquierdo

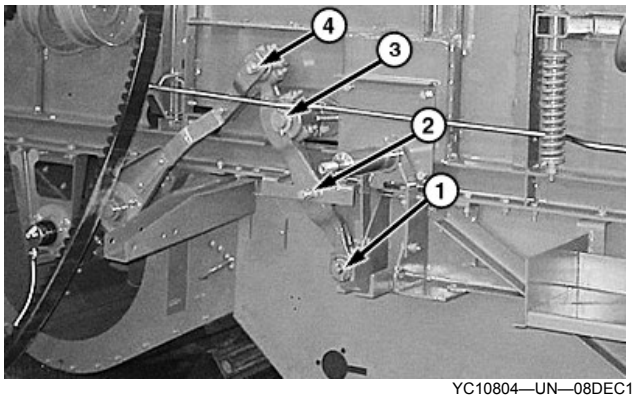
IMPORTANTE: Cambiar los casquillos de goma con regularidad.

NOTA: Las posiciones de los casquillos de goma en el lado derecho de la cosechadora son iguales que en el lado izquierdo.

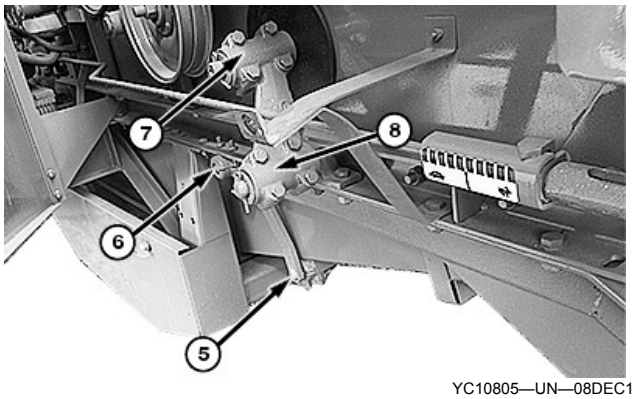
IMPORTANTE: Para evitar fallos, cambiar los casquillos de goma según el orden que se muestra en el esquema.



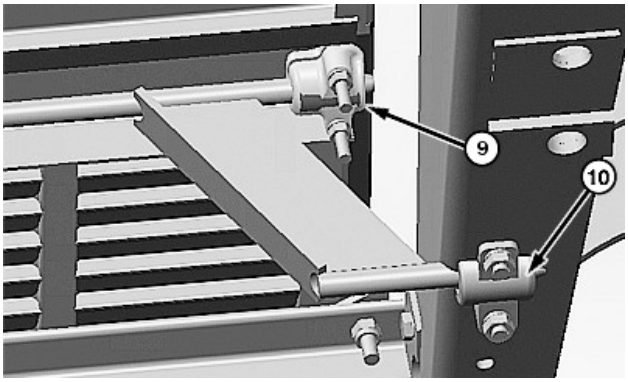
YC10854—UN—08DEC16



YC10804—UN—08DEC16



YC10805—UN—08DEC16



YC10853—UN—08DEC16

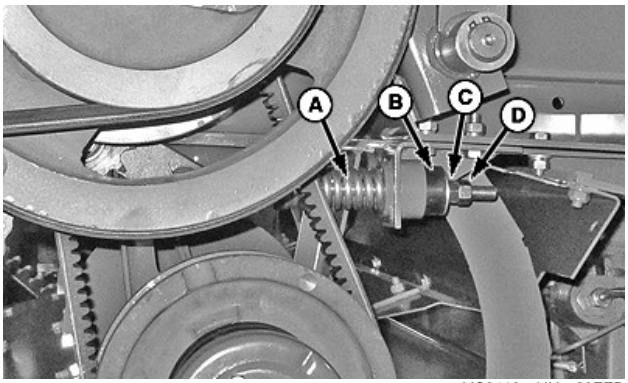
Al sustituir los casquillos de goma en los colgadores y las manivelas de la caja de cribas, asegurarse de que la manivela de la caja de cribas esté en la posición central.

La posición central se determina de la siguiente manera:

Girar la polea de la caja de cambios principal a mano hasta que la línea central de la manivela forme un ángulo de 90° con la línea que conecta el cubo del eje de pivote y el centro del cigüeñal.

CP00718,000439F-63-19DEC17

Tensión de la transmisión de la caja de cribas



YC2413—UN—23FEB14

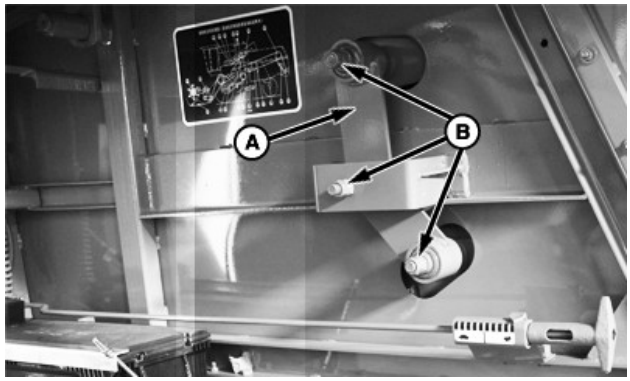
A—Resorte
B—Casquillo de goma
C—Tuerca
D—Tuerca

La transmisión de cadena de la caja de cribas se tensa con el resorte (A). Ajustar la estanqueidad de la cadena por medio de las tuercas de ajuste (C y D). El principio de ajuste de la longitud del resorte (A) es minimizar el impacto en condiciones de trabajo.

La transmisión de cadena impulsa la criba de grano y la criba de granzas, la bandeja del mezclador y otros componentes. La carga de impacto es bastante grande y la caja de cribas se desgasta rápidamente. Sustituirla regularmente de acuerdo con las condiciones de uso.

CP00606,00017B5-63-25MAY18

Brazo de accionamiento de la bandeja del mezclador



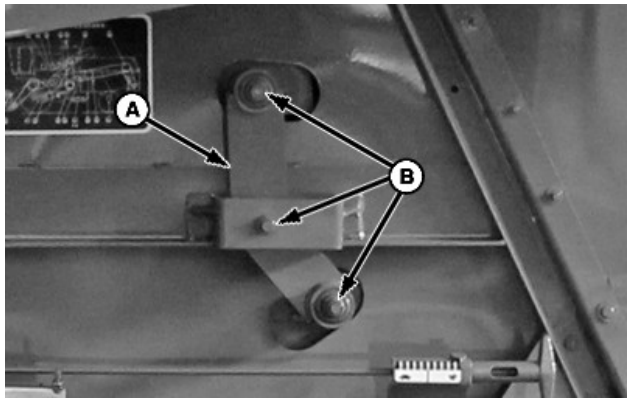
YC8839—UN—07JUL15

A—Brazo de accionamiento
B—Tuercas (se usan 6)

El brazo de accionamiento (A) impulsa la bandeja del mezclador. Revisar periódicamente el apriete de las tuercas (B).

CP00606,00017B6-63-25MAY18

Brazo de accionamiento del mezclador



YC8145—UN—02MAR15

A—Brazo de accionamiento
B—Tuercas (3 piezas)

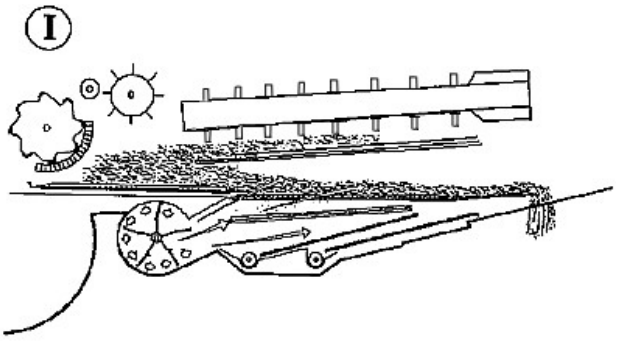
La bandeja del mezclador está impulsada por el brazo de accionamiento (A). Controlar periódicamente la estanqueidad de la tuerca (B) al trabajar.

CP00606,00017B7-63-25MAY18

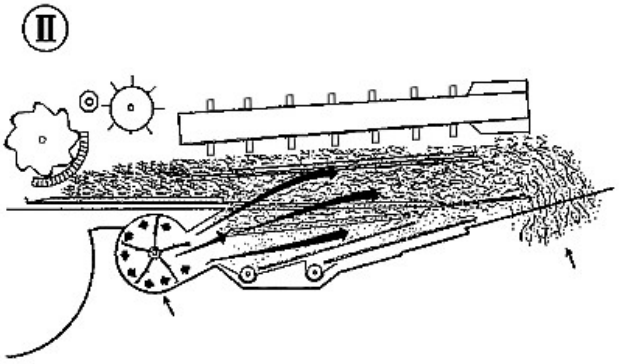
Velocidad del ventilador de limpieza

IMPORTANTE: Verificar siempre el resultado antes de realizar el siguiente ajuste.

NOTA: Una explosión del ventilador demasiado pequeña provoca una limpieza insuficiente. El exceso de explosión del ventilador provoca la pérdida de granos.



YC8345—UN—25MAR15



YC8346—UN—25MAR15

Antes de ajustar la velocidad del ventilador, ajustar la criba de granzas y la criba de grano en la separación máxima recomendada para diferentes cultivos (ver Esquemas de ajuste recomendados en la sección Evaluación de pérdidas y esquemas de ajuste). Aumentar gradualmente la velocidad del ventilador desde el nivel más bajo hasta que no se sople el grano fuera de la cosechadora o al retorno del material de retrilla.

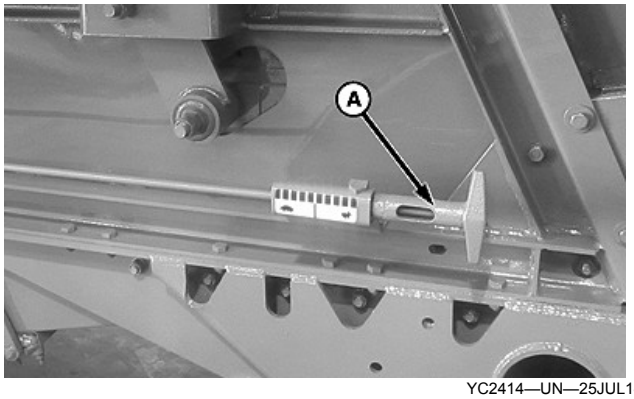
Comprobar los resultados con cuidado. Después de alcanzar la velocidad máxima aceptable del ventilador, continuar realizando ajustes menores en la criba de granzas y, si es necesario, reajustar el ventilador hasta que se logren los mejores resultados.

CP00718,000426F-63-21AUG18

Ajuste de la velocidad del ventilador

IMPORTANTE: Ajustar la velocidad del ventilador solo cuando el ventilador esté en funcionamiento.

Para obtener la velocidad de ventilador recomendada, ver Esquemas de ajuste recomendados en la sección Evaluación de pérdidas y esquemas de ajuste.



YC2414—UN—25JUL14

A—Empuñadura

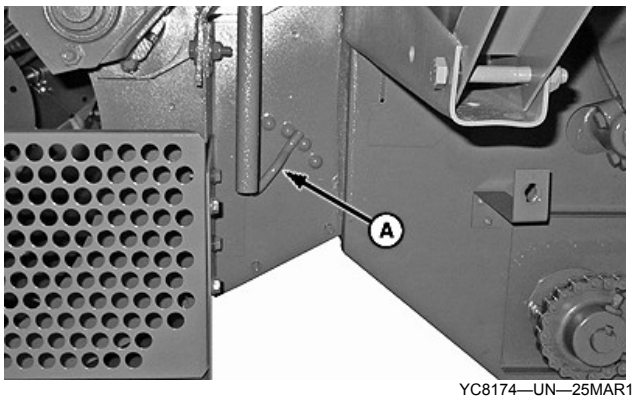
Ajustar la velocidad del ventilador girando el mando de control (A).

Aumentar velocidad — Girar el mando de control a la derecha.

Reducir velocidad — Girar el mando de control a la izquierda.

CP00834,0008EF1-63-25JUN21

Ajuste de la dirección del caudal de aire



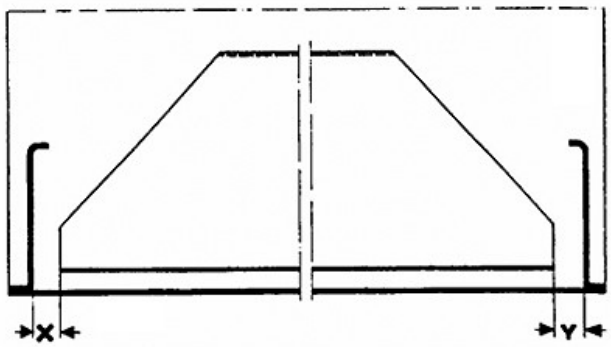
YC8174—UN—25MAR15

A—Palanca de ajuste del deflector

Cambiar la dirección del caudal de aire ajustando la palanca de ajuste del deflector (A) en el lado izquierdo de la cosechadora.

CP00606,00017B9-63-25MAY18

Separación lateral del ventilador

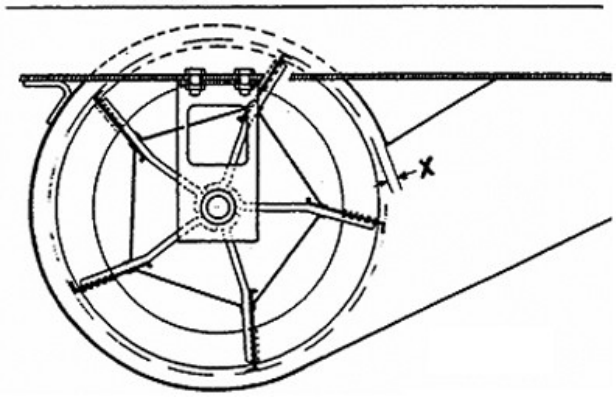


YC8301—UN—10FEB15

La separación del lado del ventilador entre las aspas del ventilador y la carcasa es la misma. Es decir, X=Y.

CP00718,00043A5-63-19DEC17

Separación radial del ventilador



YC2769—UN—26NOV12

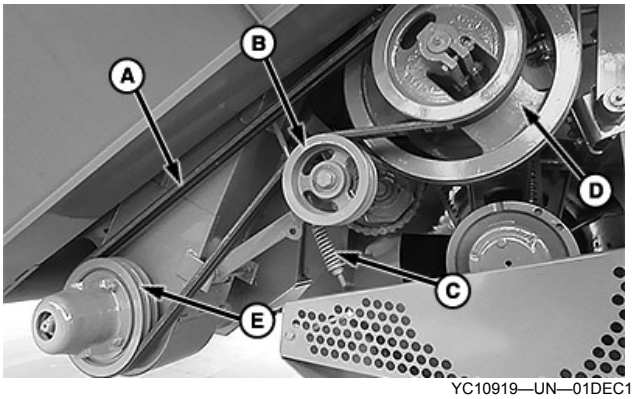
X—Separación (12 mm)

La separación radial (X) entre las aspas del ventilador y el borde delantero de la carcasa es de 12 mm e igual en todo el ancho.

CP00718,00043A6-63-19DEC17

Ajuste de la tensión de la correa del elevador de grano

IMPORTANTE: Para evitar que la correa se dañe y se transmita de manera ineficiente, se debe alinear la polea de transmisión (D), la polea (E) y la marcha en vacío (B).



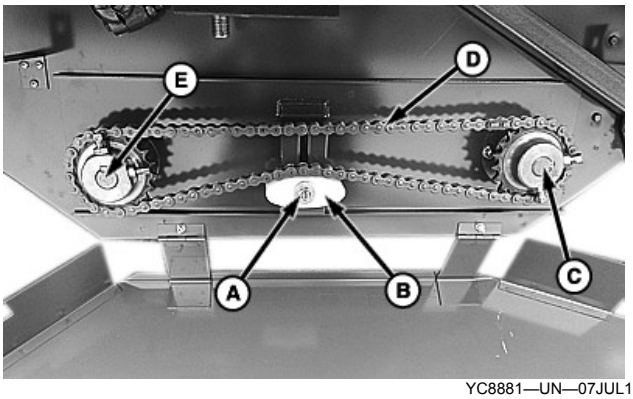
YC10919—UN—01DEC16

A—Correa
B—Tensor
C—Resorte
D—Polea de transmisión
E—Polea

La correa se tensa automáticamente con el tensor (B). Ajustar la longitud del resorte (C) a 79 a 81 mm.

CP00834,0008A54-63-02MAR21

Ajuste de tensión de cadena de transmisión de elevador de material de retrilla



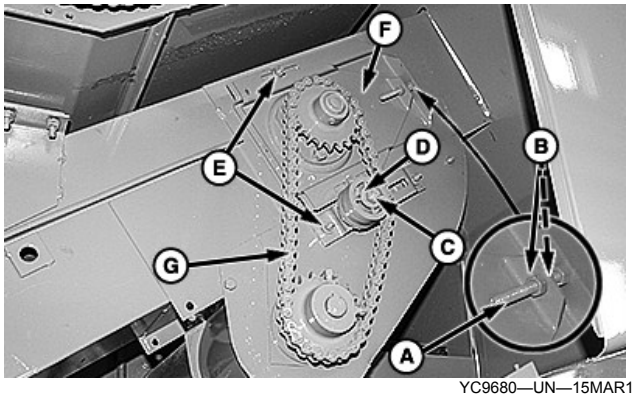
YC8881—UN—07JUL15

A—Tuerca
B—Tensor
C—Eje inferior del sinfín de material de retrilla
D—Cadena
E—Eje del sinfín de grano inferior

Aflojar la tuerca (A) y ajustar el tensor (B) a la cadena de tensión (D). Volver a apretar la tuerca.

CP00834,0008A55-63-02MAR21

Ajuste de tensión de la cadena del transportador del elevador de material de retrilla



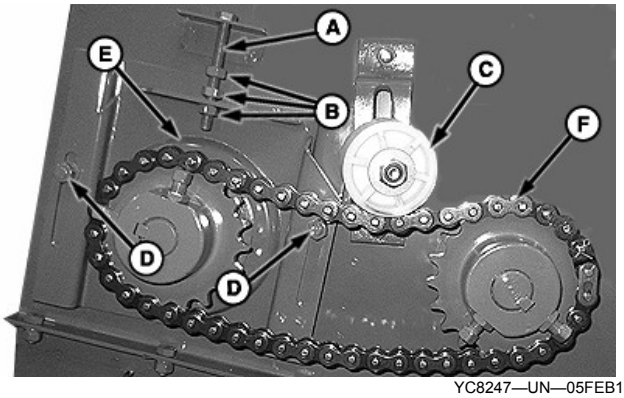
YC9680—UN—15MAR16

A— Perno
B— Tuercas (se usan 2)
C— Tuerca
D— Tensor
E— Tuercas (se usan 2)
F— Caja de rodamiento
G— Cadena

Aflojar la tuerca (C) en el tensor (D). Aflojar las tuercas (E). Ajustar las tuercas (B) en el perno (A) y ajustar la caja de rodamiento (F) a la cadena del transportador del elevador de material de retrilla de tensión. Volver a apretar todas las tuercas y la cadena de tensión (G) ajustando el tensor según sea necesario.

CP00606,00017BC-63-25MAY18

Ajuste de tensión de la cadena del transportador del elevador de grano



YC8247—UN—05FEB15

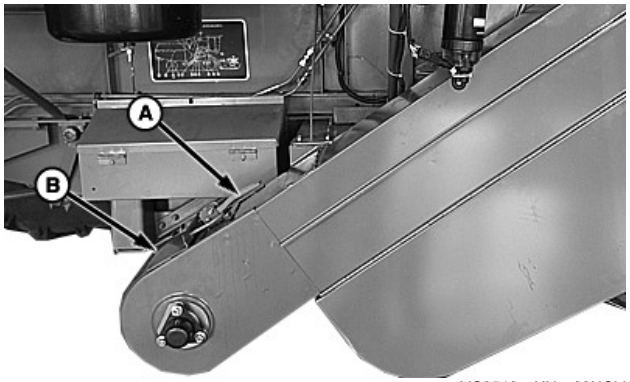
A— Perno
B— Tuercas (se usan 3)
C— Tensor
D— Tuercas (se usan 2)
E— Caja de rodamientos
F— Cadena

Aflojar la polea tensora (C). Aflojar las tuercas (D). Ajustar las tuercas (B) en el perno (A) y apretar la cadena del transportador del elevador de grano ajustando la caja de rodamiento (E). Volver a apretar todas las tuercas y la cadena de tensión (F) ajustando el tensor según sea necesario.

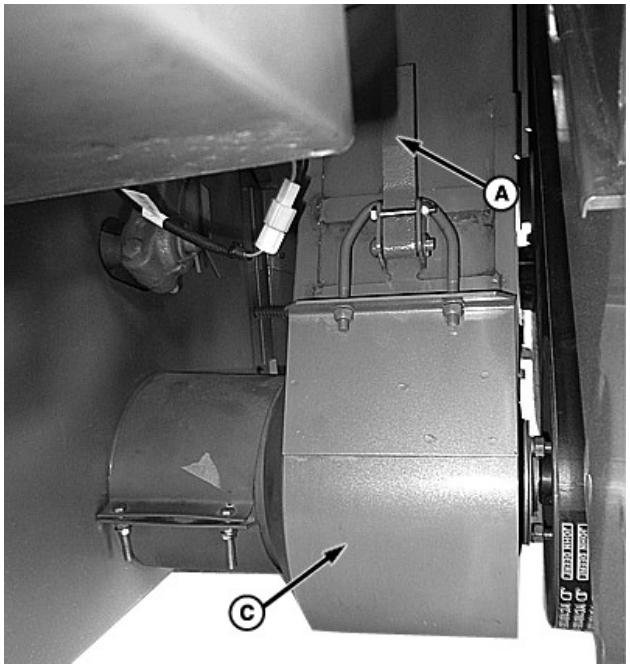
CP00606,00017BD-63-25MAY18

Puertas de inspección inferiores del elevador

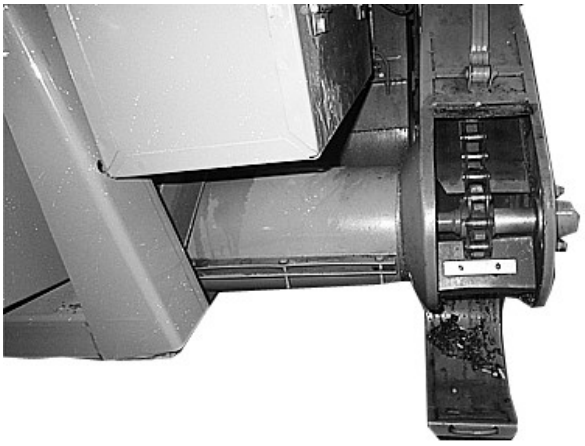
ATENCIÓN: Evitar accidentes al limpiar los elevadores.



YC9510—UN—09NOV15



YC9509—UN—09NOV15



YC9511—UN—09NOV15

A— Palanca
B— Puerta de inspección inferior del elevador de material de retrilla
C— Puerta de inspección inferior del elevador de grano

Abrir las puertas de inspección (B y C) tirando de la palanca (A) para limpiar los elevadores al final de cada día de cosecha o para almacenar la cosechadora por un período más largo.

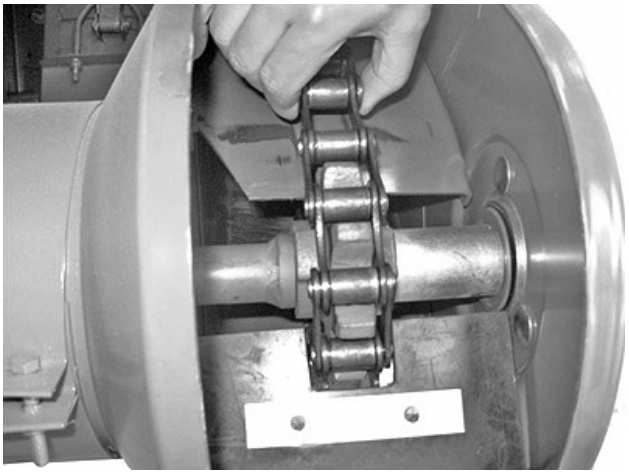
Al cambiar de cultivo, abrir las puertas de inspección y limpiar a fondo los elevadores.

Abrir las puertas y hacer funcionar el motor. Comprobar si la cadena o los listones están dañados.

CP00606,00017BE-63-25MAY18

Ajuste de la cadena del transportador del elevador

Ajuste: Tensar la cadena del elevador para que en la parte inferior de la cadena haya un movimiento de 6 a 15 mm en el primer eslabón detrás de la rueda dentada de la cadena.



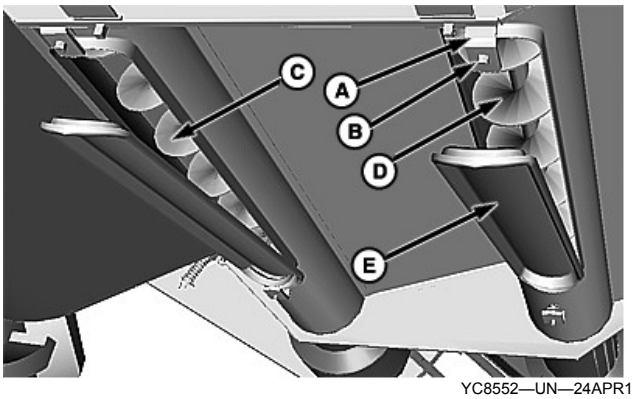
YC2884—UN—03JAN14

NOTA: Si la cadena del transportador está demasiado floja o demasiado ajustada, la eficiencia de la transmisión y la vida útil de los componentes relevantes se ven afectadas.

CP00718,00043AD-63-19DEC17

Sinfín de grano limpio y sinfín de material de retrilla

IMPORTANTE: Es importante limpiar esta área al cosechar semillas y antes de cambiar el cultivo.



YC8552—UN—24APR15

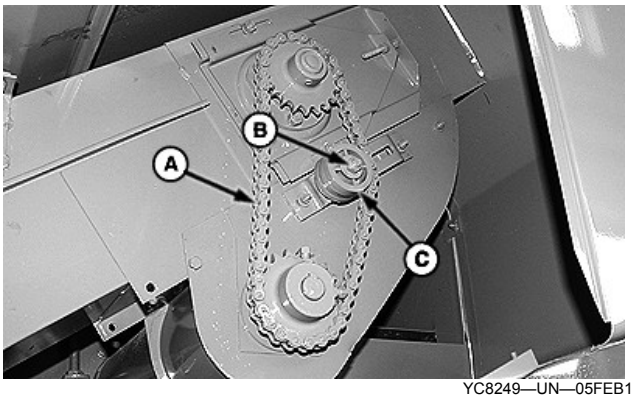
A— Clip de seguridad
B— Tuerca
C— Sinfín de material de retrilla
D— Sinfín de grano
E— Cubierta del sinfín

Retirar las tuercas (B), los clips de seguridad (A), la cubierta abierta (E) y el sinfín de grano limpio (D). Instalar en orden inverso después de la limpieza.

NOTA: El sinfín de material de retrilla (C) se limpia de la misma manera que el sinfín de grano limpio.

CP00606,00017BF-63-25MAY18

Transmisión del sinfín de material de retrilla superior



YC8249—UN—05FEB15

A—Cadena

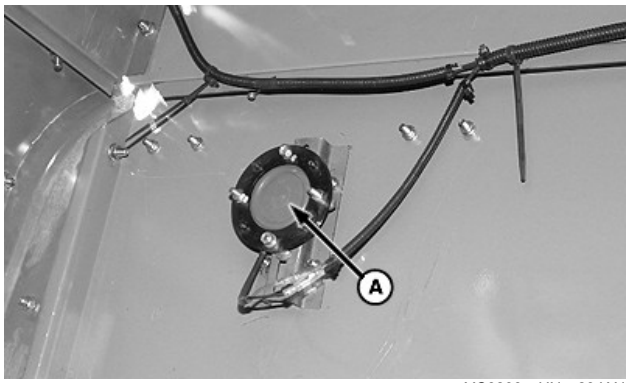
B—Tuerca
C—Tensor

La cadena (A) impulsa el sinfín de material de retrilla. La cadena se ajusta con el tensor (C).

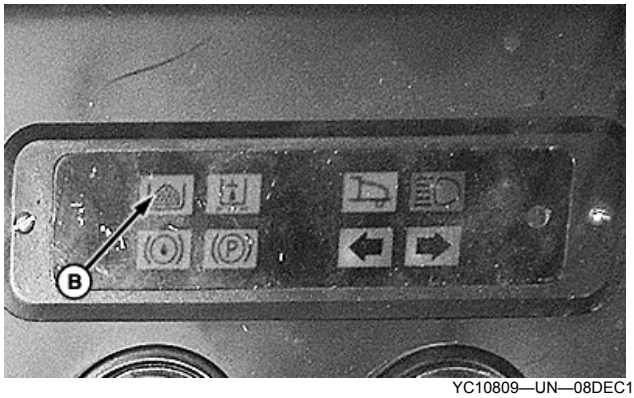
Ajuste: Aflojar la tuerca (B) y ajustar el tensor (C) para tensar la cadena (A) según sea necesario. Volver a apretar la tuerca (B).

CP00606,00017C0-63-25MAY18

Indicador de depósito de grano lleno

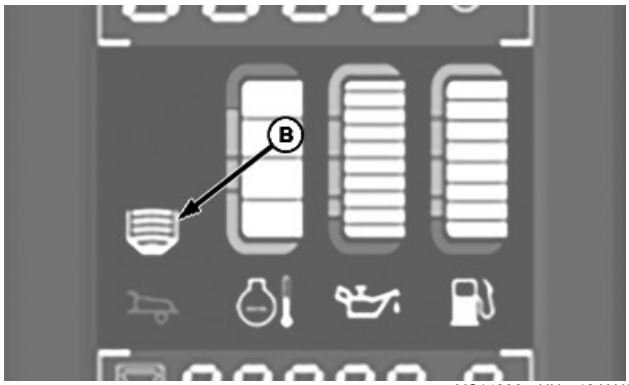


YC8238—UN—28JAN15



YC10809—UN—08DEC16

Máquina con indicador Murphy



YC14236—UN—12JAN20

Máquina con pantalla del poste derecho

A—Sensor de depósito de grano lleno
B—Indicador de depósito de grano lleno

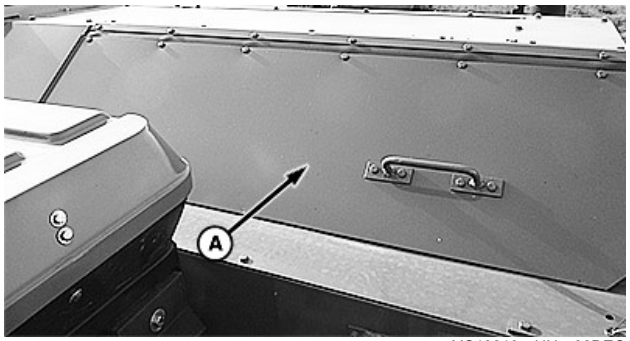
La cosechadora está equipada con el sistema de advertencia de depósito de grano lleno. Se compone del sensor de depósito de grano lleno (A) en el depósito de grano y del indicador de depósito de grano lleno (B) en el panel de instrumentos o en la pantalla del poste derecho.

El indicador de depósito de grano lleno (B) se enciende para advertir al operador cuando el depósito de grano esté lleno.

CP00834,0008A56-63-02MAR21

Protección del sinfín de nivelado del depósito de grano

ATENCIÓN: Evitar accidentes. NUNCA entrar en el depósito de grano cuando el motor esté en marcha. Apagar el motor, sacar la llave y accionar el freno de estacionamiento antes de acceder al depósito de grano. No retirar la protección del sinfín de nivelado cuando la cosechadora esté en funcionamiento.



YC10810—UN—08DEC16

A— Cubierta del depósito de grano



YC10811—UN—08DEC16

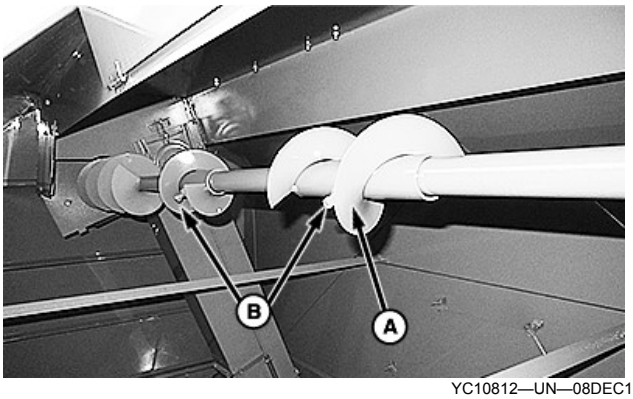
B— Protector del sinfín de nivelado

Abrir la cubierta del depósito de grano abierto (A). Se encuentra la protección del sinfín de nivelado (B).

CP00606,00017C2-63-25MAY18

Sinfín de nivelado del depósito de grano

ATENCIÓN: Evitar accidentes. NUNCA entrar en el depósito de grano cuando el motor esté en marcha. Debe apagar el motor, sacar la llave y accionar el freno de estacionamiento antes de acceder al depósito de grano. No retirar la protección del sinfín de nivelado cuando la cosechadora esté en funcionamiento.



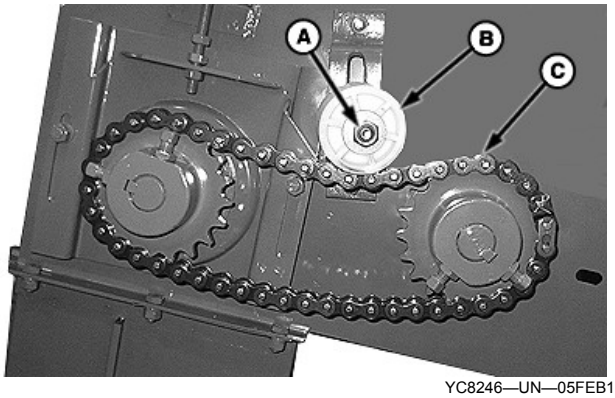
YC10812—UN—08DEC16

A— Hoja niveladora del sinfín de nivelado
B— Pernos (se usan 2)

Ajuste: Aflojar los pernos (B) y ajustar la posición de las hojas niveladoras del sinfín de nivelado (A) para distribuir el grano uniformemente.

JL31334,00017C4-63-07MAY18

Transmisión del sinfín de nivelado del depósito de grano



YC8246—UN—05FEB15

A— Tuerca
B— Tensor
C— Cadena

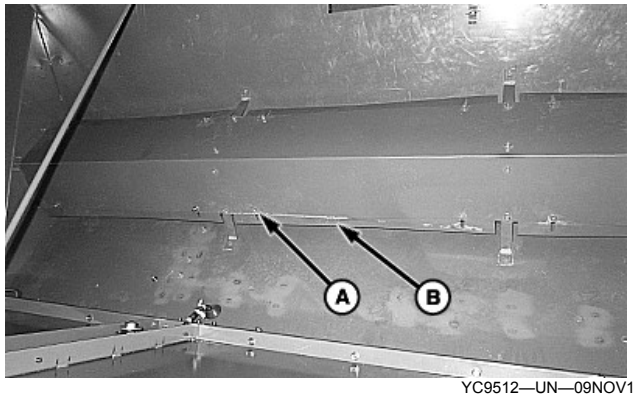
La cadena (C) impulsa el sinfín de nivelado del depósito de grano. La cadena se ajusta con el tensor (B).

Ajuste: Aflojar la tuerca (A) y ajustar el tensor (B) para tensar la cadena (C) según sea necesario. Volver a apretar la tuerca.

CP00606,00017C3-63-25MAY18

Cubierta del sinfín de descarga del depósito de grano

NOTA: Evitar provocar una obstrucción y dañar los componentes de descarga. NUNCA detener la descarga de granos antes de que el depósito de grano esté vacío. No levantar las cubiertas del sinfín de descarga demasiado para evitar la sobrecarga.



YC9512—UN—09NOV15

A— Tuerca (se usan 12)
B— Cubierta del sinfín de descarga (se usan 6)

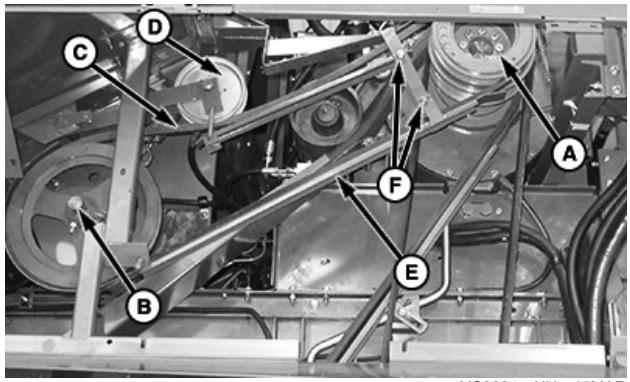
Aflojar las tuercas (A) y levantar o bajar las cubiertas del sinfín de descarga (B) para ajustar la velocidad de descarga según sea necesario.

NOTA: Se utilizan seis cubiertas del sinfín de descarga en el depósito de grano.

CP00606,00017C4-63-25MAY18

Transmisión del sinfín de descarga (lado izquierdo)

ATENCIÓN: Evitar accidentes. Apagar el motor cuando se ajuste.



YC9684—UN—15MAR16

A— Polea del motor
B— Contraeje
C— Correa
D— Tensor
E— Guía de la correa

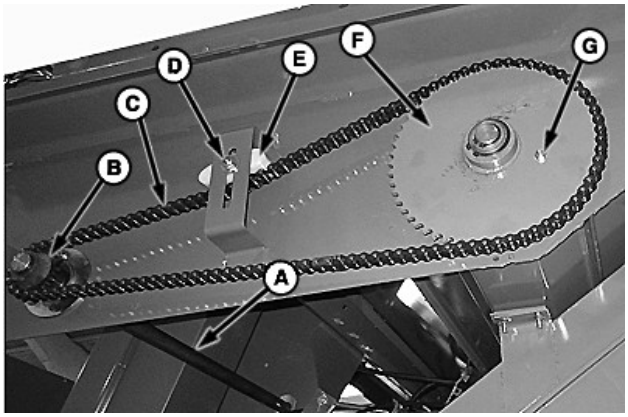
F— Tuercas (se usan 2)
X— 3—5 mm

En el lado izquierdo de la cosechadora, la alimentación de la polea del motor (A) se dirige hacia el contraeje (B) por la correa (C).

Ajuste: Tensar la correa (C) ajustando el tensor (D). Aflojar las tuercas (F) y ajustar la guía de la correa (E) hasta que la separación entre la guía de la correa (E) y la correa (C) sea de 3 a 5 mm. Volver a apretar las tuercas (F).

CP00606,00017C5-63-25MAY18

Transmisión del sinfín de descarga (lado derecho)



YC8078—UN—22JAN15

A— Eje intermedio
B— Rueda dentada
C— Cadena
D— Tuerca
E— Tensor
F— Rueda dentada
G— Tornillo de cizallamiento

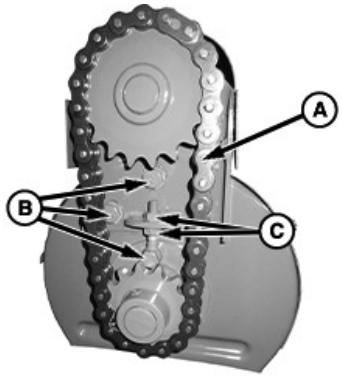
En el lado derecho de la máquina, la alimentación del eje intermedio (A) pasa a través de la rueda dentada (B), la rueda dentada (F) y se dirige al sinfín de descarga.

Para ajustar la tensión de la cadena, aflojar la tuerca (D) y ajustar el tensor (E) para tensar la cadena (C) según sea necesario. Volver a apretar las tuercas (D).

IMPORTANTE: El tornillo de corte (G) es un elemento de seguridad, que se rompe cuando se sobrecarga. Sustituir solo por un tipo de tornillo original. Apretar el tornillo a 15 N · m una vez que se haya sustituido.

CP00606,00017C6-63-25MAY18

Transmisión del sinfín de descarga (en un extremo)



YC9679—UN—15MAR16

A— Cadena
B— Tuercas (se usan 3)
C— Tuercas (se usan 2)

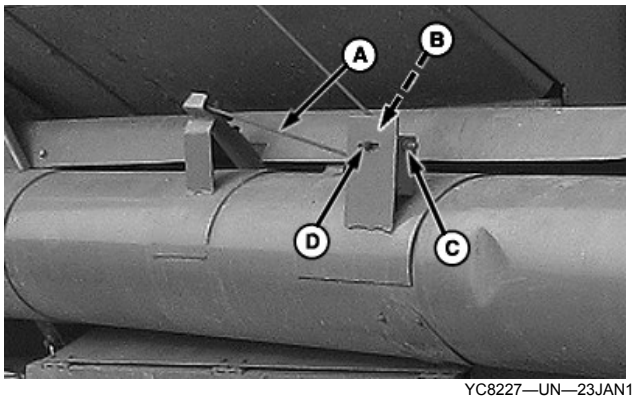
El sinfín de descarga está impulsado por un eje articulado por encima del sinfín de descarga de grano y la cadena (A) en un extremo.

Abrir la cubierta en el extremo del sinfín de descarga y ajustar la tensión de la cadena (A). Aflojar las tuercas (B) y ajustar la tensión a través de las tuercas (C). Volver a apretar las tuercas (B) y reinstalar la cubierta después del ajuste.

CP00606,00017C7-63-25MAY18

Ajuste de la longitud del cable metálico

Antes de usar la cosechadora por primera vez y, al menos, una vez por semana, verificar la longitud del cable metálico.



YC8227—UN—23JAN15

A— Cable metálico
B— Tensor
C— Tuerca
D— Tuerca

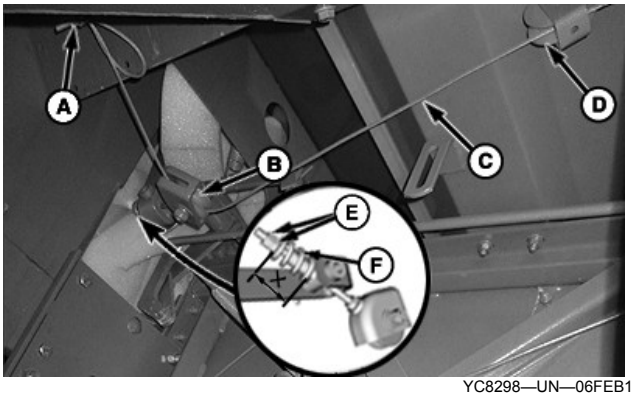
Ajuste:

Girar el sinfín de descarga. Aflojar la tuerca (D). Ajustar la tuerca (C) para ajustar el tensor (B). Ajustar el cable metálico (A) hasta que se pueda presionar

aproximadamente entre 30 y 40 mm de distancia. Volver a apretar las tuercas (D).

CP00606,00017C8-63-25MAY18

Dispositivo de corte automático del sinfín de descarga



YC8298—UN—06FEB15

A— Abrazadera
B— Polea
C— Cable metálico
D— Polea guía
E— Tuercas (se usan 2)
F— Resorte
X— Longitud (39 mm)

Para el funcionamiento seguro del sinfín de descarga, se instala un dispositivo de corte automático. El cable metálico (C) siempre debe estar bajo tensión al girar el sinfín de descarga hacia fuera.

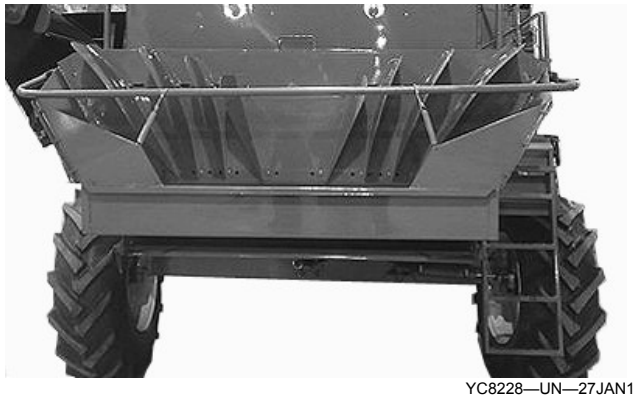
Ajuste: Desplegar el sinfín de descarga. Ajustar las tuercas (E) para cambiar la longitud del resorte (F) hasta que la longitud (X) sea de 39 mm. Si se estira demasiado el cable metálico, ajustar la abrazadera (A) para acortarlo.

CP00606,00017C9-63-25MAY18

Picador de paja equipado con cosechadora

ATENCIÓN: Evitar accidentes. Desconectar la transmisión del separador y apagar el motor antes de intentar ajustar y reparar.

Cuando el picador esté en uso, no permitir que ninguna persona permanezca detrás de la máquina.



YC8228—UN—27JAN15

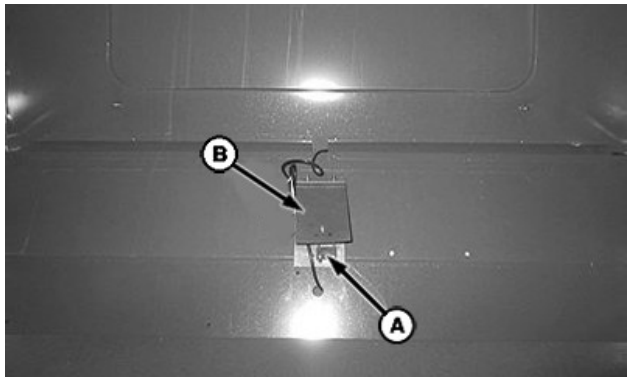
La cosechadora ofrece la opción de incluir un picador de paja.

NOTA: El picador de paja es un dispositivo opcional.

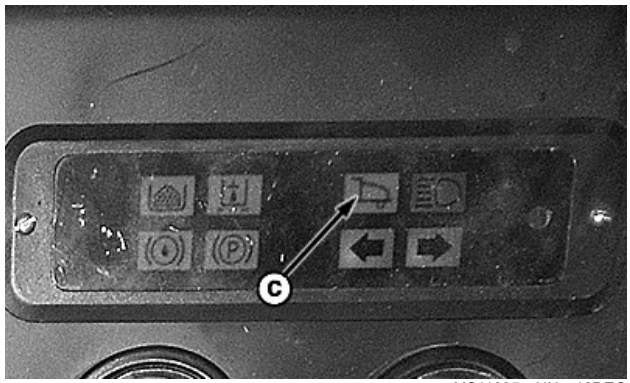
CP00606,00017CA-63-25MAY18

Advertencia de obstrucción de la cubierta trasera

ATENCIÓN: Apagar el motor y accionar el freno de estacionamiento antes de comprobar el sensor de obstrucción de la cubierta trasera.

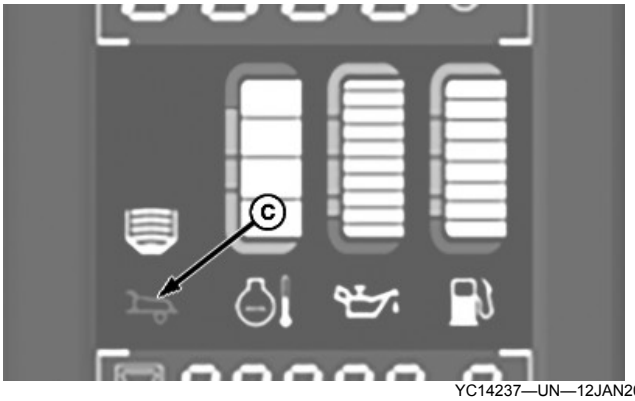


YC8226—UN—23JAN15



YC11005—UN—12DEC16

Indicador en el Módulo de Indicadores



YC14237—UN—12JAN20

Indicador en la pantalla del poste derecho:

A—Sensor
B—Placa inducida
C—Indicador de obstrucción de la cubierta trasera

El dispositivo de advertencia de obstrucción de la cubierta trasera está compuesto por el sensor (A) y el indicador de obstrucción de la cubierta trasera (C). Cuando la cubierta trasera está obstruida, el indicador de obstrucción de la cubierta trasera se enciende y suena la bocina.

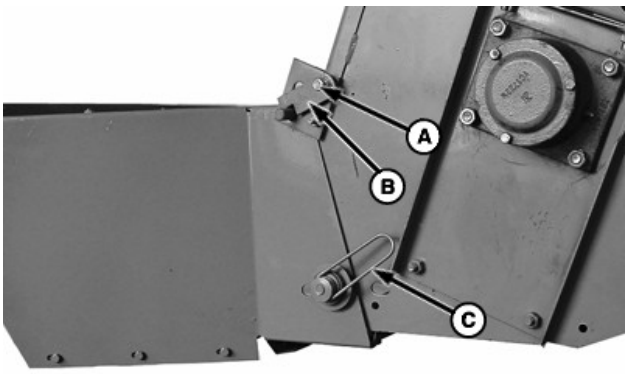
Comprobar diariamente el sensor de advertencia de obstrucción de la cubierta trasera antes de poner en marcha la cosechadora.

Método de inspección: Girar la llave de contacto a la posición "RUN" (funcionamiento), presionar la placa inducida (B) hacia abajo y asegurarse de que suene la bocina.

CP00834,0008A58-63-02MAR21

Fijación del picador de paja en la posición de funcionamiento

NOTA: Utilizar de forma sincrónica en ambos lados de la máquina.



YC8296—UN—09FEB15

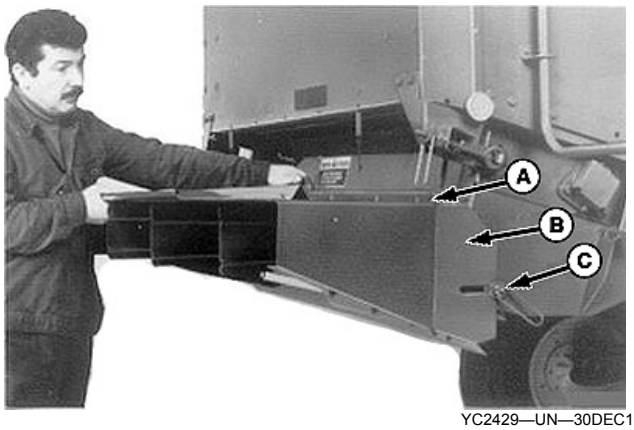
A— Tuerca (se usan 2, 1 por lado)
B— Placa (se usan 2, 1 por lado)
C— Retención (se usan 2, 1 por lado)

Colocar las placas (B), ajustar las tuercas (A) y bloquear las retenciones (C).

CP00606,00017CC-63-25MAY18

Acoplamiento del distribuidor de paja

NOTA: Instalar el distribuidor de paja antes utilizarlo con el picador de paja, ya que también sirve como protección.



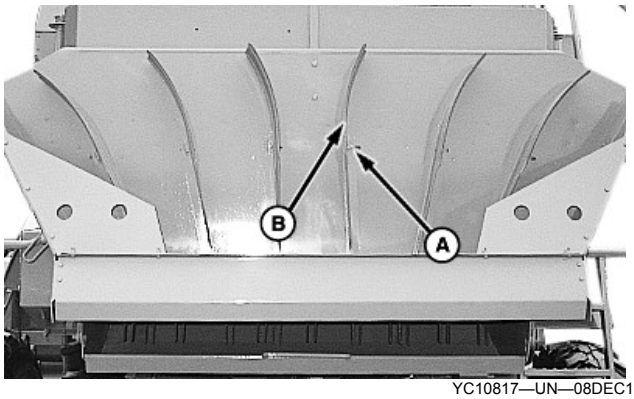
YC2429—UN—30DEC13

A— Riel
B— Distribuidor de paja
C— Perno

Colgar el distribuidor de paja (B) en el riel (A). Al apretar los pernos (C), ajuste el ángulo del distribuidor para regular hasta dónde se lanza el material picado.

CP00606,00017CD-63-25MAY18

Ajuste de deflectores de paja



YC10817—UN—08DEC16

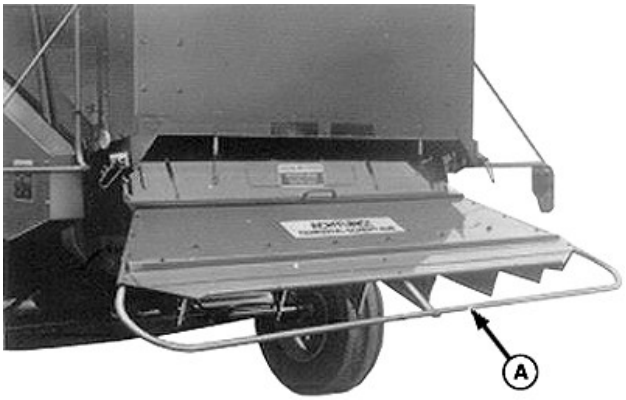
A— Perno
B— Deflector

Aflojar los pernos (A). Ajustar los deflectores (B) según sea necesario para regular el ancho del material picado.

CP00606,00017CE-63-25MAY18

Mantener el riel de protección en su lugar

NOTA: En ciertos países, la extracción del riel de protección (A) está prohibida cuando el picador de paja está en funcionamiento.



YC2431—UN—30DEC13

A— Barra de protección

CP00718,00043C0-63-19DEC17

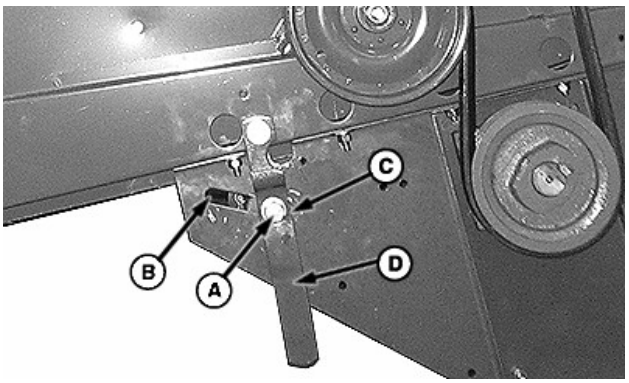
Ajuste de longitud de picado

ATENCIÓN: APAGAR el motor, aplicar el freno de estacionamiento y sacar la llave.

IMPORTANTE: El banco de cuchillas tiene que estar totalmente desconectado para el maíz.

NOTA: Se puede hacer funcionar el picador con las cuchillas desconectadas, aunque la calidad de picado disminuye.

Utilizar la posición intermedia para un consumo de potencia óptimo y una longitud de picado satisfactoria.



YC10785—UN—07DEC16

A— Perno (se usan 2)
B— Posición desconectada
C— Posición conectada
D— Palanca (se usan 2)

Las cuchillas pueden ajustarse en cualquier posición. La posición de las cuchillas determina la longitud de picado del material.

Posición del banco de cuchillas conectado (C):

Aflojar los pernos (A) en ambos lados de la máquina.

Mueva la manija (B) hacia delante hasta que la cuchilla se encuentra en la parte delantera de la ranura de ajustar.

Ajustar los pernos en ambos lados de la máquina para trabar el banco de cuchillas en su posición.

Posición del banco de cuchillas desconectado (B)

Aflojar el perno (A) en ambos lados de la máquina.

Mover la palanca (B) hacia atrás hasta que el banco de cuchillas esté en la parte trasera de la ranura de ajuste.

Ajustar el perno en ambos lados de la máquina para trabar el banco de cuchillas en su posición.

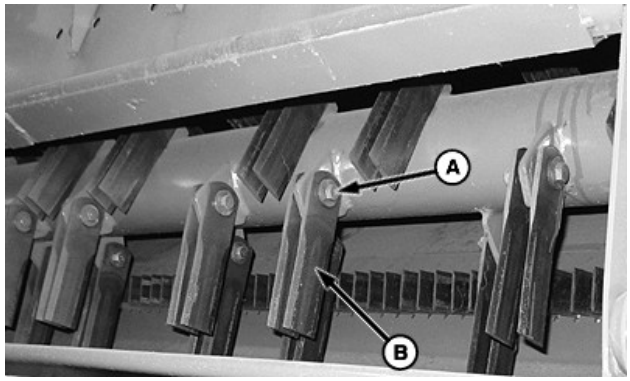
CP00834,0008A59-63-02MAR21

Sustitución de cuchillas giratorias

ATENCIÓN: Evitar accidentes. Bloquear siempre el rotor al cambiar las cuchillas giratorias.

Las cuchillas rotas del picador pueden provocar vibraciones. Sustituir de inmediato la cuchilla rota y la que está directamente enfrente.

No afilar, girar ni sustituir las cuchillas romas. Sustituir las hojas niveladoras solo por otras nuevas. Asegurarse de que todas las cuchillas del rotor pesan lo mismo.



YC8240—UN—28JAN15

A— Perno
B— Cuchilla giratoria

Extracción: Retirar el perno (A) y extraer la cuchilla giratoria (B). Instalar en el orden inverso al desmontaje.

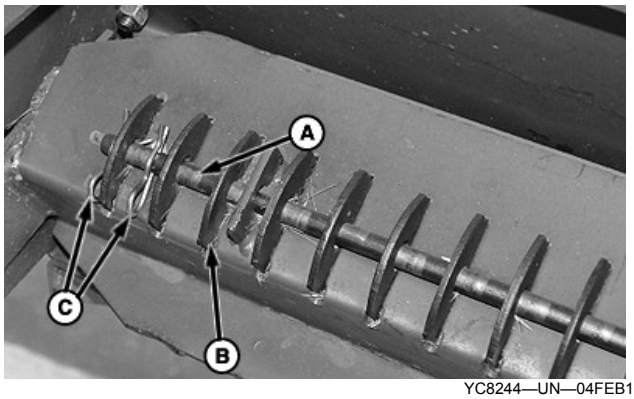
Usar solo pernos M10 × 50 de grado 10,9 con tuercas autoblocantes.

Especificación	
Perno—Par de apriete	50 N·m

CP00606,00017D0-63-25MAY18

Sustitución de las cuchillas fijas del picador

ATENCIÓN: APAGAR el motor, aplicar el freno de estacionamiento y sacar la llave. Las hojas de las cuchillas son afiladas.



YC8244—UN—04FEB15

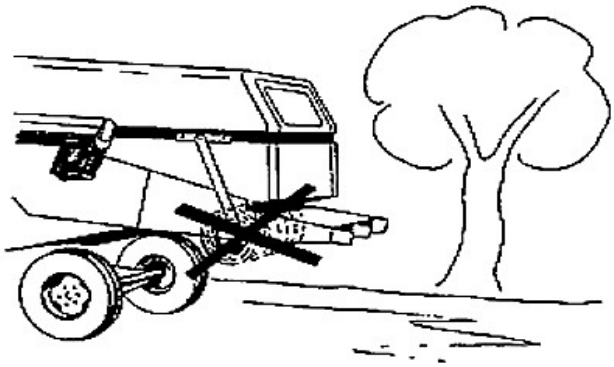
A— Vástago de sujeción
B— Cuchilla fija
C— Pasadores de aletas (se usan 2)

Retirar los pasadores de aletas (C), tirar de la varilla (A) hacia atrás lo más lejos posible y sacarla. Sustituir la cuchilla fija (B).

CP00834,0008A5A-63-02MAR21

Transporte por carretera

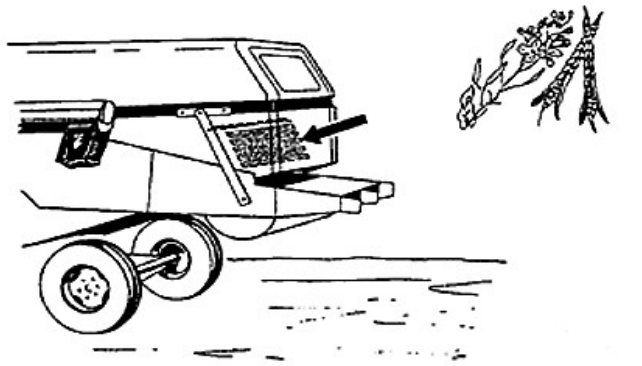
ATENCIÓN: Se debe ajustar la picadora a la posición de transporte antes de conducir la cosechadora en la carretera para evitar lesiones causadas por el funcionamiento. Nunca conectar el picador al transportar la cosechadora por carretera.



YC1531—UN—07MAR12
CP00834,0008A5B-63-02MAR21

Instalación del deflector (opcional)

Al picar cultivos voluminosos, como la colza, se recomienda instalar el deflector.



YC1529—UN—07MAR12
CP00834,0008A5C-63-02MAR21

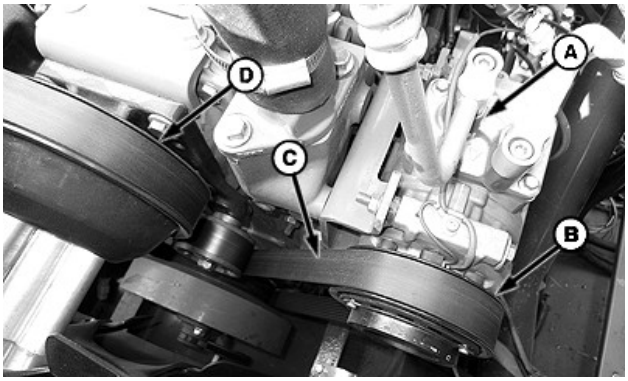
Pautas generales de comprobación del aire acondicionado

Verificar lo siguiente:

1. Comprobar la tensión de la correa de transmisión del compresor.
2. Asegurarse de que el embrague del compresor está conectado.
3. Verificar si el condensador está obstruido con suciedad. Limpiar con aire comprimido de ser preciso.
4. Verificar si el evaporador está obstruido con suciedad. Limpiar con aire comprimido de ser preciso.
5. Verificar si la cubierta del filtro de aire está obstruida con suciedad. Limpiar con aire comprimido de ser preciso.
6. Asegurarse de que todos los grupos de cables eléctricos estén conectados.
7. Asegurarse de que todos los conectores de tuberías estén conectados.
8. Verificar el nivel de refrigerante y llenarlo según sea necesario.

CP00834,0008A5D-63-02MAR21

Accionamiento del compresor del aire acondicionado



YC8351—UN—26MAR15

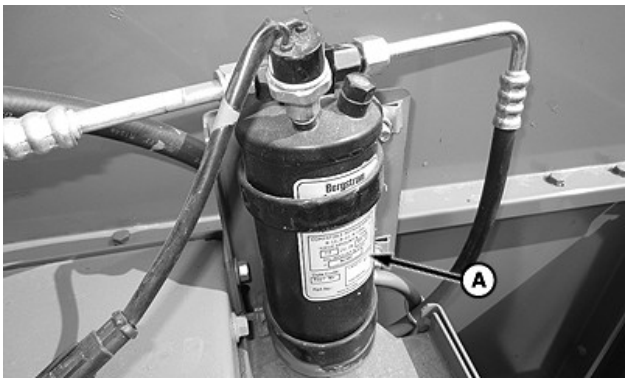
A—Compresor
B—Polea del compresor
C—Correa
D—Polea del ventilador

La potencia de la polea del ventilador (D) se dirige a la polea del compresor (B) y, por último, impulsa el compresor (A) a través de la correa (C).

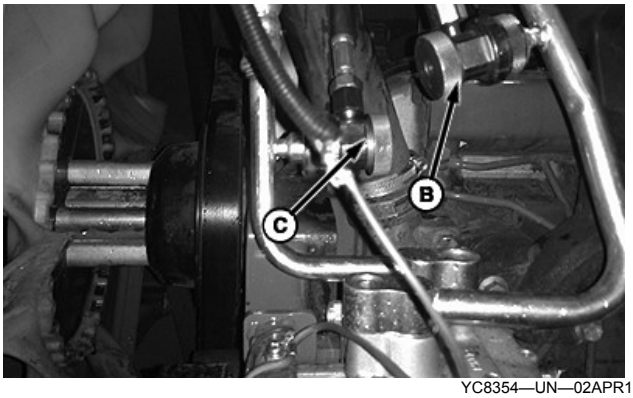
Inspeccionar periódicamente la tensión de la correa de transmisión del compresor según sea necesario.

CP00834,0008A5E-63-02MAR21

Filtro del refrigerante y el secador



YC8353—UN—26MAR15



YC8354—UN—02APR15

A—Filtro del secador
B—Conector del tapón de llenado
C—Conector del tapón de llenado

El filtro del secador (A) se encuentra cerca de la rejilla giratoria del ventilador del motor.

Llenar el refrigerante a través de los conectores del tapón de llenado (B y C) cuando el nivel de refrigerante sea menor.

CP00834,0008A5F-63-02MAR21

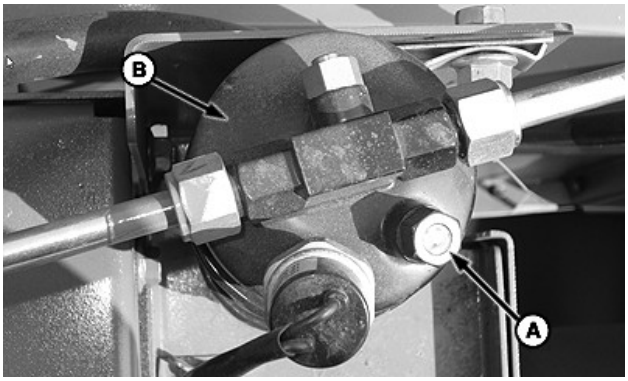
Comprobación del nivel de refrigerante y sustitución del filtro del secador

IMPORTANTE: Revisar el color del filtro del secador. Reemplazar el filtro del secador cuando el color cambie a rosa.

IMPORTANTE: Cuando se reparan las piezas del sistema de aire acondicionado durante varias horas, el filtro del secador absorbe el agua en el aire, lo que ocasiona obstrucciones en la válvula de expansión. Sustituir el filtro del secador de ser necesario.

Verificar el nivel de refrigerante de la siguiente manera:

1. Iniciar el modo frío del aire acondicionado.
2. Girar el mando de control de ajuste de temperatura del aire y configurar el sistema de aire acondicionado para la refrigeración máxima.
3. Girar el botón de ajuste de la velocidad del ventilador de recirculación y fijar el ventilador de recirculación a la máxima velocidad.



YC8352—UN—26MAR15

A—Mirilla
B—Filtro del secador

4. Después de varios minutos, comprobar la mirilla (A) en el filtro del secador (B).
5. Si se observan burbujas o un aspecto lechoso del refrigerante, el nivel de refrigerante está bajo y lo debe recargar en su concesionario John Deere.

CP00834,0008A60-63-02MAR21

Combustible diésel

Para obtener información acerca de las propiedades del combustible diésel disponible en su zona, consulte a su proveedor de combustible.

Por lo general, los combustibles diésel se preparan para satisfacer las exigencias de las temperaturas más bajas en la zona geográfica donde se comercializan.

Se recomiendan combustibles diésel acordes a las normas EN 590 ó ASTM D975. El combustible diésel renovable producido por hidrotratamiento de grasas animales y aceites vegetales es básicamente idéntico al combustible diésel derivado del petróleo. El combustible diésel renovable que cumple con las normas EN 590 o ASTM D975, o EN 15940 puede utilizarse en todos los niveles porcentuales de mezcla.

Propiedades requeridas del combustible

En todos los casos, el combustible deberá tener las siguientes propiedades:

Índice cetánico mínimo de 40. Es preferible un índice cetánico superior a 47, especialmente cuando las temperaturas desciendan por debajo de -20 °C (–4 °F) o a alturas superiores a 1675 m (5500 ft).

El punto de turbidez debe ser inferior a la temperatura ambiente más baja esperada o el **punto de obstrucción del filtro en frío** (CFPP) debe estar, como máximo, 10 °C (18 °F) por debajo del punto de turbidez del combustible.

La lubricidad del combustible debe superar un diámetro de huella máximo de 0,52 mm medido según ASTM D6079 o ISO 12156-1. Se prefiere un diámetro de huella máximo de 0,45 mm.

La calidad del combustible diesel y su contenido de azufre deberán cumplir todas las reglamentaciones de emisiones vigentes en el lugar de uso del motor. NO utilizar combustible diésel con un contenido de azufre superior a 10 000 mg/kg (10 000 ppm).

Materiales, tales como cobre, plomo, zinc, estaño, latón y bronce deben evitar ser utilizados en equipos de manipulación, distribución y almacenamiento de combustible, ya que estos materiales pueden producir la catalización en la oxidación de combustible y originar depósitos en el sistema de combustible, obstruyendo así los filtros de combustible.

Combustible e-diésel

NO utilizar combustible e-diésel (combustible diésel y mezcla de etanol). El uso de e-diésel en cualquier máquina John Deere puede anular la garantía de la máquina.

ATENCIÓN: Evitar lesiones graves o la muerte a causa del peligro de incendio y explosión al usar combustible e-diésel.

Contenido de azufre para motores Interim Tier 4, Tier 4 Final, Fase III A y B, Fase IV y Fase V de más de 560 kW

- Usar combustible diésel SOLO con un contenido de azufre no superior al 500 mg/kg (500 ppm).

Contenido de azufre para motores Interim Tier 4, Tier 4 Final, Fase III B, Fase IV y Fase V

- Usar SOLO combustible diésel con contenido de azufre ultra bajo (ULSD), con un contenido máximo de azufre de 15 mg/kg (15 ppm).

Contenido de azufre para motores Tier 3 y Fase III A

- Se RECOMIENDA utilizar siempre combustible diésel con un contenido de azufre inferior a 1000 mg/kg (1000 ppm).
- El uso de combustible diésel con un contenido de azufre entre 1000—2000 mg/kg (1000—2000 ppm) ACORTA el intervalo de cambio de aceite y del filtro.
- Se recomienda consultar con el concesionario John Deere ANTES de usar combustible diésel con un contenido de azufre superior a 2000 mg/kg (2000 ppm).

Contenido de azufre para motores Tier 2 y Fase II

- Se RECOMIENDA utilizar siempre combustible diésel con un contenido de azufre inferior a 2000 mg/kg (2000 ppm).
- El uso de combustible diésel con un contenido de azufre entre 2000—5000 mg/kg (2000—5000 ppm) ACORTA el intervalo de cambio de aceite y del filtro.[1]
- Se recomienda consultar con el concesionario John Deere ANTES de usar combustible diésel con un contenido de azufre superior a 5000 mg/kg (5000 ppm).

Contenido de azufre para otros motores

- Se RECOMIENDA utilizar siempre combustible diésel con un contenido de azufre inferior a 5000 mg/kg (5000 ppm).
- La utilización de combustible diésel con un contenido de azufre superior a 5000 mg/kg (5000 ppm) ACORTA el intervalo de cambio de aceite y del filtro.

IMPORTANTE: No mezclar aceite de motor diésel usado ni ningún otro tipo de aceite lubricante con el combustible diésel.

El uso incorrecto de aditivos de combustible puede dañar los componentes del sistema de inyección de los motores diésel.

DX,FUEL1-63-13JUL20

[1] *Ver DX, ENOIL12,OEM, DX,ENOIL12,T2,STD o DX,ENOIL12,T2, EXT para obtener más información acerca del aceite de motor y los intervalos de mantenimiento del filtro.*

Manipulación y almacenamiento de combustible diésel

ATENCIÓN: Reducir el riesgo de incendio. Tener cuidado al manipular el combustible. NO llenar el depósito de combustible con el motor en marcha. NO FUMAR mientras se llena el depósito de combustible o se realizan trabajos de mantenimiento en el sistema de alimentación.

Llenar el depósito de combustible al final de cada jornada para evitar la condensación de agua y su congelación en climas fríos.

Mantener todos los depósitos de almacenamiento tan llenos como sea posible para minimizar la condensación.

Comprobar que todos los tapones y tapas de los depósitos de combustible estén debidamente instalados para impedir la entrada de humedad. Revisar periódicamente el contenido de agua en el combustible.

Si se utiliza un combustible biodiésel, podría ser necesario sustituir el filtro de combustible con mayor frecuencia debido a obturaciones prematuras.

Comprobar el nivel de aceite del motor diariamente antes de arrancar el motor. Un aumento del nivel de aceite puede indicar la dilución de combustible en el aceite de motor.

IMPORTANTE: El depósito de combustible se ventila a través de su tapón de llenado. Si tiene que montarse un tapón de llenado nuevo, elegir siempre uno original ventilado.

Si se almacena combustible por un período prolongado o si hay una renovación lenta de combustible, añadir un acondicionador para estabilizar el combustible. Mantener el agua de vaciado y tratar el depósito de almacenamiento de combustible a granel trimestralmente con una dosis de un biocida de mantenimiento evitará la proliferación de microbios. Consultar al proveedor de combustible o al concesionario John Deere para obtener información sobre las recomendaciones de uso.

DX,FUEL4-63-13JAN18

Filtros de combustible

El filtrado del combustible es de suma importancia con los sistemas de alimentación modernos. La combinación de unas regulaciones de las emisiones cada vez más restrictivas y motores más eficientes exige que el sistema de alimentación funcione a presiones más altas. La única forma de obtener presiones elevadas es la utilización de componentes de inyección de combustible de tolerancias mínimas. Estas reducidas tolerancias de fábrica tienen una capacidad muy baja a la hora de asimilar restos de suciedad y agua.

Los filtros de aceite de la marca John Deere se han diseñado y producido especialmente para motores John Deere.

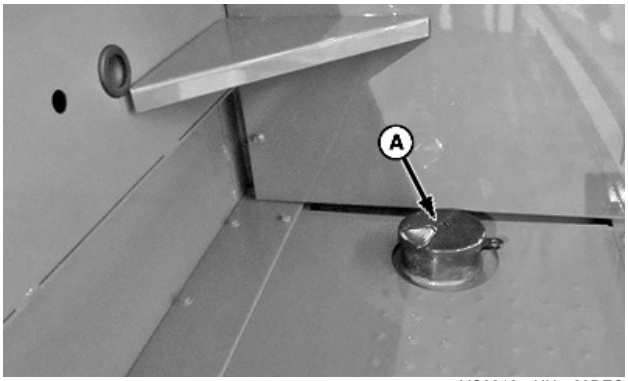
Para proteger el motor frente a restos de suciedad y agua, cambiar los filtros de combustible del motor siguiendo siempre las especificaciones de este manual.

DX,FILT2-63-14APR11

Llenado del depósito de combustible

ATENCIÓN: Tener cuidado al manipular combustible. Nunca rellene el depósito de combustible con el motor en marcha. Está estrictamente prohibido fumar o prender fuego cerca mientras se llena el depósito.

Llenar el depósito de combustible al final de cada jornada. Esto evita que se produzca condensación en el depósito de combustible cuando se enfría el aire húmedo.



YC3212—UN—23DEC13

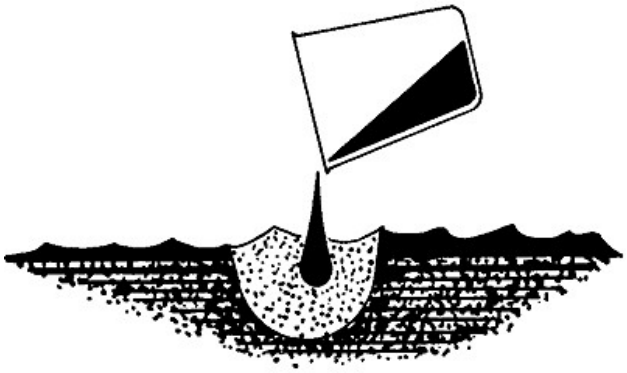
A— Tapón de llenado

En relación con la posición del tapón de llenado (A) y el método de llenado, ver Tapón de llenado del depósito de combustible en la sección Funcionamiento del motor.

Capacidad del depósito de combustible: 300 l.

CP00606,00017D5-63-25MAY18

Cumplimiento de las reglas y normativas de protección del medioambiente



YC1389—UN—07DEC12

Tener conciencia ecológica y medioambiental.

Determinar los métodos de desecho correctos antes de deshacerse de los líquidos.

Cumplir siempre con las reglas y las normativas de protección del medioambiente al manipular aceite del motor, combustible, refrigerante, líquido de frenos, cartuchos filtrantes y baterías.

CP00718,00043CC-63-19DEC17

Aceite de rodaje para motor diesel—Sin certificación de emisiones y con certificación Tier 1, Tier 2, Tier 3, fase I, fase II, y fase III

Los motores nuevos se llenan en fábrica con aceite motor John Deere Break-In™ o John Deere Break-In Plus™. Durante el rodaje, si fuera necesario, reponer el nivel de aceite con aceite para rodaje Break-In™ o Break-In Plus ™ de John Deere.

Hacer funcionar el motor en condiciones diversas, especialmente bajo cargas pesadas con un mínimo de operación a ralentí, para ayudar a asentar sus componentes correctamente.

Si se utiliza aceite motor John Deere Break-In™ durante el funcionamiento inicial de un motor nuevo o reacondicionado, cambiar el aceite y el filtro después de un máximo de 100 horas.

Si se utiliza aceite motor John Deere Break-In Plus™, cambiar el aceite y el filtro después de un mínimo de 100 y un máximo igual al especificado para los aceites John Deere Plus Plus-50™ II o aceite Plus-50™.

Después de un reacondicionamiento del motor, llenarlo con aceite motor John Deere Break-In™ o Break-In Plus™.

Si no se dispone de aceite motor John Deere Break-In™ o Break-In Plus™, utilizar un aceite para motor diésel con grado de viscosidad SAE 10W-30 que cumpla con uno de los siguientes requisitos, y cambiar el aceite y el filtro después de un máximo de 100 horas de funcionamiento:

- Clasificación de servicio API CE
- Clasificación de servicio API CD
- Clasificación de servicio API CC
- Secuencia E2 de aceite ACEA
- Secuencia E1 de aceite ACEA

IMPORTANTE: No usar Plus-50™ II, Plus-50™ ni aceites de motor con las siguientes especificaciones durante el rodaje inicial de un motor nuevo o reconstruido:

API CK-4	**ACEA E9**
API CJ-4	**ACEA E7**
API CI-4 PLUS	**ACEA E6**
API CI-4	**ACEA E5**
API CH-4	**ACEA E4**
API CG-4	**ACEA E3**
API CF-4	
API CF-2	
API CF	

Estos aceites no permiten el correcto rodaje del motor.

El aceite motor John Deere Break-In Plus™ se puede utilizar en todos los motores diésel John Deere para todos los niveles de certificación de emisiones.

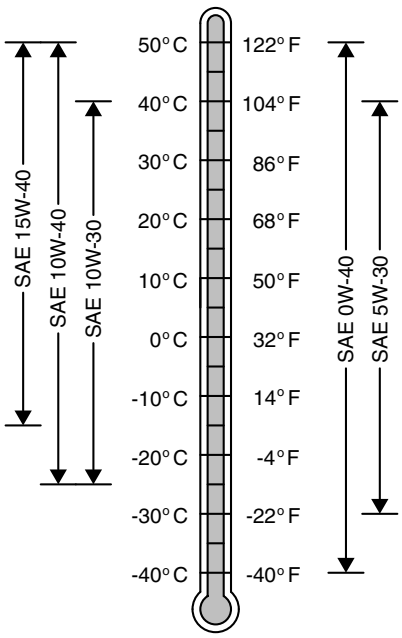
Después del período de rodaje, usar aceite motor John Deere Plus-50™ II, John Deere Plus-50™ u otro aceite para motores diésel conforme a lo recomendado en este manual.

DX,ENOIL4-63-02NOV16

Aceite para motor diésel — Tier 3 y fase III

Si no se utilizan los aceites que cumplan los estándares ni se aplican los intervalos de vaciado de aceite, se pueden ocasionar graves daños al motor que podrían no estar cubiertos por la garantía. Las garantías, incluyendo la garantía del sistema de emisiones, no están sujetas al uso de aceites, piezas o servicio John Deere.

Break-In es una marca comercial de Deere & Company.
Break-In Plus es una marca comercial de Deere & Company
Plus-50 es una marca comercial de Deere & Company.



TS1689—UN—18JUL07

Viscosidades de aceite para rangos de temperatura del aire

Elegir el tipo de aceite con la viscosidad adecuada en función de las temperaturas que pueden alcanzarse hasta el siguiente cambio de aceite.

Se prefiere el aceite de motor John Deere Plus-50™ II.

También se recomienda John Deere Plus-50™.

Se pueden utilizar otros aceites que cumplan una o más de las siguientes normas:

- John Deere Torq-Gard™
- Categoría de servicio API CK-4
- Categoría de servicio API CJ-4
- Categoría de servicio API CI-4 Plus
- Categoría de servicio API CI-4
- Categoría de servicio API CH-4
- Secuencia E9 de aceite ACEA
- Secuencia E7 de aceite ACEA
- Secuencia E6 de aceite ACEA
- Secuencia E5 de aceite ACEA
- Secuencia E4 de aceite ACEA

Se prefieren los aceites de viscosidad multigrado para motores diésel.

La calidad del combustible diésel y su contenido de azufre deberán cumplir con todos los reglamentos de emisiones existentes en la zona en la que se utilice el motor.

Plus-50 es una marca comercial de Deere & Company
Torq-Gard es una marca comercial de Deere & Company

NO utilizar combustible diésel con un contenido de azufre superior a 10.000 mg/kg (10 000 ppm).

YC00758,0000328-63-26NOV18

Intervalos de mantenimiento para aceite de motor y filtro

Los intervalos de cambio de aceite y filtro se basan en una combinación de la capacidad del cárter de aceite, el tipo de aceite y filtro usado, y el contenido de azufre del combustible diésel. Los intervalos actuales de cambio dependen también del uso de la máquina y de los trabajos de mantenimiento llevados a cabo.

Utilizar el servicio de análisis de aceite para determinar su estado y para establecer los intervalos de mantenimiento adecuados para el aceite y el filtro. Consultar al concesionario John Deere para más información sobre el análisis del aceite de motor.

Cambiar el aceite y el filtro de aceite al menos cada 12 meses, incluso si no se han cumplido las horas de trabajo recomendadas en los intervalos de mantenimiento.

El **contenido de azufre del combustible diésel** influye en la duración de los intervalos de cambio del aceite de motor y del filtro.

- Se RECOMIENDA utilizar siempre combustible diésel con un contenido en azufre inferior a 1000 mg/kg (1000 ppm).
- El uso de combustible diésel con un contenido de azufre entre 1000—5000 mg/kg (1000—5000 ppm) ACORTA el intervalo de cambio de aceite y del filtro.
- Se recomienda consultar con el concesionario John Deere ANTES de usar combustible diésel con un contenido de azufre superior a 5000 mg/kg (5000 ppm).
- NO utilizar combustible diésel con un contenido de azufre superior a 10000 mg/kg (10000 ppm).

IMPORTANTE: Para evitar daños al motor:

- **Reducir los intervalos de mantenimiento de aceite y filtro en un 50 % utilizando combustible biodiésel superior a B20. El análisis del aceite podría indicar que se admite un intervalo de mantenimiento más largo.**
- **Usar únicamente los tipos de aceite autorizados.**

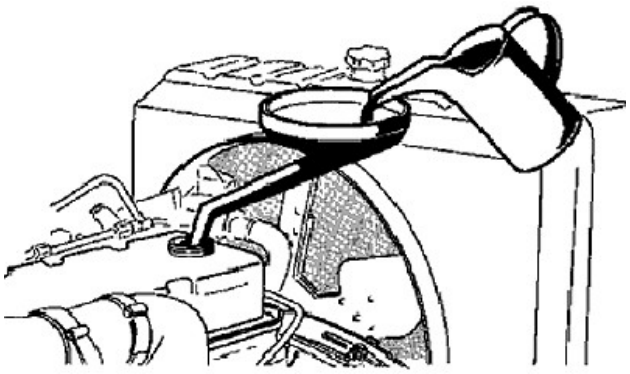
Tipos de aceite aprobados:

- Los aceites "Plus-50" incluyen el aceite John Deere Plus-50™ II y el aceite John Deere Plus-50™
- “Otros aceites” incluye John Deere Torq-Gard™, API CK-4, API CJ-4, API CI-4 PLUS, API CI-4, ACEA E9, ACEA E7, ACEA E6, ACEA E5 y ACEA E4.

PowerTech™ Intervalos de cambio de aceite del motor y filtro:	
Capacidad del cárter de aceite	6068HYC60
Contenido de azufre del combustible	Menor que 1.000 mg/kg (1000 ppm)
Aceite Plus-50	500 horas
Otros aceites	250 horas
Contenido de azufre del combustible	1.000-2.000 mg/kg (1000-2000 ppm)
Aceite Plus-50	500 horas
Otros aceites	250 horas
Contenido de azufre del combustible	2.000-5.000 mg/kg (2000-5000 ppm)
Aceite Plus-50	500 horas
Otros aceites	250 horas
Contenido de azufre del combustible	5.000-10.000 mg/kg (5000-10000 ppm)
Aceites Plus-50	250 horas
Otros aceites	125 horas
El análisis del aceite permite prolongar el intervalo de mantenimiento de "Otros aceites" a un máximo que no exceda el intervalo indicado para aceites Plus-50.	

CP00718,00043CD-63-19DEC17

Capacidad del cárter del motor (incluido el filtro)



YC1388—UN—07DEC12

La capacidad del cárter del motor (incluido el filtro) es de 19,5 l.

CP00718,00043CE-63-19DEC17

Filtros de aceite

El filtrado de los aceites es de vital importancia para una buena lubricación y un funcionamiento correcto de la máquina. Los filtros de aceite de la marca John Deere se han diseñado y producido especialmente para las aplicaciones John Deere.

Los filtros John Deere cumplen las especificaciones técnicas sobre calidad de los soportes de los filtros, el índice de eficiencia de los filtros, la resistencia de la unión entre el soporte del filtro y el elemento de cierre de los extremos, el tiempo de desgaste del receptáculo (si corresponde) y la capacidad de presión del retén del filtro. Es posible que los filtros de aceite no fabricados por John Deere no cumplan estas especificaciones clave de John Deere.

Cambiar los filtros de aceite periódicamente de acuerdo con los intervalos de servicio especificados en este manual.

DX,FILT1-63-11APR11

Refrigerante de motor diesel (motor con camisas de los cilindros húmedas)

Si no se utilizan refrigerantes que cumplan las normas o no se aplican los intervalos de vaciado de aceite, se pueden ocasionar graves daños al motor que podrían no estar cubiertos por la garantía. Las garantías, incluyendo la garantía de emisiones, no están sujetas al uso de refrigerantes, piezas o servicio de John Deere.

Refrigerantes preferidos

Se prefieren los siguientes refrigerantes de motor previamente mezclados:

- **John Deere COOL-GARD™II**
- **John Deere COOL-GARD II PG**

El refrigerante COOL-GARD II prediluido está disponible en diversas concentraciones con diferentes límites de temperatura de protección anticongelante, como se muestra en la siguiente tabla.

COOL-GARD es una marca comercial de Deere & Company

COOL-GARD II Pre-Mix	Límite de protección anticongelante
COOL-GARD II 20/80	-9°C (16°F)
COOL-GARD II 30/70	-16°C (3°F)
COOL-GARD II 50/50	-37°C (-34°F)
COOL-GARD II 55/45	-45°C (-49°F)
COOL-GARD II PG 60/40	-49°C (-56°F)
COOL-GARD II 60/40	-52°C (-62°F)

No todos los productos COOL-GARD II prediluidos están disponibles en todos los países.

Usar COOL-GARD II PG cuando se requiera una fórmula de refrigerante no tóxica.

Refrigerantes adicionales recomendados

También se recomienda el siguiente refrigerante del motor:

- Refrigerante John Deere COOL-GARD II concentrado en una mezcla 40—60% de concentrado con agua de calidad.

IMPORTANTE: Al mezclar concentrado de refrigerante con agua, usar como mínimo el 40% y el 60% como máximo de concentración de refrigerante. El uso de menos del 40% no proporciona la cantidad de aditivos necesaria para la protección contra la corrosión. Una mezcla superior al 60% puede resultar en la congelación del refrigerante y anomalías en el sistema de refrigeración.

Otros refrigerantes

Se pueden utlilizar otros refrigerantes a base de etilenglicol o propilenglicol si cumplen con la siguiente especificación:

- Refrigerante prediluido siguiendo los requisitos de ASTM D6210.
- Formulado con un paquete de ácido 2-etilhexanoico (2-EHA) con aditivos libre de nitritos.
- Refrigerante concentrado que cumpla los requisitos de ASTM D6210 en una mezcla del 40—60% de concentrado con agua de calidad.

Si no se dispone de refrigerante que cumpla alguna de estas condiciones, utilizar un concentrado de refrigerante o refrigerante premezclado que tenga como mínimo las siguientes propiedades químicas y físicas:

- Protege a las camisas contra la cavitación, según el método de pruebas de cavitación John Deere o un estudio de flotas realizado trabajando con una capacidad de carga superior al 60 %.
- Formulado con un paquete de aditivos libre de nitritos.
- Formulado con un paquete de ácido 2-etilhexanoico (2-EHA) con aditivos libre de nitritos.
- Protege de la corrosión los metales del sistema de refrigeración (hierro fundido, aleaciones de aluminio y aleaciones de cobre, como el bronce).

Calidad del agua

La calidad del agua es un factor importante para el funcionamiento del sistema de refrigeración. Se recomienda usar agua desionizada o desmineralizada para mezclar con concentrado de refrigerante de motor con base de etilenglicol y propilenglicol.

Intervalos de sustitución del refrigerante

Vaciar y enjuagar el sistema de refrigeración del motor y volver a llenarlo con refrigerante nuevo en el intervalo indicado, que varía según el refrigerante utilizado.

Cuando se usa el refrigerante COOL-GARD II o COOL-GARD II PG, el intervalo de sustitución del refrigerante es de seis años o 6000 horas de trabajo.

Si se utiliza otro refrigerante que no sea COOL-GARD II o COOL-GARD II PG, reducir el intervalo de vaciado a dos años o 2000 horas de funcionamiento.[2]

IMPORTANTE: No usar aditivos selladores ni anticongelantes que contengan aditivos selladores en el sistema de enfriamiento.

No mezclar un refrigerante a base de etilenglicol con otro a base de propilenglicol.

No utilizar refrigerantes que contengan nitritos.

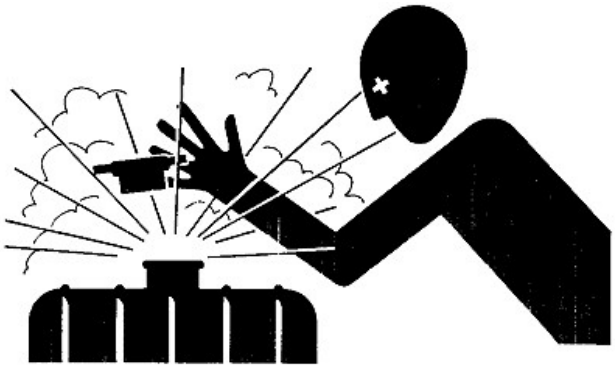
DX,COOL3-63-25AUG20

Mantenimiento de seguridad del sistema de refrigeración

El sistema de refrigeración del motor está presurizado. Los líquidos que se liberan de modo explosivo pueden provocar quemaduras graves.

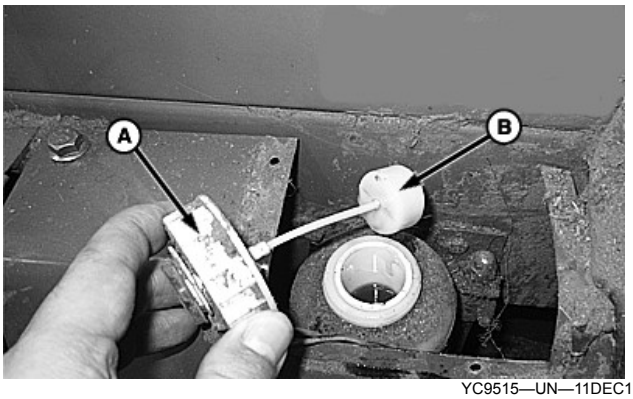
Apagar el motor. Abrir el tapón de llenado solo después de que el radiador se haya enfriado y hasta que se pueda tocar con las manos desnudas. Antes de que la tapa de llenado esté completamente abierta, aflojarla lentamente hasta el primer tope para liberar presión.

[2] El análisis del refrigerante puede alargar el intervalo de mantenimiento de otros "refrigerantes" hasta un máximo que no exceda el intervalo de refrigerantes Cool-Gard II. El análisis de refrigerante conlleva tomar muestras de refrigerante en intervalos de 1000 horas pasado el intervalo de mantenimiento normal hasta que los datos indiquen el fin de la vida útil del refrigerante o se alcance el intervalo de mantenimiento máximo de Cool-Gard II.



YC2445—UN—16OCT12
CP00718,00043D0-63-19DEC17

Fluido para frenos



YC9515—UN—11DEC17

A— Tapa del depósito
B— Indicador del nivel de aceite

Capacidad completa: 3 l.

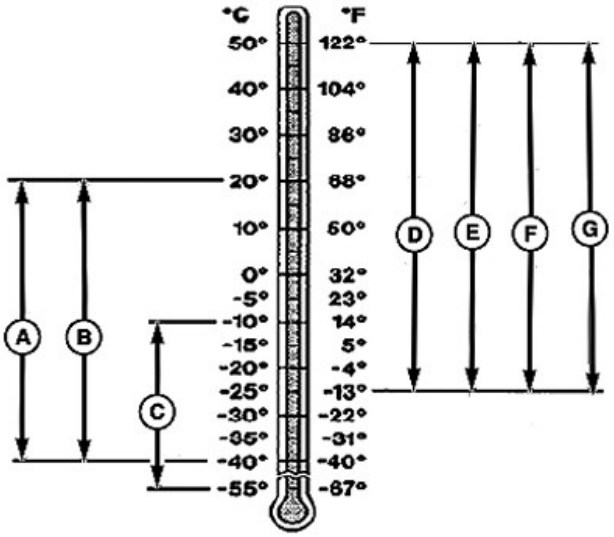
Capacidad del depósito: 0,75 l.

NOTA: Agregar aceite hidráulico de aviación 10#.

La máquina nueva ha funcionado durante las primeras 100 horas. Cambiar el líquido de frenos. En adelante, cambiarlo cada 500 horas o al final de la temporada de cosecha.

CP00718,00043D3-63-19DEC17

Aceite hidráulico



YC3383—UN—30DEC13

A— Viscosidad baja
B— JDM J20B
C— Aceite ártico
D— Hy-Gard™
E— ACEITE JD UNIVERSAL
F— JDM J20A
G— QUATROL

Selección de aceite hidráulico:

Aceite de fábrica: Aceite Hy-Gard™ Deere

Se recomienda utilizar aceite Deere Hy-Gard™.

También se puede utilizar aceite QUATROL u otro aceite. Sin embargo, el aceite cumple con el estándar Deere JDMJ20C o JDMJ20D. Cuando la temperatura sea inferior a los -40 °C, utilizar aceite ártico (APICC/SC, MIL-L-46167).

CP00834,00095A0-63-29NOV21

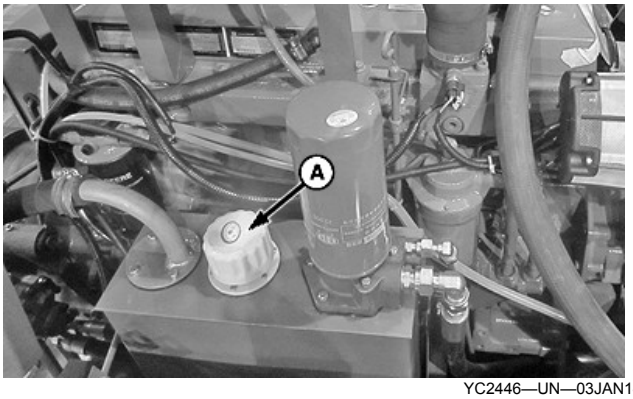
Capacidad del sistema de elevación hidráulico

Sistemas hidráulicos completos: 25 l.

Capacidad del depósito: 21,8 l.

NOTA: Aflojar la tapa de llenado (A) y usar la varilla de nivel de aceite para verificar el nivel de aceite.

Hy-Gard es una marca comercial de Deere & Company.

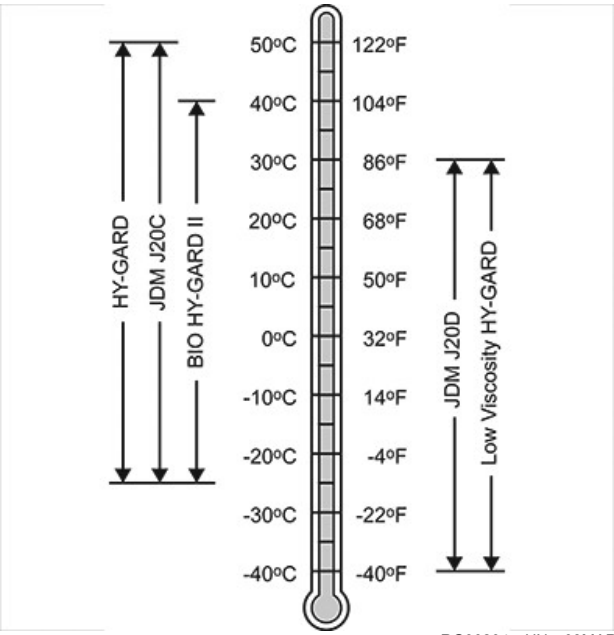


YC2446—UN—03JAN14

A— Tapón de llenado

CP00718,000429B-63-19DEC17

Aceite para transmisión hidrostática



RG30204—UN—08MAR18

Aceites según rangos de temperatura ambiente

Elegir el tipo de aceite con la viscosidad adecuada en función de las temperaturas que pueden alcanzarse hasta el siguiente cambio de aceite.

Se prefieren los siguientes aceites:

- John Deere Hy-Gard™
- John Deere de baja viscosidad Hy-Gard™

Se pueden utilizar otros aceites si cumplen con una de las siguientes especificaciones:

- Norma John Deere JDM J20C
- Norma John Deere JDM J20D

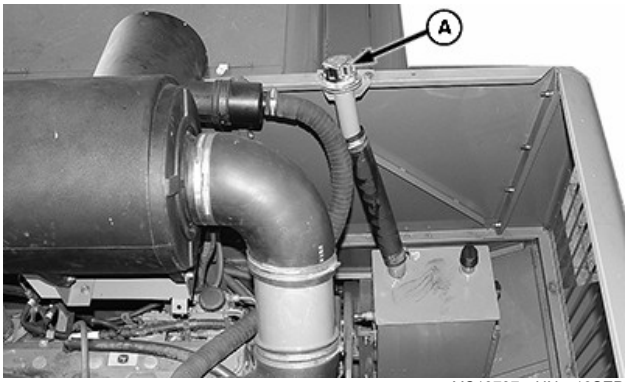
Hy-Gard es una marca comercial de Deere & Company.

Usar aceite Bio Hy-Gard™ II de John Deere cuando se necesite un líquido biodegradable.[3]

DX,HYOIL-63-13JAN18

Capacidad del sistema hidrostático

Capacidad del depósito: 33 l.



YC10737—UN—13SEP16

A—Tapón de llenado

Aflojar la tapa de llenado (A) y agregar el aceite adecuado.

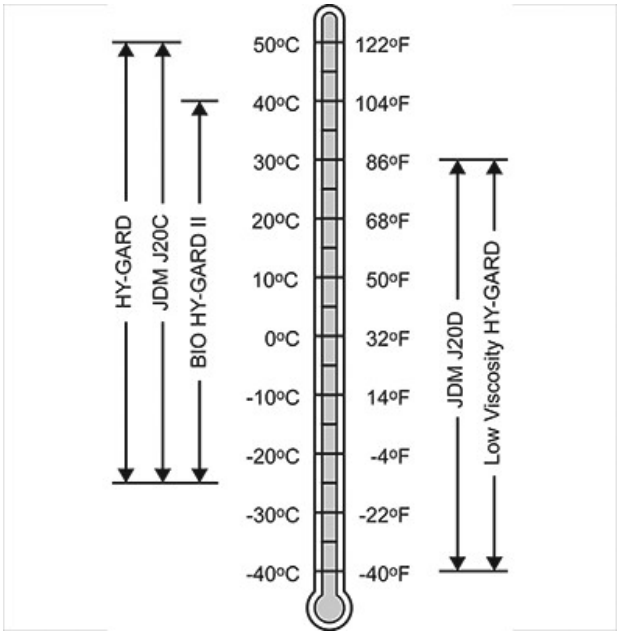
Verificar el nivel de aceite. Ver Comprobaciones previas al arranque en la sección Control de la cosechadora.

CP00606,00003E7-63-28MAY19

Bio Hy-Gard es una marca comercial de Deere & Company

[3] *Bio Hy-Gard II satisface o supera la biodegradabilidad mínima del 80% en 21 días según el método de pruebas CEC-L-33-T-82. Bio Hy-Gard II no debe mezclarse con aceites minerales, ya que esto reduce la biodegradación y hace imposible reciclar apropiadamente el aceite.*

Aceite hidráulico y de la transmisión



RG30204—UN—08MAR18

Aceites según rangos de temperatura ambiente

Elegir el tipo de aceite con la viscosidad adecuada en función de las temperaturas que pueden alcanzarse hasta el siguiente cambio de aceite.

Se prefieren los siguientes aceites:

- John Deere Hy-Gard™
- John Deere de baja viscosidad Hy-Gard™

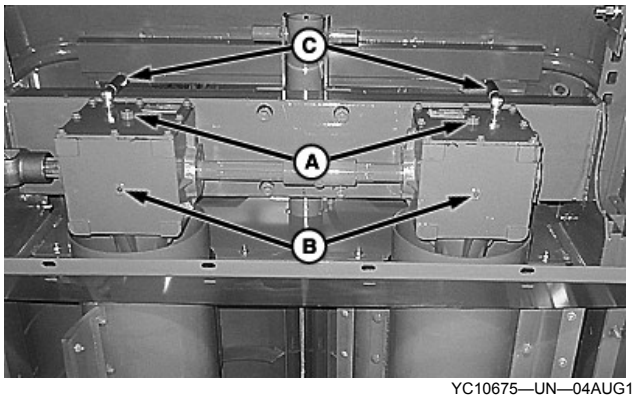
Se pueden utilizar otros aceites si cumplen con una de las siguientes especificaciones:

- Norma John Deere JDM J20C
- Norma John Deere JDM J20D

Usar aceite Bio Hy-Gard™ II de John Deere cuando se necesite un líquido biodegradable.[4]

DX,ANTI-63-01JAN18

Aceite de transmisión de la caja de engranajes del cilindro de separación



YC10675—UN—04AUG16

Caja de engranajes del cilindro de separación (velocidad no ajustable)

A— Boca de llenado y tapón de nivel de aceite
B— Tapón de vaciado de aceite
C— Tornillo de purga

Posición	Especificaciones	Capacidad
Capacidad de la caja de engranajes del separador (velocidad no ajustable)	Hy-Gard™	1,6 l (lado izquierdo); 1,6 l (lado derecho)
Capacidad de la caja de engranajes del separador (velocidad ajustable)	Hy-Gard™	1,6 l (lado izquierdo); 2,5 l (lado derecho)

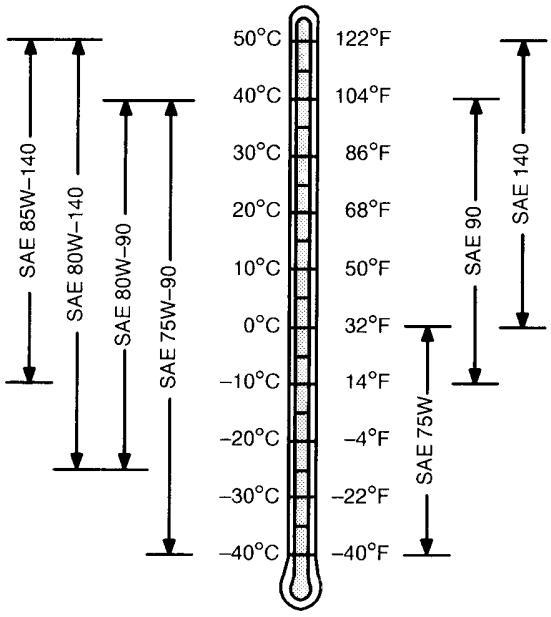
Hy-Gard es una marca comercial de Deere & Company

CP00606,00003E8-63-28MAY19

Hy-Gard es una marca comercial de Deere & Company
Bio Hy-Gard es una marca comercial de Deere & Company

[4] Bio Hy-Gard II satisface o supera la biodegradabilidad mínima del 80% en 21 días según el método de pruebas CEC-L-33-T-82. Bio Hy-Gard II no debe mezclarse con aceites minerales, ya que esto reduce la biodegradación y hace imposible reciclar apropiadamente el aceite.

Aceite de transmisión



TS1653—UN—14MAR96

Viscosidad del aceite en función de la temperatura del aire

Elegir el tipo de aceite con la viscosidad adecuada en función de las temperaturas que pueden alcanzarse hasta el siguiente cambio de aceite.

Es preferible el uso de los siguientes aceites:

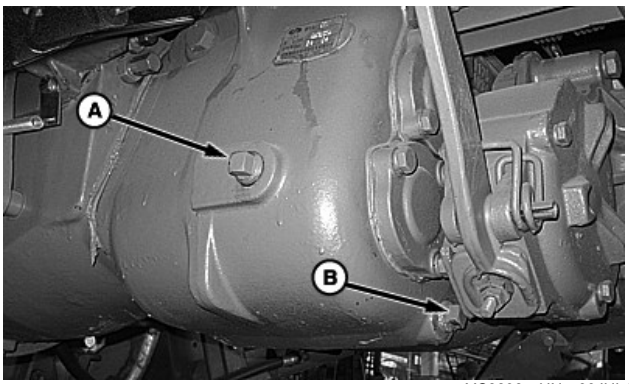
- Lubricante para engranajes John Deere GL-5
- John Deere EXTREME-GARD™

Pueden también utilizarse otros aceites cuando cumplan la norma siguiente:

- Categoría de servicio API GL-5

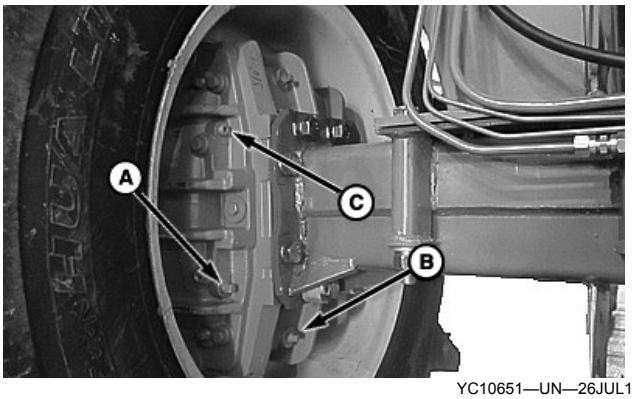
DX,GEOIL-63-14APR11

Aceite de la caja de engranajes



YC8898—UN—09JUL15

Transmisión



YC10651—UN—26JUL16

Reducción final

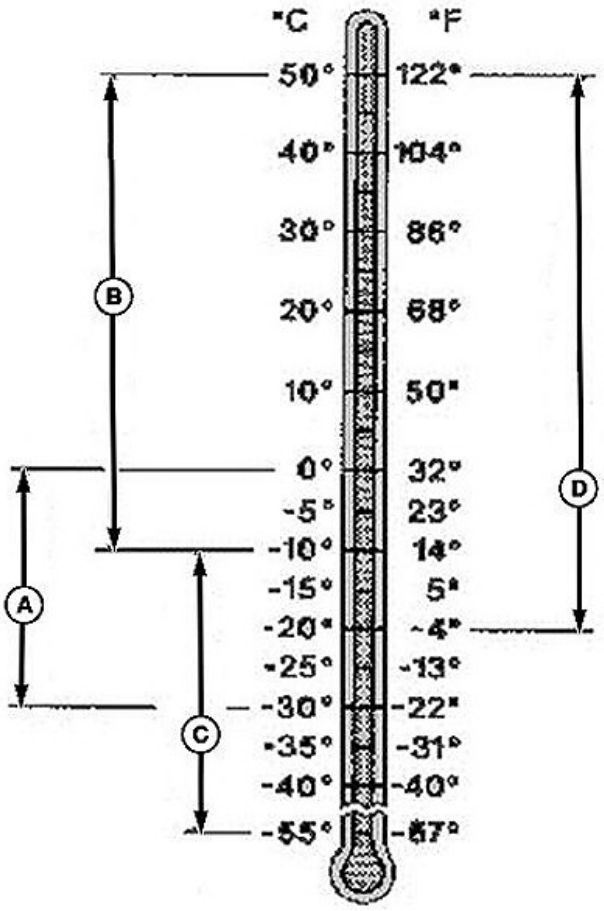
A— Boca de llenado y tapón de nivel de aceite
B— Tapón de vaciado de aceite
C— Tornillo de purga

Posición	Especificaciones	Capacidad
Transmisión	GL-5 80W/90	6.6 l
Reducción final	GL-5 80W/90	3,1 l (un solo lado)
Desacelerador del cilindro (opcional)	Grasa lubricante de litio universal 00#	0.8 kg

CP00606,00003E9-63-28MAY19

EXTREME-GARD es una marca comercial de Deere & Company

Grasa lubricante universal resistente a la presión



YC3384—UN—30DEC13

A—SAE(NLGI) n.º 0 o n.º 1
B—SAE(NLGI) n.º 2
C—Grasa lubricante ártica
D—Grasa lubricante universal Deere

Usar la siguiente grasa lubricante:

Marcas nacionales:

1. Grasa lubricante de litio con bisulfuro de molibdeno: para usarse en la superficie de engrase general con todas las especificaciones de la tabla de abajo.
2. Grasa lubricante Mobil XHP222: Se debe utilizar grasa lubricante Mobil XHP222 en el dispositivo inferior de velocidad variable Posi-Torq.

Marcas extranjeras:

1. Grasa lubricante universal SAE.
2. Agregar de un 3 a un 5 % de disulfuro de molibdeno a la grasa de lubricación universal SAE. Cuando la temperatura es inferior a los -30 °C, usar grasa de lubricación ártica (MIL-G-10924C).

	Punto de caída (°C)	Penetración de trabajo	Corrosión de cobre	Impurezas mecánicas	Humedad, % (m) ≤	Ácido orgánico libre	Álcali libre, NaOH% m ≤	Estándares de la empresa de la planta petroquímica de Harbin
Grasa lubricante de litio con bisulfuro de molibdeno n.º 3:	180	220-250	Aprobado	Nada	Localización	Nada	0,15	Q/SHB12-1996

CP00718,00043D7-63-19DEC17

Almacenamiento de lubricante

El equipo sólo puede funcionar en su máximo rendimiento si se utilizan lubricantes limpios.

Utilizar recipientes limpios para la manipulación de lubricantes.

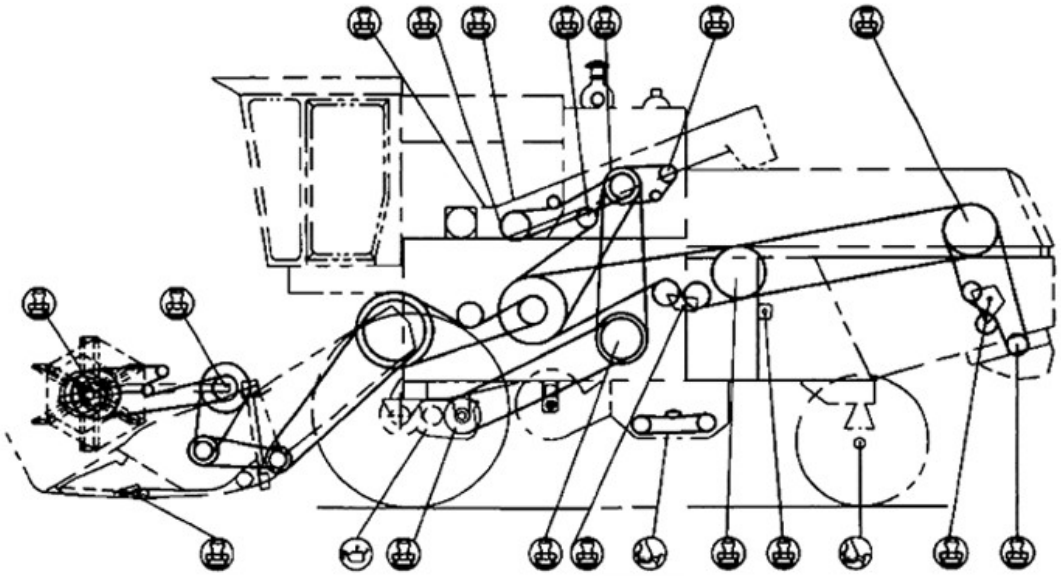
Almacenar los lubricantes y recipientes en una zona protegida contra el polvo, humedad y otros contaminantes. Almacenar los recipientes de manera que descansen sobre uno de sus lados para evitar la acumulación de agua y suciedad.

Asegurarse de que todos los recipientes tengan rótulos que identifiquen su contenido.

Desechar correctamente todos los recipientes viejos y los residuos de lubricante que contengan.

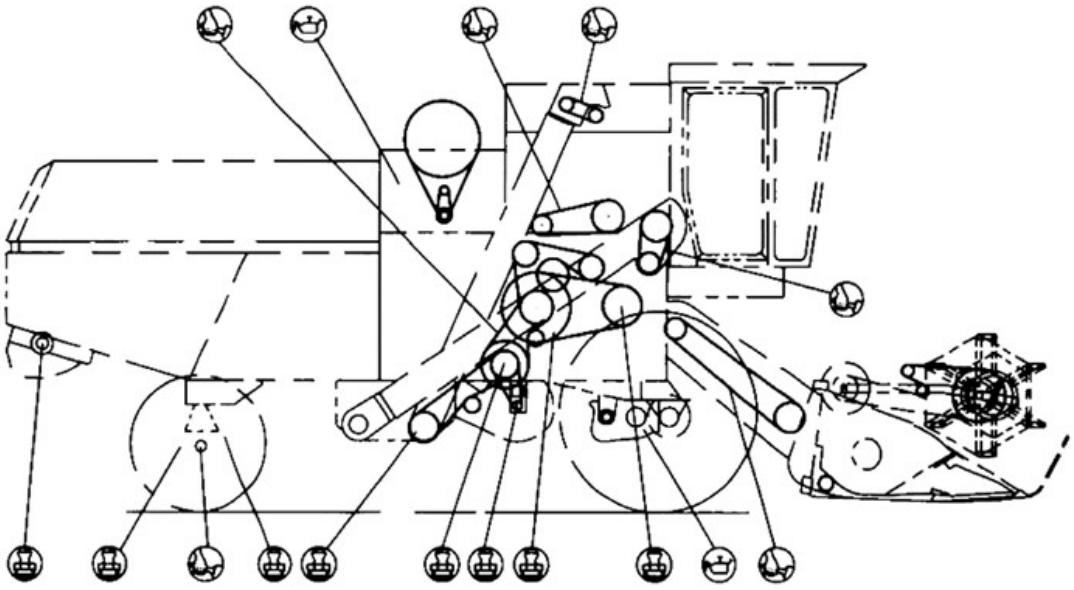
DX,LUBST-63-11APR11

Tabla de engrase del lado izquierdo



YC12696—UN—24MAY18
YC00758,00002C0-63-15NOV18

Tabla de engrase del lado derecho



YC12697—UN—24MAY18
YC00758,00002C1-63-15NOV18

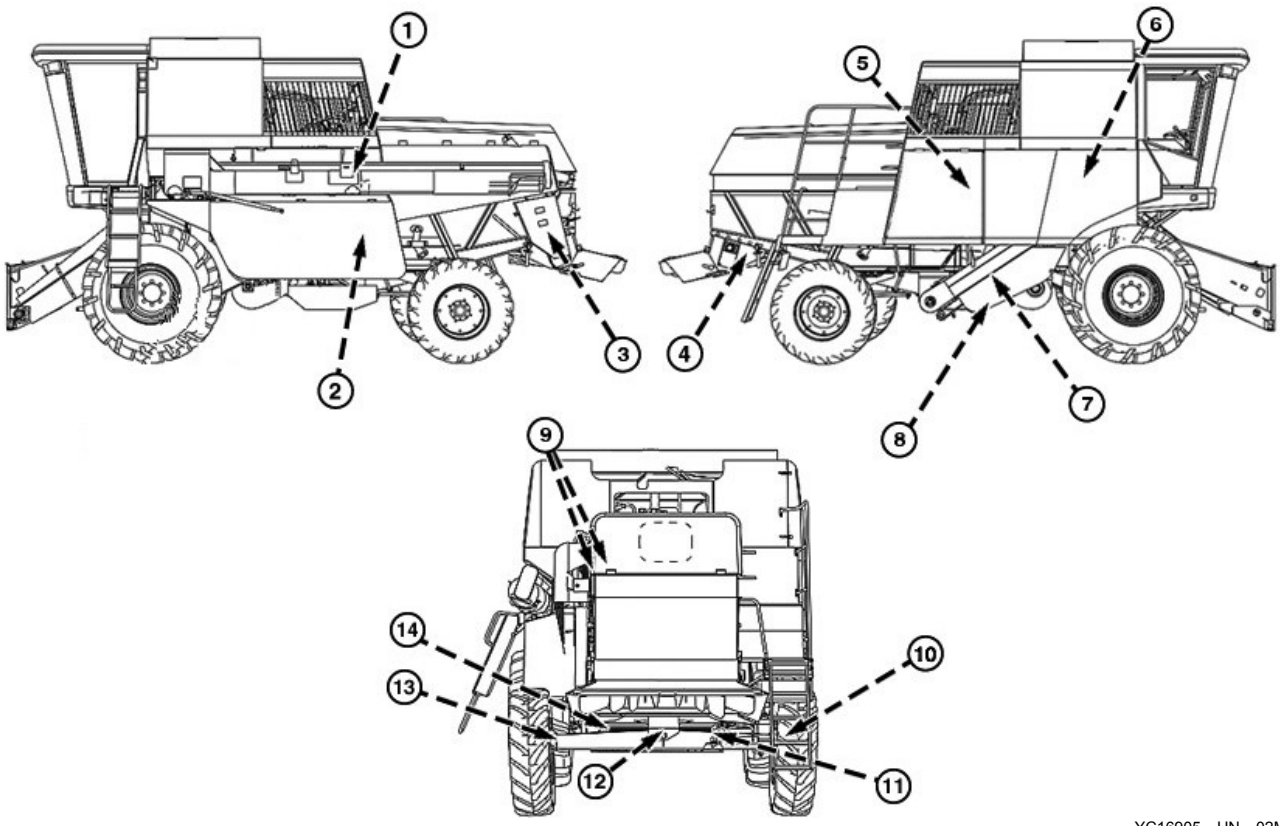
Puntos de engrase

IMPORTANTE: Los intervalos de mantenimiento recomendados están basados en condiciones de uso corrientes. Realizar el mantenimiento con mayor frecuencia si se utiliza la cosechadora en condiciones extremas.

ATENCIÓN: Detener el motor y sacar la llave de contacto. Engrasar la máquina cuando se detengan las piezas que se mueven.

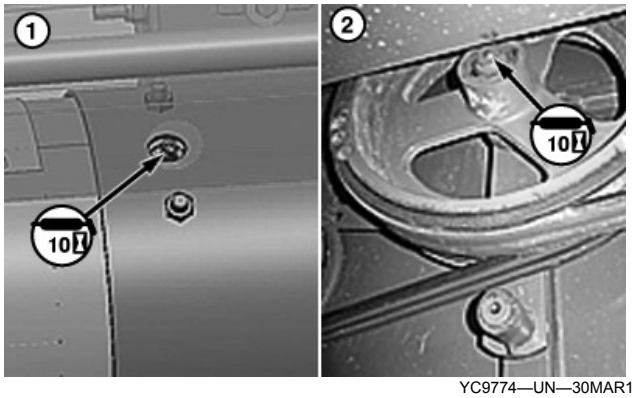
NOTA: Llenar de grasa a través de los puntos de engrase hasta sentir que vuelve la presión.

Cada 10 horas



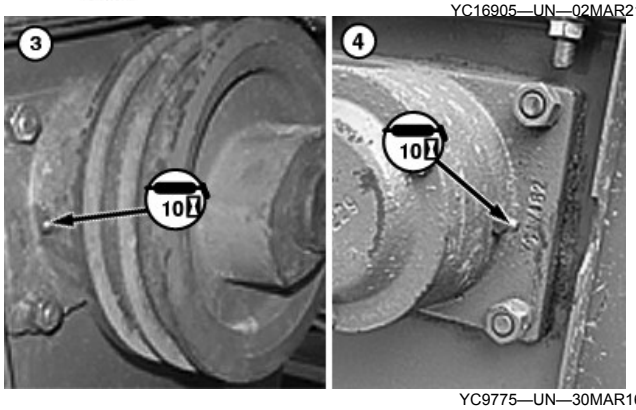
YC16905—UN—02MAR21

NOTA: Antes de engrasar el soporte del sinfín de descarga, desplegar el sinfín de descarga, apagar el motor y extraer la llave.



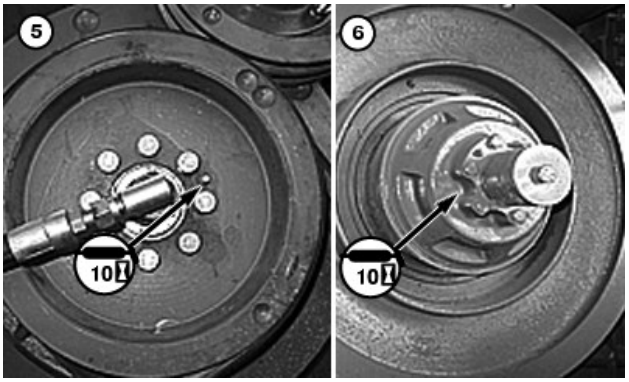
YC9774—UN—30MAR16

1. Soporte del sinfín de descarga.
2. Polea de transmisión del picador de paja.



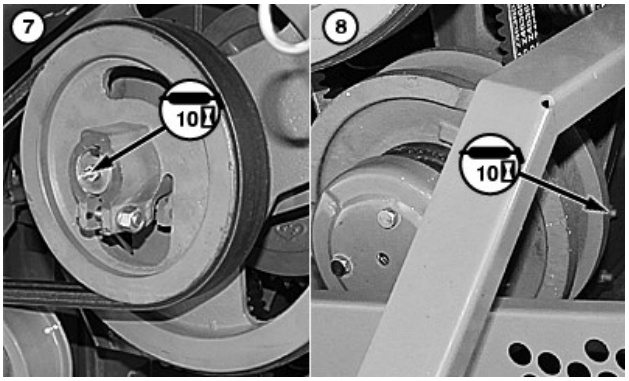
YC9775—UN—30MAR16

3. Rodamiento del picador de paja (lado izquierdo).
4. Rodamiento del picador de paja (lado derecho).



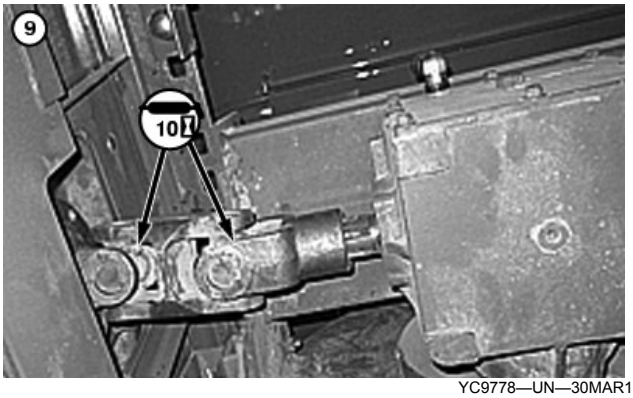
YC9776—UN—30MAR16

5. Polea de transmisión del cilindro de trilla.
6. Polea del cilindro de trilla.



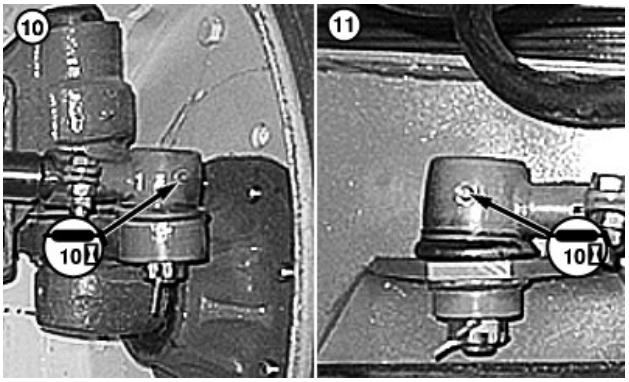
YC9777—UN—30MAR16

7. Polea y rodamiento de la transmisión del ventilador del velocidad variable.
8. Polea de velocidad variable del ventilador.



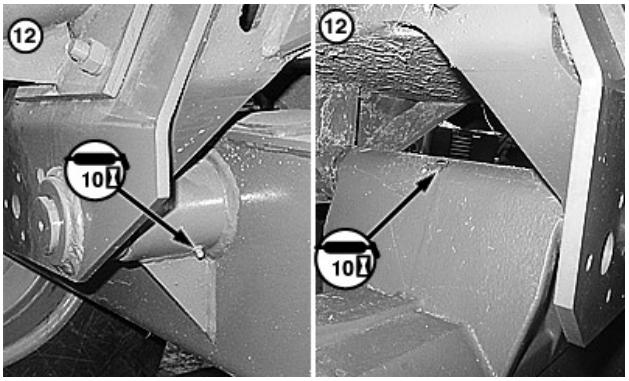
YC9778—UN—30MAR16

9. Junta universal de transmisión del separador.



YC9779—UN—30MAR16

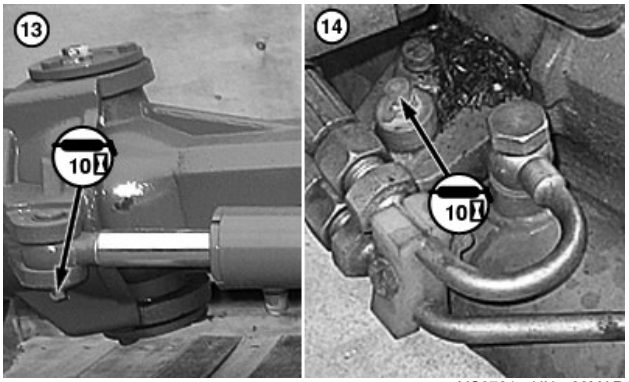
10. Junta universal del cilindro de dirección.
11. Pivotes de la barra de acoplamiento de dirección.



YC9780—UN—30MAR16

12. Bulón de articulación del eje trasero.

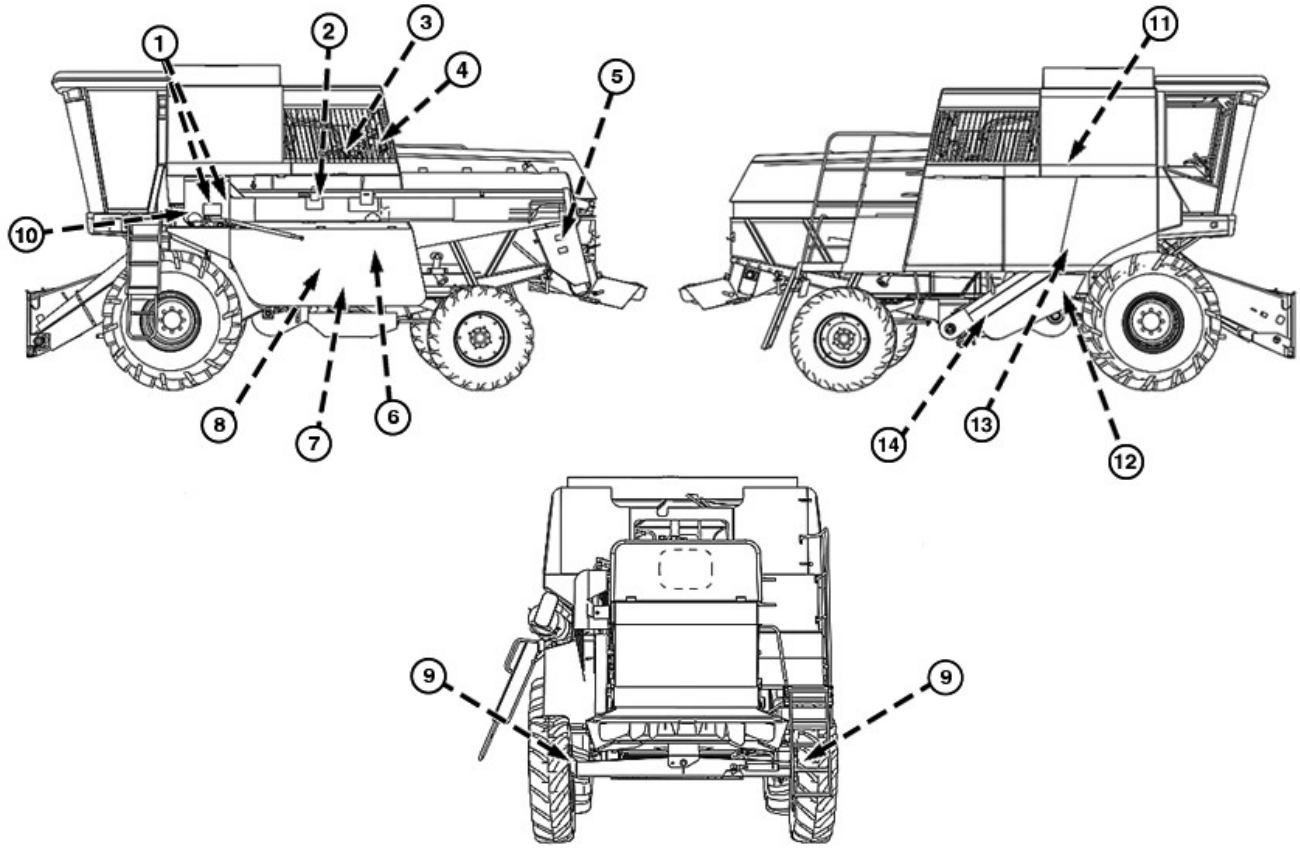
NOTA: El gráfico derecho se utiliza para la cosechadora de tracción en las cuatro ruedas opcional.



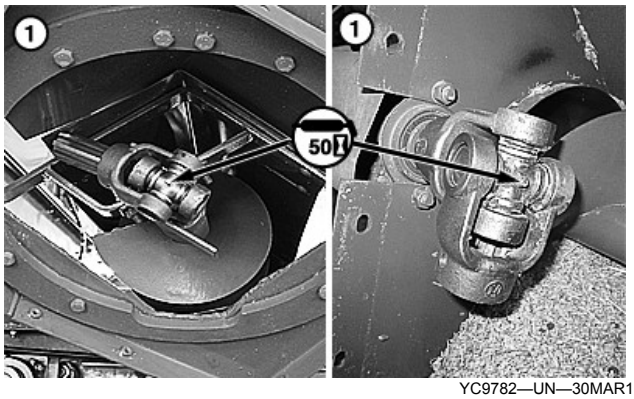
YC9781—UN—30MAR16

13. Junta universal del cilindro de dirección (cosechadora con tracción en las cuatro ruedas opcional).
14. Pivotes de la barra de acoplamiento de dirección (cosechadora con tracción en las cuatro ruedas opcional).

Cada 50 horas

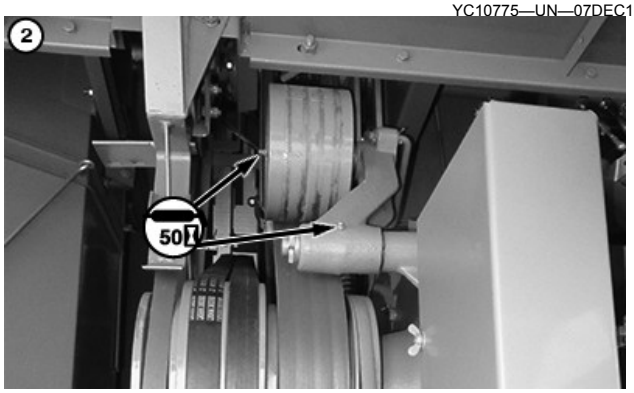


YC10775—UN—07DEC16



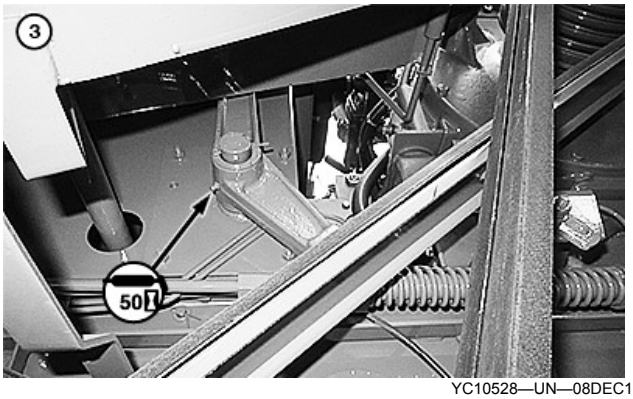
YC9782—UN—30MAR16

1. Junta universal del sinfín de descarga.



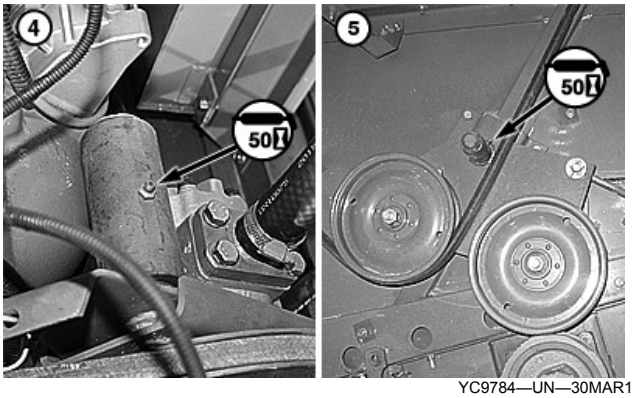
YC10773—UN—07DEC16

2. Tensor de conexión del separador y brazo tensor.



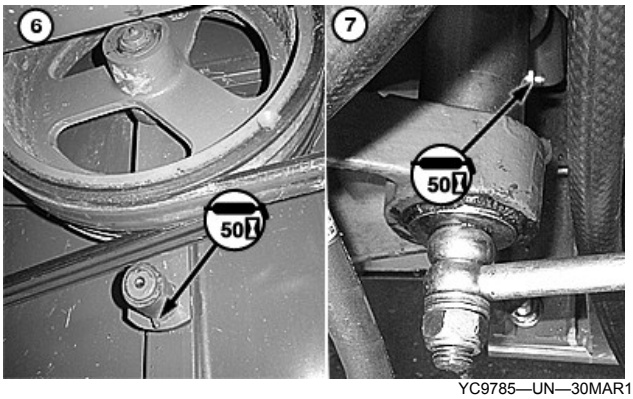
YC10528—UN—08DEC16

3. Brazo de soporte de conexión del separador.



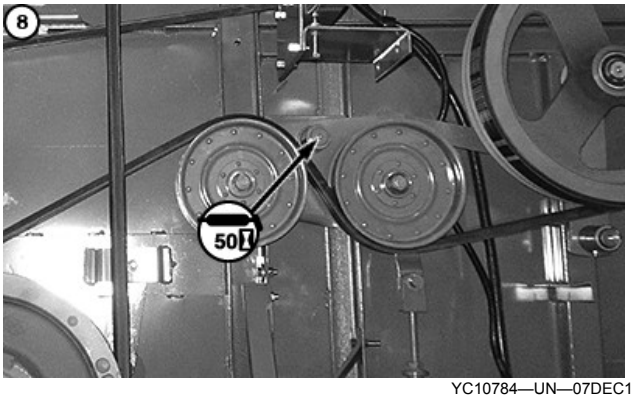
YC9784—UN—30MAR16

4. Brazo de soporte de la bomba hidráulica.
5. Brazo tensor del separador.



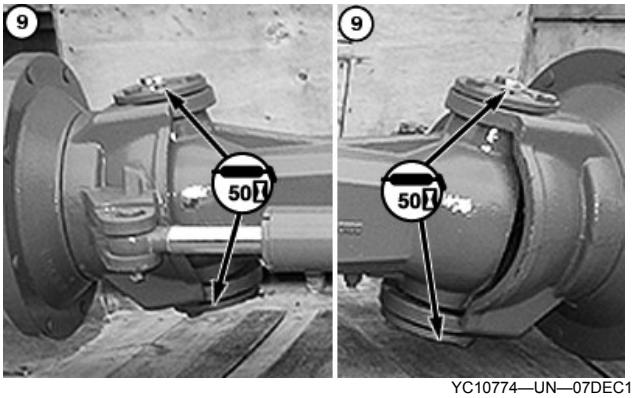
YC9785—UN—30MAR16

6. Brazo de soporte de polea de transmisión del separador.
7. Brazo de soporte de conexión del separador.



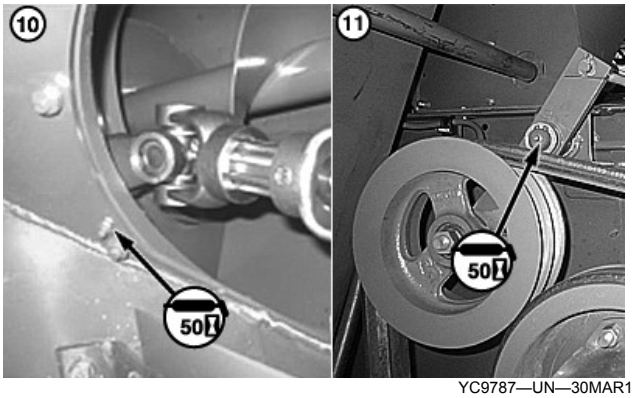
YC10784—UN—07DEC16

8. Brazo tensor de transmisión del picador.



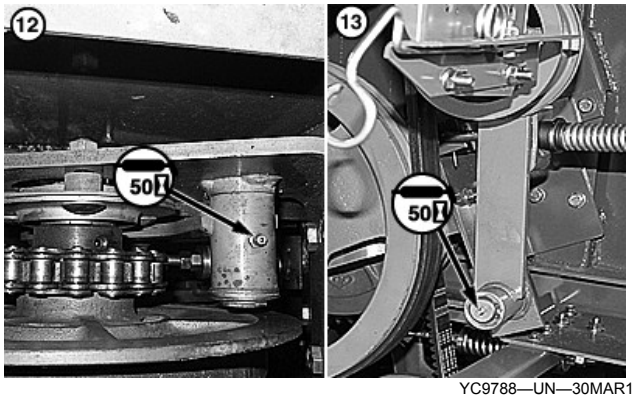
YC10774—UN—07DEC16

9. Rodamiento y pivote del eje trasero (cosechadora de tracción en las cuatro ruedas opcional).



YC9787—UN—30MAR16

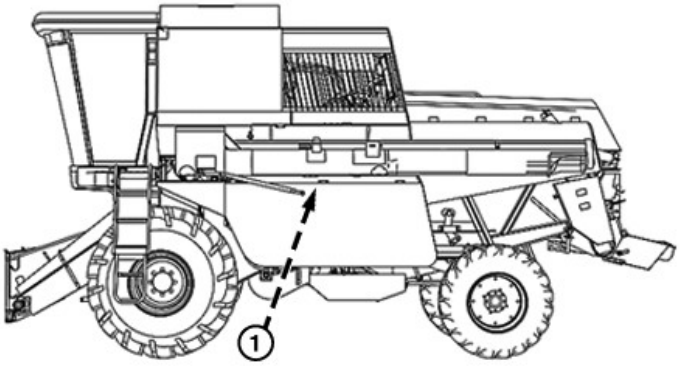
10. Rotos de descarga.
11. Brazo tensor de transmisión del batidor.

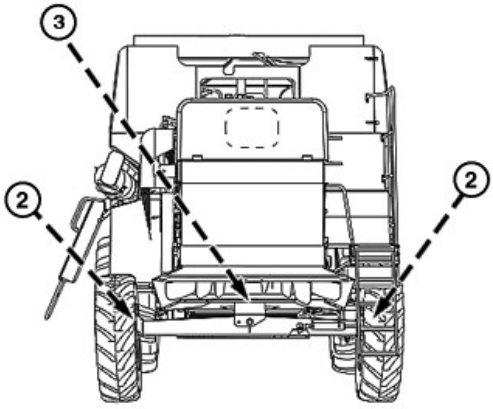


YC9788—UN—30MAR16

12. Brazo tensor del ventilador de limpieza.
13. Brazo tensor de la caja de cribas.

Cada 100 horas



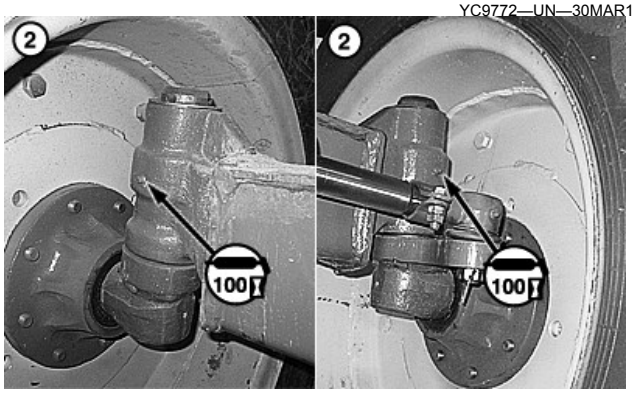


YC9772—UN—30MAR16



YC9791—UN—30MAR16

Cada 100 horas

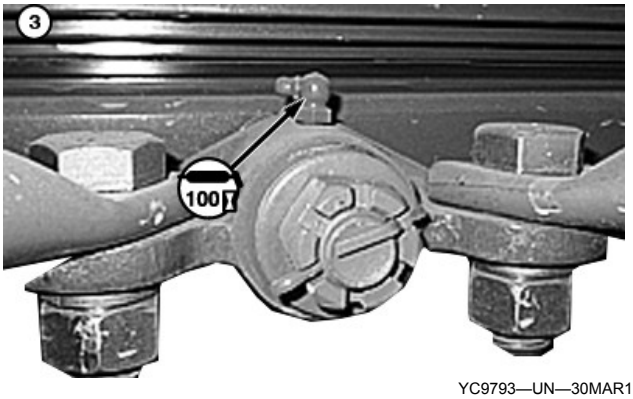


YC9792—UN—30MAR16

2. Rodamiento y pivote del eje trasero.

NOTA: Esta operación es adecuada para rodamientos con tubos de lubricación.

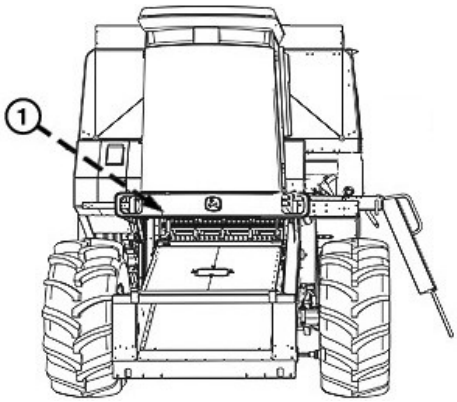
1.Rodamiento del separador delantero.



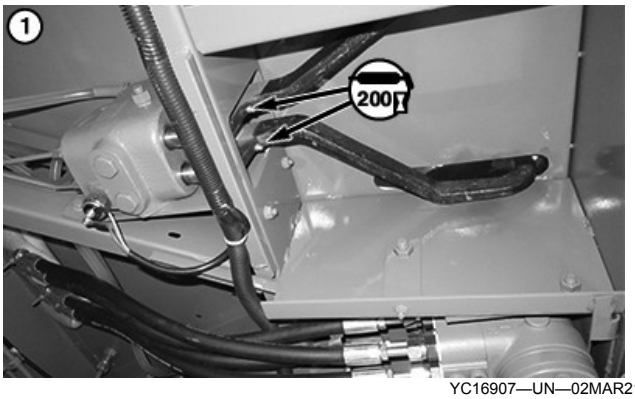
YC9793—UN—30MAR16

3. Pivote de soporte del eje trasero.

Cada 200 horas



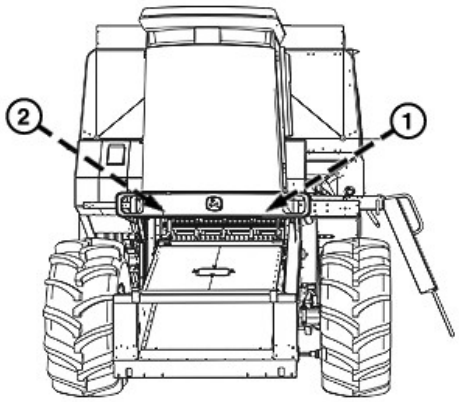
YC16906—UN—02MAR21



YC16907—UN—02MAR21

1. Pedal de freno de servicio.

Cada 500 horas

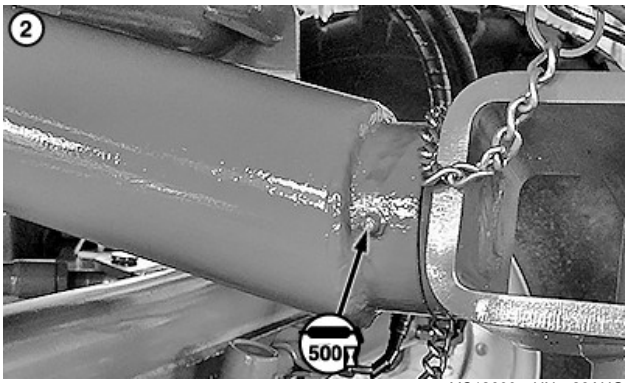


YC10777—UN—07DEC16



YC9794—UN—30MAR16

1. Rodamientos de las ruedas traseras.



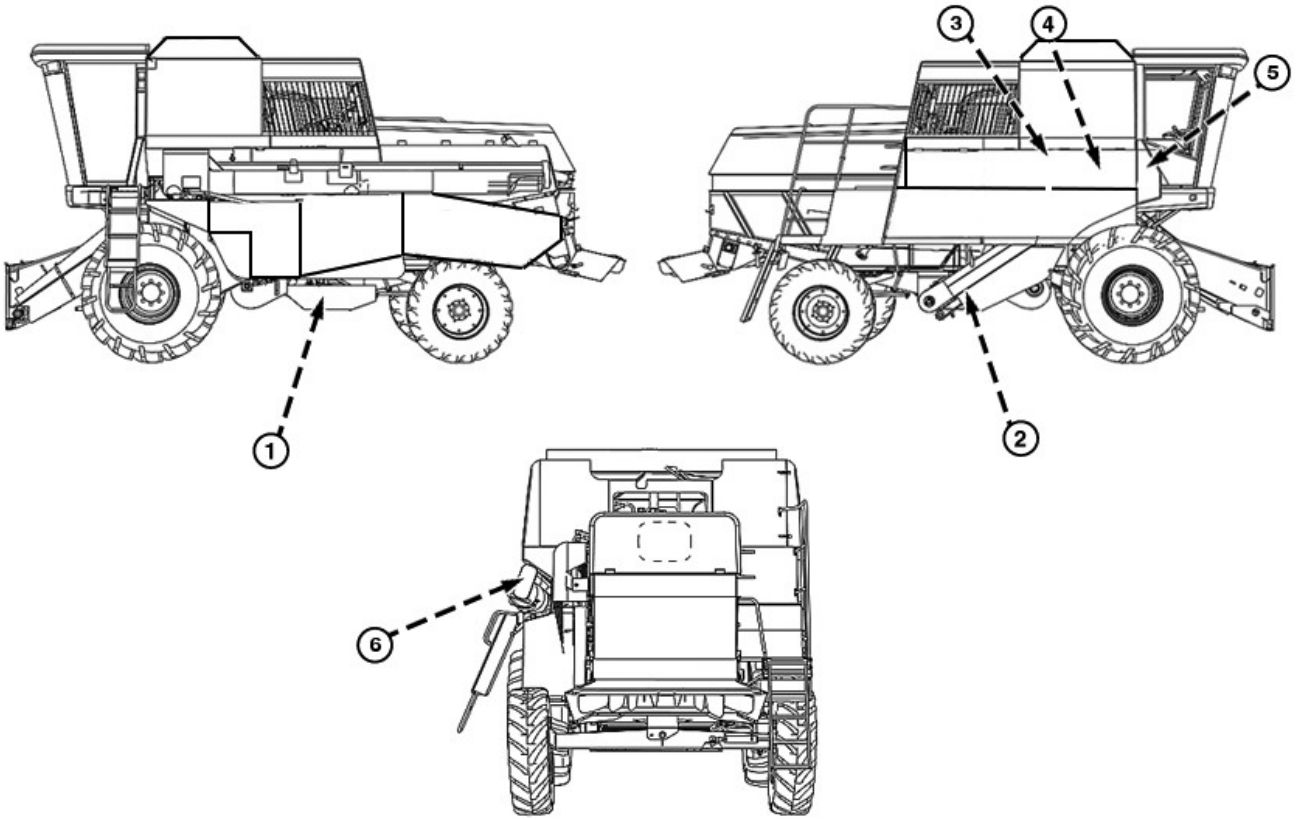
YC12699—UN—28AUG18

2. Enganche del eje trasero.

CP00834,0008A61-63-14JUL22

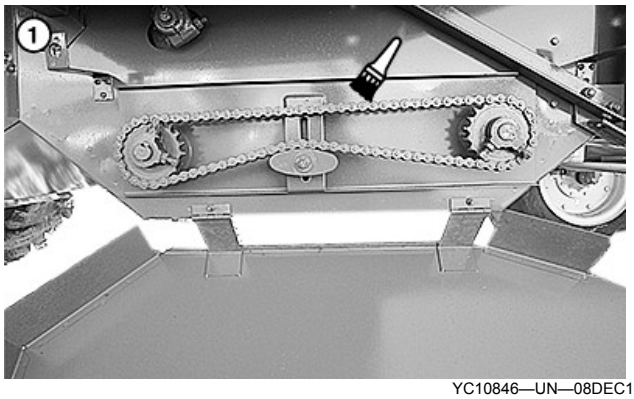
Cadenas de engrase

Engrasar las cadenas al comienzo o al final de cada día.



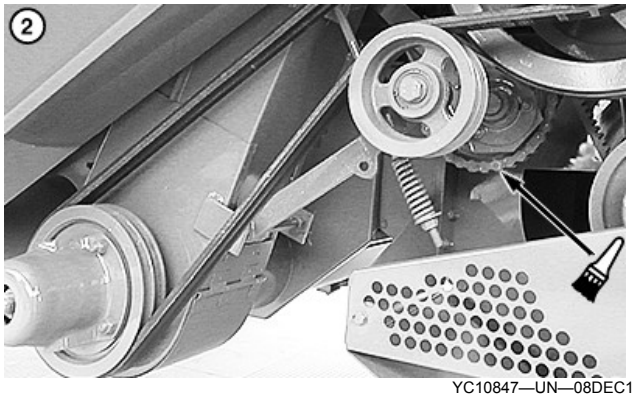
YC10845—UN—25OCT16

Tabla de posición de la cadena



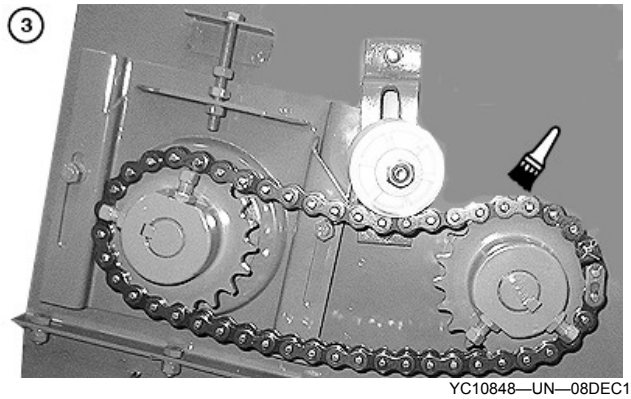
YC10846—UN—08DEC16

Cadena de transmisión del elevador



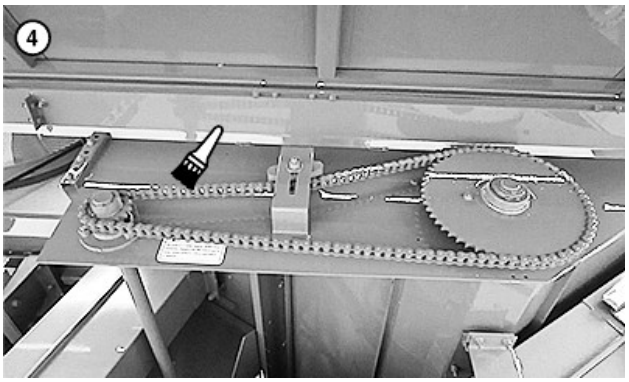
YC10847—UN—08DEC16

Cadena de transmisión de la caja de cribas



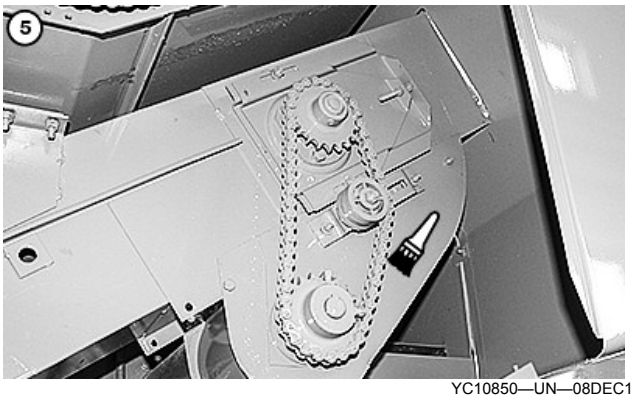
YC10848—UN—08DEC16

Cadena de transmisión del elevador de grano



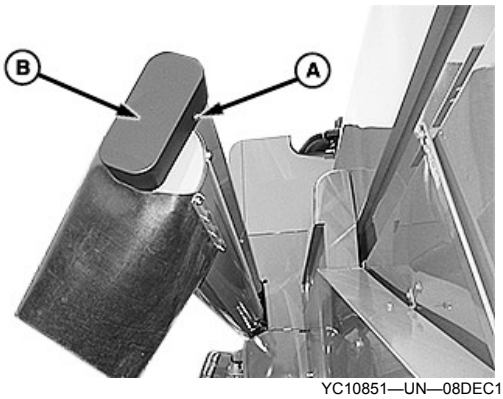
YC10849—UN—08DEC16

Cadena de transmisión del sinfín de descarga



YC10850—UN—08DEC16

Cadena de transmisión del elevador de material de retrilla



YC10851—UN—08DEC16

A— Tornillo (se usan 2)
B— Cubierta



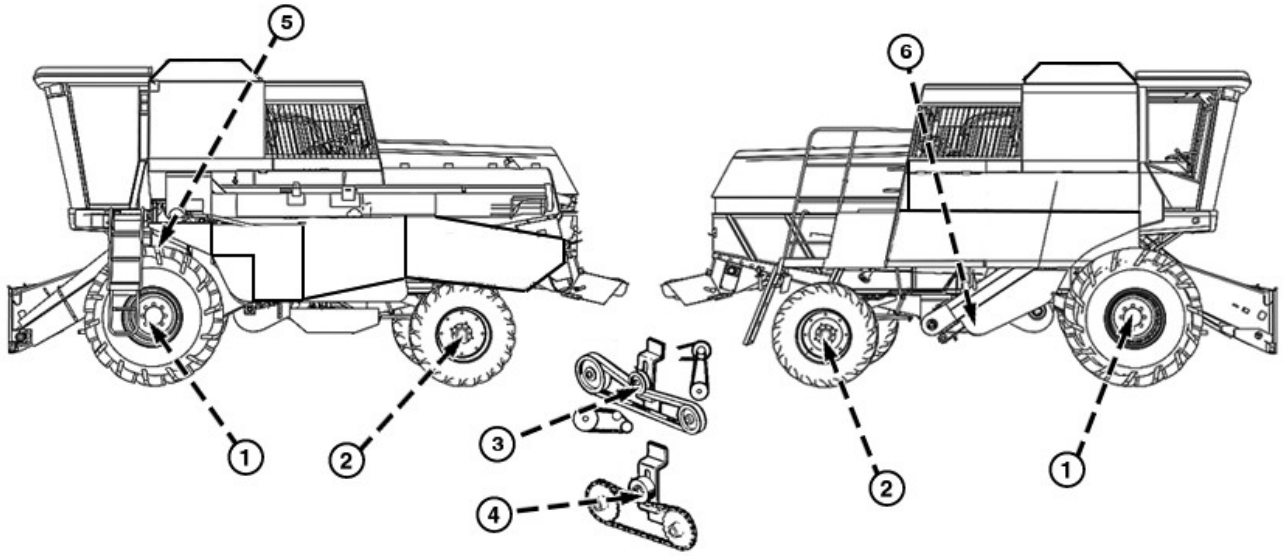
YC10852—UN—08DEC16

Cadena de transmisión del sinfín de descarga (en el extremo)

NOTA: Antes de engrasar la cadena de transmisión del sinfín de descarga (en el extremo), quitar los tornillos (A) y abrir la cubierta (B).

CP00606,00017D9-63-25MAY18

Primeras horas

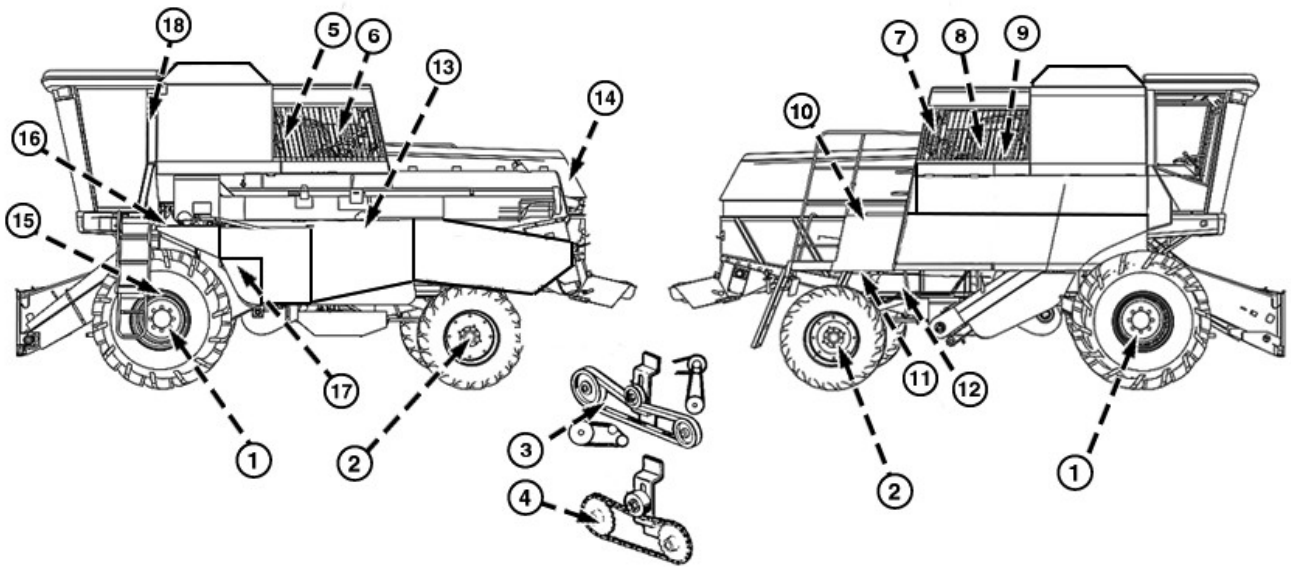


YC10901—UN—13NOV16

1. Ajustar las tuercas de las ruedas delanteras con un par de apriete de 420 N · m.
2. Apretar los pernos de rueda trasera con un par de apriete de 180 N m.
3. Comprobar y ajustar la tensión de las correas.
4. Comprobar y ajustar la tensión de las cadenas.
5. Verificar y ajustar el resorte del embrague de seguridad del alimentador de mies según sea necesario.
6. Verificar y ajustar el resorte del embrague de seguridad del elevador según sea necesario.

OUYC278,0000A49-63-29AUG18

Cada 10 horas (diariamente)



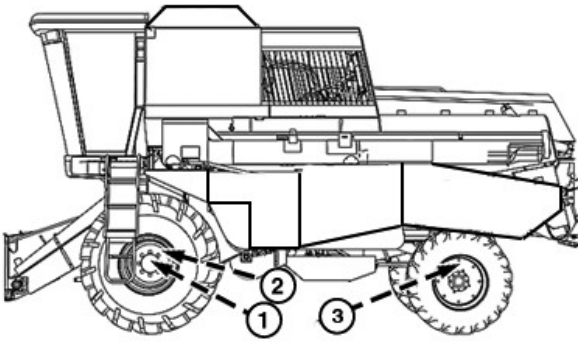
YC10903—UN—10NOV16

1. Ajustar las tuercas de las ruedas delanteras con un par de apriete de 420 N · m, y revisar los neumáticos y las presiones.
2. Ajustar los pernos de las ruedas traseras con un par de apriete de 180 N · m, y revisar los neumáticos y las presiones.
3. Comprobar y ajustar la tensión de las correas.

4. Comprobar y ajustar la tensión de las cadenas.
5. Revisar el nivel de refrigerante y rellenar según se recomienda. Ver Refrigerante del motor en la sección Funcionamiento del motor.
6. Limpiar los elementos del filtro de aire. Ver Limpieza del cartucho filtrante de aire primario en la sección Funcionamiento del motor.
7. Limpiar alrededor de la boca de llenado del depósito hidráulico y revisar el nivel de aceite hidráulico. Ver Cambio de aceite del sistema hidráulico en la sección Sistemas eléctrico, hidráulico y de transmisión.
8. Limpiar el radiador y la rejilla giratoria. Ver Limpieza del radiador y Limpieza de la rejilla giratoria en la sección Funcionamiento del motor.
9. Comprobar el nivel de aceite del cárter del motor. Para ver un funcionamiento relacionado, ver Comprobaciones previas al arranque en la sección Funcionamiento del motor.
10. Llenar el depósito de combustible. Ver Tapón de llenado del depósito de combustible en la sección Funcionamiento del motor.
11. Revisar y limpiar el recipiente para sedimentos del depósito de combustible. Ver Recipiente para sedimentos del depósito de combustible en la sección Funcionamiento del motor.
12. Comprobar el filtro de combustible. vaciar el agua y las impurezas. Ver Filtro de combustible primario en la sección Funcionamiento del motor.
13. Comprobar y ajustar la tensión de la correa de transmisión del embrague del separador. Ver Ajuste de la tensión de la correa de la unidad de trilla en la sección Funcionamiento de la máquina.
14. Comprobar el sensor de volumen del material de retrilla. Ver Dispositivo de advertencia de obstrucción de la cubierta trasera en la sección Funcionamiento de la máquina.
15. Comprobar y ajustar la tensión de la correa de transmisión del alimentador de mies. Ver Transmisión del alimentador de mies en la sección Funcionamiento de la máquina.
16. Revisar y limpiar la bandeja de grano.
17. Limpiar el sistema de aire acondicionado.

CP00834,0008A62-63-02MAR21

Primeras 25 horas

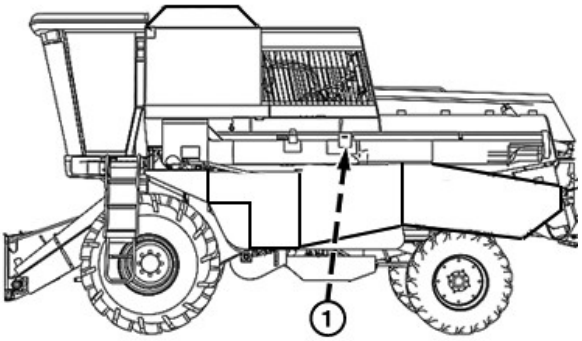


YC10908—UN—10NOV16

1. Verificar que los pernos del eje delantero estén adheridos al bastidor. Ver Eje delantero en la sección Sistemas eléctrico, hidráulico y de transmisión.
2. Verificar y ajustar las tuercas de las ruedas delanteras con un par de apriete de 420 N · m.
3. Comprobar y apretar los pernos de rueda trasera con un par de apriete de 180 N m.

OUYC278,0000A4B-63-29AUG18

Primeras 50 horas

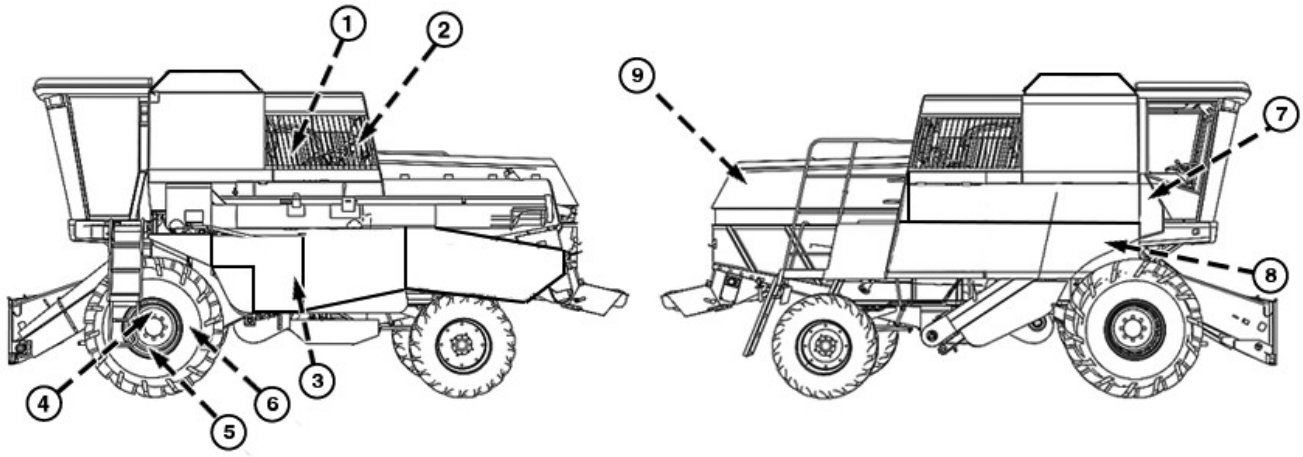


YC10909—UN—05JAN17

1. Comprobar la tensión de la cuerda de acero. Ver Ajuste de la cuerda de acero en la sección Funcionamiento de la máquina.

CP00718,00043DF-63-19DEC17

Primeras 100 horas

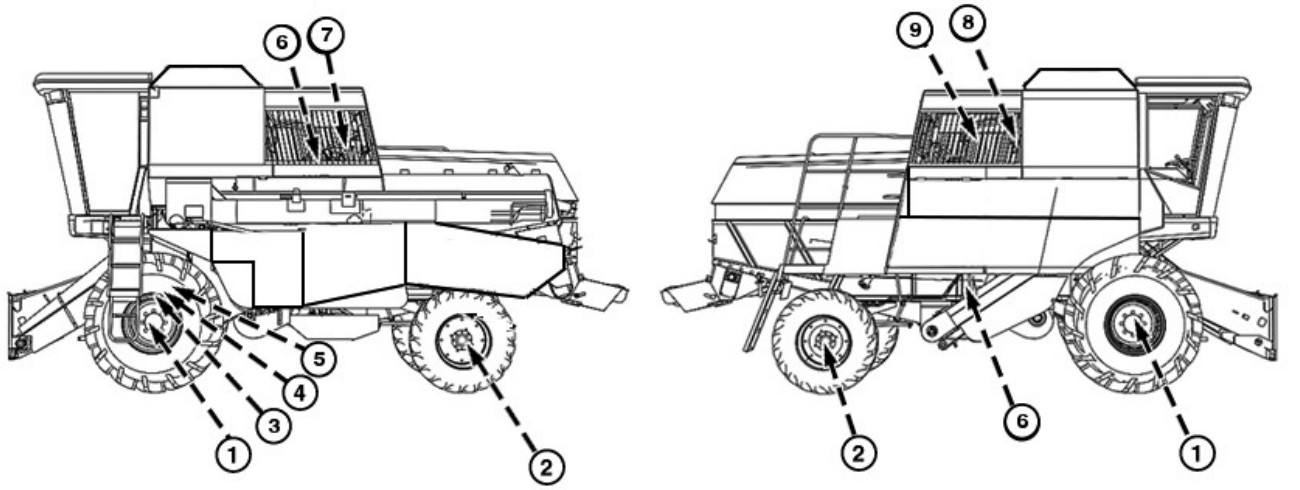


YC11021—UN—14FEB17

1. Cambio del aceite de rodaje del motor y del filtro. Ver Cambio de aceite del motor y sustitución del filtro en la sección Funcionamiento del motor.
2. Cambiar el aceite hidráulico y sustituir el filtro de aceite. Ver Cambio de aceite hidráulico y sustitución del filtro de aceite en la sección Sistemas eléctrico, hidráulico y de transmisión.
3. Cambiar el aceite hidrostático y sustituir los filtros de aceite. Ver Cambio del aceite hidrostático y Sustitución de filtros de aceite (transmisión hidrostática) en la sección Sistemas eléctrico, hidráulico y de transmisión.
4. Cambiar el aceite de transmisión. Ver Transmisión en la sección Sistemas eléctrico, hidráulico y de transmisión.
5. Cambiar el aceite de la reducción final. Ver Reducción final en la sección Sistemas eléctrico, hidráulico y de transmisión.
6. Cambiar el líquido de frenos. Ver Líquido de frenos en la sección Sistemas eléctrico, hidráulico y de transmisión.
7. Cambiar el aceite para engranajes del reductor de velocidad del separador. Ver Reducción de la velocidad del cilindro de trilla (opcional) en la sección Funcionamiento de la máquina.
8. Cambiar el aceite de engranaje de mando del separador. Ver Capacidad de aceite de transmisión y aceite de engranajes en la sección Funcionamiento de la máquina.

CP00834,0008EFB-63-25JUN21

Cada 200 horas (cada temporada)

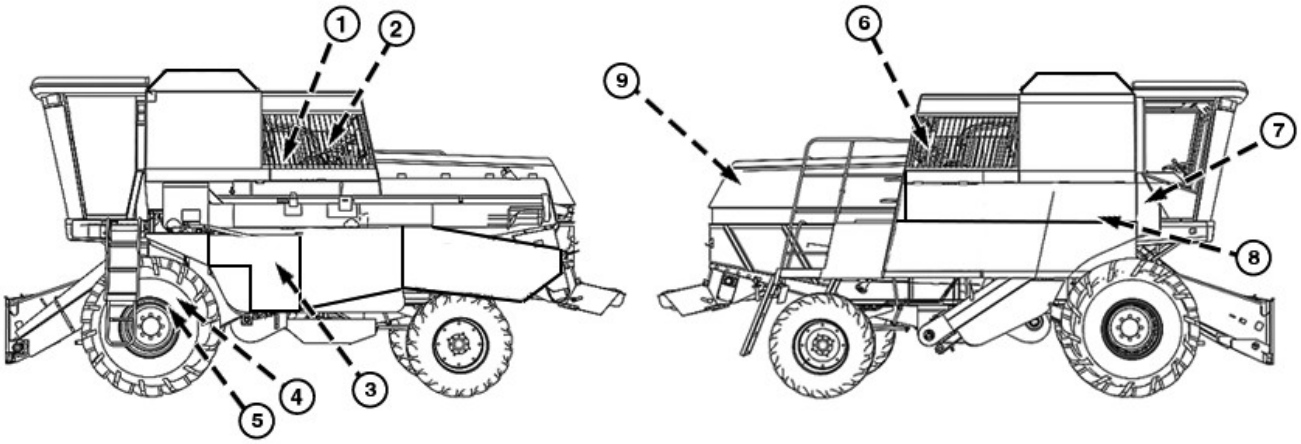


YC10906—UN—06JAN17

1. Ajustar las tuercas de las ruedas delanteras con un par de apriete de 420 N · m.
2. Apretar los pernos de rueda trasera con un par de apriete de 180 N m.
3. Revisar y ajustar la separación del freno de servicio. Ver Comprobación y ajuste del freno de servicio en la sección Sistemas eléctrico, hidráulico y de transmisión.
4. Ajustar el cable flexible del freno de estacionamiento. Ver Comprobación y ajuste del freno de estacionamiento en la sección Sistemas eléctrico, hidráulico y de transmisión.
5. Verificar que los pernos del eje delantero estén adheridos al bastidor. Ver Eje delantero en la sección Sistemas eléctrico, hidráulico y de transmisión.
6. Comprobar los tornillos de la protección antiviento del alimentador de mies. Ver Comprobación de los tornillos de la protección antiviento del alimentador de mies en la sección Sistemas eléctricos, hidráulicos y de transmisión.
7. Cambiar el filtro de combustible primario y los cartuchos filtrantes de combustible finales. Ver Sustitución de los cartuchos filtrantes de combustible en la sección Funcionamiento del motor.
8. Cambiar el aceite de motor y el filtro. Ver Cambio de aceite del motor y sustitución del filtro en la sección Funcionamiento del motor.
9. Revisar el nivel de refrigerante y rellenar según se recomienda. Ver Refrigerante del motor en la sección Funcionamiento del motor.
10. Verificar y ajustar todas las abrazaderas y conexiones del turbocompresor. Ver Turbocompresor en la sección Funcionamiento del motor.

CP00834,0008A64-63-02MAR21

Cada 500 horas



YC11022—UN—14FEB17

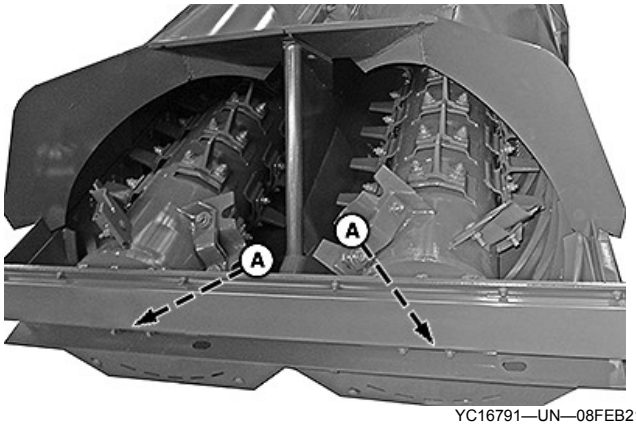
1. Comprobar el sistema de arranque. Ver Sistema de arranque en la sección Sistemas eléctrico, hidráulico y de transmisión.
2. Cambiar el aceite de motor y el filtro. Ver Cambio de aceite del motor y sustitución del filtro en la sección Funcionamiento del motor.
3. Cambiar el aceite hidráulico y sustituir el filtro de aceite. Ver Cambio de aceite hidráulico y sustitución del filtro de aceite en la sección Sistemas eléctrico, hidráulico y de transmisión.
4. Cambiar el aceite hidrostático y sustituir los filtros de aceite. Ver Cambio del aceite hidrostático y Sustitución de filtros de aceite (transmisión hidrostática) en la sección Sistemas eléctrico, hidráulico y de transmisión.
5. Cambiar el aceite de la reducción final. Ver Reducción final en la sección Sistemas eléctrico, hidráulico y de transmisión.
6. Cambiar el aceite de transmisión. Ver Transmisión en la sección Sistemas eléctrico, hidráulico y de transmisión.
7. Cambiar el líquido de frenos. Ver Líquido de frenos en la sección Sistemas eléctrico, hidráulico y de transmisión.
8. Cambiar el aceite para engranajes del reductor de velocidad del separador. Ver Reducción de la velocidad del cilindro de trilla (opcional) en la sección Funcionamiento de la máquina.
9. Cambiar el aceite de engranaje de mando del separador. Ver Capacidad de aceite de transmisión y

aceite de engranajes en la sección Funcionamiento de la máquina.

CP00834,0008EFC-63-25JUN21

Cada 1000 horas (2 años)

NOTA: Esta operación es adecuada para rodamientos sin tubos de lubricación.



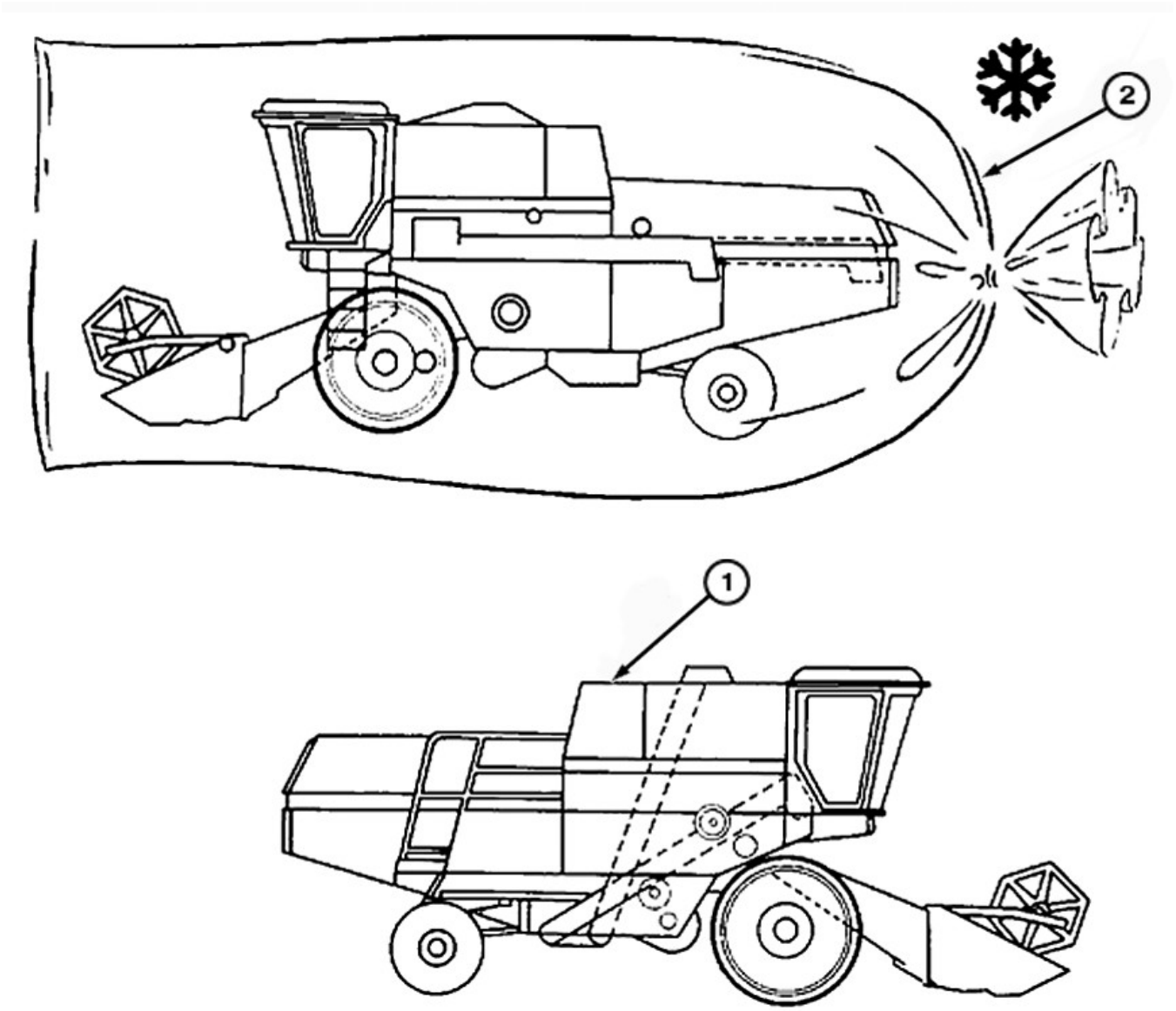
YC16791—UN—08FEB21

A—Rodamiento del separador delantero (se usan 2)

Sustituir los rodamientos separadores delanteros (A).

CP00834,00089A5-63-13JUL22

Cada temporada de cosecha

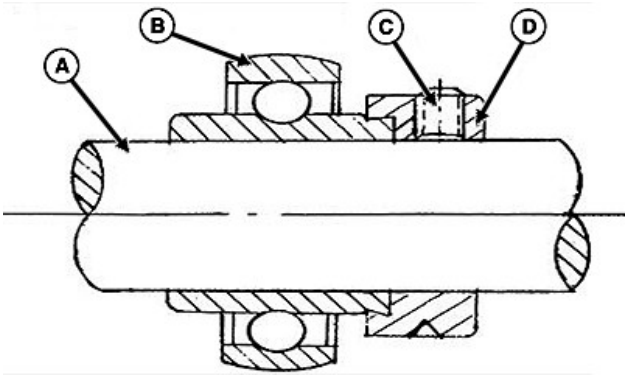


YC8233—UN—26JAN15

1. Limpiar a fondo el radiador y la rejilla giratoria del motor.
2. Evitar la corrosión de la máquina.
3. Para otros, ver Almacenamiento de la cosechadora al final de la temporada de cosecha en la sección Mantenimiento, almacenamiento y transporte de la cosechadora.

CP00718,00043E3-63-19DEC17

Separación e instalación de rodamientos (serie 390 xxx) con casquillo excéntrico



YC2448—UN—03MAR13

A— Eje
B— Cojinete
C— Tornillo prisionero (sin cabeza)
D— Casquillo excéntrico

Para instalar:

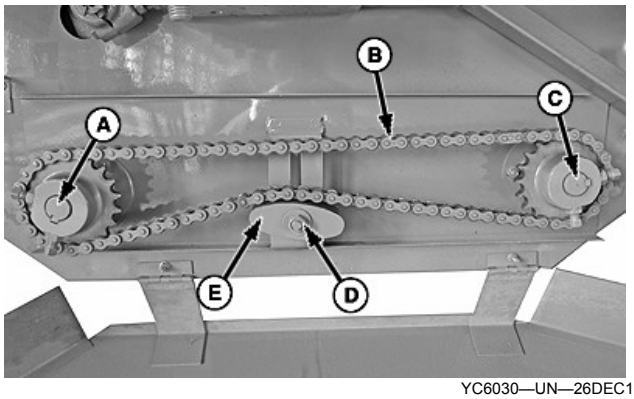
1. Instalar el rodamiento (B) en el eje. Sujetarlo con la pared lateral de la máquina. (Antes de apretar los pernos de montaje del asiento del rodamiento, girar el eje durante varias rondas).
2. Colocar la camisa excéntrica (D). Después de determinar la dirección de rotación del eje, ajustar el casquillo excéntrico (D) de acuerdo con la dirección de rotación.
3. Colocar un punzón contra el orificio ciego del casquillo excéntrico (D). Usar un martillo para golpear el punzón hasta que el casquillo excéntrico se bloquee herméticamente.
4. Sujetar el tornillo prisionero (sin cabeza) (C) con una llave hexagonal.

Para extraer:

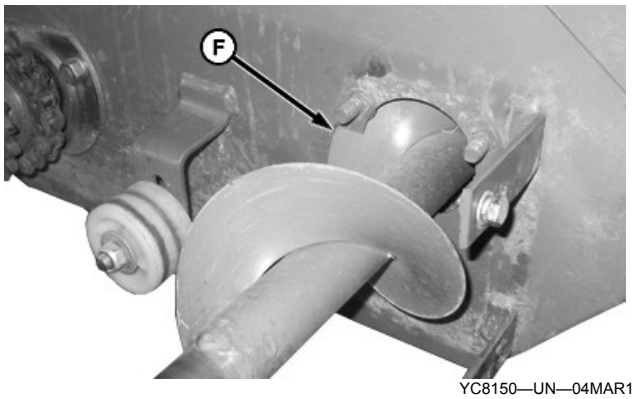
1. Aflojar el tornillo prisionero (sin cabeza) (C) con una llave hexagonal.
2. Colocar un punzón contra el orificio ciego del casquillo excéntrico (D). Usar un martillo para golpear el punzón, en la dirección inversa a la de rotación del eje, hasta que se afloje el manguito excéntrico.
3. Retirar el casquillo excéntrico (D). Retirar el asiento del rodamiento y el rodamiento.

CP00718,00043E4-63-19DEC17

Separación e instalación del sinfín de material de retrilla y grano



YC6030—UN—26DEC13



YC8150—UN—04MAR15

A— Eje del sinfín de grano
B— Cadena de transmisión
C— Eje del sinfín de material de retrilla
D— Tuerca
E— Bloque tensor
F— Separación

Para extraer:

1. En el lado derecho, quitar la caja de rodamiento, el rodamiento, la cadena del elevador y la rueda dentada. En el lado izquierdo, quitar el bloque tensor (E), la cadena de transmisión (B), la rueda dentada, la caja de rodamientos, el rodamiento y la cubierta. Se encuentra un hueco (F) en la pared lateral izquierda.
2. Alinear la hoja niveladora del sinfín con el hueco (F). Desplegar el sinfín lentamente.

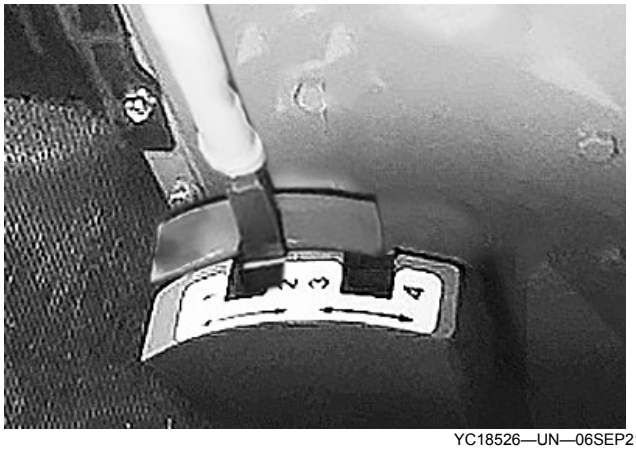
Para instalar:

1. Alinear la hoja niveladora del sinfín con el hueco (F) en la pared lateral izquierda y girar el sinfín lentamente hacia dentro.
2. En el lado derecho, instalar la rueda dentada, la cadena del elevador, el rodamiento y la caja de rodamiento. En el lado izquierdo, instalar la cubierta, el rodamiento, la caja de rodamiento, la rueda dentada, la cadena de transmisión (B) y el bloque de tensión (E).

YC00758,000032A-63-26NOV18

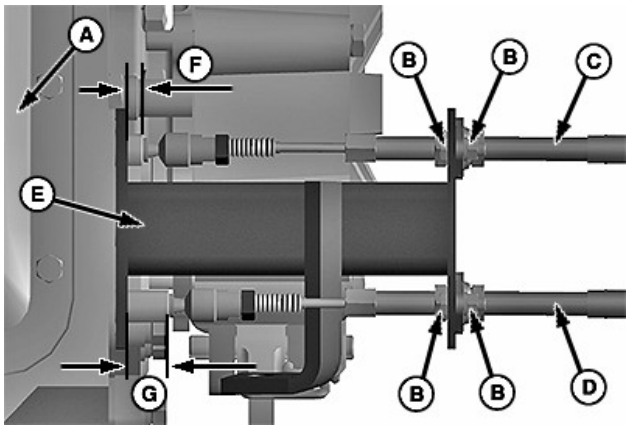
Ajuste del cable de control de la marcha

ATENCIÓN: APAGAR el motor, aplicar el freno de estacionamiento y sacar la llave.



YC18526—UN—06SEP21

1. Colocar la palanca de cambio de marchas en punto muerto entre la primera y la segunda marcha.



YC18354—UN—02SEP21

A—Caja de engranajes
B—Tuerca (se usan cuatro)
C—Cable de control
D—Cable de control
E—Soporte
F—Dimensión
G—Dimensión

2. Aflojar las tuercas (B).
3. Medir las dimensiones (F y G) según las especificaciones.

Especificación	
Dimensión (F) entre el extremo del eje y el soporte (E)—Longitud	11 mm
Dimensión (G) entre el extremo del eje y el soporte (E)—Longitud	48 mm

NOTA: Después de ajustar un cable de control, ajustar el otro cable de control.

4. Si no se cumplen las especificaciones, ajustar las dimensiones mediante las tuercas (B).
5. Apretar las tuercas después del ajuste.

CP00834,0009104-63-07SEP21

Almacenamiento de la cosechadora al final de la temporada de cosecha

Máquina: Estacionar la cosechadora, si es posible, en un lugar seco y cubierto. Antes de almacenarla, verificar lo siguiente:

1. Limpiar a fondo el interior y el exterior de la cosechadora. Evite que los residuos y el polvo corroan o dañen la máquina.
2. Retirar o aflojar todas las correas trapezoidales.
3. Limpiar a fondo todas las cadenas y engrasarlas con un cepillo de aceite espeso para evitar la corrosión.
4. Limpiar a fondo los sinfines, los elevadores y las cajas de cribas.
5. Tomar medidas de protección debajo del alimentador de mies para evitar la corrosión.
6. Engrasar bien la cosechadora como se describe en las tablas de engrase.
7. Engrasar las roscas de los pernos de ajuste y del embrague de seguridad.
8. Aliviar la tensión en los resortes.
9. Retocar todos los lugares donde la pintura esté dañada.
10. Dejar abiertas las aberturas del elevador inferior y superior.
11. Engrasar todas las superficies metálicas de los émbolos del cilindro hidráulico y retraerlas.
12. Bajar el cabezal sobre los bloques.
13. Elevar la máquina con bloques de madera para que las ruedas no toquen el suelo. Deje los neumáticos inflados.
14. Debido a las limitaciones, la cosechadora está estacionada al aire libre; levantarla y retirar las ruedas. Almacenar las ruedas en un sitio ventilado y seco.
15. Engrasar todos los varillajes y puntos de fricción que necesiten engrase.

Motor: Proteger el motor contra la corrosión tomando las siguientes medidas:

1. Limpiar el exterior del motor con un buen disolvente.

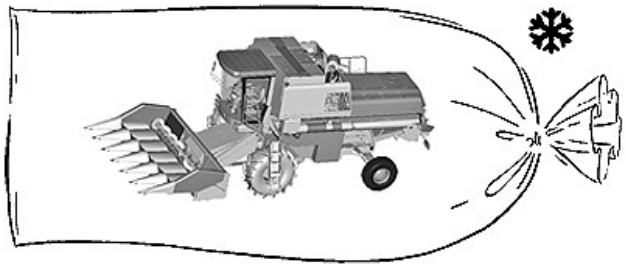
NOTA: NO usar gasolina.

2. Vaciar y lavar el sistema de refrigeración del motor, y rellenar con el refrigerante recomendado.
3. Drenar el aceite del motor y sustituir el filtro; rellenar con el aceite recomendado.
4. Colocar los cartones entre la correa del ventilador y la polea para evitar que se adhieran.
5. Llenar el depósito de combustible por completo. Vaciar el agua y las impurezas en el filtro principal.
6. Limpiar la entrada de aire del motor y sustituir los cartuchos filtrantes de aire.

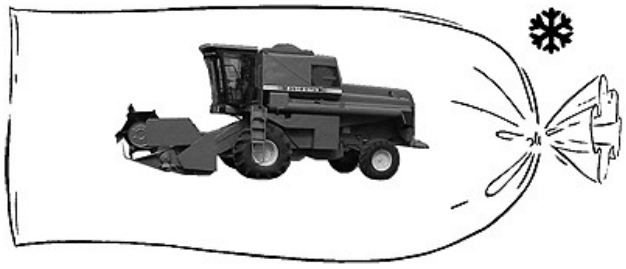
Otros: Retire y limpie la batería. Guardarla en un sitio adecuado después de la carga.

CP00718,00043E7-63-19DEC17

Reutilización de la cosechadora



YC10991—UN—07DEC16



YC2449—UN—18OCT12

Después de un período prolongado de almacenamiento, se debe realizar el mantenimiento de la cosechadora en detalle antes del comienzo de cada temporada. Asegurarse de que la máquina esté en buenas condiciones de trabajo.

Máquina:

1. Instalar las correas y ajustar la tensión correctamente.
2. Ajustar el tensor de cadena de transmisión correctamente.
3. Ajustar correctamente la presión del resorte del embrague de seguridad.
4. Cerrar las aberturas del elevador.
5. Engrasar bien la cosechadora como se describe en las tablas de engrase.
6. Revisar la batería y recargarla si es necesario. Instalar la batería en la máquina.
7. Comprobar la presión de inflado de los neumáticos.
8. Revisar el extintor de incendios y cargarlo al valor especificado en la etiqueta.

⚠ ATENCIÓN: No arrancar el motor en un lugar cerrado para evitar la asfixia. Apretar los pernos de sujeción y las tuercas de las ruedas delanteras y traseras.

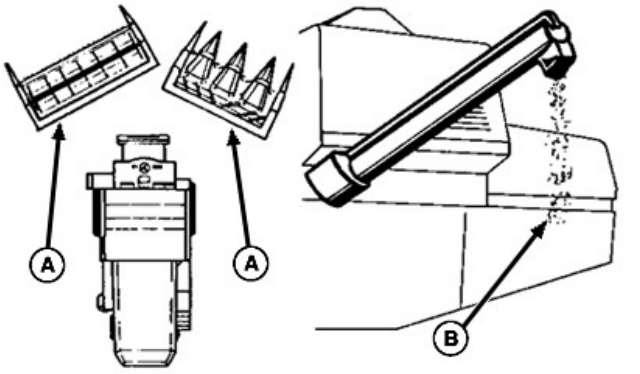
9. Hacer funcionar la cosechadora a media aceleración durante una hora.
10. Comprobar que los rodamientos no se hayan sobrecalentado.

Motor:

1. Retirar los tapones de cierre en el tapón de llenado y los cartones entre la correa del ventilador y las poleas.
2. Revisión del nivel de refrigerante.
3. Revisar el nivel de aceite del motor.
4. Hacer funcionar el motor a ralentí hasta que se apague la luz testigo de presión del sistema de aceite (aproximadamente 5 segundos). Tener el motor en funcionamiento a una aceleración intermedia durante 5 minutos.
5. Hacer funcionar el motor con carga y verificar que no haya ruidos anormales. Apagar de inmediato el motor, comprobar y reparar si hay algo anormal.
6. Revisar todas las mangueras y abrazaderas. Contactar con el centro de servicio si hay fugas.

YC00758,00002C3-63-15NOV18

Transporte de la cosechadora con su propia potencia



YC2450—UN—05DEC12

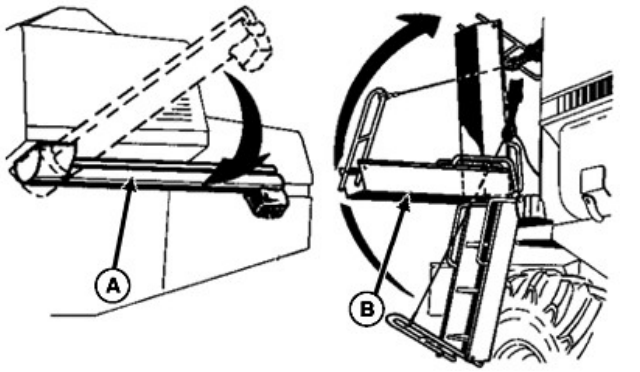
A— Cabezal
B— Depósito de grano vacío

Extraer el cabezal (A).

Vaciar el depósito de grano (B).

CP00718,00043E9-63-19DEC17

Sinfín de descarga y escalerilla del puesto del operador



YC2451—UN—05DEC12

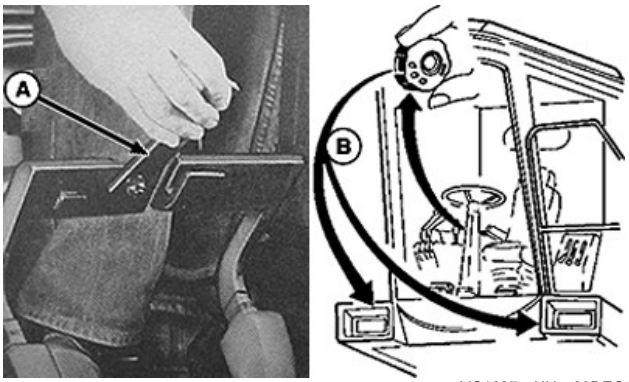
A— Sinfín de descarga
B— Escalerilla del puesto del operador

Desplegar el sinfín de descarga (A).

Plegar la escalerilla del puesto del operador (B) hacia arriba y asegurarla.

CP00718,00043EA-63-19DEC17

Luces y pedales de freno de servicio



YC1687—UN—09DEC12

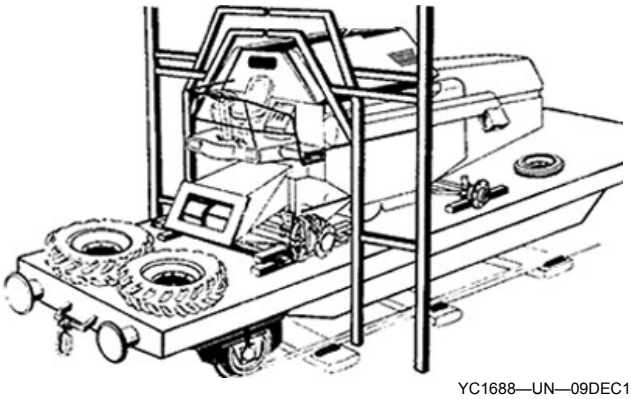
A— Pedal de freno de servicio
B— Luces

Acoplar los pedales de freno de servicio (A) antes de conducir por vías públicas.

Encender las luces (B) cuando sea necesario.

CP00718,00043EB-63-19DEC17

Preparación del transporte de la cosechadora



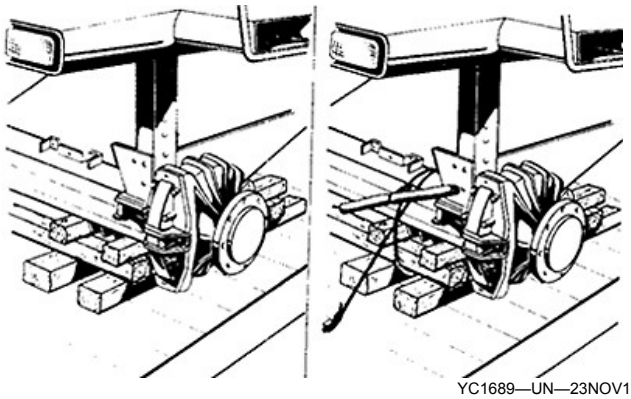
YC1688—UN—09DEC12

ATENCIÓN: Colocar la cosechadora en posición horizontal en el remolque para evitar que se incline.

Si la cosechadora es demasiado alta o demasiado ancha para ser transportada, quitar las ruedas delanteras y traseras y fijar la cosechadora de manera segura en el remolque.

CP00718,00043EC-63-19DEC17

Protección de la cosechadora



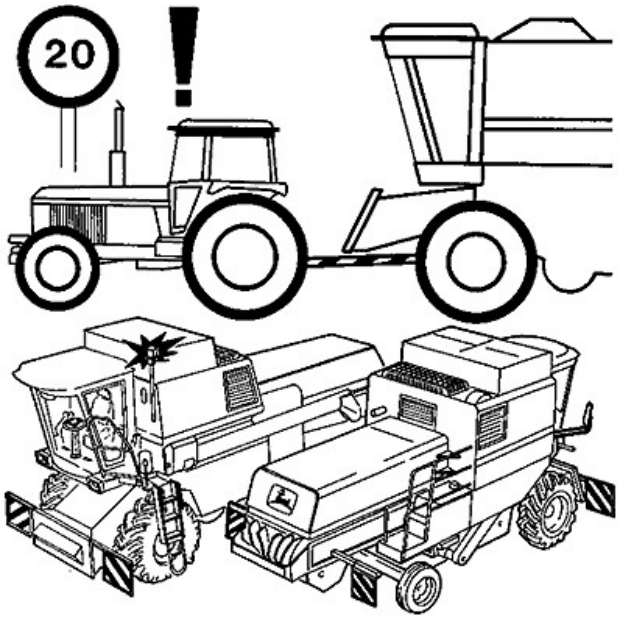
YC1689—UN—23NOV12

IMPORTANTE: Bajar la cosechadora sobre los bloques de madera para apoyarla. Nunca colocar las reducciones finales en el remolque.

Utilizar las ataduras adecuadas y los bloques de madera para asegurar los ejes delantero y trasero de la cosechadora en el remolque.

CP00718,00043ED-63-19DEC17

Remolcado de la cosechadora



YC1690—UN—30DEC13

ATENCIÓN: Nunca arrastrar la cosechadora con un cable metálico. Utilizar siempre una barra de remolque adecuada. Conectar de manera fiable la barra de remolque a las ubicaciones adecuadas del eje delantero.

IMPORTANTE: El remolcado a velocidades superiores a 20 km/h podría dañar los neumáticos, la transmisión y la reducción final.

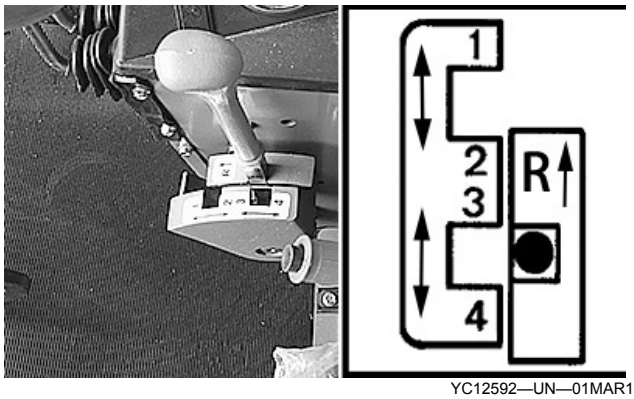
IMPORTANTE: En la cosechadora con tracción en las cuatro ruedas, desconectar la transmisión trasera antes del remolcado.

Encender las luces de advertencia al remolcar la máquina.

IMPORTANTE: El enganche de remolque en el eje trasero es solo para remolcar el cabezal. Nunca intentar remolcar la máquina desde el enganche de remolque del cabezal.

YC00758,000032B-63-26NOV18

Colocación de la palanca de cambio de marchas en punto muerto



YC12592—UN—01MAR18

IMPORTANTE: Soltar el freno de estacionamiento.

NOTA: Mover la palanca de cambio de marchas a punto muerto como se muestra.

CP00606,00017DA-63-25MAY18

Prevención de incendios

Recomendaciones para la prevención de incendios

La máquina debe inspeccionarse periódicamente durante todo el día de trabajo. Se deberá retirar cualquier acumulación de material de cosecha u otros desechos, a fin de asegurar el funcionamiento adecuado de la máquina y reducir el riesgo de incendio.

La limpieza periódica y profunda de la máquina, junto con los demás procedimientos de mantenimiento habituales que se indican en este Manual del operador, reducen sustancialmente los riesgos de incendio, las pérdidas por inactividad y mejoran el rendimiento de la máquina.

Seguir siempre las indicaciones de seguridad de las etiquetas adhesivas de su máquina y descritas en el Manual del operador. Siempre que vaya a realizar trabajos de limpieza o inspección, apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave.

La máquina está equipada con el extintor de incendios. El extintor se debe comprobar diariamente al entrar o salir de la cabina, y cuando se esté trabajando cerca de la máquina para asegurarse de que esté en buenas condiciones de funcionamiento. Los extintores de incendios deben cambiarse o se les debe realizar un mantenimiento profesional tras usarlos.

Para obtener más información, ver el contenido relacionado en la sección Limpieza de la máquina.

CP00718,00043F0-63-19DEC17

Uso del extintor de incendios

En relación con el uso del extintor de incendios, ver Uso del extintor de incendios en la sección Instrucciones de seguridad y seguridad.

CP00718,00043F1-63-19DEC17

Manejo seguro de líquidos inflamables—Evitar todo tipo de llamas



TS227—UN—15APR13

Cuando se transvase o utilice combustible evitar fumar y la proximidad de estufas, llamas o chispas.

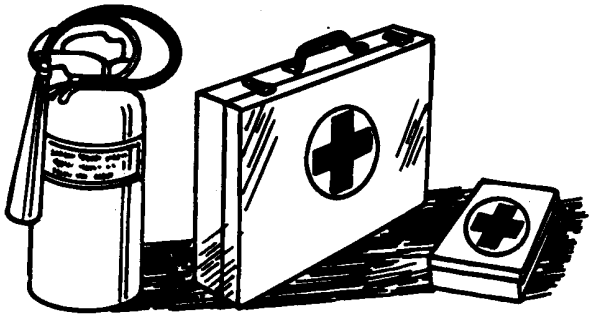
Almacenar los líquidos inflamables en un lugar seguro donde no exista peligro de incendio. No perforar ni incinerar envases a presión.

Limpiar la máquina de suciedad, grasa y residuos de pasto.

No guardar trapos impregnados de aceite. Pueden inflamarse espontáneamente.

DX,FLAME-63-29SEP98

Estar preparado en caso de emergencia



TS291—UN—15APR13

Estar preparado en caso de incendios.

Tener a mano un botiquín de primeros auxilios y un extintor.

Anotar los números de teléfono de médicos, ambulancias y bomberos y guardarlos cerca del teléfono.

DX,FIRE2-63-03MAR93

Manejo seguro del éter



TS1356—UN—18MAR92

El éter es altamente inflamable.

Mantener este líquido alejado de chispas y llamas durante su uso. Mantenerlo alejado de baterías y cables eléctricos.

Para impedir una descarga accidental al almacenar el

envase presurizado, mantener la tapa sobre el recipiente y guardarlo en un lugar fresco y protegido.

No quemar ni perforar un recipiente que contenga éter.

No usar éter para arrancar motores equipados con bujías de precalentamiento o calentador del aire de admisión.

DX,FIRE3-63-14MAR14

Extracción de los residuos de cultivo acumulados



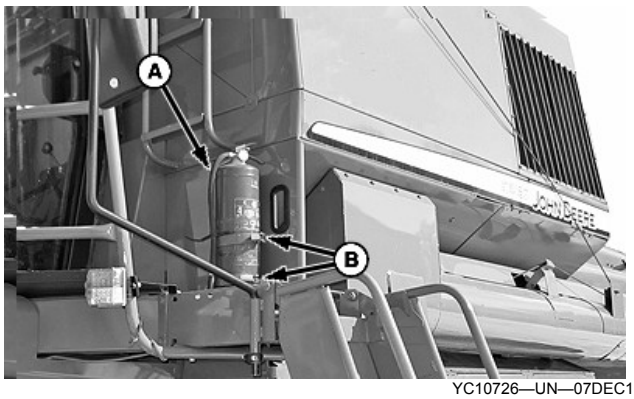
TS227—UN—15APR13

La acumulación de residuos de granzas o granos en el compartimento del motor, en el motor y cerca de las partes móviles representa peligro de incendio. Comprobar y limpiar estas áreas frecuentemente. Antes de efectuar trabajos de inspección o de mantenimiento, apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

CP00718,00043F4-63-19DEC17

Ubicación del extintor de incendios

NOTA: Si el extintor de incendios no está incluido con una máquina, pedirla al concesionario local.



YC10726—UN—07DEC16

A— Extintor
B— Abrazadera (se usan 2)

El extintor de incendios (A) se encuentra en el lado izquierdo de la cabina, cerca del depósito de grano.

Para extraer el extintor de incendios, aflojar las abrazaderas (B) en el soporte y retirar el extintor de incendios del soporte.

CP00606,00018C7-63-29MAY18

En caso de incendio

Dejar de trabajar inmediatamente a la primera señal de fuego. Ésta puede ser olor a humo, visualización de humo o llamas.

Evitar posibles lesiones. Si el incendio está muy avanzado, no intentar extinguirlo.

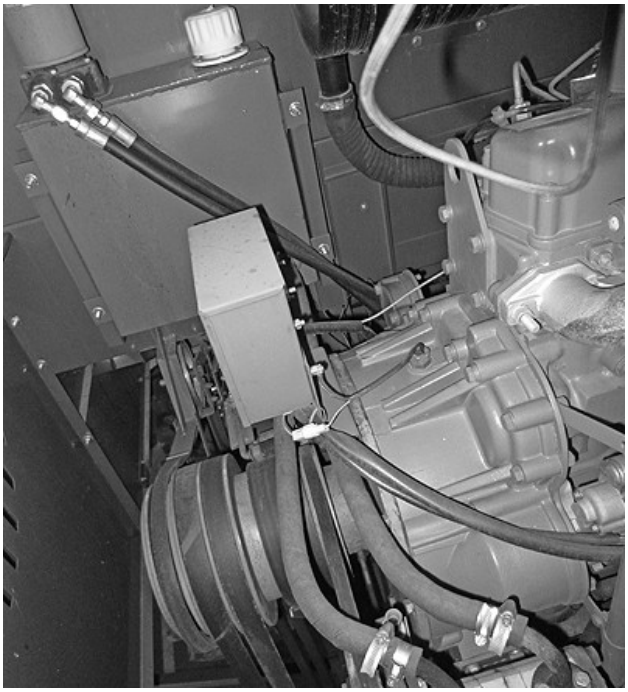
Si es posible extinguir el incendio de manera segura, proceder con cuidado y seguir las siguientes pautas:

1. Sacar el extintor de incendios de su soporte y llevarlo a la zona del incendio.
2. Aproxímese al área en llamas con el viento a su espalda.
3. Quitar el pasador de seguridad de la parte de arriba del extintor.
4. Sujetar el extintor verticalmente por sus asas y apuntar con la manguera a la base de las llamas.
5. Apretar las empuñaduras para descargar el extintor.
6. Mover la boquilla hacia delante y hacia atrás, cubriendo las llamas con una nube de polvo o agua.

CP00718,00043F6-63-19DEC17

Limpieza del compartimento del motor

ATENCIÓN: No limpiar el motor ni su compartimiento estando el motor en marcha.



YC6000—UN—17DEC13

La presencia de suciedad, aceite, granzas y restos de cultivo en el compartimento del motor y en el motor representa un riesgo de incendio. La dirección del viento, el tipo de cultivo y el contenido de humedad pueden afectar a la posición y la cantidad de acumulaciones de granzas y residuos. Comprobar y limpiar estas áreas frecuentemente.

CP00718,00043F7-63-19DEC17

Limpieza de la máquina

Pautas sobre limpieza general

La máquina debe inspeccionarse periódicamente a lo largo de los días de trabajo. Debe eliminarse la acumulación de material de cultivo y otros restos para garantizar el funcionamiento adecuado de la máquina y reducir el riesgo de incendio.

La frecuencia de las inspecciones y limpiezas varía dependiendo de distintos factores, entre los que se incluyen las condiciones de funcionamiento, los ajustes de la máquina, las condiciones del cultivo, la velocidad de trabajo y las condiciones climáticas. Es necesario realizar varias inspecciones y limpiezas a lo largo del día de trabajo, especialmente con tiempo seco, cálido y ventoso.

Algunas de estas fotos muestran acumulación de material de cosecha y otros residuos antes de la limpieza. Este tipo de acumulación no es normal, se ha permitido únicamente con fines ilustrativos.

IMPORTANTE: La limpieza completa y regular de la máquina, combinada con otras tareas de mantenimiento rutinario incluidas en el Manual del operador reduce enormemente el riesgo de incendio, los posibles tiempos de inactividad y aumenta el rendimiento de la máquina.

Se puede acumular material de cultivo y otros residuos en varias áreas. La dirección del viento, el tipo y el contenido de humedad del cultivo pueden afectar a la posición y a la cantidad de acumulación de material de cosecha y de residuos. Para garantizar el funcionamiento adecuado de la máquina y reducir el riesgo de incendio es preciso tener presentes las condiciones de cosecha y ajustar el programa de limpieza. Examinar y limpiar estas áreas según sea necesario a lo largo del día de trabajo.

Las áreas principales que deben inspeccionarse y limpiarse con frecuencia son las siguientes:

- Compartimiento del motor
- Sistema de refrigeración del motor
- Depósito de combustible
- Ventilador de limpieza
- Canal
- Dispositivo de separación
- Grupos de cables y tuberías de aceite
- Caja de engranajes

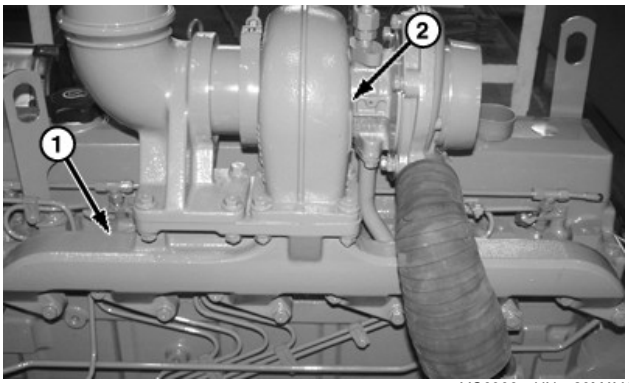
También se requiere que se limpien otras áreas con regularidad, pero es más frecuente que estas áreas se limpien con aire comprimido.

Seguir siempre las indicaciones de seguridad de las etiquetas adhesivas de su máquina y descritas en el Manual del operador. Siempre que vaya a realizar trabajos de mantenimiento o inspección, detener antes el motor, aplicar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

CP00718,00043F8-63-19DEC17

Compartimiento del motor

Estas áreas alrededor del compartimento del motor se inspeccionan y se limpian durante todo el día de la cosecha.



YC6908—UN—20MAY14



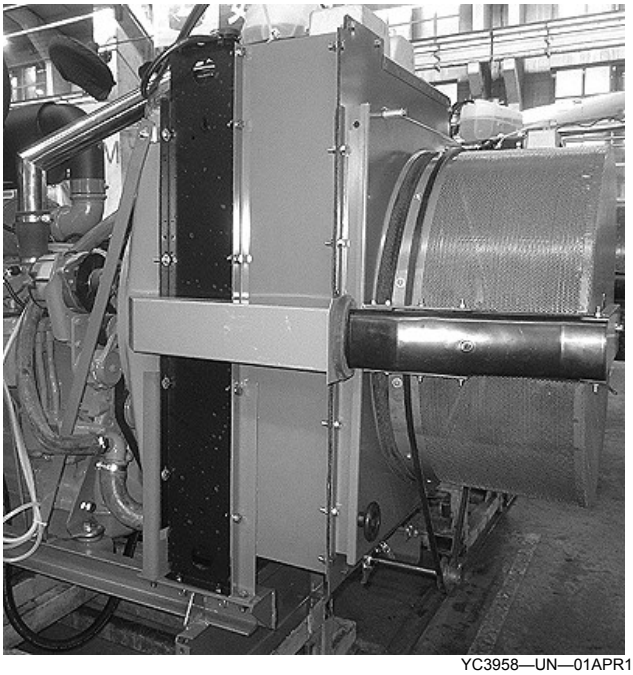
YC6002—UN—18DEC13

1. Múltiple de escape
2. Turbocompresor
3. Debajo del motor

CP00718,00043F9-63-19DEC17

Sistema de refrigeración del motor

Estas áreas alrededor del sistema de refrigeración del motor canal se inspeccionan y se limpian durante todo el día de la cosecha.



YC3958—UN—01APR13

CP00718,00043FA-63-19DEC17

Depósito de combustible

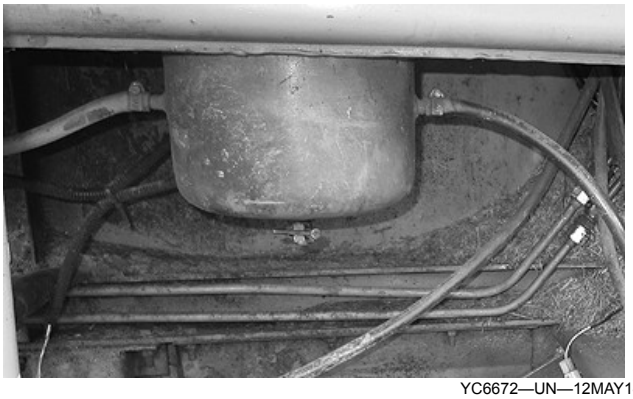
ATENCIÓN: Si encuentra fugas de aceite, detener la máquina de inmediato. Localizar la fuga. Nunca arrancar la máquina antes de que se haya reparado.

Inspeccionar y limpiar periódicamente la parte superior, la parte inferior y los laterales del depósito de combustible y la zona alrededor de la bomba de alimentación de combustible durante todo el día de la cosecha.



YC6693—UN—14MAY14

Superior



YC6672—UN—12MAY14

Descenso



YC6694—UN—14MAY14

Lado



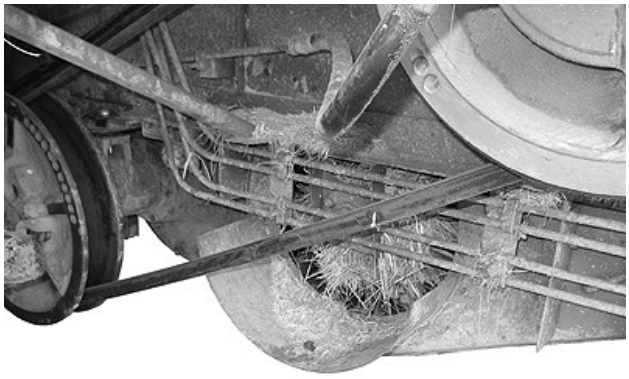
YC6682—UN—14MAY14

Bomba de alimentación de combustible

CP00606,00017DB-63-25MAY18

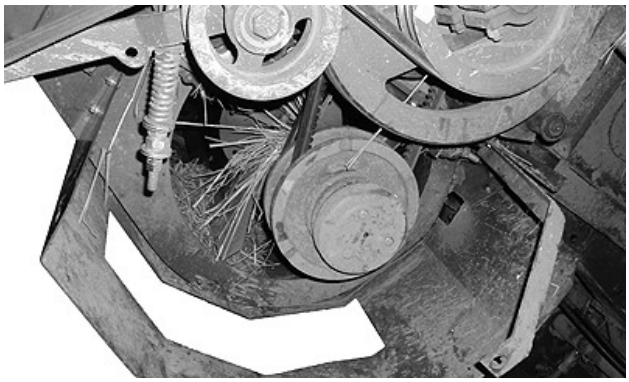
Ventilador de limpieza

Estas áreas alrededor del ventilador de limpieza se inspeccionan y se limpian durante todo el día de la cosecha.



YC6686—UN—13MAY14

Lado izquierdo



YC6681—UN—13MAY14

Lado derecho

CP00606,00017DC-63-25MAY18

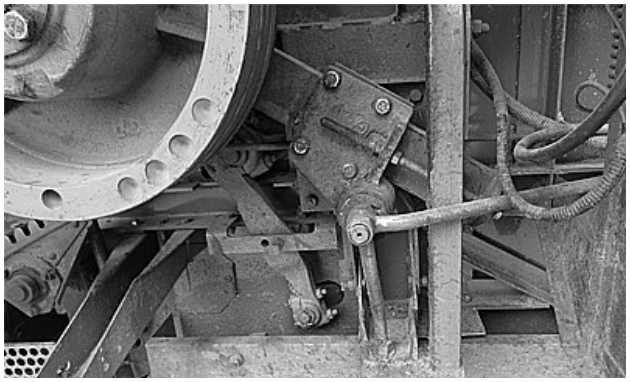
Canal

Estas áreas alrededor del canal se inspeccionan y se limpian durante todo el día de la cosecha.



YC6683—UN—13MAY14

Lado derecho



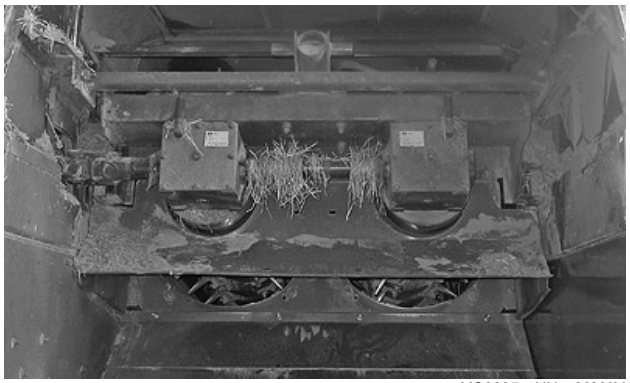
YC8892—UN—07JUL15

Lado izquierdo

CP00606,00017DD-63-25MAY18

Separador

Estas áreas alrededor del separador se inspeccionan y se limpian durante todo el día de la cosecha.



YC6695—UN—20MAY14

Caja de engranajes



YC6696—UN—20MAY14



YC6675—UN—13MAY14

Separador



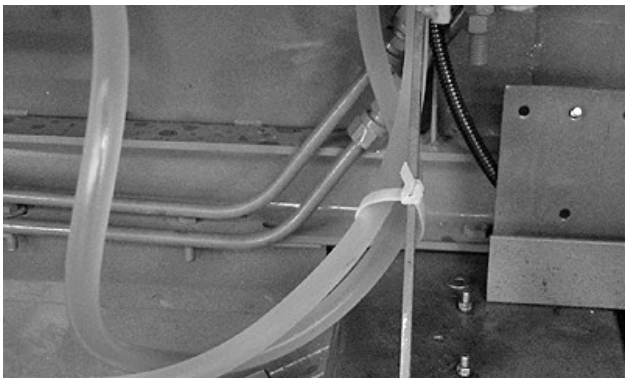
YC6676—UN—13MAY14

Superior

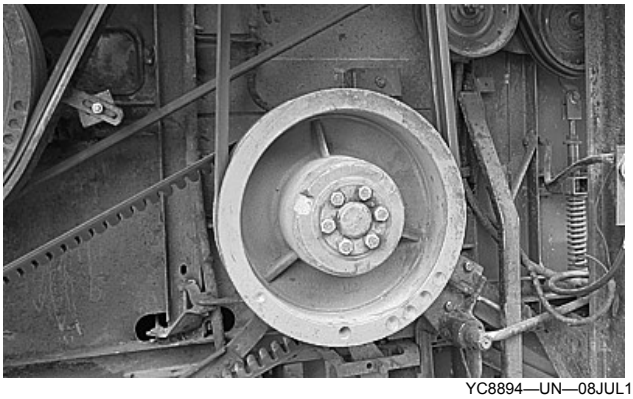
CP00606,00017DE-63-25MAY18

Grupos de cables y tuberías de alimentación

Estas áreas alrededor de los grupos de cables y las tuberías de aceite se inspeccionan y se limpian durante todo el día de la cosecha.



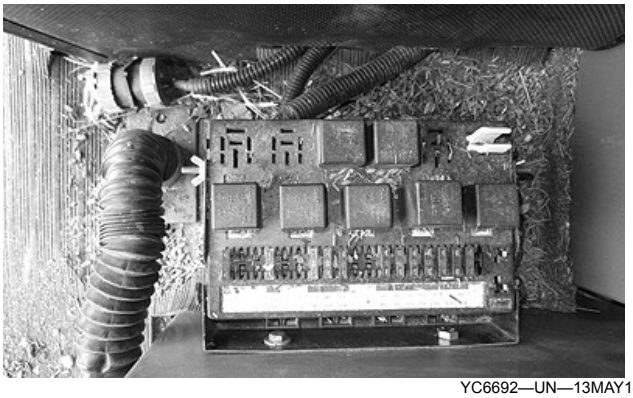
YC6003—UN—24DEC13



YC8894—UN—08JUL15



YC6677—UN—13MAY14



YC6692—UN—13MAY14

YC00758,000032C-63-26NOV18

Caja de engranajes

Estas áreas alrededor de la caja de engranajes y las tuberías de aceite se inspeccionan y se limpian durante todo el día de la cosecha.

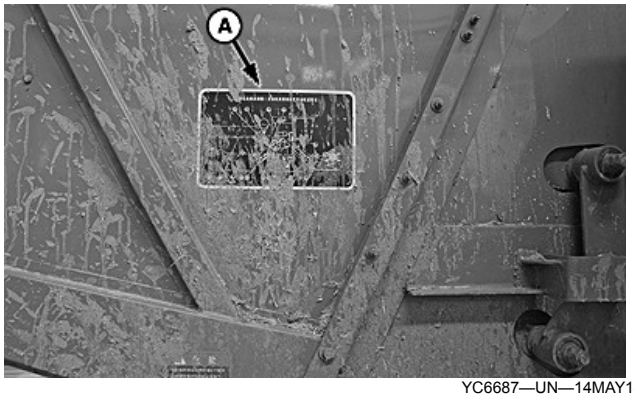


YC6673—UN—13MAY14

CP00718,0004400-63-19DEC17

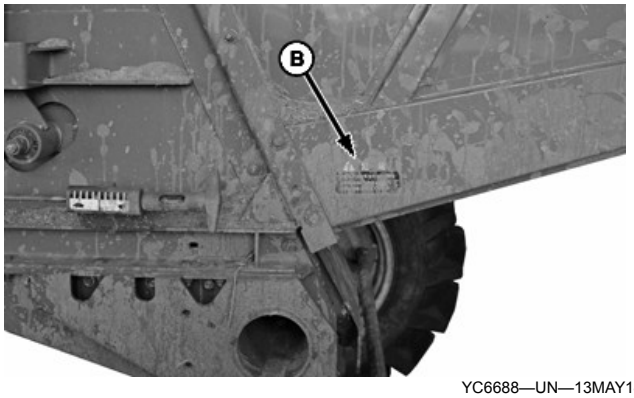
Etiquetas

Todas las etiquetas se inspeccionan y se limpian durante todo el día de la cosecha.



YC6687—UN—14MAY14

A— Etiqueta de engrase



YC6688—UN—13MAY14

B— Etiqueta de seguridad

JL31334,00017CA-63-07MAY18

Localización de averías

Análisis de fallos y localización de averías

La mayoría de los problemas de uso de la cosechadora se deben a ajustes incorrectos.

En el análisis de fallos, se enumeran posibles problemas con las soluciones recomendadas correspondientes para el operador.

CP00718,0004139-63-14DEC17

Alimentador de mies

Síntoma	Problema	Solución
La alimentación al cilindro es desigual o en forma de conjunto.	El sinfín central del cortador es demasiado alto.	Ajustar el sinfín central hacia abajo. Consultar el manual del operador del cabezal.
	La parte delantera de la cadena del alimentador de mies está demasiado ajustada.	Ajustar los rodillos de alimentación de manera que la placa de la cadena del transportador se separe del suelo del alimentador de mies con la separación adecuada.
	La cadena del alimentador de mies está demasiado ajustada. Se tira de los rodillos de alimentación hacia arriba.	Ajustar la cadena del transportador con la tensión adecuada.
	La correa de transmisión del cortador resbala.	La polea del tensor de resorte debe presionar la correa de transmisión correctamente y con firmeza.
	El sinfín central, en comparación con el tablero antienrollado, está demasiado adelantado.	Ajustar el sinfín hacia atrás hacia el tablero antienrollado. Consultar el manual del operador del cabezal.
	La correa de transmisión del alimentador de mies resbala.	Ajustar la tensión de la correa de transmisión.
	El listón de la cadena del alimentador de mies está dañado.	Enderezar o sustituir el listón de la cadena del alimentador de mies.
	La suciedad, los tallos y las hojas se acumulan en el suelo del alimentador de mies.	Limpiar el suelo del alimentador de mies.
El cortador o el molinete no se puede elevar correctamente.	Hay aire en el sistema hidráulico.	Reparar fugas y purgar el sistema de elevación del molinete.

YC00758,000032D-63-26NOV18

Sistema de trilla y limpieza

Síntoma	Problema	Solución
El cilindro no puede funcionar a alta velocidad.	La correa de transmisión está floja.	Ajustar la correa de transmisión.
El cilindro está obstruido o sobrecargado.	El régimen del motor no es el correcto.	Solicitar su reparación a profesionales.

Síntoma	Problema	Solución
	La separación entre el cóncavo y el cilindro es demasiado pequeña o demasiado grande.	Ajustar la separación entre el cóncavo y el cilindro.
	La velocidad de rotación del cilindro, en relación con el cultivo, es demasiado baja.	Aumentar la velocidad de giro del cilindro.
	Hay demasiado cultivo entrando en el cilindro.	Reducir la velocidad de conducción.
El cilindro sufre de alimentación inversa.	El régimen del motor no es el correcto.	Solicitar su reparación a profesionales.
El grano no se trilla por completo.	El cultivo no es adecuado para trillar.	Probar la humedad del cultivo antes de la cosecha.
	La velocidad de rotación del cilindro es demasiado lenta.	Aumentar la velocidad de rotación del cilindro hasta que se logre un buen resultado de trilla, pero no aumentar la velocidad hasta un punto crítico en el que se aplaste el grano.
	La separación entre el cilindro y el cóncavo es demasiado grande.	Reducir la separación entre el cilindro y el cóncavo para mejorar la trilla.
	La alimentación al cilindro es desigual.	Verificar la estanqueidad de la cadena de la caja del alimentador de mies y su estado flotante durante el transporte.
	No entran suficientes materiales en la cosechadora. La trilla no es buena.	Aumentar la velocidad de conducción.
El grano del depósito está seriamente aplastado.	La velocidad de rotación del cilindro, en relación con el cultivo, es demasiado alta.	Reducir la velocidad de rotación del cilindro hasta que el grano no se aplaste, pero se debe conservar una buena trilla. Y/o, ensanchar levemente la separación del cóncavo.
	La separación entre el cilindro y el cóncavo es demasiado pequeña.	Aumentar la separación entre el cilindro y el cóncavo hasta que se detenga el aplastamiento.
	Hay exceso de grano en el material de retrilla. El grano se aplasta durante la retrilla.	Aumentar levemente la separación de la criba de grano para reducir el material de retrilla.
		Reducir la velocidad del ventilador.
	No entran suficientes materiales en la cosechadora.	Aumentar la velocidad de conducción.

Síntoma	Problema	Solución
	El canal del sinfín está dañado o la espira está curvada.	Enderezar el canal del sinfín, la espira o el eje del sinfín. Sustituir según sea necesario.
El grano se pierde en el separador.	El grano se pierde en el separador. La pérdida en la cámara de limpieza es nula o baja.	Retirar la cubierta cerrada en el cóncavo del cilindro de separación y cambiar los dientes (a partir de 2 a 3 piezas por lado).
		Reducir la velocidad de conducción.
Casi no hay salvado en el material de retrilla. El grano del depósito está limpio.	La velocidad del ventilador es demasiado alta y/o el grado de apertura de la criba de granzas no es suficiente.	Reducir la velocidad del ventilador y/o aumentar el grado de apertura de la criba de granzas.
Hay algo de salvado en el material de retrilla. El grano del depósito está limpio.	El grado de apertura de la criba de grano es demasiado bajo.	Aumentar el grado de apertura de la criba de grano.
Hay una gran cantidad de salvado en el material de retrilla. El nivel de limpieza de grano en el depósito es bajo.	El grado de apertura de la criba de grano es demasiado bajo. La velocidad del ventilador es demasiado baja.	Aumentar el grado de apertura de la criba de grano. Aumentar la velocidad del ventilador.
Hay demasiados residuos (maleza rallada) en el material de retrilla.	El grado de apertura de la criba de granzas y la extensión de la criba de granzas es demasiado alto cuando hay mucha maleza.	Reducir el grado de apertura de la criba de granzas y la extensión de la criba de granzas.
	La velocidad de rotación del cilindro es demasiado alta y la separación del cóncavo es demasiado pequeña.	Reducir la velocidad del cilindro y/o aumentar la separación entre el cilindro y el cóncavo.
El grano del depósito no está limpio (espigas trilladas de forma incompleta).	El grado de apertura de la criba de grano es demasiado alto.	Reducir el grado de apertura de la criba de grano.
	Se produce una trilla incompleta en el cilindro.	Aumentar la velocidad de rotación del cilindro y/o disminuir la separación entre el cilindro y el cóncavo.
El grano del depósito no está limpio (principalmente el salvado).	La velocidad del ventilador es demasiado baja.	Aumentar la velocidad del ventilador.
El grano se pierde en la cámara de limpieza (el grano en el depósito está limpio).	La criba de granzas está cerrada.	Abrir la criba de granzas.
	La velocidad del ventilador es incorrecta.	Ajustar la velocidad del ventilador. Revisar el material de retrilla, las pérdidas y la limpieza del grano en el depósito.

Síntoma	Problema	Solución
	El cilindro de separación deja caer demasiados materiales, lo que genera la pérdida de granos en la cámara de limpieza (sin pérdida de granos en el cilindro de separación).	Retirar algunas placas de los dedos de la parte trasera del cóncavo de cilindro de separación. Sustituirlas por placas de bloqueo.
Se produce una pérdida grave de granos (cuando la velocidad de alimentación es baja o alta).	La velocidad del ventilador es demasiado alta.	Reducir la velocidad del ventilador.
	El grado de apertura de la criba de granzas no es suficiente.	Aumentar el grado de apertura de la criba de granzas.
Se produce una pérdida grave de granos (solo cuando el volumen de alimentación es alto).	La velocidad del ventilador es demasiado baja.	Aumentar la velocidad del ventilador.

YC00758,00002C8-63-16NOV18

Transmisión motriz de la correa

Síntoma	Problema	Solución
La correa de transmisión motriz también está demasiado ajustada (en todo el grupo de marchas).	La transmisión motriz Posi-Torq™ no funciona.	Engrasar completamente la transmisión motriz Posi-Torq™ y repararla según sea necesario.
No se puede cambiar de velocidad o es difícil hacerlo.	Desembrague incompleto	Ajustar la separación del embrague.
	El cable del cambio de marchas está ajustado de manera incorrecta.	Ajustar el cable de cambio de marchas.
	El cable del cambio de marchas está dañado, sucio, corroído o presionado.	Verificar, limpiar, ajustar o reemplazar el cable del cambio de marchas.
	Problema interno de la transmisión.	Consultar a un concesionario John Deere autorizado.

OUYC278,0000A4F-63-30AUG18

Transmisión motriz hidrostática (opcional)

Síntoma	Problema	Solución
La palanca hidrostática no se desplazará hacia atrás.	Componentes doblados o rotos en el varillaje de cambio.	Reparar o sustituir según sea necesario.
Atascamiento de los varillajes.	Rótulas congeladas o desgastadas en el cable de control.	Lubricar o sustituir
	Palanca acodada o pivotes pegados.	Lubricar o sustituir.
Temperatura excesiva del sistema.	Enfriador de aceite o radiador obturados.	Soplar aire a través del centro y limpiarlo.

Posi-Torq es una marca comercial de Deere & Company

Síntoma	Problema	Solución
	Falta de variación de caudal de aceite.	Consultar a un concesionario John Deere autorizado.
	La correa de ventilador del motor patina o está rota.	Revisar si la correa está desgastada o rota.
	Filtro de aceite obstruido.	Cambiar el filtro.
	Se excede la presión de la válvula de descarga.	Cambio a marcha inferior.
	Válvula de alivio pegada en posición cerrada.	Consultar a un concesionario John Deere autorizado.
	La válvula de derivación no se cierra.	Consultar a un concesionario John Deere autorizado.
Pérdida excesiva de aceite.	Conexiones sueltas o fugas en las tuberías hidráulicas, mangueras o anillos tóricos.	Apretar las conexiones o sustituir las tuberías, mangueras o juntas tóricas dañadas.
La máquina no avanza ni retrocede.	Transmisión fuera de engranaje.	Cambiar la transmisión.
	Nivel bajo de aceite.	Verificar si hay fugas y repararlas. Llenar el depósito.
	Fuga de aire en el sistema.	Apretar las conexiones.
	Varillajes de cambio rotos o flojos.	Apretar los varillajes flojos o sustituirlos según sea necesario.
	Ausencia de caudal o de presión de carga.	Consultar a un concesionario John Deere autorizado.
	Filtro obstruido.	Cambiar el filtro.
	Se está excediendo el ajuste de presión máxima de funcionamiento.	Cambio a marcha inferior.
	El sistema de propulsión no puede crear suficiente presión.	Consultar a un concesionario John Deere autorizado.
	Válvula de alivio abierta.	Consultar a un concesionario John Deere autorizado.
Velocidad de la transmisión motriz errática.	Nivel bajo de aceite.	Verificar si hay fugas y repararlas. Llenar el depósito.
	Filtro obstruido.	Cambiar el filtro de carga hidrostática.
	Se está excediendo el ajuste de presión máxima de funcionamiento.	Cambio a marcha inferior.

Síntoma	Problema	Solución
	El sistema no mantiene la presión de carga.	Consultar a un concesionario John Deere autorizado.
La máquina no se detendrá cuando la palanca de transmisión hidrostática esté en punto muerto.	Cable de control desajustado.	Ajuste la posición de punto muerto del cable.
Falta o pérdida de potencia. La máquina no responde a la palanca de transmisión hidrostática.	Nivel bajo de aceite.	Verificar si hay fugas y repararlas. Llenar el depósito.
	Filtro obstruido.	Cambiar el filtro de carga hidrostática.
	Ausencia de caudal o de presión de carga.	Consultar a un concesionario John Deere autorizado.
	Filtro de combustible contaminado.	Cambiar el filtro de combustible.
	Agua en la cazoleta del separador.	Vaciar el agua de la cazoleta del separador.
	El sistema de propulsión no mantiene ni acumula presión.	Consultar a un concesionario John Deere autorizado.
	El sistema detecta anomalías en el sistema de propulsión.	Consultar a un concesionario John Deere autorizado.

OUYC278,0000A50-63-30AUG18

Tracción en las cuatro ruedas (opcional)

Síntoma	Problema	Solución
La transmisión central genera mucho ruido.	La separación del rodamiento del eje del piñón cónico pequeño es demasiado grande.	Ajustar la separación.
	La malla de engranajes no es adecuada.	Ajustar la configuración de la malla.
	El eje del diferencial está desgastado o atascado.	Sustituir.
	El engranaje planetario o la empaquetadura están desgastados.	Sustituir.
	El rodamiento del diferencial está desgastado o dañado.	Sustituir.
El rodamiento se sobrecalienta.	El rodamiento se ha precargado demasiado.	Reajuste.
	El engrase no es suficiente.	Revisar el nivel de aceite. Rellenar según sea necesario.

Síntoma	Problema	Solución
	La separación del rodamiento o la superficie de los dientes es demasiado pequeña.	Reajuste.
La reducción final genera un ruido anormal.	La malla del engranaje de reducción final no es adecuada.	Sustituir.
	El rodamiento está desgastado o dañado.	Sustituir.
La conducción se hace difícil.	Hay fugas de aceite en el cilindro de dirección.	Reparar o sustituir.
La dirección falla.	El émbolo del cilindro de dirección está dañado.	Sustituir.
Hay fugas de aceite de reducción final.	El retén de aceite giratorio está dañado.	Sustituir.
Hay fugas de aceite en la transmisión central.	El anillo de seguridad del retén de aceite y el retén de la estructura con bordes están dañados.	Sustituir.
El piñón cónico pequeño o el piñón cónico helicoidal no encaja.	El eje de piñón cónico pequeño y el piñón cónico helicoidal están instalados de manera incorrecta.	Sustituir.
El neumático trasero se desgasta en gran medida.	La llanta o el radio de la rueda trasera está gravemente deformado.	Reparar el radio o la llanta de la rueda trasera.
	La convergencia está ajustada incorrectamente.	Ajustar la convergencia.
	La mangueta de dirección está seriamente desgastada.	Sustituir el eje del pasador.
	La presión de los neumáticos no es suficiente durante el transporte.	Inflar al valor especificado.
	La alimentación de entrada de la transmisión trasera no se interrumpe durante el transporte.	Desconectar la alimentación de entrada de la transmisión trasera antes del transporte.

OUYC278,0000A51-63-30AUG18

Sistema de dirección

Síntoma	Problema	Solución
Las ruedas traseras giran a velocidad de transporte.	La convergencia no está ajustada correctamente.	Ajustar la convergencia.

Síntoma	Problema	Solución
Cuando la dirección se encuentra en la posición límite, el brazo de dirección no entra en contacto con el tope.	El cilindro de dirección no está ajustado correctamente.	Ajustar el cilindro de dirección.

CP00718,000413E-63-14DEC17

Sistema de freno

Síntoma	Problema	Solución
Los pedales del freno son blandos y débiles.	El nivel de líquido de frenos es bajo o hay aire en el sistema.	Comprobar si hay fugas. Agregar líquido de frenos o purgar el sistema.
La fuerza de frenado es insuficiente.	Piezas desgastadas y frenos ajustados incorrectamente.	Solicitar su reparación a profesionales.

YC00758,000032E-63-26NOV18

Motor

Síntoma	Problema	Solución
Es difícil encender el motor o no se puede hacerlo.	No hay combustible.	Llenar y purgar el sistema de alimentación.
	El recipiente del separador de agua está bloqueado.	Cambiar el cartucho filtrante.
	Hay agua, suciedad o aire en el sistema de alimentación.	Vaciar el agua. Limpiar la suciedad. Rellenar con combustible y purgar el sistema.
	El cartucho filtrante de combustible está bloqueado.	Sustituir el cartucho filtrante y purgar.
	La marca de combustible no es correcta.	Usar el combustible adecuado de acuerdo con las condiciones de uso.
	La bomba de combustible tiene un problema de acoplamiento de cables.	Comprobar los cables de la bomba de combustible.
	La boquilla de inyección de combustible está sucia o defectuosa.	Solicitar su reparación a profesionales.
	La impedancia del circuito de accionamiento es demasiado alta.	Limpiar y ajustar la batería, así como el circuito del relé de arranque.
	La viscosidad del aceite del cárter del motor es demasiado alta.	Drenarlo y volver a introducir el aceite de la viscosidad y la calidad adecuadas.
	La presión del sistema es insuficiente.	Solicitar su reparación a profesionales.

Síntoma	Problema	Solución
El motor vibra mucho.	El aceite del motor es insuficiente.	Llenar con aceite de motor de la viscosidad adecuada.
	El sistema de alimentación tiene gases dentro.	Purgar el aire del sistema de combustible.
	La bomba de combustible tiene problemas.	Solicitar su reparación a profesionales.
	La válvula del inyector está atascada.	Solicitar su reparación a profesionales.
	El motor tiene un problema interno.	Solicitar su reparación a profesionales.
El motor funciona de forma inestable y, a menudo, se detiene.	La temperatura del refrigerante es baja.	Precalentar el motor.
	El recipiente del separador de agua está bloqueado.	Cambiar el cartucho filtrante.
	El cartucho filtrante de combustible está bloqueado.	Sustituir el cartucho filtrante y purgar.
	Hay agua, suciedad o aire en el sistema de alimentación.	Vaciar el agua. Limpiar la suciedad. Rellenar con combustible y purgar el sistema.
	La boquilla de inyección de combustible está sucia o defectuosa.	Solicitar su reparación a profesionales.
	La bomba de combustible tiene problemas.	Solicitar su reparación a profesionales.
	El empujador de la válvula está doblado o la válvula está atascada.	Solicitar su reparación a profesionales.
La alimentación es insuficiente.	El recipiente del separador de agua está bloqueado.	Cambiar el cartucho filtrante.
	El motor está sobrecalentado.	Consultar "El motor está sobrecalentado" a continuación.
	La entrada de aire está obstruida.	Limpiar el filtro de aire.
	El cartucho filtrante de combustible está bloqueado.	Sustituir el cartucho filtrante y purgar el sistema.
	Se requiere funcionamiento a gran altura.	Con una mayor altitud, el motor perderá parte de la potencia. Usar combustible de gran altitud correcto.
	El inyector de combustible está sucio o defectuoso.	Solicitar su reparación a profesionales.

Síntoma	Problema	Solución
	La bomba de combustible tiene problemas.	Solicitar su reparación a profesionales.
	Hay fugas en la entrada de aire.	Verificar si hay fugas y repararlas.
El motor está sobrecalentado.	El refrigerante es insuficiente.	Agregar suficiente refrigerante al radiador.
		Comprobar si hay fugas en la manguera o el radiador. Verificar si las juntas están flojas.
	Hay suciedad en el radiador o en la rejilla giratoria.	Limpiar el radiador y la rejilla giratoria.
	La rejilla giratoria no se mueve.	La correa de transmisión está rota.
		La correa de transmisión está fuera de garganta de polea.
	La correa de transmisión del ventilador está suelta o rota.	Sustituir la correa de transmisión desgastada.
	Se forma una capa en el sistema de refrigeración.	Vaciar y enjuagar el sistema de refrigeración.
	El termostato está defectuoso.	Sacar el termostato y revisarlo.
	El conducto de vacío está obstruido.	Limpiar el conducto de vacío.
	La velocidad del ventilador es baja.	Aumentar la velocidad del ventilador.
La presión de aceite del motor es baja.	El nivel de aceite del motor es bajo.	Revisar el nivel de aceite del cárter del motor y rellenar con aceite cuando sea necesario.
	La marca de aceite del motor es incorrecta.	Vaciar el aceite. Rellenar el cárter del motor con aceite del motor de la viscosidad adecuada.
	El radiador de aceite del motor está obstruido.	Solicitar su reparación a profesionales.
El consumo de aceite del motor es demasiado alto.	El sistema de admisión de aire tiene una alta resistencia.	Revisar el filtro de aire y limpiar la entrada de aire.
	Fugas de aceite motor.	Revisar las tuberías, los componentes sellados y el área cerca del tapón de vaciado para ver si hay fugas.
	La viscosidad del aceite del cárter del motor es demasiado baja.	Vaciar el aceite. Rellenar el cárter del motor con aceite del motor de la viscosidad adecuada.

Síntoma	Problema	Solución
	El radiador de aceite del motor está obstruido.	Limpiar el radiador de aceite del motor.
	El cilindro se raya.	Solicitar su reparación a profesionales.
	Las piezas internas están desgastadas.	Solicitar su reparación a profesionales.
El consumo de combustible del motor es demasiado alto.	El filtro de aire está sucio u obstruido.	Limpiar el filtro de aire.
	La marca de combustible no es correcta.	Usar la marca de combustible correcta de acuerdo con las condiciones de uso.
	El inyector de combustible está sucio o defectuoso.	Solicitar su reparación a profesionales.
	La sincronización del motor falla.	Solicitar su reparación a profesionales.
El motor emite humo negro o gris.	El filtro de aire está sucio u obstruido.	Comprobar si el filtro de aire está obstruido. Limpiar el cartucho filtrante.
	La marca de combustible no es correcta.	Usar la marca de combustible correcta de acuerdo con las condiciones de uso.
	El inyector de combustible está sucio o defectuoso.	Solicitar su reparación a profesionales.
	Hay aire dentro del sistema de alimentación.	Purgar el aire del sistema de combustible.
	El silenciador está defectuoso.	Verificar si el silenciador está dañado y genera contrapresión.
	La sincronización del motor falla.	Solicitar su reparación a profesionales.
El motor emite humo blanco.	La temperatura del bloque del motor es baja.	Precalentar el motor a la temperatura de funcionamiento.
	La marca de combustible no es correcta.	El combustible con un índice de cetano bajo no puede arrancar el motor. Usar combustible con el índice de cetano correcto.
	El termostato está defectuoso.	Sacar el termostato y revisarlo.

YC00758,000033F-63-27NOV18

Sistema Eléctrico

Síntoma	Problema	Solución
No se puede cargar la batería.	La correa del alternador está floja o es defectuosa.	Ajustar la estanqueidad de la correa o reemplazar la correa dañada.
	Las conexiones de cables están corroídas o sueltas.	Limpiar y apretar los cables de la batería.
	El alternador o el regulador de tensión funcionan de manera incorrecta.	Solicitar su reparación a profesionales.
El sistema de arranque arranca con lentitud o no arranca.	El relé de arranque no funciona.	Comprobar el relé y el cableado.
	Las conexiones de los cables de la batería están corroídas o sueltas.	Limpiar y apretar las conexiones de cables sueltas.
	La llave de contacto está desgastada o el terminal de cableado está flojo.	Revisar el interruptor y su cableado.
	La viscosidad del aceite del cárter del motor es demasiado alta.	Vaciar el aceite. Rellenar el cárter del motor con aceite del motor de la viscosidad adecuada.
	La batería no está suficientemente cargada.	Cargar la batería.
	El sistema de arranque está defectuoso.	Reparar o reemplazar el motor de arranque.
El alternador no genera alimentación.	Las conexiones de cableado son defectuosas o incorrectas.	Consultar los esquemas y el esquema de conexiones y cableado para verificar y asegurarse de que todos los puntos estén correctamente contactados.
	La bobina de arranque está dañada.	Sustituir por un nuevo alternador.
	El diodo está dañado.	Cambiar el diodo.
	El contacto con el cepillo es incorrecto.	Ajustarlo o sustituirlo por un nuevo cepillo de carbón.
	La correa está demasiado floja.	Apretar la correa.
Los medidores no muestran ninguna indicación.	Las conexiones de cables son incorrectas.	Verificar y apretar los tornillos.
	El sensor está dañado.	Reemplazar el sensor de las mismas especificaciones.
La bombilla de luz no está encendida.	El interruptor está defectuoso o las conexiones de cableado son incorrectas.	Sustituirlo por un nuevo interruptor.

Síntoma	Problema	Solución
	El fusible se funde o la bombilla de luz está defectuosa.	Reemplazar el fusible y la bombilla de luz de las mismas especificaciones.

CP00718,0004141-63-14DEC17

Sistema hidráulico

Síntoma	Problema	Solución
Sistema hidráulico lento o ausente.	El nivel de aceite en el depósito es demasiado bajo.	Revisar el nivel de aceite y añadir aceite hidráulico.
	La bomba de engranajes funciona mal. La válvula de descarga se ajusta y sella de manera incorrecta.	Si la bomba de aceite está mal sellada o está excesivamente desgastada, sustituirla por una bomba nueva. De lo contrario, ajustar o reemplazar la válvula de descarga en la válvula de control.
El cortador asciende o desciende lentamente.	La válvula de descarga está mal sellada o se ajusta de manera incorrecta.	Sustituir o ajustar la válvula de descarga en la válvula de control.
	El orificio está instalado en una posición incorrecta.	Reinstalar el orificio en la posición correcta.
	La tubería de aspiración está mal doblada y no funciona con suavidad.	Alisar la tubería o sustituirla por una nueva.
El molinete no puede ascender.	El conector rápido de la tubería de aceite no está atornillado con fuerza.	Apretar el conector rápido.
	El orificio de la válvula de control está bloqueado.	Limpiar el orificio de la válvula de control.
Cuando el régimen del motor es bajo, el timón ahorra energía. Cuando el régimen del motor es alto, el timón se sobrecarga.	La cinta de sellado de la válvula de bola de retorno de aceite está desgastada.	Retirar los pernos de fijación de cola larga. Usar un martillo y un punzón para golpear la bola de acero de la válvula de bola para conectarla con la cinta de retén que se encuentra a continuación.
La válvula de control está defectuosa.		Consultar el manual del usuario de la válvula de control hidráulico.

CP00718,0004142-63-14DEC17

Sistema de aire acondicionado (opcional)

Síntoma	Problema	Solución
El aire acondicionado no puede arrancar, ni la calefacción ni la refrigeración.	La máquina no tiene electricidad o el suministro de alimentación está desconectado.	Cargar alimentación, activar la alimentación.

Síntoma	Problema	Solución
	El conjunto de componentes del panel del aire acondicionado está dañado.	Revisar las piezas del panel del aire acondicionado. Reparar o sustituir las piezas dañadas.
	El embrague del compresor de aire acondicionado no se puede conectar.	Revisar el compresor de aire acondicionado. Reparar o sustituir según sea necesario.
	La válvula de agua del sistema de calefacción está dañada.	Revisar, reparar o sustituir.
La temperatura del modo de enfriamiento del aire acondicionado es demasiado alta.	El refrigerante es inadecuado.	Revisar y rellenar el refrigerante.
	El sensor de temperatura está en la posición incorrecta.	Ajustar la posición del sensor de temperatura.
	La correa de transmisión del compresor está demasiado floja.	Tensar la correa de transmisión del compresor.
La temperatura del modo de calefacción del aire acondicionado es demasiado baja.	El sensor de temperatura está en la posición incorrecta.	Ajustar la posición del sensor de temperatura.
La activación y el desactivación del embrague son frecuentes.	El ventilador del evaporador no funciona.	Revisar, reparar o sustituir el ventilador del evaporador.
	El filtro de admisión de aire y el filtro de recirculación tienen polvo.	Limpiar con aire comprimido.
	El evaporador tiene polvo.	Limpiar con aire comprimido.
	El interruptor de control de presión funciona mal.	Sustituir por un nuevo interruptor de control.
	El sensor de temperatura está instalado en la posición incorrecta.	Ajustar la posición del sensor de temperatura.

CP00718,0004143-63-14DEC17

Especificaciones

Especificaciones

NOTA: Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso.

Máquina: trigo y arroz	
Modelo	Cosechadora con alimentador de flujo continuo 4LZ-11 (C230), 4LZ-11A (C230)
Productividad por hora (hm^2/h)	1,0-1,7 (arroz), 1,2-2,0 (trigo)
Consumo de combustible por hectárea (kg/hm^2)	16-35 (arroz), 11-30 (trigo)
Velocidad de alimentación (kg/s)	11
Índice de pérdida total (%)	≤1,2 % (trigo), ≤2,8 % (arroz)
Índice de pérdidas en el sistema de trilla (%)	≤1,0 % (trigo), ≤2,5 % (arroz)
Índice de aplastamiento (%)	≤1,0 % (trigo), ≤1,5 % (arroz)
Tasa de impureza (%)	≤2,0 % (trigo), ≤2,0 % (arroz)
Anchura de corte (mm)	5405 (218R/218F)
	4610 (215R/215F)
Dimensión de transporte (L x An x Al) (sin cabezal)	7640 × 3600 × 3960 mm
Dimensión (L x An x Al) (estado de trabajo)	9710 × 5000 × 3960 (215R/215F)
	9710 × 5800 × 3960 (218R/218F)
Despeje (mm)	470—520
Peso de la máquina (sin cabezal) (kg)	9870 (transmisión motriz mecánica)
	10.260 (transmisión motriz hidrostática)
Peso de la máquina (218R acoplada) (kg)	11.370 (transmisión motriz mecánica)
	11.760 (transmisión motriz hidrostática)
Peso de la máquina (218F acoplada) (kg)	11.470 (transmisión motriz mecánica)
	11.860 (transmisión motriz hidrostática)
Peso de la máquina (215R acoplada) (kg)	11.070 (transmisión motriz mecánica)
	11.460 (transmisión motriz hidrostática)
Peso de la máquina (215F acoplada) (kg)	11.190 (transmisión motriz mecánica)
	11.580 (transmisión motriz hidrostática)
Tiempo medio entre fallos (MTBF)	≥50 h
Disponibilidad	≥98%
dB de ruido ambiental dinámico (A)	≤87
dB de ruido para el oído del operador (A)	≤93

NOTA: 1. La productividad por hora y el consumo de combustible pueden variar según los diferentes estados del suelo, los cultivos y otras condiciones naturales. Los parámetros son únicamente para referencia.

El rendimiento de funcionamiento de la cosechadora se da en condiciones de velocidad de alimentación estándar, sin maleza por encima de la línea de corte, cultivos verticales, relación trigo-paja de 0,6-1,2, contenido de humedad de grano del 12 % al 20 %; relación arroz-paja de 1,0-2,4, contenido de humedad de grano del 15 % al 28 %.

Máquina - Maíz	
Modelo	Cosechadora de maíz 4YL-6 (C230)
Tipo	Cosechadora de maíz autopropulsada
Productividad	1-1,5 hm^2/h
Consumo de combustible	16-35 kg/hm^2
Número de hileras	6
Espaciado entre hileras	650 mm
Total de pérdidas	≤5%
Granos dañados	≤5%
Material sin trillar	≤3%
Pérdidas en el separador	≤1%
Radio de dirección	8500 mm

Máquina - Maíz	
Dimensión del esquema (longitud x ancho x altura)	10.050 × 4.230 × 3.960 mm (con cabezal 206C)
Peso (se incluye el cabezal para maíz)	11.370 kg (transmisión motriz mecánica)
	11.760 kg (transmisión motriz hidrostática)
Tiempo medio entre fallos (MTBF)	≥50 h

NOTA:

1. *La productividad y el consumo de combustible pueden variar según los diferentes campos, los tipos de cultivo y otras condiciones naturales.*
2. *En condiciones de carga de trabajo nominal, humedad del grano del 15 %-25 %, la altura de la oreja más baja superior a 35 cm, la oreja colgando menos del 15 %, el tallo hacia abajo menos del 5 %, el espaciado entre hileras 650 mm, el desplazamiento general de la hilera de ±100 mm, el desplazamiento de una sola hilera de ±50, la altura del rodillo superior a 1,5 m, la maduración de la oreja misma y buenas condiciones de cosecha, el rendimiento puede alcanzar los requisitos anteriores.*

Sistema de trilla	
Tipo de cilindro	Tangente, barra desgranadora
Diámetro del cilindro	Ø 610 mm
Ancho del cilindro	1280 mm
Velocidad del cilindro	420±50-1150±50 r/min
Tipo de cóncavo	Rejilla
Área del cóncavo	0,66 m^2

Sistema de separador		
Tipo de separador		Rotor de separación de caudal axial doble longitudinal de dientes
Área del separador total		2,76 m^2
Capacidad de la caja de engranajes del separador	No ajustable	1,6 l (lado izquierdo); 1,6 l (lado derecho)
	Ajustable	2,5 l (lado izquierdo); 1,6 l (lado derecho)
Diámetro del rotor		Ø 418 mm
Número de barra de varilla		8

Caja de cribas	
Área de criba de granzas (se incluye la extensión)	2,42 m^2
Superficie de criba de grano	1,87 m^2
Tipo de ventilador de limpieza	Hoja niveladora de placa y caparazón
Número de ventilador de limpieza	1
Diámetro del ventilador de limpieza	Ø 500 mm

Depósito de grano y sistema de descarga	
Tipo de descarga	Mecánica
Capacidad del depósito de grano	4,8 m^3
Tiempo de descarga	≤2,5 min
Tipo de transportador del elevador	Listón-Cadena

Sistema de transmisión motriz	
Tipo de transmisión motriz	4 x 2
Tipo de dirección	Dirección de rueda trasera
Tipo de freno de servicio	Hidráulico
Neumático de rueda motriz	28L-26, 12 telas R-2
Presión de neumático de rueda motriz	170 kPa (1,7 bar)
Neumático de las ruedas directrices (tracción a dos ruedas)	14,9-24 8PR R-1
Presión del neumático de las ruedas directrices (tracción a dos ruedas)	180 kPa (1,8 bar)
Neumático de las ruedas directrices (tracción en las cuatro ruedas)	14,9-24 10PR R-2
Presión del neumático de las ruedas directrices (tracción en las cuatro ruedas)	230 kPa (2,3 bar)
Despeje	470—520 mm
Velocidad de avance	≤20 km/h (transmisión motriz mecánica)
	≤24 km/h (transmisión motriz hidrostática)
Banda de rodadura de rueda motriz	2633 mm
Banda de rodadura de rueda directriz	2600 mm
Distancia entre ejes	3717 mm
Capacidad de la caja de transmisión	6,6 l
Capacidad de la reducción final	3,1 l (cada una)

Motor	
Marca	John Deere Tianjin Works
Modelo	6068HYC54
Tipo	Seis cilindros, en línea, cuatro carreras, inyección directa
Grado de emisión	Tier 3/Fase IIIA
Potencia nominal	148 kW
Régimen nominal	2400 r/min
Par de apriete máx.	760 N·m
Diámetro del cilindro x carrera	106,5 x 127 mm
Número de cilindro	6
Cilindrada	6,8 l
Relación de compresión	19,0 : 1
Temperatura de apertura del termostato	82 °C
Consumo de combustible a potencia nominal	≤235 g/kw·h
Capacidad del depósito de combustible	300 l
Capacidad de aceite	19,5 l
Capacidad del sistema de refrigeración	39 l

Sistema eléctrico	
Tensión del sistema	12 V
Modelo de batería	6-QA-165
Relé del arranque	JD1320

Sistema hidráulico	
Sistema hidráulico (llenado inicial de aceite)	25 l
Depósito hidráulico	20 l
Modelo de bomba	G5-15,9/6,4
Presión nominal de la bomba	25/25 MPa
Velocidad nominal de la bomba	1100—3300

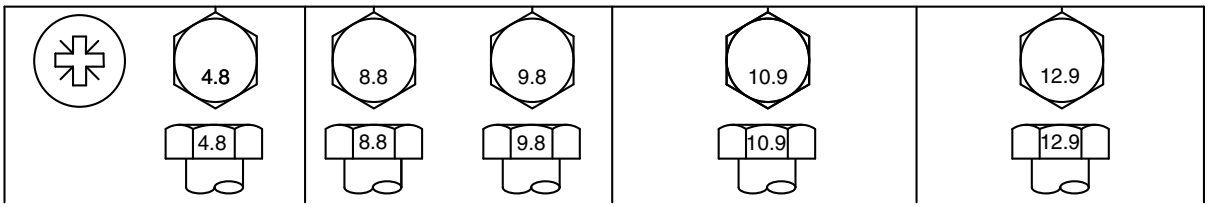
Sistema hidráulico	
Caudal de la bomba	15,9/6,4 ml/rev
Bomba de dirección	BZZ1-100
Presión de descarga de la dirección	12,5 MPa
Cilindrada	100 ml/rev
Modelo de válvula de control	31523-CAN/31532-AAV
Presión de alivio de la válvula de control	13,8—14,5 MPa
Índice de caudal	40 l/min

Transmisión motriz hidrostática (opcional)	
Capacidad del depósito hidrostático	33 l
Modelo de bomba	3923-425-R1
Caudal de la bomba	63,7 ml/rev
Presión de la válvula de protección contra sobrecarga	43,8 MPa
Modelo del motor	4633-041
Cilindrada del motor	75 ml/rev
Presión de alivio del motor	46,6 MPa

Cabina	
Cantidad de pasajeros con permiso	1 persona

CP00834,0009122-63-09SEP21

Valores métricos de par de apriete de pernos y tornillos



TS1742—UN—31MAY18

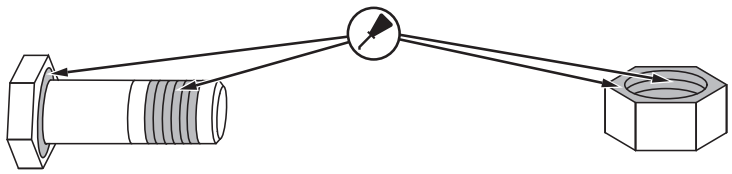
Tamaño de tornillería	Grado 4.8				Categoría 8.8 o 9.8				Grado 10.9				Grado 12.9			
	Cabeza hexagonal[a]		Cabeza embridada[b]		Cabeza hexagonal[a]		Cabeza embridada[b]		Cabeza hexagonal[a]		Cabeza embridada[b]		Cabeza hexagonal[a]		Cabeza embridada[b]	
	N·m	**lb-in**	**N·m**	**lb-in**	**N·m**	**lb-in**	**N·m**	**lb-in**	**N·m**	**lb-in**	**N·m**	**lb-in**	**N·m**	**lb-in**	**N·m**	**lb-in**
M6	3.6	31.9	3.9	34.5	6.7	59.3	7.3	64.6	9.8	86.7	10.8	95.6	11.5	102	12.6	112
									N·m	**lb·ft**	**N·m**	**lb·ft**	**N·m**	**lb·ft**	**N·m**	**lb·ft**
M8	8.6	76.1	9.4	83.2	16.2	143	17.6	156	23.8	17.6	25.9	19.1	27.8	20.5	30.3	22.3
			N·m	**lb·ft**	**N·m**	**lb·ft**	**N·m**	**lb·ft**								
M10	16.9	150	18.4	13.6	31.9	23.5	34.7	25.6	46.8	34.5	51	37.6	55	40.6	60	44.3
	N·m	**lb·ft**														
M12	—	—	—	—	55	40.6	61	45	81	59.7	89	65.6	95	70.1	105	77.4
M14	—	—	—	—	87	64.2	96	70.8	128	94.4	141	104	150	111	165	122
M16	—	—	—	—	135	99.6	149	110	198	146	219	162	232	171	257	190
M18	—	—	—	—	193	142	214	158	275	203	304	224	322	245	356	263
M20	—	—	—	—	272	201	301	222	387	285	428	316	453	334	501	370
M22	—	—	—	—	365	263	405	299	520	384	576	425	608	448	674	497

Tamaño de tornillería	Grado 4.8				Categoría 8.8 o 9.8				Grado 10.9				Grado 12.9			
	Cabeza hexagonal[a]		Cabeza embridada[b]		Cabeza hexagonal[a]		Cabeza embridada[b]		Cabeza hexagonal[a]		Cabeza embridada[b]		Cabeza hexagonal[a]		Cabeza embridada[b]	
M24	—	—	—	—	468	345	518	382	666	491	738	544	780	575	864	637
M27	—	—	—	—	683	504	758	559	973	718	1080	797	1139	840	1263	932
M30	—	—	—	—	932	687	1029	759	1327	979	1466	1081	1553	1145	1715	1265
M33	—	—	—	—	1258	928	1398	1031	1788	1319	1986	1465	2092	1543	2324	1714
M36	—	—	—	—	1617	1193	1789	1319	2303	1699	2548	1879	2695	1988	2982	2199

Los valores nominales de par apriete especificados en la tabla son para uso general únicamente con llave dinamométrica, teniendo en cuenta el grado de exactitud asumido del 20 %.
NO usar estos valores si se indica un par o procedimiento de apriete diferentes para una aplicación específica.
Para contratuercas. fijaciones de acero inoxidable o para tuercas de tornillos en U, ver las instrucciones de apriete para cada caso particular.

Las fijaciones deben sustituirse por otras de categoría idéntica o superior. Si se usan fijaciones de categoría superior, apretarlas solamente hasta alcanzar la resistencia de la original.

- Asegurarse de que las roscas de las fijaciones estén limpias.
- Aplicar una capa fina de aceite Hy-Gard™ u otro aceite equivalente debajo de la cabeza y sobre las roscas de las fijaciones, como se indica en la siguiente imagen.
- No aplicar demasiado aceite para así evitar que se produzcan obstrucciones en los orificios ciegos.
- Acoplar bien las roscas.

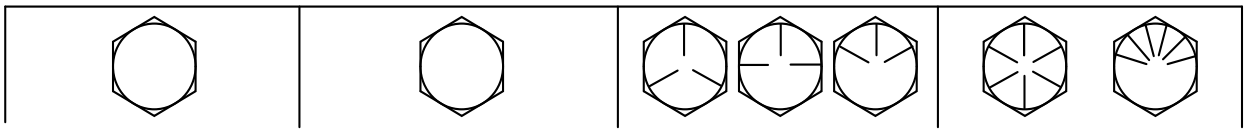


TS1741—UN—22MAY18

[a]Los valores especificados en la columna de cabeza hexagonal son aplicables para tuercas con cabeza hexagonal según la norma ISO 4014 e ISO 4017, para tuercas con cabeza de hexágono interior según la norma ISO 4162 y para tuercas según la norma ISO 4032.
[b]Los valores especificados en la columna de brida hexagonal son aplicables a productos con brida hexagonal según las normas ASME B18.2.3.9M, ISO 4161, o EN 1665.

DX,TORQ2-63-09MAY22

Valores de par de apriete unificados en pulgadas para pernos y tornillos



TS1671—UN—01MAY03

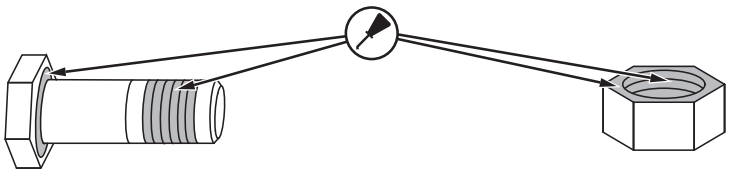
Tamaño de tornillería	SAE Grado 1[a]				SAE Grado 2[b]				SAE grado 5, 5.1 o 5.2				Clase SAE 8 o 8.2			
	Cabeza hexagonal[c]		Cabeza embridada[d]		Cabeza hexagonal[c]		Cabeza embridada[d]		Cabeza hexagonal[c]		Cabeza embridada[d]		Cabeza hexagonal[c]		Cabeza embridada[d]	
	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in
1/4	3.1	27.3	3.2	28.4	5.1	45.5	5.3	47.3	7.9	70.2	8.3	73.1	11.2	99.2	11.6	103
													N·m	lb·ft	N·m	lb·ft
5/16	6.1	54.1	6.5	57.7	10.2	90.2	10.9	96.2	15.7	139	16.8	149	22.2	16.4	23.7	17.5
									N·m	lb·ft	N·m	lb·ft				
3/8	10.5	93.6	11.5	102	17.6	156	19.2	170	27.3	20.1	29.7	21.9	38.5	28.4	41.9	30.9
					N·m	lb·ft	N·m	lb·ft								
7/16	16.7	148	18.4	163	27.8	20.5	30.6	22.6	43	31.7	47.3	34.9	60.6	44.7	66.8	49.3
	N·m	lb·ft	N·m	lb·ft												
1/2	25.9	19.1	28.2	20.8	43.1	31.8	47	34.7	66.6	49.1	72.8	53.7	94	69.3	103	75.8
9/16	36.7	27.1	40.5	29.9	61.1	45.1	67.5	49.8	94.6	69.8	104	77	134	98.5	148	109

Tamaño de tornillería	SAE Grado 1[a]				SAE Grado 2[b]				SAE grado 5, 5.1 o 5.2				Clase SAE 8 o 8.2			
	Cabeza hexagonal[c]		Cabeza embridada[d]		Cabeza hexagonal[c]		Cabeza embridada[d]		Cabeza hexagonal[c]		Cabeza embridada[d]		Cabeza hexagonal[c]		Cabeza embridada[d]	
5/8	51	37.6	55.9	41.2	85	62.7	93.1	68.7	131	96.9	144	106	186	137	203	150
3/4	89.5	66	98	72.3	149	110	164	121	230	170	252	186	325	240	357	263
7/8	144	106	157	116	144	106	157	116	370	273	405	299	522	385	572	422
1	216	159	236	174	216	159	236	174	556	410	609	449	785	579	860	634
1-1/8	305	225	335	247	305	225	335	247	685	505	751	554	1110	819	1218	898
1-1/4	427	315	469	346	427	315	469	346	957	706	1051	775	1552	1145	1703	1256
1-3/8	564	416	618	456	564	416	618	456	1264	932	1386	1022	2050	1512	2248	1658
1-1/2	743	548	815	601	743	548	815	601	1665	1228	1826	1347	2699	1991	2962	2185

Los valores nominales de par apriete especificados en la tabla son para uso general únicamente con llave dinamométrica, teniendo en cuenta el grado de exactitud asumido del 20 %.
NO usar estos valores si se indica un par o procedimiento de apriete diferentes para una aplicación específica.
Para contratuercas, fijaciones de acero inoxidable o para tuercas de tornillos en U, ver las instrucciones de apriete para cada caso particular.

Las fijaciones deben sustituirse por otras de categoría idéntica o superior. Si se usan fijaciones de categoría superior, apretarlas solamente hasta alcanzar la resistencia de la original.

- Asegurarse de que las roscas de las fijaciones estén limpias.
- Aplicar una capa fina de aceite Hy-Gard™ u otro aceite equivalente debajo de la cabeza y sobre las roscas de las fijaciones, como se indica en la siguiente imagen.
- No aplicar demasiado aceite para así evitar que se produzcan obstrucciones en los orificios ciegos.
- Acoplar bien las roscas.

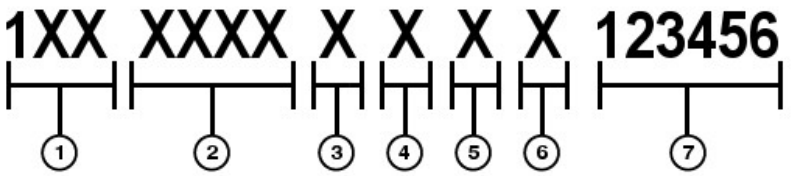


TS1741—UN—22MAY18

[a]El grado 1 corresponde a tornillos de más de 152 mm (6 in) de longitud y a todos los demás pernos y tornillos de cualquier longitud.
[b]El grado 2 corresponde a tornillos de cabeza hexagonal (no pernos hexagonales) de hasta 152 mm (6 in) de longitud.
[c]Los valores especificados en la columna de cabeza hexagonal son aplicables para tuercas con cabeza hexagonal según la norma ISO 4014 e ISO 4017, para tuercas con cabeza de hexágono interior según la norma ISO 4162 y para tuercas según la norma ISO 4032.
[d]Los valores especificados en la columna de brida hexagonal son aplicables a productos con brida hexagonal según las normas ASME B18.2.3.9M, ISO 4161, o EN 1665.

DX,TORQ1-63-09MAY22

Interpretación del número de serie de la máquina



H105725—UN—22AUG12

1	Código de fabricante	Instalaciones de producción para cosechado	
		CQ - John Deere Horizontina H0 - John Deere Harvester Works JZ - John Deere Domodedovo KM - Machinenfabrik Kemper GmbH & Co. KG PY - John Deere India Pvt. Ltd	SA - SABO Maschinenfabrik GmbH YC - John Deere (Jiamusi) Agricultural Machinery Co., Ltd. YH - John Deere (Harbin) Agriculture Machinery Co., Ltd Z0 - John Deere Werke Zweibrucken
2	Identificador de modelo de máquina		
3	Sufijo del identificador del modelo Código de configuración de máquina Información adicional de la máquina		Ejemplo: N, T, W, etc.
4	Letra de control		Ejemplo: A, B, C, D, etc.
5	Año natural de fabricación		Consultar la tabla de Códigos de año de fabricación
6	Información adicional		
7	Número de serie de fabricación		Ejemplo: 000001, 000127, etc.

Código del año de fabricación							
Año	**Código**	**Año**	**Código**	**Año**	**Código**	**Año**	**Código**
2008	8	2018	J	2028	W	2038	8
2009	9	2019	K	2029	X	2039	9
2010	A	2020	L	2030	Y	2040	A
2011	B	2021	M	2031	1	2041	B
2012	C	2022	N	2032	2	2042	C
2013	D	2023	P	2033	3	2043	D
2014	E	2024	R	2034	4	2044	E
2015	F	2025	S	2035	5	2045	F
2016	G	2026	T	2036	6	2046	G
2017	H	2027	V	2037	7	2047	H

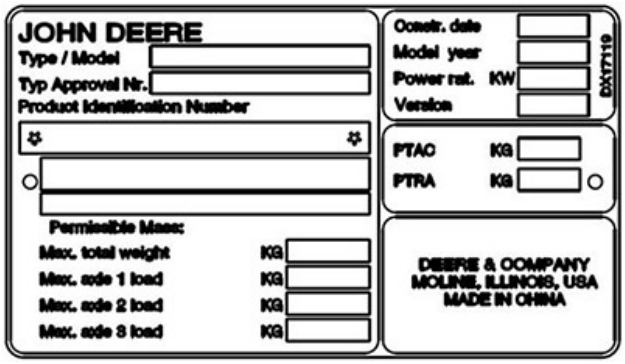
CP00596,00013C2-63-22AUG18

Números de identificación

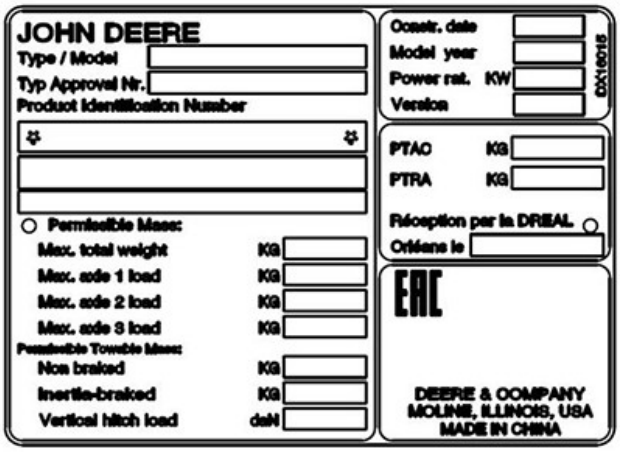
Su máquina contiene las siguientes placas de identificación. Las letras y los números gravados en estas placas identifican un componente o conjunto. TODOS estos caracteres son necesarios al pedir piezas o identificar una máquina o componente para cualquier programa de asistencia a productos de John Deere. Son además necesarios para que la policía pueda identificar una máquina en caso de robo. Anotar EXACTAMENTE estos caracteres en los espacios provistos junto a cada una de las siguientes fotografías.

CP00596,00013C3-63-07AUG18

Placa de identificación de la máquina



YC16829—UN—03FEB21



YC16830—UN—03FEB21

Registro del número de serie:

Al realizar pedidos de piezas, proporcionar el número de identificación de producto (PIN) en la placa de identificación de la máquina.

La placa de identificación de la máquina se encuentra en la parte derecha de la plataforma de la cabina.

CP00834,000898E-63-05FEB21

Medidas de prevención de la delincuencia



YC1679—UN—06DEC12

Conservar correctamente la prueba de propiedad, evitar el robo y evitar problemas.

CP00718,0004403-63-19DEC17

Registro del número de identificación



YC1680—UN—07DEC12

Registro del número de identificación:

1. Marcar la máquina de acuerdo con su propio sistema exclusivo de numeración.
2. Registrar el número de identificación de producto (PIN) y los números de identificación del motor, del chasis, de las bombas y de otros componentes. Marcar el PIN en todos los documentos, como la póliza de seguro, las facturas y el certificado de garantía.

OUYC278,0000A54-63-30AUG18

Guarde una prueba de propiedad



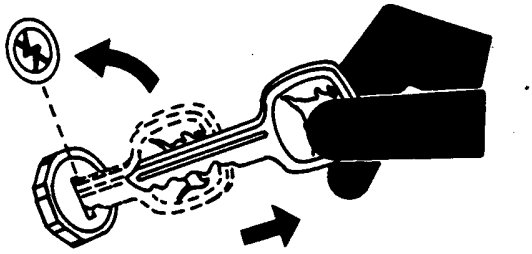
TS1680—UN—09DEC03

1. Guardar en un lugar seguro un inventario actualizado de los números de serie de su máquina y sus componentes.
2. Verifique regularmente si las placas de identificación continúan en su lugar. Informe a las autoridades locales de cualquier indicio de manupulación de su máquina y pida un duplicado de las placas a su concesionario.
3. Se pueden tomar además las siguientes medidas de seguridad:

- Marque sus máquinas con un sistema de numeración propio.
- Tome fotografías en color de cada máquina desde diversos ángulos.

DX,SECURE1-63-18NOV03

Guarde su máquina de forma segura



TS230—UN—24MAY89

1. Instale dispositivos antivandalismo.
2. Con el tractor estacionado:
   - Baje el equipo al suelo.
   - Ponga las ruedas en su posición más ancha, para dificultar la carga de la máquina en un remolque.
   - Extraer las llaves y separar las baterías
3. Al estacionar la máquina en un lugar cerrado, situar los equipos de gran tamaño frente a las salidas y cerrar con llave el edificio.
4. Si estaciona la máquina al aire libre, situar la máquina en una zona iluminada y vallada.
5. Tome nota de cualquier suceso sospechoso e informe inmediatamente a las autoridades locales.
6. Informe a su concesionario John Deere si echa en falta alguna pieza.

DX,SECURE2-63-18NOV03

Estacionamiento en interiores

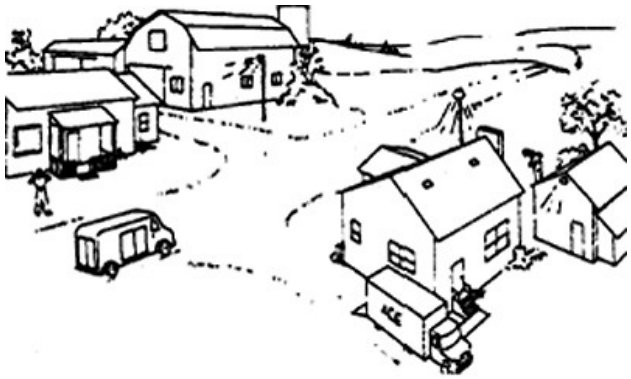


YC1682—UN—06DEC12

1. Estacionar los equipos grandes en la salida.
2. Bajar el equipo al suelo y sacar la llave.
3. Retirar las baterías durante el período de almacenamiento.
4. Bloquear la puerta de la cabina, las ventanas y la puerta del hangar.
5. Estacionar en una zona bien iluminada y vallada.
6. Bajar todo el equipo al suelo.
7. Sacar la llave de arranque. Retirar las baterías durante el período de almacenamiento.
8. Bloquear la puerta de la cabina, las ventanas y los dispositivos de protección.
9. Colocar las ruedas en un sitio más alejado, de modo que resulte difícil montarlas.

YC00758,00002CD-63-16NOV18

Evitar daños



YC1683—UN—06DEC12

Evitar daños:

1. Instalar los dispositivos de protección.
2. Participar en las actividades de vigilancia del vecindario. Llevar un registro por escrito de vehículos o personas sospechosos. Informar oportunamente a la seguridad o a la policía cuando se encuentren problemas.
3. Verificar si se ha robado la placa de identificación de la máquina. Si eso es así, notificar inmediatamente a la policía o a la seguridad. Solicitar una copia de la placa de identificación del concesionario.

YC00758,00002CF-63-16NOV18

Denunciar de inmediato el robo



YC1684—UN—06DEC12

Denunciar de inmediato el robo:

1. Notificar de inmediato a la seguridad local o a la policía y al agente de seguros.
2. Proporcionar una descripción completa de la máquina, todos los números de identificación archivados y fotografías en color.
3. Después de proporcionar los números de identificación a cualquier centro de informes de delitos locales o nacionales, solicitar la verificación de los números de identificación. Verificar cuidadosamente estos números para garantizar la precisión.
4. Notificar al distribuidor local de John Deere el robo y solicitar la publicación de una descripción detallada y un número de identificación de la máquina robada.

YC00758,00002D0-63-16NOV18

Evaluación de pérdidas y esquemas de ajustar

Límite de pérdida de granos

El límite mínimo actual de pérdida de granos permitida es de un 1 a un 2 % (cosecha de trigo). Este valor está determinado por el siguiente factor:

1. Si las condiciones de cosecha son normales.
2. Si el tiempo de cosecha es ajustado.
3. Si el operador de la cosechadora comprueba la pérdida de granos con prontitud.
4. Si la cosechadora está correctamente ajustada.

YC00758,00002D1-63-16NOV18

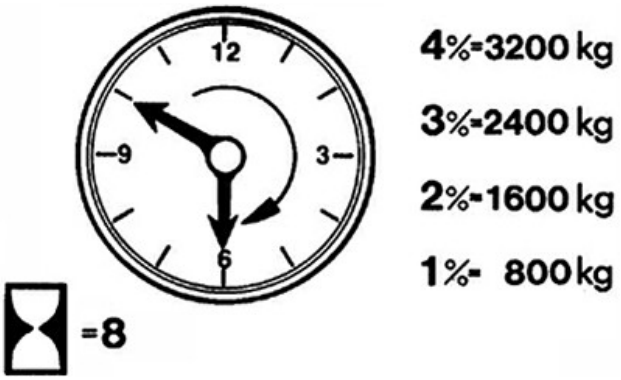
Significado de pérdida de granos

Pérdida de granos (%)	1	2	3	4
Rendimiento (kg/ha)	kg	kg	kg	kg
3.000	30	60	90	120
4.000	40	80	120	160
5.000	50	100	150	200

Si el rendimiento por hectárea es de 5.000 kg, una pérdida de granos del 1 % equivale a la pérdida de 50 kg. Si el ajuste es incorrecto, la cosechadora funciona con un índice de pérdida del 4 %; la pérdida por hectárea es de 200 kg. En este ejemplo, se muestra que el gasto de 30 minutos para ajustar la cosechadora correctamente puede ahorrar muchos granos.

YC00758,00002D2-63-16NOV18

Primer ejemplo de cálculo de pérdidas



YC1645—UN—26NOV12

La cosechadora funciona bajo la condición de pérdida del 4 %. Si el ajuste es correcto, la pérdida de granos puede reducirse en un 1 %. Si el rendimiento por hectárea es de 5.000 kg, se cosechan 2 hectáreas por hora y 16 hectáreas se cosechan en 8 horas.

4 %, 16 hectáreas × 200 kg = 3.200 kg

3 %, 16 hectáreas × 150 kg = 2.400 kg

Se pierden 800 kg menos de grano.

YC00758,00002D3-63-16NOV18

Segundo ejemplo de cálculo de pérdidas

En el ejemplo anterior, la pérdida de granos se reduce al 3 %, pero el índice de pérdida sigue siendo alto. Al reducir la velocidad de conducción, la pérdida puede disminuir hasta el 1,5 %. Después de reducir la velocidad, se cosechan 1,8 hectáreas por hora, que son 14,4 hectáreas en 8 horas.

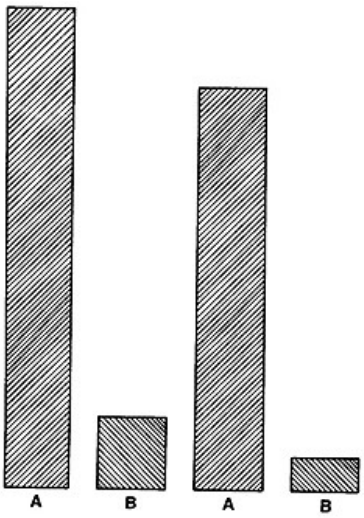
3 %, 16 hectáreas × 150 kg = 2.400 kg

1,5 %, 14,4 hectáreas × 75 kg = 1.080 kg

Se puede reducir la pérdida de granos de 1.320 kg.

YC00758,00002D4-63-16NOV18

Ilustración de ejemplo



YC1646—UN—20FEB12

A—Superficie cubierta
B—Porcentaje de pérdida

8 horas, 16 hectáreas, 4 % de pérdida = 3.200 kg

8 horas, 14,4 hectáreas, 1,5 % pérdida = 1.080 kg

Pérdida reducida = 2.120 kg

La reducción de la pérdida de granos de 2120 kg equivale al coste de cosechar 10 hectáreas.

La reducción de la velocidad de conducción y la pérdida pueden ahorrar adecuadamente más granos. Si el operador u otro personal puede verificar la pérdida de granos tres veces al día, la pérdida puede reducirse a 1 ~ 1,5 %. La comprobación solo lleva media hora.

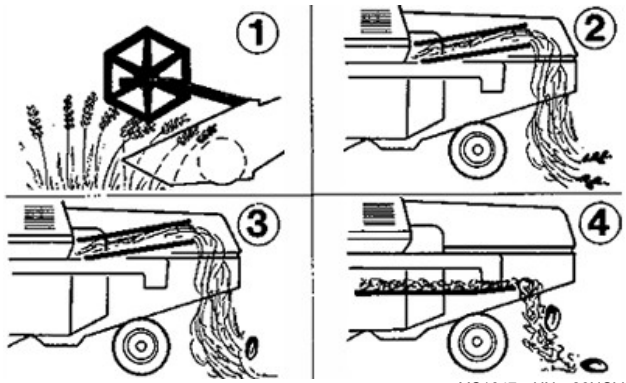
Reducir la pérdida en un 1 % significa (si trabaja 8 horas diarias) ahorrar 800 ~ 1.000 kg de granos por día.

Si una persona designada se dedica a verificar la pérdida, el resultado de la cosecha de la cosechadora

es mejor (especialmente cuando varias cosechadoras trabajan en el campo al mismo tiempo).

YC00758,00002D5-63-16NOV18

Confirmación de la pérdida de granos



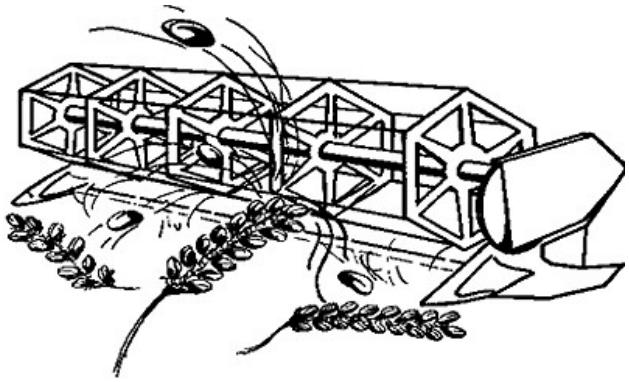
YC1647—UN—26NOV12

Cuando la cosechadora se ajusta a su estado óptimo, se sigue produciendo una pérdida de grano. Esta pérdida se puede clasificar en cuatro aspectos, de la siguiente manera:

1. Pérdidas de cabezal
2. Pérdidas en el sistema de trilla
3. Pérdidas de separación
4. Pérdidas de limpieza

YC00758,00002D6-63-16NOV18

Pérdidas de cabezal



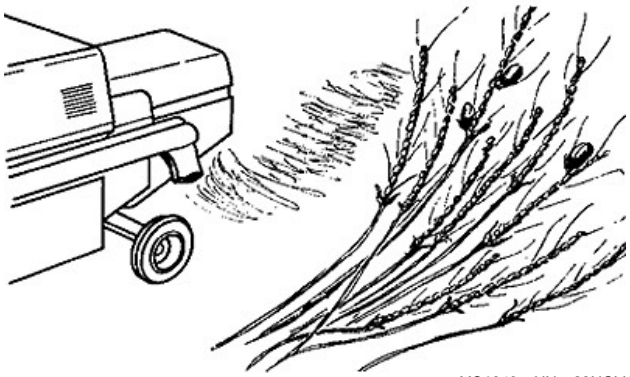
YC1648—UN—23NOV12

Pérdidas de cabezal: Incluye espigas caídas y semillas destrozadas que sopla el molinete.

El método para confirmar la pérdida del cabezal es comparar la cantidad de granos restar los granos caídos naturalmente) antes y después de cortar en un área determinada.

YC00758,00002D7-63-16NOV18

Pérdidas en el sistema de trilla

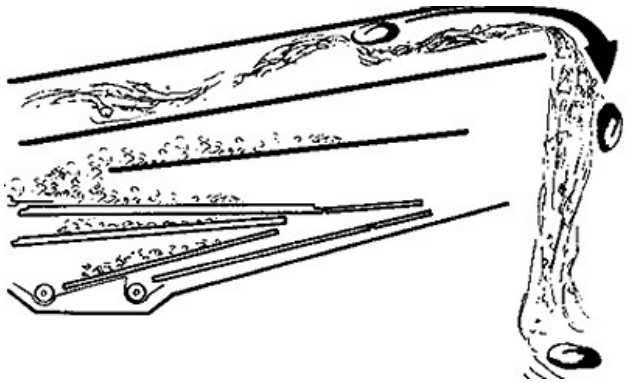


YC1649—UN—23NOV12

Las pérdidas en el sistema de trilla se refieren a granos no trillados en espigas detrás de la cosechadora. Para calcular la pérdida de trilla, contar la cantidad de granos restantes en 10 espigas trilladas. Si se encuentran tres granos, equivale a una pérdida del 1 % (suponiendo un promedio de 30 granos en una espiga).

YC00758,00002D8-63-16NOV18

Pérdidas de separación



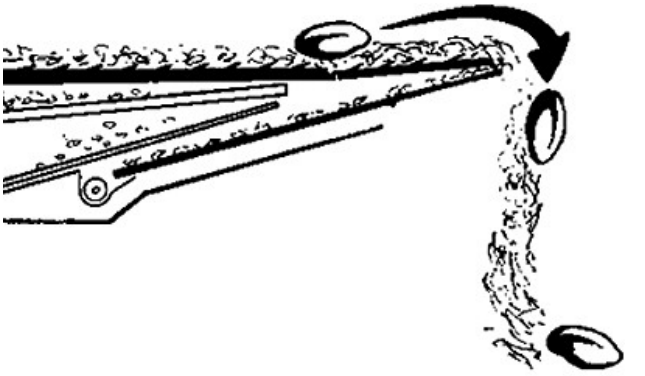
YC1650—UN—26NOV12

La pérdida de separación es el grano mezclado en los tallos. La trilla insuficiente y l exceso de material de retrilla pueden aumentar la pérdida de separación.

Si después de ajustar la velocidad de rotación del cilindro y la separación del cóncavo, la pérdida de separación aún no cae, reducir la velocidad de conducción.

YC00758,00002D9-63-16NOV18

Pérdidas de limpieza

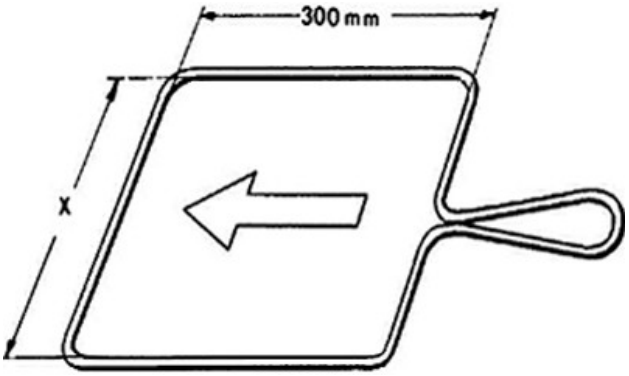


YC1651—UN—23NOV12

La pérdida de limpieza se debe a un ajuste incorrecto de la criba de granzas, las cribas de grano y el ventilador, de modo que los granos caen sobre el suelo después de pasar por la máquina. Si el ajuste se realiza correctamente, disminuye la pérdida de limpieza.

YC00758,00002DA-63-16NOV18

Uso de bastidores de cables para evaluar la pérdida de granos: (Ejemplo A)



YC1652—UN—09DEC12

Usar bastidores de cables (fabricados por usted mismo) para medir de acuerdo con el siguiente método:

Colocar los bastidores de cables en el suelo por separado en la parte delantera del cabezal y detrás del cabezal.

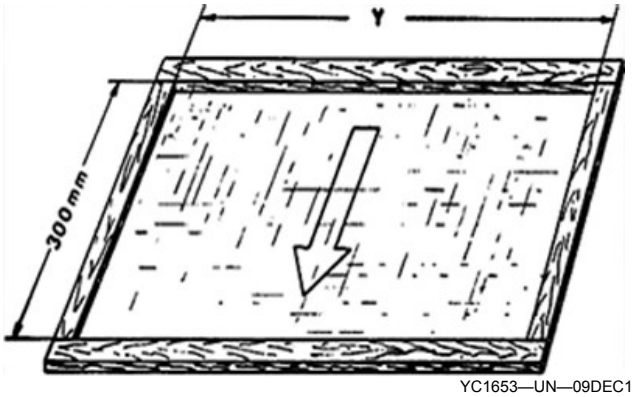
1. Contar la cantidad de granos que se encuentran delante del cabezal.
2. Contar la cantidad de granos detrás de la cosechadora (dentro del ancho del separador).

Al calcular la pérdida, restar el número contado en la parte delantera al número contado en la parte trasera. Multiplicar este valor por 5. Y eso es el total de la pérdida.

X = 250 mm

YC00758,00002DB-63-16NOV18

Uso del bastidor de la banda transportadora para evaluar la pérdida de granos: (Ejemplo B)



YC1653—UN—09DEC12

El uso del bastidor de la banda transportadora para medir es más preciso, pero requiere que dos personas lo hagan.

Colocar el bastidor de la banda transportadora debajo de la cosechadora (dentro del ancho de la separación). Después de que la máquina haya pasado, extraer los vástagos y las granzas del bastidor. Luego, contar el número de granos en el bastidor.

Y: mayor que el ancho del dispositivo de separación de la cosechadora

YC00758,00002DC-63-16NOV18

Rendimiento de funcionamiento de la cosechadora de cultivos de alimentación completa

Estándar de funcionamiento: Estándar JB/T 5117-2006 de la industria de la maquinaria de la República Popular China

En condiciones de velocidad de alimentación estándar, sin maleza por encima de la línea de corte, cultivos verticales, relación trigo-paja de 0,6-1,2, contenido de humedad de grano del 12 % al 20 %; relación arroz-paja de 1,0-2,4, contenido de humedad de grano del 15 % al 28 %, el rendimiento cumple los siguientes requisitos.

Elementos	Trigo	Arroz
Modelo	Autopropulsada	Autopropulsada
Índice de contenido de material de retrilla (%)	≤2,0	≤2,0
Índice de pérdida total (%)	≤1,2	≤3,0
Índice de aplastamiento (%)	≤1,0	≤1,5

Nota: El contenido de agua de prueba recomendado

del tallo de trigo es del 10 %-25 %; el del arroz es del 20 %-60 %.

YC00758,00002DD-63-16NOV18

Pérdida de granos

Por lo general, la pérdida de granos se calcula según el índice de pérdida. Esto hace referencia a la relación entre los granos perdidos (calidad y cantidad de granos, etc.) y el grano por recoger (calidad y cantidad de granos, etc.).

Utilizare la siguiente tabla para evaluar con facilidad el índice de pérdida de la cantidad de granos perdidos.

La tabla siguiente muestra la relación entre el rendimiento y la cantidad de granos perdidos (cada área es de 10 cm x 20 cm (similar al tamaño de una mano) dentro del ancho del cuerpo de la máquina):

Tabla 1: Cosecha de arroz: montar un cortador de un tamaño de 4,57 m (15 ft) o 5,49 m (18 ft), 1 gramo equivale a 35 granos, índice de pérdida ≤ 3,0 %

Índice de pérdida (%)	Rendimiento por acre (kg)															
	300		350		400		450		500		550		600		650	
	Cortador		Cortador		Cortador		Cortador		Cortador		Cortador		Cortador		Cortador	
	15	18	15	18	15	18	15	18	15	18	15	18	15	18	15	18
	Número de granos (pieza)															
0,50 %	6	7	6	8	7	9	8	10	9	11	10	12	11	13	12	14
1,00 %	11	13	13	15	15	18	17	20	18	22	20	24	22	27	24	29
1,50 %	17	20	19	23	22	27	25	30	28	33	30	37	33	40	36	43
2,00 %	22	27	26	31	30	35	33	40	37	44	41	49	44	53	48	58
2,50 %	28	33	32	39	37	44	42	50	46	55	51	61	55	66	60	72
3,00 %	33	40	39	46	44	53	50	60	55	66	61	73	66	80	72	86

Tabla 2: Cosecha de trigo: montar un cortador de un tamaño de 4,57 m (15 ft) o 5,49 m (18 ft), 1 gramo equivale a 27 granos, índice de pérdida ≤ 1,5 %

Índice de pérdida (%)	Rendimiento por acre (kg)															
	250		300		350		400		450		500		550		600	
	Cortador		Cortador		Cortador		Cortador		Cortador		Cortador		Cortador		Cortador	
	15	18	15	18	15	18	15	18	15	18	15	18	15	18	15	18
	Número de granos (pieza)															
0,50 %	4	4	4	5	5	6	6	7	6	8	7	9	8	9	9	10
1,00 %	7	9	9	10	10	12	11	14	13	15	14	17	16	19	17	21
1,50 %	11	13	13	15	15	18	17	21	19	23	21	26	23	28	26	31

NOTA: Al calcular, la pérdida dentro del ancho del cuerpo se debe convertir a la pérdida de todo el ancho de corte.

NOTA: Los datos de esta tabla se calculan en condiciones normales, según el estándar de la industria de maquinaria de la República Popular China, para la referencia de los usuarios. Los usuarios pueden consultar el estándar de la industria de maquinaria en la página 75-4.

YC00758,00002ED-63-21NOV18

Volumen de alimentación

Volumen de alimentación: se refiere a la masa total de todos los materiales (cultivos, maleza, etc.) que se introducen en la trilladora por unidad de tiempo. Está estrechamente relacionado con el ancho de corte, la velocidad de funcionamiento, el rendimiento por acre y la relación entre el grano y la paja (relación entre la masa de granos y la masa de tallos, granzas y el salvado de los materiales cosechados).

El volumen de alimentación es un indicador importante para medir el rendimiento de la máquina.

YC00758,00002EF-63-21NOV18

Evaluación del volumen de alimentación

El volumen de alimentación se puede calcular a través de la prueba de los datos básicos de la máquina y del campo.

Volumen de alimentación (kg/s) = rendimiento por acre (kg) × velocidad (m/s) × ancho de corte × (1 + relación grano-paja)/667

También se puede evaluar utilizando la siguiente tabla:

Tabla 1: La cosechadora C230 utiliza un cortador de 4,57 m (15 ft) para cosechar cultivos. La relación grano/paja es 1:1

Velocidad (m/s)	Rendimiento por acre (kg)								
	250	300	350	400	450	500	550	600	650
	Volumen de alimentación (kg/s)								
Engranaje I de baja velocidad: 0,292	1,0	1,2	1,4	1,6	1,8	2,0	2,2	2,4	2,6
Engranaje I de velocidad media: 0,486	1,7	2,0	2,3	2,7	3,0	3,3	3,7	4,0	4,3
Engranaje I de alta velocidad: 0,681	2,3	2,8	3,3	3,7	4,2	4,7	5,1	5,6	6,1
Engranaje II de velocidad media-baja: 0,778	2,7	3,2	3,7	4,3	4,8	5,3	5,9	6,4	6,9
Engranaje II de velocidad media: 0,972	3,3	4,0	4,7	5,3	6,0	6,7	7,3	8,0	8,7
Engranaje II de alta velocidad: 1,361	4,7	5,6	6,5	7,5	8,4	9,3	10,3	**11,2**	**12,1**
Engranaje III de velocidad media-baja: 1,566	5,4	6,4	7,5	8,6	9,7	10,7	**11,8**	**12,9**	**13,9**
Engranaje III de velocidad media: 1,951	6,7	8,0	9,4	10,7	**12,0**	**13,4**	**14,7**	**16,0**	**17,4**
Engranaje III de velocidad media-alta: 2,337	8,0	9,6	**11,2**	**12,8**	**14,4**	**16,0**	**17,6**	**19,2**	**20,8**

Tabla 2: La cosechadora C230 utiliza un cortador de 4,57 m (15 ft) para cosechar cultivos. La relación grano/paja es 1,25:1

Velocidad (m/s)	Rendimiento por acre (kg)								
	250	300	350	400	450	500	550	600	650
	Volumen de alimentación (kg/s)								
Engranaje I de baja velocidad: 0,292	1,1	1,4	1,6	1,8	2,0	2,3	2,5	2,7	2,9
Engranaje I de velocidad media: 0,486	1,9	2,2	2,6	3,0	3,4	3,7	4,1	4,5	4,9
Engranaje I de alta velocidad: 0,681	2,6	3,1	3,7	4,2	4,7	5,2	5,8	6,3	6,8
Engranaje II de velocidad media-baja: 0,778	3,0	3,6	4,2	4,8	5,4	6,0	6,6	7,2	7,8
Engranaje II de velocidad media: 0,972	3,7	4,5	5,2	6,0	6,7	7,5	8,2	9,0	9,7
Engranaje II de alta velocidad: 1,361	5,2	6,3	7,3	8,4	9,4	10,5	**11,5**	**12,6**	**13,6**
Engranaje III de velocidad	6,0	7,2	8,4	9,7	10,9	**12,1**	**13,3**	**14,5**	**15,7**

media-baja: 1,566									
Engranaje III de velocidad media: 1,951	7,5	9,0	10,5	**12,0**	**13,5**	**15,0**	**16,5**	**18,0**	**19,5**
Engranaje III de velocidad media-alta: 2,337	9,0	10,8	**12,6**	**14,4**	**16,2**	**18,0**	**19,8**	**21,6**	**23,4**

Tabla 3: La cosechadora C230 utiliza un cortador de 4,57 m (15 ft) para cosechar cultivos. La relación grano/paja es 1,5:1

Velocidad (m/s)	Rendimiento por acre (kg)								
	250	300	350	400	450	500	550	600	650
	Volumen de alimentación (kg/s)								
Engranaje I de baja velocidad: 0,292	1,3	1,5	1,8	2,0	2,3	2,5	2,8	3,0	3,3
Engranaje I de velocidad media: 0,486	2,1	2,5	2,9	3,3	3,7	4,2	4,6	5,0	5,4
Engranaje I de alta velocidad: 0,681	2,9	3,5	4,1	4,7	5,2	5,8	6,4	7,0	7,6
Engranaje II de velocidad media-baja: 0,778	3,3	4,0	4,7	5,3	6,0	6,7	7,3	8,0	8,7
Engranaje II de velocidad media: 0,972	4,2	5,0	5,8	6,7	7,5	8,3	9,2	10,0	10,8
Engranaje II de alta velocidad: 1,361	5,8	7,0	8,2	9,3	10,5	**11,7**	**12,8**	**14,0**	**15,2**
Engranaje III de velocidad media-baja: 1,566	6,7	8,0	9,4	10,7	**12,1**	**13,4**	**14,8**	**16,1**	**17,4**
Engranaje III de velocidad media: 1,951	8,4	10,0	**11,7**	**13,4**	**15,0**	**16,7**	**18,4**	**20,1**	**21,7**
Engranaje III de velocidad media-alta: 2,337	10,0	**12,0**	**14,0**	**16,0**	**18,0**	**20,0**	**22,0**	**24,0**	**26,0**

Tabla 4: La cosechadora C230 utiliza un cortador de 5,49 m (18 ft) para cosechar cultivos. La relación grano/paja es 1:1

Velocidad (m/s)	Rendimiento por acre (kg)								
	250	300	350	400	450	500	550	600	650
	Volumen de alimentación (kg/s)								
Engranaje I de baja velocidad: 0,292	1,2	1,4	1,7	1,9	2,2	2,4	2,6	2,9	3,1
Engranaje I de velocidad media: 0,486	2,0	2,4	2,8	3,2	3,6	4,0	4,4	4,8	5,2
Engranaje I de alta velocidad: 0,681	2,8	3,4	3,9	4,5	5,0	5,6	6,2	6,7	7,3

Engranaje II de velocidad media-baja: 0,778	2,1	2,6	3,0	3,4	3,8	4,3	4,7	5,1	5,5
Engranaje II de velocidad media: 0,972	4,0	4,8	5,6	6,4	7,2	8,0	8,8	9,6	10,4
Engranaje II de alta velocidad: 1,361	5,6	6,7	7,8	9,0	10,1	**11,2**	**12,3**	**13,4**	**14,6**
Engranaje III de velocidad media-baja: 1,566	6,4	7,7	9,0	10,3	**11,6**	**12,9**	**14,2**	**15,5**	**16,8**
Engranaje III de velocidad media: 1,951	8,0	9,6	**11,2**	**12,8**	**14,5**	**16,1**	**17,7**	**19,3**	**20,9**
Engranaje III de velocidad media-alta: 2,337	9,6	**11,5**	**13,5**	**15,4**	**17,3**	**19,2**	**21,2**	**23,1**	**25,0**

Tabla 5: La cosechadora C230 utiliza un cortador de 5,49 m (18 ft) para cosechar cultivos. La relación grano/paja es 1,25:1

Velocidad (m/s)	Rendimiento por acre (kg)								
	250	300	350	400	450	500	550	600	650
	Volumen de alimentación (kg/s)								
Engranaje I de baja velocidad: 0,292	1,4	1,6	1,9	2,2	2,4	2,7	3,0	3,2	3,5
Engranaje I de velocidad media: 0,486	2,3	2,7	3,2	3,6	4,1	4,5	5,0	5,4	5,9
Engranaje I de alta velocidad: 0,681	3,2	3,8	4,4	5,0	5,7	6,3	6,9	7,6	8,2
Engranaje II de velocidad media-baja: 0,778	3,6	4,3	5,0	5,8	6,5	7,2	7,9	8,6	9,4
Engranaje II de velocidad media: 0,972	4,5	5,4	6,3	7,2	8,1	9,0	9,9	10,8	**11,7**
Engranaje II de alta velocidad: 1,361	6,3	7,6	8,8	10,1	**11,3**	**12,6**	**13,9**	**15,1**	**16,4**
Engranaje III de velocidad media-baja: 1,566	7,3	8,7	10,2	**11,6**	**13,1**	**14,5**	**16,0**	**17,4**	**18,9**
Engranaje III de velocidad media: 1,951	9,0	10,8	**12,6**	**14,5**	**16,3**	**18,1**	**19,9**	**21,7**	**23,5**
Engranaje III de velocidad media-alta: 2,337	10,8	**13,0**	**15,1**	**17,3**	**19,5**	**21,6**	**23,8**	**26,0**	**28,1**

Tabla 6: La cosechadora C230 utiliza un cortador de 5,49 m (18 ft) para cosechar cultivos. La relación grano/paja es 1,5:1

Velocidad (m/s)	Rendimiento por acre (kg)								
	250	300	350	400	450	500	550	600	650
	Volumen de alimentación (kg/s)								
Engranaje I de baja velocidad: 0,292	1,5	1,8	2,1	2,4	2,7	3,0	3,3	3,6	3,9

Engranaje I de velocidad media: 0,486	2,4	2,8	3,3	3,8	4,3	4,7	5,2	5,7	6,1
Engranaje I de alta velocidad: 0,681	3,5	4,2	4,9	5,6	6,3	7,0	7,7	8,4	9,1
Engranaje II de velocidad media-baja: 0,778	4,0	4,8	5,6	6,4	7,2	8,0	8,8	9,6	10,4
Engranaje II de velocidad media: 0,972	5,0	6,0	7,0	8,0	9,0	10,0	**11,0**	**12,0**	**13,0**
Engranaje II de alta velocidad: 1,361	7,0	8,4	9,8	**11,2**	**12,6**	**14,0**	**15,4**	**16,8**	**18,2**
Engranaje III de velocidad media-baja: 1,566	8,1	9,7	**11,3**	**12,9**	**14,5**	**16,1**	**17,7**	**19,3**	**20,9**
Engranaje III de velocidad media: 1,951	10,0	**12,0**	**14,1**	**16,1**	**18,1**	**20,1**	**22,1**	**24,1**	**26,1**
Engranaje III de velocidad media-alta: 2,337	**12,0**	**14,4**	**16,8**	**19,2**	**21,6**	**24,0**	**26,4**	**28,9**	**31,3**

NOTA: En las tablas 1 a 6, la información en negrita son ejemplos en las condiciones de funcionamiento de la cosecha de arroz y el volumen de alimentación nominal (11 kg/s), que se excede.

NOTA: Verificar los valores en las tablas. Ejemplo 1: En condiciones de cortador de 18 ft, velocidad media de engranaje II de 0,972 m/s, rendimiento 400 kg por acre, relación grano/paja 1:1, el volumen de alimentación ahora es: 6,4 kg/s.

YC00758,00002FA-63-21NOV18

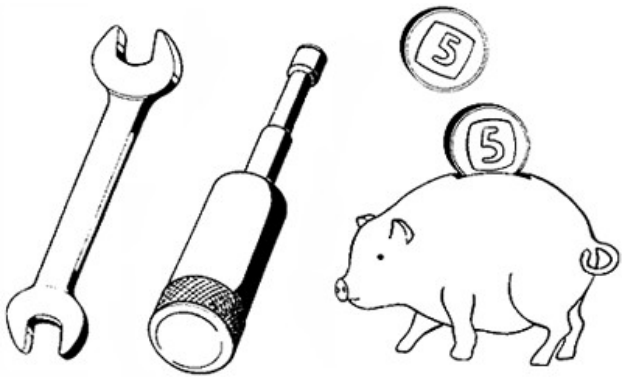
Evitar la pérdida de granos

El proceso de trabajo de la cosechadora es complicado. Los factores que conducen a la pérdida de granos son variados. Para obtener el mejor valor de dinero, por lo tanto, debe ajustar cuidadosamente la máquina de acuerdo con los esquemas de la cosechadora y las situaciones reales.

IMPORTANTE: La pérdida de separación de la cosechadora se puede resolver reduciendo la velocidad de conducción, pero no descuidar el ajuste de otros aspectos para reducir la pérdida.

Seguir los siguientes requisitos para reducir la pérdida de separación:

- Mantener el panel de la cuadrícula del cilindro de separación libre de obstrucciones.
- Reducir la maleza (elevar el cabezal).
- Evitar la trilla excesiva (reducir la velocidad de rotación del cilindro).
- Evitar sobrecargar el cilindro de separación (reducir la velocidad de conducción).



YC1654—UN—26NOV12

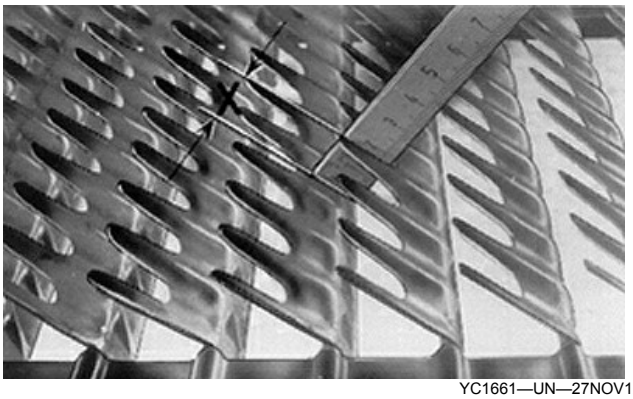
Seguir los siguientes requisitos para reducir la pérdida de limpieza:

- Si los tallos rotos se acumulan en la superficie de la criba de grano, aumentar la velocidad del ventilador.
- Cuando el grano se expulse de la cámara de la criba de grano, reducir la velocidad del ventilador.
- Utilizar el deflector de viento para ajustar la dirección del caudal de aire. Si el aire no sopla en las cribas de grano, los tallos rotos se acumulan en las cribas de grano.
- Aumentar el grado de apertura de la criba de grano. Levantar o bajar la extensión de la criba de granzas (cuando sea necesario, usar una criba de granzas con forma de dedo según las condiciones de cosecha).
- Mantener la superficie de la criba de grano limpia.
- Retirar el deflector trasero.
- Reducir las granzas en la superficie de la criba de

grano y evitar la trilla excesiva. Cuando se sobrecarguen las cribas de grano, reducir el grano en ellas (reduciendo la velocidad de conducción de la cosechadora).

CP00718,0004419-63-19DEC17

Ajuste de trilla de la cosechadora



YC1661—UN—27NOV12

NOTA: Los esquemas de ajuste de la cosechadora son solo para condiciones de funcionamiento generales. Realizar diferentes ajustes para los distintos cultivos o condiciones de funcionamiento.

El tamaño de la apertura (X) de la criba de granzas y las cribas de grano se miden con el método del esquema derecho.

NOTA: Al cosechar diferentes cultivos, usar componentes de cosecha dedicados. Los datos anteriores son valores recomendados. Los usuarios deben basarse en las condiciones del suelo, en las variedades de cultivos y en otras condiciones naturales para ajustar la cosechadora de manera adecuada.

YC00758,0000330-63-26NOV18

Esquemas de ajuste recomendados



YC10887—UN—08DEC16

Arroz

Velocidad del cilindro (r/min): 500-950

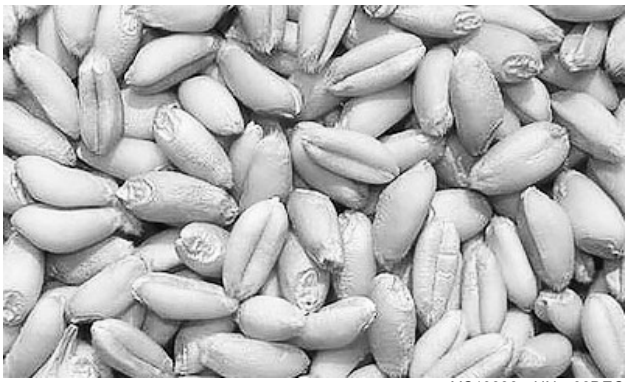
Separación del cóncavo:

- Entrada de 14 mm
- Salida de 10 mm

Ajuste de criba de granzas: 16-19 mm

Ajuste de criba de grano: 6,5-9,5 mm

Velocidad del ventilador (r/min): 800-1100



YC10886—UN—08DEC16

Trigo

Velocidad del cilindro (r/min): 850-1100

Separación del cóncavo:

- Entrada de la etapa inicial de 7 a 8 mm
- Salida de la etapa inicial de 4 a 5 mm
- Entrada de la etapa media-tardía de 9 a 12 mm
- Salida de la etapa media-tardía de 7 a 10 mm

Ajuste de criba de granzas: 14-16 mm

Ajuste de criba de grano: 10-13 mm

Velocidad del ventilador (r/min): 850-1100

NOTA: 1. Al cosechar diferentes cultivos, usar componentes de cosecha dedicados. 2. Los datos anteriores son valores recomendados. Los usuarios deben basarse en las condiciones del suelo, en las variedades de cultivos y en otras condiciones naturales para ajustar la cosechadora de manera adecuada.



YC10879—UN—08DEC16

Maíz

Maíz

Velocidad de trilla: 145 - 435 r/min

Separación del cóncavo:

- Entrada: 30 mm
- Salida: 19 mm

Separación de la criba de grano: 11—16 mm

Velocidad del ventilador de limpieza: 800-Máx.

NOTA: La criba de granzas se realiza con una hoja con aberturas cuadradas y no se puede ajustar.

YC00758,00002F1-63-21NOV18

Piezas de desgaste y equipamiento

Piezas de desgaste

IMPORTANTE: Recomendamos usar piezas de John Deere para las reparaciones y el mantenimiento. De lo contrario, la máquina puede dañarse o se puede acortar su vida útil.

Número de serie	Número de referencia	Nombre
1	AYC20547	Filtro de combustible
2	AH148879	Filtro de aire
3	AYC18013	Filtro de aire hidráulico
4	AYC12492	Batería
5	YC20022	Anticongelante (L)JDM H24
6	YC25104	Correa HM3854
7	YC12444	Correa trapezoidal HA2321
8	YC11368	Correa trapezoidal 2HB4560
9	YC10136	Correa trapezoidal 60 MM2660.5
10	Z46365	Correa HJ1280
11	H165708	Correa 2HB2120
12	AYC10133	Correa trapezoidal 2 MOD-D3601
13	YC10135	Correa trapezoidal 2 HB2385
14	AYC10132	Correa HCC2700
15	YC10134	Correa trapezoidal HC2422
16	YC10137	Correa trapezoidal 2 HC5231
17	YC10138	Correa trapezoidal 2HB3813
18	YC10139	Correa trapezoidal 4HC3816
19	AYC19644	Rodamiento de rodillos cónicos
20	AYC19643	Rodamiento de rodillos cónicos
21	AYC19647	Rodamiento de rodillos cónicos
22	JD9913	Rodamiento de agujas
23	AYC22839	Rodamiento 6205-2Z GB/T276-1994
24	AYC19565	rodamiento de liberación 55 × 90 × 21
25	AYC19646	Rodamiento de rodillos cónicos
26	AYC19645	Rodamiento de rodillos cónicos
27	JD10087	Rodamiento
28	AYC23122	Rodamiento de rodillos cónicos
29	AYC23123	Rodamiento de rodillos cónicos
30	AYC23124	Rodamiento de rodillos cónicos
31	AYC23125	Rodamiento de rodillos cónicos
32	YC20261	Anillo exterior del rodamiento de rodillos cónicos 30210(7210) GB/T 297-1994
33	AYC18046	Anillo interior del rodamiento de rodillos cónicos 30210(7210) GB/T 297-1994
34	AYC18076	Rodamiento de bolas de empuje 51110 (8110) GB/T 301-1995
35	JD10052	Rodamiento
36	AYC18069	Anillo interior del rodamiento de rodillos cónicos 30204(7204EA) GB/T 297-1994
37	AYC18071	Anillo interior del rodamiento de rodillos cónicos 30206(7206EA) GB/T 297-1994
38	YC20264	Anillo exterior del rodamiento de rodillos cónicos 30204(7204EB) GB/T 297-1994
39	YC20266	Anillo exterior del rodamiento de rodillos cónicos 30206(7206EB) GB/T 297-1994
40	AYC22650	Rodamiento de rodillos cónicos
41	AYC22648	Rodamiento de rodillos cónicos
42	AYC22649	Rodamiento de rodillos cónicos
43	AYC18039	Rodamiento de bolas de garganta de polea profunda 6204-2RS1 (180204) GB/T 276-1994
44	AYC18067	Rodamiento 688910K
45	AYC18032	Rodamiento de bolas de garganta de polea profunda 6206-RS1 (160206) GB/T 276-1994
46	AYC18042	Rodamiento de bolas de garganta de polea profunda 6303-2RS1 (180303) GB/T 276-1994

Número de serie	Número de referencia	Nombre
47	AYC18038	Rodamiento de bolas de garganta de polea profunda 6203-2RS1 (180203) GB/T 276-1994
48	AYC15089	Anillo interior del rodamiento de rodillos cónicos 32014X(2007114A) GB/T 297-1994
49	YC20260	Anillo exterior del rodamiento de rodillos cónicos 32014X(2007114B) GB/T 297-1994
50	YC20346	Anillo exterior del rodamiento de rodillos cónicos 32207(7507EB) GB/T 297-1994
51	AYC18073	Anillo interior del rodamiento de rodillos cónicos 32207(7507EA) GB/T 297-1994
52	AYC10538	Cadena T=38 L=107
53	AYC10539	Cadena T=38 L=107
54	AYC10540	Cadena T=19,05 L=13
55	AYC12156	Cadena T=15,875 L=56
56	AYC12428	Cadena T=38 L=157
57	AYC12452	Cadena T=38 L=176
58	AYC12647	Cadena T=15,875 L=123
59	AYC16508	Cadena T=19,05 L=53
60	AYC17256	Cadena T=15,875 L=49
61	AYC10635	Anillo de retén Φ 110 X Φ 90 X 8
62	AYC19566	Retén
63	AYC22505	Retén
64	L53825	Junta tórica
65	YC10667	Retén
66	YC12197	Junta tórica 20 x 1,9
67	YC12798	Anillo de retén en forma de O 44 x 3,5 (GB1235-76)
68	YC12807	Anillo de retén en forma de O 20 x 2,4 (GB1256-76)
69	YC13006	Anillo de retén en forma de O 24 x 2,4 GB1235-76
70	YC13007	Anillo de retén en forma de O 16 x 2,4 GB1235-76
71	YC16678	Anillo de retén en forma de O
72	YC17302	Junta tórica
73	YC18766	Junta tórica Φ 22 x 2,4 GB1235-76
74	YC20339	Junta tórica 50 x 3,55 GB/T 3452.1-2005
75	YC23133	Junta tórica
76	YC23139	Junta tórica
77	Z34562	Junta tórica
78	Z42027	Junta tórica 53 x 45 x 4
79	Z42028	Junta tórica 68 x 60 x 4
80	Z42030	Junta tórica 88 x 80 x 4
81	AYC16123	Relé de arranque NJ3-12
82	AYC18907	Relé reversible 12 V
83	AL62707	Interruptor de alimentación
84	AYC10033	Interruptor de proximidad magnético
85	AYC10160	Interruptor de circuito de aceite
86	AYC10585	Interruptor JK260
87	AYC10654	Interruptor (JK107)
88	AYC10697	Interruptor de alimentación principal JK861
89	AYC10735	Interruptor de la alarma magnético
90	AYC10866	Interruptor de intermitencias de giro JK812-1
91	AYC13693	Interruptor de luces de freno de mano JK931
92	AYC14347	Interruptor de freno hidráulico JK613B
93	AYC16124	Interruptor de activación de punto muerto KN1-223
94	AYC19951	Interruptor de conversión de alimentación
95	AZ22892	Interruptor de presión de aceite del filtro
96	AZ34292	Interruptor magnético
97	DQ26315	Interruptor de alarma de vacío de filtro de aire
98	AYC18051	Rodamiento

Número de serie	Número de referencia	Nombre
99	AYC18052	Rodamiento
100	AYC18053	Rodamiento
101	AYC18054	Rodamiento
102	AYC18055	Rodamiento
103	AYC18056	Rodamiento
104	AYC18057	Rodamiento
105	AYC18058	Rodamiento
106	AYC18059	Rodamiento
107	AYC18088	Collarín de bloqueo de excéntrica
108	AYC18089	Collarín de bloqueo de excéntrica
109	AYC18090	Collarín de bloqueo de excéntrica
110	AYC15088	Collarín de bloqueo de excéntrica
111	AYC15086	Collarín de bloqueo de excéntrica
112	AYC18084	Rodamiento
113	AYC12572	Eslabón de cadena T=19,05
114	AYC12573	Eslabón de cadena T=19,05
115	AYC12366	Eslabón de cadena T=38
116	AYC12367	Eslabón de cadena T=38
117	AYC14422	Cadena T=15,875, L=5
118	ADX11664	Cable de tiro y empuje
119	AZ31666	Racor acodado
120	Z32190	Correa trapezoidal
121	H145364	Listón
122	H150142	Dedo
123	P47232	Carcasa de brida a presión
124	DX12830	Correa trapezoidal
125	YC13594	Casquillo
126	Z34740	Carcasa de brida a presión
127	Z38395	Carcasa de brida a presión
128	YC17049	Listón

YC00758,00002F4-63-21NOV18

Equipamiento

IMPORTANTE: Se recomienda utilizar piezas originales para la reparación y el mantenimiento. De lo contrario, la máquina puede dañarse o se puede acortar su vida útil.

Número de serie	Número de referencia	Nombre
1	3061YC	Unidad de recolección de tipo de correa 212P-12
2	BYC10040	Transportador de cortador HT-10
3	BYC10005	Dispositivo de trilla de trigo
4	BYC10009	Dispositivo de trilla de arroz
5	BYC10029	Volante 14,9-24
6	BYC10034	Rueda motriz 28L-26

YC00758,00002E4-63-20NOV18

Accesorios para granos de maíz

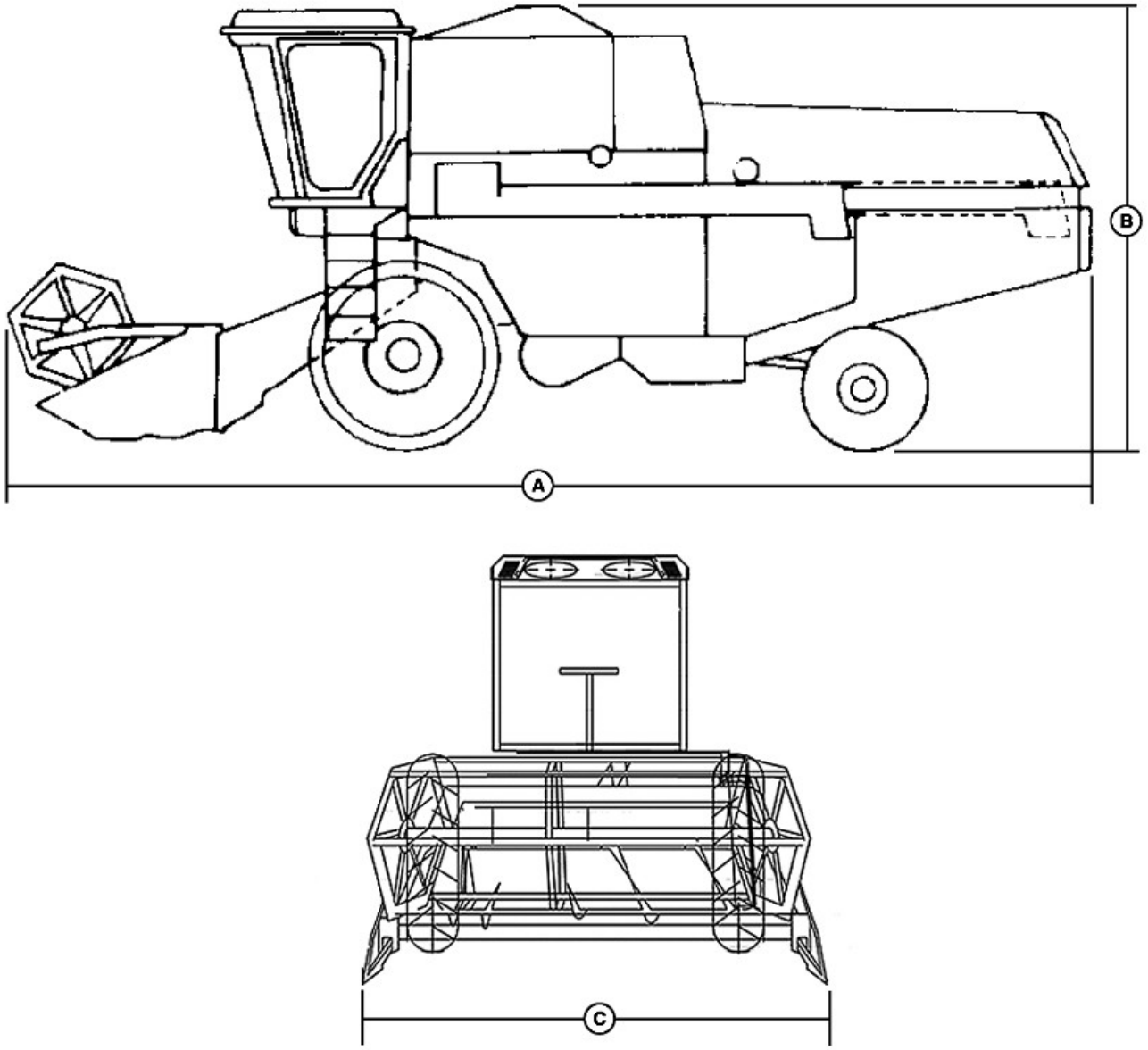
Al cosechar granos de maíz, cambiar a los siguientes accesorios. Para cambiar los procedimientos, leer las instrucciones de instalación: Instalación de componentes de cosecha de maíz (INSYC33559).

Modelo de máquina	N.º de componente de cosecha de maíz	Información	Observaciones
C230	BDX10006	Separación del cóncavo del peine de maíz	*NOTA:* *1. Elegir el desacelerador del cilindro o la transmisión de cadena del cilindro;* *2. el eje de transmisión del rodillo a 600 r/min solo se aplica a la transmisión de cadena del cilindro.*
	BYC10044	Componentes funcionales para maíz (caja de engranajes de velocidad no ajustable)	
	BDX10039	Componentes funcionales para maíz (caja de engranajes de velocidad ajustable)	
	BYC10037	Desacelerador del cilindro	
	BYC10045	Transmisión de cadena del cilindro	
	BYC10049	Placa de recubrimiento del cilindro	
	BYC10050	Cubierta de trampa de piedras	
	BYC10052	Eje hexagonal	
	BYC10081	Transmisión de cadena del alimentador de mies	
	BDX10008	Rueda motriz de rodillo a 600 r/min	
	BDX10016	Criba de grano de orificio cuadrado (recomendada)	
	BDX10043	Criba de grano de dientes largos	

YC00758,00002F5-63-21NOV18

Dimensiones

Esquemas de dimensiones

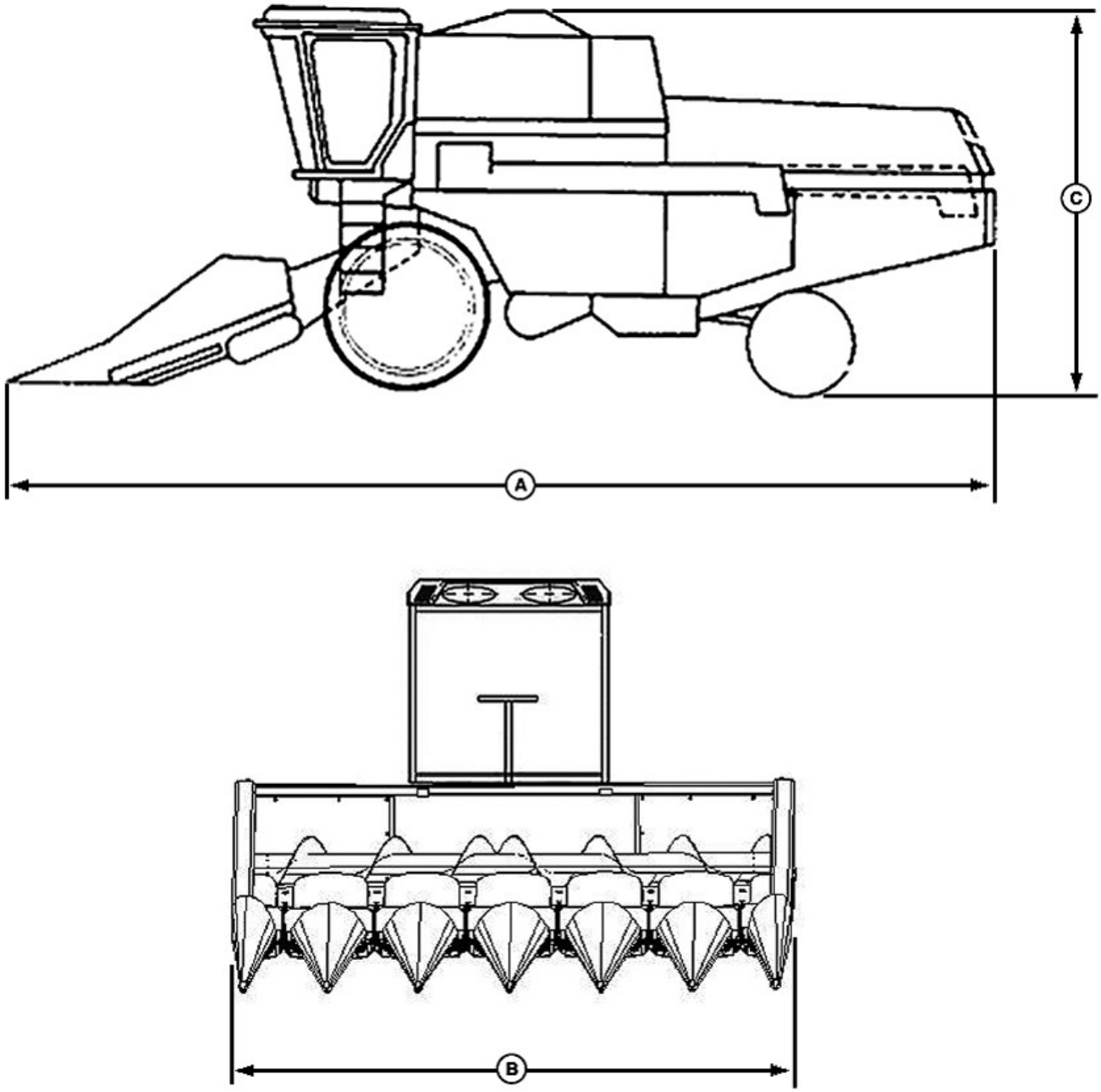


YC7890—UN—24DEC14

A—9.710 mm (con plataforma de corte); 7.640 mm (sin plataforma de corte)
B—3960 mm
C—5.800 mm (218R/218F); 5.000 mm (215R/215F); 3.600 mm (con plataforma de corte)

YC00758,00002E7-63-20NOV18

Esquemas de dimensiones (con cabezal para maíz)



YC6450—UN—07MAR14

A—10.050 mm
B—4230 mm
C—3960 mm

YC00758,00002E6-63-27MAR19

Tabla de configuración

Tabla de configuración

IMPORTANTE: Lo que sigue es una recomendación. Utilizar diferentes configuraciones de acuerdo con la situación real.

La calidad de la cosecha se puede mejorar cambiando diferentes componentes.

Modelo	Aplicaciones principales	Configuraciones principales	Características principales	Código de ventas de máquina principal	Observaciones
C230	Principalmente para áreas de arroz y trigo	Dispositivo de trilla de arroz, cilindro de separación de la placa de corte + separación del cóncavo del peine	Cosechar arroz principalmente; también puede cosechar trigo si está equipada con un dispositivo de trilla de trigo (BYC10005).	Todos los modelos para arroz	
	Principalmente para áreas que son más grandes y para cosechar trigo primero y luego arroz o maíz.	Dispositivo de trilla de trigo, cilindro de separación de la placa de corte + separación del cóncavo del peine	Cosechar trigo, cebada y mijo principalmente; también puede cosechar arroz si está equipada con un dispositivo de trilla de arroz (BYC10009); puede cosechar también soja y maíz si está equipada con accesorios para soja/maíz (consultar INSYC33559)	Todos los modelos para trigo	
	Principalmente para las áreas de cosecha de granos de maíz	Modelo para cosecha de granos de maíz	Cosechar granos de maíz principalmente; puede cosechar soja si está equipada con una plataforma de corte flexible.	Todos los modelos para cosecha de granos de maíz	Consultar el manual del operador (OMYC32464)

YC00758,00002F6-63-21NOV18

El servicio John Deere lo mantiene en marcha

Repuestos John Deere



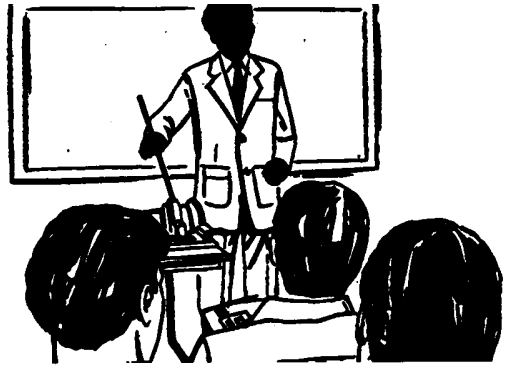
TS100—UN—23AUG88

Le ayudamos a mantener su máquina en marcha proporcionándole los repuestos John Deere con rapidez.

Tenemos a su disposición el surtido más completo y variado para anticiparnos a sus necesidades.

DX,IBC,A-63-04JUN90

Mecánicos entrenados



TS102—UN—23AUG88

Para los mecánicos de John Deere nunca acaba el estudio.

Atienden con regularidad a cursillos de entrenamiento para el conocimiento completo del equipo y de su reparación.

¿Resultado?

Experiencia en la que usted puede confiar.

DX,IBC,C-63-04JUN90

Rapidez en el servicio



TS103—UN—23AUG88

Nuestro objetivo es proporcionarle un servicio rápido y eficaz cuando y donde lo necesite.

Podemos efectuar las reparaciones en el campo o en el taller, según las circunstancias. Venga a vernos. Confíe en nosotros.

LA SUPERIORIDAD DEL SERVICIO JOHN DEERE: Acudimos cuando nos necesita.

DX,IBC,D-63-04JUN90

John Deere (Jiamusi) Agricultural Machinery Co., Ltd.

Fábrica: John Deere (Jiamusi) Agricultural Machinery Co., Ltd.
Dirección: No. 1 Lianmeng St., Timor East District, Jiamusi, Heilonglenses, P.R. China
Código postal: 154002
Teléfono: 4006-576555
Sitio web: http://www.johndeere.com.cn

CP00834,000898F-63-05FEB21